

Dictionnaire

Mooré - Français - English



Edition janvier 2017

Compilé par Urs Niggli

8080 entrées

A - a

–a₁ *synonyme: lame. Verbe.* forme courte de la marque de la déclaration «lame» dans les formes verbales après la chute du «me», ce «-a» est toujours collé au verbe sans trait d'union; *short form of the declaration mark «lame», always attached to the verb without a hyphen.* Catégorie : **La Grammaire.**

a₁ [à] *Comparez: yē. Varinat: yē. Pronom.* 1 • il, elle; *he, she.*
A waame. Il / elle est venu(e). *He / she came.*
2 • son, sa ses; *his, her.* **A baaba waame.** Son père est venu. *His father came.*

a₂ [à] *particule grammaticale.* 1 • préposition devant un nom propre; *preposition before a name.* **A Polle la a Zā.** Paul et Jean. *Paul and John.* Catégorie : **La Grammaire.**
2 • préfixe les numéraux de un à neuf et d'autres mots comme «woto»; *prefix in front of numbers from one to nine and in front of other words like «woto».* **A yiib la a tā yaa a nu.** Deux et trois, ça fait cinq. *Two and three equals five.*

–a₂ v. le, lui; *it, him, her.* **A koos-a la zaamē. A koosa weefā zaamē.** Il l'a vendu hier. Il a vendu le cheval hier. *He sold it yesterday. He sold the horse yesterday.*

–ā *Varinat: wā. n.* marque du défini, le la, les (qui est une réductions de «wā»); *definite marker, the (short form of «wā»).* **Koomā. Biigā.** Cette eau-là. Cet enfant-là (en question). *The water. The child.*

a to *Voir entrée principale : . Plural: taaba.* autre; *other.*
Weer a to. Une autre fois / moment. *An other time / moment.*

a toore *Voir entrée principale : . Nom.* lui-même; *he himself, she herself.* **Segda a na wa a toore** Cela mérite qu'il vient lui-même. *It is fitting that hi himself comes.*

a woto *Voir entrée principale : . [ò-ó] synonyme: a boto.*
Adverbe. comme ceci, ainsi; *like that, thus, that way.* **Ka maand a boto ye, maanda a woto.** Ne fais pas comme cela, fais plutôt ainsi. *Don't do it like that, do it lake this.*

a ye *Voir entrée principale : . un, une; a certain, one.* **La pag a ye n dag n be be tu bāag tar-a.** Or, il y avait une femme qui était malade. *And there was a woman who had a disease.*

āa [ā-ā] *Comparez: naaba. interj.* réponse à un appel par le prénom; *answer to someone calling the first name.*

āadga [ā-ā] *Plural: āadse. Nom.* prunier noir; *plum tree.* Catégorie : **Arbres. vitex doniana.**



āadre [ā-é] *Plural: āada. Nom.* prune noire; *plum (black).* Catégorie : **Nourriture. vitex doniana.**



āase [ā-é] *Verbe.* casser sur l'arbre; *break on a tree.*

ābe *Voir entrée principale : wābe.[ā]*

ābga₁ [ā-à] *Plural: ābse. racine: āb-. Varinat: yābga. Nom.* puce; *flea.* Catégorie : **Insecte.**



ābga₂ [ā-á] *Plural: ābse. Nom.* panthère, léopard; *panther, leopard.* Catégorie : **Mammifère. panthera pardus.**



ābge [ā] *nominal: ābgre. Verbe.* devenir de mauvaise qualité (bière); *get bad in quality (beer).*

ābre [ā-é] *Plural: āba. racine: āb-. Nom.* verrue; *wart.*

ad [à] *Varinat: ade. Verbe.* voici, voilà; *here is, here are.*
Ad kamba. Voici des enfants. *Here are children.*

ada [à-ā] *démonstratif.* celui-ci; *this one.* **Ada yaa mam bi-ribl mam sēn yāke.** Celui-ci est mon fils élu. *This is my chosen son.*

ade [à-é] *Varinat: ad. Verbe.* 1 • voici, voilà; *here are/is, there is / are.* **Ad kamba.** Voici des enfants. *Here are children.*

2 • sache que; *know that.*

aderse [á-é-è] *emprunt: français. Varinat: aderse. Nom.* adresse; *address.*



ãdga

ãdga [ã-à] Plural: ãdse. racine: ãd-. Nom. étoile; *star*.
Catégorie : **Ciel**.

ãd-kaodga synonyme: ãd-zvvre. Nom. étoile filante;
falling star. Catégorie : **Ciel**.



ãd-lolle [á-ó-é] Nom. galaxie; *galaxy*. Catégorie : **Ciel**.



ãd-zvvre [ã-é] Plural: ãd-zuya. Nom. étoile filante;
falling star. Catégorie : **Ciel**.

afriki [á] emprunt: français. Nom. Afrique; *Africa*.



albasle [à-á-é] emprunt: arabe. Plural: albasla.
synonyme: zeyō. Varinat: arbasle. Nom. oignon; *onion*.
Catégorie : **Nourriture**.



alfa [à-á] emprunt: arabe. Plural: alfaamba. Nom. 1 • ami
croyant, frère dans la foi musulmane; *friend in the faith*,
brother in Muslim faith.
2 • tout blanc; *all white*.

alkam [à-á] emprunt: arabe. Nom. riz blanc; *white rice*.
Catégorie : **Nourriture**.

alkamdo [à-á-ò] emprunt: arabe. Nom. blé; *wheat*.
Catégorie : **Nourriture**.



alkamisa [à-í-à] Comparez: lamusa. emprunt: arabe.
synonyme: lamusa. Varinat: alkamusa. Nom. jeudi;
Thursday.

alkvrāana [à-ā-ā] emprunt: arabe. Nom. Coran; *Koran*.

arba

almeta [à-é-à] emprunt: français. synonyme: mankēse.
Nom. allumette; *match*.



alslaama [à-á-à] Comparez: more. emprunt: arabe.
Plural: alslaamba. Nom. musulman; *Muslim*.

alslaamdo emprunt: arabe. Nom. Islam; *Islam*.

ām [ā] Nom. décoction de gousses de néré; *cooked juice of
dawadawa fruit*.

ambriaka [á-à] Plural: ambriagse. Nom. arbuste
(espèce); *shrub sp*. Catégorie : **Buissons, arbustes**.
bridelia ferruginea.



-ame Comparez: -a, -la, lame. Varinat: -ime, -ome,
-vme, -ume. Verbe. marque de la déclaration en position
finale de la proposition; *declaration mark at final position*.
Biigā yābame. L'enfant a pleuré. *The child wept*.

ameriki [á] emprunt: français. Nom. Amérique; *America*.



āmīna [ā-í-à] Varinat: ammi, āmi. interj. amen, réponse
à un souhait; *amen, answer to a good wish*. **Wēnd na kō
laaft. Amin!** «Que Dieu vous donne la santé». «Amen».
«May God give you health». «Amen».

ānda [á] Plural: ānd rāmba. Varinat: ānd, āe. interrogatif.
qui (sg.); *who (sg)* **Woto yaa ānda rēnda?** Ceci appartient
à qui? *Who's is this?*

ānglindi [ā-í-í] emprunt: français. Nom. anglais
(langue); *English language*.

āooga [ā] Plural: āoose. racine: āo-. Varinat: āoga. Nom.
arbre (espèce), faux caïlcédrot; *tree sp*. Catégorie : **Arbres**.
daniella olivieri.



arba [á-à] emprunt: arabe. Nom. mercredi; *Wednesday*.

arozoaare

arozoaare [á-è] *emprunt: français. Nom.* arrosoir; *watering-can.*



arzāna [à-ā-à] *emprunt: arabe. racine: arzān-. Nom.* Paradis; *Paradise.*

arzān-tuga [à-ā-á] *Plural: arzān-tuše.*

Varinat: alsan-tuga. Nom. arbre (espèce); *tree sp.*

Catégorie: Arbres. moringa pterygosperma.



arzegs rāmb *Voir entrée principale : . singulier: arzek soaba. n.pl.* riches, richards; *rich people.*

arzegse [à-è-é] *singulier: arzeka. Varinat: arzegse. n.pl.* richesses; *riches.*

arzek soaba *Voir entrée principale :*

.[à-ó-á] emprunt: arabe. Plural: arzek rāmba.

synonyme: rakāagre. Nom. riche, richard; *rich person.*

arzeka [à-é-á] *emprunt: arabe. Plural: arzegse. Nom.*

1 • richesses; *riches.*

2 • fortune; *fortune.*

arzūma [à-ú-à] *Nom.* vendredi; *Friday.*

āsba [ā-á] *Plural: ās-rāmba. racine: ās-. Variante*

: ma-raoogo. Nom. oncle maternel; *mother's brother, uncle. Catégorie: Relations humaines.*

ba biiga

āsdga [ā-á] *Plural: āsdse. Adjectif.* facilement cassable; *easily breakable. Yaa tu-āsdga.* C'est un arbre facilement cassable. *It's a tree that is easily breakable.*

āse [á] *Comparez: āsge. singulier: āsge, āsemde. Verbe.* se casser plusieurs fois, se détacher (ex. branche d'arbre); *break several times, detach (e.g. branch of tree). Seobgā kitame tu tuḡā wil bedā ās n dvvge.* Le vent a fait que la grand branche de l'arbre se casse et tombe par terre. *The wind caused that the big tree branch broke and fell to the ground.*

āšge [ā] *Comparez: āse. nominal: āšgre. Verbe.* rompre sous la pression (barrière, digue); *break under pressure (dam). Koomā āšga pibrā.* L'eau a rompu la digue. *The water broke the dam.*

āšme [ā] *synonyme: wāšme. Verbe.* étaler (s') occuper une surface; *spread out.*

ay [à] *interj.* 1 • expression de dégoût; *expressing disgust.* 2 • expression de scepticisme; *expressing scepticism.*

ayae [á] *Varinat: ayε, ayo. interj.* non; *no.*

ayo [á-ó] *Varinat: ayae, ayε, ayoo. interj.* non; *no. A ma wā gomame n yeel tu ayo! T'a yvvr na n yu a Zā.* Sa mère a dit : «Non, il s'appellera Jean.». *His mother answered, "No; he shall be called John."*

azi [á] *Nom.* Asie; *Asia.*



B – b

b₁ *Varinat: bāmb, ba, eb. Pronom.* 1 • ils, elles, on; *they.*

2 • leur, leurs, les; *their, theirs, them. Yeel-b tu b wa.* Dis-leur de venir. *Tell them to come.*

b₂ *Varinat: eb, bāmb. Pronom.* vous de majesté, de politesse;

you of politeness, reverence. B na n yāga foo. Il (mon père) va t'accompagner. *He (my father) will come along with you.*

ba₁ [á] *Plural: ba-rāmba. Varinat: baaba. Nom.* père; *father. Catégorie: Relations humaines.*

ba₂ [á] *auxiliaire.* 1 • même (pas); *not even. Ned ba a ye ka wa ye.* Même pas une personne n'est venue. *Not even one person has come.*

2 • même si; *even if. Ba tu a wa yā ...* Même s'il est venu ... *Even if he came ...*

ba₃ *Varinat: b, bāmba. Pronom.* ils, elles, les; *they, them.*

Bool-ba. Appelle-les. *Call them.*

ba₄ [à] *nominal: baado. Verbe.* 1 • enfoncer (à coups); *knock in.*

2 • entraver, empêcher la divagation en attachant à un piquet enfoncé dans la terre; *hold up, hinder an animal to go away by tying it to a peg in the ground.*

ba₅ [á] *Nom.* aîné(e), grand frère, grande sœur (suivi du prénom); *senior, elder brother, elder sister (followed by first name). M ba a Zā waame.* Mon grand frère Jean est venu. *My elder brother John has come. Catégorie: Relations humaines.*

ba biiga *Voir entrée principale : .[á-ì-á] Plural: ba biisi.*

synonyme: saam-biiga. Nom. 1 • frère ou sœur consanguin(e), parent du côté du père; *brother or sister related through the father, , parent from father's side.*

2 • frère / sœur consanguin(e); *brother / sister*. Catégorie : **Relations humaines**.

ba ne Voir entrée principale : .[á -é] *auxiliaire*. malgré (que), bien que, quoique; *despite, although, though, albeit*. **Ba ne saagā sēn niidā a na n waa ka**. Bien qu'il soit en train de pleuvoir il va venir ici. *Although it is raining he will come here*.

baa même; *even*. **Bala, baa sobgā ne ko-pema sakda bāmb noore**. Car il commande même au vent et à l'eau, et ils lui obéissent. . *He commands even winds and water, and they obey him*.

baa fvu Voir entrée principale : . rien; *nothing*. **Da maan-y yur ne būmb baa fvu ye**. Ne vous soucieux de rien: *Don't be anxious about anything*.

baaba [à-á] Plural: *baaba-rāmba*. racine: *bá-*. Varinat: *ba*. Nom. papa, père; *daddy*. Catégorie : **Relations humaines**.

baaba-bila [à-à-í-á] Varinat: *ba-bila*. Nom. 1 • jeune frère du père, cadet du père; *father's younger brother*. 2 • oncle paternel; *uncle (on father's side)*. Catégorie : **Relations humaines**.

baaba-kasenga [à-à-á-é-á] Plural: *baaba-kasemse*.

Varinat: *ba-kasenga*. Nom. aîné du père; *father's older brother*. Catégorie : **Relations humaines**.

bāada [ā-ā] Comparez: *bē*. Plural: *bāad-dāmba*. Nom. malade; *sick person, ill person*. Catégorie : **Malade**.

baade [à-è] Verbe. séparer (se), quitter, démêler; *separate, unravel*.

bāadga [ā-ā] Plural: *bāadse*. Adjectif. maladif; *unhealthy, sickly*. **Bi-bāadga**. Enfant maladif. *Sickly child*.

baaf ne tēka Voir entrée principale : .[á é é-à] Nom. point d'exclamation; *exclamation mark*. **Wa ka !** Viens ici ! *Come here !* Catégorie : **Mot**.

baafo [á] Plural: *baya, biili*. Varinat: *baalfo*. Nom. piquet déplaçable; *peg, stake, pole*.

baag bēnda Voir entrée principale : .[á-ā] Nom. sauce de feuilles et de farine; *sauce made of leaves and of flour*.

baag moogo Voir entrée principale : .[á-ó] Nom. herbe (espèce); *grass sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *chloris pilosa*.



baag yāado Voir entrée principale : .[á-ó] Nom. catastrophe, fiasco; *catastrophe, fiasco*.

baaga [á] Plural: *baase*. racine: *bà-*. Nom. chien; *dog*. Catégorie : **Mammifère**.



baaga₂ [á] Plural: *baase*. Adjectif. géant, immense, extraordinaire, très intense; *huge, enormous, colossal, extraordinary, very intense*. **Winto-baaga**. Intense chaleur. *Intense heat*.

bāaga [á-á] Plural: *bāase*. Nom. maladie; *disease, illness, sickness*. Catégorie : **Maladie**.

bāaga-biiga [á-á-í-á] Plural: *bāaga-biisi*. Nom. microbe; *germ, microbe*. Catégorie : **Maladie**.

baagbēnda Nom. mélange de légumes et de farine de mil; *dish (mix of vegetables and millet flour)*. Catégorie : **Nourriture**.

baage [à] Comparez: *ba*. nominal: *baagre*. Verbe.

1 • dés-enfoncer, enlever; *take or pull out*.

2 • libérer; *release*.

3 • démonter, sortir de la manche; *take apart, disassemble, take out of handle*.

bāage [à] Verbe. marquer; *mark*.

baale₁ [à] Verbe. mettre aux fers; *put into iron*.

baale₂ [á-è] Verbe. démêler, séparer; *disentangle, clear up, separate*.

baalle [á-é] Plural: *baala*. Nom. mouton haut sur pattes; *sheep with long legs*. Catégorie : **Mammifère**.



baame₁ [à] nominal: *baamre*. Verbe. bégayer; *stutter*.

baame₂ [á-è] Verbe. chanter les louanges de, louer; *sing praise songs, praise*.

bāane [ā] Verbe. être mince; *be thin*.

bāane₂ [ā-é] Adverbe. quiétude, paisiblement, en paix; *quietly, peacefully, peacefully*. **Wēnd na gāneg-y bāane**. Que Dieu vous couche paisiblement. *May God lay you down quietly*.

bāanega [ā-ā] Plural: *bāanese*. Adjectif. fin, mince; *fine, slender, thin*.

bāanem [ā-é] Comparez: *bāalega*. Nom. finesse, minceur; *thinness, slenderness*.

bāanem₂ [ā-é] *Adverbe*. en paix, tranquillement; *peacefully*. **A zīnd bāanem**. Il s'est assis tranquillement. *He sat down peacefully.*

bāanem-bāanem [ā-é ā-é] *Adverbe*. doucement; *gently, mildly, smoothly.*

baare₁ [á] *Plural: baya. Nom.* pieu, lieu pour attacher le cheval; *pole, stake, place to tie up the horse.*

baare₂ [á-è] *emprunt: français. Plural: baar dāmba. Nom.* bar; *bar, tavern.*

baase₁ [á-è] *nominal: baasre. Verbe.* terminer, achever, finir; *finish, complete, end, conclude.*

baase₂ [á-è] *synonyme: kelle. auxiliaire.* malgré tout, quand même, tout de même; *all the same, even so, anyhow, after all.* **A baas n kiime?** Est-il mort quand même ? *He died after all?*

bāase [á-é] *singulier: bāaga. n.pl.* maladies; *illnesses, diseases, sicknesses.*

baasgo [á-ó] *Comparez: baase. Varinat: baoosgo. Nom.* fin; *end.*

babg soaba *Voir entrée principale : .[á-ò-á] Nom.* blagueur; *person telling jokes.*

babga [á-à] *Nom.* blague; *joke.*

babge [á-è] *nominal: babgre. Verbe.* dépasser la destination initiale; *go beyond the initial destination.*

ba-bila₁ [ā-í-á] *Comparez: baaga. Nom.* chiot; *puppy, pup.*

ba-bila₂ [á-á] *Plural: ba-bi. Varinat: baaba-bila. Nom.* oncle paternel, jeune frère du père, cadet du père; *uncle, younger brother of the father, fathers younger brother.* *Catégorie : Relations humaines.*

ba-bi-poaka *Nom.* sœur consanguine; *blood relative sister, sister of the same father.*

ba-bi-raoogo *Nom.* frère consanguin; *blood relative brother.*

bable [à] *Inaccompli: babenda. nominal: bablgo. Verbe.* 1 • tâtonner, tâter, palper; *feel about (with hand), palpate, grope around.* 2 • palper; *palpate.*

babse [á-è] *nominal: babsre. Verbe.* aller rejoindre; *go and join.*

bada [á] *Adverbe.* jamais; *never.*

badaare [ā-á] *synonyme: raar-n-kānga. Adverbe.* ce jour-là; *on that day.*

badem-badma [á-é-á-à] *Adverbe.* séparément, en ordre dispersé; *separately, singly, in scattered manner.*

-badga [á-à] point de séparation, lieu de bifurcation; *point of separation, place of crotch /bifurcating.*

So-badgā. La bifurcation de la route. *The road's separation point /bifurcation.*

badga [á-à] *Plural: badse. racine: bad-. Nom.* tabatière; *tobacco box.*

badge [á-è] *Comparez: baade. nominal: badgre. Verbe.*

1 • séparer; *separate.*

2 • bifurquer; *bifurcate.*

bāense [áe-é] *singulier: bānga. n.pl.* chaînes, fils de fer, barres de fer; *chains, wires.*

bāens-roogo *synonyme: bi-bees roogo. Nom.* prison; *prison.*

baga₁ [á] *Plural: bagba. racine: bag-. Nom.* devin, divinateur; *soothsayer.*

baga₂ [á] *Adverbe.* intensité de chaleur, fortement; *intensely hot, strongly.* **Zīga wunga baga.** L'endroit a fortement chauffé. *the place got very hot.*

ba-gāeemdo [ā-ā-ó] *Nom.* rage; *rabies. Catégorie : Maladie.*

bag-bage [á] *Adverbe.* longuement et intensément; *a long time and intensely.*

-bagdga [á-á] *Plural: bagdse. adj.* torride, chaud; *torrid, hot.*

bage [á-é] *Verbe.* 1 • secouer la tête; *shake the head.* 2 • trembler; *tremble, shake.*

bāge₁ [ā-é] *Verbe.* entasser; *heap up, pile up.*

bāge₂ [ā] *Verbe.* doubler, répéter une action; *double, repeat an action.*

bagem-baaga [á-é-á-á] *Plural: bagem-baase. Nom.* asparagus, piège de la hyène; *asparagus. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. asparagus flagellaris.*



bāgen-daaga [ā-è-á] *Plural: bāgen-daase. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. bauhinia reticulata.*



bāgēnde [á-é-é] *Plural: bāgēna. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. piliostigma reticulatum.*



bāgen-yāanga [ā-á-á] *Nom.* arbre (espèce); *tree sp.*
Catégorie : **Arbres**. *bauhinia thonningii*.



bāg-kudga *synonyme*: bāg-landa. *Nom.* mare; *pool, pond, swamp, marsh, small lake.*



bagle₁ [á-è] *Verbe.* pendiller, balloter ça et là; *dangle, quake.*

bagle₂ [à-é] *Nom.* oiseau (espèce d'); *bird (kind of).*

bāg-ma [à-á] *Nom.* lac; *lake.*



bāg-nodre [ā-ó-é] *Plural*: bāg-noda. *Nom.* furoncle de l'aisselle, abcès; *carbuncle at armpit, abscess.* *Catégorie* : **Maladie**.

bāg-peogo [ā-é] *Plural*: bāg-peedo.
synonyme: zēka. *Nom.* omoplate; *shoulder blade.* *Catégorie* : **Le corps**.

bāg-pvga [ā-ú] *Plural*: bāg-pvse. *Nom.* aisselle; *armpit.* *Catégorie* : **Le corps**.

bagre [à-é] *Nom.* divination, pratique divinatoire; *divination, soothsayer's work.*

bāgre₁ [ā-è] *Plural*: bāga. *Nom.* 1 • enclos pour animaux; *kraal for animals.*
 2 • troupeau d'animaux; *animal, gaggle, troop of animals, herd, flock.*

bāgre₂ [ā-è] *Plural*: bāga. *Nom.* mamelle; *teat of animal udder.*

bagse [á-è] *Comparez*: **bake**. *v.itératif.* détacher (se), séparer (se), bifurquer (route); *detach, separate, bifurcate (road).*

bāg-tēoko [ā-ē-ò] *Plural*: bāg-tēgse. *Nom.* flaque d'eau; *puddle.*

bāka₁ [á] *Plural*: bāgse. *Nom.* mare; *pool.*

bāka₂ [ā-à] *Plural*: bāgse. *Nom.* deuxième tour de culture pour un champ; *second hoeing of a field.*

bakaorgo [à-á-ò] *Plural*: bakardo. *Varinat*: bakargo. *Nom.* outarde (petite); *bustard (bird).* *Catégorie* : **Oiseau**. *eupodotis senegalensis.*



ba-kāsenga [ā-á-è-á] *Nom.* oncle paternel, aîné du père; *uncle, older brother of the father, father's older brother.*

bake [á-è] *Comparez*: **bagse**. *nominal*: bakre. *Verbe.* séparer, se détacher, bifurquer; *separate, detach, bifurcate (road).*

bala₁ [à-á] *Adverbe.* 1 • seulement; *only.* **Laaft bala. Yaa sud bala.** La santé seulement. C'est la vérité seulement. *Peace only. It is only the truth.*
 2 • parce que; *because.*

bala₂ [à] *conjonction.* car, parce que, en effet; *because.* **A ka na n tōog n wa ye, bala a zoa wā yīns zabdame.** Il ne pourra pas venir, car son ami est malade. *He won't be able to come, because his friend is ill.*

bale [á-é] *nominal*: balbo. *Verbe.* épierrier; *clean an area of stones.*

balembaodgo [á-ò] *Nom.* plante aquatique (espèce); *water plant sp.* *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes.**

bālembāto Voir entrée principale : **bānembāodgo.**

balge₁ [á-è] *Inaccompli*: balgda. *nominal*: balgre. *Plural*: baale. *Verbe.* séparer, extraire; *separate, extract.*
Balg bengā la f bas ki wā. Sépare les haricots du mil. *Separate the beans from the millet.*

balge₂ [à] *Inaccompli*: balgda. *nominal*: balgre. *Plural*: baale. *Verbe.* emmancher, coincer; *put a handle /shaft on a tool, clamp.* **B rag n sēbda yēnda ne bāense, n balg a naoā ne kutu, la a rag n kaooda a sēbdsā.** On le gardait lié de chaînes, et les fers aux pieds, mais il rompa ses liens. *He was kept under guard and bound with chains and shackles, but he would break the bonds.*

ball-balle [á-è] *Adverbe.* séparément, en classant par groupe; *separately.*

balle₁ [á-è] *Adverbe.* à l'écart et en paquet; *at the side and grouped together.*

balle₂ emprunt: français. *Plural*: ballse. *Nom.* ballon, balle; *ball.* *Catégorie* : **Outil.**



bā-longdem

bā-longdem [à-ó-é] *Nom.* maladie contagieuse; *contagious disease.* Catégorie : **Maladie.**

balorgo [à-ó-ò] *Plural: balordo. Adjectif.* difforme, inélégant; *deformed, misshapen, inelegant.*

balsende [á-é] *Adjectif.* un peu chaud; *a bit hot.* **A yīng yaa balsende.** Son corps est un peu chaud. *His body is a bit hot.*

bā-maasga [à-á] *synonyme: kūnunkūngu. Nom.* maladie du sommeil; *sleeping sickness.* Catégorie : **Maladie.**

bāmba₁ *Comparez: -kānga. démonstratif.* ces; *these.* **Kom-bāmba.** Ces enfants. *These children.*

bāmba₂ [ā-ā] *Comparez: kānga (sg.). démonstratif.* ces, ceux-ci, celles-ci, ceux-là; *these ones, that ones.* **Bāmba waa ka zaame.** Ceux-là sont venus ici hier.

bāmba₃ [ā] *Comparez: b, eb. Varinat: bāmb. Pronom.*
1 • ils, elles, eux; *they.* **bāmba waa ka zaame.** Ceux-là sont venus ici hier. *They came here yesterday.*
2 • leur, leurs; *their.* **Bāmb zakā la woto.** Voici leur maison. *Here is their house.*
3 • il (de politesse); *he (for politeness).*

bām-bām [ā] *Adverbe.* sombre, ombrageux; *dark, shadowy.*

bambarende [ā] *Nom.* langue bambara; *Bambara language.*

bambarenga [ā] *Plural: bambarensé. Nom.* personne bambara; *Bambara person.*

bāme [ā] *Verbe.* devenir touffu; *becoming bushy.*

banaaga [á-à] *Plural: banaase. Nom.* boubou; *garment (big traditional).*

banande [à-á-è] *emprunt: français. Nom.* bananier, banane; *banana tree, banana.* Catégorie : **Nourriture.**



bān-daogoo [ā-ó] *Plural: bān-daado. Nom.* poteau; *pole, stake.*

bānde [ā] *Plural: bāna. Nom.* 1 • signe, marque; *sign, mark.*
2 • symptôme; *symptom.* Catégorie : **Maladie.**
3 • signe diacritique; *diacritical sign, word accent.* Catégorie : **Mot.**

bāndvrba [à-á] *synonyme: zāma, neb kvvngo. Nom.* foule; *crowd, herd, host.*

bāne [ā] *Varinat: bāle. Verbe.* oindre, appliquer de l'huile; *anoint.* **Bān dauā nodr kaam.** Applique de l'huile sur la plaie de l'homme. *Apply oil on the wound of the man.*

bānege [ā] *Verbe.* ralentir, adoucir; *slow down, ease, soften.* **Bāneg f kēnā.** Ralentis ta marche. *Walk slower.*

bānke

bānembāodgo [ā-ā] *Plural: bānembāado.*

Varinat: bālembāto. Variante : bālembāto. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *ipomea asarifolia.*



bānese [ā] *nominal: bānesgo. Verbe.* dresser, dompter; *tame.* **A bānesda wed-moose.** Il dompte des chevaux. *He tames horses.*

bānga₁ [ā] *Plural: bāense. Nom.* fer (barre ou fil), chaîne; *iron (rod or wire), chain.*

bānga₂ [ā-ā] *Plural: bānsé. Nom.* margouillat; *lizard, Agama lizard.* Catégorie : **Reptile.**



bāngda [ā] *Comparez: bānge. Plural: bāngdba. Nom.* savant, connaisseur; *scholar, researcher.*

bānge [ā] *nominal: bāngre. Verbe.* savoir, connaître; *know.*

bāngre [ā] *Comparez: bānge. Nom.* savoir, connaissance; *knowledge.*

bāng-yalengo *Varinat: bāng-yagre. Nom.* culture générale; *general education, good educational background.*

baninga [ā] *Plural: baninsi. Varinat: baningri. Nom.* sorgho blanc; *white sorghum. sorghum guineense.*



bānkāna [ā-ā] *Nom.* taro; *taro root.* Catégorie : **Nourriture.**



bānke [á-è] *emprunt: français. Nom.* banque; *bank.* Catégorie : **Maison, Argent.**



bānke ligd zāab sebre

bānke ligd zāab sebre Voir entrée principale : . *Nom.* cahier de banque; *bank pass book, passbook.* Catégorie : **Argent.**

bānkoanga [ā-á] *Plural:* bānkoense. *Nom.* circoncis; *circumcised person.*

bān-loeere [ā-ó-é] *Nom.* amélioration; *improvement.*

bān-zēnga [ā-é-à] *Nom.* signe particulier; *special sign, particular sign.*

bao [à] *Inaccompli:* baooda. *Verbe.* chercher; *look for, seek.* **Mam baooda foo.** Je te cherche. *I am looking for you.*

baoa *singulier:* baoore. *n.pl.* greniers (fait en argile); *granaries (made of clay).*

baobgo [á-ò] *synonyme:* kεεnga. *Nom.* côté, région, vers une certaine direction; *side, region, towards a certain direction.*

bāoko [ā] *Plural:* bāgdo. *Varinat:* bāko. *Nom.* épaule; *shoulder.* Catégorie : **Le corps.**

bāo-koodo *Nom.* culture maraîchère; *market gardening, truck farming.*



bāong kēesgo Voir entrée principale : . *Nom.*

circumcision; *circumcision.* **La rasem a nii daarā sēn yaa biigā bāong kēesg daarā sēn ta, b pvda a yvvr t'a Zā.** Et lorsque furent accomplis les huit jours pour sa circoncision, il fut appelé du nom de Jean. *And at the end of eight days, when he was circumcised, he was called John.*

bāongo [ā-ó] *Plural:* bāndo. *Nom.* 1 • circoncision; *circumcision.* **Rogmā rasem a nii daare, bāmb waa ne bi-bilfā n na n kēes bāongo.** Le huitième jour après la naissance ils vinrent pour circoncire l'enfant. *On the eighth day they came to circumcise the child.*
2 • excision; *excision.*

baoo [à] *Adjectif.* gros, volumineux, imposant; *thick, bulky, great, majestic.*

baobo [á-ó] *Comparez:* bao. *Nom.* chercher (action de), recherche; *looking for, seeking.*

baooda [áo] *Comparez:* bao. *Plural:* baoodba. *Nom.* chercheur; *seeker, researcher, research worker.*

baooge, [á-è] *Verbe.* bouillir; *boil.*

baooge₂ [á-è] *Verbe.* être dans l'incertitude totale, devenir dubitatif; *be very uncertain, become doubting.*

baooge₃ [á-è] *Verbe.* prélever en grande quantité et d'un coup; *take away a great quantity and in one go.*

ba-rāmba

bāoogo [ā-ó] *Plural:* bāto. *Nom.* 1 • bas-fond, endroit marécageux, marigot; *marshy / swampy place, water place, pond.* Catégorie : **Étendues d'eau.**
2 • marigot, mare; *stagnant water, pool.*



bāoonego₁ [ā-ó] *Nom.* monnaie (pièce ou petite coupure); *pieces of money, change.* Catégorie : **Argent.**



bāoonego₂ [ā-ó] *singulier:* bilfu. *Varinat:* bāonese. *Adjectif.* petits, jeunes; *little ones, young ones.*

Kom-bāoonegā. Les jeunes. . *The young people.*

baooongo *Nom.* monnaie; *change, money coins.*

baooore [ā-é] *Comparez:* bɪbla, piulgu, tiuudgu.

Plural: baoa. *Nom.* grenier fait d'argile /banco; *grainstore made of clay / adobe, granary.* Catégorie : **Bâtiments.**



baoose [à] *Verbe.* chercher à savoir; *wanting to know.*

baoosem [ā-é] *Comparez:* baoose. *Varinat:* baooosgo. *Nom.* recherche (scientifique), consultation; *search, quest, consultation.*

baooosgo₁ [á-ó] *Nom.* 1 • achever (le fait d'), fin; *finishing, end.*

2 • malgré tout; *in spite of.* **Baooosgo, foo n sāo.** Malgré tout, tu vaux mieux. *In spite of that, you are better off.*

baooosgo₂ [á-ó] *Adverbe.* cependant, malgré tout;

however, even so, yet, in spite of. **Baooosg fāa fo ka tar bvvm ye.** Malgré tout tu n'as pas raison. *In spite of that you are not right.*

baorgo [ā-ó] *Plural:* bardo. *Nom.* cor (instrument de musique); corne de bœuf ou de buffle; *horn (for music).* Catégorie : **Instrument de musique.**

bara [à] *Adverbe.* en désordre; *untidy.*

baraare [ā-á-é] *Adverbe.* ce jour-là; *at that day.* **Baraar la a rog yā.** Ce jour-là elle a accouché. *At that day she gave birth.*

ba-rāmba *singulier:* ba. *n.pl.* 1 • parents; *parents.*

Bi-puglā ba-rāmb yeesame. Les parents de la jeune fille furent étonnés. *The parents of the girls were amazed.*

barbkenda

2 • pères; *fathers*.

barbkenda [à-é-á] *synonyme: tarmangāse. Nom.* varicelle; *chickenpox, varicella. Catégorie : Maladie.*

bare₁ [à-é] *Nom.* soucis, souffrance, misère; *anxiety suffering, misery.*

bare₂ [á-è] *Nom.* jeu de pierres; *game with stones.*

bare₃ [á] *Verbe.* tomber, se détacher fragment par fragment; *fall, detach bit by bit.*

bare₄ [á] *Verbe.* laisser tomber, se fatiguer; *let fall, get tired.*

barga [à-á] *Plural: barse. Nom.* lame de rasoir, lamelle; *razor blade.*

barge [á-è] *Verbe.* s'éparpiller; *scatter.*

barka₁ [á-à] *emprunt: arabe. Nom. 1 •* bénédiction, grâce; *blessing, grace.*
2 • terme de demande de rabais dans e contexte du marché; *bargaining for a discount.*

barka₂ [á-à] *interj.* merci; *thank you. Y barka. Wënd na kōd nin daare.* Merci. Que Dieu nous donne un autre jour. (À la prochaine). *Thank you. May God give us another day. (See you next time).*

barkudga [à-ú-à] *Plural: barkudsi. Variante : barkudi. Nom.* arbre (espèce), pomme cannelle; *tree sp, cinnamon. Catégorie : Arbres. annona senegalensis.*



barkudi *Voir entrée principale : barkudga.*

barse [á-è] *nominal: barsgo. Verbe.* négocier un prix pour le baisser, marchander; *negotiate for a lower price, haggle, bargain.*

bas ne *Voir entrée principale : . Verbe.* confier à quelqu'un; *entrust to somebody.*

bas yardo *Voir entrée principale : .* faire confiance; *trust. A sēn ka bas yard ne nebā yīnga, a ka sak ti b puvg a soolmā n loog ye.* Puisqu'il n'a pas fait confiance, il n'a pas accepté qu'ils traversent son territoire. *Because he didn't trust them, he didn't allow them to cross his territory.*

base [à] *Verbe. 1 •* laisser; *leave.*
2 • abandonner; *abandon.*

basu [à-í] *Nom.* couscous; *couscous. Catégorie : Nourriture.*



bēega

basoaka [à-á] *Plural: basogse. Nom.* poisson chien; *fish sp. Catégorie : Poisson. hydrocynus brevis.*

basoaka₂ *Nom.* poisson chien; *fish sp. Catégorie : Poisson. hydrocynus forskalii.*



bas-yardo [à-ó] *Nom.* confiance; *confidence.*

ba-wubdga [á-ú-á] *Nom.* père adoptif; *adoptive father.*

ba-yiri [á-í] *Nom.* village d'origine (côté du père); *village of origin (father's side).*

bazāabazā [à-á-á] *Plural: bazāaba-rāmba. Nom.* grosse araignée; *big spider. Catégorie : Araignée.*



bazorgo [á] *Plural: bazordo. Nom.* sorgho à épi très long; *long sorghum sp.*

be₁ [é] *Nom.* là-bas; *over there. A bee be.* Il est là-bas. *He is over there.*

be₂ [è] *Verbe. 1 •* être (en un lieu), exister; *be (in a place), exist. M bee ka.* Je suis ici. *I am here.*
2 • exister; *exist.*

bē₁ [è] *Comparez: bāada. Verbe.* malade (être); *sick, ill (be).*

bē₂ [è] *Comparez: bēege, bēdge (sg.). v.itératif.* inciser plusieurs fois; *incise several times.*

be zugu *Voir entrée principale : .* être bon marché (ne pas cher); *be cheap (not expensive).*

bede [é] *Verbe.* blettir, être trop mûr, se décomposer; *be overripe, decompose, decay.*

bēde [è] *Inaccompli: bēta. nominal: bēdre, bēdbo.*

singulier: bēdemde. Verbe. 1 • piéger, mettre à l'épreuve, appâter, s'embusquer; *trap, put to the test, draw to attract, lie in ambush.*

2 • saisir une occasion; *snag a bargain.*

3 • caler; *chock.*

4 • marquer, mettre un repère; *mark, set a landmark.*

bēdge [è] *Verbe.* inciser profondément; *incise deeply.*

bēdgo *Varinat: bēodgo. Nom.* piège; *trap, pitfall.*

bedre [é-é] *nominal: bedrem. Plural: bēda. Adjectif.*

1 • grand, adulte; *big, adult.*

2 • gros; *thick, fat.*

bedrem [é-é] *Comparez: bedre. Nom.* grosseur; *thickness.*

beē *Verbe.* se trouver + locative; *be + locative. Bala, tōnd sēn beē wā yaa we-rasempvuga.* Car nous sommes ici dans un lieu désert. *For we are here in a desolate place.*

bēe [è] *Adverbe*. tout couvert de matière pâteuse; *covered with slushy/sloppy material*.

beedo [é] *Comparez: beoogo (sg.)*. *Nom.* mauvais, de mauvais goût; *bad, of bad taste*.

bēega [è-á] *Plural: bēese*. *Adjectif*. mou comme la boue, peu consistant; *soft like mud, thin*.

beege [è] *Inaccompli: beegda*. *nominal: beegre*. *Verbe*. offenser, être l'auteur d'un manquement, pécher contre; *offend, give offence to somebody, sin against sb*. **Naoor a wān la m ba-biig na n beeg maam tu mam kō-a sugri?** Combien de fois mon frère pourra-t-il pécher contre moi et devrai-je lui pardonner? *How often will my brother sin against me, and I forgive him?*

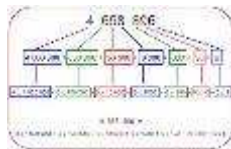
bēege₁ [è] *nominal: bēegre*. *Verbe*. tracer une ligne, rayer; *trace a line, cross out, cross off*.

bēege₂ [é-è] *nominal: bēegre*. *Verbe*. contaminer massivement, se répandre; *contaminate, spread*.

beegre [è-é] *Comparez: beege*. *Nom.* manquement, offense, péché; *default, offence, sin, wrongdoing*. **Kō-y tōnd d beegrā sugri, tu tōnd me kōta neb nins fāa sēn beegd tōndā sugri**. Pardonne-nous nos péchés, car nous aussi, nous pardonnons à quiconque nous offense. *Forgive us our sins, for we ourselves forgive everyone who is indebted to us*.

beele [è] *Comparez: puvse*. *nominal: beelgo*. *Verbe*.
1 • saluer, souhaiter la bienvenue; *greet, welcome somebody*.
2 • saluer; *greet*.

beelgo [é-ó] *Nom.* décomposition; *decomposition, breakdown, analysis, classification*. *Catégorie: Mathématiques*.



beelle [é-é] *Plural: bēela*. *Adjectif*. nu; *naked*.

beem [é] *Nom.* inimité; *enmity*.

beeme [è-é] *Comparez: be*. *Verbe*. il y en a; *there are (of that)*. **Laafu beeme**. Il y a la santé. *There is health*.

beemē *Verbe*. être là; *be there*. **Y baaba beemē?** Est-ce que votre père est là? *Is your father there?*

bēende [é] *Plural: bēena*. *Adjectif*. rayé; *striped*.

beenē [é-é] *Comparez: be*. là-bas; *over there*.

bēere [è-é] *Plural: bēya*. *Nom.* bouillie; *mush, porridge, gruel*.

bēes-boko *Plural: bēes-bogdo*. *synonyme: vūka, wāg-noore*. *Nom.* sillon; *ridge, furrow*.



beese [é-è] *nominal: beesgo*. *Verbe*. 1 • découper en quartiers, dépecer; *cut in quarters/parts*.
2 • détacher par morceaux; *detach, break away*.

bēese [è-é] *Verbe*. rayonner; *radiate, extend over*.

bēesem-bēesem [è-é] *Adjectif*. rayé; *striped*.

Fu-bēesem-bēesem. Habit rayé. *Striped garment*.

bēgme [é-è] *Verbe*. 1 • salir avec de la boue; *smear with mud*.

2 • devenir boueux; *become muddy*.

3 • se couvrir (ciel); *cover (sky)*.

bēgnega [è-é-à] *Nom.* retenue; *deduction, withholding, retention*. *Catégorie: Mathématiques*.

bēgnego [è-ó] *synonyme: ligd-bēgendem*. *Nom.* économie (épargne); *economy, saving*.



bēgse [è] *nominal: bēgsgo*. *Verbe*. ranger; *put in order, tidy up*.

beke₁ [è] *Verbe*. décoller; *take off, unstick*.

beke₂ [è] *Verbe*. 1 • découper une partie, diviser en deux (ex. noix); *cut one part, divide in two parts (e.g. nut)*.
2 • s'ébrécher; *breach*.

beke₃ [è] *nominal: bekre*. *Varinat: bēke*. *Verbe*. intercepter avec un projectile; *intercept with a projectile*.

bele [é] *Verbe*. branler (car ne plus être solidement fixé); *wobble (because not tied any more)*.

belem [è-é] *Comparez: be*. *nominal: belgre*. *Nom.* existence; *existence*.

belge₁ [è] *nominal: belgre*. *Verbe*. flatter, tromper, s'occuper d'un enfant; *flatter, sooth, deceive, take care of a child*.

belge₂ [é-è] *Verbe*. se détacher; *break away*.

belgr no-ræesda *Voir entrée principale: . Plural: belgr no-ræesda*. *synonyme: zīrē no-ræesda*. *Nom.* faux prophète; *false prophet*.

belgre₁ *synonyme: zāmbo*. *Nom.* 1 • tromperie, tricherie, action de flatter; *cheating, flattering, soothing*.
2 • le fait de s'occuper d'un enfant; *taking care of a child*.

belgre₂ [é-é] *Nom.* élision; *elision*. **tu a = t'a** que il = qu'il. *Catégorie: Mot*.

belme [è] *Verbe*. 1 • cajoler, amadouer; *cuddle, mollify*.
2 • faire la cour à une fille / femme; *court a woman*.

belse *Inaccompli: belsda*. *nominal: belsgo*.

singulier: belge. *Verbe*. flatter, tromper, consoler, s'occuper d'un enfant; *sooth, flatter, console, comfort, take care of (child)*. **Awa belsda a biigā**. Awa console son enfant. *Awa comforts her child*.

belsem-belsem [è-é] *Nom.* faire pour s'amuser; *doing for amusement.* **Yaa sud-sud bi yaa belsem-belsem?** C'est pour de vrai ou bien pour s'amuser? *Is it for real or for amusement?*

belsgo [é-ó] *Comparez: belse. Nom.* le fait de flatter, consolation, rassurant, soulagement; *flattering, consolation, reassuring, comfort, relief.* **Mam paamda belsgo.** J'ai reçu une consolation. *I got comfort.*

beme [é] *Inaccompli: bemdame. Verbe.* trembler; *tremble, shake.*

bendre [è-è] *Plural: bēnda. Nom.* tambour-calebasse (peau tendu sur calebasse); *drum (animal skin on calabash).* *Catégorie : Instrument de musique.*



bend-tīdim [è-í] *Plural: bend-tīsi. Nom.* espèce de pagnes ayant des franges; *kind of cloth.* *Catégorie : Vêtement.*

bēnege [è] *nominal: bēnegre. Verbe.* rendre malade, contaminer; *cause illness, contaminate.*

beng-āodgo [é] *Plural: beng-āto. Nom.* couleuvre (espèce); *tree snake sp.* *Catégorie : Reptile.*



bengdo [é-ó] *Nom.* feuilles de haricot; *bean leaves.*

beng-guugu [é-ù-ú] *Plural: beng-guusi. Variante : beng-puudu. Nom.* fleur de haricot; *bean plant flower.*

beng-puudu *Voir entrée principale : beng-guugu.*

bengre [é-é] *Plural: bēnga, bense. Nom.* 1 • haricot (grain de); *grain of bean.* *Catégorie : Nourriture.* 2 • plante de haricot; *bean plant.*



beng-sūnga [é] *Plural: beng-sūmsi. Nom.* champ de haricot; *bean field.*

bense [é-è] *singulier: bēnga. n.pl.* haricots; *beans.*

bēodgo [é] *Plural: bēto. Varinat: bēdgo. Nom.* piège, gris-gris; *trap, pitfall, talisman for protection.*

beoko [é-ò] *Plural: begdo. Nom.* antilope rédunca; *Bohor reedduck.* *Catégorie : Mammifère.*



beolengo [èò-ó] *synonyme: pvg-beolengo. Nom.* fiançailles; *engagement, betrothal.*

beombeongo *Plural: bembendo. synonyme: rablvngo.*

Varinat: bembengo. Nom. petit tambour d'enfant; *small drum for children.* *Catégorie : Instrument de musique.*

beob bila *Voir entrée principale : .[éo*

í-á] synonyme: beoodga. Nom. signe de ponctuation; *punctuation mark. , . ; ? !* *Catégorie : Mot.*

beogge [è] *nominal: beoggre. Verbe.* anticiper, couper la parole ou la route; *anticipate, cut/interrupt the word or the road.*

beogo₁ [é] *Adverbe.* demain, l'avenir; *tomorrow, the future.* **Kuil beogo.** Pars demain. *Go home tomorrow.*

beogo₂ [é] *Plural: beedo. Adjectif.* mauvais, méchant; *bad, wicked, evil, malicious.*

beole₁ [è] *nominal: beolre. Verbe.* prévoir, anticiper; *foresee, anticipate.*

beole₂ [è] *Verbe.* cultiver dans son champ individuel; *farm in one's individual field.*

beoose [éo] *singulier: beooga. n.pl.* souches; *stumps.*

berge₁ [é-è] *nominal: bergre. Verbe.* éparpiller des fragments; *scatter fragments.*

berge₂ [é-è] *nominal: bergre. Verbe.* devenir trop mou parce que trop cuit; *become too soft because overcooked.*

bese [é-è] *Nom.* boisson forte; *strong drink.*

besge [é-è] *nominal: besgre. Verbe.* tomber (ex. partie d'un mur); *fall (e.g. part of wall).*

bēta [é] *Plural: bētba. Adjectif.* souffrant; *suffering.*

bēte [è] *Infinitif: bēde. v.inaccompli.* piéger, mettre à l'épreuve; *trap, put to the test.*

bēto [é] *singulier: bēdgo, bēodgo. n.pl.* pièges; *traps, pitfall.*

be₁ [è] *nominal: beεbo. Verbe.* colmater; *plug leaks.* **A be a roogā.** Il a colmaté sa case. *He repaired his house.*

be₂ [é] *Plural: beεba. Nom.* ennemi; *enemy, foe.*

bedda [é-à] *singulier: bedre. Varinat: beada. Adjectif.* grand, adulte, gros; *big, adult, fat.*

bedenga [é-á] *Plural: bedense. Nom.* ver de terre;
earthworm. Catégorie : Animaux inférieurs.



bɛɛ [é] *Comparez: bee ye. où est-ce ?; where is? F biigā*
bɛɛ? Où est ton enfant ? *where is your child?*

bɛɛba [é] *singulier: bɛ. n.pl. ennemis; enemies.*

bɛɛga [é] *Plural: beese. Adjectif. 1 • mauvais; bad.*
2 • intrépide, intraitable; fearless, dauntless,
unmanageable .

3 • offensant, cru, grossier; offending, insulting, rough.

bɛɛge *Verbe.* décoller ce qui est plaqué contre; *take off something.*

bɛɛla, [é-à] *Plural: beelse. Nom.* instrument de musique monocorde; *one cord string instrument. Catégorie : Instrument de musique.*



bɛɛla₂ [é-á] *Nom.* salutations; *greetings.*

bɛɛma [é] *Comparez: bɛ. Plural: bɛɛmdba. Nom.* ennemi;
enemy.

bɛɛre [é-è] *emprunt: français. Plural: bɛɛr-dāmba. Nom.*
bière importée; *imported beer.*

bɛɛrga [é-á] *Plural: beerse. Adjectif.* la plus petite quantité / unité de; *the smallest quantity or unit of.*

Ko-bɛɛrg mengā ka be a yvrē wā ye. Il n'y a pas la moindre goutte d'eau dans son canari. *There is absolutely no water in her pot.*

bɛgdo [é-ò] *Varinat: begdo. Nom.* boue; *mud.*

bɛka [é] *Plural: begse. Nom.* morceau ou partie de chose divisé en deux; *part or fragment of something divided in two pieces.*

bɛlsda *Comparez: bɛlse. Plural: bɛlsdba, bɛlsba.*

Varinat: bɛlsa. Nom. consolateur; *consoler, comforter.*

bɛnda [é-á] *Plural: bendse. Nom.* caleçon, cache-sexe masculin; *underpants, man's loincloth.*

bɛndga *Plural: bɛndse. Nom.* cithare-radeau; *zither.*
Catégorie : Instrument de musique.



bɛnga [é-à] *Comparez: bengre (sg.). Plural: bense.*

singulier: bengre. Nom. haricot (collectif); *bean. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. vigna unguiculata.*



bɛoodga [é] *synonyme: beoob bila. Nom.* signe de ponctuation; *punctuation mark. , ; . ? ! Catégorie : Mot.*

bɛooga [é] *Plural: beoose. Nom.* souche; *stump.*

bɛoolga [é-à] *Comparez: puvgo. Plural: beolse. Nom.*
champ individuel; *individual's field / farmland.*

bɛoonga [é] *Plural: bɛendo. Nom.* maison en terrasse; *house with flat roof. Catégorie : Bâtiment et travaux publics.*



bɛrenga [é-á] *Plural: berense. Nom. 1 • espèce de chanvre; kind of hemp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. hibiscus cannabinus.*
2 • champ de «berense»; filed of «berense» plants.



bi₁ [i] *Comparez: biifu (sg.). Nom.* oseille (grains d'); *sorrel grains.*

bi₂ [i] *Varinat: bī. Nom.* rougeole; *measles. Catégorie : Maladie.*

bi₃ *conjunction.* ou, ou bien; *or, or else, either .. or. A wata beoogo bi ra-yta.* Il vient demain ou après-demain. *He comes tomorrow or after tomorrow.*

bī *Varinat: bi. Nom.* rougeole; *measles. Catégorie : Maladie.*

bi-bees roogo *Voir entrée principale : .*

synonyme: bāens-roogo. Nom. prison; *prison.*

bi-bɛɛga [i-é-á] *Comparez: biiga. Nom.* enfant indiscipliné; *indisciplined child.*

bi-bɛlgda [i-è-á] *Nom.* nourrice (qui s'occupe d'un enfant); *nurse, nursemaid (taking care of a child).*

bibi [i] *Verbe.* entasser; *stack up, heap.*

bi-buga [i-á] *Plural: bi-buse, kom-buse. Nom.* jeune homme, jeune personne; *young man, young person.*

bida [i] *Adverbe.* noir (idée de); *black (idea of). Lik bida pvgē.* Dans les ténèbres. *In the dark.*

bidga, [i-à] *Plural: bidsi. Nom.* bègue; *stammerer.*

bidga₂ *synonyme: zulm-karga. bègue; stuttrer, stammerer. Catégorie : Maladie.*

bidgi [i] *nominal: bidgri. Verbe. 1 • déboîter (os); dislocate (bone). A rūmdā bidgame.* Le genou a déboîté. *The knee has dislocated.*

2 • basculer, se déséquilibrer; *tilt up, overbalance, bend over. Yvvrā bidgame tu koomā raage.* Le canari a basculé et l'eau s'est versée. *The jar tilted and the water poured out.*

bidimdi [i] *Plural: bidimsi, bidma. Adjectif. penché; tilting.*

bidu [i-ú] *emprunt: français. Plural: bidu-rāmba. Nom. bidon; can.*

biī ou, ou bien?; *or not?, or else?, isn't it? A Zā waame biī?* Jean est-il venu ? *Did John come (or not)?*

biiga₁ [i] *Plural: kamba, koamba. racine: bi-, kòm-. Nom. enfant; child. Catégorie : Relations humaines.*

biiga₂ [i] *Comparez: bila. Plural: biisi. Nom. 1 • grain; grain. 2 • fruit; fruit.*

bīinfu [i] *Plural: bīinisi. Adjectif. fin, effilé; thin.*

Wi-bīinfu. Fil fin. *Thin yarn /thread.*

bīinifu [i-ú] *Plural: bīini. Nom. trait, scarification légère; stroke, slight scarification.*

bīis tānga *Voir entrée principale : .[i-ā] Plural: bīis tānse. Nom. dune; sand dune. Catégorie : Monde.*



bīis-gōeem [i-ó-é] *Nom. lait caillé; clotted milk.*

biisi [i-i] *emprunt: français. Plural: biis-rāmba. Nom. bus; bus.*

bīisim [i-i] *racine: bīis-. Nom. lait; milk.*

bīisim yēnde *Voir entrée principale : .[i é-è] Plural: bīisim yēna. synonyme: ludre. Nom. dent de lait; baby tooth.*



bīis-kaam *Nom. crème; cream.*

bīis-moogo [i-ó] *Plural: bīis-moodo. Nom. maladie de sein; breast disease. Catégorie : Maladie.*

bīis-naare [i-é] *Nom. lait fraîche; fresh milk.*

bīis-noore [i-ó-é] *Plural: bīis-noya. Nom. mamelon; nipple, teat. Catégorie : Le corps.*

bīisri₁ [i-i] *Plural: bīisa. Nom. sein, mamelle; breast, teat, udder. Catégorie : Le corps.*

bīisri₂ [i-i] *Plural: bīisa. Nom. sable; sand.*

bīis-som *Nom. lait en poudre; milk powder.*

bīis-sūm [i-ú] *Nom. lait maternel; mother milk.*

bika [i] *synonyme: gvls-moogo. Nom. bic, stylo; pen, ballpoint, ballpoint pen. Catégorie : Outil.*



bikalga₁ [i-á-à] *Plural: bikalse. Nom. condiment à base de grains d'oseille; seasoning based on sorrel grains.*

bikalga₂ [i-á-à] *Comparez: bi. Nom. rougeole; measles.*

bila₁ [i] *Plural: bi. Adjectif. 1 • petit de taille; small, little.*

nag-bila, nag-bi veau, veaux. *calf, calves.*

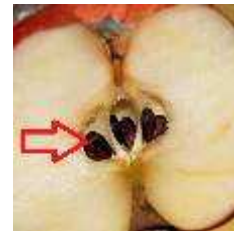
2 • cadet, cadette; *younger, junior.*

bila₂ [i] *Plural: biisi. Nom. pion, pièce de jeu, unité, graine; pawn, piece of game, unit, grain.*

bila₃ [i] *Plural: bi. Nom. partie d'un tout; part of a whole.*

Kvlen-bila. Clé (lit. partie de la porte). *Key (lit. part of the door).*

bila₄ [i] *Plural: biisi. Nom. pépin; grain.*



bilf-bilfu *Adverbe. doucement, lentement; gently, smoothly, slowly.*

bilfu₁ [i] *Adverbe. peu; bit (a). Yaas bilfu.* Attends un peu. *Wait for a little while.*

bilfu₂ [i] *Plural: bāoonego. Adjectif. petit; small, little.*

Bi-bilf. Petit enfant. *Small child.*

bilga [i-à] *Plural: bils. Nom. bracelet en paille tressée; straw bracelet.*

bilgdga [i-à] *Nom. idéophone; ideophone. sddd ... sans bruit. noiseless. Catégorie : Mot.*

bilgi₁ [i] *nominal: bilgri. Verbe. 1 • décrire; describe. 2 • indiquer; indicate.*

bilgi₂ [i] *nominal: bilgri. Verbe. tourner (faire); turn over, go round (cause to).*

bilmi [i] *Verbe. rouler, faire avancer en roulant par terre; roll along, drive along, roll over.*

bils [i] *singulier: bilgi. v.itératif. 1 • indiquer en décrivant, montrer; indicate and describe, show. Bāmb bilsa mukā ne nus n dat n bāng a sēn dat bōe?* Ils ont indiqué avec des gestes de leurs mains pour savoir ce que le muet veut. *They indicated with signs of their hands to find out what the deaf person wants.*

2 • (faire) tourner; *turn around, rotate.*

bil-tik ligdi

bil-tik ligdi Voir entrée principale : [i-í i-í] synonyme: a ye ligdi. *Nom.* prix unitaire; *unit price, price per unit.* Catégorie : **Argent**.

bīma [i] *Adverbe.* sombre, touffu, couvert; *sombre, dark, leafy, covered.*

bīmi [i] *Verbe.* devenir ombrageux, couvert; *become leafy, shady, covered.* **Tugā tobame n bīmi.** L'arbre a repoussé des feuilles et est devenu ombrageux. *The tree became new leaves and got shady.*

bīndenpuure *Varinat:* bēdempuure. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* Catégorie : **Poisson.** *labeo senegalensis.*



bindimgāasgo [i-ā-ò] *Varinat:* bīntagagsgo. *Variante:* bīntagagsgo. *Nom.* bousier; *dung beetle.* Catégorie : **Insecte.**



bīndu [i] *Plural:* bīna. *synonyme:* wekεnga. *Nom.* excréments (vu comme masse), selles; *excrement.*

bīngdga [i-à] *Nom.* classeur; *binder, filing cabinet.*



bīngdim [i-í] *synonyme:* bōn-bīngdim. *Nom.* stock; *stock.*

bīngi [i] *nominal:* bingri. *Plural:* bīnsi. *Verbe.* mettre ne lieu sûr, garder de côté, conserver, garder de côté; *put in a save place, put aside to keep it.*

bīntagagsgo Voir entrée principale : **bindimgāasgo.** [i-á-ò]

bi-paga [i-á] *Plural:* bi-pagba. *Nom.* belle-fille; *daughter-in-law.* Catégorie : **Relations humaines.**

bi-peelem [i-é-é] *Nom.* premier enfant (étant bébé); *first child (still being a baby).*

bidbe

bi-pæelga [i-é-á] *Plural:* kom-peelse.

synonyme: pæelga. *Nom.* bébé (lit. enfant blanc), nouveau né; *baby (lit. white child), new born.*



bi-pugla [i-ú-á] *Plural:* kom-pugli. *Nom.* jeune fille, fille; *young woman, girl.*

birga [i-à] *Nom.* fumier, engrais; *manure, fertilizer.*

bi-ribla [i-í-á] *Plural:* kom-dibli. *Nom.* garçon; *boy.*

birimdi [i] *Verbe.* agir promptement; *act quickly.*

birip [i] *Adverbe.* tout d'un coup; *suddenly.*

bir-pōnegdem [i-ó-é] *Nom.* compost; *compost.*



bisa [i-à] *Nom.* sous produit dans la préparation de a bière de mil; *residue in millet beer production.*

biskāse [i-á-é] *Nom.* drêche; *distiller's wash, brewer grains, residue of beer brewing.*



bi-sōama *n.pl.* bons fruits; *good fruits.* **Ti-sōng fāa**

womda bi-sōama, la ti-wēng fāa womda bi-yoodo.

Un bon arbre produit de bons fruits et un arbre malade de mauvais fruits. *A healthy tree bears good fruit, but a poor tree bears bad fruit.*

bīto *Varinat:* bto. *Nom.* oseille; *sorrel.*

bi-wēnga [i-é] *Plural:* kom-wēnse. *Nom.* gamin, garçon de mauvais comportement; *pickle, boy with bad behaviour.*

bi-yende *Nom.* enfant unique, seul enfant; *only child.* **A yaa m bi-yende** C'est mon fils unique. *He is my only child.*

bu [i] *Verbe.* 1 • mûrir, être cuit / mûr; grandir; *ripen, be cooked / ripe, grow.*

2 • point (être à); *ripe / cooked (be).*

bu [i] *auxiliaire.* donc, alors, s'il est ainsi; *consequently, then, so, thus.* **Bu ya wa beoogo.** Alors, venez demain. *So, you come tomorrow.*

bu₃ [ɿ] Comparez: walla. Varinat: bu. *conjonction*. 1 • ou bien (alternatif, indique une possibilité d'un choix); *or, or else (alternative, indicating the possibility of a choice)*. **Ned bu rūnga?** Une personne ou un animal ? *A person or an animal?* Catégorie : **La Grammaire**.

2 • ou bien, non?; *or, query?* . **Yāmb wvname bu ?** Vous avez compris (ou bien) ? *Did you understand (or not)?*

bu₄ *auxiliaire*. souhait, impératif (particule au début de la phrase); *wish, imperative particle*. **Bu y yɿ pv-peelem dāmba**. Soyez des gens sincères /honnêtes. *You have to be sincere / honest people* .

bulba [ɿ-ā] Comparez: baoore. Plural: bulbɿ. *Nom.* petit grenier en terre (à l'intérieur); *small clay granary (inside storehouse)*.

budbe [ɿ] *nominal*: budbre. *Verbe*. bégayer; *stutter, stammer*.

budgo [ɿ] Plural: bito. Varinat: budgo. *Nom.* oseille; *sorrel*.

bud-maore [ɿ-ā-é] Varinat: na-mao-ne-bitō.

Variante : **na-mao-ne-bitō**. *Nom.* poliomyélite; *polio*.
Catégorie : **Maladie**.

bugemde [ɿ] Plural: bugma. *Adjectif* mûr; *ripe*.

bu Varinat: bu. *conjonction*. ou, ou bien; *or, or else*. **Tōnd tog n yaome bu, bu d ka tog n yao?** Devons-nous payer ou ne pas payer? . *Should we pay them, or should we not?*

bum [ɿ] *Nom.* soupe; *soup, brew*.

buse [ɿ] Comparez: bu. *Verbe*. 1 • mûrir (faire); *ripen (make / cause to)*.
2 • achever de cuire; *cooked completely*.

bulle [ɿ] Plural: bula. Variante : **ra-bule**. *Nom.* levure; *yeast*.

bunde [ɿ-é] *Adverbe*. pas de marche de cheval, trotter; *certain walking pace of horse, trot*. **Weefā kēnda bunde**. Le cheval marche au trot. *The horse trots*.

burba [ɿ-à] Comparez: burbre (sg.). *Nom.* boulettes de farine de haricot cuites à la vapeur; *bean balls cooked in steam*. Catégorie : **Nourriture**.

busemde [ɿ-é] Plural: busma. *Nom.* 1 • scarification sur la joue; *scarification on the cheek*.
2 • virgule; *comma* ., Catégorie : **Mot**.

busem-toaka [ɿ-óa] *Nom.* apostrophe; *apostrophe*.
Catégorie : **Mot**.

bit-kōbre [ɿ-ō] Plural: bit-kōba. *Nom.* plante (espèce); *plant sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *fadogia agrestis*.



bit-maasga [ɿ-ā-á] *Nom.* cycle long; *long cycle*.

bito [ɿ] *singulier*: budgo, budgo. *synonyme*: wegadore.

Varinat: bitō. *n.pl.* oseille; *sorrel*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *hibiscus sabdariffa*.



bit-svgre [ɿ-ú] *Nom.* cycle moyen; *average cycle, middle cycle*.

bit-tvulga [ɿ-ú-á] *Nom.* cycle court; *short cycle*.

budgo [ɿv] Plural: bito. Varinat: budgo. *Nom.* oseille; *sorrel*.

buvng naore Voir entrée principale : . *Nom.* cycle; *cycle*.



buvngo [ɿ] *Nom.* maturité; *maturity, ripeness*.

boaala [ó-à] Comparez: boolle (sg.).

Varinat: boaal-boaala. Variante : **boaal-boaala**. *Nom.* boules de farine bouillies; *cooked flower balls*.

boaal-boaala Voir entrée principale : **boaala**. [ó-]

bōaasa [ō-á] Plural: bōos-rāmba. *Nom.* mendiant; *beggar*.

boabga [ó] *Nom.* foulard (de tête); *headscarf*.

bōaga₁ [ō] *Adverbe*. complètement; *completely*.

bōaga₂ [ó] *Adverbe*. lourdement; *heavily*.

boaka [ó] Plural: bogse. *Nom.* moitié, partie d'une chose fendue; *half, part of something split into two parts*.

boal-boal *Nom.* boules de farine de mil avec sauce; *dish (balls of millet and sauce)*. Catégorie : **Nourriture**.

boalenga [óa] Plural: bolemse. *Adjectif* d'une forme parfaite, sans aspérité; *in a perfect shape, without unevenness*. **Ad yaa rasān-boalenga**. C'est un jeune homme parfait. *He is a perfect young man*.

boalga [ó] Comparez: bolle. Plural: bolse. *Nom.* argile; *clay*.

boambāko

boambāko Plural: boambāgdo. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *ostrioderris stuhlmannii.*



bōanga [ò-á] Plural: bōanse. Varinat: bōnga. Nom. âne; *donkey.* Catégorie : **Mammifère.**



bōang-baoko Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *ostrioderris chevalieri.*



bōang-paare [ò-á] Plural: bōang-paya. Nom. plaie sous l'orteil; *wound under the toe.* Catégorie : **Maladie.**

bōan-kūuri synonyme: subdri, rūm-kūuri, wāka. Nom. charrue; *plough.*



bōan-kvkvdre [ò-ú] Plural: bōan-kvkvda.

Varinat: zu-miuugu. Variante : **zu-miuugu.** Nom. margouillat mâle; *mail lizard.*



bōan-poaka [ò-á] Plural: bōan-pogse.

synonyme: kōan-poaka, bulum-poaka. Nom. margouillat; *lizard sp.* Catégorie : **Reptile.**

bōan-tvbre [ò-é] Plural: bōam-tvba. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *thalia geniculata.*



bog-boge

bōan-wεεga Plural: bōan-weese. Nom. bardot, mule; *hinny.*



boata [ó-à] Plural: botse. Nom. boîte; *bin, box, can.*

bobdo [ó] Nom. harnais; *horse harness.*

bobe [ò] Verbe. porter à l'épaule, se mettre autour du corps (ex. objets), porter en bandoulière; *carry hanging on the shoulder, put on the body to wear (e.g. objects).*

bobge [ò] nominal: bobgre. Verbe. enlever ce qui était suspendu; *take away what was hung up.*

boble [ò] nominal: boblgo. Verbe. confier; *entrust somebody with something.* **Moaagā bobla sīnmiigā a naafā.** Un mossi confie son bœuf à un peul.. *A Mossi entrusts his cow to a Fulani person.*

boboore [ò-ó-é] Nom. langue bobo; *Bobo language.*

bobre [ó] Comparez: bobe. Nom. action / fait de porter en bandoulière; *carrying hanging down.*

bōdge [ò] nominal: bōdgre. Verbe. écorcher, entailler; *flay, nick.*

bodgo [ó] Plural: boto, bot-rāmba. Nom. sac en jute; *sack mad of jute.*



bōe₁ [ò] *interrogatif.* quoi ?; *what?* **Yaa bōe?** C'est quoi? *What is it?*

bōe₂ [ó] Verbe. semer à la volée; *sow by throwing.*

bōe₃ [ó] Varinat: bōndo. Nom. chose, affaire (imprécise); *thing, matter (undefined).*

bōe yīnga Voir entrée principale : . *interrogatif.* pourquoi ?; *why ?*

boεεga [ó-à] Plural: boeese. Varinat: zāmbοεεga.

Variante : **zāmbοεεga.** Nom. bouc; *he goat.*

bogbo [ó] Nom. vaccination; *vaccination.*

bog-boge₁ [ó] Adverbe. en élevant le ton; *raising the voice.*

bog-boge₂ [ò-ó-é] Nom. vaccination; *vaccination.*

bōg-bōge [ō] *Adverbe*. en mille morceaux; *in thousand pieces*. **Yuvrā sēn lvi wā a wāa bōg-bōge**. Le pot qui est tombé s'est cassé en mille morceaux. *The jar that fell is broken in thousand pieces.*

bogdo [ò-ó] *singulier: boko. n.pl.* trous; *holes*.

boge [ò] *Verbe*. vacciner; *vaccinate*.

bōgemde [ō-è] *Verbe*. 1 • briser, casser en mille morceaux; *smash, break in thousand pieces*.
2 • cuire à point; *cook just right*.

bogfire [ò-í] *Nom.* papayer; *papaya tree*. *Catégorie: Arbres. carica papaya.*



bogle *nominal: bogre. Verbe*. mettre côte à côte; *put side by side, alongside*. **Rik-b n bogl taaba**. Mets-les côte à côte. *Put them side by side.*

bōgne [ō-è] *Verbe*. marmotter, parler indistinctement; *mutter*.

bogre [ó] *Plural: boaga. Nom.* 1 • partie, moitié côté; *part, half, side*.
2 • semblable; *fellow man*. **Foo la mam bogre**. Tu es mon semblable. *You are my fellow.*

bog-zulunga *Plural: bog-zulumsi. Nom.* trou profond; *deep hole*. **A tuu bog-zulunga, n yēbg roogā kugr zugu**. Il a creusé profondément et posé le fondement sur le roc. *He dug deep and laid the foundation on the rock.*

boke₁ [ò] *Verbe*. diviser en deux; *divide into two parts*.

boke₂ [ò] *nominal: bokre. Verbe*. vacciner, faire une entaille; *vaccinate, do an incision*.

boko [ò-ó] *Plural: bogdo. racine: bōg-*. trou; *hole*.

bolbo [ó-ò] *Comparez: bole. Nom.* action / fait de crépir, crépissage; *plastering*.

bole [ó] *nominal: bolre. singulier: bolemde. Verbe*.
1 • crépir, badigeonner; *plaster, rough-cast, paint*.
2 • enduire, se tacher, ternir; *anoint, coat with, smear with, sully, stain*. **Ra sak tu kaamā bol m fuugā ye**. Fais attention que l'huile ne tache pas mes habits. *Don't let the oil sully my garment.*

bolemde [ó] *Plural: boalma. Adjectif*. lisse; *smooth, sleek*.

bolen-daoogo [ò-é] *Nom.* essieu; *axle*.



bolge₁ [ó-è] *nominal: bolgre. Verbe*. chercher en demandant; *look for by asking people*.

bolge₂ [ó-è] *Verbe*. 1 • enduire; *smear*.
2 • crépir; , *coat, daub*.

bolle [ó] *Plural: boala. Nom.* argile; *clay*.

bon dtla *Voir entrée principale : . Comparez: bōndo, ru. Plural: bon dtli. Nom.* chose mangeable; *eatable thing*.

bōn koadla *Voir entrée principale : . Comparez: bōndo, ko. Plural: bōn koodli. Nom.* chose cultivable; *farmed product*.

bōn-bānde *synonyme: tuvm-bānde. Nom.* miracle, chose étonnante, chose étrange / extraordinaire; *miracle, astonishing thing, extraordinary thing*. **Tōnd yānda bōn-bānd rūndā**. Nous avons vu aujourd'hui des choses étranges. *We have seen extraordinary things today.*

bōn-beese [ō-é] *Varinat: koamba. Variante: koamba. Nom.* les enfants; *the children*.

bōn-bila *Nom.* ânon; *donkey's foal, colt*.



bōn-buvngo kiuugu *Voir entrée principale : . Nom.* septembre; *September*.

bōn-bōne *Adverbe*. de manière agile; *in a agile manner*.

bōn-buudu [ó-ú] *Nom.* semence; *seed*.



bōndo [ō-ò] *Comparez: būmbu. Nom.* chose ou personne imprécise, affaire, machin, truc; *thing*.

bōne [ò-é] *synonyme: lvuse. Nom.* perte; *loss*. **Samd sāo bōne**. Vendre à crédit vaut mieux que une perte. *Selling at credit is better than having a loss.*

bōnege, [ò] *Verbe*. fendre, tailler; *split, chop, cut*.

bōnege₂ [ō-è] *Verbe*. pousser en grande quantité; *grow in large quantities*.

bōnege, [ó-è] *Verbe*. contaminer; *contaminate*.

bōn-kāense *singulier*: bōn-kānga. *Nom.* ces choses;

these things. **Wēnnaam miime tu yāmb data**

bōn-kāense. Dieu sait que vous avez besoin de ces choses. *God knows that you need all these things*.

bōn-kānga cette chose, cela; *this thing, this*. **Bōe n na n**

kut tu mam bāng bōn-kānga? Comment saurai-je que cela est vrai ? *How shall I know if this is so?*

bōn-koadla *Nom.* récolte, céréales (lit. choses cultivées); *crops, harvest (lit. things farmed)*.

bōn-sōama *Plural*: bōn-sōamya. *Nom.* bonne chose; *good thing*.

bōn-vuul *n.pl.* chose vivantes, créatures; *living things, creatures*.

bōn-vuul-yalenga [ó-í-á-á] *Nom.* insecte (lit. chose vivante inutile, embêtante); *insect (lit. useless flying thing)*. *Catégorie* : **Insecte**.

bōn-yēega [ó] *synonyme*: gūgemde. *Nom.* lion; *lion*. *Catégorie* : **Mammifère**.



bōn-yūgda *Plural*: bōn-yūgdt. *Nom.* oiseau (lit. chose volante); *bird (lit. flying thing)*.

bōn-yūudla *Nom.* boisson; *drink, beverage*.



bōn-zēmse [ó-é-è] *Nom.* divers; *miscellaneous, various*.

bōn-zūsd pæsdga *Voir entrée principale* : . *Nom.* bascule; *weighing machine*.



bōn-zoeende [ō-ó] *Nom.* avarice; *stinginess*.

bōn-zoeta [ō-é] *Nom.* personne avare; *stingy person*.

boobe [ó-è] *nominal*: boobre, boobgo. *Verbe*. proclamer, annoncer; *proclaim, announce*.

bōode [ō] *nominal*: bōodgo. *Verbe*. gratter avec les ongles, griffer; *scrape, scratch with finger nails*.

booge, [ò] *nominal*: boogre. *Plural*: boose. *Verbe*. diminuer, baisser; *diminish*. **Yāmb tōe n booga weefā ligdi?** Pouvez-vous diminuer le prix du vélo? *Can you lower the price of the bike?*

booge, [ó] *Verbe*. dissoudre dans un liquide; *dissolve in a liquid*.

booge, [ó-è] *nominal*: boogre. *Verbe*. 1 • fondre; *melt, smelt, dissolve*. 2 • assombrir (mine), troubler; *get a gloomy (face), trouble*.

bōoge, [ò] *Verbe*. prélever en raclant; *take away by scraping off*.

bōoge, [ó-è] *Verbe*. diluer pour faire de la bouille; *add water to make food thinner*.

boole [ò] *Inaccompli*: boonda. *nominal*: boolgo. *Verbe*. appeler; *call*. **M ma boondame**. Ma mère appelle. *My mother is calling*.

boolgo *Nom.* appel, vocation, action d'appeler; *call, calling, vocation*. **A Zā boolgo**. L'appel de Jean. *John's call*.

boolle [ó-é] *Plural*: boaala. *Nom.* appel; *call*.

boonde *Infinitif*: boole. *v.inaccompli*. en train d'appeler, se nommer; *calling, naming*. **A kēnga tēng a yembr sēn boond tu Kayaa**. Il est allé dans une ville qui s'appelle Kaya. *He went to a town named Kaya*.

bōonde [ó] *Plural*: bōoana. *Adjectif*. pâteux; *slushy, sloppily*. **Sag-bōonde**. Du tô pâteux. *A slushy porridge*.

bōore, *Nom.* farine diluée dans de l'eau; *in water diluted flour*.

bōore, [ó-è] *Nom.* pâte; *dough, paste*.

bōose [ò] *nominal*: bōosgo. *Varinat*: bōse. *Verbe*.

demander, mendier, supplier; *ask, beg*. **B bōosa bāmb ne pēdgr n yeele: «Rao-kāngā zemsame tu y maan a sēn kotā n kō-a.»** Ils le supplièrent d'une manière pressante en disant: « Il est digne que tu lui accordes cela. ». *They pleaded with him earnestly, saying, «He is worthy to have you do this for him.»*

boosre [ó] *Plural*: boasa. *Nom.* vipère bitis; *African Puff Adder*. *bitis arietans*.



bordu [ó-í] *Nom.* banane plantain; *plantain*. *Catégorie* : **Nourriture**.



bore [ó-è] *Comparez*: kibare. *Nom.* nouvelle; *news*. **Mam wvma m biigā bore**. J'ai entendu des nouvelles de mon enfant. *I heard news from my child*.

bõre [ó] *Verbe*. s'enfoncer; *sink in*. **Sa**

bõrge [ó-è] *nominal*: bõrgre. *Verbe*. s'effondrer sous le poids; *slump down*.

bõse [õ] *nominal*: bõsgo. *Varinat*: bõose. *Verbe*.

1 • mendier, demander; *beg, ask for*. **A bõs ti m sõng-a**. Il m'a demandé de lui aider. *He asked me to help him*.

2 • demander la permission; *ask for permission*. **Mam na n bõsa sore**. Je vais demander la route (pour partir). *I ask permission (to leave)*.

bosemborgo [ò-ó-ó] *Plural*: bosembordo. *Nom*. python royale; *Royal or Ball python*. *Catégorie*: **Reptile**. *python regius*.



bosge [ó-è] *nominal*: bosgre. *Verbe*. s'effondrer, se casser; *slump down, break down*.

bõsgo [õ-ó] *Varinat*: bõosgo. *Nom*. mendicité; *begging*.

bõtgo [õ] *Nom*. mets; *dish*.

bõtme [ó-è] *Verbe*. entrelacer, mélanger, délayer; *interlace, interweave, mix up, add water to*.

boto₁ [ò-ó] *synonyme*: woto. *Adverbe*. ainsi, comme cela; *like this, like that, that way, so*. **Yãmb boonda maam tu karen-saamba, la yãmb sën yetã zemsame, bala, mam sid yaa a boto**. Vous m'appelez maître, et cela convient, car c'est vraiment comme ça. *You call me teacher, and that is OK, because it is really like that*.

boto₂ [ó] *Comparez*: bodgo (sg.). *Varinat*: botoonde. *Nom*. sacs à jute; *jute sac*.

botre [ò-è] *Plural*: boata. *Adjectif*. trop mûr (fruit); *too ripe (fruit)*. **Taan-botre**. Karité trop mûre. *Too ripe shea fruit*.

bubgi [ú-ì] *nominal*: bubgri. *Verbe*. donner un coup de fouet; *hit someone with a whip*.

budgi₁ [ú-ì] *Verbe*. verser, vider entièrement le contenu d'un grand récipient dans un autre; *pour, empty a big container*.

budgi₂ [ù] *nominal*: budgri. *Verbe*. découper (grosse quantité); *cut (big quantity)*.

bug-bãnga [ù-ã] *Nom*. briquet; *lighter*.

bugba-yënega *Nom*. plante (espèce); *plant sp*. *Catégorie*: **Herbes, plantes grimpantes**. *indigofrea nigriflora*.



bugdu [ú-ù] *Nom*. insecte qui attaque le bois, grains etc; *insect that attacks the wood, grain etc*.

bugi₁ [ú] *Verbe*. 1 • porter sur le dos; *carry on the back*. **B bugi kambã tu b gūsi** Elles portent les enfants sur le dos pour qu'ils dorment. *They carry the small children on the back so that they sleep*.
2 • élever; *rear, raise*.

bugi₂ [ú] *Verbe*. piler pour réduire en farine; *pound to get flour*.

bug-koakdga [ù] *Nom*. inflammable; *inflammable, flammable*.

buglunvãre [ú] *Plural*: buglunvaya. *Nom*. taupe-grillon, courtilière; *mole-cricket*. *Catégorie*: **Insecte**.



buglunvã-wvnga *Plural*: buglunvã-wvmse. *Nom*. grillon; *cricket*. *Catégorie*: **Insecte**.

bug-pãrga [ù-à-à] *Plural*: bug-pãrse. *Nom*. étincelle; *spark*.

bug-raoogo [ù-ó] *Plural*: bug-raado. *synonyme*: malfo. *Nom*. arme à feu, fusil; *gun firearm*.

bugri₁ *Plural*: buga. *Adjectif*. bien en chair (viande), sans os; *meaty, meat without bones*. **Nem-bugri**. Viande sans os. *Meat without bones*.

bugri₂ [ù-í] *Plural*: buga. *Adjectif*. 1 • ne pas bien mûr; *not quite ripe*.
2 • ne pas bien chaud; *not quite hot*. **Ko-bugri**. Eau tiède. *Lukewarm water*.

bug-saalle [ù-á] *Plural*: bug-saala. *Nom*. braise ardente; *ember*.

bugsi [ù] *nominal*: bugsri. *Verbe*. 1 • effrayer, terrifier; *frighten, terrify*.
2 • défier; *defy*.

bugtelle *emprunt*: français. *Plural*: bugtellse. *Nom*. bouteille; *bottle*.

bug-tënga [ù-é] *Nom*. enfer (lit. pays de feu); *hell (lit. land of fire)*.

bug-toaala

bug-toaala [ù-á-á] *Plural: bug-toolse. Nom.* foyer (pour cuisiner); *hearth (fire place). Catégorie : Équipement de la maison.*

bugulli [ú] *Nom.* petite clochette; *small bell.*

bugum [ù-ú] *Nom.* 1 • feu; *fire.*
2 • lumière; *light.*

bugum-nodre [ù-ó] *Plural: bugum-noda. Nom.* brûlure; *scald, a burn. Catégorie : Maladie.*

bugvā-yēnga *Plural: bugvā-yēnse. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. indigofera nigritana.*



bug-vũundu [ù-ú-ú] *Nom.* suie laissé sur le dos de la marmite par le feu de bois; *soot on the back of pan because of the wooden fire.*

bug-witim *Nom.* langue de feu; *tongue of fire.*

bug-zēoongo [ù-ê] *Plural: bug-zēendo. Nom.* charbon de bois; *charcoal.*

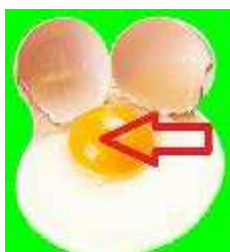
bug-zōose [ù-ô-è] *Nom.* fumée; *smoke.*

bui [ù] *nominal: buiibu. Verbe.* pétrir, mélanger avec de l'eau; *knead, mix with water.*

buiidu₁ *singulier: buiuugu. Nom.* œufs de poisson ou batraciens; *eggs of fish or other water animals.*



buiidu₂ [ù-ú] *Nom.* jaune d'œuf; *egg yolk, yolk.*



buka [ú-à] *Plural: bugsi. Nom.* 1 • tracé, fil conducteur; *tracing, lead.*
2 • table de matière; *table of content.*
3 • valeur; *value.*

buki₁ [ú-i] *nominal: bukri. Plural: bugi. Verbe.* porter au dos; *carry on the back.*

buki₂ [ù] *Plural: bugsi. Verbe.* déterrer; *unearth, excavate.*

bul [ú] *synonyme: pvd, pvs. auxiliaire.* d'ailleurs même; *besides, for that matter. A bul n maana bōe ti b pābd-a woto?* D'ailleurs qu'est-ce qu'il a fait pour qu'on le frappe de cette manière ? *Besides what did he do that they beat him like that?*

bulwāoogo

bula₁ [ú-à] *singulier: bulli. Nom.* germes; *sprouts.*

bula₂ [ú-à] *singulier: bulli. n.pl.* germes, espèces, variétés; *sprouts, kinds.*

bulga₁ [ú] *Plural: bulsi. racine: bul-. Nom.* puits; *well. Catégorie : Étendues d'eau.*



bulga₂ [ù-á] *Plural: bulsi. Nom.* baobab qui bourgeonne, jeunes pousses du baobab; *shoot of baobab tree.*

buli [ú] *Verbe.* germer; *germinate.*

bullla [ù-á] *Plural: bulli. Nom.* chevreau; *kid.*

bullla bīisim *Voir entrée principale : . Nom.* plant rampante utilisée pour la sauce; *creeping plant used for sauce.*

bulli₁ [ú] *Nom.* bas-fond ou grand trou que retient l'eau; *shallow hole keeping the water.*

bulli₂ [ú-i] *Plural: bula. Nom.* espèce, variété, germe; *kind, sort, species, germ.*

bulumbuku [ù-ú] *Plural: bulumbugdu. Nom.* crapaud-bœuf; *toad sp. Catégorie : Amphibien.*



bulvāg-yāanga [ú-ā-ā] *Plural: bulvāg-yāanse. Nom.* plante (espèce); *plant sp. corchorius olitorius.*



bulvāka [ú] *Nom.* plante dont les feuilles servent à faire la sauce; *plant used for sauce. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. corchorus tridens.*



bulwāoogo

bulwāoogo [ú] Plural: bulwāado. Nom. grue couronnée; *crowned crane*. Catégorie : **Oiseau**.



bulyēoogo [ú] Plural: bulyēedo. Nom. canard armé (oie de Gambie); *goose*.



būmb mams rēesdem Voir entrée principale : . Nom. plan; *map, diagram*.



būmb zānga Voir entrée principale : .[ú-ā-á] surtout; *most of all, particularly*.

būmbā yalē Voir entrée principale : .[ú-à á-é] Nom. nature; *nature, consistence, quality, configuration, property*.

būmbri Plural: būmba. Adjectif. arrondi, bombé; *rounded, bulgy*.

būmbu [ú-ù] Comparez: bōndo. racine: būm-. Nom. 1 • chose; *thing*. 2 • quelque chose; *something*.

būndumdi [ū] Verbe. 1 • ramper; *creep, crawl*. 2 • se traîner; *heave, drag*.

būni [ū] Verbe. apprécier à son extrême; *appreciate highly*.

būn-ninda [ú-ì-á] Plural: būn-nindi. Nom. monstre, chose horrible non identifiée; *monster, unidentified horrible thing*.

būnumdi [ú] Adjectif. recourbé; *hooked, bend back*.

burgi [ú-ì] nominal: burgri. Verbe. 1 • céder sous le poids; *cave in because of weight*. 2 • pourrir; *decay, rot*.

buud gomde

burgumdi, [ù-í] synonyme: we-bōanga. Nom. cobe Defassa; *Water-buck*. Catégorie : **Mammifère**. *kobus ellipsiprymnus defassa*.



burgumdi₂ [ù-í] Nom. gale (des bœufs, chèvres, moutons); *mange (cows, goats, sheep), scabies*. Catégorie : **Maladie**.

huri, [ú-ì] Nom. pain; *bread*. **D data huri**. Nous voulons du pain. *We want bread*.



huri₂ [ú] Verbe. faire bouillir longtemps et à grand feu; *cook for a long time*.

huri₃ [ù] Verbe. tomber, s'effondrer; *drop, fall, slump down*.

huri₄ [ú] Plural: buya. Nom. abeille sans dard; *bee without dart*. Catégorie : **Insecte**.

burkīna [ù-á] emprunt: songai. Nom. intègre (personne); *upright / honest person*.

burkīndi [ù-í] Comparez: burkīna. Nom. intégrité, honnêteté dans la dignité; *integrity, honesty in dignity*.

burkīndlim Varinat: burkīndi. Nom. intégrité; *integrity*.

busa singulier: busri. synonyme: ku. Nom. ignames; *yams*.



busgi [ú-ì] nominal: busgri. Verbe. casser en parlant d'un pan /mur; *break (of wall)*.

busi [ù-í] emprunt: français. Nom. bougie; *candle*.

busla [ù-á] Plural: busli. Nom. larve qui suce le sang de l'homme; *larva that sucks human blood*.

busri [ú] Plural: busa. Nom. ignames; *yams*. Catégorie : **Nourriture**.



butelle [ú-è] emprunt: français. Plural: butellse, butell-rāmba, butela. Varinat: bugtelle. Nom. bouteille; *bottle*.

butu [ú] singulier: budgu. Nom. mélasse obtenue en écrasant les noix de karité; *treacle, molasses obtained from shea nut grinding*.

bu-tūsdi [ù-ú] *Nom.* variété sélectionnée; *selected variety.*

buud gomde *Voir entrée principale* : .[ú

ó-è] *Plural*: buud goama. *Nom.* 1 • langue; *language.*

Buud gomde buud n kelgde. Les propos de la famille sont écoutés par les membres de la famille. (Proverbe). *Family matters are listened only by family members. (Proverb).*

2 • langue nationale, langue locale; *national language, tribal language, local language.*

buudu [ú] *singulier*: buugu. *Nom.* 1 • famille (souche); *family.*

2 • espèce, type; *kind.*

buugu [ù-ú] *Plural*: buudu. *Nom.* modèle; *model.*

bu-zēmse *singulier*: bu-zēnga. *Nom.* autres races, peuples étrangers; *other races, foreign peoples.* **A moona koe-noogā bu-zēmsā me ti b wvme.** Il a annoncé la bonne nouvelle aux gens d'autres races. *He proclaimed the good news to people of other races.*

bv *nominal*: bvvbo. *Verbe.* 1 • juger; *judge.* **Da bv-y ned bvvd ye, la b kōn bv yāmb bvvd ye.** Ne jugez pas, et vous ne serez point jugés: *Judge not, and you will not be judged.*

2 • redouter, craindre; *dread, be afraid of, fear.*

bvdb-tuu-tuu *synonyme*: kafaogo faoogo. *Nom.* oiseau (espèce); *bird sp.*

bvde *Inaccompli*: bvta. *Varinat*: bvdre. *Verbe.* semer; *sow.* **A bvtame.** Il sème. *He is sowing.*

bvdge [ú-è] *nominal*: bvdgre. *Plural*: bvde. *Verbe.*

1 • quitter le bon chemin; *abandon the right way.*

2 • se tromper, commettre une faute; *make a mistake.*

bvd-gēbga *Plural*: bvd-gēbse. *Nom.* petite calabasse pour semer; *small calabash used for sowing.*

bvdo [ú-ò] qui, quoi, lesquels, lesquelles; *which, what kind of.* **Yaa kom-bvdo?** Ce sont quels enfants? *What kind of children are these?*

bvg-bvge *Adverbe.* doucement, calmement; *softly, gently, calmly.* **Kēng bv-bvge.** Marche doucement. *Walk calmly.*

bvge₁ [ù] *Verbe.* divination (faire de la), consulter; *consult a diviner.*

bvge₂ [ú-è] *Verbe.* devenir gluant, lisse; *become sticky, sleekly, smooth.* **A zoobdā bvgame.** Ses cheveux sont lisse. *Her hair are smooth.*

bvgle [ú-è] *Verbe.* ramollir, assouplir, adoucir; *soften, make supple, soften.*

bvglēlēē [ù-é-é] *Nom.* malchance; *misfortune, bad luck.*

bvglme [ú-è] *Verbe.* mâchonner; *munch.*

bvgo [ó-ô] *Plural*: bvse. quel, lequel, laquelle; *which, what.* **Wakat bvgo? Fo rata wed bvgo?** A quel moment? Quel vélo veux-tu? *At what moment? Which bike do you want?*

bvgre [ù-é] *Comparez*: bvge. *Nom.* divination, voyance; *fortune telling, divination.*

bvgs n geele *Voir entrée principale* : .[ù] *Verbe.* résoudre; *figure out, resolve.*

bvgse *nominal*: bvgsgo. *Verbe.* deviner, penser intensivement; *divine, guess, think thoroughly.*

bvgsem [ú-é] *Nom.* humidité, fraîcheur, douceur; *wetness, dampness, moistness, freshness, mildness, softness.*

bvgsgo [ú-ó] *Plural*: bugsa. *Adjectif.* doux, tendre; *mee, gentle, sweet, mild, sleek, soft.*

bvgs-n-gēlga [ù] *Nom.* problème (math.); *problem (math.)* *Catégorie* : **Mathématiques.**

bvg-tēnga *Nom.* Paradis, au-delà; *Paradise, the next world.*

bvka [ú-à] *Plural*: bvgse. *Adjectif.* finement moulu; *finely ground.* **Zom-bvka.** Farine finement moulue. *Finely ground flour.*

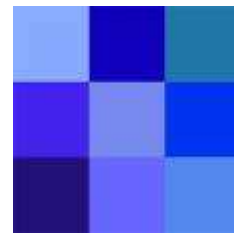
bv-kaooda *Comparez*: kao bvvdo. *Plural*: bv-kaoodba. *Nom.* juge; *judge.* *Catégorie* : **Travailleur.**

bvke [ú-è] *nominal*: bvkre. *Verbe.* 1 • moudre, écraser finement, ruminer; *grind, ruminat.*

2 • rendre calme, doux; *become /make calm or soft.*

bvko [ú] *Nom.* malheureux, malchanceux, malheur; *unhappy, ill-fated, unfortunate, woe.*

bvla *emprunt*: français. *synonyme*: yir gelle. *Nom.* bleu; *blue.*



bvr-bvre [ú] *Adverbe.* manière indistincte, en chuchotant; *indistinctly, in whispering.* **Nebā gomda bvr-bvre.** Les gens parlent indistinctement. *The people speak indistinctly.*

bvre [ú] *Verbe.* marmonner, marmotter; *mumble.*

bv-reongo *Plural*: bv-rendo. *Nom.* case construite pour abriter les chèvres; *hut made for goats.*

bvrga [ù-á] *Nom.* bruit; *noise.*

bvr-toagsenga [ù-ò-a-é-á] *Nom.* onomatopée; *onomatopoeia.* **A lvu «pip».** Il est tombé «boum». *He fell «bum».*

bvsāande [ù-ā] *Nom.* langue bissa; *Bissa language.*

bvsāanga [ù-ā-ā] *Plural*: bvsāanse. *Nom.* personne de l'ethnie bissa; *person of the Bissa tribe.*

bvsāoongo [ù-ā-ó] *Nom.* territoire de l'ethnie bissa; *Country of the Bissa speaking people.*

bvse *singulier*: bvgo. quels?, lesquels?; *which ones? Yāmb data bvse?* Lesquels voulez-vous? *Which ones do you want?*

buta

bvta [ú] *Comparez: bvde. Plural: bvtba. Nom. semeur; sower.*

bvte *Infinitif: bvde. v.inaccompli. semer, en train de semer; be sowing.*

bvtga *Nom. semoir; sower.*



bvtla [ù-á] *Plural: bvtlse. Nom. pioche servant à semer; hoe for sowing.*

bvudo [ú] *Nom. jugement; judgement.*

daya

bvuga [ú] *Plural: bvuse. Nom. chèvre; goat. Catégorie : Mammifère.*



bvuge [ù] *nominal: bvugre. Verbe. 1 • rejoindre; rejoin.*

Biigā zoeeme n bvug a baaba. L'enfant a couru pour rejoindre son papa. *the child run to rejoin his father.*
2 • mettre sur; *put on.*

bvum [ú] *Nom. raison; reason. Fv tara bvum.* Tu as raison. *You are right.*

bvum soaba *Voir entrée principale : . Nom. innocent ; innocent person.*

bvure [ù-é] *Nom. bruit; noise.*

bv-yāanga *Comparez: bvuga. Nom. chèvre (femelle); she goat.*

D – d

-d *Varinat: -t. Verbe. marque de l'aspect inaccompli / progressive (collé au verbe); imperfect marker (joint to the verb). A wvname. A wvmdame.* Il a entendu. Il entend. *He heard it. He hears it. Catégorie : La Grammaire.*

d *Comparez: tōndo. Varinat: do. Pronom. nous (forme réduite du pronom de première personne du pluriel); we (short form of first person plural). D wvname. D yule.* Nous avons entendu. Chantons. *We have heard. Let's sing.*

da₁ [à] *Varinat: ra. Verbe. acheter; buy.*

da₂ [á] *Varinat: ra, dag, rag. auxiliaire. marque du passé lointain; past particle. B da waame.* Ils étaient venus. *They came. Catégorie : La Grammaire.*

da₃ [á] *Varinat: ra. auxiliaire. ne pas (injonctif négatif, phrase impérative); don't (negative imperative). D ra kēng ye.* N'y allons pas. *We shouldn't go.*

dāam [ā] *Varinat: rāam. Nom. bière; beer.*

daare₁ [á] *Varinat: raare. Nom. jour; day.*

daare₂ [á] *auxiliaire. peut-être; maybe, perhaps. Daare saagā na n ni rūndā.* Peut-être qu'il va pleuvoir aujourd'hui. *Perhaps it will rain today.*

daarenga [à-á] *Nom. date; date.*



dabde [á-è] *synonyme: ktbe. Varinat: rebde. Verbe. aller (forme progressive), marcher, partir ; going, walking.*

Mam dabda raaga. Je vais au marché. *I am going to the market.*

dabvre *Varinat: rabvre, da-bvre. interrogatif. quand ?; when? Fo waa dabvre? Quand est-tu venu ? When did you come.*

dabvrga [à-ú-á] *synonyme: kalāndiryē. Nom. calendrier; calendar.*



dag [á] *Varinat: da, ra, rag. auxiliaire. marque du passé lointain; past particle. A dag n waa ka.* Il était venu ici. *He came here. Catégorie : La Grammaire.*

dagaabga [à-á-á] *Plural: dagaabse.*

Varinat: ragaabga. Nom. personne de l'ethnie dagara; Dagara person.

dagaabre [à-á-é] *Varinat: ragaabre. Nom. langue dagara, ou façon de faire des dagara; Dagara language, Dagara way of doing things.*

dāmba [à-á] *Varinat: rāmba. Nom. et compagnie; and associates, squad, company. A Polle dāmba.* Paul et compagnie. *Paul and his associates.*

dānkale [à-á-é] *synonyme: nayūuuri, woso, nayū-noodo, nayarga, noaasa, pōaaga.*

Varinat: rānkale. Nom. patate; potato.

dao [á] *Plural: dapa, rapa. Varinat: raoa. Nom. homme; man.*

dapa [á] *Plural: raoa. singulier: raoa. Varinat: raopa. n.pl. hommes; men.*

da-puka

da-puka *synonyme: puka, pika. Nom.* croix; *cross.*

date [á-e] *Varinat: rate. Verbe.* vouloir; *want.* **Biigā rata rubo.** L'enfant veut de la nourriture. *The child wants food.*

daya *singulier: daare, raare. Varinat: raya. n.pl.* jours; *days.*

da-ytta *Varinat: ra-ytta. Nom.* après-demain, dans deux jours; *after tomorrow, in two days.*

dayvuga *Plural: dayvuse. Varinat: rayvuga. Nom.* rat voleur; *Gambian rat.*



dē *Varinat: rē. conjonction.* et, alors, ensuite; *and, then, afterwards.* **Dē, a Maari yeelame yaa: Mam yaa Zu-soabā tvmtvmd poaka.** Alors Marie a dit : «Je suis la servante du Seigneur.». *And Mary said, «Behold, I am the servant of the Lord.».*

dē poore *Voir entrée principale : . Varinat: rē poore.* après cela; *after that.* **Dē poore, a Zā kēnga Bobo soolmē.** Après cela, Jean est allé dans la région de Bobo. *After that, John went to the Bobo region.*

dē wā yaa *Voir entrée principale : . Varinat: rē wā yaa.* *expression.* donc; *thus, so.* **Zu-soaba, mam ma-bi-poakā sēn bas maam m yembr tu m get seglgā yellā ka namsd yāmba? Dē wā yaa, yeel-y-yā-a t'a sōng-ma.** Seigneur, tu ne te mets pas en peine de ce que ma sœur me laisse seule pour servir? Dis-lui donc de m'aider. *Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? So, tell her then to help me.*

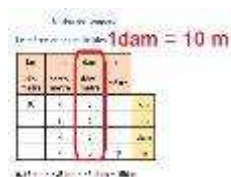
deegre *Voir entrée principale : reegre.*

dēnem dāmba *Voir entrée principale : .* *Comparez: poorē dāmba. n.pl.* les premiers; *the fist ones.*

dekalitre [é-á-è] *emprunt: français. Nom.* décalitre (dal); *decalitre. Catégorie : Mathématiques.*

1 dal = 10 ℓ
1 hl = 100 ℓ
1 kl = 1 000 ℓ

dekametre [é-á-è] *emprunt: français. Nom.* décamètre (dam); *decametre. Catégorie : Mathématiques.*



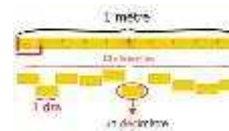
departma *emprunt: français. Nom.* département; *county, department (administration).*



desē *emprunt: français. Nom.* croquis, dessin; *drawing.*



desumetre [é-í-è] *emprunt: français. Nom.* décimètre (dm); *decimetre. Catégorie : Mathématiques.*



dīiri [ī-ī] *Plural: dīya. Varinat: rīiri. Nom.* front; *forehead.* *Catégorie : Le corps.*

di [i] *Varinat: ri. Verbe.* 1 • manger, consommer; *eat, consume.* **A dita mui.** Il mange du riz. *He eats rice.*
2 • brûler, consumer; *burn, consume, to be on fire.* **Bugum n di raogā.** Le feu a brûlé le bois. *The fire burned the wood.*
3 • dépenser, ne pas rendre l'argent; *spend (money), pay out, expend.* **A rita a ligd zānga.** Il dépense tout son argent. *He spends all his money.*
4 • être tranchant; *be sharp (knife).* **Svvgā rtame.** Le couteau est tranchant. *the knife is sharp (it cuts well).*
5 • régner; *govern.* **Naabā dita tēngā naam.** Le chef règne sur le pays. *The chief reigns over the land.*

dubo [u] *Varinat: rubo. Nom.* nourriture; *food.*

dike [i-è] *Varinat: rke. Verbe.* 1 • prendre; *take.*
2 • employer, se servir; *employ, use, utilize, apply.*

dulge [u] *Verbe.* manger (faire); *eat (cause to).*

ditgo *Varinat: rtgo. Nom.* à droite, la droite, le nord; *the right hand side, the North.*

do *Comparez: d, tōndo. Varinat: du. Pronom.* nous; *us.* **Wa ges-do.** Viens nous voir. *Come to see us.*

doagdba *singulier: doagda. Varinat: roagdba. Nom.* parents; *parents.*

doarba *emprunt: English. Nom.* chauffeur; *driver.* *Catégorie : Travailleur.*

doaya [ó-à] *singulier: doore. Varinat: roaya. n.pl.* bâtons; *sticks.*

doge [ò] *Varinat: roge. Verbe.* accoucher; *give birth. Paga doga bi-ribla.* La femme a accouché un garçon. *The woman gave birth to a boy.*

dogem pvure *Voir entrée principale : . Varinat: rogem pvure. Nom.* héritage (lit. partage de naissance); *inheritance (lit. share by birth).*

dooge *Verbe.* se redresser, se lever; *straighten. Wakat-kāng bala, a roogame n kō Wēnnaam waoogre.* A l'instant elle se redressa et glorifia Dieu. *At once she straightened herself up and praised God. (Luke 13:13).*

doore [ó-è] *Plural: doaya, roaya. Varinat: roore. Nom.* bâton; *stick.*

dōsēndoaga [ō-ó] *Plural: dōsēndoose. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. albizia chevalieri.*



doto *singulier: doogo. Varinat: roto. Nom.* maisons, cases, chambres; *houses, huts, rooms.*

dūnda *emprunt: arabe. Varinat: rūnda. Nom.* aujourd'hui; *today. Maam ka kēng tvvmd dūndā ye.* Aujourd'hui je ne suis pas allé au travail. *Today I didn't go to work.*

dūni yaogga *Voir entrée principale : . synonyme: zamaan-paalga. Nom.* temps modernes; *modern times.*

dūniya *emprunt: arabe. Varinat: rūniya. Nom.* monde, univers; *world, universe.*

E – e

ed *Comparez: tōndo. Varinat: d. Pronom.* nous; *we. Tōnd koosda futu, ed zoe n paama yōodo.* Nous vendons des vêtements, nous avons déjà gagné du bénéfice. *We are selling clothes, we have already made some profit.*

ekaliptis [é] *emprunt: français. Plural: ekaliptis rāmba. Nom.* arbre (espèce), eucalyptus; *tree sp, eucalyptus tree. Catégorie : Arbres. eucalyptus.*



esāase [é] *emprunt: français. Nom.* essence; *petrol, gasoline.*



Ē – ě

-ē₁ marque de la localisation dans le temps et dans l'espace, dans, à, sur etc; *mark of location in time and space, in, at, on. Raagē. Zaamē.* Dans le marché (local). Hier (temporel). *At the market (local). Yesterday (time).* *Catégorie : La Grammaire.*

-ē₂ [é] *v.* marque de l'irréel; *mark of the unreal. M bāngē pīnda m ka waē ka ye.* Si je l'avais su tôt je ne serais pas venu ici. *If I had known earlier, I would not have come here. Catégorie : La Grammaire.*

-ē₃ [é] *synonyme: yā. Verbe. 1 •* marque de l'accompli, exclamation; *past tense marker, exclamation. A waē la! A waē we!* Eh bien, il est venu (que vas tu faire ?) *Well, he has come (what are you going to do?) Catégorie : La Grammaire.*

2 • marque de l'accompli dans une proposition négative; *past tense marker in a negative sentence. Ka foo la a yāē ye.* Ce n'est pas toi qu'il a vu. *It's not you that he saw.*

ēhēe₁ [ě-é] *interj.* expression indiquant la compréhension de quelque chose; *expression showing comprehension of something. Ēhēe, yaa woto la?* À bon, c'est ainsi? *OK, is that so?*

ēhēe₂ *synonyme: n-faa. interj.* expression d'approbation; *expression showing approval, approbation.*

ēyyn [é] *Comparez: naaba. Varinat: ēyn. interj.* réponse d'une femme à une salutation; *female's answer to a greeting. «Ne y kēnde.» «Ēyyn.» « Bonne marche.» « Merci. » «Good walk.» «Thank you.»*

F – f

f *Varinat: foom, fo. Pronom.* tu, te, toi, te, ton, ta, tes; *you (sg.)*

fa [à] *Verbe.* serrer entre les cuisses; *press firmly between the thighs.*

fa₂ [á] *Verbe.* apprécier, donner de la valeur; *appreciate, give value.*

fā [ā] *nominal: fāabo. singulier: fāage. Verbe.* 1 • piller, arracher, prendre prestement et de force; *plunder, loot, rob, take away by force.*
2 • retirer des choses de force; *take away by force.*

fāa [á] *synonyme: zānga, gilli. Adjectif.* 1 • tout, tous, sans exception; *all, every. Y fāa wa.* Venez tous. *Come you all.*
2 • total; *total.*

fāa... [ā] *Adverbe.* expression indiquant un soupir; *expression indicating a sigh. A vvusa fāa...* Il respire avec soupir. *He is breathing with sighs.*

fāabo [ā-ò] *Nom.* pillage; *looting.*

fāada [á-à] *Comparez: fā. Plural: fāadba.*
Varinat: fāagdga. Nom. 1 • brigand qui prend par force, voleur; *bandit taking things by force, thief.*
2 • sauveur; *saviour.*

faado [á-ò] *Nom.* partie d'héritage envoyée par le fils aîné d'un chef défunt; *part of the heritage sent by the oldest son of a chief.*

faad-rta [á-̀-á] *Nom.* héritier; *heir.*

faaga [á] *Plural: faase. Adjectif.* léger, mince; *light, thin.*
Fuugu yaa faaga. L'habit est léger. *The shirt is light.*

fāagda [ā-á] *Plural: fāagdba. Nom.* Sauveur; *Saviour.*

faage [à] *nominal: faagre. synonyme: roe, wagle, yorge. Verbe.* 1 • maigrir, perdre du poids; *lose weight.*
2 • diminuer de valeur; *diminish value.*
3 • réduire; *reduce, decrease. Catégorie : Mathématiques.*
4 • simplifier; *simplify.*

fāage₁ [ā] *Verbe.* retirer une chose par force, arracher; *tear away by force.*

fāage₂ [ā-è] *nominal: fāagre. Verbe.* sauver, délivrer; *save, deliver somebody from.*

faag-faaga [á-á] *Adverbe.* facilement, sans complications; *easy, without complications.*

faagre [ā-é] *Nom.* simplification; *simplification. Catégorie : Mathématiques.*

fāagre [ā-é] *Comparez: fāage. Nom.* 1 • salut; *salvation.*
2 • fait de retirer par force; *taking by force.*

faame [á-è] *Verbe.* rendre fin, moudre finement; *make smooth, grind finely.*

faare₁ [ā-é] *Nom.* amaigrissement; *slimming.*

faare₂ [á-è] *emprunt: français. Plural: faar-dāmba. Nom.* phare; *headlight, head lamp.*

faase₁ [á-è] *Verbe.* mettre des beaux habits, se parer; *put on nice clothes.*

faase₂ *Verbe.* 1 • peser peu, être léger; *be light, not heavy.*
2 • être fin; *be thin, subtle.*
3 • être facile pour; *be easy for.*

faasem [á-é] *Nom.* 1 • légèreté, finesse, facilité, aisance; *thinness, ease, easiness.*
2 • minceur; *slenderness.*

faasenga *Plural: faasense. Adjectif.* léger, pas lourd; *light, not heavy, thin.*

faasga [ā-á] *Adjectif.* léger; *light.*

faba [à] *Adverbe.* vidé, épuisé; *empty, worn out, exhausted.*

fabe₁ [á] *nominal: fabre. singulier: fabge. Verbe.* liquider à perte; *sell off with loss.*

fabe₂ [á] *nominal: fabre. singulier: fabge. Verbe.* avorter (animal); *abort, miscarry (of animal).*

fabge [á-è] *nominal: fabgre. Plural: fabse. Verbe.*
1 • jeter au sol avec force; *throw to the ground.*
2 • avorter (animal); *abort (animal).*

fade [á] *Verbe.* payer l'impôt; *pay taxes.*

fāe [ā] *nominal: fāeabo. Adverbe.* brillant, clairement; *brilliantly, clearly.*

fāeeg [ā-e] *nominal: fāeegre. Verbe.* éclabousser, asperger, jeter à la volée; *spatter, spill off, splash. Ba fāeega maam koom.* On m'a éclaboussé de l'eau. *I was spattered with water.*

fae-fae *Varinat: fε-fε. Adverbe.* légèrement sec; *slightly dry.*

fāerge [ā-è] *nominal: fāegre. Verbe.* défaire, éparpiller en jetant; *undo, scatter in throwing.*

faga [à] *Adverbe.* complètement vide, à plat; *completely empty, flat. Weefā pīni siga zāng faga.* Le pneu du vélo est complètement plat. *The tire of the bike is completely flat.*

fage [à] *Verbe.* tromper par ruse; *cheat cunningly.*

fagla [ā-á] *Plural: faglse. Nom.* bonnet; *cap, hat.*

fāgla [ā-á] *Plural: fāgl. Nom.* bonnet; *cap, bonnet, hat.*

fagse [á-è] *Verbe.* vider complètement et laisser à plat; *empty completely and leave it flat.*

fake₁ [à] *nominal: fakre. Verbe.* disparaître de la vue; *disappear from view.*

fake₂ [à] *Verbe.* finir par dégoûter; *finish by disgusting /hating it. A rta mui daar fā t'a yam fake.* Il mange du riz tous les jours et il a fini par le dégoûter. *He eats rice every day and ended up hating it.*

faklga [ā-á] *Plural: faklse. Adjectif.* aplati; *flattened.*

faktuvre [á] *emprunt: français. Nom.* facture; *invoice, account, bill, credit note.* Catégorie : **Argent.**

falenga [á] *Plural: falense. Nom.* le plus jeune des circoncis; *the youngest of the circumcised.*

fal-fale [á] *Adverbe.* léger; *light.* **A moee sagbā fal-fal n kō bāada.** Elle a fait du tō léger pour le malade. *She made light porridge for the sick person.*

falll [á] *synonyme: fara. Adverbe.* tout blanc; *extremely white.* **A peka a fuugā t'a lebg pælg falll.** Elle a lavé son habit qu'il est devenu tout blanc. *She washed her garment that it became completely white.*

fāo [ã] *nominal: fāoobo. Verbe.* buter contre, heurter; *stumble over, bump into, hit, strike, knock.*

faodgo [á-ò] *Plural: fato. Nom.* impôt; *tax.*

faongo [á-ò] *Nom.* coquetterie vestimentaire; *vanity in clothing.*

fāooge [á-è] *nominal: fāoogre. Plural: fāo. Verbe.*
1 • appliquer en jetant contre; *put on in throwing at.*
2 • mélanger, mettre ensemble; *mix, put together.*

faogo, [à-ó] *Plural: faado. Nom.* coucal du Sénégal; *Senegal coucal.* Catégorie : **Oiseau.** *centropus senegalensis.*



faogo₂ [á] *Plural: faado. Adjectif.* 1 • sans contenu, sans substance, vide; *without content or substance, empty.*
2 • sans valeur; *without value.*
3 • simple vent non accompagné de pluie; *simple wind without bringing rain.*

faogo₃ [ò-ó] *Plural: faado. Nom.* insecte ressemblant à une mouche, se nourrissant du sang; *insect similar to a fly eating blood.* Catégorie : **Insecte.**

faoule [á-è] *Verbe.* 1 • malmenier, traiter comme un rien; *treat roughly, deal with somebody without showing respect.*
2 • faire un travail de vaurien; *do a very bad / unworthy job.*

faolme [á-è] *Verbe.* perdre la face, son prestige, se comporter en vaurien; *lose face, lose respect, conduct oneself like a fool.*

faore [áo-é] *Plural: faoa. Nom.* 1 • grave préjudice, dommage; *detriment, harm, damage.* **Yaa faore. Ad yaa faore!** C'est dommage. Quel dommage ! *It is a pity. What a pity!*
2 • grave inconvenance, attitude indigne, honteuse; *impropriety, unworthy attitude, shameful behaviour.*

fara [á] *synonyme: falll. Adverbe.* tout blanc; *completely white.* **Fuugā yaa pælg fara.** L'habit est tout blanc. *the garment is intensely white.*

fārbo [á-ò] *Nom.* cueillette (feuilles); *picking (of leaves), gathering leaves.*

fare, [à-é] *synonyme: namsgo. Nom.* peine, souffrance, douleur, misère; *pain, suffering, ache, misery.*

fare₂ [á] *singulier: farge. Verbe.* 1 • dégringoler; *rush down, tumble down.*
2 • aller précipitamment ; *scuttle.*

fāre [ã] *Plural: fārese. Verbe.* arracher des feuilles; *pull off leaves.*

farge [á-è] *nominal: fargre. Verbe.* 1 • aller rapidement; *go quickly.*
2 • se rendre à une nouvelle destination dans le prolongement de la première; *go to a new destination in prolonging the first one.*

fāsgre [á-è] *nominal: fāsgre. Verbe.* casser en tirant, cueillir, récolter; *break by pulling, pluck, tear off, pick, harvest.*

fasl [á] *Varinat: fasa, fas-fase. Adverbe.* 1 • net, très claire; *sharply, very clearly.*
2 • sans aucun motif, gratuitement, pour rien; *without reason, free of charge, for nothing.*

fasme [á] *Verbe.* avoir une aptitude; *have a capacity to do.*

fass [á] *Adverbe.* complètement, absolument, clairement, sans traces; *completely, absolutely, clearly.*

fāto [á-ò] *Nom.* résidu pâteux; *slushy residue.* **Fées f yō-fātā.** Mouche-toi la morve du nez. *Blow the snot of your nose.*

fayy *Adverbe.* brillant; *brilliantly, brightly, shingly.* **A nengā lebga fayy.** Son visage est devenu brillant. *His face became shingly.*

fe [é] *synonyme: we, weeg, ye, yeeg. Varinat: feeg. auxiliaire.* pourvu que; *so long as, let's hope.* **Fe n ning pānga.** Pourvu que tu fasses un effort. *So long as you make an effort.*

fē' [è] *Varinat: fē'e. Adverbe.* boueux, souillé; *muddy, dirty, sludgy.*

febelle [é] *Comparez: feble. Plural: febla. Adjectif.* brûlé, écorché; *burnt, abraded.* **Nug-febelle.** Doigt brûlé. *Burnt finger.*

fēbgdem [è] *Adjectif.* poreux; *porous, permeable.* **Yaa zī-fēbgdem.** C'est un endroit poreux. *It is a porous place.*

febge [è] *nominal: febgre. Verbe.* écorcher; *flay, remove the skin (from animal).*

fēbge [é-è] *nominal: fēbgre. Plural: fēebe. Verbe.* disparaître par infiltration, vider un liquide par aspiration; *disappear by infiltration, empty a liquid by aspiration.*

fēbgre [è-é] *Comparez: fōogre. Nom.* infiltration, aspiration; *infiltration.*

feble, [è] *Comparez: febelle. nominal: feblre. Verbe.* s'écorcher, se brûler; *flay, burn oneself.*

feble₂ [é-è] *nominal*: feblgo. *Verbe*. parler avec volubilité (beaucoup ou rapide); *talk a lot or quickly*. **A yāsame n febedē ti m ka wvmd a goama ye**. Il parle tellement rapidement que je ne comprend pas. *He is speaking so quickly that I don't understand*.

fēdge [é-è] *nominal*: fēdgre. *Plural*: fēde, fēdse. *Verbe*. écraser, écrabouiller; *squash, crush*. **Neb tus-tusa tigma taaba, n sébg taaba, ti yaa wa b na n fēda taaba**. Les gens s'étant rassemblés par milliers, au point de s'écraser les uns les autres. *When so many thousands of the people had gathered together that they were trampling one another*.

fēebdga [é-è] *Plural*: fēebdse. *Adjectif*. qui tarissent; *that dry up*. **Yaa bul-fēebdse**. Ce sont des puits qui tarissent. *They are wells that dry up*.

fēege [é-è] *nominal*: fēeegre. *Plural*: fēese. *Verbe*. se moucher; *blow one's nose*.

feese *Verbe*. enquêter, examiner, investiguer; *hold an inquiry, investigate, examine*. **Bi bu-kaodbā fees yellā neere**. Les juges mèneront une enquête minutieuse, *The judges will investigate the case thoroughly*.

fēgse [é-è] *nominal*: fēgsre. *Verbe*. 1 • renifler; *snuffle, sniff, sniffle, nuzzle*. 2 • oser objecter, dire mot; *dare to object*.

fēm̄m [è] *Adverbe*. intensément (regard, attention); *intensely (looking or pay attention)*. **A gesa fēm̄m**. Elle a regardé intensivement. *She looked intensely*.

fēnetre [é] *emprunt*: français. *Plural*: fēneta. *Varinat*: funetre. *Nom*. fenêtre; *window*. *Catégorie*: **Équipement de la maison**.

fēo [é] *Adverbe*. dense, serré; *close, dense, tightly*.

feooge [è] *nominal*: feoogre. *Plural*: feoose. *Verbe*. extirper, arracher, déterrer; *root out, pull up, tear out*.

feoogo [è-ó] *Plural*: feedo. *Adjectif*. 1 • vide, creux (car arraché); *empty (because pulled off)*. 2 • zéro (unité, dizaine ...); *nil (units), nought*.

fēoolle [é] *Plural*: fēoola. *Varinat*: fēoonde. *Adjectif*. consistant, épais; *substantial, thick*. **Sag-fēoolle**. Du tô consistant. *Thick porridge*.

fēoose [é-è] *nominal*: fēoosre. *Verbe*. aspirer; *suck up, draw a fluid, draw in*. **A fēoosa kōbrā**. Il a aspiré la moelle de l'os. *He sucked the marrow of the bone*.

feoosgo [è-ó] *Comparez*: feoose. *Nom*. action d'arracher; *tearing away, pulling away, grabbing sth from sb*.

fēra [è] *Varinat*: firrr. *Adverbe*. parsemé sur tout l'endroit; *spread out on the whole surface*. **A yīngā pida ne tvvl-biis fēra**. Son corps est plein de boutons de fièvre. *His body is full of fever pimples*.

fēre [é] *Verbe*. s'enfoncer, s'embourber, s'enliser; *sink in, get stuck in the mud*.

feremde [é-è] *Verbe*. devenir boueux; *become muddy, sludgy*.

ferge [é-è] *nominal*: fergre. *Verbe*. parsemer, émailler; *disseminate, enamel*. **Bvta sēn fērgd bōn-buudā, kēer lvu sor krenga**. Le semeur semait, une partie de la semence tomba le long du chemin. *As the sower sowed, some fell along the path*.

ferme [è-é] *nominal*: feremre. *Verbe*. marginaliser, devenir asocial; *opt out of society, become marginal*.

fērv [è-ú] *emprunt*: français. *Plural*: fērv-rāmba. *Nom*. frein; *brake*.

fēto *singulier*: fēodgo. *Adjectif*. pulpe écrasée; *squashed pulp*. **Yaa taan-fēta**. Ce sont des fruits de karité écrasés. *That are squashed shea fruits*.

fē, [é] *nominal*: fēebo. *Verbe*. assécher; *dry out, drain*.

fē₂ [é] *Verbe*. paresser; *laze*. **A fēeda wvsgo**. Il est très paresseux. *He is very lazy*.

fēbga [é] *Plural*: febse. *Adjectif*. mince au point de ne pas retenir un habit autour de la taille; *too thin to hold a garment around the waist*.

fēda [é] *Varinat*: fē'e, fēga. *Adverbe*. humide et désagréable; *humid and unpleasant*. **Zīgā yaa maasr fēda**. Le lieu est humide et désagréable. *the place is humid and unpleasant*.

fēedga, [é] *Comparez*: kvuma. *Plural*: fēedse. *Adjectif*. paresseux; *lazy*.

fēedga₂ [é] *Plural*: fēedse. *Adjectif*. asséché; *dried out*.

fēege [é-è] *nominal*: fēegre. *Plural*: fēese. *Verbe*. sécher un peu, sécher à moitié; *dry a bit, dry half way*.

fēelge [é-è] *nominal*: fēelgre, fēelgo. *Plural*: fēele, fēese. *Verbe*. étaler pour faire sécher; *spread out to let dry*.

fēese *nominal*: fēesgo. *Verbe*. questionner pour tout savoir, sonder; *ask to find out everything*. **Fēs biigā n ges ti f bāngda fāa..** Questionne l'enfant pour que tu saches tout. *Ask the child so that you will know everything*.

fēfē [è-é] *emprunt*: jula. *Nom*. condiment; *seasoning, condiment*.

fibga [i] *Adverbe*. susceptible de tomber, de glisser, de se défaire; *likely to fall, glide, slide, unfasten, undo*. **A loee wīrā fibga**. Il a attaché la corde de manière que ça peut tomber. *He fixed the string in away that it is likely to fall*.

fiibi [i] *nominal*: fibgri, fibri. *singulier*: fibgi. *Verbe*. 1 • éventer, agiter l'air près de; *fan*. 2 • duper, tromper, berner, escroquer; *fool, dupe*.

fīdgi [i-i] *nominal*: fīdgrī. *Plural*: fīdsi. *Verbe*. prélever un petit morceau; *take away a small piece*.

fīdi [i] *Verbe*. porter des beaux habits; *wear nice clothes*. **Pagā fida a meng ne fu-paale**. La femme porte des nouveaux habits. *The woman wears new clothes*.

fīini [i-i] *nominal*: fīinri, fīinigu. *Verbe*. supplier, implorer; *entreat, beg, implore, beseech*.

fika [i-á] *Plural: figsi. Nom. éventail; fan.*



fínfii [i-ī] *Adverbe. très peu; very little, very small quantity.*

fira *Varinat: firrr. Adverbe. couvert de, parsemé de; covered with, studded with.*

fir-firi [i] *Adverbe. allant ici et là de manière agitée; go here and there in hectic manner.*

firgi, [i] *nominal: firgri. Plural: firsi. Verbe. couper d'un trait; cut at once.*

firgi₂ [i-ī] *nominal: firgri. Verbe. parsemer, couvrir; disseminate, cover.*

fisga [i] *Plural: fissi. Adjectif. mal relié; badly bound. A loee wīrā figs ti loke. Les cordes mal reliées se sont détachés. The badly tied ropes got loosened.*

fisgi [i] *nominal: fisgri. Plural: fisi. Verbe. se défaire, dénouer; unfasten, undo, untie.*

fiuku [i-ú] *Plural: figdu. Adjectif. large; broad, wide. Tvb-fiuk. Grandes oreilles (ex. d'éléphant). Wide ears (e.g. of elephant).*

fiuugi [i] *nominal: fiuugri, fiuusgu. Plural: fiuusi. Verbe. 1 • prélever un morceau en cassant le bout; take away a bit by breaking it at an end. 2 • couper, amputer; cut, amputate.*

fiuungu [i-ù] *Plural: fiuundu. Adjectif. coupé; cut, shortened. Kar-fiuungu. Pied coupé. Cut leg.*

fiuusgu [iu-ú] *Comparez: fiuusi. Nom. action de couper; cutting.*

ft [i] *Varinat: fv. Adverbe. rien; nothing. Baa ft. Rien de tout. Nothing at all.*

ftbge, [i] *nominal: ftbgre. Plural: ftube, ftbse. Verbe. enlever de sa coque / enveloppe; take off its shell / envelope.*

ftbge₂ [i-è] *nominal: ftbgre. Plural: ftbse, ftube. Verbe. donner un coup de fouet, taper; hit/beat with something. A ftbga baaga ne sābga. Il a donné un coup de fouet au chien. He hit the dog with a whip.*

fidge [i] *Verbe. faire sortir de son enveloppe en tirant ou en repliant celle-ci; make get of its envelope by pulling.*

fubre [i] *Plural: fuba. Nom. enveloppe des céréales; husk of cereals.*

fuge [i-è] *nominal: fugre. Verbe. 1 • augmenter; increase. Koamā noor fugame. Le nombre d'enfants a augmenté. The number of children has increased. 2 • enfler, gonfler; swell.*

fuule, [i] *nominal: fulre. synonyme: vuule. Verbe. siffler; whistle.*

fuule₂ *nominal: fulre, fulgo. Verbe. disparaître, éclipser; vanish, disappear, slip away.*

fuure₁ *Nom. enflure, œdème; swelling. Catégorie : Maladie.*

fuure₂ [i-è] *Comparez: fuule. Nom. augmentation, gonflement; increase, raise, augmentation.*

fuke [i] *nominal: fukre. Plural: fgse. Verbe. être projeté, propulsé; be thrown. A fuk n lvi. Il a été projeté et est tombé. He was thrown and fell to the ground.*

file *nominal: fulre. synonyme: puvv barka. Verbe. remercier; thank.*

fulem-fulem [i] *Adverbe. rapidement; quickly, fast. A gomda fulem-fulem. Elle parle rapidement. She speaks quickly.*

fuma *Varinat: fummm, fumsaa. Adverbe. d'un goût piquant; spicy taste, flavour. Zēedā yaa fuma. La sauce est piquante. The sauce is spicy.*

funetre *emprunt: français. Varinat: fēnetre. Nom. fenêtre; window. Catégorie : Équipement de la maison.*

furdga *Plural: furdse. Nom. spatule en bois pour battre le lait ou beurre; wooden spatula to whip the milk or butter.*

furga [i-á] *Plural: furse. Adjectif. boueux et glissant; muddy and slippery. A tūu so-furg n salg n lvi. Il a suivi un chemin boueux et est tombé. He followed a muddy road and fell.*

furge [i] *nominal: furgre, fursgo. Plural: furse. Verbe. extraire, quitter son support, déchausser; extract, get out of its supporting structure, take off shoes, lay bare.*

fusge, [i-è] *Plural: fuse. Verbe. progresser un peu plus; progress a little more.*

fusge₂ [i-è] *nominal: fusgre. Verbe. se détacher, se libérer; detach (oneself), liberate, release, get free. Ba ka loe naafā neer t'a fusg n looge. Ils n'ont pas bien attaché la vache et elle s'est libérée. They didn't tie up the cow well and she got free.*

fitla *Nom. lampe à pétrole; lamp (petroleum).*



fiuvgo [i-ó] *Plural: fiudo. Nom. cage tressé servant à transporter des volailles; woven cage to transport chicken.*

fo, [ò] *Varinat: fu, f, ef, foo. Pronom. 1 • tu, toi; you. 2 • te; you (sg.) Wēnd na kō-fo. Puisse Dieu te donner. May God give you.*

3 • ton, ta, tes; *your*. **Fo kambā watame.** Tes enfants arrivent. *Your children are coming.*

fo₂ [ó] *Comparez: fooge. nominal: foobo. Verbe.* enlever plusieurs choses en tirant; *take away several things by pulling.*

fo₃ [ò] *Verbe.* serrer entre les jambes; *press between legs, tighten.*

fōara [óá] *Adverbe.* complètement, en profondeur; *completely, in depth.* **A kēe roogē wā fōara.** Il est entré en profondeur dans la maison. *He entered deeply into the house.*

fobge [ò] *nominal: fobgre. Plural: fobse. Verbe.* détacher en glissant, dés-enrouler, enlever; *untie, detach unfasten.*

fōbge [ó-è] *nominal: fōbgre. Verbe.* boire, vider d'un trait; *drink, empty at once.*

fōde [ó] *nominal: fōdre. Verbe.* aller en vitesse, rapidement; *go quickly.*

fōdge [ó-è] *nominal: fōdgre. Verbe.* se précipiter, se hâter; *rush, go precipitately, speed up, hasten.*

fōge [ó] *Verbe.* piler un légume frais; *pound a fresh vegetable.*

fōgne *Comparez: fūgni. nominal: fōgenre. Verbe.*
1 • couvrir, renverser, poser l'ouverture vers le bas; *cover, reverse, put upside down.* **Ned ka yōgend fitla n fōgn–a ne peogo.** Personne, après avoir allumé une lampe, ne la couvre d'une corbeille. *No one after lighting a lamp covers it with a basket.*
2 • se mettre (un casque à la tête); *put on (a helmet on the head).* **A fōgna kut pugla.** Il s'est mis un casque (sur la tête). *He put on a helmet (on the head).*

fōke [ò] *nominal: fōkre. Plural: fōgse. Verbe.* enlever le couvercle, découvrir; *take off the lid, uncover the lid.*

fol–fole [ò] *Adjectif.* gluant; *sticky.* **Nem–fol–fole.** Viande gluante. *Sticky meat.*

folle [ò-é] *Plural: foala. Adjectif.* gluant, amorphe; *sticky, amorphous.*

foo [ó] *Plural: yāmba. Varinat: foom, foogo. Pronom.* toi; *you (sg.)* **A gomda ne foo.** Elle s'adresse à toi. *She talks to you.*

foobre [ó] *Plural: foaaba. Nom.* rouleau; *roll.*

fooge₁ *Comparez: fo. nominal: foogre. Verbe.* enlever une chose en tirant, défaire; *take away one thing by pulling, unfasten.*

fooge₂ [ó-è] *nominal: foogre. Verbe.* frapper, battre; *hit, strike, thresh.* **A fooga baagā.** Il a frappé le chien. *He hit the dog.*

fooge₃ [ò] *Verbe.* tutoyer; *use the familiar form.*

fōoge [ó-è] *nominal: fōogre. Plural: fōose. Verbe.*
1 • pomper, aspirer; *pump, suck up, draw a fluid.*
2 • s'infiltrer; *infiltrate, seep into.*

foogo [ó-ò] *Nom.* tube; *pipe.*

fōogre [ó-é] *Nom.* infiltration, pompage; *infiltration.*

foolle [ó-é] *Plural: foaala. Nom.* 1 • espace entre deux lignes; *space between two lines.*
2 • colonne; *column.*

foom [ó] *Plural: yāmba. Varinat: foo. Pronom.* toi (emphatique); *you (sg.) emphatic pronoun.* **La foom, fo baood n maana bōn–kāsemse?** Mais toi, tu rechercherais de grandes choses? *But you, do you seek great things for yourself?*

fōosre [ó] *Plural: fōosa. Nom.* bronchite, pneumonie; *bronchitis, pneumonia.* Catégorie : **Maladie.**

fōre [ó] *Verbe.* s'enfoncer dans, s'introduire dans; *sink in, introduce.*

fōr–fōre [ò] *Adjectif.* poreux, cartilagineux; *porous, permeable.* **Kōb–fōr–fōre.** Os poreux. *Porous bone.*

fōrse [ó-è] *Verbe.* faire pénétrer péniblement; *make to penetrate with difficulty.*

fōss *Adverbe.* impeccablement, franchement; *impeccable, faultless, straight out.* **Fuugā yaa pælg fōss.** L'habit est impeccablement blanc. *The garment is very white.*

foto *emprunt: français. Nom.* photo; *photo.*



fu₁ [ù] *Pronom.* te, toi (en position d'objet après voyelle i, ĩ, u, ũ); *you.* **Wënd na gū–fu.** Que Dieu te garde. *May God protect you.*

fu₂ [ú] *nominal: furi. Verbe.* moudre pour la seconde fois; *grind for the second time.*

fu₃ [ù] *emprunt: dioula. Nom.* boule de fibres pour laver la vaisselle; *chunk of fibres used for washing dishes.*

fūbgi [ú-ì] *nominal: fūbgri. Plural: fūbsi. Verbe.* contracter (ventre), comprimer; *contract (belly, stomach), compress.*

fu–bila [ú-á] *Nom.* tissu pour porter des enfants; *cloth for carrying children.*

fudgi [ù] *nominal: fudgri. Verbe.* déborder par suite d'ébullition; *overflow because of cooking, spill over.*

fugi₁ [ú] *nominal: fugri. Verbe.* faire du vent, flotter au vent; *make wind, float in the wind.*

fugi₂ [ú] *Verbe.* mousser; *lather.* **Safāndā fugda sōama.** Le savon mousse bien. *The soap is lathering well.*

fūgi [ù] *nominal: fūfri. singulier: fūgni. Verbe.* couvrir (avec couvercle); *cover with a lid.*

fūgni [ù] *nominal: fūgnugu. Verbe.* couvrir avec un couvercle ou chapeau; *cover with a lid or hat.*

fu–goabga [ú] *Plural: fu–gobse. synonyme: kūndri. Nom.* couverture; *blanket.*

fu–gōoga [ú] *Plural: fu–gōose. synonyme: supīim, fu–pīim. Varinat: fu–gōaaga. Nom.* aiguille; *needle.*

fugumdi [ú-i] *nominal: fugumdri. Plural: fugsí. Verbe.*
secouer pour faire tomber; *shake to make fall off. A*
fugumda fuugā. Il secoue l'habit. *He shakes the garment.*

fūki [ū] *nominal: fūkri. Verbe.* découvrir, enlever un couvercle; *uncover, take away a lid.*

fulfuugu [ú] *Plural: fulfuudu. Nom.* poumon; *lung.*
Catégorie : Le corps.

fulli [ú-i] *Plural: fula. Nom.* pétale de la fleur du kapokier; *petal of kapok tree flower. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*

fulunfuud-bāaga [ú] *Plural: fulfunfuud-bāase. Nom.* pneumonie; *pneumonia. Catégorie : Maladie.*

fūna [ū] *Adverbe.* 1 • doux au toucher; *soft to touch.*
2 • amorphe, sans énergie; *amorphous, without energy left.*

fu-pīim [ú] *synonyme: supīim, fu-gōoga. Nom.* aiguille; *needle.*

fu-poko [ú-ó] *Plural: fu-pogdo. Nom.* pagne; *loincloth.*



furgi [ú-i] *Plural: fursí. Verbe.* transpercer, faire un trou; *drill, make a hole. A furga pīirā ne svvga.* Il a transpercé la natte avec un couteau. *He made a hole in the mat with a knife.*

furi₁ [ú-i] *emprunt: français. Nom.* four; *oven, stove.*

furi₂ [ú] *emprunt: dioula. synonyme: kāadem, maryaase. Nom.* mariage; *marriage, wedding.*

fu-risga [ú-à] *Plural: fu-rissi. Nom.* frange; *fringe.*

furkānga [ū-ā-á] *Plural: furkamse. Nom.* coussin de riche ou de chef; *cushion for rich people.*

furrr [ū] *Adverbe.* précipitamment; *scuttle, quickly. A wēe furrr.* Il a tapé précipitamment. *He hit quickly.*

futu [ú-ù] *singulier: fuugu. Nom.* habits, vêtements; *garments, clothes.*

fuugu [ú-ù] *Plural: futu. racine: fú-. Nom.* habit, vêtement, tissu; *cloth, garment, clothing.*

fu-yergo *Varinat: fu-yorgo. Nom.* chemise; *shirt.*

fu-yorgo [ú-ó] *Plural: fu-yordo. Varinat: fu-yergo. Nom.* chemise, boubou; *shirt, garment.*



fvbge [ú-è] *nominal: fvbgre. Plural: fvbe. Verbe.* lécher (doigt); *lick, suck up.*

fvgo [ú-ò] *singulier: fvko. Nom.* son de céréale; *bran.*

fvge [v] *Varinat: fvke. Verbe.* enlever le son (céréales); *take off husk of grains.*

fv *Varinat: ft. Adverbe.* rien; *nothing. Da maan-y yur ne būmb baa fv ye.* Ne vous souciez de rien. *Don't worry about anything.*

fvke [v] *nominal: fvkre. Plural: fvgsse. Verbe.* 1 • enlever l'enveloppe ou l'écorce (céréale ou plante); *take off the husk or bark.*
2 • s'écorcher; *flay.*

3 • aller torse nu, dénuder le torse; *go topless. A fvka a zānde.* Il va torse nu. *He stripped the waist.*

fvko [v] *synonyme: paoko. Nom.* écorce; *bark. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*

fvlga *Plural: fvlse. Nom.* ethnie vivant au nord du Burkina Faso; *ethnic group living in the northern part of Burkina Faso.*

fvnglgo *Plural: fvnglse. Adjectif.* volumineux et peu solide, peu combatif; *bulky and not hard/strong.*

fvra *Nom.* boules de farine de mil délayées dans l'eau; *dish (balls of millet flour and water). Catégorie : Nourriture.*

fvremde *Plural: fvurma. synonyme: koko-lvuga. Nom.* goitre; *goitre. Catégorie : Maladie.*

fvрге₁ [ú-è] *Plural: fvрге. Verbe.* aspirer un liquide avec la bouche, boire un peu; *suck up a liquid with the mouth, drink a little bit.*

fvрге₂ [ú-è] *nominal: fvрге. Verbe.* s'échapper par une petite ouverture; *escape through a small opening.*

fvрseta *emprunt: français. Plural: fvрsetse. Nom.* fourchette; *fork. Catégorie : Outil.*

fvsgе [ú-è] *nominal: fvsgre. Plural: fvse. Verbe.* se défaire, se détacher; *unfasten, undo, untie.*

fvvge [ú-è] *nominal: fvvgre. Verbe.* s'enfler; *swell up.*

fvvre [ú-è] *Plural: fvya. Adjectif.* enflé; *swollen.*

fvvse [ú-è] *nominal: fvvsgo, fvvvre. Verbe.* 1 • souffler, tromper; *blow.*
2 • bluffer; *bluff.*

G - g

ga₁ [á] *Comparez: gaage. nominal: gaabo. Verbe.* tirer plusieurs choses hors de; *pull out several things.*

ga₂ [à] *Verbe.* manger sans sauce; *eat without sauce. Zēedā seeme t'a gaad sagbā.* La sauce est fini et il mange le tô sans sauce. *The sauce is finished and he eats the porridge without sauce.*

ga₃ [à] *Verbe.* se serre (mâchoires); *press firmly (jaws).*

gāabdo *singulier: gāoobgo. n.pl. corbeaux; crows.*

gāabg-bin-peendo *Nom.* plante (espèce); *plant sp.*

Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. pulicaria crispa.



gāaemdo [ā-ó] *synonyme: zu-łebga. Nom.* folie, trouble mental; *folly, mental trouble. Catégorie: Maladie.*

gaafara *emprunt: arabe. synonyme: kabre.* pardon, excuse; *pardon, excuse me.*

gāag soaba *Voir entrée principale: .[á-à-á] Plural: gāag soben-dāmba. Nom.* hôte; *host.*

gāag sobendo *Voir entrée principale: .[á-ò-ó] Nom.* hospitalité; *hospitality.*

gāaga₁ [á-à] *Plural: gāase. Nom.* 1 • dormir (action de); *sleeping.*

2 • couchette, lieu où l'on dort, lit; *bunk, sleeping place, bed.*

3 • santé; *health. M waame n na n ges y gāaga.* Je suis venu pour voir votre santé. *I came to see your health.*

gāaga₂ [á-à] *singulier: gāagre. Nom.* fruit du diospyros mespiliformis; *fruit of the diospyros tree. Catégorie: Nourriture.*



gaage₁ [á-è] *Comparez: ga. nominal: gaagre.*

Plural: gaase. Verbe. tirer une chose hors de, tirer à soi, faire venir vers soi, faire une excavation; *pull out one thing, pull towards oneself, excavate.*

gaage₂ [à] *Verbe.* accrocher, faire passer autour; *hook on, hitch up, make go around.*

gāaka [á] *Plural: gāagse. Nom.* arbre (espèce), ébénier de l'ouest Africain; *tree sp. Catégorie: Arbres. diospyros mespiliformis.*



gaame [à] *nominal: gaamre. Verbe.* 1 • mélanger, malaxer, brasser, entortiller; *mix up, knead, brew, entangle.*

2 • embrouiller; *muddle up, embroil.*

gāande [ā-è] *nominal: gāandgo. Verbe.* 1 • coucher se; *lying down.*

2 • passer la nuit; *stay over night.*

gāane [à] *Inaccompli: gāanda. Verbe.* marcher lentement; *walk slowly. Gomtuvvg gāandame.* Le caméléon marche lentement. *The chameleon walks slowly.*

gaare₁ [á-è] *Plural: gaya. Nom.* selle, bât; *saddle, packsaddle.*



gaare₂ [à-é] *Plural: gaya. Adjectif.* sans sauce; *without sauce. Sag-gaare.* Tô sans sauce. *Porridge without sauce.*

gaarga [á-á] *Plural: gaarse. Nom.* fil pour coudre; *thread for sewing, yarn.*

gaase [á-è] *emprunt: français. Nom.* gaz; *gas.*

gābe [à-é] *Nom.* force physique, pouvoir; *physical strength.*

gābga [á-à] *Plural: gābse. Nom.* point ou but (jeu ou sport); *score or goal (game or sports).*

gābre [à-é] *Plural: gāba. Adjectif.* gros, énorme; *big, corpulent, enormous.*

gãbro sinkma Voir entrée principale : . *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *asphodelus fistulosus.*



gabrobim-pendo *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *pulicaria crispa.*



gabse [à] *nominal:* gabsre. *Verbe.* plaisanter, s'amuser, taquiner; *joke, jest, amuse, tease.*

gada [à-á] *Nom.* orgueil; *pride.*

gadbe [à] *Verbe.* mal faire un travail; *do a lousy job.*

gãde [ã] *nominal:* gãdre, gãdbo. *Varinat:* gvde. *Verbe.*
1 • saisir, tenir; *catch, hold.*
2 • tenir dans la main; *hold in the hand.*

gãe [ã] *Verbe.* couché (être); *laying down (be).* **M gãeeme.** Je suis couché. *I am laying down.*

gãeemdo [á-ó] *Nom.* folie; *folly.*

gãeeme [á] *nominal:* gãeemre, gãeengo. *Verbe.* devenir fou, rendre fou, devenir enragé, perdre la tête; *become mad, make mad.* **Ba gãeemdame la?** Est-ce qu'ils sont fous? *Are they mad?*

gãeenga [á] *Comparez:* gãeeme. *Plural:* gãeemse. *Nom.* fou; *mad person.* Catégorie : **Maladie.**

gãense [à] *nominal:* gãensre. *Verbe.* enjamber, sauter plusieurs fois; *step over, stride over, jump several times.*

gage [á] *nominal:* gagre. *Verbe.* consommer trop (liquide); *consume too much (liquid).* **A gaga bisã rema a pvgã.** Il consomme trop de résidu de bière et remplit son ventre. *He drinks too much millet residue and fills his belly.*

gãge [á] *Verbe.* se disputer, se chamailler; *quarrel, contest, bandy words with, argue.*

gãgne [á-è] *nominal:* gãgenre. *Verbe.* grommeler; *mutter.*

gãgnese [á-é] *Nom.* disputes, chamailleries; *quarrelling, bickering.*

gãki [á] *Adverbe.* plein jusqu'au bord; *totally full to the rim.* **Pida gãki.** Plein jusqu'au bord. *Full to the rim.*

galbre *Plural:* galba. *Adjectif.* gros, énorme; *corpulent, fatty, too big.* **Zu-galbre.** Grosse tête. *Too big had.*

gale [á] *nominal:* galre. *Verbe.* être excédentaire; *be too much, surplus.* **A segla rubã ti gale.** Elle a préparé trop de nourriture. *She cooked too much food.*

galen-tënga [à-é] *Plural:* galen-tëense. *Nom.* ville, centre urbain; *town, urban centre.*



galle [à-é] *Plural:* gala. *Nom.* nombreux, abondant, riche; *numerous, abundant, rich.* **Bengã yaa galle, a womame.** Les haricots sont abondants, ça a bien produit. *There are abundant beans, the production is good.*

galse [á-è] *nominal:* galsre, galsgo. *Verbe.* trier, sélectionner, rechercher; *select, sort, assort, try to find.* **Gals n bao mang-sõng n yãke.** Sélectionne une bonne mangue. *Select a good mango.*

gãmbre *Plural:* gãmbse. *Nom.* filet de rangement; *cradle for storing calabashes, line sp.*

gãmdo [ã-ò] *Nom.* plante grimpante (espèce); *plant-sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.**

gãme [à] *nominal:* gãmre, gãambo. *Verbe.* s'accrocher, être accroché; *cling on, hitch up, hook on.*

gãnda [à-á] *singulier:* gãndre. *Nom.* espace non cultivé; *land that is not farmed.*

gãndaalem [à-é] *Nom.* vivacité, intrépide, bravoure; *dauntless, fearless, bravery.*

gãndaooogo [à-á] *Plural:* gãndaado. *Nom.* personne brave, intrépide, énergique, vivace; *person who is brave, fearless, energetic.*

gãndge [ã-é] *nominal:* gãndgre, gãngre.

Varinat: gãnge. *Verbe.* passer par-dessus, enjamber, sauter; *pass over, step over, jump over.* **Ne mam Wënnamã pãnga, mam gãndgda lalga. (Yun-sõamyã 18:30)** Avec l'aide de Dieu je franchis des murs. *With God's help I jump over walls.*

gãnegãmdo [à-á-ò] *Varinat:* gãngãmdo. *Nom.* toile d'araignée; *cobweb.*



gãnege [á-è] *nominal:* gãnegre. *Verbe.* 1 • coucher, faire coucher; *lay down.* **A ka tar zīg sën na n gãneg a zug ye.** Il n'a pas où reposer sa tête. *He has nowhere to lay his head.*

2 • baisser; *lower.* **Gãneg koæg n gome.** Baisse la voix pour parler. *Speak less loudly.*

gānem [à-é] *Nom.* parasite qui attaque les pieds de mil; *parasite that attacks millet stalks.*

gānga₁ [ā] *Nom.* 1 • bande de cotonnade noir et blanc, étoffe faite des bandes noires et blanches; *cloth strip mad of black an white cotton.*

2 • vêtement fait de cette cotonnade noire et blanche; *garment made from black and white cotton strips.*

gānga₂ [ā-á] *Plural: gāense. Nom.* bracelet tissé; *bracelet (woven).*

gānga₃ [ā-á] *Plural: gāense. Nom.* chenille aux poils; *hairy caterpillar. Catégorie : Animaux inférieurs.*



gāngāobgo [á] *Plural: gāngābdo. synonyme: wulgu. Nom.* brouillard; *mist, fog.*

gāngāoogo [ā-ó] *Plural: gāndāado. Nom.* tambour fait d'un tronc d'arbre creux; *big drum made of tree trunk.*



gāng-la-pēelga *Nom.* tissu noir et blanc; *black and white cloth / fabric.*

gāngo [ā-ò] peau (d'un animal); *skin (of animal).*

gān-nomdem *Nom.* cuir; *leather.*



gān-peelle *Plural: gān-pēela. Nom.* derme; *dermis skin. Catégorie : Le corps.*

gānsaaga [ā-á-à] *Plural: gānsaase. Nom.* herbe fine utilisée pour tresser; *plant sp (used for braiding). Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sporobolus pyramidalis.*



gāntika *Nom.* cuirasse; *breastplate, coat of armour. A yeesa a zab-teedā n yeelg a Zā. Yēnda fōgna a Zā zūud pugla, la a loe-a ne kut gāntika.* Il prêta son équipement militaire à Jean: il lui mit son casque de bronze sur la tête et le revêtit de sa cuirasse. *He gave his own armour to John for him to wear: a bronze helmet, which he put on John's head, and a coat of armour.*



gān-yogre *Plural: gān-yoaga. Nom.* courge (espèce); *marrow.*

gaolgo [ā-ò] *Plural: gando. Nom.* abreuvoir de forme allongée (ex. pour bœufs); *drinking trough in lengthy shape.*

gāongo [ā-ò] *Plural: gāndo. Varinat: gāngo. Nom.*

1 • peau; *skin.*

2 • cuir; *leather.*

3 • bouclier; *shield.*

gāoobgo [ā-ó] *Plural: gāabdo. Nom.* corbeau; *crow. Catégorie : Oiseau.*



gaooge [ā-ò] *nominal: gaoogre. Verbe.* 1 • retourner (terre) en tirant vers soi; *turn over the soil in pulling it towards oneself.*

2 • puiser abondamment; *draw abundantly.*

gāooge [ā-è] *nominal: gāoogre. Verbe.* plisser; *wrinkle up. M ma gāooga a ningā n get maam.* Ma mère a plissé son visage en me regardant. *My mother wrinkled her face as she looked at me.*

gāoone [à] *nominal: gāoonre, gāoonego.*

Varinat: gāoole. Verbe. devenir froissé, se faner; *become rumpled, screw up, droop. Vōagā gāoonme.* La feuille s'est fanée. *The leaf began to droop.*

gaoore [ā-è] *Plural: gaoa. Nom.* butte, petite tertre de terre retournée; *mound, small knoll of soil turned over.*

gāoore [ā-é] *Plural: gāoa. Nom.* boulette de farine de haricot ou de petit mil cuite; *ball of cooked bean or millet flour. Catégorie : Nourriture.*

gaorengo

gaorengo [à-ó] *Plural: garendo. Nom.* grand panier à volaille; *big basket for fowls.*

gāosaala *Nom.* gâteau de petit mil; *millet cake. Catégorie: Nourriture.*

gaosgo [à-ó] *Plural: gasdo. Nom.* lit sur piquets; *bed.*

gāosgo *Nom.* une tour; *tower. Catégorie: Maison.*

garaam [á] *emprunt: français. Nom.* gramme; *gram, gramme.*



garbe [á-è] *nominal: garbre, garbgo. Verbe.* mendier; *beg for. Gariibā garbdame.* Les mendiants mendient. *The beggars beg to get something.*

gare [à-é] *Nom.* teinture indigo; *indigo dyeing.*



gāre [à-é] *Verbe.* dépourvu de, privé de; *be without, bereft of. Bend-gāre.*

garenga [á-á] *Plural: garensé. Nom.* crabe; *crab. Catégorie: Animaux inférieurs.*



garga₁ [à-á] *Plural: garse. Nom.* arbuste (espèce), indigotier; *shrub sp. Catégorie: Buissons, arbustes. indigofera arrecta.*



garga₂ [á-à] *Plural: garse. Nom.* parc, parcage; *gardens, fold (for animals).*

gar-gare [à] *Adverbe.* précipitamment; *hastily, scuttle. Maan gar-gar ti d looge.* Fais vite on va partir. *Make it hastily so that we can go.*

garge [á-è] *nominal: gargre. Plural: garse. Verbe.* 1 • égratigner; *scratch.*

geel-bila

2 • déranger, provoquer; *trouble, bother, provoke. A garga baagā t'a rūm-a.* Il a provoqué le chien et le chien l'a mordu. *He provoked the dog, and the dog bite him.*

gariibu [à-í-á] *Plural: gariibsi. synonyme: bōaasa.*

Varinat: garribga. Nom. 1 • mendiant; *beggar.*

2 • élève de l'école coranique; *pupil of Koran school.*

garweongo [á] *Plural: garwendo. Nom.* escargot; *snail. Catégorie: Animaux inférieurs.*

garzungo *synonyme: sūbdga. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie: Buissons, arbustes. gardenia erubescens.*



gasge [á-è] *nominal: gasgre. Plural: gase. Verbe.*

mordre; *bite. Baagā gasga biigā.* Le chien a mordu l'enfant. *the dog bit the child.*

gāss [á] *Adverbe.* abondamment; *abundantly. Tugā woma gāss.* L'arbre a produit abondamment de fruits. *The tree produced abundantly fruits.*

gātga [à-à] *Plural: gātse. Nom.* manche; *shaft, handle.*

gatme [à] *Verbe.* entrelacer, emmêler; *interlace, interweave, mix up, tangle up.*

gē [é] *nominal: gēbo. Verbe.* boudier, rechigner; *sulk.*

gebe [é] *nominal: gebre. Verbe.* osciller, se balancer; *oscillate, jiggle, swing.*

gēbga [è-á] *Plural: gēbse. synonyme: bvd-gēbga. Nom.* petite calabasse pour semer; *small calabash for sowing.*

gēbge [è] *nominal: gēbgre, gēbgo. Plural: gēbse, gēbe. Verbe.* sectionner, couper un bout; *slice, dissect, cut away a part.*

gebre [è-é] *Plural: gēba. synonyme: albasle. Nom.* oignon; *onion. Catégorie: Nourriture.*

gede [è-é] *Varinat: gedo. Nom.* 1 • crinière; *mane.*

2 • nageoire dorsale du poisson; *dorsal fin of fish.*

gēdge [é-è] *nominal: gēdgre. Plural: gēede. Verbe.* mélanger, combiner; *mix up, blend, mingle, combine, merge.*

gēdme [é-è] *nominal: gēdemre. synonyme: kalme, gēde, gēdge. Verbe.* mélanger; *mix up. A gēdma ki ne beng n bvde.* Il a mélangé du mil et des haricots en semant. *He mixed millet and beans in sowing.*

gēge [é-è] *nominal: gēegre. Verbe.* viser; *aim at. Daoa gēegda sōama n yaool n taa.* L'homme vise bien et puis il tire. *The man aims at his target and then he shoots.*

geel-baoosem [è-à-é] *synonyme: geel-baoosgo. Nom.* mathématiques; *mathematics. Catégorie: Mathématiques.*

geel-bila

geel-bila [è-í-á] Plural: geel-biisi.

synonyme: sōd-bila. Nom. chiffre; *number, digit, figure.*

geele, [è] Inaccompli: geenda. nominal: geelgo,

geoolgo, geelre. Varinat: geelge. Verbe. 1 • calculer, faire des comptes, estimer la valeur; *calculate, do the*

accounting. La b geela se bā ligd n mik ti taa wakr tus

pis-nu. On en estima la valeur : cela faisait 125000 Francs CFA. . *And they counted the value of the books and found it came to 125,000 Francs CFA.*

2 • comptes (faire des); *accounting (do).*

geele₂ [è] Inaccompli: geenda. Verbe. supposer, penser,

escompter; *suppose, think.* Fo geenda f na n gāanda ka

wē? Tu supposes que tu vas coucher ici ? *You suppose that you are going to lay down here?*

gēele nominal: gēelre, gēenego. Varinat: gēene. Verbe.

fixer quelqu'un d'un air réprobateur; *look at somebody*

reproachfully. Biigā ma gēend-a lame. La mère de l'enfant le regarde d'un air réprobateur. *The child's mother looks at him with a reproachful air.* .

geemde [è-é] Plural: geaama, γεεma. Nom. bord

surplombant d'une rivière; *overhanging shore /rim of river.*

geeme nominal: geemre. Verbe. se pavaner; *prance.*

gēenga [é] Nom. fou; *crazy person.*

geere [é-è] Comparez: naam geere. Plural: γεya. Nom.

sorte de divan en terre battue, trône; *kind of platform to sit made of clay or adobe, throne.*

geese [è] nominal: geesre, geesgo. Verbe. défier,

rivaliser avec, concurrencer; *defy, compete with.*

gēese [é-è] nominal: gēesre, gēesgo. Verbe. chercher

(dans l'environnement immédiate); *look for (in the immediate environment).*

gēgse Nom. branchies; *gill.* Catégorie : **Parties d'un animal.**



gēka [è-á] Plural: gēgse. Nom. extrémité supérieure de la mâchoire; *endpoint of upper jaw.* Catégorie : **Le corps.**

gēke [é-è] nominal: gēkre. Plural: gēgse. Verbe. se

casser; *break.* A nugā gēkame. Sa main s'est cassée. *He broke his hand.*

gel-buiim [é-ù-í] Nom. jaune d'œuf; *egg yolk.*

gele [é] Inaccompli: gende. nominal: gelre.

singulier: gelemde. Verbe. balancer la tête; *jiggle the head*

from side to side. Biigā kēnd n gend a zugā. L'enfant marche en balançant la tête. *The child walks jiggling his head.*

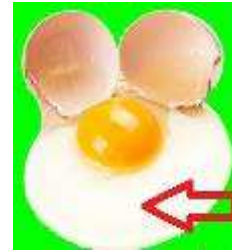
gelle, [é-é] Plural: gela, geala. Nom. œuf; *egg.* Catégorie : **Nourriture.**

gem-taore

gelle₂ [é] Plural: gela. synonyme: pag-rogem-bulli. Nom.

ovule; *egg, reproduction cell (ovum).* Catégorie : **Le corps.**

gell-ko-pēelga Nom. blanc d'œuf; *white of egg, egg white, albumen.*



gel-lobda [é-ó-à] Plural: gel-lobdba.

synonyme: pen-zulmde. Nom. ovaire; *ovary.* Catégorie : **Le corps.**

gel-pōosre [é] Plural: gel-pōosa.

synonyme: kasīngsānenga. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *cassia singueana.*



gel-sore [é-ó-è] Plural: gel-soya. Nom. trompe

(femme); *fallopian tube.* Catégorie : **Le corps.**

gem-daogoo Plural: gem-daado. Nom. cimier haut (cheveux nattés); *summit, peak (plait hair, braided hair).*

A pānmame n dvvs gem-daogoo. Elle s'est tressée en faisant monter une cime haute. *She braided her hair to get a hair peak on top.*



gem-gongo [è-ó] Plural: gem-gondo. Nom. 1 • tresse au bout recourbé; *braid with a curved end.*

2 • tilde, marque ondulée placée sur des lettres pour indiquer la nasalisation; *tilde, mark placed over letters to mark nasalisation.* **ã, ã, ĩ, õ, ũ** Catégorie : **Mot.**

gem-kvka [è-ù-á] Nom. accent circonflexe; *circumflex.*

â â, ê, ê, î, ô, û. â, ê, î, ô, û. Catégorie : **Mot.**

gem-nini [è-í-ì] Nom. tréma; *diaeresis.* **ï, ë** Catégorie : **Mot.**

gem-poore [è-ò-é] *Nom.* accent grave; *grave accent.* à à, è, ù. *à, è, ù.* Catégorie : **Mot.**

gem-taore [è-à-é] *Nom.* accent aigu; *acute accent.* **gúlsgó** é, á, ó ... *é, á, ó...* Catégorie : **Mot.**

gēodgo [éo-ò] *Nom.* farine grossièrement moulue que l'on mélange aux feuilles; *roughly ground flour that one adds to leaves for meals.*

geonfo [è-ó] *Plural: gema. Nom. 1* • tresse, bande nattée, crête; *braid, woven strip, cockscomb.* *2* • accent; *accent.* Catégorie : **Mot.**

gēoodre [é-è] *Plural: gēooda. Nom.* insecte qui s'attaque aux ruches; *insect that attacks beehives.* Catégorie : **Insecte.**

geog ne tēka Voir entrée principale : [éo é té-à] *Nom.* point d'interrogation; *question mark.* **Biiga ?** Un enfant ? *A child ?* Catégorie : **Mot.**

gēooge [é-è] *nominal: gēoogre. Verbe.* regarder en fermant un œil; *looking with one eye closed.* **A gēoog a nifā n get biigā.** Elle a fermé un œil et a regardé l'enfant. *She closed an eye and looked at the child.*

gēoogo [é-ò] *Plural: gēedo. Adjectif.* mi-fermé; *half closed.* **Nin-gēoog soaba.** Personne avec les yeux mi-fermés. *Person with half closed eyes.*

gēoone [è-è] *nominal: gēoonre. Verbe.* s'étioler, rabougrir; *wilt.* **Ki wā gēooname.** Le mil s'est étioilé. *The millet wilts.*

geosgo [éo-ó] *Comparez: gese. Varinat: gesgo. Nom.* visite; *visit.* **M waa f geosgo.** Je suis venu pour te rendre visite. *I came to visit you.*

gere [é-è] *Plural: geya. Nom. 1* • cuisse; *thigh.* Catégorie : **Le corps.** *2* • gigot (patte postérieur d'un animal; *leg of animal).*

ger-kōbre [é] *Plural: ger-kōba. Nom.* fémur; *thigh-bone, femur.* Catégorie : **Le corps.**

ges n gvlse Voir entrée principale : [é-ú-è] *synonyme: rke. Verbe.* recopier; *recopy, copy out.*

gese [é-è] *Inaccompli: geta. nominal: geosgo, gesre. Verbe. 1* • regarder, observer, voir, s'occuper de; *look, see, look after, take care of.* *2* • rendre visite; *visit somebody.*

ges-kāaga [é-á-à] *Nom.* observation; *observation.*

ges-n-gvlsga [é-ú-á] *Nom.* copie; *copy.*

gete *Infinitif: gese. v.inaccompli.* regarder, observer, voir, rendre visite; *look at, observe, see, visit somebody.* **Nebā fāa sēn be be wā dag n geta bāmba.** Tous qui étaient là tenaient les yeux fixés sur lui. *And the eyes of all present were fixed on him.*

gē₁ [è] *Inaccompli: gēeda. Verbe.* aller partout à la recherche de; *go everywhere looking for.*

gē₂ [è] *Verbe.* tout accaparer, occuper, prendre avant les autres; *monopolize, hoard, take before the others.*

gē₃ [è] *Verbe. 1* • juxtaposer, mettre côte à côte; *juxtapose, put one besides the other.*

2 • emboîter; *fit one into the other.*

gē₄ [è] *Adverbe.* jusqu'aux quatre bords; *completely full.*

Koomā pida kvlgā noor gē. L'eau a complètement rempli la rivière. *The water has completely filled the river.*

gēba [è-á] *emprunt: jula. singulier: gebre.*

synonyme: salbsale. Nom. oignons; *onions.* Catégorie : **Nourriture.**



gēbe [è-è] *nominal: gēebre. Verbe.* prospérer; *prosper.*

gēel ne zugu Voir entrée principale : [é ú-ù] *Nom.* calcul mental; *mental arithmetic.*

gēela [é] *Nom.* calculs, comptes; *calculation.* Catégorie : **Mathématiques.**

gēelga [é-à] *synonyme: geel-sigindim. Nom.* opération (math.); *operation (math.)* Catégorie : **Mathématiques.**

gēla [é-à] *singulier: gelle. Varinat: geala. n.pl.* œufs; *eggs.*

gēndba [è-á] *Nom.* variole; *smallpox.* Catégorie : **Maladie.**

gētga [é-à] *Plural: getse. synonyme: nin-getga. Nom.* miroir; *mirror.*

gēya [é-à] *singulier: gere. n.pl.* cuisses; *thighs.*

gēdgi [í-í] *nominal: gēdgi. Plural: gēdsi, gēdi. Verbe.* démêler, désentraver; *unravel, disentangle, clear up.* **A gēdga wīrā.** Il a démêlé les cordes. *He unravelled the strings.*

gēdi [í-í] *nominal: gēdri. Verbe.* entraver, mettre dans une situation fâcheuse; *hold up, clog, put into a difficult situation.* **Yellā gēd-a-lame.** Le problème l'a mis dans une situation fâcheuse. *The problem put him in a difficult situation.*

giiga [í-à] *Plural: giisi. Nom.* morceau; *bit, fragment, piece.*

giigi [i] *nominal: giigri. synonyme: modge, nadge, mao. Verbe.* s'efforcer, s'y mettre, s'activer; *strive, make a shift, endeavour to.*

giindi [i] *Plural: giina. synonyme: giilli. Nom.* tendon, muscle, nerf; *tendon, muscle.* Catégorie : **Le corps.**

gilga [i-á] *Plural: gils. Adjectif.* rond; *round.*

gilgi [i-í] *nominal: gilgri. Verbe.* faire le tour, contourner; *go around.* **Ba gilgda doogā noor a tā.** Trois fois ils vont autour de la case. *Three times they go around the house.*

gilgu [i-ú] *Plural: gila. Varinat: giulgu. Adjectif.* rond, en forme de boule; *round, form of a ball.*

gilli, [i] *Inaccompli: ginda. nominal: gilbu. Verbe.* éviter en contournant, contourner; *bypass, evade.*

gili₂ *Inaccompli: ginda. nominal: gilri. Verbe.* mettre en boules; *make balls of. A ginda kaolgo.* Elle fait des boules de soumbala. *She makes balls of dawadawa seeds.*

gilli₁ [i-i] *synonyme: zānga, fāa. Déterminant. 1 • tout; all, every. Ba ru rubā gilli.* Ils ont mangé toute la nourriture. *They ate all the food.*

2 • entier, intacte; *whole, entire, unbroken.*

gilli₂ [i-i] *Plural: gila. synonyme: giulgu. Adjectif.* en forme de boule; *in a round ball shape. Mui-gila* Riz rond. *Round rice.*

gilmi [i-i] *nominal: gilimri. Verbe.* aller et venir; *go and come back.*

gīmi [i] *Verbe.* s'agripper à, emmêler; *grip, grab, seize, clutch, grasp, muddle.*

gīmm [i] *Adverbe.* fermement; *tightly, firmly. Ba gād-a-la gīmm.* Ils le tiennent fermement. *They hold him firmly.*

gīndi [i-i] *Plural: gīna. synonyme: kalga, killi. Nom.* gerbe, grappe; *sheaf, cluster. Kamaan-gīna.* Gerbes de maïs. *Maize / corn sheaves.*

gīni [i] *nominal: gīnri. singulier: gīnimdi. Verbe.* faire des gerbes, mettre en grappes; *put into sheaves.*

gīninītu *Nom.* plante rampante (espèce de); *creeping plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



giri [i] *Verbe.* secouer la tête pour nier; *shake the head to deny.*

gīsga [i-ā] *Plural: gīsī, gīsī. Nom.* fil (de coton); *thread, yarn.*

gīsī [i-i] *nominal: gīsri. Verbe.* coaguler; *coagulate, become thick. Bīs-naarā gīsime.* Le lait a coagulé. *The milk has coagulated.*

giulgu [i-ú] *Plural: gila, gindu. Adjectif.* mis en boule, rond; *formed as ball, round.*

giurgu [i-ú] *Plural: girdu. Adjectif.* coupé; *cut.*

gible [i] *nominal: gible, bblgo. Verbe.* barrer la route à, occuper avant les autres, rencontrer au passage; *block the road, be there before the others, encounter on the way.*

giblgo [i-ó] *synonyme: koglgo. Nom.* prévention; *prevention.*

gide [i] *nominal: gudbo. Verbe.* barrer le passage; *block the way.*

gudga [i-á] *Plural: gudse. Adjectif.* émoussé; *dull, blunt. Sv-gudga.* Couteau émoussé. *Blunt knife.*

gudge [i] *nominal: gudgre. Verbe. 1 • empêcher, intercepter, barrer le passage; prevent, intercept, block the road. Gudg-a t'a ra loog ye.* Empêche-le de partir. *Prevent him from going away.*

2 • retenir, interdire de; *keep back, forbid, disallow.*

gudgre [i-é] *Comparez: gudge. Nom.* empêchement, opposition a, objection; *hindrance, opposition, objection.*

gifo₁ [i-ò] *emprunt: arabe. Plural: guf-rāmba. Nom.* poche; *pocket.*

gifo₂ [i-ò] *Adverbe.* mort sans avoir été égorgé; *dead without having been killed. Rūngā kii gifo.* L'animal est mort sans avoir été tué par quelqu'un. *The animal died without having been killed by somebody.*

gugem-baaga [i-á] *Plural: gugem-baase.*

synonyme: digdinyīdga. Nom. hyène, lycaon, chien chasseur; *hunting dog. Catégorie : Mammifère. Lycaon pictus.*



gugemde [i] *Comparez: bōn-yēega. Plural: gugma. Nom.* lion; *lion. Catégorie : Mammifère.*



guga [i-ā] *Plural: guse. Adjectif.* court, non allongé;

short, not long. Yūug la no-guga. Le chat a un museau court. *The cat has a short snout.*

guge [i] *nominal: gugre. Verbe.* faire revenir; *cause to come back. Gug biigā t'a lebg n wa ka.* Fais que l'enfant revienne ici. *Cause the child to come back here.*

gula *Adverbe.* entier, intacte; *whole, entire, unbroken.*

gumbe [i-è] *nominal: gumbre, gumbgo. Verbe.*

1 • stagner, être arrêté; *stagnate, be stopped. Koomā*

gumbame n ka loogdē. L'eau stagne et ne parte pas. *The water stagnates and isn't going away.*

2 • piétiner, être fatigué, ne pas avancer; *tread, be tired, not moving forward. Tvvmā gumbame.* Le travail n'avance pas. *The work doesn't move forward.*

gunga [i] *Plural: gunse. Adjectif.* trop court; *too short.*

Fu-gunga. Habit trop court. *Too short garment.*

gurga₁ [i-á] *Plural: gurse. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. pteleopsis suberosa.*



gurga₂ [i] *Plural: gurse. Adjectif.* morceau, bout; *bit, fragment, stub, piece. Bur-gurga.* Morceau de pain. *Piece of bread.*

gurma [í] *Nom.* parade, mode comportement démonstratif; *parade, fashion, behaviour demonstrating greatness.*

guta [í] *Comparez: gudge. Plural: gutba. Nom.* celui qui barre le passage; *the person blocking the way.*

gɩvngo [í-ò] *Varinat: gungo. Adjectif.* court; *short.*
Nu-gɩvngo. Main courte. *Short hand.*

go [ò] *nominal: goobo, gore. Verbe.* tamiser; *filter, sift.*

gõ [õ] *Inaccompli: gõode. nominal: gõre, gõobo. Verbe.* promener (se); *walk around.*

goaadga [ò-à] *Comparez: go. Plural: goodse.*
synonyme: karzaka. Nom. tamis; *sieve, sifter.*

gõaaga [ó] *synonyme: gõobo, gõodem. Nom.* promenade; *promenade, journey, walk.*

gõaaga₂ [ó] *Plural: gõose. Nom.* 1 • épine; *thorn.*

2 • arbre épineux; *thorn tree, thorn-bush.* **B ka wobd kankam gõag zug ye.** On ne cueille pas des figes sur des épines. *For figs are not gathered from thorn-bushes.*
Catégorie : Buissons, arbustes.



goabga [ò-á] *Nom.* 1 • gauche (à), main gauche; *left (to the), left hand.*
2 • main gauche; *left hand.*

goalenga [ó] *Plural: golemse. synonyme: golengo.*
Adjectif. tordu; *crooked, distorted, bent, curved.*

goam wvbg *Voir entrée principale : .[óá ú-ò] Nom.* construction de phrases; *sentence construction.* *Catégorie : Mot.*

goama [ó] *singulier: gomde. Nom.* 1 • paroles; *words.*
2 • dispute, discussion chaude; *quarrel, argument.*
3 • reproches, réprimandes; *rebuke, scolding.*

gõama [ò] *Adverbe.* tête baissée; *with bowed head.* **A sura gõama wa a gõeeme.**

goandga *Plural: gondse. Nom.* herbe (espèce de); *grass sp.* *Catégorie : Herbes, plantes grimpanes.*

goanga [ó] *Plural: goense. Adjectif.* recourbé; *bent.*

goarga [ó] *Plural: gorse. synonyme: langa. Nom.* champ de coton; *cotton field.*

gobre₁ [ò-á] *Plural: goaba. Nom.* maladroite (d'un manière); *awkwardly, crack-handed.* **Tvvm-goaba.** Mauvais travail. *Job badly done.*

gobre₂ *Plural: goaba. Nom.* gaucher; *left-handed.*

gõde [ò] *Inaccompli: gõta. nominal: gõdre. Verbe.* plier; *fold.*

gõdge [õ] *nominal: gõdgre. Plural: gõode. Verbe.*

tourner; *turn.* **Bi y gũus n da wa gõdg n sãam taab ye.** Prenez garde de ne pas vous tourner les uns contre les autres pour vous détruire mutuellement. *Watch out that you are not turning against each other to be consumed by one another.*

gõdgo [ó] *Plural: gõdse. Adjectif.* recourbé; *hooked, bent.* **Sɩg noor yaa gõdgo.** Le bec de l'épervier est recourbé. *The hawk's bill is hooked.*

gõdre [ó] *Plural: gõada. Nom.* virage, tournant; *curve, turning.*

goe [ò] *nominal: goebo. Verbe.* raidir; *stiffen, to grow stiff, taut.*

gõe [ó] *Verbe.* endormi (être); *fallen asleep (be).* **M gõee pĩnda.** Je m'endors tôt. *I am asleep early.*

goeete [ó-è] *Plural: goeete, goen damba. Nom.* banc; *bench.*



gõeem [ó-ê] *Comparez: gõe. Nom.* sommeil; *slumber.*

goembaogo *Nom.* arbre (espèce); *tree sp. acacia macrostachya.*



gõen-gõeta [ó-á] *Plural: gõen-gõetba. Nom.* dormeur; *sleeping.*

goeogo [ó-ó] *Plural: goeto. Nom.* faucille; *sickle.*
Catégorie : Outil.



goetrgoega [ò-ó] *Plural: goetrgoese. Nom.* grosse fourmi rouge; *big red ant.* *Catégorie : Insecte.*



gõgen-gõgne [ó-ó-è] *Nom.* murmures, ronchonnements; *muttering, warbling tones, beeping.*

gōgne [ó-è] *Verbe*. grommeler, ronchonner; *grouse, moan, beef*. **A gōgenda ti mam ka wvmd a goam vōor ye.** Il ronchonne et je ne comprends pas ce qu'il dit. *He is beefing and I don't understand what he says.*

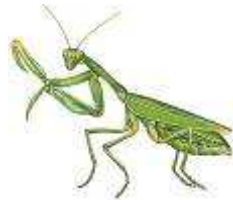
goke [ó-è] *nominal: gokre. Plural: go, goge. Verbe.*
1 • donner un coup de bec; *strike with the bill /beak.*

Noagā goka biigā. La poule a donné un coup de bec à l'enfant. *The chicken stroke the child with his bill.*
2 • manger; *eat.*

golengo *Plural: golendo. Varinat: goalenga. Adjectif.*
tordu; *crooked, distorted, bent, curved.* **Ges lalgā yaa turg bi a yaa golengo.** Regarde si le mur est droit ou bien il est tordu / courbé. *See whether the wall is straight or whether it is crooked / curved.*

golme [ò] *nominal: golmere. Verbe.* tordre; *twist, wrench, wring, contort.*

gombgo [ò-ò] *Plural: gombdo. Nom.* mante religieuse; *praying mantis. Catégorie : Insecte.*



gom-biiga *Plural: gom-biisi. synonyme: gom-bila. Nom. mot; word.* **Gom-biis bilgri.** Explication des mots. *Explanation of the words. Catégorie : Mot.*

gom-biis saka *Voir entrée principale : .[ó-í á-à] Nom.* classe de mots; *word class, part of speech. Catégorie : Mot.*

gom-biis wvgbo *Voir entrée principale : .[ó-í v-ò] Nom.* construction de mots; *word construction. Catégorie : Mot.*

gom-bila [ó-í-á] *singulier: gom-biisi.*
synonyme: gom-biiga. Nom. mot; word.

gom-bi-sūgdum [ó-ì-ù-ú] *Nom.* mot composé; *compound word. Catégorie : Mot.*

gom-bi-taaga *Nom.* dérivé; *derivative, derivation. di, dubo* manger, la nourriture. *eat, the food. Catégorie : Mot.*

gom-bi-taare [ó-í-á] *Nom.* synonyme; *synonym. Catégorie : Mot.*

gomde [ó-è] *Comparez: gome. Plural: goama. Nom.*
1 • parole, propos; *speaking, word.*
2 • phrase; *sentence.*

gom-dæsa [ó-à] *Plural: gom-dæssdba. Nom.*
porte-parole; *spokesman.*

gomd-n-taare *synonyme: yēsgo, sōasga. Nom.*
dialogue; *dialogue.*

gome [ó] *Inaccompli: gomda. nominal: gomre. Verbe.*
1 • parler; *speak. M gomda moore.* Je parle le mooré. *I speak Moore.*
2 • réprimander; *reprove, tell off, reproach, reprimand.*

gom-gomda [ó-à] *Plural: gom-gomdba. Nom.*
bavard; *chatterer.*

gō-miiga [ó] *Plural: gō-miisi. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. acacia hockii, acacia seyal (stenocarpa).*



gom-saka [ó-á-à] *Nom.* variante dialectale; *dialect variant / difference. Catégorie : Mot.*

gōmse [ó-è] *nominal: gōmsre, gōmsgo. Verbe.*
acquiescer par hochement de la tête; *say yes by shaking of the head.*

gom-sigdim [ó-í-í] *Nom.* texte; *text. Catégorie : Mot.*

gom-soakdga [ó] *synonyme: sokr gomde. Nom.*
phrase interrogative; *interrogative sentence. Catégorie : Mot.*

gōmtidga *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpanes. dicoma tomentosa.*



gom-tika [ó-í-à] *Nom.* phrase-clé; *key sentence. Catégorie : Mot.*

gomtu-laongo [ó-ò] *Plural: gomtu-lamdo. Nom.*
plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpanes. wissadula amplissima.*



gomtuvvgo [ó-ó] *Plural: gomtuto. Nom.* caméléon; *chameleon. Catégorie : Reptile.*



gom-toogo [ó] *Nom.* bavardage; *chatter.*

gom-wvgbo [ó-v-ò] *Nom.* grammaire; *grammar. Catégorie : Mot.*

gom-zēnde

gom-zēnde Plural: gom-zēna. Nom. langue étrangère; foreign language.

gondryēoogo Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Buissons, arbustes. boswellia dalzielii.



gonge [ò] nominal: gongre. Verbe. se gonfler, faire l'important; billow, swell, make important.

gongo [ó] Plural: gondo. Adjectif. tortueux; winding, tortuous.

gõnme [ò] Verbe. se replier, s'enrouler; fold, roll up, wind up, curl up. **Waafã gõnname**. Le serpent s'est enroulé. The snake has rolled itself.

gonongotoogo Nom. petit calao à bec rouge; red-beaked Hornbill. Catégorie : Oiseau. tockus erythrorhynchus.



gõobo [ó] Nom. promenade; promenade.

goobre synonyme: nag-zēgre. Nom. zébus; zebu cows, humped oxen. Catégorie : Mammifère.



gõodem [ò-é] synonyme: gõobo, gõaaga. Nom.

- 1 • promenade; stroll.
- 2 • chasse (battue); hunting (drive hunt).

googe [ó-è] nominal: googre, goosgo. Plural: go, goose. Verbe. tirer vers le bas; pull downwards. **A googda tug willã**. Il tire la branche d'arbre vers le bas. He pulls the branch of a tree downwards.

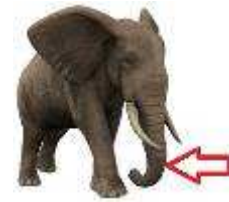
gõoge [ò] nominal: gõoogre. Plural: gõose. Verbe. retenir, empêcher de continuer; keep back, hold back, hinder prevent from continuing, impede.

googo [ó-ò] Plural: goodo. Nom. grand couteau courbé; big curved knife. Catégorie : Outil.

goole [ó-è] nominal: goolre. Verbe. racler avec les dents, mordiller; nibble at. **Baagã goonda kõbre**. Le chien mordille un os. The dog nibbles a bone.

gor-bila

gõonde Plural: gõaana. synonyme: wob-nugu. Nom. trompe; proboscis.



goore [ò-é] Nom. chaux (peinture), craie; quicklime (painting), chalk.

gõose singulier: gõaaga. Nom. épines; thorns.

gõ-payãglga Voir entrée principale :

gõ-payãndga [ó-à]

gõ-payãndga [ó-à] Plural: gõ-payãndse.

Varinat: gõ-payãlga. Variante : gõ-payãglga. Nom. arbre (espèce); tree sp. Catégorie : Arbres. acacia senegal et acacia mellifera.



gõ-pælgã [ó-è-á] Nom. arbre (espèce); tree sp. Catégorie : Arbres. acacia siberiana.



gõ-põosgo [ó-ó] Plural: gõ-põosse. Nom. arbre (espèce); tree sp. Catégorie : Arbres. acacia rehmaniana.



gor-biiga [ò-í] Plural: gor-biisi. Nom. grain de coton; grain of cotton.



gor-bila [ò-í] *synonyme: gor-biiga. Nom.* graine de coton; *cotton grain.*



gore [ó] *Verbe.* gargouiller; *rumble, gurgle. Mam pvgā bordame.* Mon ventre gargouille. *My belly rumbles.*

gorge [ó-è] *nominal: gorgre. Verbe.* griffer; *scratch, claw. Yūuga gorga maam.* Un chat m'a griffé. *A cat has scratched me.*

gorgongo [ó] *Plural: gorgondo. Nom.* crevasse, creux; *cranny, hollow, cavity.*

gō-sablga [ó] *Plural: gō-sablse. Nom.* arbre (espèce); *tree-sp. Catégorie : Arbres. acacia mellifera ou acacia gourmaensis.*



goyaaka [ò-á-à] *Plural: goyaagse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. psidium goyava.*



gū [ù] *Inaccompli: gūuda. nominal: gūubu, gūri. Verbe.*
1 • attendre; *wait.*
2 • surveiller, garder; *keep an eye on, guard, watch over.*

Baagā gūuda zaka. Le chien garde la maison. *The dog guards the house.*

gū' [ù] *Varinat: gū'ū. Adverbe.* évocation d'un choc d'objet lourd contre le sol; *recalls a crash of a heavy object on the soil.*

gūbdu [ù] *Nom.* plante aquatique (espèce de); *water plant sp.*

gūbgj [ù] *nominal: gūbgri. Verbe.* entourer, encercler;

surround, encircle, enclose. Neb kvvngā sēn dag n gūbg a Zā n pēdgd taab n dat n wvm a goamā. La foule entourait Jean et le serrait de près et écoutait sa parole. *The crowd surrounded John and was pressing in on him to hear his words.*

gūbri [ú] *Plural: gūba. Nom.* 1 • enclos; *enclosure.*
2 • disposition en cercle; *arrangement in a circle.*

gūbsi [ú] *n.pl.* parenthèses; *brackets. (...)* *Catégorie : Mot.*

gudgi [ú-i] *nominal: gudgri. Verbe.* 1 • troubler (liquide); *make unclear, agitate (liquid).*

2 • malaxer, brasser, remuer; *knead, brew, move.*

3 • disputer; *quarrel, contest, fight over.*

gūdi₁ [ù] *Verbe.* croiser les jambes; *cross legs.*

gūdi₂ [ù] *Verbe.* donner dos; *be backwards.*

gudri [ú-i] *Plural: guda. Nom.* 1 • butte; *mound.*

2 • boule, boulette; *chunk, clod, lump, ball.*

gulli [ù-í] *Plural: gula. Nom.* pirouette; *pirouette.*

gulungu [ú] *Plural: gulunsi. Adjectif.* boursoufflé; *puffy.*

gūmi *nominal: gūmri. Verbe.* s'attrouper; *troop together.*

gūndgi [ú-ù] *Verbe.* aller et venir sans arrêt, s'affairer; *go and come continuously, bustle about.*

gūngūmdi *Plural: gūngūma. Nom.* buisson, fourré; *bush, shrub, thicket.*

gūnugi [ù] *Comparez: gū. nominal: gūnugri.*

synonyme: gūlgi. Verbe. surveiller (faire), confier; *guard (have someone to), entrust, be trusted with. Āndā n na n dīk paoong sūd-sūd n gūnug yāmba?* Qui vous donnera le bien qui vous est destiné? . *How can you be trusted with true wealth? .*

guri [ú] *singulier: gurgi. Verbe.* remuer la terre en grattant, retourner; *move the earth by scratching, turn over.*

gūsi [ú-i] *nominal: gūstri. Verbe.* 1 • dormir; *sleep.*

2 • s'endormir; *fall asleep.*

gūsum [ú] *Nom.* ronflement; *snoring.*

gutungulungu *Plural: gutungulundu.*

synonyme: bīndingāoosgo. Nom. scarabée sacré, bousier; *scarab, dung beetle.*



gūubu [ú] *Comparez: gū. Nom.* attente; *waiting.*

gūuda [ú] *Plural: gūudba. Nom.* gardien; *guardian, warden, watchman.*

gūudu [ú-ù] *Plural: gūugu. Nom.* champignon; *mushroom. Catégorie : Nourriture, Mousses, champignons, algae.*

gūudum [ù-ú] *Nom.* garde, surveillance; *guard, surveillance, supervision, stakeout.*

guugu [ù-ú] *Plural: guudu. Nom.* gourdin, massue, casse-tête; *cudgel, club. Catégorie : Outil.*

gūun-daoogo [ú] Plural: **gūun-daado**. *Nom.* myriapode, iule; *millipedes*. *Catégorie* : **Animaux inférieurs**.



gūuri, Plural: **gūya**. *Nom.* mastite (maladie du sein); *mastitis (breast disease)*. *Catégorie* : **Maladie**.

gūuri₂ [ú] Plural: **guya**. *Nom.* 1 • fourmi (espèce); *ant sp.* 2 • fourmilière; *ant heap, ant-hill*.

gūus n gese Voir entrée principale : . *Verbe.* observer, examiner; *look over, inspect, examine*.

gūusi [ū] *nominal*: **gūusgu, gūusri**. *Verbe.* attention (faire), surveiller; *attention (pay), keep an eye on, watch on*. **Gūus f menga**. Fais attention à toi. *Watch yourself*.

gvbla [v-á] *Adverbe.* sur l'épaule; *on the shoulder*. **A palga biigā gvbla**. Il porte l'enfant sur les épaules. *He carries the child on his shoulders*.

gvga *Nom.* battue, chasse; *hunting, hunt*.

gvuga [ú] Plural: **gvuse**. *Adjectif.* pas tout à fait mûr; *not really ripe*. **Taan-gvuga**. Karité non pas tout à fait mûre. *Shea fruit not really ripe*.

gvula [ú] *Varinat*: **gvupugu, gvuna**. *Variante* : **gvuna**; **gvunde**. *Nom.* plante aquatique (espèce); *plant sp. ipomea aquatica*.



gvulle [ú] Plural: **gvula**. *Nom.* tubercule de nénuphar, patate d'eau; *water potato. nymphaea lotus*.



gvuna Voir entrée principale : **gvula**. [ú]

gvunde Voir entrée principale : **gvula**. [ú]

gvunga [ú-à] Plural: **gvumse, gvunse**.

Varinat: **gvunga, gvunga**. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie* : **Buissons, arbustes**. *sarcocephalus latifolius*.



gvika [ú] *Nom.* 1 • hoquet; *hiccough*. 2 • glottale; *glottal*.

gvike [ú-è] *nominal*: **gvikre**. Plural: **gvigse**. *Verbe.* hoqueter; *hiccough, hiccup*.

gv sengvuga *Varinat*: **gv sengvuga**. *Nom.* hoquet; *hiccough*.

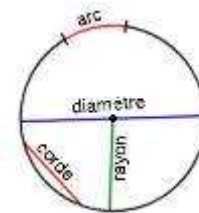
gvle [ú] *nominal*: **gvle**. *Verbe.* 1 • décorer en coloriant ou en gravant; *scribble, decorate*. 2 • gribouiller, écrire; *scribble, write*. 3 • teindre, être tacheté; *dye, be speckled*.

gvlgo [ú-ò] Plural: **gvndo**. *Nom.* massue, gourdin; *club, mace, cudgel*.

gvll svg-puvva Voir entrée principale : . [ú ú-í-à] *Nom.* diamètre; *diameter*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



gvll yaad-beka Voir entrée principale : . *Nom.* rayon; *radius*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



gvlle [ú-é] Plural: **gvla**. *Nom.* 1 • cerceau; *hoop, circle*. 2 • cercle; *circle*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



gvls-biis [ú-í] *Nom.* alphabet; *alphabet. a, b, c, d, ... a, b, c, d, ... a, b, c, d, ...* *Catégorie* : **Mot**.

gvls-biis tongre Voir entrée principale : . *synonyme*: **gvls-bi-pvgre**. *Nom.* ordre alphabétique; *alphabetical order*. *Catégorie* : **Mot**.

gvls-bi-kēemde [ú-ì-é-è] *Nom.* majuscule; *capital letter. A, B, D, F ...* *Catégorie* : **Mot**.

gvls-bi-kidga [ú-ì-í-à] Plural: **gvls-bi-kidse**. *Nom.* minuscule; *lower case letter*. *Catégorie* : **Mot**.

gvls-bila [ú-í-á] Plural: **gvls-biisi**. *Nom.* lettre de l'alphabet; *letter of the alphabet*.

gvls-bi-pvgre *synonyme*: **gvls-biis tongre**. *Nom.* ordre alphabétique; *alphabetical order*. *Catégorie* : **Mot**.

guls-bi-sīndidga [ú-ì-í-í-à] *Nom.* lettre muette; *voiceless letter.* Catégorie : **Mot.**

gulsda [ú-á] *Comparez: seb-gvnda. Plural: gulsdba. Nom.* écrivain; *writer.* Catégorie : **Travailleur.**

gulse [ú-è] *nominal: gulsgo, gulsre. Verbe.* 1 • écrire; *write.*
2 • enregistrer; *record, register.*

gulsem [ú] *Comparez: gulse. Nom.* écrit, écriture; *writing.*

gulsgo [ú-ó] *Comparez: gulse. Nom.* façon d'écrire, écriture; *manner of writing, writing.* **Fo gulsgā yaa neere.** Ton écriture est jolie. *Your writing is nice.*

guls-koom [ú òò] *synonyme: rvba, ānkre. Nom.* encre; *ink.*

guls-moogo *synonyme: bika. Nom.* stylo, bic, crayon; *pen, ballpoint, pencil.* Catégorie : **Outil.**

guls-raoogo [ú-ò-ó] *Plural: guls-raado. Nom.* crayon, stylo; *pencil, pen.*

gvnde *Plural: gvma. Adjectif.* rond et gros; *round and big.*

gvnga [ú-á] *Plural: gvnmse, gvlnse. Nom.* fromager; *cotton tree.* Catégorie : **Arbres.** *ceiba pentandra.*



gvrende *Nom.* langue des gourense; *language of the Gurense people.*

gvrenga [ú-á] *Plural: gvrense. Nom.* nom d'une ethnie (inclus peuvent être les lyélé, nuni, kassena et ninkarse); *name of ethnic group.*

gvrengo [ú-ò] *Nom.* territoire des Gourense; *land of the Gurense people.*

gvrgre [ú-è] *nominal: gvrgre. Verbe.* égratigner, griffer; *scratch.* **A gvrga maam ne a nug-yēsā.** Il ma griffé avec ses ongles. *He scratched me with his fingernails.*

gvse [ú] *nominal: gvsre. singulier: gvsge. Verbe.* enlever les plumes en tirant; *take off the feathers by pulling.*

gvsengvuga [ú-é] *Plural: gvsengvuse. Nom.* hoquet; *hiccough.* Catégorie : **Maladie.**

gvsge [ú-è] *Inaccompli: gvsgda. nominal: gvsgre. Verbe.*
1 • arracher (plume), retirer des mains en tirant; *tear out (feather), strip, draw out, withdraw, take off.*
2 • mourir (souvent après une longue maladie); *die (often after a long time of illness).*

gvverneere *emprunt: français. Nom.* gouverneur; *governor.*

gvvle [ú-è] *Inaccompli: gvvnnda. nominal: gvvlgo, gvvlre. Verbe.* 1 • élever; *raise.* **A gvvnnda kīini.** Il élève des pintades. *He raises Guinea fowls.*
2 • éduquer; *educate.*

gvvlgo [ú] *Comparez: gvvle. synonyme: wubri. Nom.*
1 • élevage; *breeding.*
2 • éducation; *education.*

gvvnnda *Comparez: gvvle. Nom.* éleveur; *stockbreeder.* Catégorie : **Travailleur.**

gvvre [ú-è] *Plural: gvya. Nom.* cola (noix de); *cola nut.* Catégorie : **Nourriture.**



gvya [ú-à] *singulier: gvvre. n.pl.* noix de cola (pl.); *cola nuts.*

H - h

ha' [á] indique la plus petite ouverture de la bouche; *indicating the smallest opening of the mouth.* **Yu ha' tu m pāb-fo.** Fais le moindre bruit et je vais te frapper. *Make the smallest noise and I will hit you.*

hable *Inaccompli: habenda. nominal: hablre, hablgo.*

1 • hurler; *yell out, howl, scream.* **A habenda woto.** Il hurle comme ça. *He is yelling like that.*

2 • tromper en parlant beaucoup; *beguile by speaking a lot, cheat.*

habse [á-è] *nominal: habsre. Verbe.* vociférer; *vociferate, hurl abuse.*

hakika [á-í-à] *Adverbe.* véritable, vrai, juste, réel; *really, genuine, real, correct, truly.*

hal [á] *Adverbe.* 1 • jusqu'à, tellement; *until, up to, so much, to such a degree.* **Yaa hal Bobo.** C'est jusqu'à Bobo. *It is until Bobo.*

2 • depuis; *since.* **Yu hal zaame.** Cela s'est passé depuis hier. *This happened since yesterday.*

halhaale [à-á-è] *synonyme: yalē. Nom.* essence, nature; *essence, nature.*

halu [á] *Adverbe.* certainement, certes; *without a doubt, surely.* **A na wa halu.** I viendra certainement. *He will surely come.*

halke [á-è] *nominal: halkre. Verbe.* déprimer, démoraliser, malmener; *sadden, demoralize, depress.*

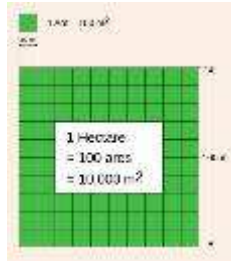
hato [á-ò] *Nom.* dimanche; *Sunday.*

haya [á-à] invitation, exhortation à l'action; *invitation.* **Haya! Wa-y tu d kēngē.** Debout! Venez on va partir. *Come on! Let's go.*

he'

he' appel à la prudence, à la méfiance; *call to prudence, suspicion*. **He', maan gūusgu!** Eh, soyez prudents ! *He, be prudent / careful!*

hektaare [É] emprunt: français. *Nom.* hectare; *hectare*.



kāad-taaga

hīrsi [i-i] *nominal:* hīrsri, hīrsgu. *Verbe.* braire; *bray*.

Bōang hīrsdame. L'âne braie. *the donkey is braying.*

hōo [ó] voici prends; *here take it.*

K – k

ka₁ [á] *Adverbe.* ici, là; *here*. **Wa ka.** Viens ici. *Come here.*

ka₂ [á] *synonyme:* pa. 1 • *auxiliaire.* ne pas (particule de négation), n'a pas; *not (negative particle), haven't, isn't, aren't, didn't*. **Ba ka wa ye.** Ils ne sont pas venus. *They didn't come.*

2 • *Verbe.* ce n'est pas; *it's not*. **Ka maam ye.** Ce n'est pas moi. *It's not me.*

3 • *Verbe.* n'être pas dans un lieu, ne pas exister; *not be in a place, not exist*.

4 • *Verbe.* n'être plus, être décédé; *not be any more, have died*.

ka₃ [á] *Verbe.* écopier; *bail*.

ka₄ [à] *Verbe.* 1 • clouer, taper pour fixer; *nail, hammer in, hit to fix*.

2 • prendre appui sur; *lean on*.

ka₅ *Inaccompli:* kaada. *singulier:* kaage. *Verbe.* puiser généreusement ou plusieurs fois; *draw generously or several times*.

ka ... ye *Voir entrée principale :* .[á é] *synonyme:* pa ... ye. *auxiliaire.* 1 • n'est pas, n'a pas, ne pas (négation de «ya»); *isn't (negation of «ya»), hasn't, haven't*. **Maam ka silmiig ye.** Je ne suis pas peuhl. *I am not a Fulani person.*

Catégorie : **La Grammaire.**

2 • ce n'est pas («ka» en début de proposition); *It is not (sentence starting with «ka»*. **Ka maam la a pvvse ye.** Ce n'est pas moi qu'elle a salué. *It is not me that she greeted.*

ka yl *Voir entrée principale :* .[á í] *Comparez:* ka, yl. n'était pas; *wasn't*. **Ka yl maam ye.** Ce n'était pas moi. *It wasn't me.* *Catégorie :* **La Grammaire.**

ka zugu *Voir entrée principale :* . être cher; *be expensive*.

Ad fo nemdā ka zug rūndā ye. Aujourd'hui ta viande est chère (n'est pas bon marché). *Today your meat is expensive (is not cheap).*

kā' [à] *Varinat:* kā'a. *Adverbe.* d'un coup sec et violent; *a sharp and violent bash*. **A wē-a-la kā' n lubi.** Il l'a terrassé avec un coup sec et violent. *He struck him down with a hard and violent bash.*

kāabe [ā-è] *nominal:* kāabgo, kāabre. *Verbe.* 1 • jeter un sort, maudire, attirer une calamité; *put a spell on, curse*.

2 • promettre; *promise*. **A kāabame t'a na n waame.** Il a promis qu'il viendra. *He promised that he will come.*

3 • souhaiter; *wish*. **A kāaba bi-puglā tū Wēnd na kō-a sid-sōngo.** Il a souhaité que Dieu donne un bon mari à la fille. *He wished that God will give a good husband to the girl.*

4 • inviter à partager de la nourriture; *invite to share a meal*.

kāabe wēnga *Voir entrée principale :* . maudire; *utter a curse against*. **Ning-y neb nins sēn kāabd yāmb wēngā zut barka.** Bénissez ceux qui vous maudissent. *Bless those who curse you.*

kāab-sōngo *Nom.* alliance sainte; *holy covenant*.

Wēnnaam zoe tōnd yaab-rāmbā nimbāanega, n tēeg bāmb kāab-sōngā yelle. Dieu a fait miséricorde à nos pères, ainsi se souvient-il de son alliance sainte. *God showed the mercy promised to our fathers and remembered his holy covenant.*

kāada [á] *Plural:* kāadba. *Nom.* homme marié; *married man*.

kāadba *synonyme:* pok la raogo. *Nom.* couple; *couple, married people, pair*.

kāadem [ā] *synonyme:* maryaase, furi, yikāadem. *Nom.* mariage; *marriage*.

kāadem buka *Voir entrée principale :* . *Nom.* régime matrimonial; *marital property regime*.

kāadem kaset sebre *Voir entrée principale :* . *Nom.* acte de mariage; *marriage certificate*.

kāadem sāoongo *Voir entrée principale :* . *Nom.* divorce; *divorce*.

kāado [ā-ò] *singulier:* kāoogo. *Adjectif.* cru (non cuit), frais; *raw, rough, not cooked*. **Baagā wābda nem-kāado.** Le chien mange de la viande crue. *The dog eats raw meat.*

kãad-taaga *Varinat: kãad-n-taaga. Nom. conjoint; spouse.*



kaaf ma *Voir entrée principale : .[á à] Plural: ki marãmba. Nom. plante à fleurs jaunes (espèce); plant with yellow flowers.*

kaafo [á-ó] *Plural: ki. racine: kã-. Nom. mil; millet.*

kaafr-maana *Nom. plante (espèce), balai doux; plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpanes. scoparia dulcis.*



kaafr-maan-pæelga *Plural: kaafr-maan-pæelse. Nom. plant (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpanes. evolvulus alsinoides.*



kaage₁ [à] *nominal: kaagre. Verbe. 1 • jeter un coup d'œil; look around. Kaag n ges a loogame. Jette un coup d'œil s'il il est parti. Look whether he has gone. 2 • rendre visite, passer brièvement; visit somebody, pop in for a short time.*

kaage₂ [á-è] *Verbe. évacuer, vider un liquide; evacuate, empty a liquid, scoop out. A kaaga koomã ne a nugã. Il a évacué l'eau avec sa main. He evacuates the water with his hand.*

kãage [ã] *nominal: kãagre. Verbe. rassembler, racler, emporter en traînant; gather, go off with something by dragging.*

kaalem₁ [á-é] *Nom. 1 • manque, absence, inexistence, défaut; shortage, absence, lack, non-existence, failing. 2 • mort, décès; death, decease, demise.*

kaalem₂ [á-é] *Nom. 1 • inexistence; non-existence. 2 • mort, décès; death.*

kaalem₃ [á-é] *Nom. terre retournée /remuée en cultivant; farmed land turned upside down.*

kaalem kaset sebre *Voir entrée principale : .*

Comparez: kũum kaset sebre. Nom. certificat de décès; death certificate.

kaam₁ [á] *singulier: kaamde. Nom. 1 • huile; beurre; oil, butter.*

2 • beurre; butter.

3 • graisse; grease.



kaam₂ [á] *Nom. sorte de maladie des nourrissons; kind of disease of babies. Catégorie : Maladie.*

kãamde [à] *Verbe. 1 • racler la gorge; clearing the throat. 2 • étouffer, rester en travers de la gorge; strangle, suffocate, remain across the throat.*

kaame [à] *nominal: kaamere. Verbe. frapper pour fixer ou enfoncer; hit to fix or knock in, drive in.*

kaam-pit-laaga [á-í-á] *Plural: kaam-pit-laase. Nom. sauterelle grasse; fat grasshopper.*



kãande [à-é] *Plural: kãana. Nom. 1 • calabassier; calabash tree. Catégorie : Arbres.*

2 • fruit du calabassier; fruit of calabash tree.



kaanë [á] *Adverbe. ici; here. Hal tu ta kaanë,*

Sën-Ka-Saab sōnga tōndo. Jusqu'ici le Seigneur nous a secourus. Till here the Lord has helped us.

kãane *nominal: kãanre, kãanego. Varinat: kãale. Verbe. racler, ratisser; comb, sweep.*

kaante lvnga *Voir entrée principale : . Nom. courge bouteille; bottle calabash plant. Catégorie : Herbes, plantes grimpanes. lagenaria siceraria.*



kãanzoeere [à-é] *Plural: kãanzoeya. Nom. oiseau (espèce), pelage noir avec poitrine rouge; bird sp. Catégorie : Oiseau.*

kãanzukumdi [à-í] *Plural: kãanzukuma. Nom. coléoptère (espèce); beetle sp. Catégorie : Insecte.*

kāan-zvure [á] *Adverbe*. l'un après l'autre, file Indienne; *one after the other*. **Kambā tonga kāan-zvure n kēed karen-doogē wā**. Les enfants s'aligne un après l'autre pour entrer en classe. *The pupils line up one after the other to enter the classroom.*

kaare₁ [à-é] *Plural: kaya. Adjectif*. pelage blanc; *white fur*. **Ba-kaare**. Chien au pelage blanc. *Dog having a white fur*.

kaare₂ [à-é] *Plural: kaaba. Nom*. mouche bleuâtre; *blue fly*.



kaare₃ [á-è] *emprunt: English. Plural: kaya, kaar-dāmba. Nom*. autocar; *bus*.

kaare₄ [á] *Plural: kaya. Nom*. piquet; *peg*.

kaare₅ [á-è] *emprunt: français. Plural: kaya. Nom*. parcelle lotie; *allotted piece of land*.

kāare [á] *Plural: kāya. Nom*. nuque; *nape, neck*. *Catégorie: Le corps*.

kaarisa [á-ì] *expression de dégoût, de dédain; expression of disgust, distaste*.

kaase₁ [á-è] *nominal: kaasre. Verbe*. pousser des cris (de pleur ou de rire); *scream, cry (for weeping or laughing)*.

kaase₂ [á-è] *Nom*. fouet, cravache; *whip*. **Ba pāb-a-la ne kaase**. On l'a frappé avec un fouet. *They hit him with a whip*.

kāatoabga *Plural: kāatobse. Nom*. plante (espèce), sansevière; *plant sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. sansevieria longiflora*.



kabge [á-è] *nominal: kabgre. Plural: kabse. Verbe*. prélever une partie d'un liquide; *take some of a liquid*. **Kabg koomā n kō-m**. Donne-moi un peu de l'eau. *Give me some of the water*.

kābge [à] *nominal: kābgre, kābre. Plural: kābe. Verbe*. 1 • brûler, cramer en parlant de la nourriture; *burn, scorch speaking of food, carbonize*. **Rubā kābgame**. La nourriture est cramée. *The food is carbonized*. 2 • être mécontent, irrité; *be displeased, irritated*. **A sūrā kābgame**. Il est mécontent. *He is displeased*.

ka-biiga [á-í-á] *Plural: ka-biisi. Nom*. grain de mil; *millet grain*.

kab-kabe [à] *Adverbe*. 1 • de manière agitée; *hectic, agitated, restless*. 2 • en tremblant; *shaking, by trembling*.

kable [á-è] *synonyme: puble. Verbe*. 1 • se débattre; *beat off*. 2 • s'efforcer, se démener; *endeavour to, strive for*. 3 • saisir maladroitement, mal attraper; *catch clumsily, catch awkwardly*.

kabre [á-è] *synonyme: gaafara. interj.* pardon, excuse; *pardon, excuse me*. **Y kabr tu m looge**. Excuse, je vais partir. *Excuse me I want to go*.

kabse [á-e] *Comparez: sallem. nominal: kabsre. Verbe*. frapper à la porte; *knock at the door*. **Y kabse, la b na pak tu y kē**. Frappez à la porte, et l'on vous ouvrira. *Knock, and it will be opened to you*.

ka-bulli [á-ì] *Plural: ka-bula. Nom*. semence de mil (qui a commencé à pousser); *millet seed that has started to sprout*.

ka-butu *Plural: ka-budgu. Nom*. résidu, tourteau de noix de karité; *residue from shea nuts*.



ka-buudu [á-ú] *singulier: ka-buugu. Nom*. mil servant pour semer; *millet used for sowing*.

kada *Plural: kadba. Pronom*. celui-ci; *this one here*. **Kada soabā la m data**. C'est celui-ci que je veux. *It is this one I want*.

kadāntiki *emprunt: français. synonyme: neng sebre. Nom*. carte d'identité; *identity card*.



kāde [á] *Verbe*. 1 • broder; *embroider*. 2 • renforcer (en cousant); *strengthen by sewing*.

kādemde [á] *Plural: kādma. synonyme: kegemde. Adjectif*. solide, ferme, mûr; *solid, strong, ripe, mature*. **Biigā lebga kādemde**. L'enfant est devenu solide. *The child has become mature*.

kadenga [á-à] *Nom*. administration; *administration*.

kādenga [á-é-à] *Plural: kādense. Nom*. bâtiment administratif; *administrative building*. **A kēnga kādengē n na n ti maan a rogem sebre**. Il est allé au bâtiment administratif pour faire son certificat de naissance. *He went to the administrative building to get his birth certificate done*.

kadengē yel-geta *Voir entrée principale: . Nom*. responsable administratif; *administrative officer / official*.

kaden-poutre

kaden-pvitre [á-í-é] *emprunt: français. Nom.* division administrative; *administrative division.*

kādga *Plural: kādse, kāda. Varinat: wāam-kādga, kādre. Nom.* babouin, chimpanzé; *baboon.*



kādge₁ [à] *nominal: kādgre. Plural: kāade, kādse. Verbe.*

1 • égratigner; *scratch. Raog n kādg a nugā.* C'est un bois qui a égratigné sa main. *A stick has scratched his hand.*

2 • informer discrètement, souffler mot à; *inform discreetly, whisper a word to.*

kādge₂ [à] *nominal: kādgre. Verbe.* atteindre la pleine maturité; *arrive at full maturity. A bume n kādge.* Il a mûri et a atteint la pleine maturité. *He grew and got to full maturity.*

kādre [á] *Plural: kāda. Adjectif.* crasseux; *dirty.*

kae₁ [á] *Varinat: kε. Nom.* mil germé; *germinated millet.*

kae₂ *Verbe.* ne pas être là, manquer, ne pas exister, faire défaut; *not be there, not exist, be missing, lacking. ... tu pv-peelem sā n kaē, ned ka tōe n yā Zu-soabā ye.* Sans sainteté personne ne peut voir le Seigneur. (Hébreux 12:14). *Without holiness nobody can see the Lord.*

kae₃ [á] *Varinat: kε. Verbe.* bouillir; *boil.*

kae₄ [à] *Varinat: kε. Adverbe.* alors, donc, bien sûr, bien entendu; *now then, surely. Fo reemda ne maam kae?* Donc, tu joues avec moi ? *You are playing with me then?*

kāe *synonyme: ānda. Varinat: āe. Pronom.* qui; *who. Kāe n gomd ne fo?* Qui parle avec toi? *Who speaks with you?*

kāeega *Plural: kāeese. Nom.* cheval au pelage noir luisant; *black horse.*



kaeega [á-è] *nominal: kaeegre. Verbe.* bouillir (faire); *boil (get something to).*

kāenkāe *Adverbe.* fermement, solidement; *firmly, tightly, solidly, securely. Y sā n zaba n tōog būmb fāa, yāmb na yals kāenkāe.* Après avoir combattu jusqu'à la fin, vous tiendrez encore fermement votre position. *After fighting to the end, you will still hold firmly your position.*

kāgemde

kāense [á] *singulier: kānga. Déterminant.* ces; *these.*

Tvum-kāense. Ces travaux. *These works.*

kafaabo [à-ó] *Adverbe.* rester sans suite; *remain without consequences. Yellā kell n paa woto kafaabo.* L'affaire reste comme ça sans suite. *The matter stays like that without consequences.*

kafaogo [á-ó] *Plural: kafaado. synonyme: bvtb tuu-tuu, faogo. Nom.* coucal du Sénégal, oiseau (espèce); *Senegal Coucal, bird sp.*



kafaorv [à] *Varinat: kafarv, kafarem. Nom.* vantardise; *boastfulness, bragging.*

kafe [à] *emprunt: français. Nom.* café; *coffee.*



kafika [à-á] *Plural: kafigsi. Nom.* éventail tissé avec des feuilles du rônier; *fan made of palm tree leaves.*



ka-fubre [á-é] *Plural: ka-fuba. Nom.* enveloppe du grain de mil; *millet grain husk.*

kaga [à-á] *Nom.* crasse; *grime, scum, dirt, crud.*

kagdga [á] *Plural: kagdse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp.*
Catégorie : Arbres. detarium microcarpum.



kagdge [à] *nominal: kagdgre. Plural: kage.*

Varinat: kagle. Verbe. mettre / poser de manière croisée; *put in a crossed manner.*

kage [á] *Verbe.* encrasser; *encrust.*

kāge [á] *nominal: kāgre. Verbe.* densifier; *get more dense.*

Weogā kāgame tu ka tōe n loog ye. La brousse se densifie, on ne peut pas passer. *The bush is getting more dense, one cannot get through.*

kāgemde [à] *nominal*: kāgemdre. *Verbe*. rester à travers de la gorge; *remain across in the throat*. **A wābe zīm tu kōbr kāgemd-a**. Il a mangé un poisson et un arête lui est reste' à travers dans la gorge. *He ate a fish and a fish-bone staid in his throat*.

kāgendo [á] *singulier*: kāogengo. *Nom*. morve séchée; *dried snot*.

kagfo₁ *synonyme*: zolfo, zulfu. *Nom*. durillon, ganglion; *callus, lymph node, ganglion*. *Catégorie* : **Maladie**.

kagfo₂ [á-ò] *Plural*: kaga. *Nom*. fruit du detarium microcarpa; *fruit of the detarium tree*.



kagle₁ [à] *Varinat*: kagdge. *Verbe*. poser / mettre de manière croisée; *put in a crossed manner*.

kagle₂ [á-è] *Verbe*. croquer en faisant du bruit; *crunch in a noisy manner*.

kagle₃ [á-è] *Verbe*. s'affairer dans la cuisine; *be busy in the kitchen, bustle*.

kaglem-toεεga [à-á] *Plural*: kaglem-toeese.

Varinat: kvlga-toεεga. *Nom*. arbuste (espèce); *shrub sp. crateva adansonii*.



kāgne [à] *nominal*: kāgenre. *Varinat*: kāgle. *Verbe*. être croisé, être en travers; *be crossed*.

kāgre [á] *Plural*: kāga. *Nom*. fourré, forêt; *thicket, forest, woods*.

kāgse [à] *nominal*: kāgsre, kāgsgo. *Verbe*. racler (la gorge).

kāgsendo [à-é-ó] *Nom*. crachat; *spittle, gob*.

kāgsre [à-á] *Plural*: kāgsa. *Nom*. crachat; *spittle*.

kaka [à-á] *Plural*: kagse. *Nom*. bracelet porté au-dessus du coude; *bracelet worn above elbow*.

kākalga [á-á-à] *Plural*: kākalse. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp. Catégorie* : **Arbres**. *afzelia africana*.



kākānaose *Nom*. plante (espèce); *plant sp. Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *cienfuegosia digitata*.



kakanga *Plural*: kakamse. *Nom*. arbre (espèce), figuier sauvage, sycomore; *tree sp, fig tree. Catégorie* : **Arbres**. *ficus gnaphalocarpa*.



kake₁ [à] *nominal*: kakre. *Verbe*. soutenir, renforcer, retenir; *uphold, support, strengthen, maintain*.

kake₂ [á-è] *Verbe*. errer, vagabonder; *err, ramble, idle around*.

kake₃ [à] *Verbe*. tapoter; *strike smartly*. **A kaka biigā t'a yābda**. Elle a tapoté l'enfant qu'il a pleuré. *She hit the child slightly and he cries*.

kake₄ [á-è] *Verbe*. débiter, réciter rapidement sans s'arrêter; *utter, recite quickly without stopping*.

kakemsalle [á] *Plural*: kakemsala. *Nom*. arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie* : **Buissons, arbustes**.

kakenyalle *Plural*: kakenyala. *synonyme*: yalle. *Nom*. cafard; *cockroach*.



ka-kεere [á-é] *Nom*. récolte / moisson du mil; *millet harvest*.

ka-koada [á-à] *Plural*: ka-koada.

synonyme: koada. *Nom*. cultivateur, paysan; *farmer, cultivator, peasant*.

kalamde₁ [á-é] *Plural*: kalama. *synonyme*: lamde, kalandre. *Nom*. plante à bulbe qui grandit au début de la saison des pluies; *corn plant growing at the beginning of the rainy season. Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

kalamde₂ [á-é] *Plural*: kalama. fausses nouvelles, fausse affaire; *untrue news, wrong / false matter*.

kalāndirye [á] *emprunt*: français. *synonyme*: dabvrga. *Nom*. calendrier; *calendar*.



kale₁ [à] *nominal: kalre. Nom. 1* • fabriquer une corde, tresser; *plait a rope.*
2 • empêtrer, se mettre en travers, heurter; *entangle, put across, knock into.*

kale₂ [á] *Verbe.* monter lestement sur; *climb agilely on.*

kale₃ [á] *emprunt: français. Verbe.* caler, retenir ou bloquer avec une cale; *chock up.*

kalembānga [à] *Plural: kalembāense.*

synonyme: kam-bānde. Nom. bracelet en fer avec des boucles par endroits, bracelet torsadé; *bracelet of iron, twisted bracelet.*



kalemde₁ [á-é] *Plural: kalma. Nom.* pirouette; *pirouette.*

kalemde₂ [à] *nominal: kalemde. Plural: kale. Verbe.* croiser (mains ou pieds); *cross (arms or legs).*

kalemde₃ [á-è] *Verbe.* avaler facilement; *swallow easily.*

kalɛoka [à-á] *Nom.* cache-sexe féminin; *women's tanga.*

kalga [á-à] *Plural: kalse, kala. synonyme: gīndi, killi. Nom.* gerbe, motte; *sheaf, cluster, bunch.*

kalgānga [à-á] *Comparez: bilga. Plural: kalgāense. Nom.* bracelet en paille; *straw bracelet.*

kalgem-toɛɛga [à-á] *Plural: kalgem-toeese. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. crateva adansonii.*



kalidri [á-i] *Plural: kalida. synonyme: liuul-saaga. Nom.* herbe fine /mince (espèce); *thin grass sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

ka-liungu [á-ú] *Varinat: ka-lingu. Nom. 1* • période, lieu où la hauteur du mil dépasse la taille d'une personne; *time, place when the millet is taller than a person.*
2 • mil levé mais sans épine; *high millet stalks but without fruit.*

kalka [á-à] *Nom.* lit fait de tiges de bois; *bed made of wood sticks.*

kal-koonde [á-é] *Nom.* sauce composée de soumbala, de sel et d'eau; *sauce made of dawadawa seasoning, of salt and of water.*

kalkōto [à-ó-ò] *Comparez: kalkōdgo (sg.), zu-pvdgo. synonyme: zu-kōto. Nom.* cervelle; *brain. Catégorie : Le corps.*

kalle [à] *Verbe.* falloir; *has to, is necessary. Kall t'a wa.* Il faut qu'il vienne. *It is necessary that he comes.*

kalme [à] *Comparez: kalem. nominal: kalemre.*

singulier: kalemde. Varinat: kalem. Verbe. 1 • mélanger; *mix. Piisā ne bvvsā kalma taaba.* Des moutons et des chèvres sont mélangés. *Sheep and goats are mixed together.*

2 • associer; *associate.*

kal-pɛka [á-à] *Plural: kal-pegse. Nom.* grains de néré cuits et lavés; *dawadawa seeds cooked and washed.*



kalsaka [á-á-à] *Plural: kalsagse. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. isoberlinia doka.*



kalse₁ [á-è] *nominal: kalsre. Verbe.* ranger par tas, par bottes; *put in order, tidy up, pile up in heaps.*

kalse₂ [á-è] *Verbe.* manger insuffisamment; *not eat enough.*

kalwaare [à-á] *Plural: kalwaya. Nom.* grosse criquets qui se déplace en bande et ravage les plantes; *big locust that moves in groups and destroys plants.*



kalwaase [á-è] *emprunt: français.*

Plural: kalwaas-rāmba. Nom. cravache, fouet; *riding whip, whip.*

kalwēdga [à-é-à] *Plural: kalwēdse. Nom.* iniquité (en usant d'une ruse); *iniquity (using wiles, tricks).*

kalyānga [à-à] *Nom.* herbe (espèce); *grass sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

kalyāka [á-à] *Plural: kalyāgse. synonyme: sulkoore.*
Nom. arbuste (espèce); shrub sp. capparidaceae.



kalyānga [á-à] *Plural: kalyāense. synonyme: sulkoore, lamboetga. Varinat: kalyātga. Nom. fruit d'arbuste; fruit of shrub. Catégorie : Buissons, arbustes. capparidaceae.*



kam [á] *Déterminant. chaque; every, each. Ned kam fāa.*
 Chaque personne. *Everyone.*

kama [á] *synonyme: ham, wamm. tout, complètement; wholly, every, completely. Mobil-paall kama.* Voiture complètement neuve. *Completely new car.*

kamaana *singulier: kamaande. Nom. maïs; corn, maize.*
Catégorie : Nourriture, Herbes, plantes grimpantes. zea mays.

kamaande [á-é] *Plural: kamaana. Nom. épi de maïs; maize, sweet corn. Catégorie : Nourriture.*



kamaanga [á-á] *Plural: kamaense. Nom. champ de maïs; maize field.*

kamaan-lamboemdo *Nom. barbe de maïs; corn silk.*



kamaan-wāoore [á-à-é] *Plural: kamaan-wāowa.*
Nom. épi de maïs dont les grains présentent des couleurs différentes; corn with different colours. Catégorie : Nourriture.



kamaan-zūndu *singulier: kamaan-zūngu. Nom. barbe de l'épi de maïs; corn silk.*



kamande [á-é] *Nom. sardine; sardine. Catégorie : Poisson. alestes baremoze.*



kamba [à-á] *singulier: biiga. Varinat: koamba. Nom. enfants; children.*

kam-bānde [à-á] *Plural: kam-bāense.*
synonyme: kalembānga. Nom. bracelet en fer; iron bracelet.

ka-moaaga [á-á] *Nom. beurre de karité (recette mossi); shea butter (Mossi recipe).*



kampēbre [à-é] *Plural: kampēba. Nom. plante donnant des petites tubercules sucrées; plant producing small sweetish potatoes. Catégorie : Nourriture.*

kampēo [à-é] *Plural: kampēo-rāmba. Nom. herbe (espèce); grass sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

kamsāoogo [à-ó] *Plural: kamsāado. Nom. arbre (espèce); tree sp. ficus platyphylla.*



kamse₁ [á-è] *nominal: kamsre. Verbe. 1 • appeler d'un geste de la main, faire signe; call with a gesture with the hand, signal. Bāmb kamsa b tūud-n-taasā sēn dag n be koglg a to wā pvgé wā ti b wa n sōng-ba.* Ils firent signe alors à leurs associés qui étaient dans l'autre barque de venir à leur aide. *They signalled to their partners in the other boat to come and help them.*
 2 • cligner des yeux; *blink with the eye.*

kamse₂ [à] *Verbe. réunir en un seul point, rassembler; gather into one single place. Kams moodā n yōoge.*
 Rassemble l'herbe pour brûler. *Gather the grass to burn.*

kāmse₁ [á-è] *nominal: kamsre. Verbe. cligner les yeux; blink the eyes.*

kāmse₂ [á-è] *nominal*: kām̄sre, kām̄sgo. *Verbe*. appeler d'un signe de la main; *call by a sign of the hand*. **Kāms biigā t'a wa**. Appel l'enfant qu'il vient ici. *Call the child that he comes here*.

kam-werse [à-é-è] *Nom*. rhumatisme des os; *rheumatism of bones*. *Catégorie* : **Maladie**.

ka-naka [á-á] *Plural*: ka-nagse. *Nom*. haricot rouge (espèce); *red beans sp*. *Catégorie* : **Nourriture**.

ka-nanga [á-á] *Plural*: ka-namse.

Varinat: kara-nanga. *Nom*. forficule, perce-oreille; *earwig*.



kānde [ā] *Plural*: kāna. *Nom*. lance; *spear*.

kāndibga [à-á] *Plural*: kāndibsi. *Nom*. hampe d'une lance; *pole of a spear*.

kando [á-ò] *singulier*: kaolgo, kalgo. *n.pl*. soubala (pl.), condiments faits de grains de néré; *dried dawadawa spices*.

kāne *Comparez*: kānege. *synonyme*: rōde. *v.itératif*. calomnier, diffamer; *slander, malign*.

ka-neda₁ [á-à] *Nom*. plante (espèce), séné du Sénégal, faux séné; *plant sp, henna*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *cassia obovata ou cassia stalica*.



ka-neda₂ [á-à] *Plural*: ka-neba. *Nom*. individu sans soutien, sans parent ou ami pour le défendre; *person without supporting people to help him*.

kaneda *Nom*. plante (espèce); *plant sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *cassia italica*.



ka-nedemdo [á-ó] *Varinat*: ka-nedengo. *Nom*. sans soutien, fait d'être esseulé, sans parent; *without support, being alone, without relatives*.

ka-neem [á-é] *Nom*. graisse, beurre fondu, non encore coagulé; *grease, melted fat, not yet caked*.

kānegda [à-á] *Plural*: kānegdba. *Nom*. calomniateur; *person who slanders*.

kānege [ā] *nominal*: kānegre, kānesgo. *Plural*: kāne, kānese. calomnier, mettre en conflit en rapportant des propos mensongers, diffamer; *slander, vilify, malign*.

ka-nenem [á-é] *synonyme*: ka-nere. invisible; *invisible*.

kānenkāaga [à-á] *Plural*: kānenkāase. *Nom*. guêpe (espèce); *wasp sp*. *Catégorie* : **Insecte**.



ka-nere [á-é-è] transparent; *transparent, see-through*.

kanga [á] *Plural*: kamse. *Varinat*: kānga. *Nom*. bras; *arm*. *Catégorie* : **Le corps**.

kānga₁ [á-á] *Plural*: kāense. *synonyme*: kōngo.

démonstratif. ce ... là, cet, cette; *that, this*. **Bi-kānga yii ye?** Cet enfant là vient d'où ? *This child comes from where?*

kānga₂ [ā] *Plural*: kāmse. *Nom*. bras; *arm*. *Catégorie* : **Le corps**.

kāngā [à] *Comparez*: kāngā wā. *Plural*: kāensā, kāynsā.

Déterminant. ce ... ci, cette ... ci; *this one*. **Bi-kāngā wā yē** Cet enfant ci, il vient d'où ? *This child here, where does he come from?*

kānge [á-è] *Verbe*. sonner; *ring, sound*. **Lombrā kāngdame**. La cloche sonne. *The bell rings*.

kankamde [à-é] *Plural*: kankama. *Nom*. figue, fruit du kankanga; *fig sp, fruit of the fig tree*.



kankanga [à-á] *Plural*: kankamse. *Varinat*: kānkānga. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *ficus gnaphalocarpa /sycomorus*.



kānkāre [ā-ā-è] *Plural*: kānkāya. *Nom*. tige de mil; *millet stalk*.

kānkāsīga [á-á] *Plural*: kānkāsīsi.

synonyme: wom-sēega. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *ficus dicranostyla*.



kānkā-vigri

kānkā-vigri [à-á-ì] Plural: kānkā-viga. Nom. souche de tige de mil; *stump of millet stalk*.

kān-kōasga Plural: kān-kōsse. Nom. crochet d'une lance; *hook of spear*.

ka-noore [á-è] Plural: ka-noyā. synonyme: yalgenfo, yagemfo. Nom. poisson (espèce); *fish sp.* Catégorie : **Poisson**. *hyperopisus bebe*.



kan-tuga [à-ì-á] synonyme: kātuzobre. Nom. avant-bras; *forearm. lower arm*.

kāntuga [ã-í] Plural: kāntuse. Nom. coude; *elbow*. Catégorie : **Le corps**.

kāntoaabga synonyme: peende. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *sansevieria longiflora*.



kān-tvbre [à-é] Plural: kān-tvba. Nom. lame, fer d'une lance; *blade, spearhead*.

kao₁ [á] Comparez: kaooge. nominal: kaoobo, kaore. Verbe. casser, rompre (plusieurs choses rigides et longues); *break (several long and rigid things)*.

kao₂ Verbe. penser, croire, déduire que; *think, believe, deduce, gather*. **Mam baome tu fo ra mii tiiri.** Je croyais que tu sois au courant. *I thought that you know it.*

kao bvvd Voir entrée principale : . Verbe. mettre fin aux discussions par un verdict, juger; *end a discussion by a verdict, judge*. **Naab sān kao bvvdā, goamā saame.** Quand le chef donne son verdict, la discussion est terminée. *When the chief pronounces his verdict, all discussion is finished.*

kāobengo [á] Plural: kābendo. Varinat: kāobgo, kāonego. Nom. nourriture cramé et/ou attachée au fond de la marmite; *scorched food at the bottom of the cooking pan*. Catégorie : **Nourriture**.

kaoglo [á] Plural: kagendo. Adjectif. gros, dodu; *fat, plump, chubby*. **No-ra-kaoglo.** Un gros coq. *A fat rooster*.

kaoko [áo-ò] Adverbe. complètement seul; *completely alone*. **M zī m yembr kaoko.** Je suis assis tout seule. *I am sitting completely alone.*

kaongo

kaolgo [á-ò] Plural: kando. Varinat: kaogre, kalgo. Nom. soubala, condiment fait des grains de néré; *dried dawadawa seeds boiled and kneaded into balls for use in cooking*. Catégorie : **Nourriture**.



kaolkaondgo [ào-áo-ò] Plural: kalkandedo. Nom. tourteau d'arachide ou de sésame; *cookie / biscuit / cracker made of peanuts or sesame*. Catégorie : **Nourriture**.

kāongo₁ [á] Plural: kāondo. Varinat: kāgēnga. Nom. arbre (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Arbres**. *acacia pennata*.



kāongo₂ [áo] synonyme: kānga, kōngo. Pronom. ce, cet, cette; *this*.

kaoobgo [á] Varinat: kēobgo. Nom. récolte (de mil); *harvest (of millet and sorghum)*.

kāooga [á] Plural: kāoose. Nom. qui n'a pas eu d'enfants (femme); *that had no child (woman), childless*.

kaoge [à] Comparez: kao. nominal: kaogre. Verbe.

- 1 • casser, rompre une chose; *break one thing*.
- 2 • interrompre; *interrupt, stop*.
- 3 • rompre les entraves, s'échapper; *flee, escape*.

kāoogo₁ Plural: kāto, kāado. Nom. dernier; *last*. **M ma kambā svka maam la kāoogo.** Parmi les enfants de ma mère je suis le dernier. *Among my mothers children I am the last (youngest)*.

kāoogo₂ [à] Plural: kāodo. Nom. potasse sous sa forme solide; *potash in its solid form*.

kaole [áo-è] nominal: kaoolre. synonyme: sede, stuge, sare. Verbe. 1 • s'accorder, s'entendre, prendre un engagement avec quelqu'un; *agree, to get on with sb, have a commitment*.

- 2 • supputer, supposer; *estimate, reckon, guess, suppose*. **M kaoolame t'a na n waame.** Je suppose qu'il viendra. *I reckon that he will come*.

kaoolgo [á] Nom. manque, absence; *lack, shortage, absence*.

kaoolle [áo] Plural: kaoola. Adjectif. ferme, solide; *firm, solid*. **Sag-kaoolle.** Du tô solide. *Solid porridge*.

kaongo [áo] Comparez: kao. Plural: kaoondo. Adjectif. cassé, brisé; *broken*. **Nao-kaondo.** Pieds cassés. *Broken legs*.

kãoongo₁ [ã-ó] Plural: kīini. racine: kãan-.

Varinat: kãango. Nom. pintade; *guinea fowl*. Catégorie : **Oiseau**.



kãoongo₂ [ã-ó] Plural: kãando. Nom. plantes grimpantes formant souvent un bosquet; *climbing plants*.

kaore [á] Plural: kaa. Nom. fracture, rupture, interruption; *fracture, break, interruption*. Catégorie : **Maladie**.

kãoore [á] Nom. plaque de potasse; *potash slab*.

kaoose [à] nominal: kaosgo, kaosre. Verbe. 1 • durer, retarder, prendre du temps; *retard, delay, take a lot of time*. 2 • tarder; *late (be)*.

kaosgo [ào-ó] Nom. retard, longue durée, temps passe ; *time lag, long time*.

kaorengo [à-ó] Comparez: karme. Varinat: karengo. Nom. 1 • lecture; *reading*. 2 • leçon; *lesson*.

3 • apprentissage, école; *apprenticeship, learning, school*.

kaorgo₁ [áo-ò] Plural: kardo. Nom. haie de sékos /paille; *fence made of straw mats*.

kaorgo₂ [ào-ó] Plural: kardo. Varinat: karolgo. Nom. oiseau (espèce); *bird sp*. Catégorie : **Oiseau**.

kaorgo₃ Nom. pelle à vanner; *winning fork*. Catégorie : **Outil**.



kapēbre [à-é] Plural: kapēba. Nom. herbe (espèce); *grass sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

kapiudgu [á-ú] Plural: kapitu. Nom. cage en paille pour poussins; *straw cage for chicks*.

ka-poko [á-ó] Plural: ka-pogdo. Nom. jeune plante de mil; *young millet plant*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

ka-pvga Plural: ka-pvse. Nom. 1 • mil en épiaison; *millet plant in the process of producing corn*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

2 • cirrhose du foie; *liver cirrhosis*. Catégorie : **Maladie**.

karaaga [á-á] Plural: karaase. Nom. 1 • sorgho rouge; *red sorghum*.

2 • champs de mil autour de la maison; *millet farm / field around the house*. Catégorie : **Nourriture**.



ka-raoogo [á-ó] Plural: ka-raado. Nom. tige de mil; *millet stalk*.

karasga [à-á-à] emprunt: arabe. Plural: karasse. synonyme: sebre. Nom. papier; *paper*.

kare [á] Verbe. tracer des lignes, écrire; *trace lines, write*.

karem-n-tōke [à-è-ó-è] Nom. liaison; *liaise, liaison*.

Bas t'a wa. (tu a = t'a) Laisse-le venir. *Let him come*.

Catégorie : **Mot**.

karen-biiga [à-í] Plural: karen-biisi. Nom. 1 • élevé, étudiant; *pupil, student*.

2 • apprenant en général; *learning person*.

3 • disciple; *disciple*.

karen-doogo [à-ó] Plural: karen-doto. Nom. 1 • école (bâtiment); *school*.

2 • salle de classe; *school room, class room*.

karenga [à-á] Plural: karene. Nom. pou; *louse*.

Catégorie : **Insecte**.



karengo [à-ó] Comparez: karme. Varinat: kaorengo. Nom. lecture, enseignement; *reading, teaching*.

karen-saamba [à-á] Plural: karen-saam-dāmba. Nom. 1 • enseignant, pasteur; *teacher, pastor*. Catégorie :

Travailleur.

2 • professeur; *professor*.

3 • maître; *guru*.

karentε [á-é] Plural: karentε-rāmba.

synonyme: tar-n-κε. Nom. coupe-coupe; *cutlass*.



karenzī [à-í] emprunt: English. Nom. pétrole; *petroleum, kerosene*.

karga [á] Plural: karse. synonyme: naoore. Nom.
1 • membre inférieur, pied, jambe; *foot*. Catégorie : **Le corps**.
2 • jambe; *leg*.

karge [á-è] Comparez: bēege. nominal: kargre.
Plural: karse. Verbe. 1 • tracer une ligne; *trace a line*.
2 • parcourir, faire le tour; *wander across, travel through, go around*.

karu [á] Adverbe. par jets; *squirt, jet*.

karkeoko Nom. un boiteux; *a lame person*.

kar-keoko [à-éo-ò] Plural: kar-kegdo. Nom. estropié;
cripple.

kar-koenga [à-ó-à] Plural: kar-koeemse. Nom.
tibia, péroné, os de la jambe; *shin-bone, tibia, fibula*.
Catégorie : **Le corps**.

kar-lvlgá [à-ú-à] Plural: kar-kvlse. synonyme: loadga,
na-tīga. Varinat: kar-lvmde, kar-loadga. Variante
: **kar-lvmde**. Nom. mollet; *calf*. Catégorie : **Le corps**.

kar-lvmde Voir entrée principale : **kar-lvlgá**. [à-é]

karme [à] Comparez: kaorengo. nominal: karemre.
Verbe. 1 • lire; *read*.
2 • aller à l'école; *go to school*.
3 • enseigner; *teach*.

karse₁ [á-è] nominal: karsre. singulier: karge. Verbe.
tracer des lignes; *trace lines*.

karse₂ synonyme: minisi, kiigi, kidgi. Verbe. pleuvoir un
peu; *rain lightly, fine rain*. **Saagā karsdame bala**. Il pleut
un peu seulement. *It is raining only slightly*.

karsēebga [á-é-á] Plural: karsēebse.
synonyme: sēoonego. Nom. cigale; *cicada*. Catégorie
: **Insecte**.



karu [à-ú] Nom. maladie qui attaque les chevaux; *disease attacking horses*. Catégorie : **Maladie**.

kar-yende [à-é-è] Nom. unijambiste; *person with only one leg*.

karzaka [à-á-à] Plural: karzagse. synonyme: goaadga,
tēme. Nom. tamis; *sieve*.

kasa [à] Varinat: kass. Adverbe. d'un coup sec; *a hard blow / crack*. **A wē-a-la kasa n lubi**. Il l'a terrassé d'un coup sec. *He stroke him down with a hard blow*.

kasaabo [à-á-ò] Plural: kasaabse. Nom. boubou; *long traditional garment, robe*.



ka-sānde Plural: ka-sāna. Nom. épi de mil plein de grains; *millet or sorghum ear*.



kasemde [á] Plural: kasemse. Adjectif. grand; *big*.
Wam-kasemde. Grande calebasse. *Big calabash*.

kāsemde [á] Plural: kāsma. Adjectif. grand, énorme; *big, huge, immense*. **Wam-kāsemde**. Une grande calebasse. *A big calabash*.

kasenga [á] Plural: kasense, kasemse. Adjectif. 1 • aîné;
senior, oldest. **Bi-kasenga**. Enfant aîné. *Oldest child*.
2 • grand; *big, large*. **A yaa dīma-kasenga**. Il est un grand roi. *He is a big king*.

kāsenga [á] Plural: kāsemse. Varinat: kasenga.
Adjectif. grand; *big, large*. **Ko-kāsenga**. Océan, mer (grande eau). *Ocean, sea (large water)*.

kasenkaoore [á] Plural: kasenkaoa.
synonyme: nakomsugri. Nom. oiseau (espèce); *bird sp*.
Catégorie : **Oiseau**.

kaset sebre Voir entrée principale : [à-é-é-è] Varinat: raab kaset sebre. Nom. reçu; *receipt*.

kaset seb-tūnugdga Voir entrée principale : [à-é-é-ú-ú-à] Nom. bordereau d'expédition, bordereau de livraison; *delivery note/slip, bill of delivery*.

kaset sēba Voir entrée principale : [à-é-é-à] Nom. pièces justificatives; *credentials*.

kaseto [à-é-ò] Nom. témoignage; *testimony, proof*.

kaset-soaba Nom. témoin; *witness, eyewitness*.

kasge [á-è] nominal: kasgre. Plural: kase. Verbe.
1 • racler; *scrape off*.
2 • frapper promptement; *hit promptly, speedily*.

kāsge [à] *nominal*: kāsgre. *Plural*: kāse. *Verbe*. casser, rompre en tirant; *break, break by pulling*. **Wīrā kāsgame**. La corde est rompue. *The rope broke*.

kasɩ [à] *Varinat*: kass, kās. *Adverbe*. fort et sèchement; *hard and abruptly / sharply*. **A wēe biigā kasɩ**. Il a frappé l'enfant durement. *He hit the child hard*.

kasɩ [á] *synonyme*: fass, soyy. *Adverbe*. complètement; *completely*. **Tvumdā saa zāng kasɩ**. Le travail est complètement terminé. *The work is completely finished*.

kasɩ [á] *Varinat*: kas–kasɩ. *Adverbe*. net, propre; *neat, clean*.

kaskasga [á–à] *Plural*: kaskasse. *Nom*. insolence, impudence; *insolence, impudence*.

kasma [á] *Plural*: kasem–dāmba. *Varinat*: kāsma. *Nom*. aîné, grand par aînesse; *senior, oldest, important because of seniority*. **Ra paoog–a t'a yaa kasma**. Ne le méprise pas car il est un aîné. *Don't despise him, then he is a senior*.

kāsma [á] *Plural*: kāsemba. *Varinat*: kasma. *Nom*. aîné; *senior, oldest*.

kasre *Plural*: kasa. *Nom*. grande couverture en laine; *big wool blanket*.

kāsre [ā] *Plural*: kāse, kāsa. *Adjectif*. 1 • vert (non mûr); *green (not yet ripe)*. **Taan–kāsre**. Karité vert. *Green shea fruit*.
2 • sans graisse, ferme (viande); *without fat, firm (meat)*.

kāta [ā–á] *Nom*. champs aux abords des maisons; *fields in the surroundings of the houses*.

ka–ta–taare [á] *Nom*. infériorité; *inferiority*. *Catégorie* : **Mot**.

katem [ā] *Nom*. gloutonnerie; *gluttony*.

kātemde [ā–é] *Plural*: kātma. *Adjectif*. robuste, gros; *tough, sturdy, fatty*. **Nem–kātemde**. Viande robuste. *Sturdy meat*.

katenwerenga [á–ā] *Plural*: katenwerense. *Nom*. champ nouvellement défriché; *field newly /recently cleared*.

ka–turlem tvvma *Voir entrée principale* : . *Nom*. l'injustice; *unrighteousness*. **Zāag–y ne maam, yāmb fāa sēn tvmd ka–turlem tvvmā** . Éloignez-vous de moi, vous tous, qui commettez l'injustice. *Get away from me, all you wicked people!*

kātizoobre [ā–í] *Plural*: kātizooba. *Nom*. avant-bras; *forearm, lower arm*. *Catégorie* : **Le corps**.

kato [á] *Varinat*: kayto. expression de désolation; *expression of desolation, sadness*. **Kato! Ānda n na n kelg maam?** Oh ! Qui va m'écouter ? *Oh! Who is going to listen to me?*

katre [ā–é] *Plural*: kata. *synonyme*: soasa, nayīri. *Nom*. hyène; *hyena*. *Catégorie* : **Mammifère**.



katrfeooogo [ā–ó] *Plural*: katrfeedo. *Nom*. herbe (espèce); *grass sp.*

katrpōaaga [ā] *Plural*: katrpōose. *Varinat*: katrpoaanga. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp.* *Catégorie* : **Arbres**. *strychnos spinosa*.



katrweoko [á–ò] *Plural*: katrwegdo.

Varinat: katrweko, watrwēka. *Nom*. coque de la noix de karité; *husk of shea nut*.



kaweem [á] *Varinat*: kawεem. *Nom*. eau de mil germé; *water of germinated millet*.

kawɩla [ā–í] *Adverbe*. en équilibre (sans soutien de la main); *well-balanced (without help form hands)*. **A tvka yvvrā kawɩla**. Elle porte le canari en équilibre sans utiliser les mains. *She carries the water pot without help of her hands*.



kaya [á–à] *singulier*: kare. *Nom*. mil germé; *germinated millet*.

Kaya *nom propre*. nom d'une grande ville au Burkina; *name of a big town in Burkina*.

kāya [á] *singulier*: kāare. *n.pl.* nuques; *napes, necks*.

ka–yam–dāmba *Nom*. insensés; *fouls*.

kazaaka [à-á-á] *Plural: kazaagse. synonyme: yvlg, zaaka. Nom. corbeille à trous; basket with holes.*

kazēega *Nom. sorgho rouge; red sorghum. Catégorie : Nourriture, Herbes, plantes grimpantes. sorghum guineense.*



ka-zēega [á-á] *Comparez: karaaga. Plural: ka-zēese. singulier: ka-zēegemde. Nom. sorgho /mil rouge; red sorghum. Catégorie : Nourriture.*



ka-zom *Nom. cheval blanc-sale; whitish horse. Catégorie : Mammifère.*



kā-zobre [à-ó] *Plural: kā-zaaba. Nom. guêpier à rouge-gorge; Red-throated Bee-Eater. Catégorie : Oiseau.*



kazvre *Plural: kazvya. Nom. petit mil; millet.*

kazvy [á] *singulier: kazvre. Varinat: kazvt. Nom. petit mil, mil chandelle; millet. Catégorie : Nourriture. pennisetum gambiense.*



ke [è] *nominal: keebo. Verbe. couper une ou plusieurs choses en donnant plusieurs coups; cut one or several things wit several hits.*

kē, [ě] *Inaccompli: kēeda. Verbe. 1 • entrer; enter. M kēedame. J'entre. I am entering. 2 • se confondre, se mélanger; mix up, mingle with, muddle. Ki wā ne mui kēe taaba. Le mil est mélangé avec du riz. The millet is mixed with rice. 3 • être plein de, s'emplier; be full, crowded. Raagā kēeme. Le marché est bien animé, il y a beaucoup de gens. The market is crowded with people.*

kē₂ [ě] *Verbe. être en relation avec (généralement de parenté); be in relation with (kin).*

kē samde *Voir entrée principale : .[è á-è] Verbe. emprunter; to loan, lend, borrow, raise a loan. Catégorie : Argent.*

kēbge [è] *nominal: kēbgre. Plural: kēbse, kēebe. Verbe. couper, sectionner; cut, slice. A kēbga kaafā. Il a coupé le mil. He cut the millet.*

kebre [è-é] *Plural: keba. Adjectif. vigoureux, audacieux; vigorous, bouncy, hardy, intrepid.*

kedbe [è] *Verbe. bouger, déplacer; shift, move, dislodge, relocate.*

kedbre [é] *Plural: kedba. Adjectif. penché, de travers; tilting. Ro-kedbre. Case penchée. Tilting hut.*

kedemde [è] *Verbe. bouger, déplacer légèrement, se tourner; move, slightly dislocate, turn around. Kedemd bilf tu m looge. Bouge-toi un peu pour que je passe. Move a bit so that I can pass.*

kedge [è] *nominal: kedgre. Plural: kedse. Verbe. 1 • se tourner; turn, turn round. Kedg n ges f poorē. Tourne-toi et regarde derrière. Turn and look behind you. 2 • déplacer, mettre de travers; displace, put across, awry.*

kedme [è] *Verbe. déplacer, bouger; dislocate, move. Kedem la f bas weere. Bouge et laisse la place. Move and leave some space.*

keedo [é] *Nom. arbustes coupés en débroussaillant le champ, ordures que l'on brûle; shrubs cut as one clears the farmland, rubbish to be burned.*

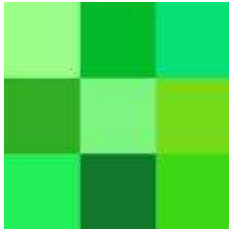
keedre [è-è] *Plural: kēeda. Nom. taon; gadfly, horsefly.*
Catégorie : **Insecte.**



keega *Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. hygraphila auriculata.*



kēega₁ [è-á] *Plural: kēese. Adjectif. vert ou bleu (couleur); green or blue. Fu-kēega. Habit vert. Blue garment.*



kēega₂ [è-á] *Plural: kēese. Nom. perruche, youyou de Sénégal, perroquet; Senegal parrot. Catégorie : Oiseau. poilcephalus senegalus.*



kēega₃ [é] *Plural: kēese. Nom. panier en paille; basket mad of straw. Catégorie : Outil.*

keege [è] *nominal: keegre. Plural: keese, ke. Verbe. couper une chose ou donner un coup (de couteau, hache); cut one thing with one hit. Ba keega tugā. Ils ont coupé l'arbre. They cut the tree.*

kēege [è] *nominal: kēegre. Verbe. déchirer une chose, se déchirer; tear up something to tear. Fu-kvdgā kēegame. Le vieux habit est déchiré. The old garment was torn.*

keekēe [è-é] *synonyme: kut-weefo, weefo. Nom. bicyclette, vélo; bicycle, bike.*

keelem₁ [é] *Nom. santé, état de santé; health.*

keelem₂ [é] *Nom. solidité, résistance; solidity, soundness, resistance.*

keelge [è] *nominal: keelgre. Verbe. mettre côte à côte et face à face; put alongside, side by side and face to face. Y ruka wamā n keelg taaba. Vous avez mis les calabasses côte à côte. You put the calabashes side by side.*

keelme [è] *Verbe. mettre l'un en face de l'autre ou l'un collé à l'autre (canaris, marmites); put face to face or next to each other (pots).*

keem [é] *Verbe. se porter bien; being in good health.*

kēema [é] *Plural: kēem-dāmba. Nom. aîné, aînée (frère ou sœur), papa; older (brother or sister), elder sister, elder brother. Catégorie : Relations humaines.*

kēem-bi-pugla [è-ú-á] *sœur aînée; older sister. Catégorie : Relations humaines.*

kēem-bi-ribla [è-í-á] *Comparez: kēema.*

Plural: kēem-kom-dibli. Nom. frère aîné; older brother. Catégorie : Relations humaines.

keemde [è] *Verbe. se mettre à côté de; put beside of, by the side, alongside.*

keeme [é-è] *Verbe. être en bonne santé; be in good health.*

A keemame. Il est en bonne santé. *He is in good health.*

kēeme [é-è] *Verbe. être plus âgé; be older. Yaa yē n*

kēem tōnd fāa. C'est lui qui est le plus âgé de nous. *It's him who is the oldest of us all.*

kēenga [é-à] *Plural: kēemse. Varinat: kēoongo.*

Adjectif. 1 • immense, grand, important, énorme; immense, big, important, enormous. A tara sam-kēenga. Il a une dette immense. He has an enormous debt.

2 • aîné; senior, oldest. Nabi-kēenga. Le prince aîné. The senior prince.

kēenzvvre [è-ú] *Plural: kēenzvva. Nom. perruche à collier; Senegal long-tailed parakeet. Catégorie : Oiseau. psittacula krameri.*



kēere [é] *Déterminant. 1 • certains, quelques; some.*

Neb-kēere. Certains gens. *Some people.*

2 • une partie; a part of. Kēer me lvu gōos svka. Une autre partie tomba au milieu des épines. A part of them fell among thorns.

keese [é-è] *Comparez: kelle. nominal: keesgo, keesre. Verbe. laisser un reste; leave a leftover.*

kēese [è] *nominal: kēesgo, kēesre. Verbe. 1 • entrer (faire); enter (cause to). Kēes noosā Fais entrer les poules. Cause the chicken to enter.*

2 • épouser, prendre en mariage, marier; marry, wed.

3 • verser (argent); deposit (money).

kēesgo [è-ó] *Nom. 1 • entrer (fait d'); entering.*

2 • versement; deposit, payment. Catégorie : Argent.

kegemde [é-è-é] *synonyme: kādemde. Adjectif* solide, ferme, mûr; *solid, strong, ripe, mature. Bōn-kegemde.* Chose solide. *Solid thing.*

kēgse *nominal: kēgsre, kēgsgo. Verbe.* épargner; *save (not use too much), stint, economize. A kēgsda a ki.* Il épargne son mil. *He economizes his millet.*

kēka *Plural: kēgse. Varinat: kvl-kēka. Nom.* poisson (espèce); *fish sp. Catégorie : Poisson.*



keke [è] *nominal: kekre. Plural: kegse. Verbe.*

1 • bousculer, se cogner un peu; *jostle, hustle. Nebā kēnd n kek taaba.* Les gens se cognent l'un l'autre. *The people hustle each other.*

2 • bouger, mettre de côté; *move, put at the side. Kek tu m looge.* Va à côté que je passe. *Go to the side that I pass.*

kēke₁ [é-è] *nominal: kēkre. Plural: kēgse. Verbe.* casser d'un seul coup; *break with one single blow.*

kēke₂ [è] *nominal: kēkre. Plural: kēgse. Verbe.* aigrir, s'altérer; *turn sour, embitter, acidify, alter. A nage zomā n bas tu kēk t'a maan zom koom.* Elle a malaxé la farine et la laisse altérer pour faire du «zoom koom» (pour boire). *She mixes the flour and when it alters she will make flour water (for drinking).*

kēke₃ [é-è] *Comparez: sāre. nominal: kēkre. Verbe.* étrangler; *strangle, throttle. A kēka maam tu m ka tōe n vvus ye.* Il m'a étranglé que je ne pouvais plus respirer. *He strangled me so that I couldn't breathe.*

kēkilba [é] *Nom.* plante (espèce), casse puante, faux kinkéliba; *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. cassia occidentalis.*



kelem [è] *Verbe.* crier; *cry.*

kelg būm yelle *Voir entrée principale : . nominal: kelgre. Verbe.* s'occuper de; *take care of, look after. A kelgda m biigā yelle.* Elle s'occupe de mon enfant. *She takes care of my child.*

kelge [è] *Inaccompli: kelgda. Verbe.* écouter, faire attention; *listen, pay attention. M kelgda sōama.* J'écoute bien. *I am listening well.*

kelle₁ [é-è] *Comparez: keese. nominal: kellgo. Verbe.*
1 • être de reste; *be remaining. A ru sagbā tu kelle.* Il a mangé du tô et il en reste. *He ate porridge and there is still some left.*

2 • laisser en reste; *stay unused. A ru sagbā la a kell maam mui.* Il a mangé le tô et m'a laissé le riz. *He ate the porridge and left the rice for me.*

kelle₂ [è] *synonyme: baase. auxiliaire.* malgré tout, quand même, tout de même; *all the same, even so, anyhow, after all. A kell n ka wa?* Il n'est pas venu ici malgré tout ? *He didn't come here after all?*

kelle₃ [è] *Comparez: kellre, kellgo. Verbe.* continuer à; *continue to. Kell n ko tu nan ka se ye.* Continue de cultiver car ce n'est pas encore terminé. *Continue to farm for it is not finished yet.*

kelle₄ [é] *synonyme: kellga. Nom.* reste de, restant; *remainder, rest, remnant, left over. Sagbā kell la a kō biigā.* Il a donné le reste du tô à l'enfant. *He gave the remainder of the porridge to the child.*

kelme [è] *nominal: kelemre. Verbe.* 1 • crier, pleurer; *cry, yell, scream, shout, weep. Baag n dūm-a t'a kelemde.* Un chien l'a mordu et il pelure. *A dog has bitten him and he weeps.*
2 • chanter (coq); *crow.*
3 • tonner; *thunder.*

kēmse [é-è] *synonyme: kēm-vāoogo, tolle. Nom.* tôle; *corrugated iron, metal sheet.*

kēm-vāoogo *synonyme: tolle, kēmse. Nom.* tôle; *sheet iron, metal sheet, corrugated iron.*



kēn tvvlem *Voir entrée principale : . [é-é] Nom.* vitesse; *speed.*

kēnbgo [é-ò] *Plural: kēnbdo. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. gynandropsis pentaphylla.*



kēnb-yēoogo [é-ó] *Plural: kēnb-yēedo. Nom.* oiseau (espèce), drongo; *bird sp. Catégorie : Oiseau.*



kēnda *synonyme: so-toaka. Nom.* voyage; *travel, journey.*

Da rik-y būmb y kēnda yīng ye. Ne prenez rien pour le voyage. *Take nothing for your journey.*

kēnde [é-è] *Comparez: kēne, kēnge. Plural: kēna. Nom.* marche, aller, voyage; *marching, walking, journey.*

kēnd-kēnde [é-e-è] *Nom.* votre marche (dans des salutations); *your walking (in greetings).* **Ne y kēnd-kēnde.** Bonjour (à vous qui marchez). *Hello (to you who is walking).*

kēnd-n-taaga *Plural: kēnd-n-taase. Nom.* compagnon de voyage; *fellow traveller, fellow passenger.*

kēndre [é-é] *Nom.* pas, trace de marche, parcours, trajet; *footstep, footprint, course, journey.*

kēne [é] *Verbe.* 1 • marcher, aller bien; *walk.* **Pagā kēndame.** La femme marche. *The woman is walking.* 2 • contaminer, se propager; *contaminate, propagate, spread.* **Bāagā kēndame.** La maladie s'est propagée. *The disease has spread.*

kēng ne *Voir entrée principale : . Verbe.* accompagner, emporter (lit. aller avec); *accompany, go off with, carry away, take along (lit. go with).* **Kēng ne biigā tum doogo.** Amène l'enfant au dispensaire. *Take the child to the dispensary.*

kenge [è] [è] *nominal: kengre. Verbe.* 1 • devenir plus dur, plus difficile; *become harder, more difficult.* **Ki wā ligd kengame.** Le mil est devenu plus cher. *The millet costs more.* 2 • rendre plus ferme; *make stronger, firmer.*

kēnge [é-è] *Comparez: dabde. Inaccompli: kēngda. nominal: kēngre. Verbe.* aller, partir pour; *go, went.* **Ba kēnga raaga.** Ils sont partis au marché. *They went to the market.*

kēnkēbre [è-é-è] *Plural: kēnkēba. synonyme: yaore. Nom.* termite des grandes termitières; *termite of big termite hills.*

kēnkēnda [é-à] *Comparez: kēnge. Plural: kēnkēndba. Nom.* marcheur, passant; *rambler, passer-by.*

keo [è] *nominal: keore, keore. Verbe.* rémunérer, payer, rétribuer, récompenser; *pay for a work accomplished.* **A tvmame tu b keo-a.** Il a travaillé et on l'a rémunéré. *He worked and got paid.*

keonfo [é] *Plural: kema. Nom.* castagnettes; *castanets.* *Catégorie : Instrument de musique.*



keobo [éo] *Comparez: keo. Nom.* fait de récompenser, récompense; *remunerating, rewarding.*

keooge *Verbe.* avertir, recommander; *warn, charge to do, recommend, tell.* **A Zā keooga yēnda t'a ra gom bōn-kāng ne ned ye.** Jean lui recommanda de n'en parler à personne. *John charged him to tell no one.*

kēooge [éo-è] *nominal: kēoogre. Plural: kēo.* *synonyme: kume. Verbe.* frire; *fry.*

keoogo [éo-ò] *Plural: keedo. Nom.* aire aménagée pour la circoncision; *place set up for circumcision.*

kēoogo [èò-ó] *Plural: kēedo. Nom.* champ de mil devenu haut; *millet field that is growing high.*

kēoongo [éo-è] *Nom.* aïnesse; *right of elder, seniority.*

keore [é] *Plural: keoa. Nom.* fruit, récompense; *fruit, reward.* **Tvum-sōng tara keore.** Un bon travail mérite une récompense. *A good work deserves a reward.*

keoose [éo-è] *nominal: keosre, keosgo. Verbe.* 1 • boiter; *limp, be lame.* **A karg n zabd t'a keosdē.** Sa jambe fait mal et il boite. *His leg is hurting and he limps.* 2 • ne pas être droit, ne pas correct, incorrect; *not be straight, be incorrect.* **A goamā keosa bilfu.** Sa parole n'est pas tout à fait correcte. *His speech is not quite right.*

keosgo [éo-ó] *Comparez: keoose. Nom.* action / fait de boiter; *limping, being lame.*

keorengo [éo] *Plural: kerendo. Adjectif.* dur, imperméable (sol); *hard, impermeable (soil).* **Zī-keorengo.** Endroit dur. *Hard place.*

keorge [èò-é] *Adjectif.* tordu, de travers; *crooked, distorted, bent, curved, wrongly.*

kēorgo [éo-ò] *Plural: kērdo. grenier; granary. Catégorie : Maison.*

kēre [é] *Verbe.* s'user, devenir plus court, casser par es bords; *wear out, wear down, wear off, become shorter.* **Wākā rume n kēre.** La daba s'est usée. *The hoe is worn out.*

kērga [è-á] *Plural: kērse. Adjectif.* usé par les bords; *worn out at the edge.* **Wāg-kērga.** Houe usée. *Worn hoe.*

kēрге [é-è] *nominal: kēрге. Plural: kērse. Verbe.* amincir, rendre mince; *make thinner, slim, slender.*

kēsga [é] *Plural: kēsse. Nom.* arbuste à feuilles amères; *shrub sp with bitter leaves.* *Catégorie : Buissons, arbustes.* *maerua crassifolia.*



kesge [è] *nominal: kesgre. Verbe.* manquer, rater; *miss, fail.* **F tvma sōma la kesga bilfu.** Tu as bien travaillé mais raté un peu. *You worked well but you missed a bit.*

ket [è] *Comparez: kelle. continuer, encore; continue, still.* **Ket n ka sek ye.** Ce n'est pas encore suffisant. *It is still not enough.*

kete [è-é] *Comparez: kelle. Verbe.* être en reste; *be remaining. Keta bilfu.* Il en reste un peu. *There is a bit remaining (left over).*

ke-zuvre [é-è] *Plural: ke-zuya. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. stachytarpheta angustifolia.*



ke₁ [è] *Inaccompli: kēda. nominal: kēbo, kēre. singulier: kēge. Verbe.* couper une ou plusieurs choses en donnant plusieurs coups; *cut one or several things with several hits. B kēda tug ning fāa sēn ka womd bi-sōama.* Tout arbre qui ne produit pas de bons fruits est coupé. *. Any tree that does not bear good fruit is cut down.*

ke₂ [é] *Varinat: kae. Nom.* mil germé (pour faire de la bière de mil); *germinated millet (for beer).*



kedenga [é] *Plural: kedense. Varinat: kedga. Adjectif.* de travers; *the wrong way round.*

kedga [è-a] *Plural: kedse. Varinat: kedenga. Adjectif.* de travers; *the wrong way round.*

kēbo [é] *Comparez: ke. Nom.* coupure; *cutting.*

kēga *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. stachytarpheta angustifolia.*



kēge₁ [è] *nominal: kēgre. Plural: kē. Verbe.* couper une chose; *cut one thing. A kēga tugā ne karente.* Il a coupé l'arbre avec la machette. *He cut the tree with a machete / cutlass.*

kēge₂ [é-è] *nominal: kēgre. Verbe.* faire bouillir; *boil. Koomā kēgame.* L'eau a bouilli. *The water is boiling.*

kēnga₁ [é] *Comparez: baobgo. Nom.* 1 • direction, zone; *direction, zone, area.* 2 • à l'écart, ailleurs; *off, aside, aloof, at the edge, somewhere else, elsewhere.*

kēnga₂ [é] *Adjectif.* dur, coriace; *hard, tough. Nemdā yaa kēnga.* La viande est dure (à mâcher). *The meat is tough.*

kēga [é-è] *Verbe.* être à côté de; *be by the side, be next to. B yiyā kēga taaba.* Leurs maisons sont à côté l'une de l'autre. *Their houses are side by side of each other.*

kēgelle₁ [é] *Plural: kēgla. Nom.* fruit (espèce), dattes du désert; *fruit sp. Catégorie : Nourriture. blanites aegyptaca.*



kēgelle₂ [é] *Plural: kēgla. Adjectif.* rond et dur; *round and hard.*

kēgelle₃ [é-é] *Adjectif.* tordu, de travers, déplacé, ne pas normale; *crooked, distorted, not normal. Noagā yaa nao-kēgelle.* Cette poule est une poule qui n'est pas normale. *This chicken is not normal.*

kēgendo [é-ò] *Nom.* feuilles du dattier; *leaves sp.*



kēgenga [é] *Plural: kēgemse, kēgense.*

Varinat: keaanga. Adjectif. dur, difficile, coriace; *hard, difficult, tough. Yel-kēgenga.* Chose difficile. *Hard thing.*

kēgle [é-è] *nominal: kēglre. Verbe.* mettre l'un à côté de l'autre; *put at the side of each other, side by side. Kēgl rvgdā taaba.* Mets les pots l'un à côté de l'autre. *Put the pots at the side of each other.*

kēglem [é] *Nom.* dureté, audace, ténacité; *hardness, boldness, tenacity.*

kēglga [é-à] *Plural: kēglse. Nom.* dattier du désert; *desert date palm. Catégorie : Arbres. balanites aegyptica.*



kēgme [é] *Verbe.* être dur, solide; *be hard, tough, solid.*

kēgre *Plural: kēga. Adjectif.* incorrect, tordu, dissymétrique; *incorrect, false, crooked, out of proportion. Tvvm-kēgre.* Travail incorrect. *Crooked work.*

kēlenga [è-é-à] *Plural: kelemse. synonyme: yābre, kūnkūma. Nom.* cri, pleur; *cry, scream, yell, yelp.*

kellga [ɛ-à] *synonyme: kelle. Nom.* reste; *rest, left over, remnant.* Catégorie : **Mathématiques.**

kema *singulier: keonfo. Nom.* cloches en fuseau, castagnettes; *bells for music, castanets.* Catégorie : **Instrument de musique.**



kenda *Varinat: baninga. Nom.* sorgho blanc; *white sorghum.* Catégorie : **Nourriture.**



kep [é] *synonyme: mupi. Varinat: kepi. Adverbe.* net, juste, correcte; *neat, sharp, exactly, just, correctly, apt.* **Yaa woto kepi.** C'est tout juste comme ça. *It is exactly like that.*

ki₁ [i] *singulier: kaafu. Nom.* mil (plante ou graine); *millet (plant or grain, seed).*

ki₂ [i] *nominal: kiri. Verbe.* 1 • mourir, s'éteindre; *die, turn off, put out, extinct.* **Bugmā kiime.** Le feu s'est éteint. *The fire is put out.*

2 • arriver à sa fin; *come to its end.* **Kiuugā ki rabvre?** Le mois finit quand ? *When does the month come to an end?*

3 • être complètement usé; *be completely used.* **A fuugā kiime.** Son habit est complètement usé. *His garment is completely used up.*

kī [i] *Verbe.* avoir un lien de parenté avec quelqu'un; *have family ties with somebody, kin.* **B kī ne taaba, b yaa ma-biisi.** Ils sont apparentés, ce sont des frères. *They are related to each other, they are brothers.*

ki yāo *Voir entrée principale : . Nom.* beignet de mil; *fritter / doughnut.* Catégorie : **Nourriture.**

kī' [i] *Varinat: kī'i. Adverbe.* bruit de chute lourde; *noise of heavy fall.* **Kugr lvi kī'.** La pierre est tombée «boum». *The stone fell «tong».*

kibare [i-á-è] *Plural: kibaya. Nom.* 1 • nouvelles, rumeur; *news, report, rumour.* **Y yīns kibare?** Comment allez-vous? *How are you?*
2 • histoire; *history.*

kibgi [i] *nominal: kibgri. Plural: kibi. Verbe.* dresser, bâtir; *erect, build, construct.* **A kibgi zānde.** Il a bâti un hangar. *He built a shed.*

kibi [i] *Nom.* puce rouge sur les paupières des nourrissons; *red flea on the eyelid of babies.* Catégorie : **Maladie.**

kibli [i-i] *nominal: kiblri. Verbe.* surveiller, tenir à l'œil; *keep under observation, pay attention, control, keep an eye on.* **Kibl biigā.** Surveille l'enfant. *Keep an eye on the child.*

ki-bogre *Nom.* paralytique; *paralytic.* Catégorie : **Malade.**

kibri [i-i] *Plural: kibi. Nom.* puce; *flea.*



kibsa [i-à] *Plural: kibs-rāmba. Nom.* fête; *celebration.*

kidbi [i] *nominal: kidbri. Verbe.* 1 • durcir malgré la cuisson; *harden in spit of cooking.* **Sūma ka rvg sōama tu kidbi.** Les pois de terre ne sont pas bien cuits ils sont encore durs. *The Bambara beans are not well cooked, they are still hard.*

2 • devenir insensible; *become insensitive, unfeeling.*

kidbri₁ [i] *Plural: kidba. Adjectif.* un peu dur (pas assez cuit); *a bit hard (not well cooked).* **Kamaan-kidba.** Du maïs dur (ne pas bien cuit). *Hard corn (not well cooked).*

kidbri₂ [i-i] *emprunt: arabe. Nom.* soufre; *sulphur.*



kigilli [i] *Plural: kigla. Adjectif.* dur, granuleux; *hard, granular.*

kīgsi [i-i] *Verbe.* sangloter; *sob.* **Biigā yābdame n kīgsdē.** L'enfant pleure en sanglotant. *The child weeps and sobs.*

kiibu [i-ù] *Nom.* interdit, totem; *forbidden, prohibited, totem.*

kiifu [i-ù] *Plural: ki. Varinat: kaafre. Nom.* mil; *millet.*

kiigi [i-i] *nominal: kiigri. Verbe.* verser, vider (liquide), verser (argent); *pour out, empty (liquid), deposit (money).*
Kiig koomā. Verse l'eau. *Pour out the water.*

kiigri [i-i] *synonyme: kēesgo. Nom.* versement; *deposit, payment.* Catégorie : **Argent.**

kīini [i-i] *singulier: kāoongo. n.pl.* pintades; *guinea fowls.*



kīir vubdo *Voir entrée principale : . [i i-ó] Nom.* inceste; *incest.*

kiiri *synonyme: pvg-kiiri. Nom.* stérile; *sterile, barren.* **La b rag n ka tar biig ye. Bala, a Elizabet da yaa kiiri.** Mais ils n'avaient pas d'enfant, parce qu'Élisabeth était stérile. *They had no children because Elizabeth was sterile.*

kīiri [í-í] *Nom.* relation de parenté, lien de parenté; *kin relationship, kinship.*

kiisi, [i] *nominal:* kiisgu. *Verbe.* éteindre; *put off, turn off.*
Kiis bugmā. Éteins le feu. *Put the fire out.*

kiisi₂ [í-í] *singulier:* kiuugu. *Nom.* mois, lunes; *months, moons.*

kīki [í-í] *nominal:* kīkri. *Verbe.* être secoué de spasmes, rire; *be shaken from cramps or laughing.* **A laadame n kīkdē.** Il se secoue de rire. *He is shaking as he laughs.*

ki-lika [í-à] *Plural:* ki-ligsi. *Nom.* nuit sans lune; *night without moon.*

ki-likri [í-í] *synonyme:* ki-pere, ki-peolgo. *Nom.* clair de lune; *moonlight.*

killi [i] *Plural:* kila. *Nom.* fagot, botte; *faggot, cluster.*



kilmi *nominal:* kilimri. *Verbe.* se transformer, métamorphoser en animal; *transform, turn into an animal.*
A tōe n kilmame n lebg katre. Il peut se transformer en une hyène. *He can turn himself into a hyena.*

kils [í-í] *nominal:* kilsri. *Verbe.* acclamer; *hail, praise, acclaim.* **Kils-y naabā!** Acclamez le roi ! *Acclaim the king!*

kīma [i] *Adverbe.* bruit brusque; *sudden loud noise.* **Roogā noor paga kīma.** La porte s'est fermé avec un bruit brusque «boum». *The door shut with a loud noise.*

kīm-kīmi, [i] *Adverbe.* totalement fermé; *totally closed, locked.* **A paga roogā kīm-kīmi.** Il a totalement fermé la chambre. *He completely locked the room.*

kīm-kīmi₂ [i] *synonyme:* yīm-yīmi, yūm-yūmi, yōm-yōme. *Adjectif.* tout petit; *very small.* **Būmbā yaa bāooneg kīm-kīmi.** Cette chose est tout petite. *This thing is very small.*

kims-mugulga *Nom.* arbre (espèce), jujubier de la hyène; *tree sp.* *Catégorie :* **Arbres.** *ziziphus mucronata.*



kīna [í-á] *racine:* kīnd-. *singulier:* kīndfu. *n.pl.* perles; *pearls.*



kinde *Plural:* kina. *Nom.* sexe féminin; *female sex.*

kīndfu [í-ú] *Plural:* kīndi, kīna. *Nom.* perle; *pearl (string of).*

kīninkīga [í-í] *Plural:* kīnkīsi. *Nom.* personne avec qui on a un lien de parenté, parent; *person with whom one has a family relationship, kin relationship.* **M ba-biig yaa mam kīninkīga.** Mon cousin /frère est mon parent. *My cousin /brother is my kin.*

kinkirg siilfu *Voir entrée principale :* . *Plural:* kinkirg siili. *Nom.* sésame non cultivé; *sesame (wild).* *sesamum alatum.*

kinkirg taanga *Voir entrée principale :* . *Plural:* kinkirg taamse. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie :* **Buissons, arbustes.** *trichilia.*



kinkirga [í-í-à] *Plural:* kinkirsi. *Nom.* 1 • esprit, génie, démon; *spirit, ghost, demon.*
2 • jumeau; *twin.*

kīnkirsi [í-í-í] *Nom.* maladie liée à l'action de forces surnaturelles; *disease caused by supernatural forces.*
Catégorie : **Maladie.**

kīnkirs-taanga [í-í-] *Plural:* kīnkirs-taamse. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie :* **Buissons, arbustes.** *trichilia emetica.*



kīnkirs-wūmbla [í-í-ū-á] *Plural:* kīnkirs-wūmbli. *synonyme:* ripao. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie :* **Herbes, plantes grimpanes.** *tinea barteri.*



kipare [í-é] *Varinat:* kipara. *Nom.* piment; *chilli pepper.*
Catégorie : **Nourriture.** *capsicum frutescens.*



kiparenga

kiparenga [i-á] Plural: kiparensé. Nom. champ de piments; *field of chilli pepper, pimento.*

ki-peere Varinat: ki-peoolgo. Nom. claire de lune; *moon light.*

ki-peoolgo [i] Varinat: ki-pɛɛla, ki-pɛɛlga, ki-pere. Nom. claire de lune; *moonlight.*

ki-pɛɛla [i-á] synonyme: ki-peoolgo. Nom. clair de lune; *moonlight.*

kĩ-ra-mik-ma Nom. serpent (espèce); *snake sp.*
Catégorie : **Reptile.**

kirga [i-á] Plural: kirsí. synonyme: yɛn-wábdga, kɛrɛng yɛnde. Varinat: kurga. Nom. molaire; *molar.* Catégorie : **Le corps.**

kiri₁ [i] Plural: kiya. Adjectif. stérile; *sterile, barren, infertile.* **Nag-kiri.** Vache stérile. *Barren cow.*

kiri₂ [i] Nom. stérilité; *sterility.*

Kiris neda Voir entrée principale : . Plural: Kiris neba. Nom. chrétien; *Christian.*

kirisneda Plural: kirisnedba. Nom. chrétien; *Christian.*
Hat yaa kirisned wvsem daare. Le dimanche est le jour de repos des chrétiens. *Sunday is the resting day of the Christians.*

kĩsga [i] Plural: kĩssi. Nom. feuille sèche de haricot; *dry leaf of bean plant.*

kisgi [i-i] nominal: kisgri. Verbe. venir à détester, haïr, mépriser; *hate, despise, scorn.*

kisgu [i-ú] Comparez: kisi. Nom. interdit; *forbidden thing.*

kisi [i-i] Verbe. interdit (être); *forbidden (be).* **Yaa bũmb sɛn kisi.** C'est une chose interdite. *It is a forbidden thing.*

kĩsinkĩiri [i-i] Plural: kĩsinkĩya. synonyme: bā-lvtem. Nom. épilepsie; *epilepsy.* Catégorie : **Maladie.**

ki-tāabre [i-á-é] Nom. trimestre; *quarter of a year, three months.*

kitga [i] Plural: kitse. synonyme: kirɛnga. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.**
flacourtia flavescens.



kitrkĩinga [i-i-á] Plural: kitrkĩinsi. synonyme: titintĩndga. Varinat: kitrkĩininga. Nom. criquet (espèce); *locust sp.* Catégorie : **Insecte.**

kidga

kiu₁ [i-ú] Nom. fonio; *fonio.* Catégorie : **Nourriture.**



kiu₂ [i] Inaccompli: kiuuda. Verbe. battre de peur; *pulsate out of fear.*

kĩu basi Voir entrée principale : . Nom. couscous de petit mil; *millet couscous.* Catégorie : **Nourriture.**

kiuglgu [i] Plural: kigindu. Varinat: kiuglungu. Adjectif. épais, consistant; *dense, thick, substantial.* **Sagbā yaa kiuglg.** Le tô est consistant. *The porridge is thick.*

kiu-kiu [i] Adverbe. bruit de pas fermes ou de course; *noise from firm steps or of running.* **A zoet kiu-kiu.** Il court hop hop. *He is running hop hop.*

kiu-liullgu synonyme: yũug-tar kiuugu. Nom. éclipse de lune; *eclipse of moon.*



kiusgu [i-ú] Varinat: kisgu. Nom. haine, interdit, tabou; *hatred, forbidden thing, taboo.* **Tõnd buudā kiusg yaa yɛbg nemdo.** L'interdit de notre clan est la viande de crocodile. *Our clan's taboo is crocodile meat.*

kiug yaoodo Voir entrée principale : .[i áo-ò] Nom. salaire; *salary, wage.*

kiugu [i-ù] Plural: kiisi. Nom. 1 • lune; *moon.* 2 • mois; *month.* Catégorie : **Ciel.**

ki-yoobre [i] Nom. semestre; *half-year, semester.*

kl [i] nominal: klbo, kɛre. Verbe. enfoncer; *knock in.* **Kl baafā ka n loe bvgā.** Enfonce le piquet et attache la chèvre. *Knock in the peg and tie the goat there.*

klbe [i] nominal: klbre. synonyme: dabde. Verbe. aller; *go.*
Fo klbda yɛ? Où vas-tu ? *Where are you going?*

klbga₁ [i-à] Plural: klbse. Nom. maladie respiratoire (espèce); *respiratory illness (kind of).* Catégorie : **Maladie.**

klbga₂ [i] singulier: klgbre. Nom. danse de femmes (espèce); *dance performed by women (kind of).*

klbge [i] nominal: klbgre. Verbe. ouvrir en deux; *open into two parts /halves.* **Kāand klbgda ne kāan-svvg tt lebg wama.** Il a coupé le fruit du calabassier et en a fait deux calabasses. *He cut open the calabash fruit and made two calabashes out of it.*

kɔɓre [ɪ] Plural: kɔɓba. *Adjectif*. fort, robuste; *strong, sturdy, robust*. **A yiisa kom-kɔɓ a yiib ti b wa sɔng-ma**. Il a fait sortir deux enfants forts pour venir m'aider. *He sent me two strong children to help me.*

kɔɓe [ɪ] *Verbe*. boucher, combler, rendre sourd; *clog, overwhelm, muffle, make deaf*. **A tvbā kɔɓame, t'a ka wvmd sōama ye**. Ses oreilles sont bouchées ainsi il n'entend pas bien. *His ears are muffled so he can't hear well.*

kɔɓga₁ [ɪ-à] Plural: kɔɓse. *Adjectif*. petit de taille, de volume, de quantité; *small in size, volume or quantity, little*. **Bi-kɔɓga**. Petit enfant. *Small child.*

kɔɓga₂ [ɪ-á] Plural: kɔɓse. *Adjectif*. peu profond; *not deep*. **Bul-kɔɓga**. Puits peu profond. *Not deep well.*

kɔɓme [ɪ] *Inaccompli*: kɔɓmda. *Varinat*: kɔɓdem. *Verbe*. se réjouir, exulter; *be glad, pleased, happy, exult*. **Fo na n paama sū-noog n kɔɓme**. Tu te réjouiras beaucoup. *You will be very happy.*

kɔɓre [ɪ-é] Plural: kɔɓa. *Nom*. trou peu profond, orifice; *hole that is not deep, opening*.

kɔɓfre [ɪ-é] Plural: kɔɓfr-dāmba. *Nom*. infidèle, mécréant; *faithless person, infidel, person who doesn't believe, unbeliever*.

kɔɓgre [ɪ] Plural: kɔɓga. *synonyme*: pabre, parkilli, yēr-killi. *Nom*. fesse; *cheek, buttock*. *Catégorie* : **Le corps**.

kɔɓdga [ɪ] Plural: kɔɓdse. *synonyme*: tvb-kɔɓre. *Nom*. temple; *temple*. *Catégorie* : **Le corps**.

kɔɓgle [ɪ-è] *nominal*: kɔɓgre. *Verbe*. balancer ça et là; *jiggle, sway, swing*.

kɔɓba [ɪ-á] Plural: kɔɓse. *Nom*. orphelin; *orphan*.

kɔɓdo [ɪ-ó] *Varinat*: kɔɓga. *Nom*. fait d'être orphelin; *being an orphan*.

kɔɓdga [ɪ-á] Plural: kɔɓdse. *Nom*. maillet utiliser pour enfoncer les piquets; *mallet used to knock in pegs*.

kug sūmdi Voir entrée principale : [ɪ-ù-ɪ] Plural: kug sūma. *Nom*. plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

kuga [ɪ-à] Plural: kuse. *Nom*. écureuil fouisseur, rat palmiste; *stripped ground squirrel*. *Catégorie* : **Mammifère**. *xerus erythropus*.



kulga [ɪ-á] Plural: kulse. *Nom*. hanche; *hip*. *Catégorie* : **Le corps**.

kul-kōbre [ɪ-é] Plural: kul-kōba. *Nom*. os du bassin; *pelvis (bone at base of spine)*. *Catégorie* : **Le corps**.

kuma [ɪ] Plural: kumse. **1** • fantôme, âme errante; *wraith, ghost, what survives after the death*. **2** • âme errante; *ghost going around*.

kumde [ɪ] Plural: kuma. *Nom*. mort-né; *born dead, stillborn*.

kumdem [ɪ-é] Plural: kumdl. *Adjectif*. frit; *fried*.

kume₁ [ɪ] *Comparez*: kumdem. *synonyme*: kēooge.

Verbe. frire, faire cuire; *fry, to cook*. **Nemd tōe n kumame**. On peut frire la viande. *One can fry the meat.*

kume₂ [ɪ] *Verbe*. s'occuper du bétail, prendre soin des animaux; *herd animals, take care of animals*. **A kumda piisi**. Il s'occupe des moutons. *He herds sheep.*

kum-kulga [ɪ-ú-à] *Varinat*: kum-kulgu. *Nom*. séjour des morts; *realm of the dead*.

kum-miiga [ɪ-í] Plural: kum-miisi. *Nom*. âme errante d'un mort; *errant soul of a dead person*.

kunga [ɪ] Plural: kumse. *Adjectif*. mort sans avoir été égorgé, usé, gâté, crevé; *dead without being killed, used, worn spoilt*. **Ra wāb-y rūm-kung nemd ye**. Ne mangez pas la viande d'un animal crevé. *Don't eat the meat of a dead animal.*

kusda *Comparez*: kuse, zabd-n-taaga. Plural: kusdba. *Nom*. opposant, adversaire, ennemi; *opponent, enemy*.

kuse₁ [ɪ-è] *nominal*: kusgo. *Verbe*. nier, refuser, désobéir; *deny, refuse, disobey*. **Ba kusame ti ka sud ye**. Ils ont nié que c'est la vérité. *They refused that it is true.*

kuse₂ [ɪ] *Verbe*. faire des scarifications; *make incisions*.

kusgo [ɪ-ó] *Nom*. négation; *negation*. **Kusgo gomde**. Phrase négative. *A negative sentence*. *Catégorie* : **Mot**.

kuke [ɪ-è] *nominal*: kukre. *Verbe*. **1** • heurter légèrement; *hit lightly, knock into, strike lightly*.

2 • informer secrètement; *inform secretly*. **Yē n wvm yellā n kuk maam**. Il a entendu le problème et m'a informé secrètement. *He heard of the problem and informed me secretly.*

kula [ɪ] *Adverbe*. resté intact; *remain in good condition*. **A paa kula**. Il est resté intact. *He remained in good condition.*

kule [ɪ] *emprunt*: français. Plural: kule-rāmba. *Nom*. clé; *key*.



kulem [ɪ-é] *Nom*. plats commercialisés; *commercialized dishes*. **kulem yaa ru-koosdem buud fāa**. Des plats sont toute sorte de nourriture venue. *Dishes are all kinds of sold food.*

kulle [ɪ-è] *nominal*: kullre, kullgo. *Verbe*. être en déséquilibre, pencher sur le côté; *be in imbalance, be bent to one side*. **Yvvrā kullame**. Le canari est penché. *The pot is bent to one side.*

kulme

kulme₁ [ɥ] *nominal*: kulmere. *Verbe*. rendre lisse; *make smooth*.

kulme₂ [ɥ] *Verbe*. protéger; *protect*.

kulo [ɥ-ó] *Plural*: kulo-rāmba. *Varinat*: kulv. *Nom*. 1 • kilo, kilogramme; *kilo, kilogram*.
2 • poids; *weight*.

kulogaraam [ɥ] *emprunt*: français. *Nom*. kilogramme, kg; *kilogram, kg*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



kulometre [ɥ-é-è] *emprunt*: français. *Nom*. kilomètre, km; *kilometre, km*.

kulse [ɥ-è] *nominal*: kulsgo. *synonyme*: rooge. *Verbe*. redresser ce qui est penché sur le côté; *straighten up what is bent to one side*.

kumbgo [ɥ-ò] *Plural*: kumbdo. *Varinat*: kumbgo. *Nom*. plante (espèce); *plant sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *pennisetum mollissimum*.



kum-boko [ɥ-ò-ó] *Plural*: kum-bogdo.

synonyme: poglem. *Nom*. vagin; *vagina*. *Catégorie* : **Le corps**.

kum-bumbri [ɥ-í] *Plural*: kum-bumba. *Nom*. pubis; *pubis, pubic region*. *Catégorie* : **Le corps**.

kunde [ɥ-é] *Plural*: kuna. *synonyme*: paare, saeega, zigri. *Nom*. vulve, vagin (grossier), sexe; *vulva, vagina*. *Catégorie* : **Le corps**.

kun-kogre [ɥ-ó] *Plural*: kun-koga.

synonyme: kund-gāongo. *Nom*. lèvres de la vulve; *vulva lip*.

kun-pvita [ɥ-ú-à] *Plural*: kun-pvitse. *Nom*. oiseau (espèce); *bird sp*. *Catégorie* : **Oiseau**.

kure [ɥ] *Plural*: kɥya. *Nom*. pointe, clou; *nail*.

kureng yēnde *Voir entrée principale* :

[ɥ] *synonyme*: yēn-daoogo. *Nom*. molaire (dent); *molar*.



kuulle

kurenga [ɥ] *Plural*: kuremse. *Nom*. côté, au long de; *side, along*. **Sor kurenga**. A côté du chemin. *Along the path*.

kurge [ɥ-è] *nominal*: kurgre. *Verbe*. verser une toute petite quantité de liquide; *pour out a small quantity of a liquid*.

kɥs kaset *Voir entrée principale* : . *Verbe*. rendre témoignage, témoigner, confesser, reconnaître; *bear witness, witness, confess, acknowledge*. **Da kɥs kaset sēn yaa zirē n dōde f to ye**. Tu ne porteras pas de faux témoignage contre ton prochain. *You shall not bear false witness against your neighbour*.

kɥs sɥda *Voir entrée principale* : . *Verbe*. faire confiance en, croire en; *trust in, believe in*. **Kɥs Wēnd sɥda**. Fais confiance en Dieu. *Trust in God*.

kɥse₁ [ɥ] *Verbe*. donner, remettre; *give, hand in*. **A kɥsa maam ligdā**. Il m'a remis l'argent. *He gave me the money*.

kɥse₂ [ɥ] *Inaccompli*: kɥta. *nominal*: kɥsgo. *Verbe*. remettre, rendre; *give back*. **M kɥta yēnda**. Je rends à lui. *I give it back to him*.

kɥsge [ɥ] *nominal*: kɥsgre. *Verbe*. castrer, châtrer; *castrate*. **A na n kɥsg kuku-raoogā**. Il va castrer le cochon mâle. *He will castrate the male pig*.

kɥsgre [ɥ-é] *Plural*: kɥsga. *Nom*. enclume; *anvil*.



kɥ-sūmɥdi [ɥ-í] *Plural*: kɥ-sūma. *Nom*. plante (espèce ressemblante au pois de terre); *plant sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

kɥte [ɥ] *Inaccompli*: kɥtde. *Verbe*. faire en sorte que, causer que; *make /do in a way that, cause to*. **Wēnaam dag n kɥtame tɥ tus yi**. Dieu a fait que les arbres poussent. *god made that the trees grow*.

kɥtenga *Plural*: kɥtense. *Varinat*: kɥtga. *Nom*. arbuste (espèce); *shrub sp*. *Catégorie* : **Buissons, arbustes**. *flacourtia flavescens*.



kɥtga [ɥ-á] *Plural*: kɥtse. *Nom*. burin; *chisel*.

kɥtrzīgniga [ɥ-í-í-á] *Plural*: kɥtrzīgnisi. *Nom*. criquet (espèce de petit); *locust (kind of small)*. *Catégorie* : **Insecte**.

kɥmbgo [ɥ-ó] *Plural*: kumbdo. *Varinat*: kumbgo. *Nom*. herbe (espèce); *grass sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

kuvle [ɥ] *nominal*: kuvvre. *Varinat*: kuvvme. *Verbe*. durcir, devenir consistant; *harden, become thick*. **Begdā kuvvlame**. La boue est devenu dure. *The mud has become hard*.

kuvlgo [ɥv-ó] *Plural*: kulla. *synonyme*: kulga. *Varinat*: kulgo. *Nom*. hanche, os iliaque; *hip, haunch*.

kuvlle [ɥ] *Plural*: kuvvla. *Adjectif* durci; *hardened*. **Nug-kuvlle**. Main durcie. *Hardened hand*.

ko₁ [ò] *nominal*: koobo. *Verbe*. casser des œufs; *break eggs*.

ko₂ [ó] *Inaccompli*: koode. *nominal*: koobo, kore. *synonyme*: ware. *Verbe*. cultiver; *farm, hoe*.



kō [ò] *Inaccompli*: kōta, kōre. *Verbe*. donner; *give*. **M kōta foo ligdi**. Je te donne de l'argent. *I give you some money*.

kō samde *Voir entrée principale* : [ò á-è] *Verbe*. prêter; *lend, to loan*.

koaada [ó-à] *Comparez*: ko. *Plural*: koadba. *Nom*. cultivateur, laboureur; *farmer*. *Catégorie* : **Travailleur**.

kōaada [òa-á] *singulier*: kōodre. *Adjectif*. jaunes; *yellows*.

koaaga₁ [óa-à] *Plural*: koose. *Adjectif*. peu consistant, liquide; *not thick, liquid*. **Bē-koaaga**. Bouillie peu consistante. *Porridge that is not thick*.

koaaga₂ [óa-à] *Plural*: koose. *Nom*. forêt dense; *dense forest, thick forest*.

koaag-sāfānde [ó-ā-ā-è] *Plural*: koaag-sāfāna. *Nom*. plante (espèce); *plant sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *vernonia amygdalina*.



koaalga *Plural*: koolse. *Nom*. creux de la partie postérieure du genou; *hollow part of the back of the knee*. *Catégorie* : **Le corps**.

koaasa₁ [ò-á] *Plural*: koos-rāmba. *Nom*. boucher; *butcher*. *Catégorie* : **Travailleur**.

koaasa₂ [òa-á] *Plural*: koasdba. *Nom*. vendeur de; *seller of*. **Nangur-n-koasā zīg la ka**. Ici est la place du vendeur d'arachides. *Here is the place of the peanut seller*. *Catégorie* : **Travailleur**.

koasda [òa-á] *Plural*: koosdba. *Varinat*: koosda. *Nom*. vendeur; *seller*.

koabg pvgē gēelga *Voir entrée principale* : [ò ú-é è-à] *Nom*. pourcentage; *percentage*.

koabga [ò-á] *Plural*: kobse. *numéral*. 1 • cent, centaine; *hundred*. *Catégorie* : **Mathématiques**. 2 • 500 francs CFA; *500 francs CFA*.

koabgenga [òa-á] *synonyme*: ye koabgē. centième; *hundredth*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



kōabnenga [òa-á] *Plural*: kōabnense. *Nom*. 1 • poils; *hair, fur*.

2 • dard, aiguillon; *dart, sting*. **Sīif kōabnengā**. Dard d'abeille. *The sting of a bee*.

koadenga [ò-á] *Plural*: koadense. *Nom*. perdrix, francolin commun; *partridge*. *Catégorie* : **Oiseau**.



koagla *Adjectif*. bien bâti, bien formé, robuste; *well built, well formed, sturdy, tough*.

koaka [óa] *Plural*: kogse. *Nom*. petite élévation pour barrer /retenir; *small elevation for blocking / keeping water*. **Ko-koaka**. Élévation pour retenir l'eau. *Elevation for keeping the water*.

koa-koa [áa] *Adverbe*. bruit de frapper à la porte; *noise from knocking at the door*. **A wēe kvlengā koa-koa**. Il a frappé à la porte «toc-toc». *He knocked at the door «knock-knock»*.

koamba *Voir entrée principale* : **bōn-beese**. [ò-á]

koamsa [ò-á] *Plural*: koms-rāmba. *Nom*. indigent, handicapé, paralytique; *pauper, handicapped person*. *Catégorie* : **Maladie**.

koandga [òa-á] *Plural*: kondse. *Nom*. intervalle, espace laissé libre en semant; *interlude, interval, space left empty when sowing*.

koanga [ó-à] *Plural*: koense, komse. *Nom*. rônier; *palm tree*. *Catégorie* : **Arbres**. *borassus aethiopum*.



kōata *Comparez*: kō. *Plural*: kōatba. *Nom*. donneur; *giver, donor*.

ko-baore [ò-é] *Plural: ko-baoa. Nom. château d'eau; water tower.*

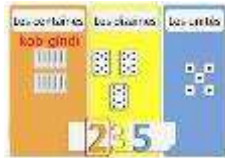


kobessi [ò] *Varinat: kobs-yi, kobs-yiibu. numéral.*
 1 • deux cents, 200; *two hundred, 200.*
 2 • mille francs CFA (200 x 5 CFA); *thousand francs CFA.*

kōb-fōrfōre [ò] *synonyme: kōb-fōrsende. Nom.*
 cartilage; *cartilage.*



kob-gīndi [ò-í] *Nom. centaine; hundred. Catégorie*
 : **Mathématiques.**



kōbgo, [ó] *Plural: kōbdo. Nom. 1 • poil; hair, fur.*
 2 • plume; *feather.*
 3 •
 4 • couleur, robe, pelage; *colour, dress, fur.*

kōbgo₂ *Nom. 1 • couleur, teinte; colour.*
 2 • caractère; *personality.*

ko-biiga [ò-í] *Plural: ko-biisi. Nom. larve de*
 moustique; *mosquito larvae. Catégorie : Insecte.*



ko-boaandga *Plural: ko-boondse.*
synonyme: ko-pōmpo. Nom. pompe (pour eau); pump (for
water).



ko-bōanga *Nom. tonneau pour transporter l'eau,*
 barrique; *barrel for water transport.*

kōb-ra-wērma [ó-á-à] *synonyme: kamweerse. Nom.*
 rhumatisme; *rheumatism. Catégorie : Maladie.*

kobre₁ [ò-é] *Plural: koaba. Nom. habit ample et long;*
wide and long garment. Catégorie : Vêtement.

kobre₂ [ó] *Plural: koaba. Nom. lourd bracelet en bronze*
 (espèce); *heavy bronze bracelet sp. Catégorie : Vêtement.*

kōbre [ó] *Plural: kōba, kōaba. Nom. os, arrête; bone, fish*
bone. Catégorie : Le corps.

kobsi *numéral. 1 • 200, deux-cents; 200, two hundred.*
 2 • 1000, mille f CFA; *1000, thousand francs CFA. Yaa*
kobsi. *C'est 1000 francs CFA. It's 1000 francs CFA.*



kobs-naase [ò-á] *numéral. 1 • quatre-cents; four*
hundred.

2 • deux mille francs CFA; *two thousand francs CFA.*

kobs-nii [ò-í] *numéral. 1 • huit cents; eight hundred.*

2 • quatre mille francs CFA; *four thousand francs CFA.*

kobs-nu [ò-ú] *numéral. 1 • cinq-cents; five hundred.*

2 • deux mille cinq cent francs CFA; *two thousand five*
hundred francs CFA.

kobs-tā [ó-ā] *numéral. 1 • trois-cents; three hundred.*

2 • mille cinq cents francs CFA; *one thousand five hundred*
francs CFA.

kobs-wē *numéral. 1 • neuf cents; nine hundred.*

2 • quatre mille cinq cents francs CFA; *four thousand five*
hundred francs CFA.

kobs-yi [ó-ì] *Varinat: kobs-yiibu, kobessi. numéral.*

1 • deux-cents; *two hundred.*

2 • mille francs CFA; *one thousand francs CFA.*

kobs-yoobe [ò-ò-é] *numéral. 1 • six cents; six hundred.*

2 • trois mille francs CFA; *three hundred francs CFA.*

kobs-yopoe [ò-ò-ó] *numéral. 1 • sept cents; seven*
hundred.

2 • trois mille cinq cents francs CFA; *three thousand five*
hundred francs CFA.

kōb-tuga *synonyme: yīn-kōb-raado, kōb-wāngem.*
Nom. squelette; skeleton.



ko-bulga [kò-ú] *Plural: ko-bulsi. Nom. pénurie d'eau*
 potable, tarissement des puits; *drinking water shortage,*
drying out of wells.

kōb-wāngem [ò-á] *synonyme: yīn-kōb-raado,*

kōb-tuga. *Nom.* squelette; *skeleton.*

kōb-wēnga [ò-é] *Plural: kōb-wēense. Nom.*

1 • personne avec malformation (physique), monstre; *person with a physical distortion, monster.*

2 • personne méchante, nuisible; *wicked person, harmful person.*

kodbre₁ [ó-é] *Plural: koadba. Nom.* feuille (espèce) de la plante appelée «vidbri»; *leaf sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. stylochiton hypogaeus.*

kodbre₂ [ó-é] *Plural: koadba. Nom.* larynx; *larynx.*



kōde [ó] *Verbe.* coller, devenir crasseux; *be sticky, pasted up, become grimy. Baag yīngā kōda ne rēgdo.* Le corps du chien est plein de saleté. *The dog's body is full of dirt.*

Kodenwaare *emprunt: français. Nom.* Côte d'Ivoire; *Ivory Coast.*

kodge [ò] *nominal: kodge. Plural: kodse, koode.*

Verbe. égorger; *cut the throat. A kodge noagā.* Il a égorgé la poule. *He killed a chicken.*

kōdge [ò] *nominal: kōdgre. Plural: kōode. Verbe.* racler ce qui est au fond d'un récipient; *scrape off what is on the bottom of a recipient.*

kōdgo [ó] *Plural: kōto. Nom.* gratin, croûte qui reste au fond de la marmite après cuisson; *crust at the bottom of cooking-pot.*

kōdpoko *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. terminalia macroptera.*



koe [ó] *Adverbe.* indique l'insistance, hein; *signals insisting, isn't it. Gūs f meng koe ! A ka wa koe?* Fais attention, c'est sérieux ! Il n'a pas venu, hein ? *Pay attention, it is serious! He hasn't come, isn't it?*

koebelle [ó-é] *Plural: koεbla. Adjectif.* dénudé de poils, sans cheveux; *naked, nude, hairless, bare. Zu-koebelle.* Tête dépourvue de cheveux. *hairless head.*

koebge₁ [ó-è] *nominal: koεgre. Plural: koεse. Verbe.* boire totalement; *drink it all.*

koebge₂ [ó-è] *Plural: koεse. Verbe.* raser totalement; *shave completely.*

koedre [ò-é] *Plural: koεda. Adjectif.* épais, dur; *dense, hard.*

kōeebe [óe-è] *nominal: kōeebgo. Verbe.* causer du tort à quelqu'un; *do wrong /harm to somebody.*

kōeebre [òe-é] *Plural: kōeeba. synonyme: tāmpīiri. Nom.* bâtard, illégitime; *bastard, illegitimate.*

kōeege [òe] *nominal: kōeegre. Verbe.* faire sortir, forcer à sortir; *force to come out.*

koelle [ó] *Plural: koεla. Adjectif.* sec; *dry. Zī-koelle.* Endroit sec. *Dry place.*

koer wamde *Voir entrée principale : . Plural: koer wama. Nom.* navette de tisserand; *weaver's shuttle.*



koese [óe-è] *singulier: koεga. n.pl.* messages, paroles, voix (pl.); *messages, words, speeches, voices.*

koe-noogo [òe-ò-ó] *Plural: koe-noodo. Nom.* bonne nouvelle, Évangile; *good news, Gospel.*

koe-palle [òe-á] *Nom.* ton, schème tonal; *tone, tone pattern. Catégorie : Mot.*

koe-pal-sika [ò-à-í-à] *Nom.* ton bas; *low tone. à, è, ì, ò, ù Catégorie : Mot.*

koe-pal-svgre [ò-à-ú] *Nom.* ton moyen; *middle tone. ā, ē, ī, ō, ū Catégorie : Mot.*

koe-pal-zēka *Nom.* ton haut; *high tone. á, é, í, ó, ú Catégorie : Mot.*

koe-toagsda *Nom.* messenger, porte-parole; *messenger, spokesman.*

koetre [ó-é] *Plural: koεta. Adjectif.* 1 • bien formé, robuste, solide; *well formed, sturdy, tough, solid.*
2 • rugueux; *rough.*
3 • émousser; *take the edge off, blunt, dull.*

koe-wīiri [ò-í-ì] *Plural: koe-wīya. Nom.* cordes vocales; *vocal cords. Catégorie : Le corps.*

koe-zugu *synonyme: zāmsgā yēgre. Nom.* thème; *theme. Tōnd koe-zugā yaa «Pag ne sɪda vum».* Notre thème est «La vie du couple». *Our theme is «The live of the couple.».*

koεga₁ [ó-à] *Plural: koese. Nom.* 1 • message; *message.*
2 • parole; *speech.*
3 • voix; *voice.*

koεga₂ [ò-á] *Plural: koese. Adjectif.* bref, court, de petite taille; *short, small, little. Mam gɪlsa yāmb seb-koεga.* Je vous ai écrit une courte lettre. *I wrote to you a short letter.*

koεga₃ [òε-á] *Plural: koese. Nom.* 1 • voix; *voice.*
2 • nouvelles, message; *news, message.*

koεnga₁ [óε] *Plural: koεmse. Adjectif.* 1 • sec; *dry. Zī-koεga.* Endroit sec. *Dry place.*
2 • énergique, vigoureux; *energetic, strenuous, forceful, sturdy, vigorous.*

koeɛnga₂ [óɛ] *Nom.* argent (métal); *silver.*



koeɛra [òɛ-á] *Plural: koesre. Nom.* peigne du métier à tisser; *comb speaking of weaver.*



kō-fo pour toi, donner à toi; *for you, give to you. Fo pag a Elizabet na n doga bi-ribi n kō-fo.* Élisabeth, ta femme, te donnera un fil. *Your wife Elizabeth will bear you a son. .*

koge₁ [ò] *nominal: kogre. Varinat: kvge. Verbe.* s'accouder, se pencher sur; *rest one's elbow on, bend over.*

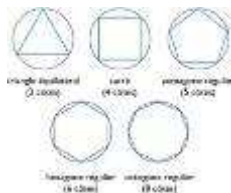
koge₂ [ó] *Verbe.* être paré; *be trimmed, doll oneself. Fo koga woto n dabd ye?* Tu es paré comme ça, où vas-tu ? *You are well dressed like that, where do you go?*

kōge [ó] *nominal: kōgbo, kōgre. Verbe.* préparer du dolo/bière, brasser; *prepare beer, brew beer. A kōgda rāam.* Elle prépare du dolo / bière. *She is brewing beer.*

ko-gĩsdim [ò-í] [ò-í-í] *Varinat: ko-gũsdum. Nom.* glace; *ice. Catégorie : Eau.*



kog-kuvma [ò-ú] *Nom.* polygone; *polygon. Catégorie : Mathématiques.*



kogle [ò] *nominal: koglire. Verbe.* 1 • border, faire un rebord (pour arrêter); *border, make a frame (to stop).* 2 • préserver, protéger, prendre soin; *protect, guard, preserve, save, secure against, take care of, care for. Wënd na kogl f yōore.* Que Dieu te protège. *May God protect you.*

koglem [ó-è] *nominal: goglemre. Verbe.* gargouiller; *gurgle, rumble. A pvgā koglemdē.* Son ventre gargouille. *His belly rumbles.*

koglg ligd sēn lebgre *Voir entrée principale : .* *synonyme: koglg ligd-bere. Nom.* solde de caisse; *balance in hand. Catégorie : Argent.*

koglg ligd zāab sebre *Voir entrée principale : . Nom.* cahier de caisse; *cash book, accounting book, cash journal. Catégorie : Argent.*

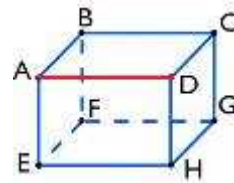
koglo [ó-ò] *Plural: kogendo. Nom.* 1 • caisse; *case, box.* 2 •

kogl-goamdga *Plural: koglg-gomdse. Nom.* poste radio; *radio set.*



kogl-weoogo *Nom.* gardiens de la brousse, groupe autodéfense, milices d'autodéfense; *guardians of the wilderness / bushland, self-defence group / militia.*

kogre [ó] *Plural: kogse. Nom.* arête; *edge, link, ridge, rim. Catégorie : Mathématiques.*

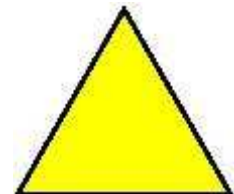


kōgre₁ [ó-è] *Plural: kōga. Nom.* décoction provenant de la première cuisson (bière); *first juice in making beer.*

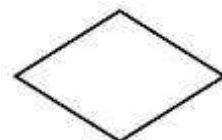
kōgre₂ [ó-e] *Plural: kōga. bête, stupide; foolish, stupid. Fo yaa kōgr woto la?* Es-tu stupide comme ça ? *Are you stupid like that?*

kogse [ó-è] *Inaccompli: kogsdā. nominal: kogstre.* *singulier: koke. v.itératif.* parer, intercepter dans l'air; *fend off, parry. Tar gāongo n kogsd wēng soabā pēemā fāa.* Tiens le bouclier pour parer toutes flèches du malin. *Hold the shield to fend off all the arrows of the evil person.*

kog-tāabga [ò] *Nom.* triangle; *triangle. Catégorie : Mathématiques.*



kog-taas yāremde *Voir entrée principale : . [ò-á] Nom.* losange; *lozenge, rhombus. Catégorie : Mathématiques.*



ko-gūb-tēnga *Plural: ko-gūb-tēnse. Nom. île; island, isle.*



kok pemsem *Voir entrée principale : . Verbe.* prendre de l'air; *get some fresh air. Roogē wā yaa tvvlg t'a yi n na n kok pemsem.* Il fait chaud dans la chambre et il est sorti pour prendre de l'air fraîche. *It is hot in the room so he went outside to get some fresh air.*

ko-kāsenga *synonyme: mogre. Nom. lac, mer, océan; lake, sea, ocean.*



koke₁ [ò] *Plural: kogse. Verbe.* 1 • attraper au vol, intercepter, parer; *catch in the air, intercept, parry, fend off. Kok biigā t'a na n lvume.* Attrape l'enfant si non il va tomber. *Hold the child or he will fall down.*

2 • conduire; *lead to. Kok rūmsā kēes b roogē.* Conduis les animaux et fais les entrer dans la case. *Lead the animals into the stable.*

3 • recueillir; *collect, gather up.*

koke₂ [ó-è] *Plural: kogse. Verbe.* raser, nettoyer le pourtour, délimiter; *shave, clean the environment, mark out. B baoo barg n kok a zugā.* On rase sa tête avec une lame. *They shave his head wit a razor blade.*

ko-kεεda [ò-é] *Plural: ko-kεεdba. Nom. plaisantin; clown, teaser, playful person.*

ko-kεere [ò-é] *Nom. plaisanterie; joke.*

kok-n-wubi [ò-ú] *Nom. adoption; adoption.*

ko-koaka [ò-ó] *Nom. diguette, petite digue; small dam.*

ko-kōata [ò] *Plural: ko-kōatba. Nom. femme, épouse; wife.*

koko-būnda [ò-ú-à] *Plural: koko-būndba. Nom. glande salivaire; saliva gland. Catégorie : Le corps.*

kokoey *Nom. à la gorge; at the throat. A Zā yōka yēnda n sog a kokoey wā n yeel-a: «Yao maam m samdā.»* Jean le prit à la gorge et le serrait à l'étrangler, en lui disant : «Rends tout ce que tu dois.» *John seized him at the throat and began to choke him, saying, 'Pay what you owe me.'*

ko-kogre [ò-ó] *Plural: ko-koaga. Nom. digue anti-érosive; dam against erosion.*

koko-lvuga [ò-ó-à] *Plural: koko-lvuse. Nom. goitre; goitre. Catégorie : Maladie.*

koko-maasem [ò-ó] *Nom. envie irrésistible d'un aliment; overwhelming desire for a certain food item.*

koko-maasre [ò-ó-è] *Plural: koko-maasa. Nom. œsophage; gullet, oesophagus. Catégorie : Le corps.*



kokoodo [ò-ó] *synonyme: kolkoto, kolkoto. Nom. salive; saliva. Catégorie : Le corps.*

ko-koosdem [ó-ó-é] *Nom. culture de rente; lucrative farming, agriculture.*

koko-raoogo [ò-ó-á-ó] *Plural: koko-raado. Nom. trachée artère; windpipe. Catégorie : Le corps.*

kokor-bāaga [ò-ó-ā-á] *Nom. diphtérie; diphtheria. Catégorie : Maladie.*

kokore [ò-ó-è] *Plural: koakoaya, kokoya.*

racine: koko-. synonyme: ragsēndako. Nom. gorge, gosier; throat, pharynx. Catégorie : Le corps.

koko-rōona *Nom. angine; angina. Catégorie : Maladie.*

koko-yodre [ò-ó-ó-é] *Plural: koko-yoda.*

synonyme: koko-rakaglenfo, koko-liuula. Nom. pomme d'Adam; Adam's apple. Catégorie : Le corps.

kole [ó] *emprunt: français. Inaccompli: konda. Verbe. coller; glue, stick, paste up.*

kolemde [ò] *nominal: kolemdre. Verbe.* 1 • amener vers soi; *bring to oneself.*

2 • saisir, attraper, prendre; *seize, get hold of, catch, take.*

kolge *Comparez: pēnege. Inaccompli: kolgda.*

nominal: kolgre. Verbe. approcher (s'); get near. M kolga tēnga noorē. Je me suis approché de la ville. *I got near the town.*

kolibri [ò-í-í] *Plural: koliba. Nom. rythme et air de funérailles joués sur une calabasse; rhythm and air of funeral-songs played on a calabash.*

kolkoogo [ò-ó] *Plural: kolkoodo. Nom. salive; saliva.*

kolle₁ [ò] *Comparez: gū. nominal: kollre. Verbe. protéger, soutenir, attendre; protect, support, await.*

kolle₂ [ó-è] *emprunt: français. Plural: koala. Nom. colle; glue.*

kolokolo [ò-ó-ò-ó] *Plural: kolokolo-rāmba. Nom.* dinde, dindon; *turkey.*



kom [ó] *Nom.* 1 • faim; *hunger.*
2 • famine; *famine, starvation.*

ko-maasga [ò-á-á] *Nom.* eau fraîche, eau froide; *cold water. Catégorie : Eau.*

kom-bāoonega *n.pl.* petits enfants; *small children, little children.*

kombere [ò-é-è] *Plural: kombεεmba. Nom.* chef d'une subdivision de la chefferie traditionnelle; *chef of a subdivision of traditional chiefdom.*

kom-buse *n.pl.* jeunesse; *youth.*

kom-dibli [ò-í-í] *singulier: bi-ribla. Nom.* garçons; *boys.*

komindi *emprunt: français. Nom.* commune; *parish, community, municipality.*

kom-pugli [ò-ú-ú] *singulier: bi-pugla. Nom.* filles; *girls.*

komse [ò] *nominal: komsre. Verbe.* 1 • affaiblir, blesser; *hurt, weaken. Tvvum-kidbā n koms-a.* Le travail dur l'a affaibli. *The hard work has weakened him.*
2 • rendre paralytique; *cause to become paralytic. Mobill n fāo-a n koms-a.* Une voiture l'a fauché et l'a rendu paralytique. *A car has hit him and made him a paralytic.*

komsem [ò-é] *Nom.* affaiblissement, paralysie; *debility, feebleness, paralysis.*

kom-sōasga *Plural: kom-sōsse. Nom.* jeûne forcé parce qu'il n'a rien à manger; *fasting because there is nothing to eat.*

komsurgu [ò] *Plural: komsursi. Nom.* petite natte pour toit des maisons; *small mat covering house roofs.*

kō-m-ti-m-ne *Nom.* malvoyant; *blind person.*

kōn₁ [ò, ó] *auxiliaire.* négation (futur); *negation (future).* **Fo kōn wa ye.** Tu ne viendras pas. *You won't come. Catégorie : La Grammaire.*

kōn₂ *auxiliaire.* simplement, rien que; *simply, just.*

kondkonde [ò-ó] *Varinat: koenkoende. Nom.* oreillons; *mumps. Catégorie : Maladie.*

kōnekōogo [ó] *Plural: kōnekōodo.*

Varinat: kōskōogo, kōsenkōogo. Nom. salamandre; *salamander. Catégorie : Amphibien.*



kōnekōtgo [ò-ó-ò] *Plural: kōnekōtdo. Nom.* oiseau (espèce); *bird sp. Catégorie : Oiseau.*

kōn-fvrg-lalle [ò-ú] *Plural: kōn-fvrg-lala.*

synonyme: kēenzvvre. Nom. oiseau (espèce), perruche à collier; *bird sp, long-tailed parakeet. Catégorie : Oiseau.*



kong bvvm *Voir entrée principale : .* avoir tort, être coupable; *be wrong, not right, be mistaken, be guilty. B kaoo bvvdā n yet ti fo n kong bvvm.* Ils t'ont jugé coupable. *They judged that you are guilty.*

konge [ò] *nominal: kongre. Verbe.* 1 • manquer, rater, ne pas avoir, ne pas obtenir; *fail, not get, not receive.*
2 • faire en vain; *do without success. A maoome n konge.* Il s'est efforcé en vain. *He tried hard but without success.*

kongo₁ [ó] *Plural: kondo. Varinat: konkongo. Nom.* tine, boîte (unité de mesure); *can (for measuring).*

kongo₂ [ó-ò] *Plural: kondo. Nom.* creux, excavé; *hollow, cavity, pit.*

kōngo [ó] *Plural: kōnse. synonyme: kānga. Déterminant.* ce ... là, cet, cette; *this, that. Wakat kōngo.* En ce moment. *At that moment.*

kongre [ò-é] *Comparez: konge. Nom.* manquement; *default.*

ko-nifu [ò-í-ù] *Plural: ko-nini. Nom.* source (d'une eau); *source, spring (of a water stream). Catégorie : Eau.*

konkobre [ò-ó-è] *Plural: konkoaba. Nom.* poussin dont les plumes n'ont pas encore poussé; *chick of whom the feathers haven't grown yet. Catégorie : Oiseau.*

konkongo *Nom.* boîte; *can, tin.*



kōnt ligd lolemdgo *Voir entrée principale : . Nom.*
virement bancaire; *bank transfer, giro transfer.* *Catégorie*
: **Argent.**

kōnt nug-gāag sebre *Voir entrée principale : . Nom.*
relevé bancaire; *bank statement.* *Catégorie* : **Argent.**

kōnte [ó-è] *emprunt: français. Nom.* compte; *account.*

kōn-tvk-raoogo [ō-ú-ò] *Plural: kōn-tvk-raado.*
Nom. espèce de grosse sauterelle /criquet; *big grasshopper*
/ *locust.* *Catégorie* : **Insecte.**



kōn-tvk-waogga [ō-ú] *Plural: kōn-tvk-waoose.*
Nom. mante; *mantis.* *Catégorie* : **Insecte.**



ko-nugu [ò-ú-ù] *synonyme: ko-naoore. Nom.* cours
d'eau; *water stream, river.*



koob tvvma *Voir entrée principale : .[ó ù-â] Nom.*
agriculture; *agriculture, farming.*

koobo [ó-ò] *Comparez: ko. Nom.* cultiver (action de),
culture, sarclage; *farming, cultivation, hoeing, weeding.*

koobre, [ó] *Plural: koaaba. Nom.* oiseau cardinal
(euplecte franciscain); *red bishop finch.* *Catégorie*
: **Oiseau.** *euplectes orix.*



koobre₂ [ò-é] *Plural: koaaba. Nom.* calabasse de forme
moyenne; *middle size calabash.*

koobre₃ *Plural: koaaba. Nom.* bracelet (espèce); *bracelet*
sp. *Catégorie* : **Vêtement.**

koobre₄ [ó] *Plural: koaaba. Nom.* tisserin (oiseau);
weaverbird.



koodo₁ [ó-ò] *Nom.* récoltes, céréales; *harvest, cereals.*

koodo₂ [ó-ò] *Comparez: ko. Nom.* 1 • produits de
l'agriculture; *agricultural products.*
2 • récoltes; *crop, yield, harvest.*

kōodo [ó-ò] *Nom.* jus de mil germé; *juice of germinated*
millet / sorghum.

kōod-poko [ō-ó] *Varinat: kōod-pogdo. Nom.* arbuste
(espèce); *shrub sp. Catégorie* : **Buissons, arbustes.**
terminalia macroptera.



koodre [ó-é] *Plural: koodse. Adjectif.* cultivable; *can be*
farmed. Zi-koodre. Endroit cultivable. *A place that can*
be farmed.

kōodre₁ Plural: **kōoda**. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.*
Catégorie : **Buissons, arbustes**. *terminalia avicennioides*.



kōodre₂ Plural: **kōoda**. Nom. fièvre jaune; *yellow fever*.
Catégorie : **Maladie**.

kōodre₃ [ò-é] Plural: **kōaada**. Adjectif. jaune; *yellow*.
Yaa kōod wa rōodo. C'est jaune comme la farine du néré.
It is yellow like dawadawa flour.

kooge Plural: **ko**. Verbe. casser volontairement un œuf;
snap an egg.

kōoge₁ [ó-è] nominal: **kōogre**. Plural: **kō**. Verbe. raser;
shave. **A kōoga a zugā**. Il a rasé sa tête. *He shaved his head.*

kōoge₂ [ò] nominal: **kōogre**. Verbe. revenir, tourner, faire
demi tour; *come back, return*.

kōoge₃ [ò] Verbe. ourler un habit; *hem clothe*.

koogo [ò-ó] Plural: **koodo**. Adjectif. qui n'est pas mûr à
point, laiteux; *that is not quite ripe, milky*.

Nangur-koodo. Arachides qui ne sont pas mûres.
Groundnuts that are not ripe.

kōogo [ó-ò] Plural: **kōodo**. Adjectif. rasé, raclé; *shaved, scraped off*. **Zu-koogo**. Tête rasée. *Shaved head.*

kookoo [ó-ò] Nom. hémorroïdes; *haemorrhoid*. Catégorie
: **Maladie**.

koole [ò] nominal: **koolre**. Verbe. 1 • ramener vers soi,
plier; *bring to oneself, fold*. **kool f nao wā la f bas sore**.
Plie tes jambes et laisse le passage libre. *Fold your legs
and leave the way free.*

2 • amasser, réunir en tas; *amass, hoard, accumulate, pile up, gather into a pile*. **Kool sagdā**. Mets la saleté en tas.
Gather the dirt to a pile.

koolle [ò-é] Plural: **koaala**. Nom. herbe (espèce); *grass sp. panicum laxum*.



koom₁ [òó] singulier: **koomde**. Nom. eau; *water*.

koom₂ [òó] synonyme: **weoogo, pali**. Nom. paludisme
pendant la saison de pluies; *malaria during rainy season*.
Catégorie : **Maladie**.

kōom [ó] Nom. entrée, entrer; *entrance, entering*.

koom daogo Voir entrée principale :

[ò-á-ò] Plural: **koom daado**. Nom. Anhinga du Sénégal
(oiseau aquatique); *African Darter*. Catégorie : **Oiseau**.
anhinga rufa.



koom koglgo Voir entrée principale : . Plural: **koom kogendo**. Nom. bateau, pirogue; *ship, boat, canoe*.



koom-ka-limd-karga

Plural: **koom-ka-limd-karse**. Nom. oiseau (espèce),
marouette d'Afrique; *bird sp.* Catégorie : **Oiseau**. *porzana marginalis*.



kōon [óò] Comparez: **naan**. *auxiliaire*. ne serait pas (avec
conditionnel); *wouldn't have*. **A sãn n da bãngē a kōon n waē ye**.
S'il avait su il ne serait pas venu. *If he had known he wouldn't have come.*

koonga Nom. arbre (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Arbres**.
hyphaene thebaica.



koore [ó-è] Plural: **koaya**. Nom. calebasse sphérique
avec petite ouverture et ficelle; *calabash with small opening and string*.



koosda Varinat: **koosda**. Nom. vendeur; *seller*. **Mam yaa pī koosda**.
Je suis un vendeur de nattes. *I am a seller of mats.*

koose₁ [ò] *Inaccompli*: koosda. *nominal*: koosgo. *Verbe*. vendre; *sell*. **Yāmb koosda bōe?** Que vendez-vous ? *What do you sell?*

koose₂ [ò-è] *nominal*: koosre. *Verbe*. frapper, donner des coups répétés; *knock, hit several times*. **Ned n koosd roogā noore.** Quelqu'un frappe à la porte. *Somebody knocks at the door.*

koosem [ò-é] *Comparez*: raasem. *Nom*. marchandise; *merchandise, goods*.

koosg ligdi *Voir entrée principale* : . *Nom*. prix de vente; *selling price, price for sale*. *Catégorie* : **Argent**.

ko-pemde [ò-é-è] *Plural*: ko-pema. *Nom*. vague, onde; *wave*. *Catégorie* : **Eau**.

ko-pema [ò-é-à] *singulier*: ko-pemde. *n.pl.* ondes, vagues; *waves*.

ko-pusumdi [ò-ú] *Nom*. eau de source; *water of a spring*. *Catégorie* : **Eau**.

ko-pvgdo [ò-ú] *Nom*. écume; *foam, froth*.

ko-raalem [ò-á] *Nom*. eau courante; *running water*. *Catégorie* : **Eau**.

ko-ralem [ò-á] *Nom*. oiseau (espèce); *bird sp.* *Catégorie* : **Oiseau**.

kordo [ò-ó] *singulier*: korgo. *n.pl.* sacs; *bags*.

kōre [ó] *Verbe*. racler; *scrape off, make clean / nice*. **A kōra zīg moodā tu lebge neere.** Il a raclé l'herbe et la place est devenu jolie. *He scraped off the grass and the place became nice.*

korge [ó-è] *nominal*: korgre. *Verbe*. tirer, traîner; *pull, drag, tow*.

korgo [ò-ó] *Plural*: kordo. *Nom*. sac; *sack*.

ko-rtem [ó-í-é] *Nom*. culture vivrière; *subsistent farming*.

kose [ó-è] *Inaccompli*: kota. *nominal*: kosgo, kosre. *Verbe*. demander (pour avoir); *ask (to get)*. **M kota koom.** Je demande de l'eau (à boire). *I am asking for water.*

kōse₁ [ò] *Inaccompli*: kōsda. *Verbe*. tousser; *cough*. **A kōsda kōs-koenga.** Il fait une toux sèche. *He is coughing toughly.*

kōse₂ [ò] *Verbe*. piquer, transpercer; *sting, pierce*. **Gōag n kōs maam.** Une épine m'a piqué. *A thorn stung me.*

kōse₃ [ò] *Verbe*. se diriger vers, aller vers; *go towards*. **A kōs raagā sēne.** Il se dirige vers le marché. *He goes towards the market.*

kosenkonde [ó] *Plural*: kosenkoala. *Nom*. oiseau rapace (espèce); *bird sp.* *Catégorie* : **Oiseau**.

kosge [ó-è] *nominal*: kosgre. *Verbe*. 1 • allumer, craquer; *light, kindle, ignite*. 2 • prendre au passage; *take on the way*.

kosgo *Comparez*: kose. *Nom*. demande, requête, prière, supplication; *request, demand, application, prayer, supplication*. **Wēnnaam leoka paga kosgo, la a rika pvg n dog bi-ribla.** Dieu a exhaussé la requête de la femme et elle a accouché un garçon. *God answered the request of the woman and she gave birth to a boy.*

kōsgo [ò-ó] *Plural*: kōsdo. *Nom*. toux; *coughing*. *Catégorie* : **Maladie**.

kos-ki [ó] *Plural*: kos-kiimba. *Nom*. oiseau (espèce); *bird sp.* *Catégorie* : **Oiseau**.

kōskōgo *Plural*: kōskōodo. *Varinat*: kōnekōgo. *Nom*. salamandre; *salamander*. *Catégorie* : **Reptile**.

kōs-kvdgo [ò-ú] *Plural*: kōs-kvto. *Nom*. tuberculose; *tuberculosis*. *Catégorie* : **Maladie**.

kōs-leo-leo [ò-é-é] *Varinat*: kōs-leoleo. *Nom*. coqueluche; *whooping cough*. *Catégorie* : **Maladie**.

kosoaka [ò-oá-á] *Plural*: kosoogse. *Nom*. ravin, dénivellement servant de passage d'eau; *ravine, lower level in landscape to permit water flow*.

ko-soalsga [ò] *Plural*: ko-soolse. *Nom*. petit coin dans la cour où l'on peut se laver; *little corner in the courtyard where people can wash themselves*.

ko-sore [ò-ó-è] *Nom*. canal; *channel, bed of water*.



ko-taaba [ó-á] *Nom*. entraide dans les travaux de culture de champs; *mutual aid in helping each other to farm land*.

kote [ó-è] *Infinitif*: kose. *v.inaccompli*. demander (pour obtenir quelque chose), prier; *ask (to get something), beg*. **Karen-saamba, m kot-y lame tu y ges m bi-riblā.** Maître, je t'en prie, porte les regards sur mon fils. *Teacher, I beg you to look at my son.*

kōte *Infinitif*: kō. *v.inaccompli*. donner; *give*. **Wēnd na kōt laaft!** Que Dieu donne la santé ! *May God give health!*

ko-telenteoko [ò-é] *Plural*: ko-telentegdo. *Nom*. flaque d'eau, eau stagnante; *puddle, stagnant water*. *Catégorie* : **Eau**.

kōtemde [ò-é] *Plural*: kōatma. *Nom*. arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie* : **Buissons, arbustes**.

ko-tēdenga [ó-é-è-á] *Nom*. assolement, rotation de culture; *crop rotation, crop sequence*.

kot-kote [ò] *Adverbe*. bruit d'ébullition; *noise of boiling*. **Bēerā kaeda kot-kot.** La bouillie bout «brou-brou». *The thin porridge boils making «kit-kit».*

kōto [ó-ò] *synonyme*: zu-kōto. *Nom*. cervelle; *brains*.

ko-toaka [ò-óa] *Plural*: ko-togse. *Nom*. filtre à eau; *water filter*.

kōtre [ó] *Plural*: kōata. *Adjectif*. généreux, qui aime donner; *generous, unselfish, likes to give*. **Nin-kōtre.** Personne généreuse. *Generous person.*

kotrko

kotrko Plural: *kotrko-rāmba*. Varinat: *kotrkoaaga*, *kotrkooko*. Nom. oiseau (espèce); *bird sp.* Catégorie : **Oiseau**.

ko-vvūga [ò-ví-á] Plural: *ko-vvūse*. Nom. ver, parasite (vivant dans l'eau); *worm, parasite (living in water)*.

ko-waandem mui Voir entrée principale : .
synonyme: *ko-kēesdem mui*. Nom. riz irrigué; *irrigation rice*.

ko-waooga Plural: *ko-waoose*. Nom. sac /outre pour eau; *water skin, water bag (recipient)*.

ko-wīiga [ò-í-à] Plural: *ko-wīisi*. Nom. courant (d'eau); *flow, flowing movement of water*.

koyongo [ò-ó-ó] Plural: *koyondo*. Nom. panier en tiges de mil pour transporter; *millet stalk basket used for transport*.

ko-yūudga Comparez: *koom, yūuri*.
Varinat: *ko-yūudum*. Nom. eau potable; *drinkable water, clean water*. Catégorie : **Eau**.

ko-yūudu [ò-ú-ù] Comparez: *koom, yū*. Nom. soif; *thirst*.

ko-yūudum [ò-ú-ú] Nom. eau potable; *drinking water*.
Catégorie : **Eau**.

ko-yūuga [ò-ú] Plural: *ko-yūusi*. Varinat: *ko-yūugu*.
Nom. jarre d'eau; *water pot, jar for water*. Catégorie : **Travail de l'argile**.



ko-zoetem [ò] Plural: *ko-zoeti*. Nom. eau courante; *running water*. Catégorie : **Eau**.

ko-zoetma Nom. torrent d'eau; *stream of water*.
Ko-zoetmā zoeme n wē roogā, la a ka tōog n miim-a ye. Un torrent s'est rué contre cette maison, sans être capable de l'ébranler. *A stream broke against that house and could not shake it*. Catégorie : **Eau**.

ku₁ [ù] Inaccompli: *kuuda*. nominal: *kuubu*. Verbe. marcher courbé; *walk bent over*.

ku₂ [ú] synonyme: *busa*. Nom. igname; *yam*.



kubri [ú] Plural: *kuba*. Nom. monticule, petite colline, élévation; *mound, small hill, elevation, rise*. Catégorie : **Terre**.

kud-tāndo

kūbundi Verbe. retourner complètement, ouverture vers le bas; *turn over completely, opening towards to ground*.

Rvkā kūbundame ti zēedā raag zānga. La marmite s'est renversée et toute la sauce est sortie. *The pot turned over and the sauce is poured out*.

kudbade [ù-á-é] singulier: *kudbadre*. Nom. plante donnant des tubercules comestibles (espèce); *plant sp producing edible tubers*.

kud-buudu [ù-ú] Nom. métal; *metal*.

kud-fibre Plural: *kud-fiba*. synonyme: *vēende*.

Varinat: *kvlfibre*. Nom. balle de fusil; *bullet (for gun)*.



kudga [ú-à] Plural: *kudsi*. synonyme: *poore*. Nom.

1 • dos; *back*.

2 • derrière; *behind*. **Kēng lalgā kudga.** Vas derrière le mur. *Go behind the wall*.

kudgi [ù] nominal: *kudgri*. Verbe. taper avec un objet plein; *pat, hit, strike with object*.

kud-gilli [ù-ì-í] Plural: *kud-gila*. Nom. poing; *fist*.
Catégorie : **Le corps**.

kudglungu [ù] Plural: *kudglunsi*. Nom. liane (espèce); *liana sp. combretum paniculatum*.



kudgu [ú] Plural: *kudsi*. Nom. forge; *forge*.

kud-kādre Nom. acier; *steel*.



kud-koεnga [ù-óε] synonyme: *kud-kεgenga*. Nom. fonte; *melting, smelting (steel)*.



kudri₁ [ù-í] Plural: *kuda*. Nom. coup de poing; *punch*.

kudri₂ [ù-í] Plural: *kuda*. synonyme: *kiuglgu*. Adjectif. épais, consistant; *thick, dense, substantial*. **Sag-kudri.** Tō épais. *Thick porridge*.

kud-tāndo [ù-á] Nom. minerai; *ore*. Catégorie : **Monde**.



kudugulungu [ù-ú] *Plural: kudugulundu.*

Varinat: kudgulūngu. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. combretum abbreviatum ou paniculatum.



kuglgu [ú] *Plural: kuglsi. Adjectif. enflé, noueux; swollen, gnarled.*

kugri, [ú-i] *Plural: kuga. synonyme: ygre. Nom. pierre, caillou; stone, pebble.*

kugri₂ [ú-i] *Plural: kuga. Nom. calcul (maladie du rein); gallstone. Catégorie : Maladie.*

kug-wanwarga [ú-à-á] *Plural: kug-wanwardo. Nom. gravillon; gravel.*



kug-zīda [ú-í-á] *Plural: kug-zīdba. Nom. notable, personne importante; eminent person.*

kuigdga [ù-á] *Plural: kuigdsi. Nom. sol dur et peu fertile; hard soil and not very fertile.*

kuiisi [ú-i] *Comparez: kuli. Verbe. rentrer chez soi; go home. Ba kuisame. Ils sont rentrés chez soi. They went home.*

kūisri [ù] *Plural: kūiisa. Nom. piège; trap, snare.*

kuika [ù-á] *Plural: kuigsi. synonyme: pesenkidga. Nom. gésier; gizzard.*

kuli [ú] *nominal: kuilri. Varinat: kuli. Verbe. 1 • rentrer chez soi; go home. M na n kuilame. Je vais rentrer chez moi. I will go home. 2 • épouser (parlant d'une fille rejoignant un homme), marier; wed, marry (speaking of a woman getting married to a man).*

kuilli *Plural: kuila. Nom. pointe, clou; nail.*

kuilsi [ú-i] *Verbe. 1 • faire rentrer quelqu'un chez lui, renvoyer à la maison; send somebody home. Kuils-y biigā ti wīndg kēeme. Renvoyez l'enfant à la maison car le soleil s'est couché. Send the child home for the sun set already.*

2 • marier une fille; marry a girl. B kuilsda bi-pugla wā. Il ont donné la fille en mariage. They gave the girl for marriage.

kuirbi [ù] *nominal: kurbri. Verbe. durcir; harden. Sūmā kuirbame. Les pois de terre se sont durcis. The Bambara beans got hard.*

kuirga [ù-à] *Plural: kuirsri. Varinat: kurga. Nom. pantalon, culotte; trousers, short pants, underpants.*

kuirgi [ù] *nominal: kuirgri. Verbe. écarquiller, ouvrir grandement les yeux; open one's eyes wide, stare wide-eyed. A kuirga a ninā. Il a ouvert grandement les yeux. He opened his eyes widely.*

kuitri *Plural: kuita. synonyme: wirbga. Adjectif. rabougri; stunted.*

kuki [ú-i] *nominal: kukri. Plural: kugsi. Verbe. taper légèrement; hit lightly.*

kukulga [ú-a] *Plural: kulkulsi. Nom. appendicite; appendicitis. Catégorie : Maladie.*

kukulgu [ú] *Varinat: kukulgo. Nom. mal de ventre; stomach-ache. Catégorie : Maladie.*

kukur-gōaaga *Voir entrée principale :*

[ù-ú-ōa-à] Plural: kukur-gōose. Nom. plante épineuse (espèce); thorny plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.

kukuri, [ù-ú-í] *Plural: kukuya. Varinat: kurkuri. Nom. cochon, porc; pig. Catégorie : Mammifère.*



kukuri₂ [ù-ú-í] *Plural: kukuya. Nom. manche; shaft, handle. Wāk kukuri. Manche de houe. Handle of a hoe.*

kulburgu [ù-ú-ù] *Plural: kulbursi. Nom. poisson (espèce); fish sp. Catégorie : Poisson.*

kuli [ú] *Varinat: kuili. Verbe. rentrer chez soi; go home. M na n kulame. Je vais rentrer chez moi. I will go home.*

kulkuluudu *synonyme: wuuwaa. Nom. oreillons; mumps. Catégorie : Maladie.*

kulkutgu [ú] *Plural: kulkutse. Varinat: kulkutga. Nom. arbre (espèce); tree sp. Catégorie : Arbres. combretum aculeatum.*



kulkutu [ú-ú-ù] *singulier: kulkutumdi. Nom. fumier d'animaux; manure.*

kulkuugu [ú] *Plural: kulkuudu. Varinat: kuskuugu. Adjectif. très vieux (humains et animaux); very old (humans and animals). Pvg-yāan-kulkuugu. Une très vieille femme. A very old woman.*

kulli [ú-i] *emprunt: français. Plural: kull-dāmba, kula. Nom. clou; nail.*

kullu [ú-ù] *Adverbe. toujours; always, ever, forever. Raar fāa kullu. Pour toujours. Forever.*

kūmi, [ù] *nominal*: kūmri. *Verbe*. plaindre, pleurer, aider quelqu'un qui est dans le malheur; *pity, have compassion on, to feel sorry for*. **Yellā ra pak–a lame la nebā kūm–a lame**. Un malheur lui est arrivé et les gens ont eu compassion avec lui. *A misfortune got him and people had compassion towards him*.

kūmi₂ [ù] *Inaccompli*: kūmda. *Verbe*. 1 • fermenter (dolo, bière); *ferment (beer)*.
2 • pleurer, gémir; *weep, groan, moan, wail*.

kūm–kūmi [ù–ú] *Nom*. cris, lamentations; *shouting, yelling, lamentations*.

kūmsga *Varinat*: kvmsgo. *Nom*. dolo (bière) en fermentation très sucré; *sweet beer in fermentation process*.

kunde *Nom*. luth à trois cordes; *lute*. *Catégorie* : **Instrument de musique**.



kūndga [ú] *Plural*: kūdsi. *Nom*. île, partie de terre émergée; *island, isle, part of earth emerging*.

kūndi [ú] *Plural*: kūna. *Nom*. bosse; *bump, lump*.

kūndri [ù–í] *Plural*: kūnda. *synonyme*: fu–goabga. *Nom*. couverture; *blanket*.

kūnga [ù–á] *Plural*: kūnsi. *Nom*. alarme, gros tambour servant à donner l'alarme; *alarm, warning of danger, drum serving to give alarm*.

kunkubri [ú] *Comparez*: kubri. *Plural*: kunkuba. *synonyme*: tñn–puuga. *Nom*. élévation, monticule, colline; *elevation, small hill, hill*. *Catégorie* : **Monde**.

kūnukūngu *Plural*: kūnkūndu. *synonyme*: bā–maasga. *Nom*. maladie du sommeil; *sleeping sickness*. *Catégorie* : **Maladie**.

kura–kura [ú] *Nom*. tourteaux d'arachide séchés; *drayed groundnut cookies*. *Catégorie* : **Nourriture**.



kurga [ú–à] *Plural*: kursi. *Varinat*: kuirga. *Nom*. pantalon, culotte; *trousers, pants*.

kurgi [ú–ì] *Plural*: kursi. *Verbe*. décaper par grattage ou frottement; *take off by scratching or rubbing*.

kurgu [ù–ú] *Plural*: kurdu. *Adjectif*. rugueux, râpeux; *rough, coarse*.

kuri [ù–í] *Plural*: kuya. *Nom*. tortue; *turtle*. *Catégorie* : **Reptile**.



kurkuri *Plural*: kurkuya. *synonyme*: kukuri. *Nom*. cochon, porc; *pig*.

kursi [ú–ì] *emprunt*: français. *Nom*. course; *race, racing, running*. **Weed kursi**. Course cycliste. *Bike racing*.

kūsga *Plural*: kūssi. *synonyme*: pampangā. *Nom*. arbre (espèce), ficus à racines aériennes; *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *ficus thonningii*.



kūsi, [ù] *Verbe*. pousser des gémissements (douleur ou gros effort); *groan, moan, whine with big effort*.

kūsi₂ [ù] *Nom*. rhumatisme articulaire; *articular rheumatism*. *Catégorie* : **Maladie**.

kut weefo *Voir entrée principale* :

. [ú–ò] *Comparez*: weefo. *Plural*: kut wiidi.

Varinat: weefo. *Nom*. vélo, bicyclette (lit. fer + cheval); *bicycle, bike (lit. iron + horse)*.



kutoaaga [ú] *Plural*: kutoose. *Nom*. petite pioche; *small pickaxe*. *Catégorie* : **Outil**.

kutu [ú] *synonyme*: kud–nare. *Nom*. fer; *iron*.

kuugi [ù] *nominal*: kuugri. *Plural*: kuusi. *Verbe*. esquiver; *eschew, duck*.

kūum [ú] *Nom*. 1 • décès, fait de s'éteindre, prendre fin; *decease, death, demise, ending*.

2 • personne morte, cadavre; *dead person, corps*.

3 • la mort; *death*.

kūum kaset sebre *Voir entrée principale* : . *Nom*. acte de décès; *death certificate*.

kūuni [ú] *Nom*. don, cadeau, action de donner; *gift, giving*.

kūuri [ù–í] *Comparez*: wāka. *Plural*: kūya. *Nom*. houe; *hoe*.

kuya [ù–á] *singulier*: kuri. *n.pl.* tortues; *turtles, tortoises (pl.)*.

kv [v] *Inaccompli*: kvvda. *nominal*: kvre. *Verbe*. 1 • tuer; *kill*. **A kvv rūngā**. Il a tué le moustique. *He killed the mosquito*.

2 • user jusqu'au bout; *use till the end*. **A kvv fu–kanga wā**. Elle a usé cet habit. *He used that clothe till the end (it is worn out now)*.

3 • faire les travaux de finition; *do the last touches on a work*.

4 • plier; *fold*.

5 • vaincre au jeu; *win a game*.

kv–biiga [v–í] *Plural*: kv–biisi. *Nom*. enfant du défunt; *deceased person's child*.

kudemde [v̥-é] *Nom.* coutumes; *custom, habit.*

kvdga [v̥] *Plural:* kvdse. *Variante :* **kvdga.** *Nom.* chiffon; *rag.*

kvdge [v̥] *nominal:* kvdgre. *Verbe.* vieillir (choses); *get old (things).* **Fuugā kvdgame.** Le vêtement a vieilli. *The garment got old.*

kvdgo [v̥] *Plural:* kvto. *Adjectif.* 1 • ancien, qu'on fait depuis longtemps; *ancient, former, that one does since a long time.* **Yun-kvdgo.** Ancien chant. *Ancient song.* 2 • antérieur, premier d'il y a longtemps; *previous, earlier, former, first.* **A leba a sud-kvdgē wā.** Elle est retournée auprès de son ancien mari. *She returned to her former husband.*

Kvdgo [v̥] *nom propre.* Koudougou (grande ville au Burkina); *Koudougou (big town in Burkina).*

kvdre₁ [v̥] *Plural:* kvda. *Adjectif.* vieux (choses); *old (things).*

kvdre₂ [v̥] *Plural:* kvda. *Adjectif.* vieux, qui dure depuis longtemps; *old, that lasts for a long time.* **A yaa bāad-kvdre.** C'est quelqu'un qui est malade depuis longtemps. *He is ill for a long time.*

kv₁ [v̥] *nominal:* kvugo. *Verbe.* préparer se (parlant de la pluie), former une grande masse (nuages ou foule); *prepare of rain, gather in big quantity (clouds).* **Saagā kvume n dat n ni.** La pluie se prépare pour pleuvoir. *The clouds are preparing to rain.*

kv₂ [v̥] *Inaccompli:* kvita. *nominal:* kvulbo. *Verbe.* 1 • sec (être), sécher; *dry (be), dry.* 2 • maigrir; *lose weight, get thinner.*

kvdga₁ *Voir entrée principale :* **kvdga.**[v̥]

kvdga₂ [v̥] *Plural:* kvdse. *Nom.* lambeau de tissu; *rag of cloth.*

kviga [v̥-à] *Plural:* kvuse. *Nom.* occlusion intestinale; *intestinal obstruction.* *Catégorie :* **Maladie.**

kvigenga *Plural:* kvigense, kvigemse. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie :* **Buissons, arbustes.** *combretum ghasalense.*



kvuga [v̥-à] *Plural:* kvuse. *Nom.* hernie étranglée; *rupture, inguinal hernia.* *Catégorie :* **Maladie.**

kvuum *Voir entrée principale :* **kvungo.**

kvuuma [v̥] *Plural:* kvuum-rāmba. *Nom.* paresseux; *lazy person.*

kvungo [v̥] *Variante :* **kvuum.** *Nom.* paresse; *laziness.*

kvurb kvurbe *Voir entrée principale :* . *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie :* **Herbes, plantes grimpantes.** *bergia suffruticosa.*



kvus nugu *Voir entrée principale :* . *Verbe.* appauvrir; *impoorish.*

kvuse [v̥] *nominal:* kvusgo, kvusre. *Verbe.* sécher (faire); *dry (cause to).*

kvusgo [v̥-ó] *Nom.* assèchement; *dryness, draining.*

kvul-deoogo [v̥-é-ò] *Nom.* hélicoptère (poisson); *fish sp.* *Catégorie :* **Poisson.** *auchenoglanis occidentalis.*



kvlem-bila *Plural:* kvlem-biisi. *Varinat:* kvlem-bila, kvlen-bila. *Nom.* clé; *key.*

kvlen-bila *Plural:* kvlen-biisi. *Varinat:* kvlum-bila. *Nom.* clé, clef; *key.*

kvlenga *Plural:* kvlense, kvlemse. *Nom.* porte; *door.* *Catégorie :* **Équipement de la maison.**

kvlen-toore *Plural:* kvlen-toaya. *Nom.* gond; *hinge.*

kvuga [v̥-á] *Plural:* kvuse. *Varinat:* kvlga. *Nom.*

1 • marigot, rivière; *backwater, river.* *Catégorie :* **Étendues d'eau.**

2 • puits; *well.*

3 • puits; *well.*

kvulun-tuga *Plural:* kvulun-tuse. *Nom.* arbre (espèce), arbre corail; *tree sp.* *Catégorie :* **Arbres.** *erythrina senegalensis.*



kvul-koaka *Plural:* kvul-kogse. *Nom.* rive, plage, bord de la rivière; *shore, riverbank, beach.*

kvinkvuga *Plural:* kvinkvuse. *Nom.* arbre (espèce); *tree sp.* *Catégorie :* **Arbres.** *ficus ingens.*



kvura *Adverbe*. de façon évidente; *obviously*. **Yellā yaa vëeneg kvura**. Ce problème est évident. *This problem is obvious*.

kvutinlunga *Plural: kvutinlunse. Nom.* plante (espèce) servant de décoction pour lavements; *plant sp.* *Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.*

kvka₁ [ú-à] *Plural: kvgse. Nom.* arbre (espèce), caïlcédrat; *tree sp.* *Catégorie: Arbres. khaya senegalensis.*



kvka₂ [ú-á] *Plural: kvgse. Nom.* oreiller; *pillow*.

kvka₃ [ú-á] *Plural: kvgse. Nom.* tabouret; *footstool, stool*.



kvke [è] *nominal: kvkre. Verbe.* mettre la main autour de la tête baissée (expression de honte ou de tristesse); *place the arms around the bowed head (expression shame or sadness)*. **A kvkda a zug n kelme**. Il met les mains autour de la tête et pleure. *He places his arms around the head and weeps*.

kvkvuga *Plural: kvkvulse. synonyme: kakam-pæelga. Nom.* arbre (espèce), figuier; *tree sp.* *Catégorie: Arbres.*



kvl no-peolgo *Voir entrée principale :*

[v-ó-é-ò] *Plural: kvl no-peendo. Nom.* héron garde-bœufs; *cattle egret. Catégorie: Oiseau.*



kvl-deoogo *Plural: kvl-deto. Nom.* silure (espèce); *catfish sp. Catégorie: Poisson.*

kule *Inaccompli: kvnda. Verbe.* broder; *embroider*. **A kvnda fuugā ti ya neere**. Il brode l'habit pour que ça soit jolie. *He embroiders the garment so that it is nice*.

kvlem-bila *Plural: kvlem-biisi. Varinat: kvlem-bila, kvlen-bila. Nom.* clé; *key*.

kvlenga *Plural: kvlense. Varinat: kvlenga. Nom.* porte; *door*.

kvlen-tuga *Plural: kvlen-tulse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie: Arbres. erythrina senegalensis.*



kvl-faanga [v-á] *Plural: kvl-faamse. Nom.* ruisseau; *brook, small stream. Catégorie: Eau.*

kvlga [ú-á] *Plural: kvlse. Varinat: kvlga. Nom.* marigot, rivière; *river. Catégorie: Eau.*

kvl-geemde [v-é] *Plural: kvl-gæema. Nom.* berge; *bank of a river. Catégorie: Eau.*

kvlg-n-bengdo [v-é-ó] *Nom.* plante (espèce); *plant sp, water spinach. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. ipomaea reptans / aquatica.*



kvlg-n-dōaaga *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. sesbania leptocarpa.*



kvlgrakékma *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. hygrophila auriculata.*



kvl-kēka [v-á] *Plural: kvl-kēgse. Nom.* poisson (espèce), koki-koki; *fish sp. Catégorie: Poisson. synodontis membranaceus ou nigrita.*



kvl-koadenga Plural: kvl-kodense. Nom. perdrix de marigot, francolin à poitrine barrée; *river partridge*.
Catégorie : **Oiseau**.



kvl-ma [v̂-á] Nom. fleuve; *river*. Catégorie : **Eau**.



kvl-moodo [v̂-ó] synonyme: kvl-moogo. Nom. herbe de marigot; *river grass*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *echinochloa pyramidalis*.



kvl-noore [v̂-ó-è] Nom. rive; *shore, riverbank, beach*.

kvl-nugu [v̂-ú-ù] Nom. affluent; *tributary, affluent, feeder*. Catégorie : **Eau**.



kvl-peosgo Plural: kvl-piisi. Nom. oiseau de rivière (espèce); *bird sp*. Catégorie : **Oiseau**.

kvl-pondre [v̂-ó-è] Nom. poisson ballon; *fish sp*.
Catégorie : **Poisson**. *tetraodon lineatus*.



kvl-sēnemde Plural: kvl-sēnma. Nom. poisson (espèce), polyptère; *fish sp*. Catégorie : **Poisson**.
polypterus.



kvl-silga Plural: kvl-silse. Nom. milan de marigot; *river kite*. Catégorie : **Oiseau**.

kvl-svvre [v̂-é] Plural: kvl-svya. Nom. crevette; *shrimp*. Catégorie : **Animaux inférieurs**. *macrobrachium sp.*



kvl-vaoko Plural: kvl-vagdo. Nom. lit de marigot ravin; *river bed, channel, ravine*. Catégorie : **Eau**.

kvl-vosgre Nom. poisson (espèce); *fish sp*. Catégorie : **Poisson**. *chrysichthys maurus*.



kvl-waaf₁ [v̂-á-ó] Plural: kvl-wiisi.

synonyme: kvl-sēnemde. Nom. polyptère; *fish sp*.
Catégorie : **Poisson**. *polypterus endlicheri*.



kvl-waaf₂ [v̂-á-ó] Nom. poisson serpent; *fish sp*.
Catégorie : **Poisson**. *polypterus senegalus*.



kvl-walle [v̂-á-è] Plural: kvl-wala. Nom. pigeon des rôniers; *palm tree pigeon*. Catégorie : **Oiseau**.



kvl-waoko Plural: kvl-wagdo. Nom. marigot à sec, ravin; *dried out river, ravine*. Catégorie : **Eau**.

kvl-yaadga [v̂-á] Plural: kvl-yaadse. Nom. marabout; *marabou stork*. Catégorie : **Oiseau**. *leptotilus crumeniferus*.



kvl-zēoogo Plural: kvl-zēedo. Nom. poisson (terme générique), poisson comestible; *fish (generic term), edible fish*. Catégorie : **Poisson**.

kvl-zibri [v̥-í-í] Plural: kvl-ziba. Nom. liane (espèce); *liana sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *paullinia pinnata*.



kv-maande Nom. grande cérémonie funéraire en l'honneur d'un défunt; *big funeral ceremony to honour a deceased*.

kumbdo [v̥-o] Nom. feuilles de tomates; *tomato leaves*.

kvmbre [v̥-è] nominal: kvmbre, kvmbgo.

Plural: kvmse. Verbe. 1 • réunir, rassembler; *unite, reunite, congregate, collect, gather together*.

2 • résumer; *summarize*. **Kvmb a goamā n togs-do**.

Résume son discours pour nous. *Summarize his talk for us*.

kvmbga [v̥-á] Plural: kvmbse. Nom. champs de tomates (espèce amère); *tomato sp field*.

kvmbgo [v̥-ó] Nom. résumé; *summary*. Catégorie : **Mot**.

kvmbre [v̥-é] Plural: kvmba. Nom. tomate (espèce amère); *bitter tomato*. Catégorie : **Nourriture**.

kvmbarsaka [v̥-à] Plural: kvmbarsage.

synonyme: *balep-saooogo, yānd-tuga*. Nom. arbre (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Arbres**. *cassia siberiana*.



kvmbrawanga [v̥-á-à] Plural: kvmbrawamse. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes**. *crossopteryx febriguga*.



kvmbryēoogo Plural: kvmbryēedo.

synonyme: *gōndreyōogo*. Nom. arbre à encens (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes**. *boswellia dalzielii*.



kvmdaaga Plural: kvmdaase. Nom. fête; *festival, celebration, feast*.

kvme Verbe. 1 • pleurer; *weep*.

2 • plaindre, compatir; *have compassion on, pity, to feel for, sorry*.

kvmkvma [v̥-ú] Varinat: kūmkuma, kvnkvma. Nom. pleurs, lamentations; *crying, lamentations, lament, wailing*.

kvmsdga [v̥-à] synonyme: *fāa, sōd-kvmsdga*. Nom. somme; *sum*. Catégorie : **Mathématiques**.

kvmse nominal: kvmsre, kvmsgo. Verbe. faire pleurer; *cause to weep*. **Ra kvms biigā**. Ne fais pas que l'enfant pleure. *Don't make that the child weeps*.

kvmsga [v̥-à] Plural: kvmesse. Nom. cruche dans laquelle on teste a qualité de la bière; *jug in which one tests the quality of beer*.

kvnde [v̥-é] Plural: kvla, kvna. Nom. guitare traditionnelle, violon; *traditional guitar*. Catégorie : **Instrument de musique**.

kvnkvdre [v̥] Plural: kvnkvda.

synonyme: *bōan-kvnkvdre, bōan-daoogo*. Nom. margouillat mâle; *Agama male lizard sp.* Catégorie : **Reptile**.



kvnkvuuga Nom. arbre (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Arbres**. *ficus ingens*.



kv-pogdo Nom. maladie (espèce); *disease sp.* Catégorie : **Maladie**.

kvre [v̥] Verbe. faire du bruit en remuant dans un trou; *make noise by stirring in a hole, moving around*.

kvrebre [ú-é-è] Plural: kvreba. Nom. grandes bottes; *big boots.*

kvрге [ú-è] Comparez: kvрse. nominal: kvргre. Plural: kvрse. Verbe. raccourcir / couper une chose; *shorten / cut a thing.*

kv-rtta Plural: kv-rttba. Nom. celui / celle qui tient la place du défunt le jour des funérailles; *the person holding the place of the deceased at the day of the funeral ceremony.* Catégorie : **Relations humaines.**

kvр-kvre Adverbe. bruit de choc contre les parois; *noise from a hitting against a wall.* **Kelg yaa bōe n tar kvр-kvrā?** Écoute, c'est quoi qui fait ce bruit-là ? *Listen, what makes that noise?*

kvрse [ú-è] Comparez: kvрге. nominal: kvрsgo, kvрsre. singulier: kvрге. Verbe. raccourcir plusieurs choses; *shorten several things.*

kvsaaga₁ [á-à] Plural: kvsaase. Nom. membre de l'ethnie kusaal; *a Causal speaking person.*

kvsaaga₂ [ú] Plural: kvsaase. Nom. maladie de nouveau né; *disease of new born.* Catégorie : **Maladie.**

kvsga [ú] Plural: kvsse. Adjectif. devenu dur, fibreux; *became hard, fibrous.* **Maan-kvsga.** Gombo dur. *Hard okra.*

kvsgе nominal: kvsgre. Verbe. devenir vieux, fibreux; *become old.* **Maanā kvsgame.** Les gombos sont devenus durs. *The okra became old.*

kv-toogo Nom. funérailles; *funeral ceremony.*

kvvbo [ú-ò] Nom. conclusion; *conclusion.*

kvvge [ú-è] Comparez: kvvse. nominal: kvvgre. Verbe. couper une chose raccourcir (y compris dans le temps); *cut one thing, shorten (also speaking of time).*

kvvg-n-gvlsга [v̄-ú-á] Nom. abréviation, forme courte, forme réduite; *abbreviation, short form.* **«Yagre» kvvg-n-gvlsга yaa «yag».** L'abréviation pour le mot «pluriel» est «pl.». *The short form of the word «plural» is «pl.».* Catégorie : **Mot.**

kvvle [v̄] nominal: kvvlgo. Verbe. 1 • vieillir; *old (to grew).* **A Zā kvvlame.** Jean a vieilli. *John got old.* 2 • devenir vieux, fibreux (légume); *become old, fibrous (vegetable).*

kvvlem [v̄-é] Comparez: kvvle. Nom. état de vieillesse; *old age, oldness.*

kvvlgа [ú] Plural: kvvlse. Varinat: kvvlle. Adjectif. vieux; *old.*

kvvngo Nom. grand rassemblement, grande foule, très nombreux; *large assembly, big gathering, large crowd.*

kvvre Plural: kvya. Nom. 1 • grande cérémonie funéraire; *big funeral ceremony.* 2 • nouvelles du décès de quelqu'un; *news / announcement about somebody's death.*

kvvsa Plural: kvvs-rāmba. Nom. individu qui fait rire; *individual who makes you laugh.*

kvvse [ú-è] Comparez: kvvge. nominal: kvvsgo. Verbe. raccourcir plusieurs choses; *shorten several things.*

kvware₁ [v̄-á-è] Plural: kvwaya. Nom. aine, notamment enflée ou douloureuse; *groin, especially when it hurts or is swollen.* Catégorie : **Le corps.**

kvware₂ [v̄-á-è] Plural: kvwaya. synonyme: mopoko. Varinat: kvwese. Nom. plante (utilisée en vannerie); *plant sp (used for basket work).* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *cymbopogon giganteus.*



kvvεεre emprunt: français. Plural: kvvεεya, kvvεεr-dāmba. Nom. cuillère; *spoon.*

kv-yiibu Nom. dernière grande funéraire en l'honneur d'un défunt; *last big funeral ceremony in the honour of a deceased person.*

kv-yiri Plural: kv-yiya. Nom. maison funéraire; *house where the funeral ceremony takes place.*

L – I

la₁ [á] Varinat: ya. Verbe. c'est, être (forme emphatique de «yaa»), c'est ... qui / que; *it is, to be (emphatic form of «ya»).* **Pag la yiri.** C'est la femme qui est (important dans la maison. C'est la femme qui fait le foyer. *It's the woman who is (the most important element in) a home.* Catégorie : **La Grammaire.**

la₂ [à] Comparez: ne. conjonction. et (utilisé entre noms et pronoms), ce mot de liaison établit également une relation de coordination, en plus (participant différent, utilisé pour décrire différentes pièces d'information) ; *and, plus, in addition (different participants, used to describe different pieces of information).* **Piig la a yiibu.** Dix et deux = douze. *Ten and two = twelve.* Catégorie : **La Grammaire.**

la₃ [à] Inaccompli: laada. nominal: laado, lare. Verbe. rire; *laugh.* **A laa vvsго.** Il a beaucoup ri. *He laughed a lot.*

la₁ [à] *conjonction*. 1 • mais; *but*. **Mam sagl–a lame, la a ka reeg ye.** Je l'ai conseillé, mais il n'a pas accepté /écouté. *I counselled him, but he didn't listen.* Catégorie : **La Grammaire**.

2 • et, puis, avant de, utilise pour des faits contingents et sujets identiques; *and, then, used for continued action and same participants*. **A Tēne kuilame la a wa.** Tene est parte et puis il est revenu. *Tene went home and then he came back.*

3 • ensuite, alors (coordination souvent en début de phrase dans les narrations); *next, and then (coordination often at the beginning of a new sentence in narrative texts)*.

Wēnnaam Sēn–Ka–Saab yāka tēngā tom n maan ninsaala. La Wēnnaam fvusa ninsaal yō–bogdā pvga, n ning vum ninsaal pvgē. La ninsaal lebga nin–vuga. L'Éternel Dieu forma l'homme de la poussière du sol. Ensuite il insuffla dans ses narines un souffle vital. Et l'homme devint un être vivant. *The LORD God formed the man of dust from the ground. Then God breathed into his nostrils the breath of life. And the man became a living creature.*

la₅ [à] *Adverbe*. expression indiquant une mise en garde, le locuteur attend certaines conséquences, élément assertif qui sous-entend une menace; *indicating that something will happen soon as a consequence*. **Fo ma wat la !** Attention, ta mère vient ! *Look out, your mother comes!*

la₆ [à] *interj.* expression indiquant une surprise; *expression showing surprise*. **Ē ! fo waame la ?** Eh ! Tu est venu ? *Oh! You came?*

la₇ [á] expression indiquant la satisfaction; *expression showing satisfaction*. **La m nonga woto!** Eh oui, j'aime cela ! *Well yes, I like that!*

la₈ [á] *conjonction*. particule à valeur consécutive, et puis; *consecutive particle, and then*.

–**la** [á] *Varinat: –a. Pronom.* forme moyenne de la marque de déclaration «lame», collé par un trait d'union au pronom qui suit le verbe; *middle short form of the declaration mark «lame», always linked to the preceding short pronoun by a hyphen*. **B pvd–a–la a Tēne.** On lui a donné le nom de Tene. *They gave him the name Tene.* Catégorie : **La Grammaire**.

la ...–ē Voir entrée principale : .[à é] *conjonction*. tout en, en même temps, pendant que; *as, doing at the same time, while*. **A watame la a laadē.** Il vient tout en riant. *He comes laughing.* Catégorie : **La Grammaire**.

La baosgo Voir entrée principale : . cependant, pourtant; *yet, however, nevertheless*. **baa a yembr ka be sēn yaa–a kāseng n yud a Zā ye. La baosgo, sēn yaa–a yao–zvvg Wēnnaam soolmē wā yaa kāseng n yud a Zā.** Il n'y en a pas de plus grand que Jean. Cependant, le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui. *None is greater than John. Yet the one who is least in the kingdom of God is greater than he.*

laabo [á–ò] *Plural: laabse. Nom.* oiseau (espèce), engoulevant; *bird sp, Night-jar. Catégorie : Oiseau.*



laade *Infinitif: la. v.inaccompli.* rire, en train de rire; *be laughing. Ba laadame.* Ils rient. *They are laughing.*

laado [á] *Comparez: la. Nom.* le rire, moquerie; *laughing, jeer.*

laaft [à–í] *emprunt: arabe. Nom.* 1 • paix; *peace.*

2 • santé; *health. Y yibeoog yaa laaft?* «Comment ça va (le matin)?». «*How are you (this morning)?*».

laaga₁ [á] *Plural: laase. Nom.* 1 • plat (réceptif); *dish.* 2 • assiette; *plate.*

laaga₂ *Plural: laase. Adjectif.* plat; *flat, even. Tēng–laaga.* Paysage plat. *Flat area.*

laagda [á] *Plural: laagdba. Nom.* fossoyeur; *gravedigger.*

laage [à] *nominal: laagre. Plural: laase. Verbe.* couper une mince couche; *cut a thin /slim layer. Laag nem–kaamā n ningi.* Coupe une mince couche de la graisse de viande. *Cut a thin layer of fat from the meat.*

laale₁ [á–è] *Inaccompli: laanda. nominal: laalre. Verbe.* planer; *soar, hover. Sulgā laandame.* Le milan noir plane dans l'air. *The black kit soars in the air.*

laale₂ *Nom.* musaraigne de brousse; *bush shrew mouse.*



laale₃ [á–è] *Inaccompli: laanda. nominal: laalre. Verbe.* déplier; *unfold. A laanda futā.* Il déplie les habits. *He unfolds the garments.*

laalga [à–à] *Plural: laalse. Nom.* perche; *rod, pole.*

laarba [à] *emprunt: arabe. synonyme: arba. Nom.* mercredi; *Wednesday.*

laase *singulier: laaga. n.pl.* plats, assiettes; *plates, dishes.*

laasre [á–è] *Nom.* au-delà; *the next world, on the other side.*

labende₁ *Plural: labla. synonyme: ladfo. Varinat: labelle. Adjectif.* aplati; *flattened. Yō–labende.* Nez plat. *Flat nose.*

labende₂ [á–è] *nominal: labendre. Verbe.* aplatir en tapant dessus; *flatten by hitting upon. Wē bāngā n labende.* Tape sur le bracelet pour l'aplatir. *Hit on the bangle to make it flat.*

labga [à-á] *Plural: labse. Adjectif.* plat et peu élevé; *flat and not high. Kunkub-labga.* Petite colline plate et peu élevée. *A small flat hill.*

labge [á-è] *nominal: labgre. Verbe.* aplatis, écraser (en jetant sur); *flatten, squash.*

lab-labe [à] *Adverbe.* à basse altitude; *low above ground, not high up. Luila yigda lab-labe.* L'oiseau vole à basse altitude. *The bird is flying low.*

labre [à-é] *Plural: laba. Adjectif.* aplati et large; *flat and wide. Zu-labre.* Tête plate et large. *A flat and wide head.*

labse, [á-è] *Verbe.* se mesurer, se comparer à; *measure with, size up, to compare with. Ned kōn labs ne naab ye.* Un personne ne peut pas se comparer au chef. *A person cannot compare herself with the chief.*

labse₂ [á-è] *Verbe.* être beaucoup, en grand nombre, immense; *be numerous, huge, enormous, in large numbers, immense. Ad tvvmā labsa.* Voilà un travail immense. *There is a huge work.*

labsem [á] *Nom.* étendue, importance, immensité; *range, stretch, size, dimension, importance, immensity. A rat n bānga tēngā labsem.* Il veut connaître l'étendue du pays. *He wants to know the size of the land.*

labsga [á-á] *Plural: labesse. Adjectif.* large; *wide, broad. Peen-labsga.* Un tissu large. *A wide cloth.*

lade [à-é] *Plural: lad-dāmba, lada. Nom.* canard; *duck. Catégorie : Oiseau.*



lae-lae [á] *Varinat: lē. Adverbe.* jamais; *never.*

lagdo [á] *singulier: laoko. n.pl.* récipients; *dishes, containers.*

lagdwaase *emprunt: français. Plural: lagdwaas-rāmba. synonyme: walga. Nom.* ardoise; *writing board, slate.*

lage, [á] *Verbe.* flotter au vent; *flutter in the wind. Seobgā maandame ti peendā lagda.* Le vent souffle et le tissu flotte au vent. *the wind blows and the cloth flutters in the wind.*

lage₂ [á] *Verbe.* concasser; *breakup, crushing.*

lagement-lagement *synonyme: lagement-n-taare, sulli, laogengo. Nom.* union; *union.*

lagement-n-taar laogo *Voir entrée principale : [à-á-áo-ó] synonyme: tagement-n-taar būmbu. Nom.* biens communs; *common property.*

lagement-n-taare [à-á-é] *synonyme: laogengo, sulli. Nom.* groupement, union; *grouping, association, union.*

Pagba lagement-n-taare. Groupement des femmes. *Women's union.*

laogengo *Comparez: lagme. Varinat: laogengo. Nom.* union, groupement; *union.*

lagfo [á] *Plural: ligdi. racine: làgf-. Nom.* 1 • cauris, pièce d'argent, unité de monnaie; *cowrie, money-coin.* 2 • argent; *money.*

lagle [á-è] *nominal: laglre. Plural: lage. Verbe.* recouvrir une surface avec quelque chose de léger; *cover a surface with something light. Bao fuug n lagl f yīngā.* Couvre ton corps avec un habit. *Cover your body with a garment.*

lagme [à] *nominal: laogengo, lagmere.*

synonyme: naage. Verbe. 1 • unir, mettre ensemble, mettre avec; *join together, put with, put together.*

2 • s'unir dans l'acte sexuel; *unite sexually, have sexual intercourse.*

lahagi *Nom.* al Hadji, quelqu'un qui est allé à la Mecque; *Al Hajji, a Muslim man who went to Mecca.*

laka [á-à] *Plural: lagse. Nom.* omoplate; *shoulder blade, scapula. Catégorie : Le corps.*

lake, [á-è] *Plural: lagse. Verbe.* 1 • soulever, décoller ce qui est posé à plat; *lift up, take up, raise up, take off, unstick. Lak kugrā.* Soulève la pierre. *Lift the stone.* 2 • écarter, s'écarter de; *put /get away, put aside, draw aside, depart from. Lak n bas sorā ti m looge.* Écarte-toi pour que je passe. *Get away so that I can pass.* 3 • feuilleter; *open a page (of a book), browse, flick through. Lak f sebrā.* Ouvre ton livre. *Open your book.*

lake₂ [à] *Verbe.* butter contre, heurter; *dash against, hit, strike, knock into. A laka kugrā n vōk a naore.* Il heurte une pierre et s'est écorché son pied. *He knocked into a stone and scraped his leg.*

lake₃ [à] si jamais; *if ever. Lak f ta ka, būmb na maan-fo.* Si jamais tu viens ici, quelque chose t'arrivera. *If ever you come here, something will happen to you.*

lakre [à-é] *emprunt: français. synonyme: goore. Nom.* craie; *chalk.*



lalanga [à-á] *Plural: lalamse. Nom.* poisson (espèce); *fish sp. Catégorie : Poisson.*

lalenga₁ *Plural: lalemse. synonyme: bāg-peoogo, laka. Nom.* omoplate; *shoulder blade. Catégorie : Le corps.*

lalenga₂ *Plural: lalense. Adjectif.* à la légère, sans importance, léger; *lightly, thoughtlessly. A rika mam gomdā lalenga.* Il a pris ma parole à la légère. *He took my word lightly.*

lalga, [á] *Plural: lalse. Nom.* mur; *wall. Catégorie : Équipement de la maison.*

lalga

lalga₂ [à-à] *Plural: lalse. Variante : lanego. Nom. rate; spleen. Catégorie : Le corps.*

lalde [à-é] *nominal: lalgre. Plural: laale, lalse. Verbe. enlever ce qui couvre une surface; take off. A lalga a fuugā. Il a enlevé son vêtement. He took off his clothes.*

lalle, [á] *Nom. arbuste (espèce), henné; shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. lawsonia inermis.*



lalle₂ *Voir entrée principale : lanego.*

lalle₃ [á] *Adverbe. de côté, à l'écart; to the side, aside, aloof, off.*

lalle₄ *Plural: lala. Varinat: lande. Nom. bourse (contenant les testicules), scrotum; scrotum.*

lalle₅ [à] *nominal: lallre, lallgo. Verbe. mettre de côté; put aside. Rtk n lall kɛɛnga. Prends ça et met le à l'écart. Take that and put it aside.*

laloa [à-óa] *emprunt: français. synonyme: noore. Nom. la loi; the law.*

lalse [à] *Verbe. marcher à pas feutrés; walk without making noise.*

lama *Adverbe. calmement, tranquille, silencieux; calmly, quietly, noiseless, silently. Soaambā vāba moogē wā lama. Le lièvre se cache silencieux dans l'herbe. the rabbit hides silently in the grass.*

lamboeega [á-óé-à] *Plural: lamboese. synonyme: nabre, nablediga. Nom. arbuste (espèce d'); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. boscia senegalensis.*



lamboeere [á-é] *Plural: lamboeya. Nom. fruit comestible d'arbre (boscia senegalensis); edible fruit sp. Catégorie : Nourriture.*



lam-puugo

lamboetga [á-óé-à] *Plural: lamboese, lamboetse. synonyme: kalyānga, kalyātga. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. capparis corymbosa.*



lamde, [à-é] *Plural: lama. Adjectif. aplati; flat. Yō-lamde. Nez plat. Flat nose.*

lamde₂ [à-é] *Plural: lama. Nom. tubercule de brousse de forme ovale; wild tuber. Catégorie : Nourriture.*

lamdo [á-ò] *synonyme: lam-tuga. Nom. cotonnier; cotton plant. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. gossypium barbadense.*



lame, [à-é] *Varinat: -ame, -a, -la. marque de la déclaration (absent dans les phrases négatives, impératives et autres constructions); declaration mark. M ma boond-m lame. Ma mère m'appelle. My mother calls me. Catégorie : La Grammaire.*

lame₂ [à] *Verbe. 1 • se tapir, se blottir, s'appliquer contre; crouch down, squat, nestle. 2 • concerner, préoccuper quelqu'un; concern, preoccupy.*

lam-lame, [à] *Adverbe. doucement, à petits pas; softly, with short steps. A kēnda lam-lam. Il marche doucement. He walks softly.*

lam-lame₂ [á] *Adverbe. fortement, à haute voix; strongly, with a loud voice. A kelemda lam-lame. Il pleure à haute voix. He cries with a loud voice.*

lamm [á] *Adverbe. complètement aplati, blotti contre le sol; flat on the ground. A gāanda lamm. Il est couché tout plat. He lies flat on the ground.*

lampeka *Plural: lampegse. synonyme: pɛka. Nom. gifle; slap.*

lampo [à-ó] *emprunt: français. synonyme: faodgo. Nom. impôt; tax.*

lam-puvgo [à-ú-ò] *synonyme: goarga, langa. Nom. champ de coton; cotton field.*



lam-tuga

lam-tuga *synonyme: lamdo. Nom. cotonnier; cotton plant.*



lamusa [à-ú-à] *Comparez: alkamisa. Nom. jeudi; Thursday.*

lam-zvudo [à-ú-ò] *Nom. herbe (espèce) servant à faire des balais; grass sp used to make brooms. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

lan-biiga [à-í] *Plural: lan-biisi. Varinat: lan-bila. Nom. testicule; testicle. Catégorie : Le corps.*

lan-bila [à-í] *Plural: lan-biisi. Varinat: lan-biiga. Nom. testicule; testicle. Catégorie : Le corps.*

lande [á] *Plural: lana. synonyme: lan-korgo.*

Varinat: lalle. Nom. bourse, scrotum; scrotum. Catégorie : Le corps.

landre [á] *Nom. musique pour la marche funèbre; music for the funeral procession.*

lanego Voir entrée principale : lalga 2.[à] Variante : lalle.

langa, [á-à] *Plural: lanse, lamse. synonyme: goarga. Nom. champ de coton; cotton field.*

langa₂ [à-á] *Plural: lamse. Adjectif. bas; low, low-down. Zi-langa. Endroit bas. Low place.*

lange₁ [á-è] *nominal: langre. Verbe. être habitué à, avoir l'habitude; be accustomed to, habituate to, be used to. A langa gōeem wakat kānga. Il a l'habitude de dormir à cette heure-ci. He is used to sleep at this time.*

lange₂ [á-è] *Varinat: landme. Verbe. marcher en zigzaguant; walk in a zigzag manner.*

langlga [à-à] *Plural: langlse. Adjectif. très léger; very light. Moogā ya langlg wa lamdo. L'herbe est très léger comme le coton. The grass is light like grass.*

laogengo [ào-ó] *Nom. unité; unity, oneness.*

laog-geelgo [ào-é-ó] *Nom. bilan; balance sheet, balance of accounts. Catégorie : Mathématiques.*

laog-gūusda *Nom. commissaire aux comptes; auditor, accountant, comptroller. Catégorie : Argent.*

laogo [á-ò] *Nom. richesses, trésor; richness, wealth, treasure.*

laog-zāabo [ào-á-ò] *Nom. gestion; management.*

laog-zāada [ào-á-à] *Nom. trésorier; treasurer, cashier.*

laoko [á] *Plural: lagdo. Nom. récipient; container, dish.*

laondgo [à-ò] *Plural: landedo. synonyme: lalga. Nom. rate; spleen. Catégorie : Le corps.*

laongo [áo-ò] *Plural: lamdo. Nom. fil; yarn, thread.*

lebe

laoga [ào-á] *Plural: laoose. Nom. rat (espèce); rat sp. Catégorie : Mammifère.*



laooe, [áo-è] *Nom. mil bouilli; boiled millet. Ka-laooe. Mil bouilli. Cooked millet. Catégorie : Nourriture.*

laooe₂ [ào-é] *Plural: laoa. Adjectif. gros et rond; big / fat and round. Pu-laooe. Gros ventre rond. Big round belly.*

laosda [á-á] *Plural: laosdba. Nom. moqueur; mocking person.*

laoose [áo-è] *nominal: laosre, laosgo. Verbe. 1 • alterner, intercaler; alternate, put in between, not follow the order. 2 • sauter, trier, être sélectif; jump, sort, select.*

lare [á-è] *Plural: laya. Nom. 1 • hache; axe.*

2 • potence, puissance; potency, strength, might.

large [á-è] *nominal: largre. Verbe. 1 • s'éclipser, s'écarter; slip away, step aside, draw aside.*

2 • mettre au sol; put to the ground.

lase [á] *nominal: lasre. Verbe. parler mal ; say bad things.*

latme [à] *Verbe. tituber, zigzaguer; stagger, lurch, zigzag.*

A yūu rāamā n letemde. *Il a pu de la bière et marche en zigzag. He drank beer and staggers.*

lay [á] *emprunt: français. Nom. ail; garlic. Catégorie : Nourriture. allium sativum.*



laya [á-à] *singulier: lare. n.pl. haches; axes.*

le, [é] *synonyme: ye. Varinat: leb. auxiliaire. 1 • encore, de nouveau; again, once more. A le pābe a baaga. Il a de nouveau frappé son chien. He hit his dog again.*

2 • ne plus (avec négation); not any more (with negation).

M ka le tar baong ye. *Je n'ai plus de monnaie. I don't have change any more.*

le₂ [è] *Inaccompli: leeda. nominal: lere. Verbe. mettre la nourriture à la bouche de quelqu'un pour le faire manger; hold food at the mouth of somebody to make him eat. A leeda a biigā sagbo. Elle fait que son enfant mange le tô. She makes her child eat the porridge.*

lebe, [è] *nominal: lebre. Verbe. 1 • retourner, repartir, revenir; return, go again, come back.*

2 • être la réplique de, ressembler fortement; be like a copy of, look like, resemble. Bi-kāngā ti leba a yaaba. Cet enfant ressemble fortement à son ancêtre. This child looks like his ancestor.

lebe₂ [è] *Comparez: le. synonyme: yēbge, manege.*

Varinat: le. auxiliaire. encore, de nouveau; *again, once more.* **Leb n kō-a n paase.** Donne lui encore plus. *Give him again some more.*

lebende [é] *Plural: lebla. Adjectif.* envers (à l'), qui n'est pas dans le bon sens; *upside down, inside out.* **A ninga fuugā lebende.** Il a mis l'habit à l'envers. *He put on his shirt inside out.*

lebbe₁ [è] *Comparez: lebe. nominal: lebgre. Verbe.*

1 • renverser; *turn over, tip over.*

2 • traduire d'une langue à une autre; *translate.* **A lebga sebrā ne moore.** Il a traduit le livre en mooré. *He translated the book into Moore.*

3 • retourner d'où l'on vient; *return back to where one came from, go back.* **Lebg n kuili.** Retourne à la maison. *Go back home.*

4 • répondre, dire en retour; *answer, say as a response.*

lebbe₂ [è] *nominal: lebgre. Verbe.* se transformer (en),

devenir; *transform into, become.* **A Abell lebga rūm-kumda.** Abel est devenu un berger. *Abel became a shepherd.*

lebbe₃ *Verbe.* faire à son tour, être le tour de; *it is my turn to.* **Lebg foo masā.** C'est ton tour maintenant. *It is your turn now.*

lebg-n-duka [è-í-á] *Nom.* report; *postponement.*

lebg-n-gesga [è-é-á] *Nom.* révision; *revision.*

Catégorie: Mathématiques.

lebg-n-ges-y comparez aussi, regardez aussi; *compare*

also, see also. «Bōn-bila» **lebg-n-ges-y** «Bōanga».

«Ânon» comparez aussi «Âne». «*Donkey's colt*» look also at «*Donkey*».

lebs samde *Voir entrée principale: .[è á-è] Verbe.*

rembourser; *pay back, repay, reimburse, redeem a loan.*

lebse [é-è] *nominal: lebsre, lebsgo. Verbe.* 1 • rendre, remettre, restituer; *hand back, put back, return, give back.*

Ba lebsa maam m ligdā. Ils m'ont remis mon argent. *They gave me my money back.*

2 • répliquer; *respond, counteract.* **Neb tvv bāmba, la b ka tvvs n lebs ye.** Lui qui, insulté, ne rendait pas l'insulte. *When he was reviled, he did not revile in return.*

lebsgo *Comparez: lebse. Nom.* fait de rendre, de donner en retour, restitution; *giving back, paying back.*

lede [é] *nominal: ledre. Verbe.* remplacer, substituer;

replace, substitute. **Bas ti mam led biigā zīgē n pa ka.** Laisse-moi rester ici à la place de l'enfant. *Let me stay here instead of the child.*

ledme [é-è] *Verbe.* inter-changer, faire alterner;

interchange, alternate. **B rikda lamd n ledem ne nanguri.** Ils alternent le coton avec les arachides. *They alternate cotton with groundnuts.*

led-m-zīgē sebre *Voir entrée principale: .[é] Nom.*

procuration; *letter of attorney.*

leebe₁ [è] *nominal: leebre. Variante: tolme. Verbe.*

commercer, faire du commerce; *trade.* **A Polle lebda bōe?** Quel commerce pratique Paul ? *What does Paul trade?*

leebe₂ [è] *Verbe.* retourner sens dessus-dessous; *turn upside down.*

leebg ligd-kvmbdga *Voir entrée principale: . Nom.*

chiffre d'affaires; *turnover.* *Catégorie: Argent.*

leege [è] *Verbe.* lavement (faire un); *enema (make a).* **A**

leega biigā t'a sā. Elle fait un lavement à l'enfant pour qu'il fait les selles. *She makes an enema to her child so that it defecates.*

leemse [è] *nominal: leemsre, leemsgo. Verbe.* mettre dans la bouche; *put into the mouth.*

lege [é] *Verbe.* guider; *guide.*

leke, [é-è] *nominal: lekre. Plural: legse. Verbe.* empêcher d'aller trop loin, de s'égarer; *prevent from going too far, to get lost, go astray.* **Lek niigi wā ti b dēda pvvgā.**

Empêche le bétail d'aller dans le champ. *Prevent the cows from going into the field.*

leke₂ [é-è] *nominal: kekre. Plural: legse. Verbe.*

compléter pour faire plein, ajouter pour faire plein; *supplement to make full, fill up, add to make full.* **Lek yvvrā t'a pidi.** Ajoute de l'eau au canari pour qu'il soit plein. *Add some water to the jar to make it full.*

leke₃ [é-è] *Verbe.* embêter; *annoy, bother.*

lekolle [é] *emprunt: français. Plural: lekoala. Nom.*

1 • école, instruction scolaire; *school, academic instruction.*

2 • bâtiment d'école; *school building.*

lelme [è] *nominal: lelemre. Verbe.* lécher; *lick.* **A lelemda a nusā.** Il lèche ses mains. *He licks his hands.*

lelongo [é-ò] *Plural: lelondo. Nom.* plante grimpante (espèce); *climbing plant sp.* *Catégorie: Herbes, plantes grimpanes.* *leptadenia hastata.*



lembe₁ [è] *nominal: lembre. Verbe.* goûter; *sample, taste to know.* **Lemb maam dubā.** Goûte ma nourriture. *Taste my food.*

lembe₂ [è] *Verbe.* donner un surplus sur la quantité achetée; *give some more to somebody who bought something.*

lebergi *emprunt: jula. Nom.* boisson; *beverage, drink.*

lemburi [è-ú-i] *emprunt: jula. synonyme: sitorgo. Nom.* citron; *lemon. Catégorie : Nourriture.*



lembu-tuga [è-ú-l-á] *Plural: lembu-tuse. Nom.* citronnier; *lemon tree. Catégorie : Arbres. citrus aurantifolia.*



lemde [è-é] *Plural: læma. Nom.* menton; *chin. Catégorie : Le corps.*

lem-leme [è] *Adjectif.* souple, flexible; *elastic, supple, flexible.*

lemse₁ [è] *Verbe.* donner à goûter; *give someone to taste (food).*

lemse₂ [é-è] *nominal: lemsre. Verbe.* répliquer de manière non courtoise; *talk back in a impolite way.*

lende [é] *Plural: læla, leana. Adjectif.* plat, peu profond ou peu relevé; *flat, not deep or high.*

lend-lende [é-é-è] *Varinat: lendem-lendem. Adverbe.* marche saccadée (pendant qu'on pousse la personne); *jerky walking (while one pushes the person).*

leng₁ [é-è] *nominal: lengre. Verbe.* 1 • remuer (liquide); *stir (liquid).*

2 • faire souffrir en donnant des ordres contradictoires; *make to suffer in giving contradictory orders.*

3 • vaciller, balancer; *quiver, shake.*

leng₂ [è] *Verbe.* presser; *press, weigh down, squeeze.*

lengre [è-é] *Plural: lense. Nom.* écuelle; *feeding dish.*

leokdse *singulier: leokda. n.pl.* réponses; *answers. A Zā*

bāngrā ne b leokdsā linga neb nins fāa sēn da

wvmd-a. Tous ceux qui entendaient Jean étaient stupéfaits de son intelligence et de ses réponses. *All who heard John were amazed at his understanding and his answers.*

leoke [è] *Inaccompli: leokda. nominal: leokre. Plural: leo.*

Verbe. répondre; *answer. A leokame tu n-ye.* Il a répondu que oui. *He answered saying yes.*

leolengo *Plural: lelendo. Nom.* plante grimpante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. leptadenia loncifoli.*



leo-leo [é] *Adverbe.* rapidement et avec énergie; *quickly and full of energy. Wudg leo-leo.* Cours rapidement. *Run quickly.*

leore [éo] *Nom.* 1 • réponse; *answer.*
2 • solution; *solution. Catégorie : Mathématiques.*

leose [éo-è] *singulier: leooga. n.pl.* hameçons; *fish-hooks.*

lepre [è-é] *Plural: læpa. Nom.* petite corbeille en paille; *small basket made of straw.*

leta [é] *emprunt: français. Nom.* l'état (pays, nation); *the state (country, nation).*



lɛ₁ [é] *nominal: lære, læga. Verbe.* ouvrir en deux; *open into two parts.*

lɛ₂ [é] *Varinat: lae. Adverbe.* plus jamais; *never again. Ra le wa læ.* Ne reviens plus jamais. *Don't come back again.*

lɛbenga [ɛ-á] *Plural: lebense. Nom.* repousses d'herbe; *grass growing again. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

lɛdga [ɛ-á] *Comparez: lend. Plural: ledse.*
synonyme: kɛdga. Adjectif. peu profond; *not deep.*

Bok-lɛdga. Trou peu profond. *Not deep hole.*

lɛɛba [ɛ-á] *Comparez: leebe. Plural: læɛbɔba.*

Varinat: læɛbɔba. Nom. commerçant; *trader, tradesman.*
Catégorie : Travailleur.

læga *Plural: leese. Nom.* rat (espèce) donnant beaucoup de petits; *rat sp, rat producing lots of babies. Catégorie : Mammifère.*



læge₁ [ɛ-è] *nominal: lægre. Plural: læ.* *Verbe.* 1 • écarter ce qui surnage dans un liquide; *skim, take away what is swimming on top of a liquid. Læg koomā tu sagd n be a zugē wā.* Enlève les ordures qui sont sur l'eau. *Take away the dirt on top of the water.*

2 • vider un récipient; *pour out the liquid of a recipient, empty a recipient.*

læge₂ [ɛ-è] *nominal: lægre. Verbe.* arroser avec la main, asperger avec la main; *irrigate / water with the hand, sprinkling with the hand.*

læge₃ [ɛ-è] *nominal: lægre. synonyme: lebge. Verbe.* revenir sur ses pas; *double back, trace his steps, come back to. A læg n waa zaamē.* Il est revenu sur ses pas de hier. *He came back to what he said yesterday.*

lɛɛla [ɛ-á] *singulier: leelle, leende. Nom.* fruits d'arbre (espèce); *fruits of tree sp.* Catégorie : **Nourriture.**



lɛɛle [ɛ-è] *nominal: lɛɛlre, lɛɛlgo. Verbe.* 1 • être penché sur le côté; *be tilting to one side, cant, slant.*
2 • s'écarter pour laisser passer; *go aside to let bypass.*

lɛɛnga [ɛ-à] *Plural: leense. Nom.* arbuste (espèce), citron de mer, prune de mer; *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *ximenia americana.*



lɛɛr pvgē km sōore *Voir entrée principale : .[ɛ v-é ó-è]* *Nom.* vitesse en km/h; *speed in km/h.* **Lɛɛr pvgē km 205.** 205 km/h. 205 km/h.



lɛɛre [ɛ-è] *Comparez: wakato. emprunt: français. Nom.* heure (dénombrable); *hour (countable).*

lɛɛse [ɛ-è] *nominal: lɛɛsre, lɛɛsgo. Verbe.* danser en se balançant de droite à gauche; *dance swinging from the right to the left.*

lɛgb-lɛgbe *Adjectif.* souple, flexible, pliant; *elastic, flexible, supple, pliable.*

lɛge, [ɛ] *nominal: lɛgre. Verbe.* laper; *lap up.* **Baagā legda koomā.** Le chien lape l'eau. *The dog laps the water.*

lɛge₂ [ɛ] *nominal: lɛgre. Verbe.* remuer; *wag, waggle, move.* **Zīfā legda a zvrā.** Le poisson remue sa queue. *The fish wags his tail.*

lɛgle [ɛ-è] *nominal: lɛglre. Verbe.* conduire un troupeau, empêcher de s'écarter d'un groupe; *lead a herd / flock, hinder a group to get astray.* **Legl rūmsā.** Conduis les animaux. *Lead the animals.*

lɛ-lɛ [ɛ] *Varinat: lae-lae. Adverbe.* pas du tout, jamais; *not at all, never.* **Mam zı n bāng yāmb lɛ-lɛ.** Je ne vous ai jamais connus. *I never knew you.*

lɛlga *Plural: lɛlse. Nom.* terre salée léchée par les animaux; *salty ground that animals like to lick.*

lɛma₁ [ɛ] *synonyme: numa, nuga. Adverbe.* mou; *soft, supple.* **Yaa bvgsg lɛma.** C'est très mou. *It's very soft.*

lɛma₂ [ɛ-á] *singulier: lemde. n.pl.* mentons; *chins.*

lɛnga [ɛ] *Plural: lemse. Nom.* 1 • surplus offert après l'achat, rabais, bonus; *surplus given to the client, discount.*
2 • échantillon pour goûter; *sample to taste.*

lɛooga [éo-à] *Plural: leoose. synonyme: zīm-gōaaga, loɛɛga. Nom.* hameçon; *fish-hook.*



lɛta [ɛ-á] *Plural: lɛtba, lɛtse. Nom.* substitut, pronom; *stand-in, surrogate, pronoun.* **Rēen-n-lɛta. Nin lɛta.** Première personne. Pronom personnel. *First person. Personal pronoun.* Catégorie : **Mot.**

li [i] *emprunt: français. Plural: li-rāmba. Nom.* lit; *bed.*



libga, [i-á] *Plural: libsi. Nom.* mouton de pelage noir; *sheep with black fur.*



libga₂ [i-á] *Plural: libsi. Nom.* sans corne (bœuf ou mouton); *without horns (cow or sheep), hornless cow.*



libgi *nominal: libgri. synonyme: fūki. Verbe.* ôter le couvercle; *take off the lid, cap, cover.*

libi *nominal: libri. Verbe. cacher; hide. Sawatā n libd wīndgā.* Les nuages cachent le soleil. *The clouds hide the sun.*

libli [i] *nominal: liblri. Verbe. 1 • rapiécer; patch, mend. A libla fuugā.* Il a rapiécé l'habit. *He patched the garment.*
2 • cacher; *hide. A libindame tu b ra bāng sūdā ye.* Il est en train de cacher la vérité. *He is hiding the truth.*

lib-libi₁ [i] *Adverbe. très plein; very full. Bulgā pidi koom lib-libi.* Le puits est plein d'eau. *The well is full of water.*

lib-libi₂ [i] *Adverbe. obscure, pas intelligent; obscure, dim, not very intelligent. A yamā zemsa lib-libi.* Il n'est pas très intelligent. *He is not very intelligent.*

libsi [i-i] *Verbe. assombrir, couvrir de nuages; darken, dim, cover with clouds. Saagā kvume n libsi.* Le ciel ce couvre de nuages. *The sky gets covered with clouds.*

libtuuga [i] *Plural: libtuusi. Nom. ignorant et naïf; uneducated and naive.*

lidgi [i-i] *nominal: lidgri. Plural: lidi. Verbe. rater, louper son objectif; miss, fail, not hit the target.*

lidri [i-i] *Plural: lida. synonyme: kalidri. Nom. herbe très fine (espèce); grass sp (very thin). Catégorie : Herbes, plantes grimpanes.*

liga₁ [i] *Adverbe. coup bruyant, bruit de détonation; loud blow, loud noise of detonation. Bug-raoogā wēeme liga.* Le fusil a fait un grand bruit de détonation. *The gun made a loud noise of detonation.*

liga₂ [i] *Adverbe. très amer; very bitter.*

liga₃ [i] *Varinat: lima. Adverbe. tout noir; jet-black. Zīgā lebga sablg liga.* L'endroit est devenu tout noir. *The place has become jet-black.*

ligd kēesgo *Voir entrée principale : . Nom. encaissement; cashing. Catégorie : Argent.*

ligd reegre *Voir entrée principale : . [i é-é] Nom. retrait; draw out money, withdrawal. Catégorie : Argent.*

ligd yiisgu *Nom. décaissement; out-payment, pay-out, disbursement. Catégorie : Argent.*

ligd yikdga *Voir entrée principale : . [i i-à] Nom. prix de revient; factory costs, net cost price. Catégorie : Argent.*

ligd-bēgendem *synonyme: bēgnego. Nom. économies, épargne; savings. Catégorie : Argent.*



ligd-bere [i-é] *synonyme: sēn lebgre. Nom. solde; balance. Catégorie : Argent.*

ligdi [i] *singulier: lagfo. Varinat: ligidi. Nom. 1 • argent (monnaie); money. Catégorie : Argent.*
2 • prix; price.

ligd-kēedga *Nom. crédit; credit. Catégorie : Argent.*

ligd-kēedse [i] *Nom. recettes; receipts. Catégorie : Argent.*

ligd-kēgsdem [i-è-é] *Nom. épargne; savings, thrift. Catégorie : Argent.*

ligd-kēgsg sebre *Voir entrée principale : .*

synonyme: ligd-bīngdim sebre, ligd-bēgendem sebre. Nom. cahier d'épargne; savings book.

ligd-ma [i-á] *Nom. capital; capital, principal. Catégorie : Argent.*

ligd-pemde [i-é-è] *Nom. prêt; loan. Catégorie : Argent.*

ligd-pəngdga [i-é-à] *synonyme: sam-yiisdga. Nom. emprunt; loan, borrowing. Catégorie : Argent.*

ligd-rogdse [i-ò-é] *Nom. intérêts; interests, interest rate. Catégorie : Argent.*

ligd-vēeneg kēesgo *Voir entrée principale : .*

synonyme: ligd-vēeneg kiigri. Nom. versement en argent liquide; payment in cash. Catégorie : Argent.

ligd-vēenega *Nom. argent liquide; ready money, cash. Catégorie : Argent.*



ligd-wōrgdem [i-ò-é] *Nom. débit; debit. Catégorie : Argent.*

ligd-yitga [i-i-á] *Nom. dépense, sortie; expense, outlay. Catégorie : Argent.*



ligi [i] *Verbe. battre très fort (cœur); pulsate very fast (heart). A sūrā ligdame.* Son cœur batte très fortement. *His heart beats very strongly.*

ligli₁ [i] *nominal: liglri. Verbe. esquiver, feinter; parry, dodge, feint. Soaambā ligla baagā n zoe n pōse.* Le lièvre a fienté le chien et s'est échappé. *The hare feinted the dog and got away / escaped.*

ligli₂ [i] *Verbe. rapiécer, raccommoder; patch, mend, stop up, plug up. A liginda fuugā.* Elle rapièce l'habit. *She patches the garment.*

liibi [i] *Verbe. distraire pour tromper; distract, divert to cheat / deceive.*

liidi [i] *nominal: liidri. Verbe. cacher, dissimuler; hide, cover up, dissimulate.*

lika [i-à] *Nom. obscurité, ténèbres, sombre; darkness, obscurity, gloom.*

liki [i-i] *nominal: likri. Verbe. 1 • apparaître, se montrer, devenir claire; emerge, come into sight, appear, become visible.*

lilga

2 • devenir claire, dégagé; *become clear*.

lilga [í] Plural: lilsí. Nom. petit mur à l'entrée de la cour; *small wall at the house entrance*.

lilgi [i] nominal: lilgri. Verbe. contourner; *go around*.

lilinga [í-í] Plural: lilimsi. Nom. criquet (espèce), sauterelle; *locust sp.* Catégorie : **Insecte**.

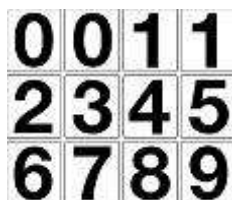
lilli [i] nominal: lillri. Verbe. cacher, masquer; *hide, mask, cover*. **Sawaodg n lill kiuugā**. Une nuage cache la lune. *A cloud hides the moon*.

limaam [i] emprunt: arabe. Plural: limaam-dāmba. Nom. l'imam; *imam*.

limdi [í] Plural: lima. Varinat: linga. Variante : **linga**. Nom. couvercle; *lid, cover*.

limi Verbe. submerger, recouvrir complètement; *submerge, flood, cover completely*. **Koomā lima pvgā**. L'eau a couvert le champ. *The water covered the field*.

limoro [í-ó] emprunt: français. Varinat: limore. Nom. numéro; *number*.



limsi₁ [i] Verbe. immerger, faire recouvrir d'eau; *immerse, cause to be covered with water*.

limsi₂ [í-í] Verbe. s'assombrir, se noircir (météo); *darken (weather)*. **Saagā kvume n limsi**. La pluie se prépare et le ciel s'est assombri. *It is going to rain so the sky got dark*.

linga Voir entrée principale : **limdi**. [í]

lingdem [í-é] Plural: lingdi. Adjectif. subite; *sudden*. **Kū-lingdem**. Mort subite. *Sudden death*.

lingi nominal: lingri. synonyme: tuki. Verbe. surprendre, arriver sans s'annoncer; *surprise, come without notice*. **Saagā ling-a-la weogē**. La pluie l'a surpris en brousse. *The rain surprised him in the bushland*.

lingri [í-i] surprise; *surprise*.

lisgi [í-i] nominal: lisgri. Plural: lisi. Verbe. coudre par-dessus, rapiécer; *sew on top of, patch*.

lisgu [í-ú] synonyme: soobo. Nom. baptême; *baptism*. **A Zā moonda n yet nebā ti b tek yam n deeg lisgu, n paam b yel-wēnā sugri**. Jean proclamait un baptême de repentir pour la rémission des péchés. *John proclaimed a baptism of repentance for the forgiveness of sins*.

lisi [i] nominal: lisri. Verbe. plonger, baptiser; *dive, plunge, baptise*. **A lisa koomē**. Il a plongé dans l'eau. *He dived into the water*.

lislaama [í-á] Plural: lislaamba. Nom. adepte de l'Islam; *follower of Islam*.

lislaamdo [í-á-ó] Nom. religion islamique, Islam; *Islamic religion, Islam*.

linga

litla [í-à] Comparez: lare. Plural: litli. Nom. petite pioche pour sculpter; *small hatchet for carving*. Catégorie : **Outil**.

liulgu [i] Nom. gris-gris qui rend invisible; *fetish that makes invisible*.

liuugu [í] Plural: liidu. Nom. petit bouton sur la peau; *small spot /pimple on the skin*.

liuula₁ [í-á] Comparez: luiila. Plural: liuuli. Varinat: luiila. Nom. oiseau; *bird*.



liuula₂ [í-á] Plural: liuuli. Nom. sorte de maladie qui frappe les enfants; *kind of disease attacking the children*. Catégorie : **Maladie**.

ludga [í-á] Plural: ludse. Nom. anus, cul, postérieur; *anus, ass-hole, buttock, behind*. Catégorie : **Le corps**.

ludre [í-è] Plural: luda. Nom. dent de lait; *baby tooth*. Catégorie : **Le corps**.

luge₁ Verbe. menacer du doigt; *threaten with finger, menace*. **A maana bōe ti f lugd-a nugu?** Qu'est-ce qu'il a fait que tu le menace du doigt ? *What did he do that you threaten him with the finger*.

luge₂ Nom. se prépare (pluie); *get ready (of rain)*. **Saagā lugdame**. La pluie se prépare. *It's getting ready to rain*.

lugme [í-è] Verbe. chatouiller; *tickle*.

lunga [í-á] Plural: lunse. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

luse [i] nominal: lusre. synonyme: sōnge. Verbe. aider; *help*. **Wa lus-m beogo**. Viens m'aider demain. *Come and help me tomorrow*.

lke₁ [í-è] nominal: ltkre. Plural: lugse, luge. Verbe. extraire avec un objet pointu; *take out with the help of an instrument*. **A lka gōaagā n yāke**. Il utilise un objet pointu pour enlever l'épine. *He uses a sharp instrument to take out the thorn*.

lke₂ [i] Verbe. regarder par une ouverture; *look through an opening (e.g. window)*.

linga [í-à] Plural: lumse. Nom. gourde; *flask, gourd, water-bottle*.



litre [lɪ-è] *Varinat: litri. Nom. litre; litre.*



lɪv [lɪ] *Adverbe. gonflé, rempli de liquide; swollen, full of liquid. A yūu koomā wvsg t'a pvrā ya lɪv. Il a bu beaucoup d'eau et son ventre est gonflé. He drank lots of water and his belly is swollen.*

lɪvgo [lɪv-ò] *Plural: lɪdo. Nom. puisette; container for drawing water. Catégorie : Outil.*



lɪvvre *Voir entrée principale : lvre 1.*

loaba [óa-à] *Plural: loobse. synonyme: gɪfo.*

Varinat: loa, loaabga. Nom. poche; pocket.

loabga₁ [òa-á] *racine: loobse. Nom. Lobi (ethnie du Burkina); person of the Lobi people.*



loabga₂ [òa-à] *Plural: loobse. Nom. fronde; sling. Catégorie : Outil.*



loabdga [ó-á] *Plural: loabdba. Nom. celui qui lance avec un lance-pierres; person using a sling to throw.*

loabga *Varinat: loabdga. Nom. lance-pierre; sling.*

loalenga [óa-à] *Plural: lolemse. synonyme: pō. Nom. passerelle, pont; footbridge, bridge.*



loalga [óa] *Plural: lolse. Nom. taureau; bull. Catégorie : Mammifère.*



loanda₁ [ò-á] *Plural: londse. Nom. écureuil de Gambie; Gambian Sun squirrel. Catégorie : Mammifère.*



loanda₂ [óa] *Adverbe. de façon irrégulière, discontinue; in a irregular manner. Ki wā yii loanda. Le mil est sorti de manière irrégulière. The millet grew in an irregular manner.*

loandfulgu [ó-ú-ú] *Varinat: loandfirga. Nom. galago du Sénégal; Senegal Bush-baby. Catégorie : Mammifère. galago senegalensis.*



loanga₁ [ó] *Plural: lomse. Nom. grenouille; frog. Catégorie : Amphibien. dicroglossus occipitalis.*



loanga₂ [óa-à] *Plural: lomse. Nom. grande fosse; big pit, hole in the ground.*

lobe₁ [ó] *Verbe. 1 • jeter, lancer; throw, sling.*

2 • pondre (plusieurs œufs); lay, produce (several eggs).

Noaagā loba gel a yii. *La poule a pondu deux œufs. The hen laid two eggs.*

lobe₂ [ó] *Verbe*. cotiser; *pay contribution, put aside*. **B loba taab ligdi n paam wakr tus-a-yi**. Ils ont cotisé dix mille francs. *they put aside ten thousand francs*.

lobge [ó-è] *nominal*: lobgre. *Plural*: lobe. *Verbe*.

1 • lancer, jeter; *throw, hurl*. **Lobg baagā**. Lance sur le chien. *Throw something at the dog*.

2 • pondre un œuf; *lay an egg*. **Noagā lobga gela**. La poule a pondu des œufs. *The hen has laid eggs*.

lodge [ó-è] *nominal*: lodgre. *synonyme*: loke, yodge. *Verbe*. dénouer, détacher; *untie*.

loe [ó] *Inaccompli*: loeta. *nominal*: loere, loese. *Verbe*. attacher; *tie*. **M loetame**. J'attache. *I am tying*.

loetga [ó-à] *Plural*: loetse. *Nom*. attache, lien; *fastening*.

loεga [óε-à] *Plural*: loese. *Nom*. lien, entrave; *bond, link, tie, hindrance, impediment*.

lo-gānde [ò-á-è] *Plural*: lo-gāna. *synonyme*: gvllé, gole. *Nom*. collier en cuir pour animaux; *collar, necklace*.

loge [ó] *Verbe*. détacher; *untie*.

logtoeemdo [ò-ó-ó] *Nom*. profession de médecin, médecine; *medicine science*. **A zāmsda logtoeemdo**. Il étudie la médecine. *He studies medical science*.

logto-poaka [ò-ó-ó-á] *Plural*: logto-pogse. *Nom*. infirmière; *nurse*.

logtor yiri Voir entrée principale :

[ò-ó-í-ì] *Plural*: togtor yiya. *Nom*. hôpital, dispensaire; *hospital, dispensary*.

logtore [ò-ó-è] *emprunt*: français. *Plural*: logtoεemba. *synonyme*: tupa. 1 • médecin, infirmier; *medical doctor, nurse, doctor, physician*. *Catégorie* : **Travailleur**. 2 • infirmier; *nurse*.



lohorem [ò-ó] *emprunt*: arabe. *Nom*. indulgence, liberté; *indulgence, leniency, freedom, deliverance*.

loke₁ [ó-è] *Comparez*: lodge. *nominal*: lokre.

Plural: logse. *Verbe*. 1 • dénouer, détacher, libérer; *untie, detach, liberate*. **Lok bvgā n base**. Détache la chèvre et laisse-la. *Untie the goat and leave her*.

2 • faire réussir; *cause to have success*. **Wēnd na lok raaga**. Que Dieu fasse réussir tes affaires. *May God give you success in your business*.

loke₂ [ó-è] *nominal*: lokre. *Verbe*. compléter pour faire le plain; *fill, supplement*. **Wēn na loke**. Que Dieu comble votre manque. *May God fill in your lack*.

loko₁ [ò-ó] *Plural*: logdo. *Nom*. carquois; *quiver*.



loko₂ [ó-ò] *Plural*: logdo. *Adjectif*. mi-plein, mi-vide; *half full, half empty*. **Yvvrā yaa loko**. Le canari est mi-plein. *The water jar is half full*.

lole [ò] *Inaccompli*: londa. *nominal*: lolre. *Verbe*.

s'accrocher à; *cling on*. **Biigā lola a ma**. L'enfant s'accroche à sa mère. *The child clings on her mother*.

lolemde [ó-è] *Plural*: lolme. *Verbe*. passer d'un élément à un autre en s'accrochant; *pass from one element to another in clinging on*. **A ylk n lolemda will a to**. Il s'envole et s'accroche à une autre branche. *He is flying to cling to another branch*.

lombre [ó] *Plural*: loamba. *Nom*. cloche (sous forme simple ou double); *bell*. *Catégorie* : **Instrument de musique**.



lomde [ò-é] *Plural*: loama. *Adjectif*. mou; *soft*. **A yīngā tolg n yaa lomde**. Son corps est très mou. *His body is very soft*.

lom-lome [ò-ò] *Adverbe*. mou; *soft*. **A tēbne mangrā t'a lebg lom-lome**. Elle presse plusieurs fois sur la mangue qu'elle devienne moue. *She presses several times on the mango till it becomes soft*.

lomse₁ [ò] *nominal*: lomsre. *Verbe*. attendrir, atténuer, ramollir; *soften, lessen, tone down, attenuate*. **B kosa sugr tu yellā lomse**. Ils ont demandé pardon pour que l'affaire s'atténue. *They asked for forgiveness so that the problem calms down*.

lomse₂ [ó] *singulier*: loanga. *n.pl.* grenouilles; *frogs*.

lomsgo [ò-ò] *Plural*: lomsgo. *Adjectif*. jeune, tendre (plante); *young, tender (plant)*. **Vā-lomsgo**. Feuilles tendres. *Tender leaves*.

lond-furgu [ò-ú] *Plural*: lond-furdu. *Nom.* galago du Sénégal; *Senegal Bush-baby*. *Catégorie* : **Mammifère**.



longe₁ [ó-è] *nominal*: longre. *Verbe*. contaminer; *contaminate*. **Yūgā longa biigā**. Le chat a contaminé l'enfant. *The cat contaminated the child*.

longe₂ [ò] *nominal*: longre. *Verbe*. franchir, passer par-dessus; *jump over, cross, get over, go by*.

longo [ó-ò] *Plural*: longo. *Adjectif*. creux; *hollow, empty inside*.

longre [ó] *Nom.* contagion, contamination; *contagion, contamination*. *Catégorie* : **Maladie**.

loode [ò] *Comparez*: loke. loqe. *nominal*: loodgo. *Verbe*. détacher plusieurs choses; *untie several things*. **Mam pvs n pa zems tu lood bāmba neoda sēbds ye**. Je ne suis pas digne de délier la courroie de ses sandales. *I am not worthy to untie the straps of his sandals*.

looge [ó-è] *nominal*: loogre. *Verbe*. 1 • aller (s'en), partir, passer par un lieu; *go away, pass by a place*. **Ed looge**. Allons-y. *Lets go*.
2 • passer, prendre fin, mourir; *pass, go past, reach an end, die*.
3 • dépasser, être en trop; *go beyond, be too much*.

loore [ó] *Plural*: loaya. *Nom.* col, tour de cou; *collar, neck*. **Fuugā loor pārgame**. Le col de la chemise est déchirée. *The collar of the shirt is torn*.

loose₁ [ó-è] *nominal*: loosre. *Varinat*: luuse. *Verbe*. faire passer; *make to go in front*. **A loose a pagā a taore**. Il a fait passer sa femme devant lui. *He made his wife go ahead of him*.

loose₂ [ó-è] *nominal*: loosre. *Verbe*. se déplacer par bonds; *go around jumping*. **Loang ne pondr loosdame**. La grenouille et le crapaud se déplacent par bonds. *Frogs and toads go around jumping*.

lore [ó-è] *emprunt*: English. *Plural*: loaya. *synonyme*: mobilli, zirga. *Nom.* voiture, automobile, véhicule; *car, vehicle, motor-car*.

lose [ò] *nominal*: losre. *Verbe*. tremper, mettre dans; *soak, dip, steep*. **B kvv bull n duk a fuugā, n los zumē wā**. Ils ont tué un chevreau et ont trempé l'habit dans le sang. *They killed a goat and dipped his clothes in the blood*.

los-koomē *Nom.* mets préparé avec la farine de haricot; *dish made with bean flour*. *Catégorie* : **Nourriture**.

lo-yerga [ò-é-á] *Plural*: lo-yerse. *Nom.* perle; *pearl*.

lubi [ú-i] *nominal*: lubri. *Verbe*. 1 • terrasser, abattre; *strike down, cut down*.
2 • finir, en venir à bout; *finish, end, come to an end, overcome*. **Tōnd ka tōog n lub tvvmā ye**. Nous ne pouvons pas finir le travail. *We cannot finish the work*.

ludi [ú-i] *Comparez*: solge. *Inaccompli*: luta.

nominal: ludri. *Verbe*. cacher, couvrir; *hide, cover*.

Sawadgo waa n luda bāmba. Une nuage les a couverts. *A cloud covered them*.

lugi₁ [ù] *nominal*: lugbu. *Verbe*. haut (être ou devenir), prendre de la hauteur, s'élever; *high (be or get), arise*. **A tāoo pīmā tu lugi**. Il a tiré la flèche et elle va haut. *He shot an arrow and it gets high*.

lugi₂ [ù] *Verbe*. être de trop après un partage égal; *being left over after sharing equally*. **Wakur a nu n lugi**. 25 F sont de trop. *25 francs are left over*.

lugli [ù] *Verbe*. installer, commencer, initier; *install, set up, begin, initiate*. **B lugla raag tōnd tēngā**. Ils ont installé un marché dans notre ville. *They set up a market in our town*.

lug-lugi [ú] *Adverbe*. très haut, élevé; *very high*.

luila [ú] *Plural*: luili. *Varinat*: liuula. *Nom.* oiseau; *bird*. *Catégorie* : **Oiseau**.

luk karga *Voir entrée principale* : . *Verbe*. se dépêcher; *hurry up, rush*. **Luk karg tu d paam n ta tao-tao**. Dépêche-toi pour qu'on y arrive vite. *Hurry up so that we arrive quickly*.

luki [ù] *Plural*: lugsu. *Verbe*. enlever ce qui est dans la terre; *pull off, lift off what is in the ground*.

lulli [ù-i] *Plural*: lula. *Nom.* nid de guêpe (espèce); *nest of wasp sp.*

lulumdi [ú] *Verbe*. suspendre, accrocher; *hang up, suspend, hook on*. **A lulumda kamaan tugā zugu**. Il a suspendu le maïs sur l'arbre. *He hang the corn on the tree*.

lumesgo [ù-é] *Plural*: lumesdo. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**. *Cissus gracilis*.



luuli [ú-i] *Inaccompli*: luunda. *nominal*: luulri. *Verbe*. (se) pendre; *hang*. **B na n luula wagdrā ra-luk zugu**. Ils vont pendre le voleur sur un bois. *They will hang the thief on a pole*.

lvge [ú] *nominal*: lvgre. *Verbe*. remuer, se frayer un chemin à travers des obstacles; *waggle, clear obstacles from a road, struggle through*.

lvgre [ú] Plural: lvga, loaga. Nom. flanc; *flank, side*.
Catégorie : **Le corps**.

lvgr-zabre [v-á] Plural: lvgr-zaba. Nom. point de côté;
stitch. Catégorie : **Maladie**.

lv [v] Inaccompli: lvta. nominal: lvre. Verbe. 1 • tomber,
faire faillite; *fall, go bankrupt*. **Bāmb b yībā fāa na n lvu bokē**. Tous les deux vont tomber dans un trou. *Both will fall in a hole*.

2 • survenir; *emerge, arise, arrive*. **Kibar nan ka lv?** Des nouvelles ne sont pas encore survenues ? *No news emerged yet?*

lvuse₁ [ú] Comparez: lv. synonyme: bōne. Nom. 1 • chute,
fait de tomber; *falling, downfall*.
2 • perte; *loss*.

lvuse₂ nominal: lvusgo. Verbe. faire passer devant; *cause to go in front of*. **A lvusa biigā taore**. Elle a fait passer l'enfant devant. *She caused the child to go in front (of her)*.

lvnsaga Nom. cordon-bleu; *Cordon-Blue*. Catégorie : **Oiseau**. *estrida bengala*.



lvke [v-è] nominal: lvkre. Verbe. 1 • respirer faiblement;
breathe feebly.
2 • souffler mot; *utter a sound*.
3 • importuner en parlant sans arrêt; *pester, plague by speaking endlessly*.

lvko [ú] Plural: lvgo. synonyme: bvgemde. Adjectif. mûr;
mature, ripe. **Taan-lvko**. Fruit de karité mûr. *Ripe shea fruit*.

lvlla [ú] Plural: lvlli. Nom. taurillon; *young bull*. Catégorie : **Mammifère**.



lvmbre [ú] Plural: lvmba. synonyme: laoore.

Varinat: lvmd. Adjectif. gros et rond; *thick and round*.

Pv-lvmbre. Gros ventre rond. *Thick round belly*.

lvnga [v-à] Plural: lvmse, lvkse. Nom. 1 • tambour
d'aisselle, tambour sablier; *hourglass drum*. Catégorie : **Instrument de musique**.
2 • celui qui joue le tambour; *drummer*.



lvp [ú] Adverbe. évocation d'un bond leste; *indicates an agile jump*. **A ylka tvp n kell n zomb willā**. Il a sauté d'un bond leste aller s'asseoir sur la branche. *He jumped agilely and then sat on the branch*.

lvre [v-é] Plural: lvya (lvya). Variante : **lvvre**. Nom. pigeon à épaulettes violettes; *yellow-billed fruit-pigeon*.
Catégorie : **Oiseau**. *teron waalia*.



lvre₂ [ú] Plural: lvya. Nom. tubercule sauvage (espèce);
wild tuber. Catégorie : **Herbes, plantes grimpanes**. *tacca involucrata*.



lvrgo [v-ò] Comparez: piulgo. Plural: lvrd. Nom. gros grenier (posé sur le sol); *big granary (on the soil)*.

lvvgo [v-ò] racine: lvvdo, lvvse. Varinat: lvvgo. Nom. puisette; *container to draw water at the well*.

M – m

m Comparez: maam, mam. Plural: d, do. Pronom. 1 • je, me moi; *I, me*.
2 • mon, ma, mes; *my*.

m ba Voir entrée principale : . Nom. Papa; *Daddy, Dad*. **«M ba Polle!»** «Papa Paul !». *«Father Paul!»*.

m ke Voir entrée principale : . désignation avant dire le prénom ; *formula said before proper name*. **M ke Isaak na n fura vēere**. Isaac va se marier l'année prochain. *Isaac will get married next year*.

m ma Voir entrée principale : . Nom. Maman; *Mum*. **«M ma Fati!»** «Maman Fati !». *«Mother Fati!»*.

ma, [ǎ] Plural: **ma-rāmba**. Nom. mère, maman; *mother, mum*. Catégorie : **Relations humaines**.

ma₂ Comparez: **m, mam, maam**. Pronom. me, moi; *me*.

Yaas n gū-ma. Arrête-toi et attends-moi. *Stop and wait for me*.

maabre, [à-é] Plural: **maaba**. Nom. ceinture ne cuire (avec gris-gris); *leather belt, girdle*.

maabre₂ [à-é] Plural: **maaba**. Adjectif. gros, large et aplati; *big, wide and flattened*.

maage [á-è] nominal: **maagre**. Verbe. 1 • refroidir, rafraîchir, calmer, apaiser; *cool down, calm down, refresh, pacify*. **A sūur maag yā**. Il s'est calmé. *He calmed down*. 2 • guérir; *heal*. **Maam nodrā maaga zānga**. Ma plaie est complètement guérie. *My wound is completely healed*.

maagre [á-é] Nom. 1 • le fait de refroidir, calmer, apaiser; *cooling down, calming down*. 2 • guérison; *healing*.

maam [á] Comparez: **m, em**. Plural: **tōndo**.

Varinat: **mam**. Pronom. 1 • moi, je, me; *I, me*. **Yaa maam**. C'est moi. *It's me*. 2 • mon, ma, mes; *my*.

maan sugri Voir entrée principale : . synonyme: **yaafe**.

Verbe. pardonner, excuser; *forgive, excuse*. **Bɩ maan-m sugri**. Pardonne-moi. *Forgive me*.

maande [á-é] Plural: **maana**. Nom. gombo; *okra*. Catégorie : **Nourriture, Herbes, plantes grimpantes**. *hibiscus esculentus*.



maane₁ [à] Inaccompli: **maanda**. nominal: **maanere, maanego**. Verbe. 1 • faire, agir, se produire; *do, act, perform, happen*. **Fo maanda bōe?** Que fais-tu ? *What are you doing?* 2 • mal agir, maltraiter, mal manoeuvrer; *ill-treat, mistreat, maltreat, operate in a bad way*.

maane₂ [à] nominal: **maanere, maanego**. Verbe. rapporter, dire; *report, tell, say*. **B maandame t'a wa zaamē**. Ils disent qu'il est venu hier. *They say that he came yesterday*.

maanfo [á] synonyme: **naam pugla**. Nom. bonnet du chef, couronne; *chief's hat, crown*.

maanga [á-á] Plural: **maeense**. Nom. champ de gombo; *okra field*. Catégorie : **Terre**.

maanu Nom. manifestations, manière; *manifestation, behaviour, way of doing, manner, style*.

maan-kvuda Plural: **maan-kvudba**. Nom. sacrificateur (lit. sacrifice tueur); *priest (lit. sacrifice killer)*.

maan-lelle Nom. gombo frais et tendre; *fresh and tender okra*. Catégorie : **Nourriture**.

maan-n-bāngre [à-à-é] Nom. exercice; *exercise*.

maan-sōngo Nom. bonne œuvre; *good deed*.

maasa, [à] Adjectif. inconsistant, trop liquide; *too liquid, not thick enough*. **Sag-maasa**. Du tô inconsistant. *Porridge that is not thick enough*.

maasa₂ [à-à] synonyme: **miisdu**. Nom. galettes; *pancakes, griddle-cakes*. Catégorie : **Nourriture**.



maasa₃ Verbe. être frais; *be fresh, recent*.

maase₁ [ā-è] Verbe. être frais; *be cool*. **Koomā maasa wvsgo**. L'eau est très frais. *The water is very cold*.

maase₂ [ā-è] Verbe. calmer, apaiser; *calm down, ease, pacify, quieten*.

maase₃ [á-è] Verbe. calmer, apaiser; *calm down, quieten, pacify*.

maasem [á-é] Comparez: **maase**. Nom. 1 • ombre, fraîcheur; *shade, shadow, coolness*. 2 • lenteur; *slowness*.

maasem tuga Voir entrée principale : .[á-é-í-á] Nom. parasol (lit. ombre + arbre), parapluie; *sun umbrella (lit. shade + tree), umbrella*.



maasga [á-á] Plural: **maasse**. Adjectif. 1 • frais; *fresh*.

Ko-maasga. Eau fraîche; *Fresh water*.

2 • lent, mou; *slow, sluggish, sloppy, spineless*.

Nin-maasga. Personne lente. *Slow person*.

maasg-maasga [á-á-á] Adverbe. lentement, doucement; *slowly, gently, mildly, softly*.

maasre [á-é] Adjectif. humide, mouillé, frais; *humid, wet, fresh*. **Zī-maasre**. Endroit humide. *Humid place*.

mabge [á-è] nominal: **mabgre**. Verbe. être plus que suffisant; *be more than enough*. **Rubā sekame n mabge**. Il y a plus que suffisamment de nourriture. *There is more than enough food*.

ma-biiga [à-í-á] Plural: **ma-biisi**. Nom. sœur ou frère utérin(e), de la même mère; *sister or brother (from the same mother), of the same mother*. Catégorie : **Relations humaines**.

ma-bi-poaka [à-í-ó] *Nom.* sœur utérine; *sister having the same mother.* Catégorie : **Relations humaines.**

ma-bi-raoogo *Plural: ma-bi-raopa. Nom.* frère utérin; *brother having the same mother.* Catégorie : **Relations humaines.**

ma-bi-taaga [à-í-á] *Plural: ma-bi-taase. Nom.* cousin du côté de la mère; *cousin (mother's side).* Catégorie : **Relations humaines.**

mabrga *Adverbe.* tout mouillé; *wet throughout.* **Saagā naga tōndo ti d yes mabrga.** La pluie nous a frappés et nous sommes tout mouillés. *The rain hit us and we are all wet.*

mada [à] *Adverbe.* mouillé ou boueux; *wet or muddy.*

made [á] *nominal: madre. Verbe.* mouiller, éclabousser; *get wet, spatter.* **Bəgdā mad-a lame.** Il est éclaboussé de boue. *He is splattered with mud.*

madge [á-è] *nominal: madgre. Plural: maade. Verbe.* mouiller, humecter; *get wet, damp, moisten.* **Fuugā madga koom.** L'habit est mouillé. *The garment got wet.*

madl [à] *Adverbe.* tout mouillé; *wet all over.* **Zīgā lebga madl.** L'endroit est devenu tout mouillé. *The place got wet all over.*

magbo₁ *Nom.* signe, geste, gesticulation; *sign, gesture, gesticulation.* **A sungame n bils bāmb ne magbo, la a ket n yaa muka.** Il se mit à leur faire des signes et demeurait muet. *Unable to say a word, he made signs to them with his hands.*

magbo₂ [á-ò] *Nom.* évaluation; *assessment.*

mage₁ [á] *nominal: magbo. singulier: make. Verbe.*
1 • mesurer; *measure.* **A maga mui wā kong a naase.** Il a mesuré quatre tines de riz. *He measured four cans of rice.*
2 • calculer, escompter, envisager; *calculate, bank on, to intend.* **A magda a na n wa ka.** Il compte venir ici. *He intends to come here.*

mage₂ [à] *nominal: magre. synonyme: lagme, naage.* *Verbe.* mettre ensemble; *put together.*

mage₃ *Verbe.* aplatir; *flatten, crush, level.*

magse [á-è] *Comparez: make. Verbe.* mesurer à plusieurs endroits; *measure several times.*

magsga [á] *Plural: magesse, magse. Varinat: maka.* *Nom.* ciseaux; *scissors.* Catégorie : **Outil.**



maka₁ [à-á] *Plural: magse. Adjectif.* écrasé, aplati; *squashed, flattened, mashed.*

maka₂ [á-à] *Nom.* sorgho rouge (espèce de); *red sorghum sp.* Catégorie : **Nourriture.**

makdga [á-à] *Plural: makdse. Nom.* mesure; *measure.*

Ne makdg ning yāmb sēn makd n kōt nebā, ba na n maka ne rēnda n kō yāmba. Dieu vous mesurera avec la mesure dont vous mesurez. *For with the measure you use it will be measured back to you.* Catégorie : **Contenant.**



make₁ [á-è] *nominal: makre. Verbe.* essayer; *try.* **Neb wvsg makame n gvls būmb nins sēn maan tōnd svkā.** Beaucoup de gens ont essayé d'écrire les événements qui se sont passés parmi nous. *Many people tried to write the events that took place among us.*

make₂ [á-è] *nominal: makre. Verbe.* 1 • mesurer, peser; *measure, weigh.*
2 • se mesurer avec, se comparer à, rivaliser, concourir; *to measure oneself with, compare with, compete.*

make₃ [á-è] *Verbe.* tenter, tester; *tempt, test.* **Svtāana mak-a la weogē dasem pis-naase.** Satan l'a tenté dans le désert pendant quarante jours. *Satan tempted him in the desert for forty days.*

ma-kēema [à-é] *Plural: ma-kēem dāmba. Nom.* tante du côté de la mère; *aunt (mother's side).* Catégorie : **Relations humaines.**

mak-n-taaga *Nom.* son pareil, son semblable, son égal; *his alike, his fellow-creature, his like, his equal.*

Nin-kāngā sōmblem ka tar mak-n-taag ye. Cette personne n'a pas son semblable (elle est unique). *This person has not his alike (he is unique).*

mak-n-taare [á-á] *Nom.* comparabilité, similitude; *comparability, similitude, similarity.*

makre₁ [á-é] *Nom.* illustration, exempla illustratif, comparaison; *illustration, example to illustrate, comparison.*

makre₂ [á-é] *Nom.* thermomètre; *thermometer.* Catégorie : **Outil.**



makre₃ [á-é] *Nom.* tentation, test épreuve; *temptation, test.* **La y ra bas tōnd ti d kē makr pvgé ye.** Et ne nous laisse pas entrer en tentation. *And lead us not into temptation.*

malēka [à-é-à] *emprunt: arabe. Plural: malegse, malegse.* *Varinat: maleēka. Nom.* ange; *angel.* **Wēnnaam tvma a malēka ned a yembr nengē.** Dieu a envoyé son ange auprès de quelqu'un. *God sent his angel to somebody.*

malfo

malfo [à-ó] *emprunt: arabe. synonyme: bu-raoogo.*

Varinat: manfo. Nom. fusil; gun.



malge *Voir entrée principale : manege 2.[à]*

mam [à] *Plural: tōnd. Varinat: m, maam. Pronom. mon, ma, mes, je; my, I. Mam pagā watame. Ma femme arrive. My wife is coming.*

mame [à] *Inaccompli: mamda. Verbe. être nombreux et couvrir une grande surface; be many and cover a big surface. Nebā mamame n pid zīgā. Les gens sont nombreux et remplissent l'endroit. There are many people and they fill the hole place.*

mamse [à] *nominal: mamsgo. Verbe. décrire, représenter; describe, portray, depict, represent. A mamsda būmb a yiibu. Il décrit deux choses. He describes two things.*

mams-rēesdem *synonyme: desē. Nom. 1 • dessin; drawing. 2 • plan; map.*



mana [á] *Plural: mana-rāmba. Nom. sachet en plastique; plastic bag.*

mande [à-é] *Plural: mana. Adjectif. gros; corpulent, fatty.*

manege₁ [á-è] *nominal: manegre. Plural: manese. Varinat: malge. Verbe. rendre un liquide froid en le versant alternativement d'un récipient à un autre; cool down a liquid /fluid by pouring it alternatively in an other container. Maneg koomā ti yaa tvvlga. Refroidis l'eau car elle est chaude. Cool down the water, it is too hot.*

manege₂ [à] *nominal: manegre (malgre). Plural: manese. Varinat: malge. Variante : malge. Verbe. réparer, arranger; repair, fix up, resolve, arrange. Maneg weefā ti sāamame. Répare le vélo, il est gâté. Repair the bike for it needs to be fixed.*

manege₃ [à] *synonyme: lebe, le, yēbge. Varinat: malge. Verbe. encore une fois, de nouveau; once again, again.*

Maneg n togs. *Dis-le encore une fois. Say it again.*

manegre [à-è-é] *Nom. réparation; repair, mending.*

mankēsga

manem-bvvga [à-ú-á] *Plural: manem-bvvse.*

Varinat: marem-bvvga. Nom. grande chèvre (espèce, sahel) ; big Savannah goat sp. Catégorie : Mammifère.



manemde [á-é-è] *Verbe. se pourlécher, passer la langue sur les lèvres, lécher les babines; lick one's mouth, lick one's chops.*

manesem [à-é] *Nom. agissement, comportement, manière de faire; doing, behaviour, manner, style of doing.*

manesgo [è-ó] *Adjectif. goût salé; salty taste. A ningā zēedā yamsem ti lebg menesgo. Elle a mis du sel dans la sauce et elle a reçu un goût salée. She put salt into the sauce and it got a salty taste.*

manfo [á] *synonyme: bu-raoogo. Varinat: malfo. Nom. fusil; gun.*

mangre [á] *emprunt: français. Plural: mangi. Nom. mangue; mango. Catégorie : Nourriture.*



mang-tuga [á-à-á] *Plural: mang-tuse.*

Varinat: mang-n-tuga. Nom. manguier; mango tree. Catégorie : Arbres. mangifera indica.



mankāna *emprunt: ashanti. singulier: mankānde. synonyme: bānkāna. Nom. taro; taro root/tuber.*



mankēsga [à-é-á] *emprunt: English. Plural: mankēse, mankēsse. Nom. 1 • boîte d'allumettes; matches box. 2 • allumette; match.*



mantaamde [á-á-é] *Plural: mantaama.*

synonyme: bogfire. Nom. papaye; papaya. Catégorie : Nourriture.



mantaanga [á-á-á] *Nom. papayer; papaya tree.*

Catégorie : Arbres.



manto [á] *emprunt: français. Plural: manto damba. Nom. marteau; hammer.*

manwalle [à-á-è] *Plural: manwala. Varinat: malwalle, marwalle, man-walle. Nom. pigeon, tourterelle; dove, pigeon. Catégorie : Oiseau.*



mao [á] *Comparez: maoore. nominal: maoobo. Verbe.*

1 • lutter; *wrestle, fight. Kambā maood taaba.* Les enfants luttent les uns contre les autres. *The children fight against each other.*

2 • efforcer (s), faire un effort; *make an effort, strive. Mam dag n maoodame n get sāan yell sōama.* J'ai fait un effort de bien m'occuper des étrangers. *I made an effort to take care of the strangers.*

maoongo [á-ò] *Plural: maando. Nom. sacrifice; sacrifice.*

maoore [à-é] *Comparez: mao. Plural: maoa. Nom. lutte (activité physique); wrestling.*

maosgo [áo-ó] *Plural: maasa. Adjectif. cuisiné; cooked. Ri-maosgo.* Repas cuisiné. *Cooked food.*

map [á] *Varinat: pap. Adverbe. plein à ras-bord; full to the brim. Kvgā pida map.* Le marigot est plein à bord. *The river is full to the brim.*

ma-raoogo *Voir entrée principale : āsba.[à-á-ó]*

marava [à-á-à] *Nom. daman de rocher; rock hyrax. Catégorie : Mammifère.*



marbuudu [à-ú] *synonyme: marbuugu. Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

mare [á] *emprunt: français. Verbe. se marier, épouser; get married, marry, wed.*

marenga [à-é-á] *Plural: mareense. Nom. personne de l'ethnie marka /dafing; person of the Marka people.*

marmatigi [à] *emprunt: jula. Nom. arachides salées et grillées; groundnuts that are salted and roasted. Catégorie : Nourriture.*

marsā [á-ā] *Varinat: moāsa, masā. Nom. maintenant; now. Bala, mam miime moasā, ti fo zoeta Wēnnaam.* Voilà, maintenant je sais que tu craignes Dieu. *Now I know that you fear God.*

mars-marsā [à-á] *Varinat: mos-mosā, mas-masā.*

tout de suite; *immediately, very soon. A wata*

mars-marsā bala. Il vient toute de suite. *He comes very soon.*

maryaase [á-á-è] *Nom. mariage de type européen; European type wedding.*



masuba [à-í-à] *Nom. problème dangereux; dangerous problem.*

mas-masā [à-á] *Varinat: mars-marsā, moas-moasā.* toute de suite; *very soon, immediately.*

matenga [à-á] *Plural: matense. Nom. partie supérieure de la tige de mil supportant l'épi; upper part of millet stalk.*

mayaalle [á] *Plural: mayaala. Nom. ombrette; hammerhead. Catégorie : Oiseau.*



me₁ [è] *nominal: mere. Adverbe. aussi, également; also, as well.*

me₂ [è] *Inaccompli: meta. nominal: meebo. Verbe. construire; build, construct. B mee roogo.* Ils ont construit une maison. *They built a house.*

me₃ *Varinat: menga. même si, d'ailleurs; even if, even though, for that matter, besides, moreover.*

medga [é] *Plural: medse. Adjectif. fin, mince; thin, slender, wiry, slim.*

medge₁ [è] *nominal: medgre. Plural: meede. Verbe. écraser, aplatis (chose); squash flat, mash, trample upon, flatten (thing). Lorā medga mangre.* Le camion a écrasé une mangue. *The truck squashed a mango.*

medge₂ [é-è] *nominal*: medgre. *Plural*: medse. *Verbe*. écorcher; *flay, abrade*. **A luume tu a nugā medge**. Il est tombé et sa main a eu des écorchures. *He fell and his hand had some scrapes*.

meebo [é] *Comparez*: me. *Nom*. construction, le fait de construire; *construction, constructing, building*.

meende [é] *Plural*: meena. *Nom*. oignon sauvage; *wild onion*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

meenem₁ [é] *Nom*. rosée; *dew*.

meenem₂ [è] *Plural*: meenem-dāmba. *Nom*. flûte (espèce); *flute sp*. *Catégorie* : **Instrument de musique**.

meeri [é] *Nom*. Mairie; *office of mayor, town hall, city hall*.



meesa [é-à] *emprunt*: français. *Plural*: mees-rāmba. *Varinat*: meese. *Nom*. messe; *mass*.

meese [é-è] *emprunt*: français. *Nom*. mèche; *wick, strand of hair, lock of hair*.

meke *Verbe*. s'éloigner vite, disparaître en s'éloignant vite, foutre le camp; *move away quickly, disappear quickly, buzz*.

mena [é] *Varinat*: mem. *Adverbe*. disparaître; *disappear*. **A sēn yi mena wā ned ka bāng a sēn kēe ye**. S'il a disparu, personne ne sait où il est entré. *When he disappeared, nobody knows where he entered*.

mene₁ [é] *nominal*: menere. *Verbe*. remuer (la queue), agiter; *wag (its tail), stir, waggle, wiggle*. **Baagā menda a zuvre**. Le chien remue sa queue. *The dog waggles his tail*.

mene₂ *Verbe*. être décharné; *be scraggy, gaunt, haggard, emaciated*.

menega [é] *Plural*: menese. *Adjectif*. décharné; *scrawny, gaunt, haggard (lack of flesh and muscles)*. **Kar-menega**. Jambes décharnées. *Haggard leg*.

menem *Varinat*: menme. *Verbe*. perdre, égarer, disparaître; *lose, get lost, go astray, disappear*. **Ned sā n paam dūni būmb fāa, n yaool n menem wall a sāam a menga, a yōod bee ye ne-a?** Et que sert-il à un homme de gagner le monde entier, s'il se perd ou se ruine lui-même? *For what does it profit a man if he gains the whole world and loses or forfeits himself?*

menese [é-è] *nominal*: menesgo, menengo, manesre. *Verbe*. égarer, perdre; *go astray, lose, get lost*.

menga₁ [è-ā] *Plural*: mense. *Nom*. soi-même; *self, yourself*. **Foo menga n maan woto**. Toi-même tu as fait cela. *You did that yourself*.

menga₂ *Varinat*: me. *Adverbe*. même pas; *not even*. **A ka tol n wa meng n wa ges maam ye**. Il ne vient même pas me voir. *He doesn't even come to see me*.

menme [é-è] *nominal*: menengo. *Varinat*: menem. *Verbe*. perdre (se), disparaître, s'égarer; *get lost, disappear, go astray*. **F sā n tudg sore f tōe menme**. Si tu te trompes de route tu peux t'égarer. *If you miss the road you can get lost*.

men-yulende [è-ì-é] *Nom*. puissance (math.); *potency, power*. *Catégorie* : **Mathématiques**.

meogo₁ [é-ò] *Plural*: meedo. *Nom*. 1 • rhume; *cold, catarrh*. *Catégorie* : **Maladie**. 2 • paludisme; *malaria*.

meogo₂ [é-ó] *Plural*: meedo. *synonyme*: moeega. *Nom*. albinos; *albino*.



mere [é] *synonyme*: leke. *Verbe*. embêter; *annoy, bother*.

mesge *nominal*: mesgre. *Plural*: mese. *Verbe*.

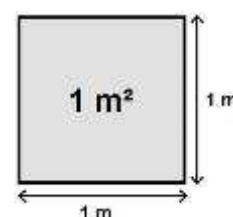
1 • asperger; *spill off, sprinkle, squirt*. **Ba mesga maam koom**. On m'a aspergé d'eau. *They sprinkled water over me*.

2 • projeter, jeter; *fling, throw*. **Zūnzūr n da tab a nugā t'a mesg-a t'a lvi**. Une chenille était accrochée sur sa main et il l'a jetée. *A caterpillar was on his hand and he flung it away*.

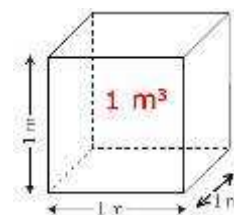
meta [é] *Comparez*: tān-meta. *Plural*: metba. *Nom*. maçon, constructeur; *bricklayer, mason, constructor, builder*. *Catégorie* : **Travailleur**.

meto [é-ò] *singulier*: meoko. *Nom*. pus; *pus, matter*.

metr men-yulende *Voir entrée principale* : [é-è-è-é] *Nom*. mètre carré; *square metre*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



metr men-yulen-tā *Voir entrée principale* : . [é-è-è-é] *Nom*. mètre cube; *cubic metre*.



metre [é-è] *Nom*. mètre; *meter*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



mi₁ [i] *nominal*: minim. *Verbe*. 1 • savoir; *know*. **Ānda n mi?** Qui sait? *Who knows?*
2 • connaître; *acquainted with*. **A mii a Zā.** Il connaît Jean. *He knows John.*

mi₂ [i] *auxiliaire*. de temps à autre, quelques fois; *from time to time, sometimes*. **Ba mi n waa ka.** Quelques fois ils viennent ici. *Sometimes they come here.*

midga [i-à] *Plural*: midsi. *synonyme*: maasre. *Adjectif*. humide; *humid*. **Zi-midga.** Endroit humide. *Humid place.*

midgi [i-i] *nominal*: midgri. *Plural*: midsi, miidi. *Verbe*. mouiller de sueur, suinter, être en moiteur; *be wet of sweat, drip, seep, be dump, moistness*. **A yīngā fāa midga woto.** Tout son corps est mouillé de sueur comme ça. *His hole body is wet of sweat like that.*

mid-midi [i] moiteur, humide; *damp, moistness*. **Zīgā lebga mid-midi.** L'endroit est devenu humide. *The place became damp.*

miidu [i] *singulier*: miuugu. *Adjectif*. rouges (pl.); *red (pl.)*

miiga [i] *Plural*: miisi. *Adjectif*. rouge, rougeâtre, rousse; *red, reddish*. **Wāam-miiga.** Singe rouge. *Red monkey.*

miimi [i-i] *Inaccompli*: miimda. *nominal*: miimri, miingu. *Verbe*. secouer fortement, agiter; *shake, jiggle, agitate*. **A miimda tuḡā.** Il secoue l'arbre. *he shakes the tree.*

miini [i-i] *synonyme*: miindi. *Nom*. grains de gombo; *okra kernels, grains.*



miiri₁ [i] *Nom*. aigreur; *sourness, bitterness, tartness.*

miiri₂ [i] *Plural*: miisi. *Adjectif*. rouge; *red.*

miisdu [i-ú-i] *singulier*: miuusgu. *synonyme*: maasa. *Nom*. galettes; *local pancakes.*



miisga [i-á] *Plural*: miissi. *Adjectif*. aigre, acide; *sour, acid.*

miisi [i] *Verbe*. être aigre; *be sour*. **Ad rāamā miisa.** Cette bière est aigre. *This beer is sour.*

miisim [i-i] *Nom*. 1 • aigreur, goût acide; *sourness, tartness.*
2 • décoction aigre servant à la préparation du tô; *fluid used for making porridge.*

miisinga [i-á] *Plural*: miisinsi. *Adjectif*. aigre; *sour.*

miisri [i-i] *Nom*. mosquée; *mosque.*

miki₁ [i-i] *nominal*: mikri. *Verbe*. 1 • constater que, s'apercevoir; *notice that, realize that become aware of, become conscious of*. **B mikame tu b bilga kugrā n bas yaoogā noore.** Elles ont constaté qu'on a roulé la pierre à côté du tombeau. *They noticed that someone has rolled the stone beside the grave entrance.*

2 • trouver; *find*. **Kēng tu f na mik-a be.** Va et tu le trouveras là. *Go and you will find him there.*

miki₂ [i] *Plural*: migsī. *Verbe*. devenir aigre; *become sour*. **Zēedā mikame.** La sauce est devenue aigre. *The sauce became sour.*

miki₃ *Verbe*. 1 • sache que, tu sais, tu vois; *know that, you know, you see*. **Mik mam yaool n ka nong woto ye.** Sache que je n'aime pas cela. *Know that I don't like that.*
2 • or, contre toute attente; *however, yet, but, against all expectations*. **Mik a raa bee yirē!** Or, il était à la maison ! *However, he was at home!*

miki₄ *Verbe*. traîner, faire à ne pas finir; *drag on, endlessly, never ending*. **Ba bee be n gomd n mikdē.** Ils parlent sans finir. *They talk endlessly.*

milga [i-à] *Plural*: milsi. *Nom*. maïs (espèce); *corn sp, maize sp*. *Catégorie* : **Nourriture**.

milyaare [i-á-è] *emprunt*: français.

synonyme: tus-kvungo. *numéral*. milliard; *billion, thousand million*. *Catégorie* : **Mathématiques**.

milyō [i] *emprunt*: français. *Nom*. million; *million*. *Catégorie* : **Mathématiques**.

mina [i] *Adverbe*. tout sale, crasseux; *grimy, covered with dirt, dirty*. **A yaa rēgd mina.** Il est tout sale. *He is grimy.*

mina-mina *Nom*. ver rouge (après pluie); *red worm*. *Catégorie* : **Animaux inférieurs**.



minigi [i-i] *Verbe*. devenir complètement sale; *become completely dirty*. **A fuugā kēe rēgd n minigi.** Son habit est devenu complètement sale. *His garment has become completely dirty.*

minim₁ [i-i] *Comparez*: mi. *Nom*. connaissance, savoir, savoir faire, expertise; *knowledge, adroitness, skill*.

minim₂ *Varinat*: minmi. *Verbe*. faire d'habitude; *do habitually, usually do*. **A kēe karen-doogē wā wa a sēn minim n maandē wā.** Il est allé à l'école comme il avait l'habitude de faire. *He went to school as he usually did.*

miningu *synonyme*: rog-m-miki, kvdemde. *Nom*. coutume, habitude; *custom, habit*. **B dag n maana wa sēn zems maan-kvvdā miningā.** Ils ont fait selon la coutume des sacrificateurs. *They did things according to the custom of the priests.*

minisga [i-á] *Plural: minissi. Adjectif.* sale, terni; *dirty, blurred, spoiled. Fu-minisga.* Chemise sale. *Dirty shirt.*

minisi [í-ì] *nominal: minisri. synonyme: zômse. Verbe.*
goutter finement; *drop finely. Saagā n minisdi.* Il pleut finement. *It rains finely / slightly.*

minisri [i] *emprunt: français. Plural: minisr-dāmba.*
Varinat: minisga, minisinga. Nom. ministre; *minister.*

miniti [í-ì] *emprunt: français. Nom.* minute, (min); *minute.*

minize [è-í] *emprunt: français. Plural: minizεērāmba.*
Nom. menuisier; *carpenter.*

miniziti [í-í-í-í] *emprunt: français. Nom.* méningite; *meningitis. Catégorie : Maladie.*

minmi₁ [i] *nominal: miningu, minmiri. Verbe.* habituer à (s'), être habitué à; *used to (get). A nan ka minim tvvmā ye.* Il n'est pas encore habitué au travail. *He is not yet used to this work.*

minmi₂ [í-ì] *Varinat: milmi. Verbe.* salir, ternir (habits); *get dirty, soil (clothes).*

miskalle [i-á-é] *synonyme: yel-beedo. Nom.* malheur, chose difficile; *woe, adversity, disaster, harm, difficult thing.*

mismiuugu *Plural: mismiidu. Varinat: miuug-miuugu.*
Adjectif. rougeâtre; *reddish. Fu-mismiuugu.* Tissu rougeâtre. *Reddish cloth.*

mitinga [i-á] *Plural: mitinsi. Nom.* connaissance (relation); *acquaintance. Nin-kāngā yaa mam mitinga.* Cette personne est une de mes connaissances. *This person is one of my acquaintances.*

miuugu [i] *Plural: miidu. Adjectif.* rouge; *red.*

mo [ò] *nominal: more. singulier: mooge. Verbe.* rougir; *redde, turn red, go red.*

moaga [ò-á] *Plural: moose. Nom.* un mossi, locuteur de la langue mooré; *Mossi person, speaker of the Moore language.*

moanda *Plural: moandba. Nom.* annonceur d'un message, prédicateur; *proclaimer of a message, person announcing a message, preacher. Koe-noogā moaandbā.* Annonceur de la bonne nouvelle. *Person announcing the good news.*

moaga [ò] *Adverbe.* mouillé, complètement trempé; *wet, completely soaked. A fuugā yaa maasr moaga.* Son habit est complètement trempé. *His garment is completely soaked.*

moasā [óa-á] *synonyme: marsā. Varinat: masā.* maintenant, dorénavant; *now, from this time on, from now onwards. Yellā buud ka zīnd hal dūni sngwr wakat tu ta moasā ye.* Une telle chose n'est pas arrivé jusqu'à maintenant. *Such a thing has never happened until now.*

moas-moasā *Comparez: moasā. Varinat: mos-mosā. Adverbe.* tout à l'heure, bientôt, toute de suite; *right now, soon. Mam dat n wa fo nengē moas-moasā wā.* Je veux venir chez toi tout à l'heure. *I want to come to you right now.*

mo-beedo [ò-é] *Nom.* paroles hargneuses; *aggressive words, hostile words.*

mobende [ò] *nominal: mobendre. Verbe. 1 •* enlacer, étreindre; *clasp in somebody's arms, entwine. Biigā mobenda a ma.* L'enfant enlace sa mère. *The child clasps his mother.*

2 • envelopper; *wrap up, envelop. A mobenda nemdā.* Il a enveloppé la viande. *He wrapper the meat (in a paper).*

mobge *nominal: mobgre. Verbe. 1 •* mettre les bras autour, étreindre, embrasser; *put the arms around, hug, embrace.*

Biigā mobga a baabā. L'enfant embrasse son père. *The child hugs his father.*

2 • s'accrocher, s'agripper; *cling on, grasp, clutch, seize .*

3 • ceindre, envelopper; *bind up, gird, wrap up.*

4 • prendre bien soin de, resserrer les liens; *take good care for, tightens ties.*

mobilli [ó-ì] *emprunt: français. Plural: mobila, mobillsi, mobil-rāmba. Nom.* voiture, camion, automobile; *car, truck.*



mobne₁ [ò] *nominal: mobnre, mobnego.*

Varinat: moble. Verbe. 1 • porter dans les bras contre la poitrine, porter /soutenir; *carry in the arms to the chest, uphold, support.*

2 • envelopper; *envelop, wrap.*

3 • camoufler, couvrir, dissimuler; *hide, cover up, dissimulate, conceal.*

mobne₂ [ó-è] *nominal: mobnego. synonyme: mao, gīgi, kable. Verbe.* tenter de, essayer tant bien que mal; *try as good as one can.*

mobre [ó-è] *Plural: moaba. Nom.* tissu de couleur blanche et bleue; *fabric / stuff coloured white and blue.*

mode [ó] *nominal: modbo. synonyme: fuge, wuki. Verbe.* enfler (s'); *swell. Catégorie : Maladie.*

modge₁ [ó-è] *nominal: modgre. Plural: modse. Verbe.*

1 • efforcer de (s'), ne pas se ménager, faire un gros effort; *endeavour to, strive.*

2 • contraindre, forcer; *constrain, force to, impose.*

modge₂ [ò] *Verbe.* ceindre (un pagne) au-dessus des seins; *tie up a garment above the bosom, gird.*

modgo [ó-ò] *Nom.* contrainte; *compulsion, restraint, coercion.*

modgre [ó-é] *Comparez: modge. Nom.* effort, le fait de s'efforcer; *effort, striving, endeavouring.*

modr kāadem *Voir entrée principale : [ó à-é] Nom.* mariage forcé; *forced marriage.*

modrē gomde

modrē gomde Voir entrée principale : .[ó-ó] *Nom.*
impératif; *imperative.* **Wa ka!** Viens ici ! *Come here!*
Catégorie : **Mot.**

modse [ó-è] *Verbe.* devenir mou; *become soft, loose.* **Mui wā bu me n modse.** Le riz a cuit longtemps et est devenu mou. *the rice cooked for a long time and became soft.*

modsem [ó] *Comparez: mode. synonyme: fure. Nom.*
enflure, œdème; *swelling.* Catégorie : **Maladie.**

moe [ò] *nominal: moeebo, moere. Varinat: moene.*
Verbe. préparer le tô, touiller; *cook porridge (t.z.), stir.* **A moenda sagbo.** Elle prépare le tô. *She is cooking porridge (t.z.).*

moeega [òe-á] *Plural: moeese. synonyme: meoogo, maoogo. Nom.* albinos; *albino.*



moeemdo [ó-ó] *Nom.* islam, religion musulmane; *Islam, Muslim religion.*

moenege [ò] *nominal: moenegre. Plural: moenese.*
Verbe. donner la ration alimentaire de la journée à préparer; *give a day's ration of food to be cooked.*

mo-faogo [ò-á-ó] *Plural: mo-faado.*
synonyme: mo-paba, mo-poko, mo-poaka, pita. Nom.
herbe à éléphant; *elephant grass.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *andropogon gayanus.*



mo-gānd soaba Voir entrée principale : .[ò-á-ò-á] *Plural: mo-gānd rāmba. synonyme: mo-be-neda. Nom.* personne hargneuse, agressive, hostile; *hostile or aggressive person.*

mo-gāndo [ò-á-ò] *Nom.* herbes ayant échappé au sarclage; *grass that was left over when hoed.*

mo-golle

mogdo, [ò-ó] *Nom.* liane (espèce), pomme de merveille; *liana sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *momordica charantia.*



mogdo₂ [ò-ó] *singulier: moko, mogfo. Nom.* termites; *termites.* Catégorie : **Animaux inférieurs.**



mogdre [ó] *Plural: moagda. Nom.* rat gros et gras (espèce); *big and fat rat sp.* Catégorie : **Mammifère.**



mogdrzēenga *Plural: mogdrzēemse, mogdrzēense. Nom.* criquet (espèce); *locust sp.* Catégorie : **Animaux inférieurs, Insecte.**

moge [ò] *nominal: mogre. Verbe.* sucer; *suck, draw milk.*
mogemde *synonyme: bigemde, mog-moge. Adjectif.*
flasque, mûr; *flabby, limp, soft, ripe.*

mogenfo [ó-ò] *Plural: moagna. Nom.* arbre (espèce); *tree sp.* Catégorie : **Arbres.**

mog-ma [ò-á] *Nom.* océan; *ocean, sea.*



mogme [ó-è] *nominal: mogemre. Verbe.* s'élargir (plaie); *widen (wound), broaden, expand.* **A nodrā mogmame.** Sa plaie s'est élargie. *His wound got bigger.*

mog-noore [ò-ó-è] *Varinat: mogr noore. Nom.* côte; *sea coast.*



mo-golle

mo-golle [ò-ó] *Plural: mo-moala. synonyme: waafo. Nom. serpent; snake. Catégorie : Reptile.*

mogr noor samande *Voir entrée principale : [ò ó á-é] Nom. plage; strand, beach.*



mogre [ó-è] *Plural: moaga. synonyme: ko-kāsenga. Nom. mer; sea, ocean. Catégorie : Eau.*



mo-kāamde [ò-á] *Plural: mo-kāama. Nom. paille de tresse (pour couvrir la case); straw bride (for covering roof).*

mok-bīisri [ò-ĩ-ĩ] *Plural: mok-bīisa. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. pavetta crassipes.*



moke₁ [ò] *nominal: mokre. Plural: mogse. Verbe. ceindre, entourer; gird, tie around. Pagā rka fuug n mok a yāoogo. La femme met un tissu autour de se poitrine. The woman puts a cloth around her chest.*

moke₂ [ò] *Plural: mogse. prélever (feu de bois); take away (wood fire).*

moke₃ *Plural: moge, mogse. Verbe. 1 • sucer, mettre dans la bouche, téter; suck, suck in, put into the mouth, breastfeed. 2 • faire une bise, baiser; kiss.*

moke₄ [ò] *Verbe. ronger (termites); eat into (termites), eat away, gnaw. Mogd n mok mam sebrā. Les termites ont rongé mon livre. The termites ate my book.*

moko₁ [ò-ó] *Plural: mogdo. singulier: mogfo. Nom. termite; termite. Catégorie : Animaux inférieurs.*

moko₂ [ó] *nominal: mogdo. Adjectif. mûr, flasque; ripe, soft. Mang-moko. Mangue mûre. Ripe mango.*

molle [ò-é] *Plural: moala. Nom. torche en paille; straw torch.*

mome [ò] *Verbe. s'attroupant tout autour et s'agrippant; gather around and grab. Zōosā momda nemdo. Les mouches se sont agrippé à la viande. The flies have gathered around the meat and stick to it.*

moogo naaba

monem [ò-é] *Nom. teinture rouge (obtenu du sorgho rouge); red dyeing (from red sorghum).*



monfo [ò-ó] *Plural: moana. Varinat: molfo. Nom. cobe de Buffon; Buffon's Kob. Catégorie : Mammifère. kobus kob.*



monge *nominal: mongre. Verbe. ne pas donner, sauter dans le partage; not give, skip while sharing. Ned pusda roog n mong nang bvvm. Il faut balayer la maison et ne pas donner raison au scorpion (proverbe). You have to sweep the house and not give the right to the scorpion (proverb).*

monme₁ [ò] *nominal: monmere. Verbe. recouvrir entièrement; cover completely.*

monme₂ [ó-è] *Verbe. emmêler, embrouiller, enchevêtrer; mix up, tangle up, muddle up, embroil.*

montæere [ó-è] *emprunt: français.*

Plural: montæer-dāmba. Nom. moto, vélomoteur; motorbike, moped.



montre [ó-è] *emprunt: français. Plural: montr-dāmba. Nom. montre; watch.*

mooge [ò] *Varinat: mo. Verbe. rougir, mûrir; turn red, redden, ripen.*

moogo₁ [ó] *Plural: moodo. Nom. 1 • herbe, paille; grass, straw.*

2 • brousse (par opposition au chemin, trace); in the bush (not on a road).

moogo₂ *Nom. maladie de ruminants; disease of ruminant animals.*

Moogo [ò-ó] *Nom. 1 • pays des Mossi; Mossi country. 2 • monde, univers; world, universe.*

moogo naaba

moogo naaba Voir entrée principale : . Varinat: **moro naaba**. *Nom.* Roi des Moose; *Mossi King*.



moolle [ó-é] *Plural: moala. Nom.* publication; *publication*.

moomde [ó] *Plural: moaama. Adjectif.* rouge, rose (couleur); *red, pink*.

moone [ó-è] *nominal: moonego, moonre. Verbe.*
1 • proclamer, publier en criant fort, divulguer, diffuser, annoncer; *proclaim, publish by crying loud, diffuse, announce*. **B moonda ba yikâadem.** Ils annoncent leur mariage. *They announce their wedding.*
2 • publier; *advertise*.

moore [ð-é] *Nom.* 1 • langue mooré; *Moore language*.
2 • propos, message, communiqué; *statement, comment, message*.

moosgo [ò-ò] *Plural: moosdo. Adjectif.* rougi, mûr, roux; *red, ripe*. **Ka-zē-moosgo.** Sorgho rouge mûr. *Ripe red sorghum*.

mo-poaka [ò-óa] *Plural: mo-pogse, mo-pogdo.*
Varinat: mo-poko. Nom. herbe (espèce), utilisé pour confection de nattes; *grass sp used for making mats*.
Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.

mo-puiifu [ò-ú-ú] *Plural: mo-pui, mo-puiya. Nom.*
graine d'herbe qui s'accroche aux vêtements; *grain of grass that sticks at your clothes*.

more, [ó-è] *Plural: moreɛmba. Nom.* musulman; *Muslim*.

more₂ [ò-é] *Plural: moya. Nom.* tige pour flèche; *shaft / stem for arrow*.

muda [ù] *Adverbe.* se taire sans dire un mot; *silently without saying a word*. **A sîndida muda.** Il se tais sans dire un seul mot. *He is silent without saying a single word*.

muddd [ú] *Adverbe.* tout rouge; *completely red*. **Tomatâ moogame n lebg muddd.** La tomate a mûri et est devenu tout rouge. *The tomato has ripened and became completely red*.

mudgu [ù-ú] *Adjectif.* 1 • sans issue; *without exit, no way out*. **So-mudgu.** Chemin sans issue. *Road without exit*.
2 • émoussé; *dull, blunt*. **Sv-mudgu.** Couteau émoussé. *Blunt knife*.

mudi [ù] *nominal: mudri. Verbe.* 1 • être sans issue, disparaître complètement, être fini pour de bon; *be without exit, disappear completely, be finished for ever*. **Sorâ wa n mudame.** Le chemin est sans issue. . *The way is without exit*.

muki

2 • s'émousser; *become blunt, dull*. **Svvgâ noor mudame.** Le couteau s'est émoussé. *The knife became blunt*.

mugdgu [ù-ú-ù] *Nom.* boulettes de farine cuites qu'on suce; *cooked flour balls that one sucks*. *Catégorie : Nourriture*.

mugdu [ú] *Nom.* moisissure; *mildew, mould, fungi*.

mugnum [ú] *Nom.* fissure, fêlure; *rift, fissure, crack*.

mugunga [ú-ú-á] *Plural: mugunsi.*

Varinat: mugunuga, mugulga, mugulanga. Nom. arbuste (espèce), jujubier; *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. ziziphus mauritiana.*



mui [ù-i] *singulier: muiifu. Nom.* riz; *rice*. *Catégorie : Nourriture*.

mui-naagdem *Nom.* riz gras; *rice without sauce*.
Catégorie : Nourriture.



muitinga [ù] *Plural: muitsinsi. synonyme: mui pvvgo. Nom.* rizière, champ de riz; *rice field*.



muizāanfo [ù-á-ó] *Plural: muizāana.*

synonyme: kīndfu. lo-ɣerga. Nom. perle; *pearl*.

mui-zēedo [ù-i-é-ó] *Nom.* riz à sauce; *rice with sauce*.
Catégorie : Nourriture.



muka₁ [ù-á] [ù-á] *Plural: mugsu. Nom.* muet, sourd-muet; *dumb, deaf mute*. *Catégorie : Malade*.

muka₂ *Varinat: muku. Adverbe.* entier, rond; *entire, whole, integer, round*.

muki, [ù-i] *Verbe.* devenir muet; *become dumb*. **A noor mukame t'a ka le gomd ye.** Sa bouche est devenu muet et il ne parle plus. *His mouth has become dumb and he doesn't speak any more*.

muki₂ [ù] *nominal*: mukri. *Verbe*. frapper (ex. avec bâton); *hit* (e.g. with a stick). **Ba ruka rasaar n muk-a**. On l'a frappé avec un bâton. *They hit him with a stick.*

muki₃ [ú-i] *nominal*: mukri. *Verbe*. moisir; *go mouldy*.
Zomā mukame. La farine a moisie. *The flour got mouldy.*

mumbu *Nom*. le fait d'enterrer, enterrement; *burying, burial*. **Neb dag n tvka kūum n dabd mumbu**. Les gens portaient un mort pour aller à l'enterrement. *People carried a dead to the burial.*

mumdgi [ù] *nominal*: mumdgi. *synonyme*: monme. *Verbe*. couvrir complètement; *cover completely*.

mumdi [ù-i] *Plural*: muma. *Adjectif*. 1 • entier, intact; *whole, entire, integer, unbroken*. **Gv-mumdi**. Noix cola entière. *A whole cola nut.*

2 • sans ouverture; *without opening*. **Kāan-mumdi**. Calebasse sans ouverture. *Calabash without opening.*

mumi [ù] *Verbe*. 1 • enterrer; *bury*. **Ba duka a pagā kūum n mum**. Ils ont enterré sa femme. *They buried his wife.*
2 • fermer (yeux, bouche, main); *close (eyes, mouth, hand)*.
A mumda a ninā. Il ferme ses yeux. *He closes his eyes.*

muna [ú] *Adverbe*. disparaître complètement; *disappear completely*. **A yuk n lvi koomē wā n lis muna**. Il est plongé dans l'eau et a disparu complètement. *He jumped into the water and disappeared completely.*

munaafuka [ù-á-á] *Plural*: munaafgse.
synonyme: wīnaafuka. *Nom*. hypocrite et calomniateur; *hypocrite and slanderer*.

munfu [ù-ú] *Plural*: muna. *synonyme*: wulfu. *Adjectif*. petit (ouverture); *small (opening)*.

munuga₁ [ú-a] *Plural*: munusi. *synonyme*: mumdi. *Adjectif*. sans ouverture; *without opening*.

munuga₂ [ú-à] *Plural*: munusi. *Adjectif*. marron (couleur), brun; *brown*. **Fu-munuga**. Habit marron. *Brown garment.*

munumdi [ù] *Verbe*. couvrir complètement; *cover completely*. **Tak fu-goabgā n munumd f zugā ne f karsā ti yaa rūmsi**. Couvre-toi complètement aussi la tête et les pieds car il y a des moustiques. *Cover yourself completely, also your head and your feet because there are mosquitoes.*

mupi [ú] *synonyme*: kepi, wupi. *Adverbe*. tout juste; *exactly*. **Yaa woto mupi**. C'est tout juste comme ça. *It's exactly like that.*

murkēm *Plural*: mukēm-dāmba, murkēma. *Nom*. luciole; *firefly*. *Catégorie*: **Insecte**.



mursi [ú] *Verbe*. 1 • se couvrir complètement; *cover oneself completely*.
2 • refuser de parler; *refuse to speak*.

musi [ù] *Varinat*: musgi. *Verbe*. replier le bout sous; *fold the end under*. **Maneg fuugā noor n mus sōama**. Replie bien le bout du tissu. *Fold the end of the cloth.*

muuga [ù-á] *Plural*: muusi. *Adjectif*. en boule; *in form of ball, lump*. **Sag-muuga**. Tô en forme de boule. *Porridge in ball form.*

mvvgo *Nom*. pays des moosé (mossi); *land of Mossi people*.

N – n

n₁ *conjonction*. et, conjonction pré-verbale, coordonnée à sujets identiques; *and, per-verbal conjunction, coordination used for same participants*. **A di n saame n yik n looge**. Il a fini de manger et s'est levé et est parti. *He finished eating and got up and left.* *Catégorie*: **La Grammaire**.

n₂ [ń] *particule grammaticale*. focalisation du sujet, c'est ... qui; *subject focus, it is ... who /that*. **Pag waame. Pag n wa**. Une femme est venue. C'est une femme qui est venue. *A woman came. It is a woman who came.* *Catégorie*: **La Grammaire**.

n₃ morphème de l'infinitif antéposé au verbe; *infinitive morpheme put before the verb*. **n wa; wa** venir, viens. *to come, come.*

na₁ [á, à] *auxiliaire*. 1 • particule du futur; *future particle*. **Biig na n loogame**. L'enfant partira. *The child will go away.* *Catégorie*: **La Grammaire**.

2 • marque du futur certain (sans «n» qui suit); *future without doubt (without «n» following)*. **A na wa**. Il viendra (c'est sûr). *He will come (that is sure).*

na₂ [á] *auxiliaire*. 1 • sans doute, très probablement, devoir; *without doubt, very likely*. **B na kō-a lame**. On le lui donnera sans doute. *They will give it to him, no doubt.*
2 • exprime le souhait; *expresses a wish*. **Wēnd na gū-du !** Dieu nous protège ! *God will protect us!*

naa

naa *Varinat: naaba.* oui merci, réponse masculine à une salutation; *yes, answer of a male to a greeting.* «**Ne y tvvmde.**» «**Naa.**» «Avec votre travail.» (salutation). «Merci» (réponse). «*Good work.*» (*greeting*). «*Thank you.*» (*answer*).

naab nug-raoogo *Voir entrée principale : . Plural: naab nug-raado.* *Nom.* criquet (espèce); *locust sp.* *Catégorie : Insecte.*

naab rɛɛmba *Voir entrée principale : .[à é-á]* *Plural: naab reem dāmba.* *synonyme: koobre.* *Nom.* tisserin (oiseau); *weaver (bird).* *Catégorie : Oiseau.*



naab sūpīim *Voir entrée principale : .[à í]* *Nom.* libellule (espèce); *dragonfly sp.* *Catégorie : Insecte.*



naaba₁ [à-á] *Plural: nanamse, nanambse.* *Nom.* chef; *chief.*

naaba₂ [à-á] *synonyme: zāre.* *Nom.* placenta; *afterbirth.* *Catégorie : Le corps.*

naaba₃ [á] *Varinat: naa.* *interj.* réponse masculine à une salutation; *males answer to a greeting.* «**Ne y tvvmde.**» «**Naaba !**» «Bon travail.» «Merci !». «*Good work.*» «*Thank you!*».

naade [á-è] *Comparez: gese.* *Verbe.* regarder, voir; *look, see.*

naado [á-ò] *Nom.* petit mil de 60 jours; *millet sp producing in 60 days.* *Catégorie : Nourriture.*



naan-magds baosem

naafo [á-ó] *Plural: niisi.* *racine: nág-.* *Nom.* bovin, bœuf, vache; *bovine animal, ox, cow.* *Catégorie : Mammifère.*



naage [á-è] *Inaccompli: naagda.* *nominal: naagre.*

synonyme: lagme. *Verbe. 1* • mélanger, mettre ensemble; *mix, put together.*
2 • mettre ensemble; *put together.*

naam [á] *Comparez: naaba.* *Nom.* chefferie, règne, pouvoir du chef; *chiefdom-ship, kingship, power of a chief, kingdom.*

naam geere *Voir entrée principale : .[á*

é-è] *Plural: naam geya.* *Nom.* trône; *throne.*



naam pugla *Voir entrée principale : . Plural: naam pugli.*

synonyme: maanfo. *Nom.* couronne, bonnet du chef; *crown, chief's hat.*

naame [à] *nominal: naamda.* *Verbe.* être présent; *be present, be there.* **Mam naama a maryaasā.** J'étais présent lors de son mariage. *I was there at his wedding.*

naame pānga *Voir entrée principale : . Varinat: ning pānga, nadge.* *Verbe.* faire un effort; *make an effort.*

naan *Comparez: kōon.* serait; *would have.* **A sān da bāngē a naan n wāē.** S'il avait su il serait venu. *If he had known he would have come.*

naana [ā] *Varinat: nana.* *Adverbe. 1* • facile; *easily.* **Noosā ligd yaa naana ka.** Le prix des poules n'est pas cher ici. *Here, the chicken are cheap.*
2 • bon marché; *cheap.*

naanda [á] *Plural: naandba.* *Nom.* créateur; *creator.*

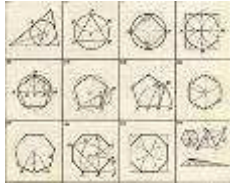
naane [à] *Inaccompli: naanda.* *Verbe. 1* • créer; *create.* **Wēnaam n naam būm fāa.** C'est Dieu qui a tout créé. *God created all things.*

2 • modeler; *mould (mold), give a shape.* **Pagā naanda yvvre.** La femme fait un pot d'eau. *The woman moulds a water jar.*

naan-magds baosem Voir entrée principale :

.[à-á-áo-é] Varinat: naan-magds baosgo. *Nom.* géométrie; *geometry*.

naan-magds rēesgo Voir entrée principale : .[à-á-é-ó] *Nom.* construction géométrique; *geometrical construction*.



naan-rēesdem [à-è-é] synonyme: *desē*. *Nom.* dessin; *drawing*.

naare₁ [á] *Nom.* bonheur, fait d'avoir tout facilement, abondance; *good fortune, full of goods you want, having everything, luck, fortune, abundance*. **Bala, hal baa naar pvgē, ninsaal vumā ka tūud ne būmb nins a sēn tarā ye.** Car même dans l'abondance, la vie d'un homme ne dépend pas de ce qu'il possède. *For one's life does not consist in the abundance of his possessions.*

naare₂ [à-é] Plural: *naya*. *Adjectif*. 1 • frais, non écrémé, à l'état naturel; *fresh, not skimmed, in it's natural state*.

Bīs-naare. Lait frais. *Fresh milk*.

2 • non fondu; *not melted*. **Ka-naare.** Beurre non fondu. *Not melted butter*.

3 • non encore cuit; *not yet put into the oven*. **Yagd-naare.** Poterie non encore cuite. *Pottery not yet put into the oven*.

naase [á-é] *numéral*. quatre, 4; *four, 4*.

nabda [à-á] Plural: *nabd-dāmba*. *Nom.* personne bête, niais, simple, sans imagination; *person that is stupid, foolish, simple, without imagination*.

nabe [á] *nominal*: *nabre*. *Verbe*. écraser au point de chute; *crush where it falls*.

na-beere [á] Plural: *na-beya*. *Nom.* maladie de la plante du pied; *disease of the palm of the foot*. Catégorie : **Maladie**.

na-bētre [à-ē-è] *Nom.* maladie provenant d'un piège gris gris sur lequel on a marché; *disease caused by a magical trap on which one has steeped on*. Catégorie : **Maladie**.

na-biiga [à-í] Plural: *na-biisi*. *Nom.* prince, fils de chef régnant; *prince*.

na-bi-kōgre *Nom.* dermatose consistant à brunir la peau; *dermatitis making the skin brownish*. Catégorie : **Maladie**.

na-bila [á] Plural: *na-bi, na-biisi*. *Nom.* orteil, doigt du pied; *toe*. Catégorie : **Le corps**.

nabre [á-è] *Adjectif*. insipide; *tasteless, unflavoured*. **Zē-nabre.** Sauce insipide. *Tasteless sauce*.

naddd [á] *Adjectif*. blancheur éclatante; *radiant white*. **Fu-pēelg naddd.** Habit d'une blancheur éclatante. *A radiant white garment*.

nade [á-è] *nominal*: *nadre*. synonyme: *bōрге*. *Verbe*. s'affaïsser; *fall away, sag, sink down*.

nadenga, [à-á] Plural: *nadense, nademse*. *Nom.* ivraie, pousse de mil non semé; *weed, a not sowed millet plant, wild millet plants*. **La tigsgā wakate, mam na n yeela tigsdbā tu b reng n vō nadensā n sēb kil n yōog bugum, la b tigs koodā n sui m baorē wā.** À l'époque de la moisson, je dirai aux moissonneurs: Arrachez d'abord l'ivraie, et liez-la en gerbes pour la brûler, mais amassez le blé dans mon grenier. *Then I will tell the harvest workers to pull up the weeds first, tie them in bundles and burn them, and then to gather in the wheat and put it in my barn.*

nadenga₂ [à-á] Plural: *nadense*. *Nom.* fusil très long; *long shaped gun*.

nadga [á-à] Plural: *nadse*. *Nom.* fine toile d'araignée; *thin white cobweb*.

nadge [à] *nominal*: *nadgre*. synonyme: *naame pānga*. *Verbe*. redoubler d'efforts, faire l'effort qu'il faut; *make a big effort, do all you can*. **Nadg n maan n baas tvvmā.** Fais un effort et finis le travail. *Make an effort to finish the work*.

nadme [à] *nominal*: *nademre*. synonyme: *nake*. *Verbe*. 1 • continuer, aller plus loin que la destination initiale; *continue, go farther than initially planned*. **A kēnga Waga n tu nadem n kēng Bobo.** Il est allé à Ouagadougou puis il est allé encore plus loin à Bobo. *He went to Ouagadougou and then he went further to Bobo*. 2 • reporter à une date ultérieure; *postpone to a later date*. 3 • s'élever très haut dans le ciel; *get very high up in the sky*.

nad-nada [à] *Adverbe*. péniblement, lourdement, avec nonchalance; *painfully, heavily, negligent, nonchalant*. **Wısg f meng n tvvm la f bas f nad-nada.** Fais un effort pour bien travailler et arrête ta nonchalance. *Work well and stop being nonchalant*.

nae [à] *nominal*: *naere*. *Verbe*. être retourné, incliné vers l'arrière; *be turned round, bent backwards*.

nafe [á-è] *nominal*: *nafre*. *Verbe*. profiter, tirer profit; *benefit, take advantage of, profit from*.

nafre [á-é] *Nom.* profit, bénéfice, bienfait, fait de profiter; *gain, returns, profit, beneficial effect*.

naganisnure *Nom.* plante (espèce); *plant sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *brachiara jubata*.



nage₁ [à] *nominal*: *nagre*. synonyme: *wōde*. *Verbe*. pétrir, malaxer; *knead*. **A nagda zomā.** Elle pétrit la farine / pâte. *She kneads the dough*.

nage₂ [à] *nominal*: *nagre*. *Verbe*. chercher à se faire admirer; *seek to be admired*.

nagem [á] *Nom.* coquetterie, ostentation; *vanity, too much pride in yourself, showiness*.

na-gĩindi *Nom.* tendon d'Achille; *Achilles tendon*. Catégorie : **Le corps**.

nag-kum pusri

nag-kum pusri Voir entrée principale : .

Plural: **nag-kum pusa**. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.*
Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *nelsonia campestris*.



nag-koodse *n.pl.* bœufs de traite pour labourer des champs; *oxen to labour on the field*.

nag-længa [á-é-á] Plural: **nag-leense**. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *feretia agrestis*.

nag-liuula Plural: **nag-liuuli**. *Nom.* oiseau (espèce), pique bœufs; *yellow-billed Oxpecker*. Catégorie : **Oiseau**.



nag-moogo [á-ó] Plural: **nag-moodo**. *Nom.* phasme; *stick insect*. Catégorie : **Insecte**.



nagre₁ [á] *Nom.* coquetterie, ostentation; *vanity, showiness*.

nagre₂ *Nom.* terrain sec et argileux; *dry and clayey ground / terrain*. Catégorie : **Monde**.

nag-reongo Plural: **nag-rendo**. *Nom.* parc à bétail; *kraal, fold, cattle kraal / yard*.

nag-rvvdre *Nom.* jaunisse; ictere, hépatite; *jaundice, hepatitis*. Catégorie : **Maladie**.

nagse₁ [à] *nominal: nagsre*. *Verbe.* parer, rendre beau; *decorate, adorn, make look nice*. **Ma wā nagsda a bigā.** Le mère rend beau son enfant. *The mother makes her child look nice*.

nagse₂ *Verbe.* ressortir, être gros (ventre); *stand out, be big (belly)*. **Kambā rume ti b pvsā nagse.** Les enfants ont mangé et leur ventres sont gros. *The children ate and their bellies stand out*.

nag-sore Plural: **nag-soaya**. *Nom.* piste tracée par les bœufs; *trail, track made by cows*.

nag-teoogo [à-é] Plural: **nag-teedo**. *Nom.* objet de coquetterie; *object of vanity, pride*. **Zūya ne kīndi yaa nag-teedo.** Les bracelets et les perles sont des objets de coquetterie. *Bracelets and pearls are objects of pride*.

na-gūbga Plural: **na-gūbsi**. *Nom.* natte servant de clôture; *mat used as enclosure*.

namdo

nag-zēgre *synonyme: goobre*. *Nom.* zébus; *zebu, humped ox*. Catégorie : **Mammifère**.



nag-zōaaga Plural: **nag-zōose**. *Nom.* moucheron (suce le sang des bœufs); *midge (sucking cow's blood)*. Catégorie : **Insecte**.



naka₁ [à-á] Plural: **nagse**. *Adjectif.* tordu, cambré; *crooked, bent, distorted, arched*.

naka₂ [á] Plural: **nagse**. *Adjectif.* argileux; *clayey*.

Zī-naka. Endroit argileux. *Clayey place*.

na-kāsen-kāare Plural: **na-kāsen-kāya**. *Nom.* talon; *heel*. Catégorie : **Le corps**.

nake [à] *nominal: nakre*. *Verbe.* 1 • lever la tête; *lift up the head*. **A nak n gesa yīngri.** Il a relevé la tête et a regardé en haut. *He lifted the head and looked up to the sky*.
2 • tordre ou incliner vers l'arrière; *bend backwards*.
3 • refuser; *deny, refuse*. **B kō-a-la tvvmd t'a nak n bas.** On lui a offert du travail mais il l'a refusé. *They offered him a job but he refused it*.

nakombse [à-ó] *singulier: nakoambga*. *Nom.* descendants de la chefferie de Gambaga; *descendants of the Gambaga kingship*.

nakomsugri [ā-ú-i] Plural: **nakomsuga**. *Nom.* bagadai casqué; *long-tailed Helmet-shrike*. Catégorie : **Oiseau**. *prionops plumata*.



na-koom [á-òó] *Nom.* intertrigo; *chafe*. Catégorie : **Maladie**.

na-kugri [á-ú-i] *Comparez: na-sēbre*.
Plural: **na-kuga**. *Nom.* cheville; *ankle*.

na-mao-ne-bto Voir entrée principale : **bud-maore**.

namde [á] Plural: **nama**. *Nom.* dartre; *lichen*. Catégorie : **Maladie**.

namdo

namdo [á-ò] *Nom.* plomb; *lead.*

nameen-yarga *Plural:* nameen-yarse. *Nom.* outarde; *bustard.* *Catégorie :* **Oiseau.**



nameoongo *Plural:* nameendo. *Varinat:* naneoongo. *Nom.* grande outarde arabe; *Sudan Bustard.* *Catégorie :* **Oiseau.** *otis arabs.*



namse₁ [á-è] *nominal:* namsgo. *Verbe.* 1 • souffrir, faire souffrir; *suffer, inflict suffering.*

2 • fatiguer (se); *get oneself tired.*

namse₂ [á] *singulier:* nanga. *Nom.* scorpions; *scorpions.*

namsgo *synonyme:* fare. *Nom.* souffrance, misère; *suffering, misery.*

nan [à] *Varinat:* nananda. *auxiliaire.* 1 • pour le moment, présentement; *for the moment, presently.* **A nan ka wa ye.** Il n'est pas encore venu. *He hasn't come yet.*

2 • vient juste de; *just.* **A nan waame.** Il vient d'arriver. *He just came.*

nan ka *Voir entrée principale :* .[á á] *auxiliaire.* ne pas encore; *not yet.* **A nan ka wa ye.** Il n'est pas encore venu. *He didn't come yet.*

nana [à-á] *Varinat:* naana. *Adverbe.* 1 • facile; *easily.* **Yaa nana.** C'est facile. *It's easy.*

2 • bon marché; *cheap.*

nanambga [à-á] *Plural:* nanambse. *Nom.* qui a une autorité qui s'apparente à celle du chef; *people with a chief-like authority.*

nananda [à-á] *Varinat:* nan, nanda. *Adverbe.* pour le moment, en attendant; *for the moment.* **La nananda, pa n gāand n gū beoogo.** Mais en attendant, reste couché jusqu'au matin. *But for the moment, lie here until morning.*

nanda [à-á] *synonyme:* nananda. *Adverbe.* d'abord; *first, firstly.* **Bas-y-m nand ti m ti mum m ba la m wa.** Permits-moi d'aller d'abord ensevelir mon père. *Let me first go and bury my father.*

nane [à] *nominal:* nanre. *Verbe.* apprécier, estimer, avoir de la considération pour, respecter; *appreciate, esteem highly, estimate, respect.* **Ba nanda tōnd tvumā.** On apprécie notre travail. *They appreciate our work.*

nangur-n-koosa

naneendo *singulier:* naneoongo. *n.pl.* autruches; *ostriches.*

naneoongo [à-èò-ó] *Comparez:* nameoongo.

Plural: naneoondo, naneendo. *synonyme:* neoongo. *Nom.* autruche; *ostrich.* *Catégorie :* **Oiseau.**



nanga [á] *Plural:* namse, naense. *Nom.* scorpion; *scorpion.* *Catégorie :* **Araignée.**



nangatengaorengo

[à-á-ó] *Plural:* nangotengaorendo. *Nom.* gros scorpion noir; *black scorpion.* *Catégorie :* **Araignée.**



nange *synonyme:* nadge, naam pānga. *Verbe.* tenter, faire un effort; *try, make an effort.* **Nang-y pāng n maand a woto wakat fāa.** Faites un effort de faire cela tout le temps. *Make an effort to do this all the time.*

nangembeolgo [à] *Plural:* nangembeedo. *Nom.* scolopendre; *centipedes.* *Catégorie :* **Animaux inférieurs.**



nanguri [à-í] *Nom.* arachide, cacahuète; *groundnuts, peanuts.* *Catégorie :* **Nourriture.**



nangur-n-koosa

nangur-n-koosa *Nom.* vendeur d'arachides; *groundnut seller.*

nangur-n-vāado *Nom.* fanes d'arachide; *groundnut leaves.*



nangurunga *Plural: nangurinsi. Nom.* champ d'arachides; *groundnut field, peanut field.*

nankabul *Nom.* liane (espèce); *liana sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. cassytha filiformis.*



nanme [á-è] *Verbe.* transformer, se métamorphoser; *transform, turn into, metamorphosis. A tõe n nanma a meng n lebg dūnga.* Il peut se transformer en animal. *He can turn himself into an animal.*

naoa [á] *singulier: naoore. Nom.* pieds, pattes, roues de véhicule; *feet, paws, legs. Catégorie: Le corps.*

nao-beere [á] *Plural: nao-beya. Nom.* maladie (infection entre des espaces entre les orteils); *disease (infection between the toes). Catégorie: Maladie.*

nao-beongo [á] *Plural: nao-bendo. Nom.* sabot (d'un animal); *hoof. Catégorie: Parties d'un animal.*

nao-bêtre [áo-è-é] *Plural: nao-bětse. synonyme: nao-tabdre, nao-tagdre. Nom.* plaie incurable (au pied); *incurable wound (at foot). Catégorie: Maladie.*

nao-bi-kembla *Plural: nao-bi-kemblse. Nom.* petit orteil; *little toe. Catégorie: Le corps.*

nao-bila [ào-í] *Plural: nao-bi. Varinat: na-bila, no-bila. Nom.* orteil; *toe. Catégorie: Le corps.*

nao-bulga *Plural: nao-bulsi. Nom.* maladie du pied sous forme de plaie; *foot disease in form of wound. Catégorie: Maladie.*

naodgo [áo-ò] *Plural: nato. Nom.* plante grimpante; *climbing plant sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. cucurbita pepo.*



naogsgo [áo-ó] *Nom.* plante (espèce) utilisée pour sauce; *plant sp used for sauce. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.*

nao-kāsenkāare *Plural: nao-kāsenkāya. Nom.* talon; *heel. Catégorie: Le corps.*

napugmaande

nao-kugri *Plural: nao-kuga. Nom.* cheville; *ankle. Catégorie: Le corps.*

naongo [á-ò] *Plural: nando. Nom. 1* • pauvreté, misère; *poverty, misery, poorness. 2* • peine, souffrance; *pain, suffering.*

naoore₁ [á-é] *Plural: naoa. synonyme: karga, na-tagda. Nom. 1* • pied, patte, roue de véhicule; *foot, leg, paw, wheel. Catégorie: Le corps.*

2 • traces, pas, tracé de rivière; *trace, sign, footprint, track, course of a river.*

naoore₂ [áo-é] *Nom.* fois; *times. A waa naoor a tãabo.* Il est venu trois fois. *He came three times.*

nao-peelle [áo-è-é] *Plural: nao-pɛɛla. Nom.* coup de pied; *kick.*

nao-pvga [á] *Plural: nao-pvse. Nom.* paume de pied; *foot palm. Catégorie: Le corps.*

nao-raoogo [á-á] *Plural: nao-raado. Nom.* gros orteil; *big toe. Catégorie: Le corps.*

naorgo₁ [áo-ò] *Nom.* endroit défoncé, cassis; *damaged place, injured place, cross drain.*

naorgo₂ [áo-ò] *Plural: nardo. Nom.* surabondance d'un produit, mévente; *over-abundance of a product, sales difficulties.*

nao-talle [áo-à-é] *Plural: nao-tala. Nom.* dessous du talon; *underneath / underside of heel. Catégorie: Le corps.*

nao-tuugu *Plural: nao-tuudu. Nom.* plaie au bout de l'orteil; *wound at the tip of the toe. Catégorie: Maladie.*

nao-yakemde *Plural: nao-yakma. Nom.* pas, enjambée; *footstep, stride, step.*

nao-yēega *Plural: nao-yēese. Nom.* ongle de l'orteil; *nail of toe, toenail. Catégorie: Le corps.*

na-pagb safānde *Voir entrée principale: .*

Plural: na-pagb safāna. Nom. plante (espèce); *plant sp. sida carpinifolia.*



na-poaka [à-áo] *Plural: na-pogse. Nom.* princesse; *princess.*

na-pusumdi [á-ú] *Plural: na-pusma. Nom.* crevasses aux pieds; *crevices at the feet. Catégorie: Maladie.*

na-pvga *Plural: na-pvse. Nom.* semelle, plante de pied; *ball of foot. Catégorie: Le corps.*

napvgmaande Plural: *napvgmaana*. Nom. aloès; *aloe*.
Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *aloe buetneri* ou *aloe barteri*.



na-pvg-suga Plural: *na-vg-suse*. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *chrozophora brocchiana*.



na-raoogo [á] Plural: *na-raado*. Nom. gros orteil; *big toe*.

nare [á] Varinat: *narge*. Verbe. 1 • abondance (se trouver en), être en excès, surplus; *abundance (be in), be in excess, surplus*. **B segla rubā wvsg ti nare**. Ils ont préparé beaucoup trop de nourriture. *They prepared too much food*.
2 • ne pas s'acheter/vendre; *not bought / sold*.

narge [á-è] Comparez: *nuki*. Verbe. faire un creux, s'incurver, tordre; *cause a hollow / cavity, curve, twist*.

na-roogo [à-ó-ó] Plural: *na-roto*. Nom. lignée du chef; *descendants / bloodline from the chief*.

nasaara [à-á] Plural: *nasaar-dāmba*. Nom. un européen /américain, un «blanc»; *European or American white person*.

nasaarende [à-á] Nom. 1 • langue des européens, le français; *European language, French*.
2 • à la manière / comportement des européens; *European / American manner /lifestyle /behaviour*.

nasaar-sabga Plural: *nasaar-sablse*. Nom. africain qui singe l'européen; *African person who apes / copies the European*.

nasaar-sulga Plural: *nasaar-sulse*. Nom. avion; *aircraft, air-plane, aeroplane*.



Nasaar-tēnga Nom. Europe, France ... (lit. Pays des blancs); *Europe, France ... (lit. White people's country)*.

na-sēbre Plural: *na-sēba*. synonyme: *na-sūka*. Nom. cheville; *ankle*. Catégorie : **Le corps**.

na-tū-n-kuili Nom. herbe (espèce) dont les fruits s'attachent aux habits; *grass sp whose fruits sticks at your clothes*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

natunkuli Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *zornia glochidiata*.



na-yēoogo₁ Plural: *na-yēese*. Nom. griffe; *claw*.
Catégorie : **Le corps**.

na-yēoogo₂ Plural: *na-yēese*. Nom. ongle d'orteil; *toenail*. Catégorie : **Le corps**.

nayīiri [à-ī] Plural: *nayīya*. synonyme: *katre*. Nom. hyène, hyène tachetée, hyène rayée; *hyena, spotted hyena, striped hyena*. Catégorie : **Mammifère**.



na-yiri Comparez: *na-kigri*. Nom. palais, cour royale; *palace, chief's house*.

nayūuri Plural: *nayūya*. synonyme: *yū-noodo, nayarga, noaasa, pōaaga*. Varinat: *nayū-noodo, yūuri, woso, dānkale*. Nom. patate douce; *sweet potato*. Catégorie : **Nourriture, Herbes, plantes grimpantes**. *ipomea batatas*.



ne₁ [é] *conjonction*. 1 • avec, et (les événements sont étroitement liés et des détails sont ajoutés), de même que; *with, and (events described are closely related and thus gives more detail on the same event)*. **A waa ne rubo**. Elle est venue avec la nourriture. *She came with food*. Catégorie : **La Grammaire**.

2 • au moyen de, en utilisant; *by means of, using*. **A yāka koom ne warnde**. Elle a enlevé de l'eau avec (au moyen) d'une calabasse. *She scooped water with (by using) a calabash*.

ne₂ [è] Comparez: yā. *Verbe*. 1 • voir, se rendre compte; *see, realize*. **Maam n ne tu ka nana ye.** J'ai vu que ce n'est pas facile. *I realized that it is not easy.*

2 • être éveillé; *be awake*. **Biigā gōeeme bi a neeme?** Est-ce que l'enfant dort ou bien est-il éveillé ? *Is the child sleeping or is he awake?*

3 • sembler, paraître, être; *appear to be, seem to be*. **Ne wa a watame.** Il paraît qu'il vient. *It seems that he is coming.*

ne₃ vers, auprès de; *towards, from*. **Yāmb data tōnd ne bōe?** Qu'est-ce que tu veux auprès de nous ? *What do you want from us?*

ne ... tu Voir entrée principale : . avant que, dès que; *before, as soon as, as early as*. **Ne a wa tu saame.** Avant que ça soit fini. *Before it is finished.*

ne ... yelle Voir entrée principale : . au sujet de (employé dans les titres de textes); *on the subject of, about (used in titles of texts)*. **Zāmsg ne sū-yīkr yelle** Enseignement au sujet de la colère. *Teaching about Anger* .

ne y beogo Voir entrée principale : . *expression*. bonjour (salutation); *good morning (greeting)*.

ne y zaabre Voir entrée principale : . *expression*. bonsoir (salutation); *good evening (greeting)*.

neb kvvngo Voir entrée principale : . *Nom*. foule de gens; *crowd of people*.

neba singulier: *neda*. *n.pl.* gens; *people*.

ne-biiga [é-í-á] Plural: *ne-biisi*. *Nom*. meule de dessus pour écraser le grain; *upper grindstone*.



nebsānde Plural: *nebsāna*. *Nom*. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *blepharis linariifolia*.



ned a to Voir entrée principale : . quelqu'un d'autre, un autre; *somebody else, another*. **«Yaa bāmb la sēn tog n wa-a wā bi, bi bāmb tog n gūu ned a to?»** «Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?». *“Are you the one who is to come, or shall we look for another?”* .

ned kam Voir entrée principale : .[é] Varinat: *ned kam fāa*. *Nom*. chacun; *everybody, each one*. **Ned kam fāa maanda a tvvmd.** Chacun fait son travail. *Everybody does his work.*

ned kam fāa Voir entrée principale : . *expression*. chacun, tout le monde; *everybody, each one*.

neda [é-à] Plural: *neba, nedba*. *Nom*. 1 • une personne, quelqu'un; *person, somebody, some one*. 2 • tu; *you (sg.)*

nedge [é-è] nominal: *nedgre*. *Verbe*. laver (vaisselle), nettoyer l'intérieur d'un récipient; *wash (dishes), clean the inside of a recipient*. **Nedg laagā pvg tu yaa rēgdo.** Lave l'intérieur du récipient car c'est sale. *Wash the inside of the dish, it is dirty.*

neega [é] Plural: *neese*. *Adjectif*. beau, joli; *beautiful, handsome, pretty, nice*. **Pe-neega.** Joli mouton. *Nice sheep.*

neeme [é-è] nominal: *neemre*. *Verbe*. écraser plusieurs fois; *crush / grind several times*. **A neemda taba.** Il écrase le tabac. *He grinds the tobacco.*

neere₁ [é] Comparez: *neerem*. Plural: *neebe*. 1 • *Adjectif*. joli, beau; *nice, beautiful*. **Pvg-neere.** Jolie femme. *Beautiful woman*. 2 • *Adverbe*. bien; *well*. **Ges neere.** Regarde bien. *Watch well.*

neere₂ [é-é] Plural: *neya*. *Nom*. meule; *millstone, grindstone*.

neere₃ [é] 1 • *Adverbe*. bien; *well*. **Ges neere!** Regarde bien ! *Watch well!* 2 • *Nom*. le bien; *goodness, good*. **Y maan neb nins sēn kis yāmbā neere.** Faites du bien à ceux qui vous haïssent. *Do good to those who hate you.*

neerem [é] Comparez: *neere*. *Nom*. beauté; *beauty*.

nege [è] Inaccompli: *negda*. *Verbe*. trembler (d'une chose longue et fine); *shake, tremble (of long and thin thing)*.

negemde [é-è] Plural: *negme*. *Verbe*. se plier d'un coup; *fold at once*. **A lvume t'a nugā negemde.** Il est tombé et sa main s'est pliée. *He fell and his hand was folded.*

ne-guugu Plural: *ne-guudu*. *Nom*. lieu où sont regroupés des meules; *place where several grinding stones are.*



neke [è] nominal: *nekre*. *Verbe*. réveiller (se), raviver; *wake up, reanimate, revive*. **A gūsame n neke.** Il s'est réveillé du sommeil. *He slept and woke up.*

nema [é] singulier: *neongo*. Varinat: *nemdo*. *Nom*. viande, chair; *meat, flesh*. Catégorie : **Nourriture**.

nemdo [é-ò] Comparez: *neongo*. singulier: *neongo*. Varinat: *nema*. *Nom*. viande, chair; *meat, flesh*. Catégorie : **Nourriture**.

nem-nema [è] *Adverbe*. très flexible; *very flexible, pliable, yielding*.

nems-bāaga *Plural: nems-bāase. Nom.* goutte; *gout*.
Catégorie : **Maladie**.

nemse₁ [é-è] *singulier: nenga. Nom.* visages, faces;
faces, visages.

nemse₂ *synonyme: yēn-namse. Nom.* gencives; *gums*.
Catégorie : **Le corps**.



nem-tvmdga [é] *Nom.* muscle; *muscle*.



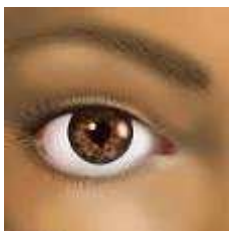
nem-yoara *Nom.* aide ou garçon du boucher; *butcher's helper*.

nenem *Nom.* vision, vue; *eyesight, vision, sight, visibility, seeing*.

nenem toaaga *Voir entrée principale : .[è-é*
à-â] Varinat: nenem toadga. Nom. horizon; *skyline, horizon*.



nenem vōor yaaba *Voir entrée principale : . Nom.* iris;
iris. Catégorie : **Le corps**.



nenem vōore *Voir entrée principale : .[è-é*
ò-é] synonyme: nifr vō-ğetga. Nom. pupille; *eye pupil*.
Catégorie : **Le corps**.

nenem yalg wilgda *Voir entrée principale : . Nom.* vue;
sense of seeing, sight.

neng sebre *Voir entrée principale : . synonyme: kadāntiki.*
Nom. carte d'identité; *identity card*.



nenga [é-à] *Plural: nense, nemse. Nom.* visage, figure,
face; *face, visage*.

nen-gānenga *Plural: nen-gānense. Nom.* visage triste;
sad face.

nengē [è] *postposition*. chez (quelqu'un); *at (somebody's*
place), to. **A bee fo ma nengē**. Il est est chez ta mère. *He*
is at your mother's.

nen-ğetga *Plural: nen-ğetse. Nom.* miroir; *mirror*.

neng-yalem [é-à-é] *synonyme: vēenem. Nom.*
superficie; *surface, area*.

nennedga *Plural: nennedse. Nom.* échasse, oiseau
(espèce); *stilt, bird sp*. Catégorie : **Oiseau**.

nen-taooore *synonyme: nin-taooore. Nom.* l'ouest; *West*.

nen-toglgo *Nom.* orientation; *orientation*.



nen-yilinga *Plural: nen-yilimsi. Nom.* 1 • troubles
mentaux, folie, vertige; *mental disturbances, folly,*
dizziness. Catégorie : **Maladie**.
2 • vertige; *dizziness*.

neoda *singulier: neoodre. n.pl.* chaussures; *shoes*.

neodgo [éo-ò] *synonyme: zāma. Varinat: nedgo. Nom.*
foule immense; *huge crowd, herd*.

neongo [é-ò] *Plural: nemdo. Nom.* morceau de viande;
piece of meat.

neodgo *Nom.* toute chose qui sert à laver les plats et
marmites; *thing used to wash dishes and pans*. Catégorie
: **Outil**.

neoodre [é-è] *Plural: neoda. Nom.* chaussure; *shoe*.

neoongo [èò-ó] *Plural: neendo. Varinat: meoongo,*
neengo, naneoongo. Nom. autruche; *ostrich*. Catégorie
: **Oiseau**.



nesneedo [é] *singulier: nesneega. Nom.* eau croupie,
noirâtre; *rotten water, blackish water*. Catégorie : **Eau**.

n-faa expression d'approbation; *expression of approbation*. **N-faa, woto yaa sōama.** Bon, cela est bien. *Well, that is good.*

ni [i] *nominal*: niibu. *Verbe*. 1 • pleuvoir; *rain*. **Saaga niidame.** Il pleut. *It rains.*

2 • suinter; *drip, seep*. **Yv-paall sã n ning koom niidame.** Si on met de l'eau dans un canari nouveau, il suinte. *If you put water in a new jar, it drips.*

ni₂ [i] *Varinat*: mi, nib. *Nom*. quelque part; *somewhere, some place*. **M ka dabd ni ye.** Je ne vais nulle part. *I don't go anywhere.*

ni₃ [i] *synonyme*: mi. *Varinat*: nib. *auxiliaire*. de temps en temps, avoir l'habitude, quelque fois; *from time to time, habitually, sometimes*. **A ni n waa ka.** Il vient ici de temps en temps. *He comes here from time to time.*

nidi [i] *nominal*: nidri. *singulier*: nidgi. *Verbe*. rosser, battre copieusement; *thresh, whack, hit hard, beat*. **A nida biigã t'a yãbda.** Il frappe l'enfant qu'il pleurs. *He hit the child so hard that he weeps.*

nif kamsgo *Voir entrée principale* : . *Varinat*: kaomsgo. clin d'œil, en un instant; *wink, in a jiffy, in a moment of time, in a snapshot*. **A wilga bãmb duniyã soolem dãmbã nif kamsgo pvgẽ.** Il lui montra en un instant tous les royaumes de l'univers. *He showed him all the kingdoms of the world in a moment of time.*

nifẽ [i] devant, sous les yeux; *before, in front of somebody looking*. **Rẽ fãa yu mam nifẽ.** Tout cela s'est passé devant moi.

nifr vō-geṭga *Voir entrée principale* : .[i ó-é-à] *synonyme*: nenem vōore. *Nom*. pupille; *eye pupil*. *Catégorie* : **Le corps**.

nif-sãagre *Nom*. foutaises; *nonsense, baloney*.

nifu [i-ù] *Plural*: nini. *Varinat*: nifri. *Nom*. 1 • œil; *eye*. *Catégorie* : **Le corps**.

2 • source, centre; *spring, source, centre*. **Ko-nifu.** Source de l'eau. *source of the water stream.*

nigi [i] *Verbe*. se tortiller sur place; *wiggle on the spot*. **A pãba wãfã t'a nigda.** Il a frappé un serpent qui se tortille encore sur place. *He hit a snake which is still wiggling on the spot.*

nigi₂ [i-i] *Plural*: nig-rãmba. *Nom*. fourmilion, fourmi-lion; *lion-ant*. *Catégorie* : **Insecte**.



nigsi [i-i] *Verbe*. se tortiller, avancer en se tortillant; *wiggle, move forward by wiggling*. **Zũnzũrã nigsdame n loogẽ.** Le ver se tortille en partant. *The worm wiggles as he moves forward.*

nii [i] *numéral*. 1 • huit, 8; *eight, 8*. 2 • quarante francs CFA; *forty francs CFA*.

niigi [i-i] *singulier*: naafo. *Varinat*: niisi. *Nom*. bœufs; *cattle, oxen, cows*. *Catégorie* : **Mammifère**.

niig-logtore *Nom*. vétérinaire; *veterinary*. *Catégorie* : **Travailleur**.

niim *Plural*: niimsi. *Varinat*: neema. *Nom*. arbre (espèce), neem, margose; *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *azadirachta indica*.



niisi *singulier*: naafo. *n.pl.* bovidés, bœufs; *cows*.

nimbãanega [i-á] *Varinat*: nimbãalga. *Nom*. misère, peine, pitié; *poverty, distress, pain*. **Tvmtvmdã nimbãaneg yõka a zu-soabã t'a bas a samdã taale, n bas-a t'a looge.** Apitoyé, le maître de ce serviteur le relâcha et lui fit remise de sa dette. *And out of pity for him, the master of that servant released him and forgave him the debt.*

nimbãan-neda [i-à] *Nom*. pauvre, malheureux; *pitiable person, poor person, pauper, wretched, pitiful, miserable*.

nimbãan-zoere *Comparez*: nimbãanega. *Nom*. miséricorde, pitié, compassion; *pity, compassion*.

nimbãan-zoeta *Comparez*: nimbãanega.

Plural: nimbãan-zoetba. *Nom*. miséricordieux, pitoyable (personne), compatissant; *compassionate person*.

nina [i-á] *Plural*: nimba. *Nom*. quelqu'un, une certaine personne; *somebody, a certain person*. **Nina waa ka.** Quelqu'un est venu ici. *Somebody came here.*

nin-beele [i-é] *Plural*: nin-beela. *synonyme*: nin-biiga. *Varinat*: nin-beaala. *Nom*. pupille, prunelle; *pupil*. *Catégorie* : **Le corps**.

nin-bila *Plural*: nin-biisi. *Varinat*: nin-biiga. *Nom*. pupille; *pupil*. *Catégorie* : **Le corps**.

nin-boko [i-ó] *Plural*: nin-bogdo. *synonyme*: nin-koore. *Nom*. orbite de l'œil; *eye-socket*. *Catégorie* : **Le corps**.

nin-bui-naam *Nom*. démocratie; *democracy*.

nindaare [i-á] *Varinat*: yĩndaare. *Nom*. 1 • autre jour (un), une autre fois; *other day (an), another time*. **Wẽnd na kō-d nindaare.** Au-revoir, à la prochaine fois. *Goodbye, see you another time.* 2 • prochaine fois (une); *next time*.

nin-daoa *Plural*: nin-dapa. *Nom*. homme, personne de sexe masculin; *man, male person*.

nin-feoogo [i-é] *Plural*: nin-feedo. *Nom*. borgne; *one-eyed*. *Catégorie* : **Maladie**.

ninga [í-á] Plural: ninsi. 1 • *démonstratif*. certain, lequel, laquelle, quelque; *a certain (person)*. **Biig-ninga** Un certain enfant. *A certain child*.

2 • *Déterminant*. celui qui; *which*. **Ti bool ned ning sēn waame**. Nous avons appelé la personne qui est venue. *We called the person which came*.

nin-gētga [í-a] Plural: nin-gētse. Nom. miroir; *mirror*.

ningetga [í-é] racine: ningetse. Nom. lunettes, miroir; *spectacles, glasses, mirror*.



ningi [í-i] nominal: ningri. Verbe. mettre, poser, porter (vêtement); *put, put down, lay down, place, lay, wear*.

nin-gīindi Plural: nin-gīina. singulier: nif-gīindi. Nom. nerf optique; *optic nerve*. Catégorie : **Le corps**.



nin-kāsenga Nom. personne importante, grand personnage; *important person, great personage*. **A Zā na n yu nin-kāseng Zu-soabā nifē**. Jean sera un grand serviteur du Seigneur. *John will be great in the Lord's sight*.

nin-kēema [í-á] Plural: nin-kēemba, nin-kēembse. Nom. vieillard; *old man, old person*.

nin-kōbdo [í-ó] singulier: nin-kōbgo.

synonyme: nin-sūuri. Nom. cils, sourcils; *eyelash, brow*.
Catégorie : **Le corps**.

nin-kog-kōbdo Nom. sourcils; *eyebrow, brow (eye)*.



nin-kvgdre Plural: nin-kvgdo. Varinat: nin-kvıgdga. Nom. arcade sourcilière; *superciliary arch, zygoma*.
Catégorie : **Le corps**.

nin-kvuda Plural: nin-kvudba. Nom. assassin, homicide; *killer, assassin, homicide*.

nin-kvure Nom. tuerie d'hommes, massacre; *killing of people, massacre, mass killing, bloodshed, slaughter*.

nin-lēta [í-é-á] Nom. pronom personnel; *personal pronoun*. **Tvm-a t'a waame**. Fais-le venir. *Send for him to come*. Catégorie : **Mot**.

nin-naande [í-á-é] Plural: nin-naandse. Nom. statue, poupée; *statue, doll, dolly*.

nin-nodre Plural: nin-noda. Nom. orgelet (paupière), bouton apparaissant sur les paupières; *sty (eyelid infection)*. Catégorie : **Maladie**.

nin-pa nanda Voir entrée principale : .

Plural: nin-pa-nandba. Nom. hautain, dédaigneux, altier; *person who is snobbish, disdainful, contemptuous, proud*.

nin-paga [í-á-á] racine: nin-pagba. Varinat: paga. Nom. femme, personne de sexe féminin; *woman, female*.

nin-pako [í-á-ó] Plural: nin-pagdo. Nom. paupière; *eyelid*. Catégorie : **Le corps**.

nin-paoko Plural: nin-pagdo. Nom. paupière; *eyelid*.
Catégorie : **Le corps**.



nin-puudu singulier: nin-puugu. Nom. crasse blanchâtre provenant de l'œil; *whitish dirt/mass coming from the eyes*.

ninsaala [í-á] Plural: ninsaalba. Nom. humain (être); *human being*.

nin-sablga [í-á] Plural: nin-sablse. Nom. Noir (peuple); *black person*.

ninsi, singulier: ningi. *v.itératif*. mettre plusieurs fois, poser, porter; *put several times, lay down, wear*.

ninsi₂ singulier: ninga. *Déterminant*. 1 • certains, quelques; *certain (plural), some*. **Rūms ninsi** Certains animaux. *Some animals*.

2 • lesquels, lesquelles; *who, that*. **Neb wvsg makame n gvls būmb nins sēn maan tōnd svkā**. Beaucoup de gens ont essayé d'écrire les choses lesquelles se sont passées parmi nous. *Many people tried to write down the things that happened among us*.

nintām [í-ā] singulier: nintāmde. Varinat: nintam. Nom. larmes; *tears*.

nintām-sore Plural: nintam-soya. Nom. canal lacrymal; *lachrymal duct*. Catégorie : **Le corps**.



nintām-tēgre Plural: nintām-tēga. Nom. balafre transversale partant du milieu du nez sur un côté; *scar going from the nose towards one side*.

nin-taore synonyme: nen-taore. Nom. ouest (lit. devant les yeux); *West (lit. in front of the eyes)*.

nintaore [í] synonyme: nen-taore, wīn-taore. Nom. couchant (du soleil), ouest; *west*.

nin-turga Comparez: turga. Plural: nin-turse. Nom. personne droite, juste, intègre, honnête; *person who is straight, just, fair, respectable, spotless, honest*. **A yaa nin-turga, n zoet Wēnnaam**. Il est une personne intègre et il craint Dieu. *He is a honest person and he fears God*.

nin-yaalga

nin-yaalga *synonyme: ka vōor soaba. Nom. vaurien; good for nothing, scamp, no-good, bad lot.*

nin-zabre *Plural: nin-zaba. Nom. maux d'yeux; eye pain, eye-strain. Catégorie : **Maladie**.*

nin-zisa *synonyme: tvtr-pvga. Nom. femme enceinte; pregnant woman.*

niri *singulier: nirfu. Nom. sorte de pastèque; kind of watermelon. Catégorie : **Nourriture**.*



noaaga [ó-à] *Plural: noose. Varinat: nooga. Nom. gallinacé, poule en tant qu'espèce; fowl, chicken, hen.*



noaba *singulier: noble. Varinat: noba. Nom. prunes sauvages (amande est comestible); plums sp (kernel is edible). Catégorie : **Nourriture**. sclerocarya birrea.*



noabga *Plural: nobse. Nom. arbre (espèce), prunier sauvage; tree sp, wild plum tree. Catégorie : **Arbres**. sclerocarya birrea.*



noada [óa] *singulier: nodre. n.pl. plaies; wounds.*

noakenga [óá-é-á] *Plural: nokense. Nom.*

1 • émigrant, résident non autochtone; *emigrant, foreign national, resident, non-native, non-indigenous person.*

2 • parasite; *parasite.*

noanga *Nom. bien-aimé; beloved.*

no-bāaga *Varinat: no-bēega. Nom. grand bavard; chatterer, chatterbox, talkative person.*

no-baodem *Varinat: no-baodo, no-baosem. Nom. provocation; provocation.*

noge

nobe [ó] *nominal: noble. singulier: nobge. Verbe. grossir, engraisser; fatten, thicken, get fat. Lad-rāmb sēn nob sōama. Des canards engraisés. Ducks that got fat.*

no-beongo [ó-é-ó] *Plural: no-bendo. Nom. appel au secours, cri de détresse; call for help, cry of distress.*

nobge [ó-è] *nominal: nobgre. Plural: nobe. Verbe. grossir; fatten, thicken.*

no-bila [ó-í] *Plural: no-bi. Nom. poussin; chick. Catégorie : **Oiseau**.*



no-budgo *Plural: no-buto. synonyme: no-gāongo. Nom. lèvre; lip. Catégorie : **Le corps**.*

no-boko *Plural: no-bogdo. Nom. cavité buccale; mouth cavity. Catégorie : **Le corps**.*

nobse [ó-è] *Inaccompli: nobsda. nominal: nobsgo. Verbe. faire grossir; make fat. A nobsda baagā. Il fait grossir le chien. He makes his dog get fat.*

nod-dāoongo [ò-ā-ó] *Plural: nod-dāando. Nom. cicatrice, plaie cicatrisé; scar, scar of a wound that has been healed.*

nodge *nominal: nodgre. Plural: noode, dodse. Verbe. écarquiller (yeux), ; stare wide-eyed, open one's eyes wide. A nodga a nina n get a ma. Il a écarquillé ses yeux et regardé sa mère. He stared wide-eyed at is mother. .*

nod-kεenga *Plural: nod-keemse. Nom. furoncle; furuncle, carbuncle.*

nod-kvdre *Plural: nod-kvda. Nom. gangrène; gangrene. Catégorie : **Maladie**.*

nodme [ò] *Inaccompli: nodemda. Verbe. parler lentement; speak slowly.*

nod-node [ò] *Adverbe. 1 • de façon épaisse et pâteuse; in a thick and sloppily manner. A sāada nob-nobe. Ses selles sont épaisses et pâteuses. His excrements are thick. 2 • nonchalamment; nonchalantly.*

nod-raalle *Plural: nod-raala. synonyme: nod-rāango. Nom. cicatrice; scar. Catégorie : **Le corps**.*

nodre [ó] *Plural: noada. Nom. plaie; wound. Catégorie : **Maladie**.*

noeeka *Plural: noeese. Nom. arbre (espèce); tree sp. Catégorie : **Arbres**. pteroctarpus erinaceus.*



no-gāongo [ó-ā-ò] *Plural: no-gāndo.*

Varinat: no-gāngo. Nom. lèvre; lip. Catégorie : Le corps.

nogbo [ó] *Nom. ramassage; picking up, collection.*

noge [ò] *Inaccompli: nogda. nominal: nogre. Verbe. ramasser; gather, gather up, collect, pick up.*

nogenga [ò-é-á] *synonyme: noakenga. Nom. parasite; parasite.*

nogsaku *Plural: nogsado. Nom. plante (espèce), herbe à verrues, herbe aux papillons; plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. heliotropium indicum.*



noke [ò] *nominal: nokre. Plural: nogse. Verbe.*

1 • émigrer chez quelqu'un ou dans une ville pour s'y installer; *emigrate to stay with somebody or to live in another town. A ti noka a āsbā yiré.* Elle est allé habiter chez son oncle maternel. *She went to live at her uncle's house.*

2 • chercher refuge ou protection chez quelqu'un; *seek refuge or protection at somebody's place.*

no-kōbdo [ó-ó] *Nom. moustache; moustache. Catégorie : Le corps.*

no-kōbgo [ó-ó] *Plural: no-kōbdo. Nom. plume, plumage; feather.*



nokoeemde *Nom. discussion, dispute verbale; discussion, argument. Nokoeemd yika bāmb svka, ti b rat n bāng sēn yaa-a kāseng n yud bāmb svkā.* Une discussion survint entre eux pour savoir qui, parmi eux, était le plus grand. *An argument arose among them as to which of them was the greatest.*

no-koeemde [ó-é] *Plural: no-koεema. Nom. controverse, discussion; debate, discussion, argument.*

no-loeere [ó-é] *Nom. jeûne, carême; fast, fasting.*

no-lokre [ó-ó-é] *Nom. fin de la période de jeûne; end of fasting period.*

nome [ó] *Inaccompli: nomda. nominal: nombo, nomre. synonyme: wōre. Verbe. malaxer, rendre souple, mou ou poudreux; knead, make supple, elastic, soft or powdery.*

nom-nome [ò] *Adverbe. très doux au toucher; soft (for touching). Gāongā yaa bvgsg nom-nome.* La peau est très douce au toucher. *The skin is very soft.*

nonge [ò] *nominal: ninglem. Verbe. 1 • aimer; love. Mam nonga foo.* Je t'aime. *I love you.*

2 • faire souvent; *do often. A nong n sigda tvvmā pīnda.* Souvent il finit tôt son travail. *Often he finishes his work early.*

nonglem [ò-é] *Nom. 1 • amour, affection; love, affection. 2 • affection; affection.*

nong-m-taaba *Nom. liane étoilée; stared liana. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. baissea multiflora.*



nongre [ò-é] *Plural: nongdse. Adjectif. préféré, chéri, bien-aimé; preferred, beloved. Bi-nongre.* Enfant bien-aimé. *Beloved child.*

nong-taaba *Nom. aimer l'un l'autre, amour mutuelle; love one another, mutual love.*

nooge *Voir entrée principale : [ò] nominal: noogre. Verbe. faire plaisir à; delight somebody, gratify. Biigā noogda a ma sūuri.* L'enfant fait plaisir à sa mère. *The child delights his mother.*

noogo [ò-ó] *Plural: noodo. Adjectif. bon, qui contente les sens, content; good, what satisfies the senses, happy.*

Koe-noogo. A sūuri yaa noogo. Bonne nouvelle. Il est content. *Good news. He is happy.*

noom [òò] *Comparez: noome. Nom. le bon goût, ce qui plaît; good taste, what pleases. Bi tōnd ned kam fāa maan sēn noom a to* Que chacun fait ce qui plaît à son prochain. *Everybody should do what pleases his neighbour.*

noomde [ò] *Nom. chose succulente; tasty, succulent thing.*

noome [ò] *Verbe. être bon, délicieux; be tasty, delicious. Rubā noomame.* La nourriture est bonne. *The food is good.*

noore [ó-è] *Plural: noya. Nom. 1 • bouche, bec, gueule; mouth, bill, beak. Catégorie : Le corps.*

2 • goût; *taste, liking, flavour. Rāamā noore.* Le goût de la bière. *The taste of the beer.*

3 • loi; *law. Tēngā noya.* Lois du pays. *The country's laws.*

4 • permission, autorisation; *permission, authorization. Ba kōo noore.* Ils ont donné la permission. *They gave the permission.*

5 • parole; *speaking.*

6 • commandement, consigne; *commandment, rule, order.*

7 • autorité; *authority. Bāmb dag n zāmsda ne noore.* Il parlait avec autorité. *He spoke with authority.*

noore₂ [ó-è] *Plural: noya. Nom. 1* • porte, entrée, orifice; *door, entrance, opening. Roogā noore.* La porte de la maison. *The door of the house.*
 2 • bord, lisière; *shore, fringe, rim, roadside, edge, border. Koomā noorē.* Au bord de l'eau. *At the shore of the water.*
 3 • extrémité; *endpoint, extremity.*
 4 • tranchant; *cutting edge. Ssvgā noore.* Le tranchant du couteau. *The cutting edge of the knife.*

noore₃ [ó-è] *Nom. fois; times. Noor a tāabo.* Trois fois. *Three times.*

noorē wāgdga *Voir entrée principale : .[ó á-á] Nom. voyelle orale; oral vowel.*

noosdo [ó-ò] *singulier: noosgo. Nom. condiments, ingrédients; seasoning, condiments, ingredients. Zēedā noosdo.* Ingrédients de la sauce. *Ingredients of the sauce.*

noose₁ [ó-è] *Verbe. frimer, crâner; swank, make a show of, boast. A gomdame n noosdē.* Il frime en parlant. *He speaks boastful.*

noose₂ [ó-è] *singulier: noaaga. Nom. poules; chicken (pl.)*

noosem [ò-é] *Nom. 1* • bon goût (sucré); *tastiness.*
 2 • élément nutritif (du sol); *nutritive element (of soil).*

no-raoog-kvmbre₁ *Plural: na-raoog-kvmba. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. solanum incanum.*



no-raoog-kvmbre₂ *Plural: no-raoog kvmba. Nom. larve du scarabée sacré; larva of dung beetle. Catégorie : Animaux inférieurs.*



no-raoogo [ó-ó] *Plural: no-raado. Nom. coq; rooster, cock. Catégorie : Oiseau.*



nore [ó] *Inaccompli: norda. Verbe. alourdir, rendre quelqu'un mou et incapable de faire un effort; bod down, burden, make heavy.*

no-rēesa [ó-à] *Plural: no-rēesdba. Nom. 1* • interprète, répéteur, porte-parole; *interpreter, spokesman.*

2 • prophète; *prophet. Wēnaam no-rēesa.* Prophète de Dieu. *God's prophet.*

no-rēes-poaka *Nom. prophétesse; female prophet.*

norge [ó] *Plural: norse. Adjectif. être défoncé; be smashed in. Laagā norgame.* Le plat est défoncé. *the plate is smashed in.*

no-ribla [ó-á] *Plural: no-ribli. Nom. coquelet; young rooster. Catégorie : Oiseau.*

no-ribla *Nom. poulet; young male chicken.*

no-rikdga *Varinat: noor dtkre. Nom. décision (lit. prise de bouche); decision (lit. taking mouth).*

nosaku *Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. heliotropium undulatum.*



no-sare [ó-á-è] *Nom. abreuvoir pour volaille; drinking trough for fowls.*

no-sēoko [ó-é-ó] *Plural: no-sēgdo. Nom. poulailler; hen-house, coop.*

no-soaka [ó-à] *Plural: no-sogse. Nom. petit déjeuner; breakfast.*

no-toogo [ó-ó] *Nom. souhait mauvais proféré à l'adresse de quelqu'un; evil wish against somebody.*

no-tūudga [ó-ú-á] *Nom. règle; rule. Catégorie : Mot.*

no-tūur gvlsgo *Voir entrée principale : .[ó-ú v-ó] Nom. orthographe; orthography, spelling. Catégorie : Mot.*

nowelle [ò-é-è] *emprunt: français. Plural: nowela. Nom. fête de Noël; Christmas, Xmas.*

noya [á-ò] *singulier: noore. n.pl. bouches, porte, ouvertures, lois, commandements; mouths, doors, openings, laws, commandments.*

no-yāanga [ó-á] *Plural: no-yāanse. Nom. poule; hen. Catégorie : Oiseau.*



nu [ú] *numéral. cinq, 5; five, 5.*

nudgi₁ [ú-ì] *nominal: nudgri. Plural: nuudi, nudsi.*

Verbe. se laver (mains); wash (hands). Nudg f nugā n yaool n di. Lave tes mains avant de manger. *Wash your hands before you eat.*

nudgi₂ [ù] *Verbe*. 1 • se frayer un passage; *clear a road to pass*. **A nudgda nebā svka n dat n yi**. Il se fraye un chemin parmi les gens pour sortir. *He clears a way between the people to get out.*

2 • écarquiller (yeux); *open (eyes)*. **A nudgda nini**. Il a écarquillé les yeux. *He opened the eyes.*

nudi [ù] *Verbe*. apparaître brusquement; *appear suddenly*.

nudri [ú] *Plural: nuda. Nom.* prolapsus anal; *anal prolapse*. *Catégorie: Maladie.*

nug tvvmd soaba *Voir entrée principale: . Nom.* ouvrier; *worker*. *Catégorie: Travailleur.*

nug tvvmd *Voir entrée principale: . Plural: nug tvvma. Nom.* métier, profession; *craft, occupation, profession*.

nuga [ù] *synonyme: lēma, numa. Adverbe.* tendre à toucher, complètement mou; *soft to touch, supple*. **Yaa bvgsg nuga**. C'est très tendre. *It's very soft.*

nug-bi-kεblenga *Plural: nug-bi-keblense. Nom.* auriculaire; *pinkie, little finger*. *Catégorie: Le corps.*

nug-bi-kεmblga *Plural: nu-bi-kemblse. Nom.* auriculaire; *pinkie, little finger*. *Catégorie: Le corps.*

nug-bila [ú] *Plural: nug-biisi, nug-bi. Nom.* doigt; *finger*. *Catégorie: Le corps.*

nugbīnga [ú] *Plural: nugbīnsi. Nom.* anneau; *ring, finger-ring*.



nug-bīnga [ú] *Plural: nus-bīnsi. Nom.* bague; *ring*.

nug-bi-pitga *Plural: nug-bi-pitsi. Nom.* annulaire; *ring finger*. *Catégorie: Le corps.*

nug-dvdre [ú] *Plural: nug-dvda. Nom.* poignet; *wrist*. *Catégorie: Le corps.*

nug-gāaga [ú] *Plural: nug-gāase. Nom.* situation, état des choses, position, point de vue; *situation, state of things, position, standpoint, viewpoint*.

nugi₁ [ù-í] *Plural: nug-rāmba. synonyme: nigi. Nom.* fourmilion; *ant-lion*. *Catégorie: Insecte.*

nugi₂ [ú] *nominal: nugri. Verbe.* fouiller en profondeur; *rifle, search, rummage, browse, scan*. **Kurkurā nugame n vigs kamaanā**. Le cochon a fouillé et déraciné le maïs. *The pig rummaged the corn and pulled it out.*

nug-kūndi *Plural: nug-kūna. synonyme: nug-poore. Nom.* dos de la main, revers du poing; *back of hand*. *Catégorie: Le corps.*

nug-poaka [ú] *Plural: nug-pogse. Nom.* applaudissement, battement des mains; *applause, clapping hands*.

nug-pvga *Plural: nug-pvse. synonyme: nug-talle. Nom.* paume; *palm of hand*. *Catégorie: Le corps.*

nug-raoogo *Plural: nug-raado. Nom.* pouce; *thumb*. *Catégorie: Le corps.*

nug-raoog-rolle *Plural: ng-raoog-rolba.*

synonyme: nug-yaka. Varinat: nug-raoog yaka. Nom. index (doigt); *index finger, forefinger*. *Catégorie: Le corps.*

nug-ra-yaka *Plural: nug-ra yagse. Nom.* écart entre pouce et l'index; *space between thumb and index finger*.

nug-sēbre *Plural: nug-sēba. Nom.* poignet; *wrist*. *Catégorie: Le corps.*

nug-talle *Plural: nug-tala. synonyme: nug-pvga. Nom.* éminence thénar ou hypothénaire, paume, partie massue de la base de la main; *hypothenar (hand), ball, palm*. *Catégorie: Le corps.*

nug-tika₁ [ú-í-á] *Comparez: tiki nugu. Nom.* empreinte digitale; *digital fingerprint*.



nug-tika₂ *Nom.* signature (matérielle, ex sur papier); *signature (material, e.g. on paper)*.



nug-tikri *Nom.* signature (opération); *signature (operation)*.

nug-tōaanega *Plural: nug-tōanese, nug-tōodo.*

Varinat: nug-tōogo. Nom. petite déchirure de la partie de la peau qui couvre l'ongle; *small tear of the part of skin that covers the fingernail*.

nugu [ú-ù] *Plural: nusi. racine: nóg-. Nom.* 1 • main; *hand*. *Catégorie: Le corps.*

2 • humeur; *mood, state of mind*. **Mam ka yik m nug rūndā ye**. Aujourd'hui je ne suis pas de bon humeur. *Today I am not in a good mood.*

3 • du côté de, vers; *towards*. **Tōnd nugā neda**. Quelqu'un de chez nous. *Somebody living towards our house.*

nug-wvgo [ú-ú-ó] *Plural: nug-woodo. Nom.* gant; *glove*.



nug-yaka Plural: **nug-yagse**. Varinat: **nug—raoog** rolle. *Nom.* index; *index finger, forefinger*. Catégorie : **Le corps**.



nug-yakemde Plural: **nug-yakma**. *Nom.* mesure correspondant à l'écartement entre le pouce et le majeur; *measure corresponding to the distance between the thumb and the middle finger*.

nug-yēega synonyme: **nug-yēoogo**. *Nom.* ongle; *ingernail*.

nug-yēoogo Comparez: **na-yēoogo**. Plural: **nug-yēese**. Varinat: **nug-yēega**. *Nom.* ongle du doigt; *ingernail*. Catégorie : **Le corps**.

nug-zabre Plural: **nug-zaba**. *Nom.* panaris; *Whitlow*. Catégorie : **Maladie**.

nuki *nominal*: **nukri**. Plural: **nugsi**. *Verbe.* émerger, soulever, faire saillir; *emerge, raise up, lift up, make to stick out*. **Biigā rume t'a puvrā nuki**. L'enfant a mangé et son ventre a émergé. *The child ate and his belly is sticking out*.

nuklgu [ù-ú-ù] Plural: **nuklsi**. synonyme: **nuku**. *Adjectif* replet, bombé; *roundish, chubby, rounded, bulged*.

Pv-nuklgu. Ventre bombé. *Rounded belly*.

numa [ù] *Adverbe*. très doux; *very soft*. **A nugā yaa bvgsg numa**. Sa main est très douce. *His hand is very soft*.

nu-nu [ú-ú] *numéral*. cinq cinq, 5 l'unité, 5 chacun, 25 f CFA l'unité; *five five, 5 each, 25 francs CFA for a unit*.

Koosda nu-nu. Ça se vend à 25 francs l'unité. *It costs 25 francs CFA each*.

nusi [ú] *singulier*: **nugu**. *n.pl.* mains, bras; *hands, arms*.

nuunē *numéral*. cinquième; *fifth*. **Yvum piig la nuunē**. La quinzième année. *The fifteenth year*.

n-ye [ñ-é] Varinat: **n-yēe**, **ēe**, **n ge**. oui; *yes*.

n-yēe Varinat: **n-ye**. oui; *yes*.

O – o

ōhō [ò-ó] synonyme: **n-ye**. *interj.* oui; *yes*.

ōhō₁ *interj.* idiophone marquant l'acquiescement, voilà, très bien; *expressing acceptance, very good*. **Ōhō! Yellā zems yā!** Très bien, l'affaire est réglé ! *Very good, the matter is over*.

ōhō₂ [ò] *interj.* je vois, j'ai compris; *I see, I understand*.

ōose *Inaccompli*: **ōosda**. *nominal*: **ōosre**. synonyme: **wōose**. *Verbe.* gémir; *moan, groan, whine*. **Bāagā ōosdame**. Le malade gémit. *The sick person moans*.

orāase emprunt: **français**. *Nom.* orange; *orange*. Catégorie : **Nourriture**.



P – p

pa₁ [á] synonyme: **ka**. *auxiliaire*. négation, ne pas; *negation, didn't, don't, hasn't, haven't, isn't, aren't*. **A pa wa ye**. Il n'est pas venu. *He didn't come*. Catégorie : **La Grammaire**.

pa₂ [à] *nominal*: **paabo**, **pare**. *Verbe.* rester; *remain, stay, abide*. **Pa la f ra wa ye**. Reste-là ne viens pas. *Stay there and don't come*.

pā [á] *Inaccompli*: **pāada**. *Verbe.* faire un vacarme en parlant à haute voix (comme lors d'une querelle); *make an uproar in speaking loudly*. **Yaa ānd n pāad woto?** C'est qui qui parle à haute voix comme ça ? *Who is speaking loudly like this?*

pa ...ye Voir entrée principale : [á é] synonyme: **ka ... ye**. *auxiliaire*. ne pas; *not*. **Pa woto ye**. Ne pas comme ça. *Not like that*. Catégorie : **La Grammaire**.

pa' [á] Varinat: **pa'a**. *Adverbe*. bruit de choc de deux objets plats; *noise of collision of two flat objects*. **A nin-a-la pek pa'**. Il lui a donné une gifle «paf». *He gave him a slap «pong»*.

pā'₁ [á] *Adverbe*. bruit d'un coup sec; *noise of hard knocking*. **A wē-a-la pā'**. Il l'a frappé «pan». *He hit him «bang»*.

pā'₂ [á] *Adverbe*. plein à craquer; *full to the point of breaking*. **Pida pā'**. C'est plein à craquer. *It is full to the point of breaking*.

paa [á] synonyme: **fasu**. *Adverbe*. très clairement, absolument; *very clearly, absolutely*. **Yaa sud paa**. C'est absolument vrai. *It's absolutely true*.

paabo [á] Comparez: **pa**. *Nom.* action / fait de rester; *remaining, abiding*.

pāabre Plural: pāaba. *Adjectif*. gros (tête, front); *corpulent, bulky, big*. **Zu-pāabrā**. Grosse tête. *Big head*.

pāafo [á] *Nom*. dangereusement et irrémédiablement dégradé (situation); *dangerously and irremediably damaged (situation)*. **A yellā kēe pāafo**. Son problème est devenu irrémédiable. *His problem became irremediable*.

pāaga [à] Plural: pāase. *synonyme: zānde*. *Nom*. hangar; *shelter, shed, hangar*.

paage [á-è] *nominal: paagre*. Plural: paase. *Verbe*. ôter ce qui pend des deux côtés; *remove something hanging on two sides, take away*. **Paag fuugā lalgā zugu**. Ôte le vêtement du mur. *Remove the garment on the wall*.

paalem [á] *Nom*. 1 • nouveauté; *newness, novelty, new thing*.
2 • fait d'être récent, tout au début; *being recent, being at the beginning*. **Tōnd waongā paalmē**. Tout au début de notre arrivée ici. *At the beginning of our coming here*.

paalga [á-á] Plural: paalse. *Varinat: paalle*. *Adjectif*. neuf, nouveau; *new*. **Ro-paalga**. Nouvelle chambre. *New room*.

paalge [á-è] *Inaccompli: paalgda*. *nominal: paalgre*. *Verbe*. 1 • retenir; *keep back, maintain, hold back*. **B paalg-a-la logtor-yiri**. On l'a retenu à l'hôpital. *They kept him in the hospital*.
2 • condamner, reconnaître la culpabilité; *condemn, sentence, acknowledge, recognize the culpability*. **B kongā bvvm ti b paalg-b bvdē wā**. On les a condamné et ils ont reconnu la culpabilité. *They were condemned and they recognized their culpability*.

paalle [á-é] *Comparez: paalga*. Plural: paala. *Adjectif*. nouveau, neuf, nouvelle; *new*. **Mobil-palle**. Nouvelle voiture. *New car*.

paam menga Voir entrée principale : . *Comparez: paame, menga*. *Verbe*. être délivré, se tirer d'affaire, accoucher; *be released, get out of trouble, give birth, deliver a child*. **A paga paama a menga**. Sa femme a accouché. *His wife delivered a baby*.

paame [à] *nominal: paamre, paango*. *Verbe*. 1 • obtenir, avoir; *obtain, get, have*. **Fo paama wān yōodo?** Combien as-tu obtenu du bénéfice ? *How much profit did you get?*
2 • rejoindre, attraper; *rejoin, join, get*. **A paam mam raagē**. Il m'a rejoint au marché. *He joined me at the market*.

paanga [àá-à] *Nom*. résultat; *end product, result, conclusion, outcome*. *Catégorie : Mathématiques*.

paare [á-è] Plural: paya. *Nom*. 1 • grande lèvre de la vulve; *labium, lips of vulva*. *Catégorie : Le corps*.
2 • sexe féminin; *female sex*.

pāare [ā-é] Plural: pāya. *Adjectif*. bas (pas haut); *low (not high)*.

paas-beendem Voir entrée principale : . [à-é-é] *Nom*. décomposition additive; *additive analysis*. *Catégorie : Mathématiques*.



paasda [á-á] *synonyme: suggsda*. *Nom*. médiateur; *ombudsman, mediator, arbitrator*.

paase₁ [à] *Inaccompli: paasda*. *nominal: paasgo*. *Verbe*. 1 • ajouter, augmenter, additionner; *add, increase, raise, augment, add up, tot up, sum*. **Naase ti b paas yoobe maanda piiga**. Quatre et tu ajoutes six, cela fait dix. *Four and you add six, which makes ten*.

2 • plus; *plus*. **A tā ti b paas a yiib yaa a nu**. Trois plus deux, ça fait cinq. *Three plus two equals five (3 + 2 = 5)*.

paase₂ [á-è] *nominal: paoosgo*. *Verbe*. séparer; *separate, part, divide off*. **Kambā zabda taaba ti b paas-ba**. Les enfants font la bagarre et on doit les séparer. *The children are fighting, so they have to be separated*.

paase₃ [á-è] *emprunt: français*. *Verbe*. repasser; *iron clothes, press*. **A paasda fuugā**. Il repasse la chemise. *He irons the shirt*.

paasga [àá-à] *Nom*. addition; *addition, adding*. *Catégorie : Mathématiques*.

paaspoore [á-ó-è] *emprunt: français*. *Nom*. passeport; *passport*.



pābe [á] *nominal: pābre*. *singulier: pābge*. *Verbe*. frapper, battre; *hit, beat*. **A pāba baagā**. Il a frappé le chien. *He hit the dog*.

pābe nug-pogse Voir entrée principale : . *Verbe*. battre les mains, applaudir; *clap hands, applaud*. **Neb fāa na n pāba nug-pogse**. Tous les gens vont battre les mains pour applaudir. *All the people will clap their hands to applaud*.

pabre₁ [ā-é] Plural: paba. *synonyme: kugbre*. *Nom*. fesse; *cheek, buttock*. *Catégorie : Le corps*.

pabre₂ [ā-é] *Nom*. herbe (espèce); *grass sp*. *Catégorie : Médecine traditionnelle*.

padenga [à-é-à] Plural: padense. *Nom*. alibi, faux-fuyant; *alibi, excuse, evasion*. **A tara padeng ti ka yē n duk ligdā ye**. Il avance un alibi pour dire que ce n'est pas lui qui a pris l'argent. *He has an alibi to proof that it wasn't him who took the money*.

padme [à] *nominal*: padmere. *Verbe*. avancer des alibis, chercher une porte de sortie, avancer des excuses; *try to proof innocence, try to get out of trouble, find alibi to get away*. **A pademdame n dat n yiis a meng yellē wā**. Il cherche une porte de sortie pour se tirer de l'affaire. *He tries to find an alibi to get himself out of trouble*.

padre [á] *Plural*: pada. *synonyme*: we-naafo. *Nom*. buffle; *buffalo*. *Catégorie* : **Mammifère**.



pāense₁ [à-é] *singulier*: pānga. *n.pl.* forces, puissances, pouvoirs; *forces, powers*.

pāense₂ [à] *Verbe*. marcher énergiquement et d'un pas décidé; *walk energetically*.

pag kēema *Voir entrée principale* : . *Nom*. beau-frère (aîné); *brother-in-law (older)*.

pag yao *Voir entrée principale* : [á áo] *Nom*. beau-frère (cadet); *brother-in-law (younger)*.

pagā [á-á] *Plural*: pagba. *racine*: pūg-. *Nom*. 1 • femme en général; *woman*. *Catégorie* : **Relations humaines**. 2 • épouse, fiancée; *wife, bride*.

pagdga [à-à] *Plural*: pagdse. *Nom*. porte, fermeture; *door, gate, closure*.

page₁ [à] *nominal*: pagbo, pagre. *Verbe*. fermer, enfermer; *close, shut, shut up, confine, lock in*. **B pag-a-la roogo**. On la enfermée dans une chambre. *They locked him in a room*.

page₂ [á] *Verbe*. battre des ailes, se débattre; *flap its wings, flap, beat off, strike off*. **Liulā pagdame n dat n fāage**. L'oiseau batte des ailes pour se délivrer. *The bird flaps its wings to get free*.

pagle [á-è] *Inaccompli*: pagenda. *nominal*: pagre. *Verbe*. balancer, osciller; *swing, jiggle, sway, oscillate*. **Pagā zoetame t'a biisā pagendē**. La femme court et ses seins balancent. *The woman runs and her breasts sway*.

pagse *Comparez*: page. *nominal*: pagsgo. *Verbe*. ouvrir plusieurs choses / fois; *open several things / times*.

pagti [á] *emprunt*: français. *synonyme*: politik sulli. *Nom*. partie (politique); *political party*.

paka₁ [á-à] *emprunt*: français. *Nom*. Pâques; *Easter*.

paka₂ [á] *Plural*: pagse. *Nom*. croûte; *crust*. **Nod-paka**. Croûte d'une plaie. *Crust of a wound*.

pakaa [á] *Adverbe*. silencieusement, tranquillement; *silently, noiselessly, tranquilly*. **Zīnd pakaa**. Assis-toi silencieusement. *Sit down silently*.

pake₁ [à] *nominal*: pakre. *Plural*: pagse. *Verbe*. ouvrir une chose / fois; *open one thing / time*. **A paka roogā**. Il a ouvert la chambre. *He opened the room*.

pake₂ [à] *nominal*: pakre. 1 • concerner; *concern, involve*. **Woto ka pak maam ye**. Cela ne me concerne pas. *That doesn't involve me*.

2 • préoccuper; *preoccupy*. **Yel-pakre**. Affaire préoccupant. *A troublesome matter*.

3 • ennuyer; *annoy*.

pake₃ [à] *Verbe*. préparer (une bouille ou une sauce); *cook (a mess or sauce)*. **A pakda bēere**. Elle prépare une bouille. *She is cooking a porridge*.

pake₄ [á-è] *Plural*: pagse. *Verbe*. empiler, classer les uns dans les autres; *pile, stack, put one into the other*.

pake₅ [á-è] *nominal*: pakre. *Plural*: pagse. *Verbe*. tenir compagnie à; *keep somebody company*. **B pak-a-lame**. Ils lui tiennent compagnie. *They keep him company*.

pa-keem [á] *Nom*. (état de) maladie; *being sick, not being well*. *Catégorie* : **Maladie**.

pakenlagemde *Plural*: pakenlagma, pakenlaga.

Varinat: pakenlagre. *Nom*. gros criquet (espèce); *big locust sp*. *Catégorie* : **Insecte**.

paku [á] *emprunt*: français. *Nom*. paquet; *packet, pack, parcel, package*. **Sukr paku**. Un paquet de sucre. *A pack of sugar*.



paku-ti-laku [á-á] *Nom*. tapette, sandale; *sandal*.



paklga [à-à] *Plural*: paklse. *Adjectif*. aplati; *flattened, levelled*. **La-paklga**. Assiette aplatie. *Flattened plate*.

pak-n-taare [á-á-é] *Nom*. compagnie; *companionship*.

pakre *Nom*. grande préoccupation, situation difficile, contrainte; *big preoccupation, difficult situation, restraint, coercion*.

pa-kuili [á] *Nom*. jeune fille nubile non encore mariée; *girl who is nubile (marriageable)*.

pala [á] *Adverbe*. rempli jusqu'aux bords; *filled to the brim*. **Kvlgā pida ne koom pala**. Le fleuve est plein d'eau jusqu'aux bords. *The river is full of water*.

pale₁ [à] *nominal*: palre. *Verbe*. ourler, renforcer; *hem, strengthen, toughen*.

pale₂ [à] *Inaccompli*: **palemnda**. *nominal*: **palre**.

singulier: **palemde**. *Verbe*. entailler des deux côtés pour couper; *nick, make a small cut on two sides to cut*. **A kee tugā n pal n yaool n veog-a n lubi**. Il entaille l'arabe de deux côtés avant de le tirer et faire tomber par terre. *He cuts the tree on two sides before pulling it to make it fall to the ground*.

palempaoko *Plural*: **palempagdo**. *Nom*. hache de lutte; *war axe*.

palga [à-á] *Plural*: **palse**. *Nom*. coton égrené et disposé en bande; *cotton removed of grains and arranged in strips*.

palge [á-è] *nominal*: **palgre**. *Verbe*. poser de sorte que ça pende des deux côtés, porter de cette manière à l'épaule; *put on, lay so that it hangs towards two side,s carry in this manner on the shoulders*. **A palga wāk n dabd a pvvgē**. Il porte la houe sur l'épaule et va au champ. *He goes to the field carrying his hoe on the shoulder*.

pali *emprunt*: français. *synonyme*: **weoogo**, **koom**. *Nom*. paludisme; *malaria*. *Catégorie* : **Maladie**.

palle₁ [á] *Comparez*: **piulgu**. *Plural*: **pala**. *Nom*. grenier en paille; *granary made of straw*. *Catégorie* : **Maison**.

palle₂ [á] *Nom*. meule; *millstone*. *Catégorie* : **Outil**.



palse [á-è] *Inaccompli*: **palsda**. *nominal*: **palsre**. *Verbe*.

être rempli complètement; *be completely full*. **Kvlgā pidame n palse**. La rivière est complètement pleine. *The river is completely full of water*.

pamde *Comparez*: **pame**. *Plural*: **pama**. *Adjectif*. damé, battu; *compacted, tamped, pressed*. **So-pamde**. Chemin damé. *Tamped road*.

pame [à] *Inaccompli*: **pamda**. *nominal*: **pamre**. *Verbe*. tasser le sol, damer, battre; *press the soil, compact soil*. **Ba pamda roogā**. Elles battent le sol de la maison (pour le compacter). *They compact the soil of the house*.



pampanga *Plural*: **pampamse**. *synonyme*: **kūsga**. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *ficus thonningii*.



pa-nand-tugri [á-ú] *Plural*: **pa-nand-tuga**. *Nom*. aigle bateleur; *Bateleur eagle*. *Catégorie* : **Oiseau**.



pāndare [à-é] *Plural*: **pāndaya**. *Nom*. brancard; *stretcher*.

pānde [à-é] *Plural*: **pāna**. *Nom*. fil de coton filé grossièrement; *cotton string / thread, yarn*.

pānenga [à-à] *Plural*: **pānense**. *Nom*. corde tressée en entrelaçant, brins; *twined rope, cord*.

pānga [à-á] *Plural*: **pāense**. *Nom*. 1 • force, pouvoir; *power, strength*. **A tara pānga**. Il a la force. *He has power/strength*.

2 • contrainte; *compulsion coercion, compulsion*. **A maana maam pānga**. Il m'a contraint. *He forced me to*.

pānme [à] *nominal*: **pānmere**. *Verbe*. natter, tresser; *plait, braid, twine*. **A pānma m ma zugā**. Elle a tressé les cheveux de ma mère. *She plaited the hair of my mother*.

pān-paoosgo *Nom*. confirmation (sacrement de l'Église Catholique); *confirmation (sacrament of the Catholic Church)*.

pān-soadba *singulier*: **pān-soaada**. *n.pl*. autorités; *authorities*. **Tēeg-b tu b sak soolem taor dāmba ne pān-soadbā**. Rappelle-leur d'être soumis aux gouvernements et aux autorités. *Remind them to be submissive to rulers and authorities*.

pān-soaala [à-ó-à] *Nom*. autorité (individu); *authority (of an individual)*.

pān-soolem [à-ó-é] *synonyme*: **pān-soogo**. *Nom*. autorité; *authority*.

pān-tōogo *Nom*. capacité, force nécessaire; *capacity, necessary strength*.

pān-zāare [à-é] *Nom*. grande force, force brutale; *big strength, big power, brutal power*.

paobgo [áo] *Plural*: **pabse**. *Nom*. flûte (espèce); *flute sp*. *Catégorie* : **Instrument de musique**.

paoblgo [á] *Plural*: **pabendo**. *Varinat*: **paoklgo**. *Adjectif*. gros, épais; *thick*. **Peen-paoblgo**. Tissu épais. *Thick fabric/cloth*.

paobrgo [á] *Plural*: **pabrse**. *Adjectif*. plat et épais; *flat and thick*.

paoko, [á] *Plural*: **pagdo**. *Nom*. 1 • écorce, coque; *bark, husk, hull*. **Nanguri pagdo**. Coques d'arachide. *Groundnut husks*. *Catégorie* : **Parties d'un végétal ou d'une plante**.
2 • pelure; *rind*.

paoko₂ [á] *Plural: pagdo. Nom. écaille; scale.*



paolv [à] *Adverbe. d'une lumière vive clignotante; bright flashing light. Saagā tōe n yāgd paolv paolv.* L'orage peut provoquer une lumière vive et clignotante. *The thunderstorm can provoke bright flashing light.*

paoodé [à] *Verbe. être insuffisant, petite quantité, petit de taille; be insufficient, small quantity, small in stature, little in size. Bala, mam yaa nin-kēema, la m pagā me yvum ka paood ye.* Car, moi, je suis vieux, et ma femme est avancée en âge. *I am an old man, and my wife is old also.*

paoodlem *Nom. petitesse, fait d'être en petite quantité, être petit; littleness, smallness, little quantity, being little / small. Fo geta rubā paoodlem n pa nand-a ye.* Tu regardes la petite quantité de nourriture et tu n'est pas content. *You look at the small quantity of food and you don't appreciate it.*

paooge [à] *nominal: paoo gre. Verbe. 1 • manquer, faire défaut; be missing, be lacking. Yamsem n paoo g zēedā.* Il manque du sel à la sauce. *Salt is missing in the sauce.* 2 • manquer du respect, traiter de petit, se montrer irrespectueux envers; *lacking respect, treat as small, disrespectful towards. A paoo ga pagā.* Il s'est montré irrespectueux envers la femme. *He was disrespectful towards the woman.*

paoo gre *Comparez: paoo ge. Nom. insuffisance; insufficiency.*

paoolgo [áo-ó] *Varinat: paalgo. Adjectif. nouveau; new.*

paoo ngo [à-ó] *Comparez: paame. Nom. 1 • biens, avoir, choses obtenues; effects, goods, assets. 2 • gain; gain, profit.*

paoo re [áo-è] *Nom. 1 • manque, déficit, insuffisance; shortage, shortcoming, failure, lack, absence of, deficit, insufficiency. 2 • honte, déshonneur; shame, disgrace, dishonour.*

papaye *emprunt: français. Plural: papaye-rāmba. synonyme: bogfure, mantaanga. Nom. 1 • papayer; papaw tree. Catégorie : Arbres. 2 • papaye (fruit); papaw (fruit). Catégorie : Nourriture.*



para [à] *Adverbe. grande quantité à n'en pas finir, innombrable; big quantity seemingly endless. A yela yaa para.* Ses problèmes sont à ne pas finir. *His problems are seemingly endless.*

pare₁ *nominal: parbo. Verbe. parier; bet, gamble.*

pare₂ *emprunt: français. Verbe. se mettre ses plus beaux habits, se parer; adorn. Kē n par n wa yi tu d loog kibsā.* Va mettre tes plus beaux habits pour qu'on puisse aller à la fête. *Put on your best clothes so that we can go to the celebration.*

pāre₁ *Varinat: pare. Verbe. moudre grossièrement, en brisures; grind. A pārdā zom.* Elle moud le grain pour avoir de la farine. *She is grinding grains to get flour.*

pāre₂ *Verbe. se fendiller; split, cleft, crack, crevice. Waoodā n kut t'a no-gāongā pāre.* Le froid a fait que ses lèvres se sont fendillées. *The coldness made his lips split.*

pāre₃ [á] *Verbe. parler à haute voix et pendant longtemps; speak loudly and for a long time.*

pārga [á-à] *Plural: pārsé. Adjectif. moulu grossièrement; grind thickly. Zom-pārga.* De la farine moulue grossièrement. *Flour ground in a thick manner.*

pargande *Plural: pargana. synonyme: yibругu, farongo. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. celtis integrifolia.*



pārgé₁ [ā-è] *Comparez: pārsé. nominal: pārgre.*

Plural: pārsé. Verbe. déchirer une chose ou une fois; tear up one thing or once. A fuugā pārgame. Son habit est déchiré. *His garment is torn.*

pārgé₂ [ā-è] *Verbe. aller à travers, traverser (champ); walk across (field), go across, get across, traverse, cross over. A pārgda mam pvvgā.* Il traverse mon champ. *He walks across my field.*

parkilli *Plural: parkila. synonyme: kugbre, yēr-killi. Nom. fesse; cheek, buttock. Catégorie : Le corps.*

pār-pāre [à-à] *Adverbe. à haute voix; with a loud voice. A goam yaa pār-pāre.* Il parle à haute voix. *He speaks with a loud voice.*

pārpāre *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie*
: **Herbes, plantes grimpantes.** *dyschoriste perrottetii.*



pārse [ā-è] *Comparez: pārge. nominal: pārsgo. Verbe.*
déchirer plusieurs fois ou plusieurs choses; *tear several times or several things.*

parselle *emprunt: français. Nom.* parcelle; *lot, an allotted piece of land, allotment.*

parwēnde [ā] *Plural: parwēna. Adjectif.* énorme, immense; *huge, outsize, immense, colossal. Ges yemd ning sēn yaa parwēndā.* Regarde un hippopotame de taille immense. *Look at a huge hippopotamus.*

paryēoogo [ā-ē-ó] *Plural: paryēedo.*

Varinat: parwēoogo. Nom. civette d'Afrique; *African civet. Catégorie : Mammifère. viverra civetta.*



pasa [ā] *Adverbe.* bien, complètement; *well, completely. A gāandame n gūs pasa.* Il est couché et dort bien. *He is laying and sleeping well.*

pasge *Inaccompli: pasgda. nominal: pasgre. Verbe.*

1 • couper, sectionner; *cut, chop, slice, dissect. A kuv naafo n pasg bāok t'a kō a baabā.* Il a tué une vache et a coupé l'épaule pour donner à son père. *He killed a cow and cut away the shoulder to give it to his father.*

2 • traverser; *walk across, go across, cross over. A pasga sorā.* Il a traversé la route. *He crossed the road.*

pataabre [ā-é] *Plural: pataaba. Adjectif.* énorme, excessivement gros; *huge, enormous, excessively big.*

Nin-pataabre. Une personne très grosse. *A very big/fat person.*

patānte [ā-è] *emprunt: français. Nom.* patente; *trading licence.*

patasse *Nom.* vin de palme, boisson très forte; *palm-wine.*



pa-weere [ā-é] *Nom.* fait d'émigrer définitivement; *act of emigrate definitively, for good.*

pa-weoogo *Plural: pa-weto. Nom.* émigré (lit. rester brousse /à l'étranger), expatrié, émigrant définitif; *emigrant (lit. stay bush), expatriate.*

pē₁ [é] *Verbe.* être proche de, être à côté, être à proximité; *be near, be close by. A pēe ne raaga.* Il est proche du marché. *He is close to the market.*

pē₂ [é] *Inaccompli: pēeda. nominal: pēre. Verbe.* gratter en éparpillant (comme fait la poule); *scrape and scatter (like chicken do). Noagā pēedame.* La poule gratte (la terre). *The chicken scrapes and scatters (the soil).*

pē₃ [è] *singulier: pēege. Verbe. 1* • enlever en grattant (ex. écailles, poils); *take away by scraping (e.g. fish scales, hair). Ruk zīma n pē.* Enlève les écailles des poissons. *Take the fish and scrape away their scales.*

2 • vider en pressant (ex. boyaux); *empty by pressing (e.g. entrails).*

3 • traire; *milk. A pēe naafā bīisim n na n koose.* Elle a trait le lait de la vache pour vendre. *She milked the cow to sell the milk.*

pebge [è] *nominal: pebgre. Plural: pebse, peebe. Verbe.* boire tout; *drink it all.*

pēbre [è-é] *Plural: pēba. Adjectif.* qui n'est pas encore bien formé, encore mou jeune, prématuré; *that is not yet ripe and well formed, unripe. Beng-pēbre.* Haricots prématurés. *Unripe beans.*

pēdga [è-ā] *Plural: pēdse. Adjectif.* étroit; *narrow.*

Ro-pēdga. Chambre étroite. *Narrow room.*

pedge [è] *Inaccompli: pedgda. nominal: pedgre.*

Plural: pedse, peede. Verbe. casser un petit morceau;

break a small piece, a fragment. A pedga gvrā. Il a cassé un morceau de la noix de cola. *He broke away a fragment of the cola nut.*

pēdge [è] *nominal*: pēdgre. *Plural*: pēdse. *Verbe*. importuner en insistant, harceler, presser urgemment; *pester, harry, insist, lay great stress upon*. **A pvgdame n pērgd maam n dat ligdi**. Il m'a poursuivi pour demander avec insistance de lui donner de l'argent. *He pursued me asking urgently to give him money.*

pēdgre [è-é] *Comparez*: pēdge. *Nom*. importunité, insistance, harcèlement; *impudence, harassment*.

peebe [è] *Inaccompli*: peebda. *nominal*: peebugo. *Verbe*. klaxonner, jouer (flûte); *hoot, honk, toot, play flute*. **A peebda wugā**. Il joue de la flûte. *He plays the flute.*

peege [è] *nominal*: peegre. accompagner, emmener, escorter, amener avec soi, emporter; *accompany, attend, escort, bring along, lead away*. **A peega baagā n looge**. Il a emmené le chien avec lui. *He took the dog with him.*

pēege [è] *nominal*: pēegre. *Plural*: pē, pēese. *Verbe*. enlever en grattant, en raclant; *take away by scraping off, scrape off*.

peelem [è-é] *Nom*. blancheur; *whiteness*. **Fuugā peelem yud lamdo**. La blancheur de l'habit dépasse la blancheur du coton. *The garment whiteness is brighter than the cotton's whiteness.*

peelle [è-é] *Plural*: pēela. *Adjectif*. blanc en un point; *white at some place*. **Yaa kēeg zānga, n yāk zīg a ye n luk peelle**. C'est tout vert /bleu sauf à un endroit où c'est blanc. *It's all green /blue except at one spot where it is white.*

pēm₁ [é] *Nom*. proximité temporelle ou spatiale; *closeness, nearness in terms of space or time*. **Kvdgo bu Kombisiri, tēn-bvg pēm n yude?** Koudougou ou bien Kombissiri, quelle ville est la plus proche ? *Koudougou or Kombissiri, which of these towns is the closest?*

pēm₂ [é] *Adverbe*. récemment; *recently, newly, lately*. **B ka wa ka pēm ye**. Ils ne sont pas venus ici récemment. *They didn't come here recently.*

peemde [é-é] *Plural*: pēema. *Nom*. flèche; *arrow*.

pēm-pēm *Adverbe*. fréquemment; *often, regularly, frequently*.

peende [é] *Plural*: pēela. *racine*: peen-. *Nom*. 1 • bande de tissu (cotonnade); *cloth strip*. 2 • foulard; *headscarf*.

peen-gvmda [è-ú-é] *Plural*: peen-gvma. *Nom*. rouleau de tissu gros et rond; *roll of cloth / fabric /stuff*.

pēere [é] *Plural*: pēya. *synonyme*: tēgr-pēre, pētre. *Nom*. carpe; *carp fish, Tilapia*. *Catégorie* : **Poisson**.



peese₁ [è] *Inaccompli*: peesda. *nominal*: peesre, peesgo. *Verbe*. tailler, sculpter; *carve, trim down, sharpen*. **A peesda kukur n na n balg a wāka**. Il a taillé une manche pour sa hue / daba. *He carved handle for his hoe.*

peese₂ [é-è] *emprunt*: français. *nominal*: peesgo.

synonyme: pētre. *Verbe*. peser; *weigh*. **A peesda korgā**. Il pèse le sac. *He weighs the sack.*

pēese [é-è] *Inaccompli*: pēesda. *nominal*: pēesre. *Verbe*. fouiner dans, chercher en grappillant; *snoop, nose around something*. **Pēes sagdā n gēes n gese**. Fouine dans les ordures pour voir si tu trouves. *Snoop in the thrash to see whether you find something.*

peesendo [é] *Nom*. écorce prélevée (ex. pour servir de médicaments); *bark taken away of a tree (e.g. to make medicine)*.

peesgo [é-ó] *Nom*. pesée; *weighing*.

peesre [é-é] *Plural*: pēesa. *Nom*. fabirama; *Frafra potato*. *Catégorie* : **Nourriture**. *plectranthus rotundifolius*.



pege *nominal*: pegbo, pēgbo. *Varinat*: pēge. *Verbe*. laver; *wash*.

pēge₁ [é] *nominal*: pēgbo, pēgre. exalter, louer, féliciter, apprécier positivement, estimer; *exalt, praise, congratulate, appreciate, estimate*. **Maam pēgda Wēnaam**. Je loue Dieu. *I praise God.*

pēge₂ [è] *Verbe*. 1 • porter sous les bras, porter sur le côté; *carry in the arms, carry on the side*. **Pagā pēgda a biigā**. La femme porte son enfant dans les bras. *the woman carries her child in her arms*. 2 • porter des épis sur le côté; *bear fruit on the side*.

Kamaanā nan ka pēg ye. Le maïs ne porte pas encore des fruits. *The corn bears no fruit yet.*

pēg-m-menga *Plural*: pēg-m-mense.

synonyme: waoog-m-menga. *Nom*. vantardise, vanité; *boastfulness, boast, bragging, vanity, conceit*.

pēgne [è] *Inaccompli*: pēgenda. *nominal*: pēgnere.

Plural: pēge. *Verbe*. porter sous le bras, porter ou garder sur le côté; *carry in arms, carry or keep on the side*.

pēgnenga *Plural*: pēgnense. *synonyme*: peralga.

Varinat: pērnanga. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *acacia nilotica*.



pēgre [é-è] *Nom*. louange; *praise*.

pegse [é-è] *singulier*: peke. *v.itératif*. laver; *wash*.

Zīm-yōagdb siga n pegsd b zīm-gāmba. Les pêcheurs lavent leurs filets de pêche. *The fishermen wash their fishing nets.*

pēka [è-á] Plural: pēgse. Nom. coin; *corner*.

peke [é-è] Inaccompli: pekda. nominal: pekre.

Plural: pege, pegse. Verbe. laver; *wash*.

pe-kuma Plural: pe-kumba, pe-kumbse. Nom. berger de moutons; *shepherd*.

pek-peelle Plural: pek-pæla. Nom. 1 • glaire; *mucus*.

Catégorie : **Le corps**.

2 • perte blanche; *vaginal discharge*.

pekre₁ [é-é] synonyme: kiuugu, rēgdo. Nom. règles, menstrues; *period (to have one's)*. Catégorie : **Le corps**.

pekre₂ [é-é] Comparez: peke. Nom. lavage; *washing*. **A kēnga teedā pekre**. Il est allé pour laver les habits. *He went to do the washing of his clothes*.

pelen-yka [è-í-à] Plural: pelen-yigse.

Varinat: pelen-ytkre. Nom. grande frayeur; *great scariness, great fear*.

pelg pvga Voir entrée principale : . être honnête, sincère; *be honest, sincere*. **A sud pelga a pvg ne fo**. Elle était vraiment honnête avec toi. *She was really honest with you*.

pelge [è] nominal: pelgre. Verbe. blanchir, rendre blanc; *whiten*. **Wēnd na pelg fo zugu**. Que Dieu fasse blanchir tes cheveux (que tu deviennes vieux). *May god whiten your hair (that is to get old)*.

pel-keelem [é] Nom. grande assurance; *great assurance, certainty*.

pelle [é-è] Plural: pæla. Adjectif. chose coagulée; *caked, coagulated*. **Sag-pelle**. Tôt coagulé. *Caked porridge*.

pelme Inaccompli: pelmere. Verbe. parler beaucoup et rapidement; *speaking a lot and quickly*.

pemde [é-è] Plural: pæma. Nom. emprunt, prêt; *borrowing, loan*. **Yaa kūun bi pemde?** C'est un cadeau ou bien un prêt ? *Is it a gift or a loan?*

peme₁ [é] synonyme: yelge. Verbe. vanner; *winnnow*. **A fvka ki wā n peme**. Elle vane le mil (pour enlever le son). *She winnows millet (to get rid of the husk / chaff)*.



peme₂ [é] Inaccompli: pemda. Verbe. trembler sous l'effet de la fièvre; *tremble because of fever*. **Weog n tar-a t'a yīnsā pemda**. Il a de la fièvre et il tremble. *He has fever and trembles*.

pē-moaaga Plural: pē-moose. Nom. carpe noire; *black Tilapia fish*. Catégorie : **Poisson**.



pēmpērga Plural: pēmpērse, pempelse.

Varinat: pemperga, pempelga. Nom. arbre (espèce); *tree sp*. Catégorie : **Arbres**. *pterocarpus lucens*.



pemse [è] nominal: pemsgo. Verbe. se reposer, souffler; *rest, to have a rest*.

pemsem [è-é] Nom. air; *air*.

pems-vuldga [è-í-à] Nom. oxygène; *oxygen*. Catégorie : **Ciel**.

pende [è-é] Plural: pæna. Nom. bas-ventre; *belly, lower part of the body*. Catégorie : **Le corps**.

pe-neega [è-é] Plural: pe-neese. Nom. petite corbeille (espèce); *small basket (kind of)*. Catégorie : **Contenant**.

pēnege [é-è] Comparez: kolge. nominal: pēnegre. Verbe. s'approcher de, rapprocher; *get near, move near, bring close, draw near*. **A pēnegda tōndo**. Il se rapproche de nous. *He gets close to us*.

penge [é-è] nominal: pengre. Plural: pemse. Verbe. emprunter, prêter; *loan, lend, borrow*.

penkilga Plural: penkilsī. Nom. herbe (espèce); *grass-sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

pen-zabre Plural: pen-zaba. Nom. douleur au bas-ventre; *pain at the lower parts (women)*. Catégorie : **Maladie**.

peooge [éo-è] Verbe. harceler, importuner, revenir continuellement à la charge; *badger, harr, heckle, pester, plague*. **A wata daar fāa n peoogd maam**. Il vient chaque jour m'importuner. *He comes every day to pester me*.

pēooge, [éo-è] nominal: pēoogre. Plural: pēo. Verbe. faire éclater en pressant; *cause to burst by pressing*. **A pēooga wedrā** Il a fait éclater le fruit du saba senegalensis. *He caused to the fruit of the saba senegalensis to burst (open)*.

pēooge₂ [éo-è] Verbe. être atteint de calvitie; *be affected by baldness, hairlessness*. **A zugā pēoogame n lebq pllgemde**. Il est devenu chauve. *He became hairless / bald*.

peoogo₁ [è-ó] Plural: peto. racine: pe-. Nom. panier, grande corbeille; *basket*. Catégorie : **Contenant**.

peoogo₂ [é] Plural: peedo. Adjectif. morceau de; *bit of, fragment of, piece of*. **Leng-peoogo**. Morceau d'écuelle. *Piece of a feeding dish*.

peoogo₃ [é] Adjectif. intempêtif, qui dépasse la norme; *untimely, ill-timed, inappropriate, abnormal*.

Tvum-peoogo. Travail intempêtif. *Inappropriate work*.

pēoogo Nom. calvitie; *hairlessness, baldness*.

peolgo₁ Plural: peendo. *Adjectif*. blanc (cheveux ou barbe); *white (hair or beard)*. **Toeen-peolgo**. Barbe blanche. *White beard*.

peolgo₂ [é] Plural: peendo. *Adjectif*. jaune, qui vient de naître; *yellow, that has just been born*. **No-bi-peolgo**. Poussin qui vient de naître. *Chick that has just been born*.

peosgo [é-ò] Plural: piisi. racine: pé-. *Varinat*: pesgo. *Nom*. mouton; *sheep*.

pē-pē [é] *Adverbe*. récemment, prochainement; *recently, lately, before long*. **Maam ne foo ka yā taab pē-pē ye**. Toi et moi, nous ne nous sommes pas vus récemment. *You and I haven't seen each other recently*.

pe-ra-nifu Plural: pe-ra-nini. *Nom*. haricot rouge non-comestible; *non edible red bean sp*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

pe-raoogo Plural: pe-raado. *Nom*. bélier; *ram*. *Catégorie* : **Mammifère**.

pē-raoogo *Nom*. poisson (espèce), carpe; *fish sp*. *Catégorie* : **Poisson**. *hemichromis fasciatus*.



pēre *Verbe*. farfouiller avec un bruit; *poke around with noise*. **Yaa bōe t'a pērd n baodē?** Qu'est-ce qu'il farfouille en cherchant quelque chose ? *What is he seeking there poking around like that?*

pērem-pērem *Adjectif*. tacheté; *spotted, mottled*. **Ābgā gāong yaa pērem-pērem**. Le pelage de la panthère est tacheté. *The leopard's fur is spotted*.

perfe [é] *emprunt*: français. *Nom*. préfet; *prefect*.

perfektüre *emprunt*: français. *Nom*. préfecture; *prefecture*.

pēрге₁ [é-è] *nominal*: pēрге. *Verbe*. écrire, gribouiller; *write, scribble*.

pēрге₂ [é-è] Plural: pēрге. *Verbe*. gratter légèrement pour attirer l'attention; *scratch lightly to get attention*. **A pēрга maam ti m wēnemd n ges būmbu**. Il m'a gratté légèrement pour que je me tourne pour regarder quelque chose. *He scratched my lightly so that I turn around and look at something*.

pe-ribla Plural: pe-ribli. *Nom*. agneau; *lamb*. *Catégorie* : **Mammifère**.



pēрse [é-è] *nominal*: pēрsre. *Verbe*. faire des investigations, sonder; *lead investigations, fathom, work out*. **Pēрs-a n bāng yellā**. Fais des investigations pour comprendre le problème. *Lead some investigations to understand the problem*.

pēsa [è] *Varinat*: pēss. *Adverbe*. sans laisser un reste; *without leaving any left-over*. **A ru nemdā pēsa**. Il a mangé toute la viande sans en laisser un reste. *He ate all the meat without leaving any left-over*.

pese [è] *Inaccompli*: pesda. *nominal*: pesre.

singulier: pesge. *Verbe*. couper superficiellement, raboter, tailler; *cut on the surface, plane down, trim down*.

pesenkidga [é] Plural: pesenkidsi. *synonyme*: kuika. *Nom*. gésier; *gizzard*.

pesge [è] *nominal*: pesgre. Plural: pese. *Verbe*. raboter, couper superficiellement; *plane down, cut on the surface*.

pēsge *nominal*: pēsgre. *Verbe*. éclater parce que trop plein; *burst because too full, go bang*. **Weef naorā pēsgame**. Le pneu du vélo a éclaté (c'était trop pompé). *The wheel of the bike burst*.

pesgo [é-ò] Plural: piisi. *Varinat*: peosgo. *Nom*. mouton; *sheep*. *Catégorie* : **Mammifère**.



pesme [è] *Inaccompli*: pesemda. *nominal*: pesmere. *Verbe*. défricher; *reclaim (land), clear land (for sowing)*. **A pesemda a pvvg n na n bvde**. Il défriche son champ pour semer. *He clears his farmland for sowing*.

pespelle [é] Plural: pespela. *synonyme*: pēelg-pēelga. *Adjectif*. 1 • blanchâtre; *whitish*. 2 • rose; *pink*.

peto [è-ó] *singulier*: peoogo. *n.pl*. corbeilles; *baskets*.



pētre [é] *Plural: pēta. synonyme: pēere. Nom.* carpe; *Tilapia fish, carp fish. Catégorie : Poisson.*



petrolle [è-ó-è] *emprunt: français. synonyme: karenzī. Nom.* pétrole; *petroleum, kerosene.*

pē-wlbga [è-í] *Plural: pē-wlbse. Nom.* poisson (espèce de tilapia); *fish sp (kind of Tilapia). Catégorie : Poisson.*

pe-yāanga *Plural: pe-yāanse. Nom.* brebis; *ewe, female sheep. Catégorie : Mammifère.*

pezaoko [è-áo] *Plural: pezagdo. Nom.* chenille (espèce) avec beaucoup de pieds; *caterpillar sp with many feet. Catégorie : Animaux inférieurs.*

pezāongo [è] *Plural: pezāndo. Varinat: pezeongo. Nom.* grande moustique (espèce); *big mosquito sp. Catégorie : Insecte.*

pe [è] *Inaccompli: pēeda. nominal: pēre. Verbe.* se couvrir de grains, disposer en grand nombre sur toute la surface; *cover with grain, spread out in big numbers on the whole surface. Kamaanā pēedame.* Les grains de maïs couvrent toute la surface. *The corn covers the whole surface.*

pēdga [é] *Plural: pēdse. Adjectif.* morceau, bout, éclat de; *bit of, fragment, stub, tip, small piece, sliver.*

pēega [é] *Plural: pēese. Nom.* tesson de (poterie, bouteille, calabasse etc.); *shard of (pottery, bottle, calabash etc.)*

pēela *Varinat: pēena. n.pl.* foulard, bandes de tissu; *headscarves, cloth strips.*

pēelga, [è-á] *Plural: pēelse. Adjectif.* blanc; *white. Fu-pēelga.* Habit blanc. *White garment.*

pēelga₂ [é-á] *Plural: pēelse. synonyme: bi-pēelga, sāan-pēelga. Nom.* nouveau-né; *newborn, baby.*

pēelga₃. *Nom.* fête coutumière annuelle; *annual traditional celebration.*

pēelga₄. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. securidaca longipedunculata.*



pēelg-pēelga *Adjectif.* blanchâtre; *whitish.*

pēema [é-à] *singulier: pēemde. n.pl.* flèches; *arrows.*

pēesa [é-á] *singulier: pēesre. Nom.* fabirama; *Frafra potatoes. Catégorie : Nourriture. plectranthus rotundifolius.*



pēesdga [é-à] *synonyme: zislem magdga. Nom.* balance; *balance, weighing machine, pair of scales.*



pēesga [é-á] *Plural: pēesse. Nom.* champ de fabirama; *field of Frafra potatoes.*

pēgbo [é-ò] *Comparez: pēge, pege. Nom.* action / fait de laver, lavage; *washing.*

pēge [é] *nominal: pēgbo. singulier: peke. Verbe.* laver; *wash.*

pēka [è-á] *Plural: pēgse. Nom.* gifle; *slap.*

pēlenga [è-á] *Plural: pēlense. Nom.* siège des émotions; *seat of emotions.*

pēlga₁. *Plural: pēlse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. securidaca longipedunculata.*



pēlga₂ [é-à] *Plural: pēlse. Nom.* disposition du cœur; *state of heart.*

pēndga [è] *Plural: pēndse. Nom.* harpe (sorte de); *kind of harp. Catégorie : Instrument de musique.*



pēngda [é-á] *Nom.* emprunteur; *borrower.*

permi [ɛ-í] *emprunt: français. Nom.* permis de conduire; *driving licence.*



pɛsga [ɛ] *Plural: pesse. Nom.* petite pioche pour sculpter ou raboter; *small pickaxe for carving, or plane down.*

pɛta [ɛ-á] *Nom.* grande misère; *extreme poverty, misery.*

pɛtla [ɛ-à] *Plural: pɛtlu. Nom.* petite bande d'étoffe (pour lance pierre); *small band of cloth (for sling).*

pī *Inaccompli: pīida. nominal: pīri, pīibu. Verbe.* 1 • appuyer, tasser; *lean on, press firmly, pack down. Pī zomā tu sobgā ra ruk ye.* Appuie la farine que le vent ne puisse l'enlever. *Press firmly on the flour so that the wind can't blow it away.*

2 • mettre la main sur; *put the hand on. Yaa bōe tu f pī f zug woto?* Pourquoi mets-tu la main sur ta tête comme ça ? *Why do you put your hand on your head like that?*

pībga *Plural: pībsi. Nom.* natte pour confection de greniers; *mat to make granaries.*

pibi₁ [í] *Verbe.* battre les ailes (pour se libérer ou à l'agonie); *flap wings (to get free). A kodga noagā t'a gāe n pibd n dat n ki.* Il a égorgé la poule et elle est par terre et batte les ailes en mourant. *He cut the throat of a chicken and it is laying on the ground flapping its wings as it dies.*

pibi₂ [í] *Verbe.* surprendre, venir à l'improviste; *surprise, come unexpected. A waa pibd maam.* Il est venu à l'improviste. *He came unexpectedly.*

pibindga [í-í-à] *Plural: pibindsi. Nom.* couvercle; *lid, cover.*

pibli [í] *Inaccompli: pibinda. synonyme: fūgni. Verbe.* couvrir avec un couvercle; *cover with a lid. Pibl rvkā.* Couvre la marmite. *Cover the cooking pot.*

pibri [í] *Plural: piba. Nom.* monticule, digue; *mound, dam.*

pidbliungu *Plural: pidbliundu. Varinat: pidblingu. Nom.* grand champignon comestible (espèce); *big edible mushroom. Catégorie : Nourriture, Mousses, champignons, algues.*

pidgi [í] *nominal: pidgri. Plural: piidi. Verbe.* enlever ce qui est enfilé ou qui est autour du cou; *take off, take away something that is threaded or that is around the neck. Pidg bvvgā wīir tu sēbd a kokorā.* Enlève la corde attaché autour du coup de la chèvre. *Take off the string around the neck of the goat.*

pidi₁ *nominal: pidbu. Verbe.* se remplir, plein (être ou devenir); *be filled, full (be or become). Wamdā pidame.* La calabasse est pleine. *The calabash is filled.*

pidi₂ [í-í] *nominal: pidbu. Verbe.* porter autour du cou; *carry around the neck.*

pidi₃ [í-í] *nominal: pidbu. Verbe.* porter (des chaussures); *wear (shoes).*

pidi₄ [í] *Inaccompli: pita. nominal: pidri. Verbe.* mettre quelque chose dans un anneau ou dans un cercle; *put something into a circle. pid bvvgā wīirā.* Mets la corde au coup de la chèvre. *Put the string at the neck of the goat.*

pidsgu *Comparez: pidsi. Nom.* 1 • remplissage; *filling in.*

2 • accomplissement; *fulfilment. A sēn yeelā sēn wat n paam pidsgā, la b na n bāng t'a sūd yaa no-rɛɛs Wēnaam sēn tvme* Quand ce qu'il a dit voit l'accomplissement, on saura qu'il est un vrai prophète que Dieu a envoyé. *When what he said got fulfilled, you know that he is a prophet sent from God.*

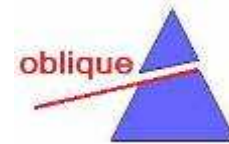
pidsi [í] *Inaccompli: pitsda. nominal: pidsgu, pidsri.*

Verbe. remplir; *fill up, fill in. Pids yvrā koom.* Rempli la jarre d'eau. *Fill the jar with water.*

pī-gāaga [í] *Plural: pī-gāase. Nom.* natte en paille pour coucher; *straw mat for sleeping.*

pigaase [í] *emprunt: English. Plural: pigaas-rāmba. Nom.* pic, pioche; *pick, pickaxe. Catégorie : Outil.*

pigelle [í-è-é] *Nom.* oblique; *oblique. Catégorie : Mathématiques.*



pigi [í] *Inaccompli: pigda. Verbe.* contraindre, insister fortement pour obtenir quelque chose; *coerce, impose, insist to get something. A piga maam t'a data ligdi.* Il ma demandé avec insistance de lui donner de l'argent. *He asked me with instance to get money.*

pi-gīndi [í-í-í] *Nom.* dizaine; *ten. Catégorie : Mathématiques.*



pigri [í-í] *Plural: piga. Nom.* boulette de farine cuite à la vapeur; *ball of flour cooked with steam. Catégorie : Nourriture.*

pīi [í] *Adverbe.* très large; *very large. Wobg tvbā yaa pīi.* Les oreilles d'éléphant sont très large. *The ears of the elephant are very large.*

pīibu *Nom.* appuyer (fait de); *leaning.*

piidi *Verbe.* déchausser; *take off shoes.*

piiga [í] *Nom.* 1 • dix; *ten.*

2 • cinquante francs CFA; *fifty francs CFA.*

pīiga [í-á] *Plural: pīisi. Nom.* 1 • rocher, granit; *rock, granite.*

2 • granit; *granite.*

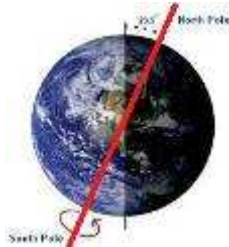
piigingā [í-á] *numéral.* dixième; *tenth. Catégorie : Mathématiques.*

piila [i-ā] *Plural: piili. Nom.* panier, petite corbeille quadrangulaire tressée avec de la paille; *small square basket made of straw. Catégorie : Contenant.*

piili [i] *Comparez: pilgi. nominal: piilgu. Verbe.* découvrir (plusieurs choses ex. couverture, pagne); *uncover (several things e.g. cloth).*

pīim₁ [i] *Nom.* flèche, fer forgé en pointe, poinçon; *arrow, iron forged to build a tip, awl.*

pīim₂ [i] *Nom.* axe; *axis.*



pīinigi [i] *nominal: pīinigri. synonyme: wuki. Verbe.* s'enfler, gonfler; *swell, swollen, inflate.*

pīiri [i-i] *Plural: pīya. Nom.* natte en paille; *straw mat.*

piisi₁ *singulier: pesgo, peosgo. Nom.* moutons; *sheep (pl.)*

piisi₂ [i-i] *Inaccompli: piisda. nominal: piisri. Verbe.* appliquer une surface chaude sur, masser à chaude; *apply on a hot surface, massage warmly. A piisda modsmā tu sigi.* Il masse l'enflure pour la faire descendre. *He massages the swelling to get it down.*

piisi₃ [i-i] *Verbe.* ramasser une valeur trouvée par hasard; *pick up a valuable thing found by chance. A piisa ligdi.* Il a ramassé de l'argent qu'il a trouvé par hasard. *He picked up money that he found by chance.*

pīisi [i-i] *nominal: pīisri. Verbe. 1 •* donner de petits tapes sur les fesses pour calmer; *hit slightly the buttock to make calm down. Pīis biigā tu rē a gūsdame.* Tape légèrement sur les fesses de l'enfant pour qu'il s'endorme. *Hit slightly on the buttock of the child so that he falls asleep.*

2 • tâter tendrement; *grope tenderly. Logtore pīisd pagā bīisā.* Le médecin tâtonne les seins de la femme. *The doctor gropes the breasts of the woman.*

piispīim [i] *synonyme: naab sūpīim. Nom.* libellule (espèce); *dragonfly sp. Catégorie : Insecte.*

pika [i-ā] *Plural: pigsi, pigse. synonyme: da-pika. Varinat: pika. Nom.* croix; *cross.*

piki [i] *Inaccompli: pikda. Plural: pigsi. synonyme: fūki. Verbe.* découvrir, enlever le couvercle; *uncover, take away the lid. Pik rvkā n ges rubā sā n bueme.* Enlève le couvercle de la marmite pour voir si la nourriture est cuite. *Take off the lid of the pan to see whether the food is cooked.*

pilga *Plural: pilsu. Nom.* petite natte; *small mat.*

pilgi₁ *Comparez: piili. Inaccompli: pilgda. nominal: pilgri. Verbe.* découvrir une chose, enlever ce qui couvre une surface; *uncover one thing. Seobgā n pilg sugrā mood zānga.* Le vent a découvert le toit en paille de la case. *The wind uncovered the straw roof of the hut.*

pilgi₂ [i-i] *nominal: pilgri. Plural: pilsu. Verbe.* charger, remorquer; *load, pack, burden, haul. A pilga bōangā.* Il a chargé l'âne. *he loaded the donkey.*

pilgu [i] *Plural: pindu. Varinat: piulgu. Nom.* grenier en paille; *granary made of straw.*

pili [i] *Inaccompli: pinda. nominal: pilbu, pilri.*

singulier: pilimdi. Verbe. 1 • couvrir une surface; *cover a surface. A pila a roog sugrā.* Il a couvert le toit de sa case. *He covered the roof of his hut.*

2 • enrouler; *roll up, wind up. A pila pīrā.* Elle a enroulé la natte. *She rolled up the mat.*

pilimpi [i-i] *Nom.* petits papillons (espèce); *small butterflies (kind of). Catégorie : Insecte.*

pilimpiuku [i-i-ú] *Plural: pilimpigdu.*

Varinat: pilimpiku. Nom. papillon; *butterfly.*



pilinga₁ *Plural: pilinsi. Nom.* gros grenier en paille; *big straw granary.*



pilinga₂ *Plural: pilinsi. Nom.* petite natte de paille recouvrant le toit des cases; *small straw mat covering the roof of huts.*

pilli [i] *emprunt: français. Plural: pill-rāmba. Nom.* pile; *battery.*



pimpibri *Plural: pimpiba. synonyme: kunkubri. Nom.* élévation, monticule; *elevation, small hill.*

pīm-pīm [i] *Adverbe.* rapidement; *quickly. Tvm-y pīm-pīm.* Travaillez vite. *Work quickly.*

pīmpīungu [i] *Plural: pīmpīindu. Nom.* cage tressée pour poussins; *cage for chicks.*

pīmsi *singulier: pīngi. v.itératif. 1 •* éloigner par des gestes de la main, secouer avec la main; *get rid of by movements with the hand, shake off with hand.*

2 • taper ou secouer pour faire tomber; *hit or shake to cause to fall*. **Bt y pīms y naoā tom.** Secouez la poussière de vos pieds. *Shake off the dust from your feet.*

pīnda [i-á] *Adverbe*. 1 • avant; *before*. **La nebā leb n kelma ne pāng n yud pīnda.** Les gens ont crié plus fort qu'avant. *The people cried louder than before.*
2 • tôt; *early*. **A yika yibeog pīnda n bool a tvmtvmdbā fāa.** Il s'est levé tôt le matin et a appelé tous ses travailleurs. *He got up early in the morning and called all his workers.*

pīndi [i] 1 • *auxiliaire*. indique l'antériorité d'une action, avant que, d'abord, faire d'avance; *indicates that an action took place earlier, before, do in advance, do beforehand*.
A pīnd n waame ti tōnd nan ka nek ye. Il est venu avant que nous soyons réveillés. *He came before we woke up.*
2 • *Verbe*. faire en sorte que; *make an effort that*. **Pīnd n wa koel** Mais viens donc! *OK, come here!*

pīnd-n-bāngr goama Voir entrée principale : . *Nom*. prophétie; *prophecy*.

pīndu *singulier: piulgu. n.pl.* greniers en paille; *granaries with straw roof*.

pīngi [i-i] *nominal: pīngri. Verbe*. 1 • taper pour faire tomber; *pat / hit to make fall*. **Pīng fuugā ti zūnzūrā lui.** Tape le vêtement que la chenille tombe.
2 • faire éloigner par des gestes ou en criant sur, chasser; *cause to go away by gestures or by crying at, chase away*.
Pīng noosā ti ba ra ru ki wā ye. Fais partir les poules afin qu'elles ne mangent pas le mil. *Chase away the chicken so that they don't eat the millet.*

pip [i] *Adverbe*. bruit d'une chute; *noise of falling*. **A lvu pip.** Il est tombé «pop». *He fell «pip».*

pipi [i] 1 • *démonstratif*. premier; *first*. **Maam pipi sebre.** Mon premier livre. *My first book.*
2 • *Adverbe*. d'abord, premièrement; *firstly*. **M na n deng n ti sika foo pipi la m yaool n kēnge.** D'abord je vais te déposer et puis j'y vais. *Firstly I will drop you (at home) and then I will continue my way.*

pirmi [i] *Verbe*. devenir dur et insensible à la douleur, devenir incorrigible, intraitable; *become hard and unfeeling to pain, become incorrigible, unmanageable*.
Pābrā kutame t'a pirim zānga. Les coups de frapper ont fait qu'il est devenu insensible aux douleurs. *The beating has made him unfeeling to pain.*

pirsi [i-i] *nominal: pirsre. Verbe*. inciter, exciter; *instigate, spur on, prompt, excite, rouse*. **B pirsra koambā ti b pāb taaba.** On a incité les enfants de se frapper mutuellement. *They instigated the children to beat each other.*

pīsāaga [i-ā-à] *Plural: pīsāase. Nom*. tartre de dents; *tartar on teeth*.

pisi [i-i] *numéral*. 1 • vingt; *twenty*.

2 • 100 francs CFA; *100 francs CFA*.



pis-naase *numéral*. 1 • quarante, 40; *forty, 40*.
2 • 200 f CFA; *200 francs CFA*.

pis-nii 1 • *numéral*. quatre-vingts, 80; *eighty, 80*.
2 • *Nom*. 400 f CFA; *four hundred francs CFA*.

pis-nu *numéral*. 1 • cinquante, 50; *fifty, 50*.
2 • 250 f CFA; *two-hundred and fifty francs CFA*.

pis-tā *numéral*. 1 • trente, 30; *thirty, 30*.
2 • 150 f CFA; *hundred and fifty francs CFA*.

pis-wae *numéral*. quatre-vingt-dix, 90; *ninety, 90*.

pis-yoobe [i-ò-é] *Varinat: pissoobe. numéral*.
1 • soixante, 60; *sixty, 60*.
2 • trois cents francs CFA; *three hundred francs CFA*.

pis-yopoe [i-ò-óe] *Varinat: pissopoe. numéral*.
1 • soixante-dix, 70; *seventy, 70*.
2 • trois cents cinquante francs CFA; *three hundred and fifty francs CFA*.

pitima [i-á] *singulier: pitimdi. Nom*. herbe dont les pailles servent à faire des nattes; *grass used to make straw mats*.
Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.

pitla [i-á] *Plural: pitli. Nom*. petite natte au sommet du toit; *small mat at the top of the straw roof*.

piudungu [iu-ú] *Adjectif*. plein; *full, filled*.
Yv-piudungu. Canari plein. *Full water jar.*

piulgu [i] *Comparez: lvrgo, palle, baore, tiuudgu. Plural: pīndu. Nom*. grenier en paille; *granary made of straw*. *Catégorie: Maison.*



piurgu [iu-ú] *Plural: pīndu. Nom*. chapeau en paille; *straw covering / hat*.

piuugi [iu-i] *Plural: piuusi. Verbe*. 1 • s'embraser, brûler de toute son ardeur (feu); *set on fire, catch fire, burn in full heat, burn vigorously*. **Bugmā piuugame.** Le feu brûle de toute son ardeur. *The fire burns in full heat.*
2 • chauffer, devenir très chaud; *get hot, warm up, become very hot*. **Biigā yīnga piuugame.** Le corps de l'enfant est devenu très chaud. *The body of the child has become very hot.*

piuugu

3 • prendre de l'ampleur, répandre; *intensify, extend, grow in scale, spread*. **Bāaga piuugame n kē dūni wā fāa.** La maladie s'est répandue partout dans le monde. *the disease has spread all over the world.*

piuugu [íu-ù] *Comparez: ziiri. Nom.* grande valeur, puissance, prestige, autorité; *great value, power, prestige, authority*. **Yaa naab sēn tar piuugu.** C'est un chef qui a une grande autorité. *It is a chief who has a great authority.*

pīya [í-à] *singulier: pīiri. n.pl.* nattes en paille; *straw mats*.

pible [í-è] *synonyme: kable. Verbe.* 1 • se démener avec paroles pour sortir des problèmes; *strive with words for getting out of troubles*. **A pibendame n dat n fāag a menga.** Il se démène pour se sauver. *He speaks in a way to get himself out of the problems.*
2 • ergoter; *quibble about*.

pidge [í] *nominal: pidgre. Plural: pūde, pidse. Verbe.* éplucher, détacher des grains, écarter l'enveloppe, mettre à nu; *peel, shell, husk, detach grains, get rid of husk*. **A pidga kamāandā.** Il a épluché le maïs. *He husks the corn.*

pidgre [í-é] *Plural: pidga. Varinat: lūdre. Nom.* oiseau (espèce); *bird sp. Catégorie : Oiseau.*

pidg-koeda *Nom.* coléoptère (espèce); *beetle sp. Catégorie : Insecte.*



pidge [í] *Plural: pidge. Verbe.* 1 • être en travers, mettre en travers; *be across, awry, askew, put across*. **Gūus ti waaf n pidg sorā n gāe.** Fais attention car il y a un serpent à travers de la route. *lying Pay attention, there is a snake across the road.*
2 • faire en biais, sur le côté; *put diagonally, put on the side.*

pidgre [í-é] *Plural: pidgsa. Nom.* aile; *wing*.

pidg-miiugu *Nom.* genette de Thierry; *Haussa or Villier's Genet. Catégorie : Mammifère. genetta thierry.*



pidg-sablga *Plural: pidg-sablse. Nom.* genette à grandes taches; *large-spotted Genet. Catégorie : Mammifère. genetta tigrina.*



pidge [í] *nominal: pidgre. Plural: pūse. Verbe.* balayer; *sweep*. **A pidga roogā.** Elle balaie la chambre. *She is sweeping the room.*

pidge [í] *nominal: pidgre. Verbe.* traverser; *get across*.

purga

pulfo [í-ó] *Plural: pulu. Varinat: puifo. Nom.* genette commune; *common Genet. Catégorie : Mammifère. genetta genetta.*



pūse [í] *Comparez: pūge. nominal: pūsgo. Verbe.* balayer; *sweep*.

pūse [í] *Verbe.* dépenser tout l'argent, prendre tous les biens de quelqu'un; *spend all your money, take away everything of somebody*. **A pūsa a mang n da kambā lekoll teedo.** Il a dépensé tout son argent pour acheter les fournitures scolaires pour les enfants. *He spent all his money to buy school supplies for the children.*

pūka [í-á] *Plural: pūgse. synonyme: da-pūka. Varinat: pūka. Nom.* croix; *cross*.

pūke [í] *synonyme: pūgle. Verbe.* mettre en travers; *put across*. **Baagā pūka roogā noor n gāe.** Le chien est couché à travers de la porte de la chambre. *The dog lies across the door of the room.*

pūke [í] *nominal: pūkre. Verbe.* 1 • faire un long détour pour arriver en un lieu donné; *make a long detour to get to a place*.
2 • errer, vadrouiller; *err, stroll around, dawdle*.

pūle [í] *Inaccompli: pūnda. nominal: pūlbo. Verbe.* briller; *shine*. **Pek zūurā sōama ti pūle.** Nettoie bien le bracelet pour qu'il brille. *Clean the bracelet well so that it shines.*

pūlemde [í] *Plural: pūlma. Varinat: pūgemde. Adjectif.* sans cheveux, dénudé; *without hair, naked, nude, bare*.
Zu-pūlemde. Tête sans cheveux. *Hairless head*.

pūlem-pūlem *Adverbe.* avec éclat; *with brilliance, brightly*. **A zūurā yāgd pūlem-pūlem.** Son bracelet brille avec éclat. *His bracelet shines brightly*.

pūlme [í] *Inaccompli: pūlemda. nominal: pūlmere. Verbe.* être ou devenir dénudé (tête, place); *be or become bare, naked, nude (head, place)*. **A zugā pūlmame.** Sa tête est dénudée. *His head is naked*.

pūnde [í-é] *Infinitif: pūle. v.inaccompli.* briller; *shine*. **La bāmb futā lebga peelse n pūnda.** Et son vêtement devint d'une éclatante blancheur. *And his clothing became dazzling white*.

pūre *Verbe.* se débattre avec vivacité; *agitate / beat off vigorously, with vivacity*. **Pēerā bee koomā pv n pūrda.** Le poisson est dans l'eau et se débatte avec vivacité. *The fish is in the water and beats off vigorously*.

pūrga [í-à] *Plural: pūrse. Nom.* 1 • anneau, bague surmontée d'une pointe; *ring*. **A yūndame la a wēed pūrga.** Il chante et tape le rythme avec une bague. *He sings and claps the rhythm with a ring*.
2 • claquement rythmé des doigts ou des pieds; *clap hands or feet in a rhythm*.

pusemde [i-é] *Plural: pisma. Adjectif.* nu, non couvert de végétation ; *naked, not covered with vegetation.*

Zi-pusemde ka yit moog ye. Un endroit sans herbe. *A place without grass.*

pisge [i] *nominal: pisgre. Verbe.* prendre prestement en passant, rafler ; *take quickly in passing by, swipe. Sulgā pisga no-bilā n looge.* L'épervier a pris le poussin en passant et est parti. *The hawk took the chick in passing and left.*

pivvge [i-v-è] *Verbe.* traverser ; *walk across, get across, cross over, traverse. Ra pivvg sorā.* Ne traverse pas la route. *Don't cross the street.*

pivvgo₁ [i-v-ò] *Adjectif.* carrefour ; *crossroads, converging point. So-pivvga.* Un carrefour. *Crossroad.*

pivvgo₂ [i-v-ó] *Plural: pудо. Nom.* pollen, poudre rougeâtre couvrant les épis de mil ; *pollen, reddish powder around the millet grains.*

po [ò] *nominal: poobo. singulier: pooge.* faire des trous dans, percer ; *make holes in, drill a hole.*

pō [ó] *emprunt: français. synonyme: loalenga. Nom.* pont ; *bridge.*



pō'o [ó] *Comparez: ayoo. interj.* non ; *no. Ō'o, mam ka sak ye.* Non, je ne suis pas d'accord. *No, I don't agree.*

pōaaga₁ [ò-a-á] *Plural: pōose. Nom. 1* • appareil digestif dans son ensemble ; *digestive system as a whole. 2* • ventre en tant que siège d'émotions ; *tummy as seat of emotions.*

pōaaga₂ [ò-a-á] *Plural: pōose. Nom.* plante (espèce) ressemble à l'oignon ; *plant sp (resembles an onion). Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

pōadga [ò-a-á] *Plural: pōdse. Nom.* enfant en bas-âge ; *very young child.*

poagla *synonyme: pogelle. Adverbe.* position assise avec les jambes repliées d'un côté ; *sitting position with legs turned over to one side. A gōda a naoā poagla.* Elle est assise les jambes repliées d'un côté. *She is sitting bending the legs to one side.*

poaka [ó-a] *Plural: pogse. Adjectif.* féminin ; *female. Yao-poaka.* Petite sœur, sœur cadette. *Younger sister.*

pōaka₁ *Plural: pōgse. Nom.* nid, cachette ; *nest, hiding-place, hide.*

pōaka₂ *Nom.* casier de lapin ; *rabbit hutch.*



poala [ò-a-á] *singulier: polle. Adjectif.* jeunes ; *young (pl.)*

pōana [ó] *synonyme: sula. Adverbe.* manière souple de s'accroupir ; *soft manner of bowing / squatting down. A taame n pōond pōana n beel sānā.* Elle est venue s'agenouiller de manière souple pour souhaiter la bienvenue au visiteur. *She came and bowed gently to welcome the visitor.*

poanda [ò-a-á] *singulier: pondre. n.pl.* crapauds ; *toads.*

poarma [ò-a-á] *Nom.* menteur ; *liar.*

poasa [ò] *Varinat: poasga. Adverbe.* bruit de chute lourde ; *noise of something heavy falling. A basa a menga n lv poasa.* Il s'est laissé tomber «posa». *He let himself fall to the ground «posh».*

pōasga [ó-a-à] *Nom.* salut, échappatoire ; *salvation, evasion, get-out.*

poaya [ò-a-á] *singulier: poore. Varinat: poya. n.pl.* dos (pl.) ; *backs.*

pōbe [ò] *Inaccompli: pōbda. nominal: pōbre. Verbe.* porter en serrant contre la poitrine ; *carry something close to the chest.*

pōde [ò] *Verbe.* plier, replier ; *fold, fold over, tuck up. A pōda a nao wā n zī.* Il est assis les jambes repliées. *He is sitting with his legs folded.*

pōdge [ò] *nominal: pōdgre. Verbe.* défaire ce qui est plié ; *undo what is folded.*

poē *Inaccompli: poeēda. Verbe.* faire découvrir par des sortilèges ; *make known by using sorcery or a magic spell.*

pōē [ó] *Inaccompli: pōēēda. Verbe.* être luisant (peau) ; *be brilliant (skin), bright, shining. A pōēnga a zugā n sōog kaam ti pōēēda.* Il a rasé la tête et l'a enduit avec huile afin qu'elle luisse. *He shaved his head and anointed it with oil so that it is shining.*

poeēge [ó-e-è] *nominal: poeēgre. Plural: poeēse. Verbe.* ajouter, donner en complément dans une distribution ; *add, give more in distributing.*

pōēer biyoolle *Voir entrée principale : . Plural: pōēer biyoaala. Nom.* ver tacheté (espèce) ; *spotted worm sp. Catégorie : Animaux inférieurs.*

poeere [ó-e-è] *Nom.* divination ; *fortune telling, divination.*

pōēere [ó-é] *Plural: pōēeya. Nom.* échis, vipère ; *carpet viper. Catégorie : Reptile. echis ocellatus.*



poēem [ó-é] *Nom.* mesure de, contenance ; *measure, capacity. A yāka nug poēem bi sutg poēem?* A-t-il utilisé la mesure d'une main ou bien la mesure d'une louche ? *Did he use the measure of a handful or of a ladle.*

poge, *Verbe*. découper, cuisiner, faire la cuisine; *cut, cook*.

Pagā yeelame t'a kuiis n na n ti pogame. La femme a dit qu'elle rentre à la maison pour faire la cuisine. *She said that she will go home and do the cooking*.

poge₂ [ò] *Inaccompli*: pogda. *Verbe*. tricher dans le partage; *cheat in sharing, deceive*. **Ba pvume n pog taab ti lebg zaba**. Ils ont triché dans la distribution et c'est devenu une dispute. *They cheated in distributing things so that there was a dispute*.

pōge [ō-é] *emprunt*: jula. *Plural*: pōg-rāmba. *Nom*. caleçon; *underpants, pants, drawers*.

pōgemde [ò] *Verbe*. se mettre à l'abri dans un coin; *take shelter in a corner*. **Noagā baooda zīg n na n pōgemd a kamba**. La poule cherche un endroit pour mettre ses poussins à l'abri. *Then hen is looking for a place to shelter its chicks*.

pog-kīri *Plural*: pog-kīya. *Nom*. femme stérile; *barren woman*. *Catégorie*: **Maladie**.

pogle₁ [ò] *Comparez*: komse. *nominal*: poglgo, poglre. *Varinat*: poglge. *Verbe*. blesser (se); *hurt (get) wounded (get), injure*. **A lvume n pogle**. Il est tombé et s'est blessé. *He fell and got injured*.

pogle₂ [ó-è] *Inaccompli*: pogenda. *singulier*: poglme. *Verbe*. faire un bruit de clapotis; *make a noise of lapping*. **Bōe n pogend koomē wā?** Qu'est-ce que fait ce bruit de clapotis dans l'eau ? *What makes this lapping noise in the water?*

poglem [ò-é] *synonyme*: taooore. *Nom*. organe génital de la femme, sexe de la femme, vulve; *female genital organ, vulva*. *Catégorie*: **Le corps**.

poglemdo [ò-ó] *Nom*. féminité, comportement typique de femme; *femininity, typical female behaviour*.

poglgo [ó-ó] *Nom*. blessure, plaie; *wound, injury*.

pōke₁ [ò] *Verbe*. prendre une charge avec les deux mains; *hold / get a load with your two hands*. **A pōka yvrā n tvke**. Elle prends le canari et le prote sur la tête. *She takes the jar and carries it on her head*.

pōke₂ [ò] *Verbe*. prendre du poids (bébé); *take on weight (baby)*. **Biigā pōkame n lebg bedre**. Le bébé a pris du poids et est devenu grand. *The bay took on weight and became big*.

poko [ó] *Plural*: pogdo. *Adjectif*. 1 • féminin; *female*. 2 • femelle; *female*.

pole [ò] *Inaccompli*: ponda. *nominal*: polre. *Verbe*. être détendu, lâche; *be relaxed, slack, loosely*. **Tak wīrā ti polame**. Tire le corde car elle est détendue. *Pull the rope for it is too loose*.

politik sulli *Voir entrée principale*: . *synonyme*: pagti. *Nom*. partie politique; *political party*.

politiki [ó] *emprunt*: français. *Nom*. politique; *politics*.

politiki buka *Voir entrée principale*: . *emprunt*: français. *Nom*. régime politique; *political regime*.

polle [ò-é] *Plural*: poala. *synonyme*: telle. *Adjectif*. jeune; *young*. **Wil-poala**. Jeunes branches. *Young branches*.

polpoge [ò-ó-é] *Nom*. soupe de boyaux, tripes; *soup of entrails, tripe*.

pōmpo [ó-ò] *emprunt*: français. *Plural*: pōmp-rāmba. *Nom*. 1 • pompe à air; *air pump*. 2 • puits muni d'une pompe, fontaine en général; *well with a water pump, water source in general*.



pondre [ò-è] *Plural*: poanda. *Nom*. crapaud; *toad*. *Catégorie*: **Amphibien**.



pondyvuga *Plural*: pondyvuse. *Nom*. petit crapaud; *small toad*. *Catégorie*: **Amphibien**.

pōnege [ó-è] *nominal*: pōnegre. *Plural*: pōnese. *Verbe*. 1 • faire pourrir; *rot (get to)*. 2 • mettre du fumier au champ; *put fertilizer on the field*. **A paama pōosg n pōneg a pvugā**. Il a reçu du fumier et le met sur son champ. *He got fertilizer and puts it on his field*. 3 • gâter, chouchouter; *spoil, coddle*. **Ra pōneg biigā woto ye**. Ne gâte pas l'enfant comme ça. *Don't coddle the child like that*.

pōnem-bāaga *Plural*: pōnem-bāase. *synonyme*: bud-maooore. *Nom*. poliomyélite; *polio*. *Catégorie*: **Maladie**.

pōnge [ò] *nominal*: pōngre. *Plural*: pōe, pōne, pōene. *Verbe*. raser (tête, barbe); *shave (head, beard)*. **A pōnga a zugā beele**. Il a rasé sa tête (il est chauve). *He shaved his head (it is now hairless)*.

pōngo₁ [ó-ó] *Plural*: pōndo. *Nom*. argent utilisé par le Ghana; *money used in Ghana*.

pōngo₂ [ó] *Plural*: pōndo. *Nom*. petit couteau tranchant utilisé pour raser la barbe ou exciser les filles; *small knife used for shaving beard or excise girls*.

pōobre [ò-é] *Plural*: pōaaba, pōodo. *Varinat*: pōogo, pōofo. *Adjectif*. rond, sphérique; *round, spherical*.

poode [à] *nominal*: paooore. *Verbe*. 1 • manquer (être insuffisant); *lacking (be)*. 2 • manquer de respect; *lacking respect*.

pōodo [ò-ó] *synonyme*: pōosgo. *Nom*. fumier; *manure, fertilizer*.

pog sāaga *Voir entrée principale*: . *Verbe*. avoir la diarrhée; *have diarrhoea*. **Biigā pooga sāaga**. L'enfant a la diarrhée. *The child has diarrhoea*. *Catégorie*: **Maladie**.

pōoga Plural: pōose. Nom. hernie; *hernia, rupture (hernia)*. Catégorie : **Maladie**.

pooge Plural: po. Verbe. 1 • percer (une fois); *drill (once), make / have a hole*. **Yolgā poogame**. Le sac a un trou. *The sack has a hole*.
2 • apparaître brusquement, déboucher; *appear suddenly, unblock, uncork*.

pōoge [ô-è] nominal: pōogre. Verbe. pourrir, gâter; *decay, spoil*. **Bōe n ki n pōog t'a yūugā yit woto?** Qu'est-ce qui est mort et pourrit que ça pu ainsi ? *What is dead and decays that it stinks like tat?*

pōonde [ò] nominal: pōondre. Verbe. fléchir les genoux; *bend, bow knees*. **A pōondame na n tvk yvvrā**. Elle fléchit les genoux pour prendre le canari. *She bends her knees to take up the jar*.

pōonem Nom. paralysie; *paralysis*. Catégorie : **Maladie**.

poongo [ò] Plural: poondo, poaame. Adjectif. troué; *perforated*.

poore₁ [ò-é] Plural: poaya, poya. synonyme: kudga. Nom. dos; *back*. Catégorie : **Le corps**.

poore₂ [ò-é] Plural: poaya. 1 • *postposition*. derrière; *behind*. **A bee roogā poore**. Il est derrière la maison. *He is behind the house*.

2 • Nom. après; *after*. **Rē poore, a kulame**. Après cela il est rentré chez lui. *After that, he went home*.

poorē 1 • à propos de, à cause de; *about, apropos of, speaking of*. **Yaa bōe poorē?** C'est à propos de quoi? *It is about what?*

2 • par derrière, à la queue; *behind, at the end*. **A bee poorē n watē**. Il est derrière et vient. *He is behind and is coming*.

3 • peu après, par la suite; *shortly after, following, afterwards*. **Bāngē yaa poorē**. La connaissance vient peu après (qu'on a réalisé la faute qu'on a fait). Proverbe. *Knowing comes shortly afterwards (one has realized that one has made a mistake)*. proverb.

pōore [ô-é] Plural: pōya, pōe. Nom. estropié, paralytique, boiteux; *lame, cripple*. Catégorie : **Malade**.

poorē dāmba Voir entrée principale : . n.pl. les derniers; *the last ones*. **La gese, poorē dāmb n be n na n yi dēenem dāmba, ti dēenem dāmb me na n yi poorē dāmba**. Et voici: il y a des derniers qui seront premiers et des premiers qui seront derniers. *Then those who are now last will be first, and those who are now first will be last*.

pōosgo₁ [ô-ó] Comparez: pōoge. synonyme: pōodo. Nom. fumier; *fertilizer, manure*.

pōosgo₂ [ó-ó] Plural: pōosse. Adjectif. pourri, avarié et qui dégage une mauvaise odeur; *rotten, filthy, spoilt and smelling badly*. **Bōn-pōosgo**. Chose pourrie. *Rotten thing*.

pōosre [ó-é] Plural: pōaasa. Adjectif. pourri, avarié, gâté; *rotten, spoilt, tainted*.

popoogo [ó] Plural: popoodo. Nom. plaie grande et ouverte; *big and deep wound*. Catégorie : **Maladie**.

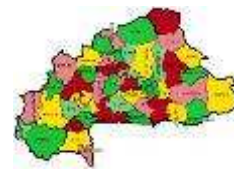
po-raoogo [ò-á-ó] Plural: po-raado. Nom. colonne vertébrale; *spine*. Catégorie : **Le corps**.

porem [ò] synonyme: zīri. Nom. mensonge, contraire à la vérité; *lie, untruth*.

porme [ò] Inaccompli: poremda. synonyme: yage. Verbe. mentir; *lie*. **A poremda n ka rat n togs sud ye**. Il ment, il ne veut pas dire la vérité. *he is lying, he doesn't want to say the truth*.

pōrpōre [ò-ó-é] Plural: pōrpōya. Nom. genre de batracien (ressemble à la grenouille); *kind of amphibian (like a frog)*. Catégorie : **Amphibien**.

porvēese [ó-é-è] emprunt: français. Nom. province; *province*.



po-rvdre [ò-ú] Plural: po-rvda. Nom. vertèbre; *dorsal vertebra*.

pōse [ó] nominal: pōsre. Verbe. échapper, être hors de danger, être sauvé; *escape, be out of danger, be saved*.

Āndā n na n tōog n pōse? Qui pourra s'échapper ? *Who will be able to escape?*

pōsempōrgo Plural: pōsempōrdo.

synonyme: pūmumuka, burumuka. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp*. Catégorie : **Buissons, arbustes**. *sterculia setigera*.



pōsge₁ [ô-è] Verbe. échapper à un danger; *escape from a danger*.

pōsge₂ [ô-è] nominal: pōsgre. Plural: pōse. Verbe. enlever un épi de maïs de sa tige, cueillir du maïs; *take away maize from its stalk, tear off maize*.

potmaane [ó-è] emprunt: français.

Plural: potmaan-dāmba. Nom. porte-monnaie; *wallet, purse*.

po-tula [ò-ú] Varinat: po-tulli. Adverbe. à reculons; *backwards*. **A tarda po-tula**. Il marche à reculons. *He walks backwards*.

pōya [ò-á] singulier: pōore. n.pl. paralytiques; *paralytics, cripples, lame people*.

pozōno [ò] emprunt: français. Nom. poison; *poison*.

pu₁ [ù] *Inaccompli: puuda. nominal: puri. Verbe.* suinter; *seep, drip. A nodrā metā puudame.* Sa plaie fait suinter du pus. *His wound seeps pus.*

pu₂ [ù] *Verbe.* fleurir; *bloom, blossom. Mango tugā puu sōama.* Le manguier fleurit bien. *The mango tree blossoms nicely.*

pugi₁ [ú] *nominal: pugri. Verbe.* se rouler dans; *rolling in, revolve, turn in. Kambā pugda tomā n yes puidd.* Les enfants se roulent au sol et sont tout blancs (de poussière). *The children are rolling on the earth and are white of dust.*

pugi₂ [ù] *Verbe.* concurrencer avec ses richesses, défier; *compete with his wealth, challenge, defy. Fo ninga fu-kānga n dat n pug maam.* Tu as mis cet habit pour me défier. *You wear that garment to challenge me.*

pugla₁ [ù-á] *Plural: pugli. Nom.* bonnet, chapeau; *cap, hat.*

pugla₂ [ú-á] *Plural: pugli. Nom.* petite femelle; *small female.*

pugsgu [ú-ú] *Plural: pugsdu. Adjectif.* gris; *grey. Wall kōbg yaa pugsgu.* Les plumes de la tourterelle sont grises. *The feathers of the turtle-dove are grey.*

pugumdi [ú-i] *Verbe.* se secouer pour faire partir l'eau, la poussière, jouer des ailes pour se libérer; *shake to get rid of water or dust, flap wings to get free.*

puguwāmba *Varinat: pugowāmba. Nom.* singe vert; *green monkey. Catégorie : Mammifère. cercopithecus aethiops sabaeus.*



puiiga [ù-i-á] *Plural: puiisi. Nom.* trou de sortie d'un terrier; *exit hole of den, lair, earth of animal.*

puiisi₁ *Verbe.* causer une douleur aiguë; *cause sharp pain. Nodrā zabdame n puiisdē.* La plaie cause une douleur aiguë. *The wound causes a sharp pain.*

puiisi₂ [ù] *Verbe.* marcher avec détermination et force; *walk in a determinate manner. A kēndame n puiisdē.* Il marche avec détermination. *He walks with determination.*

puiisi₃ [ù] *Verbe.* s'élaner en jet (eau); *streaming out (water), squirt.*

pugdenga [ù-é-á] *synonyme: yagenga. Nom.* neveu, nièce; *nephew, niece.*

puka [ú-à] *Plural: pugsi. Adjectif.* gris; *grey. No-puka.* Poule grise. *Grey chicken.*

puki₁ [ù] *Inaccompli: pukda. nominal: pukri. Verbe.*
1 • ouvrir (yeux, mains); *open (eyes, hand). A puka a nugā n deeg ligdi.* Il a ouvert sa main et a reçu de l'argent. *He opened his hand and got some money.*
2 • apparaître; *appear. Wintoogā pukame.* Le soleil est apparu. *The sun appeared.*

puki₂ [ú-i] *Verbe.* 1 • devenir gris; *become grey. Zīgā puka ne wubsgu.* L'endroit est devenu gris de poussière. *The place became grey covered with dust.*

2 • moisir; *go mouldy. Sagbā paam n pukame.* Le tô a moisie. *The porridge got mouldy.*

puki a menga *Voir entrée principale : . Verbe.* se révéler, apparaître (lit. ouvrir soi-même); *reveal oneself to, appear (lit. open oneself). La Zu-soabā malek puka a meng ne a Zakari.* Un ange du Seigneur apparut alors à Zacharie. *An angel of the Lord appeared to Zechariah.*

pulgumdi [ú] *Plural: pulgma. Nom.* sorte de sisal utilisé pour faire des cordes; *kind of sisal plant, used to make ropes. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

puli [ù] *Inaccompli: punda. Verbe.* diluer liquide; *dilute of a liquid. Rāmā pula koom.* Le dolo est dilué par l'eau. *The beer is diluted with water.*

pulimdi [ù] *Nom.* plante (espèce), herbe baïonnette; *plant sp. imperata cylindrica.*

pulli [ú-i] *Nom.* plat fait de feuilles cuites et malaxé avec de la potasse (bèrenga); *dish made of a kind of leaves mixed with potash. Catégorie : Nourriture.*

pulpuka [ú] *Plural: pulpugsi, pulpugdu. Varinat: pulpuku. Adjectif.* grisâtre; *greyish. M noagā kōbgā yaa pulpuka.* Les plumes de ma poule sont grisâtres. *The feathers of my chicken are greyish.*

pūndgi [ù] *Verbe.* s'enfler, se mettre en relief; *swell, put oneself forward.*

pūni₁ [ù] *Verbe.* s'arquer, se courber; *bend, curve. A karsā pūname n ya goala.* Sa ligne fait une courbe. *His line is curved.*

pūni₂ [ù] *Verbe.* se lover, être lové, être enroulé; *coil up, be wound up, rolled up. Waafā pūname.* Le serpent est enroulé. *The snake is coiled up.*

pu-paoko [ù-áo] *Nom.* sépale; *sepal. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*



pu-raaga [ù-á] *Plural: pu-raase. Nom.* 1 • fleur mâle; *male flower.*
2 • brousse, petit hameau perdu dans la brousse; *bush, small hamlet in the bush.*

puri₁ [ú-i] *Plural: puya. Adjectif.* blanc sale; *whitish.*

puri₂ [ú] *Verbe.* causer des démangeaisons; *cause itching.*

pursi [ù] *Inaccompli: pursda. nominal: pursri. Verbe.* faire un bruit entre les lèvres qui est un signe de mépris; *make a noise between the lips that shows contempt / scorn. Ra le purs maam ti m na n pāb-f lame.* Ne me fais plus ce bruit de mépris, sinon je vais te frapper. *Don't make this noise of scorn any more or I will beat you up.*

pusa *synonyme: pursi. Nom. tamarins; fruit of Indian tamarind tree. Catégorie : Nourriture.*



pusdu *Nom. feuilles du tamarinier; leaves of Indian tamarind tree. Catégorie : Arbres.*

pusga *Plural: pussi. Varinat: puaga, pusiga. Nom. tamarinier; Indian tamarind tree. Catégorie : Arbres. tamarindus indica.*



pusgi [ù] *Inaccompli: pusgda. nominal: pusgri. Verbe.*

1 • (faire) éclater, exploser; *burst, go bang, break out, explode, blast. Foo n pusg biigā balle? Tu as fait éclater le ballon de l'enfant ? Did you make the ball of the child burst?*

2 • se fendiller; *split, cleft, crack. Roogā lalg pusgame. Le mur de la case s'est fendillée. The wall of the hut cleft.*

3 • crever; *puncture, bust, burst.*

4 • se défaire, se découdre; *undo, crack, separate, disjoint.*

Fuugā sēnsēm pusgame. *La couture de l'habit s'est défaite. The sewing of the garment is undone.*

5 • dire clairement, expliciter; *say clearly, explicitly.*

pusg-n-waag-ma₁ *synonyme: saag bugum. Nom. type de dermatose (causé par une piqûre d'insecte); kind of skin disease (caused by insect bite). Catégorie : Maladie.*

pusg-n-waag-ma₂ *Nom. cantharide; kind of beetle. Catégorie : Insecte.*



pusumdi [ú] *Plural: pusma. Adjectif. fendillé, craquelé; split, cracked, fissured. Nao-pusumdi n tar-a t'a keosodē. Il a le pied fendillé et il boite en marchant. He has a cracked foot and so he limps.*

pusvmpuuga [ù-ú] *Plural: pusvmpuusi.*

*synonyme: putrpuugu. Nom. *; *. Catégorie : Buissons, arbustes. calotropis procera.*



putrpuugu [ù-ú] *Plural: putrpuusi.*

synonyme: pusvmpuuga. Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Buissons, arbustes. calotropis procera.



puubu *Nom. floraison; blossoming, blossom, time of flowering.*



puudu [ú] *singulier: puugu. Nom. mousse, écume; foam, froth, spume, lather.*

puug rog-foogo *Voir entrée principale : .[ú] Nom. pistil; pistil. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*



puugi [ù] *Verbe. mousser, gonfler et se remplir; lather, foam, swell and fill. Rāamā kūmame n puugi. La bière fermente et produit de la mousse. The beer ferments and lathers / foams.*

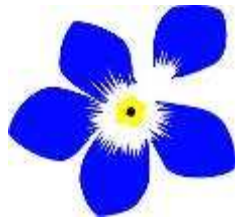
puugi sūuri *Voir entrée principale : .[ù] Verbe. fâcher (se); angry (get). Da puug f sūr ye. Ne te fâche pas. Don't get angry.*

puugu₁ [ú] *Plural: puudu. Nom. fleur; flower.*

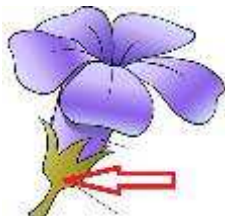
puugu₂ [ù-ú] *Nom.* ganglion du pied; *lymph node of foot, ganglion.* Catégorie : **Maladie.**

puusi [ù] *nominal:* puusri. *Verbe.* pulvériser, asperger avec la bouche; *spray, vaporize, sprinkle with the mouth.* **A wuka koom n puus bugmā.** Il asperge l'eau sur le feu. *He sprinkles water on the fire.*

pu-vāado [ù-á-ò] *Nom.* pétale; *petal.* Catégorie : **Parties d'un végétal ou d'une plante.**



pu-wamde [ù-á] *Nom.* calice; *calyx.* Catégorie : **Parties d'un végétal ou d'une plante.**



pu-wërba [ù-é] *Nom.* étamine; *stamen.* Catégorie : **Parties d'un végétal ou d'une plante.**



pvbdo [ù-ò] *Nom.* écume; *foam, froth.*

pv-beedo *synonyme:* zādre. *Nom.* ténia; *tapeworm.* Catégorie : **Animaux inférieurs, Maladie.**



pvd svka *Voir entrée principale :* . *Verbe.* faire quelque chose à mi-parcours; *do something half-way.* **A pvda svk n lebge, a pa ta ye.** Il est retourné après mi-parcours, il n'est pas arrivé là-bas. *He returned half-way, he didn't arrive there.*

pvde₁ [ù] *synonyme:* bul. *Varinat:* pvse. *auxiliaire.* d'ailleurs même, tout simplement, assurément, vraiment; *for that matter, simply, anyhow, surely.* **A pvd n data bōe?** Que veut-il d'ailleurs ? *What does he want anyhow?*

pvde₂ *Inaccompli:* pvda, pvta. *Verbe.* entonner, nommer; *intone, strike up a song, name, nominate, give the name.* **A pvda a biigā yvvr t'a Poll.** Il l'a nommé son enfant «Paul». *He named his child «Paul».*

pvdge [ù-è] *nominal:* pvdgre. *Verbe.* verser d'un récipient; *pour out of a recipient.* **Pvdg koomā n kō-m tu m yū.** Verse-moi un peu d'eau pour boire. *Pour some water (in a glass) for me to drink.*

pvdre [ù-é] *Plural:* pvda. *Adjectif.* une partie de; *a part of.* **Yams-pvdre.** Une partie du sel. Une demi-barre de sel. *A part of the salt.*

pvg tão *Voir entrée principale :* . *Nom.* belle-sœur; *sister-in-law.*

pvga₁ [ù] *Plural:* pvse. *Nom.* 1 • ventre; *abdomen, tummy.* Catégorie : **Le corps.** 2 • intérieur de l'homme, lieu où s'exerce la conscience; *inner being of a human, seat of conscience.* **M pvg yaa pæelga.** J'ai une bonne conscience. *I have a good conscience.*

pvga₂ [ù] *Comparez:* pvgē. *Plural:* pvse. *postposition.* dans, dedans, à l'intérieur; *in, inside.* **A kēe zaka pvga.** Il est entré dans la maison. *He went into the house.*

pvga₃ [ù] *Plural:* pvse. *Nom.* grossesse; *pregnancy.* **D sōng pag fāa sēn tar pvga.** Nous aidons toutes les femmes qui sont en grossesse. *We help all the women who are pregnant.*



pvga₄ *Plural:* pvse. *Nom.* intérieur d'un récipient, chambre intérieure d'une maison. **Roogā yaa pvs a tãabo.** La maison a trois chambres. *The house has three rooms.*

pvg-bāanega *Nom.* femme mince; *slim / thin woman.*

pvg-beolengo *Nom.* temps des fiançailles, actions pendant ce temps en faveur des futurs beaux-parents; *time during engagement, betrothal, actions during that time in favour of the future parents-in-law.*

pvg-beoogo *Plural:* pvg-beedo. *Nom.* femme non favorite; *not favourite / preferred wife.*

pvg-beoolgo *Nom.* cérémonie intervenant avant que la nouvelle mariée ne soit conduite chez son mari; *Ceremony happening before leading the newly wedded wife to her husband.*

pvg-bila *Plural:* pvg-bi. *Nom.* jeune épouse ou fille promise, fiancée en bas âge; *young wife or girl promised for marriage.*

pvgdba [ù-á] *Plural:* pvgd-rāmba. *Nom.* tante, sœur du père; *aunt, sister of the father.* Catégorie : **Relations humaines.**

pvgdenga₁ *Plural:* pvgdense. *Nom.* nom utilisé par une femme pour désigner l'enfant de son frère; *word used by a woman indicting the child of her brother.* Catégorie : **Relations humaines.**

pvgdenga₂ [ù-é] *Nom.* postposition; *post-position.* **Tugā tēngre.** Sous l'arbre. *Under the tree.* Catégorie : **Mot.**

pvgdg-pvgdga Plural: pvgdg-pvgdgse. *Adverbe*. en rang, l'un après l'autre; *lined up, one after the other*. **Roogã kēeda pvgdg-pvgdga**. On entre la maison ;'un après l'autre. *They go into the house one after the other*.

pvgdr-pvgdr tongre Voir entrée principale : .[ú-ú ó-é] Varinat: pvgdg-pvgdg tongre. *Nom*. ordre chronologique; *chronological order*.

pvgé [ú] Comparez: tū. *Inaccompli*: pvgda. *nominal*: pvgre. *Verbe*. suivre; *follow*. **A reng taor tu mam pvgé**. Il est allé devant et j'ai suivi. *He went ahead and I followed*.

pvgē Comparez: pvgã. *postposition*. dans, dedans; *in, inside*. **Tēngã fã pvgē**. Dans toute la ville. *In the whole town*.

pvg-kēema [v-é] Plural: pvg-kēem-dãmba. *Nom*. première épouse; *first wife*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-kiiri [v-í] Plural: pvg-kiya. *Nom*. femme stérile; *barren woman*.

pvg-kōapa [v-ōa-á] *singulier*: pvg-kōore. *n.pl*. veuves; *widows*.

pvg-kōore [v-é] Comparez: sɪd-kōore. Plural: pvg-kōapa. *Nom*. veuve; *widow*.

pvg-kōto *Nom*. temps de veuvage, état de veuve; *time of widowhood, being a widow*.

pvgle [v-è] Varinat: pvglge. *Verbe*. faire suivre, plier pour faire double; *cause to follow, fold to double*.

pvg-lēmsa *Nom*. personne préoccupée d'avoir de nouvelles expériences sexuelles sans rester fidèle; *person looking always for new sexual partners without being faithful*.

pvg-lēnga [v-é] Plural: pvg-lemse. *Nom*. petite sœur de son épouse; *younger sister of the wife*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-neere [v-é] *Nom*. amante, maîtresse, belle femme; *lover, mistress, beautiful woman*.

pvg-paal sɪda Voir entrée principale : . *Nom*. époux, jeune marié; *spouse, husband, newly married man, bridegroom*.

pvg-paala *Nom*. dernière venue d'une famille polygame, nouvelle épouse, nouvelle mariée; *last arrived wife in a polygamy family, new wife*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-peegr tigri Voir entrée principale : . *Nom*. noce, fête de mariage; *wedding celebration*.

pvg-pōaaga *Nom*. blennorragie; *gonorrhoea*. Catégorie : **Maladie**.

pvg-poorē *Nom*. veuve remariée; *remarried widow, widow that remarries*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-pvga *Nom*. une femme enceinte; *a pregnant woman*.

pvg-raaga Plural: pvg-raase. Varinat: pvg-raoogo. *Nom*. femme sèche et aux seins minuscules; *dry woman with very small breasts*.

pvgre [v-è] *Nom*. ordre, suite; *order, succession*.

pvg-reem [v-é] *Nom*. chose très facile, banale, jeu d'enfant; *very easy thing, trivial thing, very simple, child's play, easy as pie*.

pvg-rɪkdga Plural: pvg-rɪkdse. *Nom*. épouse non obtenue en suivant la procédure exigée par la coutume; *wife one got without following the procedures of the traditional custom*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-roagsa [v-á] Comparez: roge.

Plural: pvg-rogs-rãmba, pvg-roagsdba. *Nom*. sage-femme, accoucheuse; *midwife*. Catégorie : **Travailleur**.

pvg-rogs-roogo Plural: pvg-rogs-roto. *Nom*. maternité; *maternity, maternity hospital*.

pvg-roonde *Nom*. action de courir les femmes; *philandering, womanising*.

pvg-sada [v-á-à] Plural: pvg-sadba, pvg-sɛdba. Varinat: pvg-sɛda. *Nom*. jeune fille; *young girl / lady*.

pvg-sademdo *Nom*. 1 • état de jeune fille; *being a young girl / lady*. 2 • virginité; *virginity*.

pvg-sɛda [v-é-à] Varinat: pvg-sada. *Nom*. jeune fille; *young girl / lady*. **A lebga pvg-sɛda**. Elle est devenue jeune fille. *She became a young lady*.

pvg-sɪda [v-í] Plural: pvg-sɪdba. *Nom*. époux, homme marié; *husband, married man*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-sɪvvd-biiga *Nom*. enfant qui doit revenir au donateur de la mère; *Child that has to go back to the givers / parents of his mother*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-sɪvvdga *Nom*. femme donnée comme épouse et dont le premier enfant doit revenir au donateur; *woman given as wife and of which the first child has to be returned to its giver*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-sɪvvre *Nom*. pratique consistant à rendre le premier enfant au donateur de la mère; *practice consisting of giving back the first child to the givers of the mother*.

pvg-taare [v-á] *Nom*. rivalité, dispute entre co-épouse; *rivalry, quarrel between co-wives*.

pvg-to [v-ó] Plural: pvg-taaba. *Nom*. co-épouse; *co-wife*.

pvg-vɪvvgo Plural: pvg-vɪvdo. *Nom*. femme libre, non mariée, disponible, prostituée; *not yet married woman*.

pvg-yãanga [v-ã-á] Plural: pvg-yãanse. *Nom*. vieille femme; *old woman*.

pvg-yagr kãadem Voir entrée principale : .[ɪ-á à-é] *Nom*. polygamie; *polygamy*.

pvg-yaoa [v-áo] Plural: pvg-yaopa. *Nom*. femme plus jeune que sa co-épouse; *wife that is younger than her co-wife*. Catégorie : **Relations humaines**.

pvg-yendlem kãadem Voir entrée principale : .[v-é-é à-é] *Nom*. monogamie; *monogamy*.

pvg-yoaada

pvg-yoaada Plural: pvg-yoaadba. Nom. prostituée, pute, putain; *prostitute, whore*.

pvg-yōagsa Nom. violeur de femmes; *man raping women, rapist*.

pvg-yoodre Plural: pvg-yaoodba. Nom. femme de mauvaise vie, prostituée; *woman with a bad lifestyle / behaviour, prostitute*.

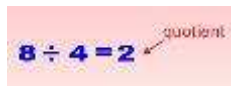
pvl [v] Inaccompli: pvlta. nominal: pvlbo, pvlre. Verbe.
1 • partager, distribuer; *share, distribute*. **A ka pvl fāa ye.** Il n'a pas tout partagé. *He did not share all*.
2 • diviser; *divide*. **A yoob tu b pvl zīs a tā yaa a yiibu.** Six divisé par trois, ça fait deux. *Six divided by three equals two*.

pvlbo [v-ò] Nom. 1 • division; *division, partition*.
Catégorie : **Mathématiques**.
2 • partage; *sharing*.

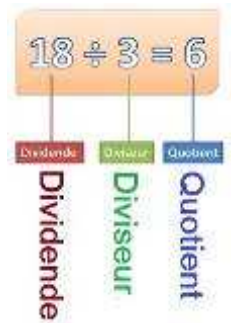


pvlur ka zem taaba Voir entrée principale : . Nom. partages inégaux; *uneven divisions*. Catégorie : **Mathématiques**.

pvlure Nom. 1 • part; *share, portion, part*. **B yāka būmbā fāa piig pvlur n kō yēnda.** Ils lui ont donné la dixième part de toutes choses. *They gave him the tenth part of everything*.
2 • quotient; *quotient*. Catégorie : **Mathématiques**.



pvtenga [v-á] Nom. diviseur; *divisor, factor*. Catégorie : **Mathématiques**.



pvtenlvu Plural: pvtenlvuse. Varinat: pvtenlvunga. Nom. oiseau (espèce); *bird sp*. Catégorie : **Oiseau**.

pu-nodre

pvka [v-à] Plural: pvkse. Nom. arbre (espèce); *tree sp. svzygium guineense*.



pv-kāado Nom. indigestion; *indigestion*. Catégorie : **Maladie**.

pvke [v-è] Inaccompli: pvkda. nominal: pvkre. Verbe.
1 • être tout couvert de, joncher; *be covered with, sprinkle, strew*. **Taangā tēngr pvka ne taama.** Le sol sous le karité est couvert de fruits de karité. *The ground under the shea tree is covered with shea fruits*.
2 • s'humidifier; *humidify*. **Saagā sēn ni wā roogā pvkame.** Quand il a plu la case est humide. *When it has rained the hut is humid*.

pv-koεnga Plural: pv-koeemse. Nom. constipation; *constipation*. Catégorie : **Maladie**.

pvlemde₁ [v-é] Nom. 1 • promesse, vœu; *promise, vow, wish*.
2 • destin, destinée; *fate, destiny, lot*.

pvlemde₂ [v-é] Plural: pvlma. Nom. diaphragme; *diaphragm*. Catégorie : **Le corps**.



pvlga [v-à] Plural: pvlse. Nom. dolo qui se vend; *beer that is sold*. Catégorie : **Nourriture**.

pv-lika Plural: pv-liksi. Nom. malhonnêteté, hypocrisie, fourberie, sournoiserie; *dishonesty, hypocrisy, deceit, craft, slyness*.

pvlme Inaccompli: pvlmda. nominal: pvlmre. Verbe.
faire un vœu, promettre; *to vow, promise, plight*. **Bu f pids pvleng ning fo sēn pvlmā.** Tu dois accomplir le vœu que tu a promis. *You have to fulfil the vow that you have promised*.

pvpmpvmd Plural: pvpmpvma. Nom. gousse de kapokier; *pod of kapok fruit*.



pvmpvm-lamdo *singulier: pvmpvm-lango, pvmpvm-laongo. Nom.* coton de la gousse de kapokier; *cotton of kapok tree pod.*



pv-nodre *Plural: pv-noda. Nom.* ulcère d'estomac; *stomach ulcer/sore. Catégorie : Maladie.*

pv-noom *Nom.* fête en rapport avec le mariage, naissance ou baptême; *celebration, party, feast (marriage, birth, baptism).*

pv-peelem *Nom.* sincérité, franchise, sainteté; *sincerity, frankness, holiness. Bi y yi pv-peelem dāmba, bala, Wēnaam yaa pv-peelem soaba.* Soyez saints, car Dieu est saint. *Bee holy, for God is holy.*

pv-peelem soaba *Voir entrée principale : .*

Comparez: pv-peelem. Plural: pv-peelem dāmba. Nom.

quelqu'un de juste, saint; *a just person, holy person. A Zeezi yaa pv-peelem soaba.* Jésus est juste /saint. *Jesus is just/holy.*

pv-peen-neda *Plural: pv-peen-neba. Nom.* quelqu'un de loyal, de franc; *somebody who is loyal and frank, honest and truthful.*

pv-raaga [ú-á] *Plural: pv-raase. Nom.* bonnet de l'estomac des ruminants; *part of stomach of ruminant animals.*

pv-roogo [v̄-ò-ó] *Nom.* abdomen; *abdomen, lower part of the body, belly. Catégorie : Le corps, Parties d'un animal.*

pvs [v̄] *synonyme: bvl. Varinat: pvd. auxiliaire.* pas du tout (avec négation); *not at all (with negation). A pvs n ka bool maam ti ned ye.* Il ne me considère pas du tout comme une personne. *He doesn't consider me at all like a person.*

pvs n pa ... ye *Voir entrée principale : . auxiliaire.* pas du tout; *not at all.*

pvse₁ [v̄] *synonyme: pvde. auxiliaire.* vraiment, assurément, plutôt, tout simplement; *really, truly, rather. La a ka sāoog baa bilf ye, bāagā pvs n yāgame.* Mais, au contraire son état avait plutôt empiré. *But she was no better but rather grew worse.*

pvse₂ [v̄] *singulier: pvga. n.pl.* ventres; *abdomens, bellies, tummies.*

pvse *singulier: pvge. postposition.* dans (pl.), dedans; *in, inside (pl.) Da tags y sūyā pvs t'a Abrahaam sēn yaa yāmb yaabā sekame ye.* Ne pensez pas dans vos cœurs que le fait qu'Abraham est votre père suffit. *Don't think in your hearts that the fact that Abraham is your ancestor is enough.*

pvsvka [ú-á] *Plural: pvsvglse. Nom.* moitié; *middle, half. Yāk pvsvka la f kell pvsvka.* Prends la moitié et laisse l'autre moitié. *Take half of it and leave the other half there.*

pvtēere [v̄-é-è] *Plural: pvtēya. Nom.* mémoire; *memory.*

pvtenlvunga [ú-é-ú-á] *Plural: pvtenlvunse. Nom.* oiseau (espèce); *bird sp. Catégorie : Oiseau.*

pvto₁ [ú-ò] *Plural: pvdgo. Nom.* pulpe, chair d'un fruit; *pulp, flesh of fruit. Taam-puto.* Pulpe de karité. *Shea fruit pulp.*



pvto₂ [ú-ò] *singulier: pvvgo. n.pl.* champs; *fields.*

pv-to-neda *Plural: pv-ti-nedba, pv-to-rāmba. Nom.* personne méchante par malice; *wicked person, vicious person, malice.*

pv-toogo [v̄-ó] *Plural: pv-toodo. Nom.* méchanceté; *wickedness, malice, badness. Catégorie : Sentir, percevoir.*

pvvgo [ú-ò] *Plural: pvto. Nom.* champ; *field. Catégorie : Terre.*

pvvre *Plural: pvya. Nom.* ventre, estomac, panse des animaux; *tummy, stomach, belly. Catégorie : Le corps.*

pvvv barka *Voir entrée principale : . Verbe.* remercier; *thank.*

pvvv taaba *Voir entrée principale : . Verbe.* saluer (se); *greet each other.*

pvvse [v̄] *nominal: pvvvse, pvvvsgo. Verbe.* 1 • saluer, féliciter; *greet, congratulate. A Musa pvvvsa foo.* Moussa te salue. *Musa greets you.*
2 • prier; *pray. A pvvvsa Wēnaam a biigā yīnga.* Il a prié Dieu pour son enfant. *He prayed to God for his child.*

pvvsem *Nom.* 1 • salut, salutation; *greeting.*
2 • cadeau de félicitation; *gift of congratulation.*

pvvvsgo [v̄-ó] *Plural: pvvvsgo. Nom.* 1 • prière, le fait de prier; *prayer.*
2 • salutation; *greeting.*

pv-weere [ú-é] *Nom.* jachère; *fallow ground.*

pv-wēega [ú-à] *Plural: pv-weese. Nom.* champ en friche, en jachère; *fallow land.*

pv-wuka *Plural: pv-wugsi. Nom.* ballonnement du ventre; *swollen belly. Catégorie : Maladie.*

pvya [v-à] *singulier: pvvre. Nom.* ventres, estomacs; *bellies, tummies, stomachs.*

pv-yagbo [v-á-ó] *synonyme: yagbo, porem. Nom.* mensonge; *lie.*

pv-yagda *synonyme: yagda. Nom.* menteur; *liar.*

pv-yiri [v-i] *Plural: pv-yiya. Nom.* fausse couche, avortement; *miscarriage, abortion. Catégorie : Maladie.*

pv-zabre *Plural: pv-zaba. Nom.* maux de ventre; *stomach ache, bellyache. Catégorie : Maladie.*

R – r

ra, [á] *Varinat: da. auxiliaire.* ne pas (impératif), particule de négation de l'impératif; *don't, imperative negation particle. Ra ru ye.* Ne mange pas. *Don't eat. Catégorie : La Grammaire.*

ra₂ [à] *Inaccompli: raada. nominal: raabo, rare.*

Varinat: da. Verbe. acheter; *buy. A raa kut-weefo.* Il a acheté un vélo. *He bought a bike.*

ra₃ [á] *Varinat: da, dag, rag. auxiliaire.* passé lointain (marque du); *past particle. A Musa ra tvmdame.* Moussa travaillait. *Musa (formerly) worked. Catégorie : La Grammaire.*

ra₄ [á] *Inaccompli: raada. nominal: rare. Verbe.* vouloir; *to want, to be willing, wish. A raa ka waong la a ka töog ye.* Il voulait venir ici mais il n'a pas pu le faire. *He wanted to come but he wasn't able to come.*

raa [à] *Adverbe.* caractérise un regard vide; *indicates an empty look / gaze. A geta ninā raa.* Il regarde quelqu'un d'un regard vide. *He looks at somebody with an empty gaze.*

raab kaset sebre *Voir entrée principale : .[á á-é é-è] synonyme: yaob kaset sebre, reegr kaset sebre. Nom.* reçu; *receipt. Catégorie : Argent.*

raab ligdi *Voir entrée principale : .[á í-i] Nom.* prix d'achat; *purchase price. Catégorie : Argent.*

raabo₁ [á] *Nom.* achat; *purchase.*

raabo₂ [á-ò] *Comparez: ratem. Nom.* volonté, souhait, envie, désir; *will, want, wish, liking, envy, desire.*

raadenga [à-á] *Plural: raadense. Nom.* client fidèle ou commerçant chez lequel on va habituellement; *faithful client or trader / shopkeeper to whom you usually go.*

raado [à-ó] *n.pl.* bois (pl.); *wood, sticks (pl.)*



raag biiga *Voir entrée principale : .[à-í-á] Plural: raag biisi. Nom.* 1 • commerçant (de marché); *trader (at the market), shopkeeper.*
2 • chose comestible qu'on rapporte du marché pour les enfants; *something to eat that one brings from the market to the children at home.*

raaga₁ [à-á] *Plural: raase. Varinat: daaga. Nom.*

1 • marché; *market. A kënga raaga.* Elle est allée au marché. *She went to the market.*

2 • prix d'achat; *price quoted.*

raaga₂ [á] *Plural: raase. Adjectif.* aigu (voix, tambour ...); *high (voice, drum ...). Cānga-raaga wēedame.* On frappe le grand tambour à voix basse. *They beat the big drum having a low voice.*

raaga₃ [á] *Adjectif.* 1 • mâle improductif (arbre); *male unproductive, barren (tree). Tl-raaga.* Arbre mâle. *Male tree.*

2 • prononcé, fort; *pronounced, strong.*

raage [á-è] *Comparez: budgi. nominal: raagre.*

Varinat: daage. Verbe. 1 • verser; *pour. A raaga koomā yuvrē.* Elle a versé l'eau dans un canari. *She poured the water in a jar.*

2 • avancer en grande masse; *move forward in big quantity.*

Tigsā saame tl zāmā wā raag n kēed raagā. La réunion est terminée et toute la foule se déplace en masse vers le marché. *The meeting is over and the crowd goes to the market.*

3 • jeter un mauvais sort; *cast a evil spell. B raag-a-lame t'a yik n na n kv a menga.* On a jeté un mauvais sort sur lui pour qu'il va se tuer. *They cast a spell on him that he will kill himself.*

raale *Inaccompli: raanda. singulier: ralge. v.itératif.* verser; *pour. A raanda koomā.* Elle verse l'eau. *She pours out the water.*

rāam [ā] *Varinat: dāam. Nom.* bière de mil, dolo, boisson alcoolisée; *millet beer, pito, alcoholic drink.*

rāamde [á] *Varinat: dāamde. Nom.* bruit indiquant une présence proche, son; *noise indicating the presence of somebody closely, sound.*

raare, [á] *Plural: raya, rasma. Varinat: daare. Nom.* jour (collectif); *day. Raya loogda tao-tao.* Les jours passent vite. *The days pass quickly.*

raare₂ [á] *Plural: rasma. Nom.* jour; *day. Rasem a nu rūndā.* Il y a cinq jours. *Five days ago.*

raare₃ [á] *Varinat: raar ninga.* peut-être; *maybe, perhaps. Raar ninga a na wa beoogo.* Peut-être il viendra demain. *Maybe he will come tomorrow.*

raare, [á-è] *Nom.* recherche, poursuite de, envie; *search, quest, pursuit, exploration, envy.*

raar-n-kānga Plural: raar-n kāynse. Nom. ce jour-là; *on that day.*

raase [á-è] nominal: raasgo. Varinat: daase. Verbe. tourner en dérision, ridiculiser; *turn into derision, stupid, silly, make a fool of, ridicule.* **Mam gomdame t'a raasd maam.** J'ai parlé et il me ridiculise. *I spoke and he turns it into derision.*

raasem [à-é] Nom. 1 • prix; *price.* **Fuugā raasem yu wāna?** Quel est le prix de l'habit ? *What is the price of the garment?*
2 • marchandise; *merchandise, commodity, wares, goods.*

raasenkam [á] Nom. chaque jour, habituellement; *every day, habitually.* **Raasenkam a wata ka.** Chaque jour il vient ici. *Every day he comes here.*

ra-bāande [à-é] Plural: ra-bāana. Varinat: ra-bāandre. Nom. fléau; *flail.* Catégorie : **Outil.**

rabaare [à-á-è] Plural: rabaya. Varinat: dabaare. Nom. ruse, stratagème, débrouillardise; *wiles, craft, ruse, skulduggery, ploy.* **Maan dabaar n bels-a t'a wa.** Utilise une ruse pour qu'il vient ici. *Use a ruse to get him here.*

rababse [á-è] Nom. au-delà, lieu de non retour; *hereafter, after-world, on the far side, beyond, the next world, place of no returning.*

rabde [á-è] Comparez: kēnge. Varinat: dabde. Verbe. aller, marcher (forme progressive); *going, walking.* **A dabda ye?** Où va-t-il ? *Where is he going?*

rabeem [à-é] Varinat: dabeem. Nom. peur; *fear.*

rabεema [à-é-à] Plural: rabεemba, rabeemse. Varinat: dabεema. Nom. peureux; *fearful person.*

rabga [á-à] Plural: rabse. Nom. mauvais sort, maléfice; *evil spell.*

ra-bule Voir entrée principale : **bulle.**

rabulle [á-é] Plural: rabula. Varinat: dabulle. Nom. levure; *yeast.*

rā-bulle [á-í-é] synonyme: rabulle. Varinat: dā-bulle. Nom. levure; *yeast.*

rabtē [á] Varinat: rab-yitē. Adverbe. avant-hier; *the day before yesterday, two days ago.*

rab-kuiugu [à-ú] Plural: rab-kuiidu. Nom. cobra cracheur; *spitting cobra. naja nigricollis.*



rab-naasē [á-é] Varinat: rab-naaslē. Adverbe. il y a quatre jours; *four days ago.*

rab-niinē [á-ê] Varinat: rab-niilē. Adverbe. il y a 8 jours; *eight days ago.*

rab-nuunē [á-é] Varinat: rab-nuulē. Adverbe. il y a 5 jours; *five days ago.*

rabo-kuka Plural: rabo-kugse. Nom. malformation congénitale des organes sexuels chez la femme; *hereditary malformation of sexual organs of a woman.* Catégorie : **Maladie.**

rabooogo [à-ó] Plural: rabooodo. Varinat: daboogo. Nom. case abandonnée suite au décès du chef de famille, demeure dont le chef de famille est mort; *abandoned house because the family head has died, house of which the head of the family has died.*

rabo-willi [à-í] Plural: rabo-wila. Nom. plante fourragère; *fodder plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.**

rab-piilē il y a dix jours; *ten days ago.*

rabse [á-è] nominal: rabsre, rabsgo. Verbe. 1 • marcher à petits pas (péniblement), marcher lentement; *walk with small steps (because of pain), walk slowly.* **Pvg-yāangā rabsdame.** La vieille femme marche lentement. *The old woman walks slowly.*

2 • se débrouiller, essayer de faire quelque chose pour s'en sortir; *to get along, find one's feet, try to solve a problem.*

3 • utiliser de la magie envers quelqu'un; *use magic to harm somebody.* **B rabs-a lame t'a lebg gāeenga.** On a utilisé de la magie pour qu'il devienne fou. *They used magic to make him mad.*

rab-tātē [á] Adverbe. il y a trois jours; *three days ago.*

rabvre [à-ú] quand (quel jour?); *when (what day?)* **Y waa rabvre?** Quand êtes-vous arrivés? *When did you arrive?*

rab-wēelē [á-é] Varinat: rab-waeelē. Adverbe. il y a neuf jours; *nine day ago.*

rab-yoaablē [á-ò-é] Adverbe. il y a six jours; *six days ago.*

rab-yopoeelē il y a sept jours; *seven days ago.*

radge [á-è] Verbe. poursuivre son chemin, aller plus loin; *carry on his way, pursue, go on with, go farther.* **Tōnd kēnga Kvdgo n kell n radg n ta Bobo.** Nous sommes allés à Koudougou et nus avons continué jusqu'à Bobo. *We went to Koudougou and then we continued till Bobo.*

rag Varinat: ra, da, dag. *auxiliaire.* 1 • marque du passé lointain; *past particle.* **A rag n waa ka.** Il était venu ici. *He came.* Catégorie : **La Grammaire.**
2 •

rag ... ē Voir entrée principale : . traduit l'irréel ou l'hypothèse; *indicates the unreal or a supposition / hypothesis.* **M sā n dag n bāngē, ma ka watē ye.** Si je savais, je ne serais pas venu. *If I had known, I wouldn't have come.* Catégorie : **La Grammaire.**

rage [á] Inaccompli: ragda. Verbe. se dessécher; *dry out.* **Tēngā ragame.** La terre s'est desséchée. *The earth has dried out.*

ragelle [á] Plural: ragla. Adjectif. gros; *corpulent, thick, fatty.* **A nug modame n lebg ragelle.** Son bras s'est enflé et est devenu gros. *His arm has swollen and became thick.*

ragende [à-é] Varinat: dagende. Nom. 1 • cuisine, art d'apprêter les mets; *cooking, art of cooking dishes / food.*

raglem

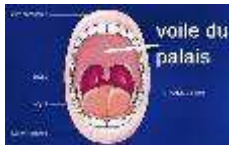
2 • foyer; *cooking place, hearth.*

raglem [à] *Nom.* obsession sexuelle; *sexual obsession / fascination.*

raglemde [á] *Plural:* raglma. *Varinat:* daglemde. *Adjectif.* durci, rigide, rugueux; *hardened, rigid, stiff, coarse, rough.* **A nug-bilā lebga raglemde.** Son doigt est devenu rigide. *His finger became stiff.*

ragsendaka [à-á-à] *Plural:* ragsendagse.

Varinat: dagsendaka. *Nom.* larynx, arrière gorge, voile du palais; *larynx, voice box.* *Catégorie :* **Le corps.**



rakāagre [à-á-é] *Plural:* rakāagba. *synonyme:* arzek soaba. *Varinat:* dakāagre. *Nom.* richard; *rich person.*

rakaoko [à-áo-ò] *Plural:* rakagdo. *Varinat:* dakaoko. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* *Catégorie :* **Poisson.** *heterotis niloticus.*



ra-kaorgo [à-áo-à] *Plural:* ra-kardo.

Varinat: da-kaorgo. *Nom.* bois gros et long; *thick and long timber / stick.*

rakure [à-í] *Varinat:* dakure. *Nom.* relation à plaisanterie existant entre beaux-frères, belles-sœurs, certaines ethnies; *joking relationship existing between in-laws and between certain ethnic groups.*

rakıya [à-ı] *Plural:* rakıba. *Varinat:* dakıya. *Nom.* parent à plaisanterie; *relative with whom you have a joking relationship.* *Catégorie :* **Relations humaines.**

rākōagda [á] *Plural:* rā-kōagdba. *Nom.* dolotière, brasseur de bière; *brewer (woman).*



rakō-bıto [à-ò-ı] *singulier:* rakō-bevdgo. *Nom.* oseille (espèce); *sorrel sp.* *Catégorie :* **Herbes, plantes grimpantes.** *hibiscus asper.*



rāmbgo

rakoeoongo [à-ó] *Nom.* bois sec, bois mort; *dry wood, dead wood.*

rakōore [à-é] *Plural:* rakōapa. *Varinat:* dakōore. *Nom.* célibataire (homme); *single, unmarried (man), bachelor.*

rakōto [à-ó] *Varinat:* dakōto. *Nom.* célibat d'homme; *celibacy (man).*

ralemde [á] *Plural:* ralma, ralemse. *Varinat:* dalemde, ralenga, dalenga. *Adjectif.* gros et de forme allongée; *thick and long.*

ralge [á-è] *Inaccompli:* ralgda. *nominal:* ralgre.

Plural: raale, ralse. 1 • verser; *pour.* **Rtk koomā n ralg la f bas wamdā vuvgo.** Verse l'eau et laisse la calabasse vide. *Pour out the water from the calabash.*

2 • devenir fade; *become tasteless.* **Rāmā noor lalgame.** Le dolo est devenu fade. *The beer has become tasteless.*

ralsende [à-é] *Plural:* ralsense. *Adjectif.* fade, sans goût; *tasteless, bland.* **Zēedā noor yaa ralsende, pa noom ye.** La sauce est fade elle n'est pas bonne. *The sauce is bland, it is not tasty.*

ra-luka [à-ú] *Plural:* ra-lugsi. *Nom.* pieu enfoncé en terre; *stick / pole knocked into the ground.*

rāmba [ā-á] *Comparez:* soaba. *singulier:* soaba. *Nom.*

1 • pluriel (suffixe de certains noms étrangers); *plural suffix of some nouns.* **Ba, ba-rāmba.** Père, pères. *Father, fathers.*

2 • habitants ou ressortissants d'une localité; *people of a certain area or town.* **Waga rāmba.** Les gens de Ouagadougou. *The people from Ouagadougou.*

3 • propriétaire; *owner.*

4 • et compagnie; *and his associates.* **Poll dāmba.** Paul et compagnie. *Paul and his folks.*

rāmbe₁ *synonyme:* yōdge. *Verbe.* 1 • fouler, luxer, déboîter; *strain, dislocate.* **A yıka lalg zug n tīimd t'a na-sēbrā rāmbe.** Il est sauté du mur et s'est foulé la cheville. *He jumped from a wall an strained his ankle.*

2 • raviver une blessure, rouvrir une plaie; *revive a wound, reopen a wound.*

rāmbe₂ [ā] *Inaccompli:* rāmbda. *nominal:* rāmbre.

Varinat: dāmbe. *Verbe.* touiller, remuer; *stir.* **A rāmbda zēedā.** Elle remue la sauce. *She stirs the sauce.*

rāmbe₃ [ā] *Verbe.* 1 • gronder (ventre, tonnerre); *roar, rumble (belly, tummy, thunder).* **Saagā rāmbdame.** L'orage fait des tonnerres. *The storm thunders.*

2 • coincer, presser, chauffer; *pinch, skew down, put under pressure, press, squeeze, force to act.* **A rāmbda kambā tu b togs sēn zuk-a ligdā.** Il a forcé les enfants de dire qui a volé son argent. *He forced the children to say who stole his money.*

rāmbga [ā-à] *Comparez:* vugri. *Plural:* rāmbse. *Nom.* spatule pour touiller la pâte de mil germé; *pot-ladle.* *Catégorie :* **Outil.**

rāmbgo *synonyme:* yōdre, yōdgre. *Nom.* entorse, luxation; *strain, dislocation.*

rāmbzuuga *Plural: rāmbzuusi.*

synonyme: subud-gāaga. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. gardenia ternifolia.



rāmse [à] *nominal: rāmsre, rāmso. Varinat: dāmse.*

Verbe. raviver une blessure; reopen a wound. A nodr n dāms t'a yābda. Sa blessure s'est ravivé et il pelure. His wound has reopened and he weeps.

randagre [á] *Plural: randaga. Varinat: dandagre. Nom. désert, lieu où rien ne pousse, clairière; desert, place where nothing grows, open ground, clearing, glade.*

rāndga *Plural: rāndse. synonyme: rānga, kenga, kuligenga, kuinbinga. Nom. arbuste (espèce), kinkéliba; shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. combretum micranthum, glutinosum.*



ra-nifu [à-í-ù] *Plural: ra-nini. Nom. bois fourche; forked pole / wood / stick.*

rā-noodo [á-ó] *Nom. bière de mil non fermentée; not fermented millet beer.*

raoa [á] *Plural: rapa. Varinat: daoa. Nom. homme; man.*

raobgo [á] *Plural: rabdo. Varinat: daobgo, rabgo. Nom. serpent (espèce); snake sp. Catégorie : Reptile. rhamphiophis oxyrhynchus.*



raodgo, [áo-ò] *Plural: radse. Varinat: daodgo, radgo, dadgo. Nom. échelle; ladder.*



raodgo₂ [áo-ò] *Plural: radse. Nom. cordage, attaché ici et là à traverser un cours d'eau et servant à faire passer les gens; rope-bridge, consisting of a rope attached on both shores to get people across.*



rao-kīri *Plural: rao-kīya. Nom. stérilité masculine; male sterility, male barrenness. Catégorie : Maladie.*

raolem *synonyme: yoore. Nom. organe génital de l'homme, pénis, sexe; male sexual organ, penis. Catégorie : Le corps.*

raolgo [ào-ó] *Adjectif. gros sans valeur; thick without value.*

raongo *Plural: rando. Nom. héron cendré; grey heron. Catégorie : Oiseau.*



raodo [á] *Nom. courage, virilité, intrépidité; bravery, courage, masculinity, manliness, virility, intrepidity.*

raogo₁ [á] *Plural: raado. Adjectif. 1 • masculin, mâle, viril; male, manly, masculine, virile. Yao-raogo. Petit frère, frère cadet. Younger male brother. 2 • principal, costaud; main, primary, principal, leading, predominant, strong, beefy, husky.*

raogo₂ [à-ó] *Plural: raado. Nom. bois; wood.*

raoole [à] *Varinat: raollme, daoole. Verbe.* s'armer, s'apprêter en vue de s'affronter, se tenir sur ses gardes; *to arm oneself, get ready to confront, be watchful and ready to fight. A raoola a meng ne svvg n gūud a ra-taagā.* Il s'est armé d'un couteau et attend son rival. *He armed himself with a knife and waits for his rival.*

raoolem [ào-é] *synonyme: yoore. Nom.* 1 • verge, pénis; *penis. Catégorie: Le corps.*

2 • le fait d'être viril; *being virile. macho. F tvmame, raoolem la woto!* Tu travailles (durement), c'est ça être viril! *You work (hard), that is virility!*

raoore [á] *synonyme: raollem. Nom.* virilité, masculinité, comportement d'homme; *virility, masculinity, manly behaviour.*

rapa *singulier: raoa. Nom.* hommes; *men.*

ra-peoko [à-é] *Plural: ra-pēgdo. Nom.* écorce d'arbre, planche; *bark of tree, plank (wood), board.*

ra-poaka [à] *Plural: ra-pogse. Nom.* homme ou garçon maladroit, incapable d'atteindre sa cible; *clack-handed man or boy, clumsy guy not able to achieve his goals.*

rapoaka [à-á] *Plural: rapogse. Adjectif.* maladroit; *clumsy, gawky, crack-handed.*

rapoore *Plural: rapoaya. Varinat: ripoore, ragenpoore. Nom.* espace derrière la maison; *space behind the house.*

rare, [á-è] *Varinat: dare. Nom.* maléfice, sortilège qui rend fou; *evil spell, sorcery, magic that causes folly / madness.*

rare, [à-é] *Plural: raya. Nom.* embarcation de fortune formée d'un tronc d'arbre out des tiges qui flottent; *raft, boat, small vessel made of a tree stem or sticks.*

rare, *Nom.* grand étendu d'eau; *big water surface. Ko-rare.* Grande étendu d'eau. *Big water surface.*

ra-rogdre [à] *Nom.* âge de quelqu'un; *age of somebody.*

ra-roore [à-ó] *Varinat: ra-rronde, da roore. Nom.* fréquentation du marché; *frequenting the market.*

rasaare [à-á-è] *Plural: rasaya. Varinat: dasaare, rasabre. Nom.* canne, bâton; *walking stick, cane, rod, stick.*

ra-saasa [à-á-à] *Plural: ra-saasdba. Nom.* percepteur de marché; *market tax-collector.*

ra-sān-boeēga [à-à-é-à] *Plural: ra-sān-boeese. Nom.* personne servant d'intermédiaire entre les amoureux; *person serving as intermediary between boyfriend and girlfriend.*

ra-sānde [à-á] *Nom.* beauté, élégance, harmonie; *beauty, glamour, elegance, fanciness, harmony.*

rasānga [à-ā] *Plural: rasāmba. Nom.* jeune homme, bel homme; *young man.*

ra-sānga *Plural: ra-sāmba. Varinat: da-sānga. Nom.* 1 • bel homme, gentleman; *nice / beautiful man, gentleman.* 2 • prétendant; *suitor.*

rasem *Varinat: rasma. n.pl.* jours; *days. A Zā yeelame tu rasem a tāab daare a na wa.* Jean a dit qu'il viendra le troisième jour. *John said that he will come on the third day.*

rasempvuga [à] *Plural: rasempvutse. Nom.* terrain nu où rien ne pousse; *bare ground where nothing grows.*

rasma [à-á] *Varinat: raasem. Nom.* nombre de jours; *number of days. A ti maana rasem a wāna?* Il va faire combien de jours? *He is making how many days?*

rasmā noorā *Voir entrée principale: . ces jours-ci; these days. Maam ka le yāt-a rasmā noorā ye.* Je ne le vois plus ces jours-ci. *I don't see him any more these days.*

ra-taaga [à-á] *Plural: ra-taase. Varinat: da-taaga. Nom.* rival; *rival, contender.*

ra-tāta [à-ā] *Adverbe.* dans 3 jours; *in three days.*

rate [á-è] *Varinat: date. Verbe.* vouloir; *want, to be willing to. M rata rubo.* Je veux de la nourriture. *I want food.*

ra-teedo *synonyme: zab-teedo. Nom.* armes; *arms, weapons.*

ratem *synonyme: raabo. Nom.* volonté, souhait, désir, objectif; *will, want, wish, desire, objective, goal, aim.*

rat-n-yeelga [á-è-á] *synonyme: vōore. Nom.* sens; *sense. Catégorie: Mot.*

ra-wēnga [à-é] *Plural: ra-wēnse. Nom.* personne vilaine, laide; *nasty person, ugly person.*

raya [á] *singulier: raare. synonyme: rasma. Varinat: daya. n.pl.* jours; *days.*

ra-ytta [à-í] *Adverbe.* dans 2 jours, après-demain; *in two days, after tomorrow. Mam na n kula ra-ytta.* Je rentrerai après demain. *I will go home after tomorrow.*

ra-yopoende *synonyme: semende. Nom.* semaine (lit. sept jours); *week (lit. seven days).*

rā-yūuda [ā-à] *Plural: rā-yūudba. Nom.* buveur, alcoolique; *drinker alcoholic.*

rayvuga [à-ú] *Plural: rayvuse. Nom.* rat voleur, rat de Gambie; *giant Gambian rat. Catégorie: Mammifère. cricetomys gambianus.*



ra-zaan-daare [à-á] *Plural: ra-zaan-daya.*

Varinat: da-zaan-daare. Nom. jour ordinaire, jour de la semaine; *ordinary day, day of the week.*

rē [é] *Varinat: rēnda, rulla. Pronom.* cela; *that. A maana rē fāa fo yīnga.* Il a fait tout cela pour toi. *He did all that for you.*

rē n so Voir entrée principale : . à cause de cela, par conséquent; *that's why, consequently, for the sake of*. **Rē n so, ti b tvn ti b bool-a**. C'est pour cela qu'on a envoyé pour le convoquer. *That's why they sent for him*.

rē poore Voir entrée principale : . Varinat: **dē poore**. après cela; *after that*. **Dē poore, a Zā kēnga Bobo soolmē**. Après cela, Jean est allé dans Bobo. *After that John went to the Bobo region*.

rē ti Voir entrée principale : . à ce moment, à l'époque; *at that moment / time*. **Rē ti mobilā nan ka be ye**. A ce moment il n'y avait pas encore des voitures. *At that time there were no cars yet*.

rē wā Voir entrée principale : . pour cela, donc; *consequently, so*. **M ka baood f noor ye. Rē wā, bas-m stu**. Je n'ai pas demandé ton opinion. Donc, laisse-moi tranquille. *I didn't ask for your opinion. So, keep quiet*.

rē wā yīnga Voir entrée principale : . c'est pourquoi, à cause de cela, donc; *that's why, therefore*. **Būmb fāa seeb wakat kolgame. Dē wā yīnga, yī-y neb sēn tar yam la gūus-m-mens-rāmba**. La fin de toutes choses est proche. C'est pourquoi soyez des gens sensés et sobres. *The end of all things is near. Therefore, you must be self-controlled and alert*.

rē yē Voir entrée principale : . évidemment, naturellement; *obviously, naturally*. **A kēesa baagā la? Rē yē!** A-t-il enfermé le chien ? Évidemment ! *Did he lock in the dog? Obviously!*

rē zugē Voir entrée principale : . après cela; *after that, thereafter*. **Rē zugē, bāmb kuilame**. Après cela, ils sont rentré chez eux. *After that, they went home*.

rebre [é-è] Plural: **reba**. Nom. natte en feuilles de rônier tressées; *mat made of braided palm tree leaves*.

redse [é-è] nominal: **redsre**. Varinat: **dedse**. Verbe. contraindre; *impose, coerce, constrain*. **A redsda biigā t'a karme sōama**. Il contraints l'enfant de bien étudier. *He forces the child to learn well*.

reed-n-taaga [è-ā-á] Plural: **reed-n-taase**. Nom. compagnon de même classe d'âge, compagnon de jeu; *companion of same age group, playmate*.

reege₁ [é-è] nominal: **reegre**. Varinat: **deege**. Verbe.
1 • prendre une chose qu'on donne; *take something given*.
2 • retirer une chose, confisquer; *take something back, confiscate*.
3 • accepter, être d'accord, accueillir; *accept, agree*. **Fo pa reeg mam goamā ye**. Tu n'acceptes pas ma parole. *You don't agree with my words*.
4 • répondre à une salutation; *respond to a greeting*.
5 • reprendre un refrain; *take up a song*. **A pvda yull n yet ti tōnd reege**. Il a entonné un chant et nous a dit de reprendre le refrain. *He started a song and told us to take it on (and sing with him)*.

reege₂ [é-è] Inaccompli: **reegda**. nominal: **reegre**. Verbe.
1 • remplacer, succéder, substituer; *replace, succeed, substitute*.

2 • envahir, occuper; *invade, overrun, occupy*. **A pa tōog koob ti moog reeg a pvvgo**. Il n'a pas pu bien cultiver et l'herbe a envahi son champ. *He wasn't able to farm well and the grass has invaded his field*.

rēege [è] nominal: **rēegre**. Verbe. tracer, souligner, faire une marque, marquer; *trace, underline, highlight, put a mark, mark*.

reegre [é] Varinat: **deegre**. Variante : **deegre**. Nom.

- 1 • acception, le fait d'accepter, d'être d'accord; *acceptance, accepting, agreeing*.
- 2 • le fait de prendre une chose qu'on donne; *taking a thing given*.
- 3 • le fait de retirer une chose; *taking something back*.
- 4 • le fait de reprendre un refrain; *singing a refrain*.

rēeka [é-á] Nom. tiret, trait d'union; *dash, hyphen*.

kom-biisi Catégorie : **Mot**.

reem [èé] Nom. 1 • jeu, plaisanterie, spectacle, théâtre, divertissement; *game, joke, jest, spectacle, show*.
2 • plaisanterie; *joke*.

reem-dεmba [è-é-á] Plural: **reem-dεmdba**. Nom. danseur, joueur, donneur de spectacle; *dancer, player*.

reeme [è] Inaccompli: **reemda**. nominal: **reemre**. Verbe.

- 1 • jouer, plaisanter, donner en spectacle; *play, joke, give a spectacle*.
- 2 • plaisanter; *joke, jest*.

reem-poaka synonyme: **suda ma**. Nom. belle-mère; *mother-in-law*.

rēnem₁ [é] Varinat: **dēnem**. Nom. trace, marque; *trace, mark*.

rēnem₂ [é] Varinat: **dēnem**. Nom. antériorité, fait de précéder, premier; *being earlier, pre-dating, preceding, first*. **Sōd-kāng sēn yī dēnem soabā zīnda Burkīna**. Ce recensement était le premier au Burkina. *That was the first census / inventory / registration in Burkina*.

rēenga [é] Plural: **rēemse**. Adjectif. premier, antérieur, qui devance, précoce; *first, primary, prime, previous to, be earlier, early, premature*. **Bvd-rēengā ki wā zoe n yiime**. Le mil qu'on a semé en premier est déjà sorti. *The millet they have planted first has already come out*.

reese₁ [é-è] Comparez: **reege**. nominal: **reesgo**. Verbe.

- 1 • prendre plusieurs choses qu'on donne; *take several things given*.
- 2 • *; *
- 3 • accepter à plusieurs reprises; *accept several things*.
- 4 • reprendre un refrain d'une façon répétée; *take on a song in a repetitive way*.

reese₂ [é-è] nominal: **reesgo**. Verbe. chanter un refrain; *sing a refrain*. **Maam n yuud ti yāmb reesdē**. Je chante et vous chantez le refrain. *I sing and you sing the refrain*.

reezē [é] *emprunt: français. Nom.* raisin; *grape. Catégorie* : **Nourriture.**



reezē rāam *Voir entrée principale* : . **Nom.** vin; *wine.*



rēgdo [é-ò] *singulier: rēoko. Nom.* saleté; *dirt. Pek f*
nugā ti yaa rēgdo. Lave tes mains, car ils sont sales.
Wash your hands, they are dirty.

rēgme [é-è] *Varinat: dēgme. Verbe.* salir, être sali; *soil, dirty (be / get).* **Fuugā rēgmame.** L'habit est sali. *The garment is dirty.*

relle [é-è] *nominal: rellgo, rellre. Varinat: delle. Verbe.*
s'adosser, s'appuyer sur; *lean back against.* **A rella tugā.**
Il s'est appuyé à l'arbre. *He leaned against the tree.*

remse₁ [è] *Inaccompli: remsda. nominal: remsre, remsgo. Varinat: demsereeeee. Verbe.* 1 • redresser; *straighten.* **Kutā golmame t'a rems-a.** Il redresse le fer tordu. *He straightens the curved iron.*
2 • corriger; *correct.* **Bala, bi-ribi bvg la a ba ka remsda?**
Car quel est le fils que le père ne corrige pas? *What son doesn't accept his fathers correction?*

remse₂ [è] *Verbe.* remplir, être plein; *fill, be full.*

rēnda₁ [é] *Comparez: rē. Pronom.* cela; *that, this.* **Rēnd yaa sōama.** Cela est bien. *That is good.*

rēnda₂ [é] *synonyme: rulla. Nom.* 1 • part qui revient à quelqu'un, appartenance; *portion, share for somebody, belonging, property.* **Fo rēnda la woto.** C'est ta part comme ça. *This is your share.*
2 • sert à rendre le pronom possessif du français; *used to express the possessive pronoun.* **Mam rēnda.** Le mien. *My share.*

rēnda₃ [é] *Varinat: rulla. auxiliaire.* donc, par conséquent, logiquement, alors, dans ce cas; *so, consequently, then.*
Rēnda fo tara bvvm. Donc tu as raison. *So you are right.*

rēnde *Verbe.* falloir, être nécessaire, s'imposer; *has to, be necessary, must.* **Rēndame ti d sa tvvmdā.** Il faut qu'on finisse le travail. *We must finish the work.*

rēndēnega [è-é-à] *Plural: rēndēnese. Nom.* petite ligne tatouée sur la joue; *small tattoo on the cheek.*

rendeoogo [è-é] *Plural: rendeedo, rendeya.*

Varinat: dendeoogo, rendere. Nom. sangsue; *leech, bloodsucker. Catégorie* : **Animaux inférieurs.**



rendge [è] *nominal: rendgre. Varinat: dendge. Verbe.*
être envahi, être plein d'un liquide qui stagne; *be invaded, be full of a stagnant liquid.* **Kulgā rendga ne koom.** Le marigot est plein d'eau qui stagne. *The river is full of stagnant water.*

rengé [è] *nominal: rengre. Varinat: denge.* 1 • *auxiliaire.*
devancer, précéder, faire d'abord, faire avant, d'avance; *get ahead of, precede, first (do).* **Reng n ta kulgē n yaool n toog koom.** Arrive d'abord au marigot avant de puiser l'eau. *Arrive first at the river before drawing water.*
2 • *Verbe.* commencer par; *begin with.*

reng-rengé₁ [é] *Varinat: reb-rebe. Adjectif.* effilé et long; *slender, slim and long.* **Pagā yaa bāaneg reng-rengé.** La femme est effilée et longue. *The woman is slim and long.*

reng-rengé₂ [è-é] *Nom.* course, compétition, jeu de concurrence; *race, competition.*

reonfo [é] *Nom.* couscoussier; *steamer for cooking.*

reongo [é] *Plural: rendo. Varinat: rengo. Nom.* parc, enclos; *fold, cattle kraal, enclosed space.* **Nag-reongo. Bvg-reongo.** Enclos de bœufs. Enclos pour chèvres. *Cattle kraal. Fold for goats.*

reoogo [è-ó] *Plural: reto. racine: re-. Nom.* phacochère; *warthog. Catégorie* : **Mammifère.**



reoolgo *Plural: reendo. Nom.* protoptère, anguille; *lungfish. Catégorie* : **Poisson.** *protopterus annectens.*



reosgo [é-ó] *Comparez: reese. Plural: reese. Nom.*
refrain; *refrain.*

republiki *emprunt: français. Nom.* république; *republic.*



resge [ɛ] *nominal*: resgre. *Varinat*: desge. *Verbe*.

1 • foirer, se gêter, être fichu; *go awry, go wrong, mess up, be spoiled*. **A sēn gom goam-pōaasā, yellā ka resge?** Comme il a parlé des paroles grossières, est-ce que l'affaire n'est pas gâté ? *Since he said these evil words, is it not all spoiled new?*

2 • couper de biais, couper les séparations; *cut the bias, cut the separations*.

rɛ *Inaccompli*: rɛɛda. *Verbe*. flotter, surnager; *float, stay afloat*. **Kaam rɛɛda koom zugu.** L'huile flotte sur l'eau. *The oil floats on the water*.

rɛɛge [ɛ-è] *Inaccompli*: rɛɛgda. *nominal*: rɛɛgre.

Plural: rɛɛse. *Verbe*. remonter à la surface; *raise to the surface*. **Sā n bōr-a koomē a rɛɛgdame.** Si tu le plonge dans l'eau il va remonter à la surface. *If you plunge him into the water he raises again to the surface*.

rɛɛmba [ɛ-ā] *Plural*: rɛɛm-dāmba. *Nom*. beau-parent, beau-père, belle-mère; *in-law, father-in law, mother-in-law*. *Catégorie* : **Relations humaines**.

rɛɛme [ɛ-è] *Verbe*. flâner parce que désœuvré; *mooch around, saunter, stroll for leisure*.

rɛlenga [ɛ-ā] *Plural*: rɛlense. *Adjectif*. incliné, penché; *inclined, tilt, bent over, slant*.

rɛnga [ɛ-ā] *Plural*: rɛmse. *Nom*. manche de louche; *shaft of ladle*.

rɛnglga, [ɛ] *Plural*: rɛnglse. *Adjectif*. mince, fluet; *slender, wiry, thin, slim, weak*. **Biigā yaa bāaneg rɛnglga.** L'enfant est mince. *The child is slender*.

rɛnglga₂ *emprunt*: français. *Plural*: rɛnglse. *Nom*. règle; *ruler, drawing-rule*. *Catégorie* : **Outil**.

rī [i] *nominal*: rīri, rīibu. *Varinat*: dī. *Verbe*. appuyer sur, presser, étouffer (une affaire); *push, squeeze, lean, press on, quell*. **Rk kugrā n rī sebā tu sobgā na n dukame.** Mets une pierre sur les feuilles de papier, sinon le vent va les emporter. *Put a stone on the paper or the wind will carry them away*.

ribga, [i-ā] *Plural*: ribsī. *Nom*. barre de cuivre; *copper rod*.

ribga₂ *Nom*. hampe de lance ; *rod of a spear*.

ribla₁ [i-ā] *Comparez*: raoogo. *Plural*: ribli. *Nom*. brindille; *sprig, small stick*.

ribla₂ [i-ā] *Plural*: ribli. *Nom*. petit mâle; *small male*. **Bi-ribla. No-ribla.** Garçon. Coquelet. *Boy. Cockerel*.

ribsi [i-i] *nominal*: ribsri. *Varinat*: dibsi. *Verbe*. branler, trembler, devenir faible; *wobble, tremble, shake, be loose, falter, weaken*. **Ro-kāngā ribs dame, a ka le tar pāng ye.** Cette case est devenu faible, elle n'est plus stable. *This hut got weak, it isn't strong any more*.

ridgi [i-i] *nominal*: ridgri, ridsgu. *Plural*: ridsi, riidi. *Verbe*. 1 • presser, masser; *squeeze, weigh down, press, massage*. **A ridga mam yīngā.** Elle masse mon corps. *She massages my body*.

2 • écraser en pressant, écraser sur le passage; *squash flat in passing, trample upon in passing*. **Ridg yēsgā.** Écrase la fourmi noire. *Trample on the ant*.

riga *Varinat*: diga. *Adverbe*. sans bouger, imperturbable; *without moving, stand still, unconcerned*. **Fo gomda ne-a t'a sīnd a noorā n yes riga.** Tu parles avec lui et il reste imperturbable. *You speak with him and he is there seemingly unconcerned*.

rigbu *Nom*. tremblement; *trembling*.

rigi₁ [i] *nominal*: rigbu. *synonyme*: yome. *Verbe*. trembler; *tremble, quake, shake, shiver with*. **Waad n tar-b tu b rigda.** Ils ont froid et tremblent. *They shiver with cold*.

rigi₂ [i] *nominal*: rigbu. *Varinat*: digi. *Verbe*. 1 • chasser pour faire fuir / éloigner, congédier; *hunt, fire, dismiss*. **A rigda bvvsā tu b ra wāb ki wā ye.** Il chasse les chèvres pour qu'elles ne mangent pas le mil. *He chases the goats away so that they don't eat the millet*.

2 • chasser pour attraper, pour tuer; *chase to catch, kill*. **B riga soamb t'a pōse.** Il ont chassé le lièvre mais il s'est échappé. *They chased the hare but it escaped*.

3 • interdire, empêcher (par une loi); *forbid, disallow, prohibit, prevent, hinder*.

rigi₃ [i] *Comparez*: tvge. *synonyme*: kēnge. *Verbe*. aller, se rendre à; *go, travel to*. **A riga Bobo.** Il va à Bobo. *He goes to Bobo*.

rigimdi [i-i] *nominal*: rigimdri. *Verbe*. faire sursauter, tressaillir; *startle, scare, suddenly surprise*. **B ling-a lame t'a yaees n digimdi.** Ils l'ont surpris et il était tressailli. *They surprised him and he was scared*.

rigli [i] *Comparez*: raglemd. *Varinat*: riglmi. *Verbe*. durcir; *harden*.

riglimdi *Plural*: riglma. *Adjectif*. durci, raide; *hardened, stiff*. **A koome t'a nugā wēglem n lebg riglimdi.** Il a cultivé et sa main est devenu rigide. *He hoed / farmed and his hand has become stiff*.

riгноore [i-ó-è] *Comparez*: kvlenga. *Plural*: rignoya. *Varinat*: ragnooore. *Nom*. porte, ouverture; *door, room opening*. **Pag rignoorā.** Ferme la porte. *Close the door*.

riгно-pīri [i-ó] *Plural*: rignopīya.

Varinat: ragnopīri. *Nom*. petite natte servant de porte; *small mat used as door*.

rig-rigi₁ [i-i] *Nom*. grelottement, paludisme; *shivering, malaria*. *Catégorie* : **Maladie**.

rig-rigi₂ [i] *Nom*. surexcitation, peur manifestée par un comportement désordonné; *overexciting, fear expressed in strange behaviour*.

rīri [i-i] *Plural*: rīya. *Nom*. front; *forehead*. *Catégorie* : **Le corps**.

rīsi *nominal*: rīsri. *Varinat*: dīsri. *v.itératif*. 1 • appuyer à plusieurs reprises; *push down several times*. **B rīsa a nodrā tu koomā yita.** Ils appuient plusieurs fois sur la plaie pour que l'eau sorte. *They press several times on the wound so that the water comes out*.

2 • calmer, couvrir, étouffer (une affaire); *quieten, pacify, calm down.*

rilsindi [i-i] Plural: rilsinsi. *Adjectif*. dur, endurci; *hard, hardened.* **Wobg nemd yaa rilsindi.** La viande d'éléphant est dur. *The meat of an elephant is hard.*

rīma [i-à] Plural: rīm-dāmba. *Nom.* souverain, roi; *paramount chief, king.*

rīmaasa emprunt: français. *synonyme:* hato.

Varinat: dimaasa, rumaasa. *Nom.* dimanche; *Sunday.*

rīmi [i] Comparez: ribsī. *Verbe.* branler, trembler; *wobble, tremble.* **Saagā kūmdame n rīmda.** L'orage gronde et fait trembler. *The rainstorm is shaking.*

rīm-poaka *Nom.* reine; *queen.*

rīmsi [i-i] *nominal:* rīmsri. *Varinat:* dīmsi. *Verbe.* faire trembler, secouer; *shake, cause to tremble.* **A gāda tugā will n rīms ti biisi rvvge.** Il secoue la branche de l'arbre et les fruits tombent par terre. *He shakes the branch of the tree and the fruits fall on the ground.*

rindisga [i-i-à] Plural: rindissi. *Varinat:* dindisga. *Nom.* caracal, lynx africain; *African lynx, caracal, desert lynx.* *Catégorie :* **Mammifère.** *caracal caracal.*



rindiubgu [i] Comparez: yiu. Plural: rindibdu.

Varinat: dindiubgu. *Nom.* termites ailées; *winged termite.*

Catégorie : **Insecte.**

rīngi [i-i] *nominal:* rīngri. *Varinat:* dīngi. *Verbe.* tordre des fils pour les entrelacer et en faire une corde; *twist, wrench threads to make a string / cord.* **Rīng gīsgā n kō-m ti m sē fuugā.** Torde les fils pour moi pour que je puisse coudre l'habit. *Twist the threads for me so that I can sew a garment.*

ripoore [i-ó-é] *racine:* ripoaya. *Varinat:* rapoore, ragempooore, rigimpooore. *Nom.* espace derrière la maison; *space behind the house.*

rīsga [i-à] Plural: rīssi. *Nom.* cordonnet, franges; *cord, fringes.*

rīuungu [i-ù] Comparez: rīima. Plural: rīmdu. *Nom.* royaume; *kingdom, chiefdom.*

ru [l] *Inaccompli:* ruta. *nominal:* rubo. *Varinat:* du. *Verbe.*

1 • manger, consommer; *eat.* **M dta mui.** Je mange du riz. *I am eating rice.*

2 • brûler, consumer; *burn, consume, use up.* **Bugum n du.** Le feu brûle. *The fire burns.*

3 • être détruit par l'eau; *be destroyed by water.* **Koom n du a puvgā.** L'eau a détruit son champ. *The water has destroyed his field.*

4 • dépenser, ne pas rendre (argent), «bouffer»; *spend money, not give back (money).* **A kēe raag n du a ligd zānga.** Il est allé au marché et a dépensé tout son argent. *He went to the market and spent all his money.*

5 • régner; *reign, govern.*

6 • être tranchant (lame); *be sharp (blade).* **Svvgā rtame.** Le couteau est tranchant. *The knife is sharp.*

7 • se mettre sous la protection d'un gris-gris ou une secte; *put yourself under the protection of a charm / magic or sect.*

rtbdo [l] *Nom.* aliments; *foods.*



řda [l-à] *Varinat:* řda. *Nom.* jeu de marelle; *hopscotch game.*

řdgre [l] *nominal:* řdgre. Plural: řdse, řude.

Varinat: řdgre. *Verbe.* 1 • presser contre, mettre contre; *press against.* **A tus-a lame n tu řdgre ne lalgā.** Elle l'a poussé contre le mur. *She pressed him against the wall.*

2 • s'efforcer; *strive for, make an effort.* **Řdgre f menga.** Fais un effort. *Make an effort.*

3 • insister pour obtenir, importuner; *insist to get something, pester, harass.* **A řdgre dame n dat n bānge.** Il a insisté pour savoir ce qu'il y a. *He insisted to know what is happening.*

4 • être sous l'emprise de, urger (besoin physique); *be under the influence of, urge (physical need).* **Rvvd mā řdgre maam.** J'ai envie d'uriner. *I must urinate urgently.*

řlē [l] *Varinat:* řlē. *Nom.* l'an passé; *last year.* **B waa ka řlē fo yīnga.** Ils sont venus ici l'an passé à cause de toi. *They came here last year for you.*

řga *Adverbe.* dur au toucher; *hard in touching.* **A pvgā weoogame n lebg řga.** Son ventre s'est contracté et est devenu dur au toucher. *His tummy contracted and became hard.*

řge [l-è] *Verbe.* être à terre (objet); *be on the ground (object).* **Ad sēn řg tēnga.** Voilà ce qui est par terre. *That's on the floor.*

řgle [l-è] *nominal:* řgle. *Varinat:* řgle, řglge. *Verbe.* poser une chose, mettre à terre; *put down one thing, install, put on the ground.* **Řgl raogā.** Pose le bois à terre. *Put the log on the ground.*

řglgo [l-ó] *synonyme:* yasre. *Nom.* position; *position.*

řgre, [l-é] Plural: řga. *Varinat:* degre, řgre. *Nom.* nain; *dwarf.*

řgre₂ *Nom.* terrain, petite superficie inculte; *ground, terrain, small piece of not farmed land.* *Catégorie :* **Terre.**

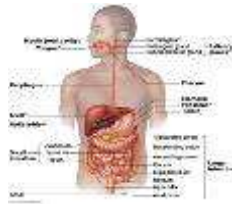
řg-řge [l] *Adverbe.* fermement, solidement; *firmly, tightly, solidly, securely.* **B gād-a-la řg-řg t'a kōn loog ye.** Ils l'ont tenu fermement pour qu'il puisse pas s'en aller. *They got him tightly so that he can't escape.*

řgse [l-è] *Verbe.* ramasser plusieurs choses; *gather several things.*

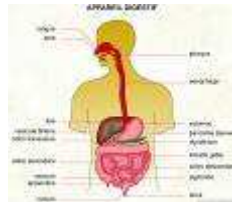
rub bvkr so-tūudga

roagenga

rub bvkr so-tūudga Voir entrée principale : . *Nom.* tube digestif; *alimentary canal.*



rub bvkr te-saka Voir entrée principale : . *Nom.* appareil digestif; *digestive system.*



rub bvkre Voir entrée principale : . [l] *Nom.* digestion; *digestion.*

rubo racine: rġ-. *Varinat:* duġbo. *Nom.* 1 • repas, nourriture, alimentation; *food.* *Catégorie :* **Nourriture.**
2 • fait de manger; *eating.*

rumme [l] *nominal:* rumme. *Varinat:* dumme. *Verbe.* mettre à sécher, étendre au soleil pour faire sécher; *put to dry.* **Wvk fuugā fo sēn ruma ti kvume.** Prend l'habit que tu as mis à sécher, il est sec. *Take the garment that you had put to dry, it is dry now.*

rġke [l-è] *nominal:* rġkre. *Varinat:* dġke. *Verbe.* 1 • prendre une chose qui est posée, ramasser; *take up something, gather up, pick up.* **Rġk sebrā ti lvume.** Ramasse le livre qui est tombé. *Pick up the book that fell on the ground.*
2 • employer, se servir, utiliser; *employ, use, utilize.*
3 • enregistrer, noter, écrire; *record, note, write down.*
Masīnā rġkda yāmb goamā fāa. Le magnétophone a enregistré toutes vos paroles. *The tape-recorder recorded all your words.*
4 • premier verbe servant à licencier un complément d'objet direct devant un verbe pouvant s'employer avec deux compléments d'objet; *first verb put in front of a verb that can take two complement objects.* **Ra rġk f meng n mak ne a Zā ye.** (Ra mak f meng ne a Zā ye). Ne te compare pas avec Jean. *Don't compare yourself with John.*

rġke pvga Voir entrée principale : . tomber enceinte; *get pregnant.* **A pag rġka pvga.** Sa femme est tombée enceinte. *His wife got pregnant.*

rġlge [l] *nominal:* dġlge. *Varinat:* dġlge. *Verbe.* 1 • nourrir, alimenter; *nourish, nurture, feed.* **A koodame n rġlga a koambā.** Il cultive pour nourrir ses enfants. *He farms to feed his children.*
2 • faire prendre un aliment, un antidote ou un gris-gris qui confère certains pouvoirs; *make to eat food or an antidote to annihilate magic powers.*
3 • alimenter un compte; *put money on an account.* **Rġlga kōnte.** Alimenter un compte. *Put money on an account.*

rġlsa [l-á] *Nom.* éléments nutritifs; *nutritious elements.*



rġta [l] *Plural:* rġtba. *Nom.* mangeur; *eater.*

rġte *Infinitif:* rġ, dt. *v.inaccompli.* en train de manger; *be eating.* **A Zā rġtame.** Jean est en train de manger. *John is eating.*

rġtenga₁ [l-á] *Plural:* rġtense. *Varinat:* dtenga. *Nom.* prédateur; *predator.*

rġtenga₂ [l-á] *Plural:* rġtense. *Nom.* qui mange beaucoup; *who eats a lot.*

rġtga [l] *Plural:* rġtse. *Nom.* cuillère, qui sert à manger; *spoon, that serves to eat.*

rġtgo [l-ó] *Varinat:* rġvtgo. *Nom.* 1 • droite, à droite, côté droit; *right side.*
2 • nord; *north.*
3 • main droite; *left hand.*

rġtla *Plural:* rġttl. *Varinat:* dtla. *Nom.* ce qu'on peut manger, aliments; *that can be eaten, eatable things, foods.*

ro *Inaccompli:* rooda, rolame. *nominal:* roobo, rore. *Varinat:* do. *Verbe.* 1 • fréquenter, courtoiser une femme / fille; *visit, pay court to, woo, date, go out with.* **A roo paga.** Il a fréquenté une femme. *He dated a woman.*
2 • fréquenter un marché; *go to a market.* **A ti roo Wēmtenga raaga.** Il est allé fréquenter le marché de Ouemtenga. *He went to the Ouemtenga market.*

rōaaga *Plural:* rōose. *Varinat:* rōoga, dōaaga. *Nom.* néré (arbre); *tree sp, dawadawa tree.* *Catégorie :* **Arbres.** *parkia biglobosa.*



rōaasdgā [ò] *Plural:* rōosdse. racine: rōosd-. *Nom.* moule; *mould.*

rōabga *Varinat:* dōabga. *Nom.* position accroupie; *squatting position.*

rōadga racine: rōb-. *Varinat:* dōadga. *Nom.* calomnie; *defamation, calumny.*

roagda [ó] *Plural:* roagdba. *Nom.* parent; *parent.*

roagenga [ó] *Plural:* rogense. *Varinat:* doagenga. *Nom.* animal qui a nouvellement mis bas; *animal that just gave birth.* **Bv-roagenga.** Chèvre qui vient de mettre bas. *Goat that just gave birth.*

roaglga [ó] *Plural: roglse. Nom.* surplus, ce qui s'ajoute au principal, au capital; *surplus, that is on top of the main thing. Ligid roaglgā yaa wāna?* Quel est le surplus de l'argent ? *How much is the surplus of the money?*

roalga *Plural: rolse. Varinat: doalga. Nom.* sous produit dans la préparation du dolo; *by-product in making beer.*

rōandā [ó-ā] *Nom.* cette année; *this year.*

rōata *Comparez: rōde. Nom.* tentateur; *tempter. Yaa a Svtāan la sēn boond tu rōatā, bala, a baood n dōta Wēnnaam kambā wakat fāa.* C'est le diable qu'on appelle aussi tentateur, car il veut tenter les enfants de Dieu. *It is the devil who is called the tempter because he wants to tempt God's children.*

roaya [óa-à] *singulier: roore. n.pl.* bâtons; *sticks.*

rōbe [ō] *nominal: rōbre. Varinat: dōbe. Verbe.* être accroupi; *squat down (be).*

rōbende [ō] *Verbe.* s'accroupir; *squat down, hunker down, bow down. A rōbend n pvvs naabā.* Il s'est accroupi pour saluer le chef. *He bowed down to greet the chief.*

rōbendge [ō] *nominal: rōbendgre, rōbendgo.*

Varinat: dōbendge. Verbe. faire accroupir; *cause to bend down, make to squat down. A rōbendga biigā t'a sā.* Elle a fait que l'enfant d'accroupi pour déféquer. *She made the child squat down to defecate.*

rōbge [ó-è] *nominal: rōbgre. Plural: rōbse.*

Varinat: dōbge. Verbe. redresser ce qui est accroupi; *straighten up what is bent down, lift up. Rōbg biigā t'a sāame n sē.* Redresse l'enfant car il a fini de déféquer. *Lift the child up for he finished defecating.*

robini koom *Voir entrée principale : . Nom.* eau courante; *running water, tap water.*



robre [ó-è] *Varinat: dobre. Nom.* son (de mil, de maïs etc.), eau contenant du son; *bran (of millet, sorghum, corn etc.), water containing bran.*

rōbre *Plural: rōaba. Nom.* plante (espèce) qui pousse particulièrement sur les termitières; *plant sp that grows particularly on termite hills. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

rōde [ō] *nominal: rōdre. Varinat: dōde. Verbe.* calomnier, diffamer, accuser injustement; *slander, vilify, defame, libel, accuse unfairly / unjustly. A rōda maam tu maan n ruk a weefo.* Il m'a accuse' d'avoir pris son vélo. *He accused my unjustly that I took his bike.*

rodemde [ó-è] *Varinat: dodemde. Verbe.* croître en hauteur; *grow in height, get taller. Biigā bume n rodemde.* L'enfant a bien grandi en taille. *The child grew in height.*

rōdge [ó-è] *nominal: rōdgre. Plural: rōdse.*

Varinat: dōdge. Verbe. déboîter, se désarticuler; *dislocate.*

A Zā lvume t'a rūmdā rōdge. Jean est tombé et son genou s'est déboîté. *John fell and his knee is dislocated.*

rodse [ó-è] *nominal: rodsgo. Varinat: dodse. Verbe.* se courber; *stoop, bend down, hump one's back, curve. A kēndame n dodsdē.* Il marche en se courbant. *He walks with a bent back.*

roelle *Plural: roelsen-dāmba. Varinat: ruelle, doelle. Nom.* amant (e), ami (e) du sexe opposé; *lover, friend of opposite sex.*

ro-gāaga [ò-ā-à] *Plural: ro-gāase. Nom.* chambre à coucher; *sleeping room.*

rogd-n-taaga [ò-á-á] *Plural: rogd-n-taase. Nom.* personne née à la même période qu'un autre; *person born in the same time period like another, peer.*

roge [ò] *Varinat: doge. Verbe.* 1 • accoucher, mettre au monde, engendrer; *give birth, engender, father. Pagā roga bi-riblā.* La femme a accouché un garçon. *The woman gave birth to a boy.*

2 • naître; *be born. A roga logtor yirē.* Il est né à l'hôpital. *He was born at the hospital.*

rogem [ó] *Comparez: roge. Varinat: dogem. Nom.*

1 • accouchement; *giving birth.*

2 • naissance; *birth. Rogem sebre.* Acte de naissance. *Birth certificate.*

3 • parenté; *kinship, relatedness, relative. Foo ne maam yaa rogem.* Toi et moi, nous sommes en relation de parenté. *You and I are in a kinship relation.*

rogem sebre *Voir entrée principale : . Nom.* acte de naissance; *birth certificate.*

rogem yaagre *Voir entrée principale : . [ó-é á-é] Nom.* espacement des naissances; *spacing of birthrate, birth control.*



rogende *Infinitif: rogle. v.inaccompli.* poser, mettre sur; *put down, put on. B rogenda ftlā ftl doagendgā zug tu neb nins sēn kēedā tōe n yānd vēnemā.* On met la lampe sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière. *One puts the lamp on a stand, so that those who enter may see the light.*

rogle [ò] *Inaccompli: rogenda. nominal: roglgo, roglre. Plural: roge, roglme. Varinat: dogle. Verbe.* poser, mettre sur; *put down. Ruk laagā rogl laigā zugu.* Pose l'assiette sur le mur. *Put the plate on the wall.*

rog-ne [ò-é] *Varinat: dog-ne, rog-nengo. Nom.* inné; *inborn, congenital.*

rog-neongo [ò-éo-ó] *Varinat: dog-neongo. Nom.* congénital (de naissance); *congenital, inborn. Ābrā sēn be a nugā zugā yaa rog-neongo.* La verrue qui est sur son bras est congénitale. *The wart on his arm is congenital.*

rog-n-miki₁ *Nom.* traditions (lit. naître trouver); *tradition (lit. born and found).*

rog-n-miki₂ [ò-í-i] *Plural: rog-n-migsi.*
Varinat: dog-n-miki. Nom. coutumes, tradition; *custom, tradition.*

rog-pa-tare [ò-á] *Nom.* prématuré, né avant terme; *unripe, born prematurely. Biig sā n dog pēbre, a yaa rog-pa-tare.* Si un enfant est né prématurément, il est né avant terme. *When a child is born before it's due time, it is born prematurely.*

rogse₁ [ò] *nominal: rogsre, rogsgo. Varinat: dogse. Verbe.* aider à accoucher; *to help in giving birth.*

Pvg-roagsa rogsdame. La sage-femme a aidé à accoucher. *The midwife helped in giving birth.*

rogse₂ [ò-é] *Varinat: dogse. Nom.* appareil génitale interne de la femelle, utérus; *internal genital apparatus of female, womb, uterus. Catégorie : Le corps.*

rog-taase [ò-á] *Nom.* personne de même âge, pairs; *person of the same age, peer, peerage.*

rog-wvuga *Plural: rog-wvuse. Nom.* col de l'utérus; *cervix uteri. Catégorie : Le corps.*

rok sūuri *Voir entrée principale : . Inaccompli: rokda. nominal: rokre. Varinat: doke. Verbe.* se venger, se défouler; *avenge, calm down, let off steam, revenge. A pāb-a lame n dok a sūuri.* Il l'a frappé pour se venger. *He hit him in revenge.*

ro-kāada [ò-á] *Plural: ro-kāadba. Nom.* femme mariée; *married woman.*

ro-kāam [ò-á] *singulier: ro-kāamde.*
Varinat: ro-kāama. Nom. suie; *soot.*

roke [ò] *nominal: rokre. Plural: rogse. Verbe.* 1 • enlever le dessus, prendre ce qui est posé sur; *take down what is on top. Rok laagā sēn be lalgā zugā.* Enlève l'assiette qui est sur le mur. *Take away the plate that is on the wall.*

2 • prélever; *take away. Rok zēedā kaamā.* Prélève l'huile sur la sauce. *Take away the fat swimming on top of the sauce.*

3 • faire du bénéfice; *make a profit. Fo koosame n dok wāna?* Tu fais combien de bénéfice sur la vente ? *How much profit do you make on the sale?*

4 • se libérer de; *set free, release, liberate. Maam maan tu yellā rok mam zugē.* J'agis pour me libérer de ce problème. *I act to get rid of this problem.*

rokre [ò-é] *synonyme: yōodo. Nom.* bénéfice; *profit, gain. Catégorie : Mathématiques.*

role, [ò] *Inaccompli: ronda. nominal: rolbo, rolre.*

Varinat: dole. Verbe. compenser, rétribuer; *compensate, remunerate, reward, pay. Wēnd na rol f maan-sōngo.* Que Dieu rétribue ta bonne œuvre. *May God remunerate your good deed.*

role₂ [ò] *nominal: rolre. Varinat: dole. Verbe.* mettre une cale pour immobiliser; *put a wedge, chock (to stop it from moving). A ruk kugrā rol mobilā.* Il a utilisé la pierre pour caler la voiture. *He used a stone to chock the car.*

rolemdo *Comparez: roelle. Varinat: roelemdo. Nom.* amour libre, amitié entre personnes de sexe opposé; *love, friendship between persons of opposite sex.*

rōlge [ó-è] *nominal: rōlgre. Varinat: dōlge. Verbe.* étirer; *draw out.*

rōmbre [ò-è] *Plural: rōamba. Varinat: dōmbre. Nom.* espèce de gros anneau en cuivre qu'on porte au pied; *kind of heavy ring that one wears on the leg. Catégorie : Bijoux.*

ronde *Infinitif: role. v.inaccompli.* récompenser, rétribuer, rembourser; *compensate, remunerate, reward. Ned ning sēn wat Wēnnaam nengē tog n tēeme ti b beeme, la ti b ronda neb nins sēn baood bāmbā.* Celui qui s'approche de Dieu doit croire que Dieu existe et qu'il récompense ceux qui le cherchent. *Whoever comes to God must have faith that God exists and rewards those who seek him. .*

rondo [ó] *Nom.* rétribution, compensation en échange d'un médicament reçu; *compensation, something given in exchange for medicine received.*

rōnege [ó-è] *nominal: rōnegre. Plural: rōnese. synonyme: rōlge. Varinat: dōnege. Verbe.* s'étirer, allonger; *stretch out, elongate, lengthen. B sā n tak sūudu, a rōnegdame.* Lorsqu'on tire un caoutchouc, il s'allonge. *When you stretch a rubber, it gets longer.*

rōodo [ò-ó] *singulier: rōogo. Nom.* 1 • gousse de néré; *dawadawa pods. Catégorie : Nourriture.*
2 • poudre de néré; *dawadawa powder.*
3 • jaune; *yellow.*



roog mams-rēesdem *Voir entrée principale : . Nom.* plan d'une maison; *map of a house.*

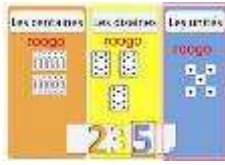


rooge [ó-è] *nominal: roogre. Plural: roose.*

Varinat: dooge. Verbe. redresser (se), lever (se); *straighten up stand up straight, stand up. A ra zōeeme n wa roog n yesē.* Il était courbé et s'est redressé. *He was bend down and straightened up again.*

roogo₁ [ò-ó] *Plural: roto. racine: rò-. Varinat: doogo. Nom. maison, case, chambre; house, room, hut. Catégorie: Maison.*

roogo₂ [ò-ó] *Plural: doto. Nom. case (mathématique); box, field (mathematics). Catégorie: Mathématiques.*



rōogo [õ-ó] *Plural: rōodo. Nom. fruit du néré; dawadawa fruit.*



rōonde [ó] *Plural: rōaana. Nom. oiseau (espèce); bird sp. Catégorie: Oiseau.*

rōone *Inaccompli: rōonda. nominal: rōonre.*

Varinat: dōone. Verbe. s'étirer; stretch oneself. A yika a gōeemē n yes n dōone. Il s'est réveillé de son sommeil et s'étire. He got up from his sleep and stretches himself.

roore₁ [ó-è] *Plural: roaya. Nom. bâton mince et crochu à une extrémité et servant d'arme; a thin stick with a hook at one end used as an arm.*

roore₂ [ó-é] *Nom. fréquentation; frequenting, attendance, visiting. Ra-roore. Fréquentation du marché. Attendance of a market.*

rōose₁ [ò] *nominal: rōosre. Varinat: dōose. Verbe. armer, tendre un arc, se tenir prêt à tirer; get armed, draw a bow, be ready to shoot. Tāosā rōonsa a tāp. Le chasseur tends son arc (pour tirer). The hunter draws his bow (to shoot).*

rōose₂ [ò] *singulier: rōoge. Verbe. prélever quelque chose de pâteux et le disposer par petits tas; take away portions of dough and make small heaps of it. Pagā rōosa samsa. La femme fait des petits tas pour faire des beignets. The woman makes small heaps for making doughnuts.*

rōose₃ [ó-è] *Varinat: dōose. Verbe. faire de buttes autour d'une plante; farm in making heaps of earth around plants to strengthen them.*

rōose₄ [ò] *Verbe. délimiter en traçant; mark out by drawing a line.*

rōose₅ [ó] *Varinat: dōose. Nom. antidote; antidote. Waaf n ke-a ti b baood rōos n na n tūp-a. Un serpent l'a mordu et on cherche une antidote pour le guérir. A snake bit him and they look for an antidote to heal him.*

rōose₆ [ò-é] *singulier: rōaaga. Varinat: dōose. n.pl. néré (pl.); dawadawa (pl.)*

rosge [ò] *Plural: rose. Varinat: dosge. Verbe. couper d'un seul coup l'extrémité supérieure; cut in one go the upper end.*

roto *singulier: roogo, doogo. Varinat: dot. n.pl. cases, chambres, maisons; huts, rooms, houses.*

ru₁ [ú] *Comparez: ruugi. nominal: ruubu. Verbe. frotter; rub.*

ru₂ [ú] *emprunt: français. Plural: ru-rāmba. Nom. roue; wheel.*

rudgi *Inaccompli: rudgda. nominal: rudgri. Plural: ruudi. Varinat: dudgi. Verbe. écorcher; flay, remove the skin of a dead animal, abrade. A luvume t'a nugā rudg n yit zum. Il est tombé par terre et sa main s'est écorché et du sang est sorti. He fell and his hand abraded and blood came out of it.*

rudumdi [ú] *Plural: rudma. Nom. herbe (espèce) qui pousse dans les bas-fonds et sert pour la vannerie; grass sp growing in the shallows / valleys used for basket work. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.*

rugda [ú-à] *Comparez: rugi. Plural: rugdba. Nom. nageur; swimmer. Catégorie: Parties d'un animal.*

rugdga [ú-á] *Nom. nageoire; fin, paddle.*

rugi [ú] *Inaccompli: rugda. nominal: rugbu, rugri. singulier: rugumdi. Varinat: dugi. Verbe. 1 • nager; swim. Koambā rugdame. Les enfants nagent. The children are swimming.*

2 • flotter, surnager; float, stay afloat. Kaamā rugda koomā zug. L'huile flotte sur l'eau. The oil is floating on the water.

rugsi [ú-ì] *Verbe. 1 • aider à traverser à la nage; help to cross by swimming. Koomā pida kulgā ti b rugs tōndo. L'eau a rempli la rivière et ils nous ont aidé à la traverser. The water filled the river and they helped us to get across. 2 • naviguer; sail.*

ruka₁ [ú-à] *Plural: rugsi. Nom. baignade, nage; bathing, swimming.*

ruka₂ [ú-à] *Nom. période de crue, inondation; period of flood, overflowing, inundation.*

ruki₁ [ú-ì] *Inaccompli: rukda. nominal: rukri.*

Plural: rugsi. Verbe. 1 • être rempli plus haut que le bord; be full over the rim. Ning-y ti pid n duki. Remplissez cela plus haut que le bord. Make it full over the rim. 2 • remonter à la surface; raise to the surface.

ruki₂ [ù] *nominal: rukri. Plural: rugsi. Varinat: duki. Verbe. s'élever (poussière, nuage etc.); raise (dust, cloud).*

ruku₁ [ù-ú] *Plural: rugdu. Varinat: duku. Adjectif. qui apparaît, saillant; that appears, salient, prominent, remarkable. Kob-ruku. Habit saillant. Remarkable garment.*

ruku₂ [ú-ù] *Plural: rugsi. Nom. ballot enveloppé d'étoffe; bolt of cloth.*

rul-bēesdga *synonyme: renglga. Nom. règle; ruler, drawing-rule. Catégorie: Outil.*



rulga

rulga [ú-à] Plural: rulsì. Varinat: dulga. Nom. colonne, ligne, rangée; *column, line, line-up*.

rulg-lelemde Plural: rulg-lelema. Nom. fleur (espèce); *flower sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.

rul-gongo [ú-ó-ó] Nom. ligne courbe; *curved line*.
Catégorie : **Mathématiques**.



rulg-rulga [ú-à] Adverbe. en ligne; *in line*.

rulgu [ú-ù] Plural: rulsì. Varinat: dulgu. Nom. grand calao d'Abyssinie; *ground Hornbill*. Catégorie : **Oiseau**.
bucorvus abyssinicus.

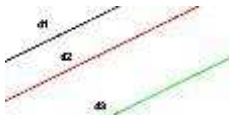


rul-kaodem [ú-áo-é] Nom. ligne brisée; *broken line*.
Catégorie : **Mathématiques**.



rul-turga Nom. ligne droite; *straight line*. Catégorie : **Mathématiques**.

rul-yegdga [ú-é-á] Nom. parallèle; *parallel*. Catégorie : **Mathématiques**.



rūm-bīisa Nom. mammifère; *mammal*.



rūmdi [ú] Plural: rūma, rūna. Varinat: rūndi, dūmdi.
Nom. genou; *knee*. Catégorie : **Le corps**.

rūm-fuuri [ù-ú] synonyme: bāgre. Nom. troupeau; *herd (of animals), flock, troop (of animals)*.

rūmi [ū] nominal: rūmbu. Verbe. 1 • mordre; *bite*. **Waaf n rūm-a**. C'est un serpent qui l'a mordu. *It's a snake that bite him*.

2 • avoir une sensation de morsure; *having a feeling of being bitten*. **A naorā yik b dūma kɩb-kɩbe**. Sa jambe lui fait mal comme d'une piqûre. *His leg is hurting like it got a sting*.

rūnugi

rūm-koobo [ù-ó-ò] Nom. culture attelée; *farming with help of animal labour*.



rūm-kuri [ù] Adverbe. sur les genoux nus; *on naked knees*.
A yīga rūm-kuri. Il est à genoux nus. *He is on his naked knees*.

rūm-kūuri [ù] synonyme: subdri, bōan-kuuri, wāka, wāk rūng sēn tata. Nom. charrue; *plough*.

rūm-n-kaog-sɛɛga Plural: rūm-n-kaog-seese. Nom. guêpe (espèce) dont la piqûre est très douloureuse; *wasp sp of which the sting is very painful*. Catégorie : **Insecte**.

rūmpigla [ù-á] Plural: rūmpigli. Nom. petite mouche à miel; *small honey-fly*. Catégorie : **Insecte**.



rūm-sa-pɛɛga Plural: rūm-sa-peese.

synonyme: rūnd-piku. Nom. rotule; *kneecap, patella*.
Catégorie : **Le corps**.

rūmsi [ù] Inaccompli: rūmsda. nominal: rūmsri. Verbe. racler, nettoyer avec le doigt; *scrape off, clean with finger*.
A rume n sa n dūmsd laagā. Il a fini de manger et nettoie l'assiette avec le doigt. *He finished eating and cleans the plate with his finger*.

rūm-tulli [ù-ú] Plural: rūm-tula. Nom. lézard (espèce); *lizard*. Catégorie : **Reptile**. *psylo dactylus caudicinctus*.



rūnda [ú-á] Varinat: dūnda. Nom. aujourd'hui; *today*.

Rūnda maam na n kēng Bobo. Aujourd'hui j'irai à Bobo. *Today I will go to Bobo*.

rūnga₁ [ú] Plural: rūmsi. Varinat: dūnga. Nom. animal (à 4 pattes); *animal (having four legs)*.

rūnga₂ [ú] Plural: rūmsi. Varinat: dūnga. Nom. moustique; *mosquito*. Catégorie : **Insecte**.



rūngi [ú-ì] nominal: rūngri. Varinat: dūngi. Verbe.

1 • serrer un pagne autour de la poitrine; *tighten a cloth around the chest*.

2 • porter ou mettre au dos et serrer avec un pagne au niveau de la poitrine; *carry or put on the back with a cloth and tighten it on the chest level*. **Reeg fuug n dūng biigā.** Prend un pagne et met l'enfant au dos (pour porter). *Take a cloth and tighten the child on your back (to carry him).*

rūniya [ú] emprunt: arabe. Varinat: dūniya, rūni, dūni. Nom. monde, univers; *world, universe*.

rūnugi [ú] nominal: rūnugri. Plural: rūnusi.

synonyme: tonge. Varinat: dūnugi. Verbe. s'aligner; *line up, range*. **Nebā rūnugame n dabd logtor yirē.** Les gens s'aligne pour entrer au dispensaire. *The people line up to enter the dispensary.*

ruruugu [ù-ú] Plural: ruruudu. Varinat: runduugu. Nom. cobra cracheur, naja, ; *black necked spitting cobra*. Catégorie : **Reptile**. *naja nigricollis*.



ruudga, Plural: ruudsi. Varinat: duudga. Nom. vièle monocorde, violon; *one string lute, violin, fiddle*. Catégorie : **Instrument de musique**.



ruudga₂ [ú-à] Plural: ruudsi. Nom. petite boîte pour râper la cola; *small can / tin used to rasp cola nuts*.

Gv-ruudga. Râpe à noix de cola. *Cola nut grater*. Catégorie : **Outil**.

ruugi Comparez: ru. Inaccompli: ruugda. nominal: ruugri. Varinat: duugi. Verbe. frotter, frôler, passer de très près; *rub, chafe, brush against, graze, touch lightly when passing*. **Fo mobillā ruuga maam.** Ta voiture m'a frôlé. *Your car touched me lightly when it passed.*

rv₁ [ú] Inaccompli: rvvda. nominal: rvvbo, rvre. Varinat: dv. Verbe. monter, grimper; *mount, climb, ascend*. **A rvv tugā.** Il a monté sur l'arbre. *He climbed on the tree.*

rv₂ [v̂] nominal: rvvbo. Nom. accoupler (en parlant des animaux), saillir, couvrir une femelle; *mate (speaking of animals)*. **Loalgā rvvda nag-yāngā.** Le taureau s'accouple avec la vache. *the bull mates the cow.*

rvba [ú-à] Nom. encre; *ink*.

rvdge [ú-è] nominal: rvdgre. Plural: rvdse. Varinat: dvdge. Verbe. casser à la jointure; *break at the joint*. **A rvdga kānkārā n maan wuga.** Il a cassé la tige de mil à la jointure et en fait une flûte. *He broke the millet stalk at the joint and made a flute.*

rvdre₁ Plural: rvda. synonyme: sūgdga. Nom. articulation; *articulation, knuckle, joint*. Catégorie : **Le corps**.



rvdre₂ [ú] Plural: rvda. racine: rvd-. Varinat: dvdre. Nom. nœud, vertèbre; *node, knot, vertebra*. Catégorie : **Le corps**.

rvdgo [ú] racine: rvgd-. Varinat: dvgdgo. Nom. cuit; *cooked*. **Nangur-n-dvgdgo.** Arachides cuites. *Cooked groundnuts*.

rvgdo singulier: rvko. n.pl. marmites; *cooking pots*.

rvge [ú] Inaccompli: rvgda. nominal: rvgbo, rvgre. Varinat: dvge. Verbe. cuire, bouillir; *cook, boil*. **A rvgda mui.** Elle cuit du riz. *She is cooking rice.*

rvgle [ú-è] Inaccompli: rvgenda. nominal: rvglre. Plural: rvge. Varinat: dvgle. Verbe. mettre sur le feu, mettre à bouillir; *put on the fire, put a pan to cook*. **A rvgenda bengā.** Elle met les haricots sur le feu (pour les cuire). *She puts the beans on the fire (to cook them).*

rvke₁ [ú-è] nominal: rvkre. Plural: rvkse. Varinat: dvke. Verbe. cesser le jeu, faire cesser le jeu; *stop a game, cause a game to stop*. **Reemā rvkame ti warb saodbā kuiisē.** Le spectacle s'est arrêté et les danseurs sont rentrés chez eux. *The show stopped and the dancers went home.*

rvke₂ [ú-è] Verbe. désarticuler; *dislocate*. **A kōbrā rvkame.** Son os s'est désarticulé. *His bone dislocated.*

rvke₃ Verbe. frimer, se donner des airs; *swank, show off, put on airs*. **Pvg-sādā yikame n rvdē n ka le mi ned waoogr ye.** La jeune fille frime et ne respecte plus les gens. *The young girl swanks and doesn't respect people any more.*

rvko Plural: rvgdo. Varinat: dvko. Nom. marmite; *pan, cooking pot*.

rvla Adverbe. de façon / attitude immobile; *stock-still, motionless, blandly*. **A zīi rvla.** Il est assis de façon immobile. *He is sitting stock-still.*

rvlge nominal: rvlgre, rvlsgo. Plural: rvlse. Varinat: dvlge. Verbe. faire les gros yeux; *make big eyes*. **Biigā rvlga a ninā n get wobgo.** L'enfant fais les fors yeux en regardant l'éléphant. *The child makes big eyes in watching the elephant.*

rvmde [v̂-é] Nom. épouse préférée; *preferred wife*.

rvmse nominal: rvmsre, rvmsgo. Varinat: dvmse. Verbe. travailler ou se comporter pour devenir la préférée; *work hard or behave in a way to become the preferred*.

rvre [ú] Plural: rvya. Nom. tas; *heap, pile*. **Nangur wvre.** Un tas d'arachides. *A pile of groundnuts.*

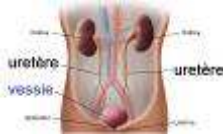
rvvde [ú-è] *Varinat: dvvde. Verbe.* uriner; *urinate. A*

rvvdame. Il a uriné. *He urinated.*

rvvdem [ú-é] *synonyme: rvvd-koom. Nom.* urine; *urine.*

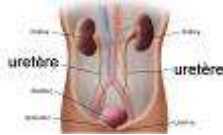
rvvd-kiuugu *Plural: rvvd-kiidu. Nom.* vessie; *bladder.*

Catégorie : Le corps.



rvvd-ko-sore *Plural: rvvd-ko-soya. Nom.* uretère;

ureter. Catégorie : Le corps.



rvvdre₁ [ú-é] *Varinat: dvvdre. Nom.* mal de ventre accompagné de diarrhée; *stomach-ache accompanied with diarrhoea. Catégorie : Maladie.*

rvvdre₂ [ú-é] *Nom.* lieu de passage où l'eau est peu profonde, gué; *place where you can pass through a river and it is not deep, ford.*

rvvd-sēnega *Plural: rvvd-sēnse. Nom.* bilharziose; *bilharzia, bilhaziosis. Catégorie : Maladie.*

rvvge₁ [ú-è] *nominal: rvvgre. Varinat: dvvge. Verbe.*

1 • traverser une étendue d'eau; *get across water. A*

rugame n rvvg kvlgā. Il a traversé la rivière à la nage. *He swam across the river.*

2 • remonter; *rise again, remount.*

rvvge₂ [û] *nominal: rvvgre. Varinat: dvvge. Verbe.* poser plusieurs choses, mettre à terre, tomber en grand nombre; *put down several things, fall in large numbers. A rvvga teedā la a looge.* Il a déposé les affaires et est parti. *He put down his tools / objects and went away.*

rvvnde *Nom.* autre rive (ex. d'un lac); *the other side of water (e.g. a lake). Ko-kāsengā rvvnde.* L'autre rive du lac. *the other side of a lake.*

rvvse₁ [ú-è] *nominal: rvvsgo. Verbe.* faire monter, faire accoupler; *cause to go up / climb up, cause to mate (animal). B loee nag-yāngā n na n rvvs-a ne loalga.* Ils ont attaché la vache et font venir un taureau pour s'accoupler avec elle. *They tied the cow and bring a bull to mate her.*

rvvse₂ [û] *nominal: rvvsgo, rvvsre. singulier: rvvge.*

Varinat: dvvse. Verbe. mettre en tas; *put in piles. A rvvsa mangā naas-naase.* Elle a disposé les manges en tas de quatre. *She arranged the mangos in piles of four mangos each.*

S - s

sa₁ [à] *Inaccompli: sata. nominal: saabo, sare.*

Varinat: sae, sε. Verbe. 1 • finir, achever; *end, terminate, finish off, complete. Tōnd koom saame.* Notre eau est finie. *Our water is finished.*

2 • maigrir considérablement; *lose a lot of weight. Bāaga sud namsa a Zā, a saame.* La maladie fait souffrir Jean, il a beaucoup maigri. *The illness makes John suffer, he lost a lot of weight.*

sa₂ [á] *Inaccompli: saada. nominal: saabo. Verbe.* promener, flâner, errer, vagabonder; *walk around, tramp, mooch around, saunter, ramble, err. Bōe la fo saad n baoodé?* Qu'est-ce que tu cherche en vagabondant ? *What are you looking for mooching around?*

sa₃ [á] *Adverbe.* encore pire; *even worse. Fo sã n ka tōe, maam la sa.* Si tu ne peux pas, pour moi c'est encore pire. *If you cannot, for me it is even worse.*

sã₁ *Inaccompli: sãada. nominal: sãabo, sãre. Verbe.*

1 • déféquer, faire des selles; *defecate. A sãa bĩndu.* Il a déféqué. *He defecated.*

2 • avoir la diarrhée; *have diarrhoea. Catégorie : Maladie.*

3 • souffrir, sentir la souffrance; *suffer, to feel pain. B sã n paam foo be f na sã.* Si on t'attrape, tu vas souffrir. *If they catch you, you will suffer.*

sã₂ [á] *auxiliaire.* si, quand, lorsque (conditionnel); *if, when. A sã n wa bi f kō-a.* S'il vient, donne-lui. *If he comes, give it to him.*

sãaba [á] *singulier: sãya. n.pl.* forgerons; *blacksmith.*

sãabga [à] *Plural: sãabse. Nom.* calebasse taillée en forme de cuillère pour enlever le tô; *piece of calabash cut into the shape of a spoon used to take out porridge. Catégorie : Outil.*

saabo₁ *Comparez: sa. Nom.* promener (action de se); *walking around.*

saabo₂ *Comparez: sa, sε, sae. Nom.* fin, action de finir; *end, finishing.*

sãado [á] *Nom.* métier de forgeron; *blacksmithing, blacksmith craft.*

saag bĩndu *Voir entrée principale : .[á-í-ú] Nom.* champignon (espèce) qui pousse après la pluie; *mushroom sp growing after rain. Catégorie : Mousses, champignons, algues.*

saag bugum *Voir entrée principale :*

.[á-ú] synonyme: pusg-n-waag-ma.

Varinat: sa-bugum. Nom. maladie de la peau, cantharide; *skin disease / irritation.*

saag pag a mina-mina Voir entrée principale : .

Varinat: **saag paa a nina-nina**. *Nom.* insecte rouge (espèce); *kind of red insect*. *Catégorie* : **Insecte**.

saaga₁ [á-à] *Plural*: saase. *Nom.* balai; *broom*. *Catégorie* : **Outil**.



saaga₂ [á-á] *Plural*: saase. *Nom.* 1 • pluie; *rain*.
2 • ciel, firmament; *sky, firmament*.

sãaga [ã-à] *Plural*: sãase. *racine*: sã-. *Nom.* 1 • diarrhée; *diarrhoea*. *Catégorie* : **Maladie**.

2 • action de déféquer, fait d'avoir la diarrhée; *defecating, having diarrhoea*.

saage₁ [à] *Verbe*. estimer, proposer un prix à débattre; *assess, evaluate, propose a price to debate*. **Fu-kãngã saagda wãna?** Quel est la proposition du prix pour ce vêtement ? *What price do you propose for this shirt?*

saage₂ [á-è] *Inaccompli*: saagda. *nominal*: saagre. *Verbe*.
1 • caresser, passer la main sur; *cherish, cuddle, caress*.

2 • frotter, rincer; *rub, chafe, rinse*. **A saagda laagã.** Elle rince l'assiette. *She rinses the plate*.

saage₃ [á-è] *nominal*: saagre. *Verbe*. aller ça et là, parcourir, errer; *go here and there, travel / go around, scour*. **Koe-kãngã saaga tẽmsã fãa.** Ces nouvelles s'est répandue dans tous les villages. *This news has spread in all the villages*.

saage₄ [à] *nominal*: saagre. *Verbe*. 1 • espérer, escompter; *hope, bank on*. **Ned fãa saagdame t'a na n paam ligdi wvsgo.** Tout le monde espère gagner beaucoup d'argent. *Everybody is hoping to earn a lot of money*.
2 • oser; *dare, venture, risk*.

sãage [ã-è] *Inaccompli*: sãagda. *nominal*: sãagre. *Verbe*.
1 • passer sans s'arrêter, dépasser, passer au-delà; *pass by without stopping, go beyond*. **A sãagame n kẽng taore.** Il a dépassé et est allé devant. *He passed by and went beyond*.
2 • passer à travers; *go across*.

saag-gomtvvgo Voir entrée principale : .

Plural: saag-gomtttv. *Nom.* arc-en-ciel; *rainbow*.



saag-noabga [á-ó-à] *Plural*: saag-noabse.

Varinat: **saag-nenoabga**. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp*.
Catégorie : **Arbres**.



saagre [à-é] *Nom.* subjonctif; *subjunctive*. *Catégorie* : **Mot**.

saag-sõngo *Comparez*: saage. *Nom.* espérance, espoir; *hope*. **Moasã, ad bũmb a tãab nins sãn paadã: yaa tẽebo, la saag-sõngo, la nonglem.** Maintenant donc ces trois choses demeurent: la foi, l'espérance, l'amour. *Meanwhile these three remain: faith, hope, and love*.

saale₁ [à] *Inaccompli*: saanda. *Verbe*. louer, féliciter; *praise, congratulate, compliment*. **A saanda a yaabã.** Il félicite son ancêtre. *He praises his ancestor*.

saale₂ [à] *Verbe*. être lisse ou gluant; *be smooth, sticky, slimy*. **Lalgã saalame. Zẽedã saalame.** Le mur est lisse. La sauce est gluante. *The wall is smooth. The sauce is slimy*.

saale₃ *Verbe*. être plein jusqu'aux bords; *be full to the top (river)*. **Kvlgã pidame n saale.** Le fleuve est plein jusqu'aux bords. *The river is full to the border*.

saalem₁ *Nom.* 1 • qui est utilisé pour rendre gluant; *that is used to make slimy*. **Maan-zom yaa saalem sãn tõe n tall n salg mui zẽedo.** La poudre de gombo peut rendre la sauce pour le riz gluante. *The powder of okra can make the sauce for the rice slimy*.
2 • condiment; *seasoning*.

saalem₂ [à] *Nom.* poudre de gombo; *okra powder*.

saalga [à-á] *Plural*: saalse. *Adjectif*. 1 • gluant, visqueux; *sticky, slimy, viscous*. **Maam nonga zẽ-saalga.** J'aime la sauce gluante. *I like slimy sauce*.
2 • lisse; *smooth*. **A saasa lalgã t'a lebg saalga.** Il a poli le mur qu'il est devenu lisse. *He polished the wall that it became smooth*.

saalle₁ [á] *Plural*: saala. *synonyme*: bug-saalle, saan-kunga. *Nom.* charbon de bois; *coal, charcoal*.

saalle₂ [à-é] *Plural*: saala. *Nom.* silure; *mud-fish*.
Catégorie : **Poisson**. *clarias sp.*.



saalle₃ [á] *Plural*: saala. *Adjectif*. lisse, sans aspérité; *smooth, without any roughness*.

saalnga zuwoko Voir entrée principale : . *Nom.* merle métallique à longue queue; *long-tailed glossy starling. lamprotornis caudatus.*



sāama Comparez: *sāame*. *Plural:* *sāamdba*. *Nom.* destructeur; *destroyer*.

saamba [ā-á] *Plural:* *saam-dāmba*. *synonyme:* *baaba*. *Nom.* père, oncle paternel; *father, uncle (father's side)*. *Catégorie :* **Parenté**.

sāamba [à] *Nom.* 1 • fille à la naissance (appelée à se marier ailleurs); *girl at her birth (she will get married somewhere else)*.
2 • étrangers; *foreigners*.

saam-biiga *Plural:* *saam-biisi*. *synonyme:* *ba-biiga*. *Nom.* frère ou sœur consanguin(e), parent du côté du père, cousin; *brother or sister related through the father, , parent from father's side, cousin*.

saame [á-è] *Inaccompli:* *saamda*. *nominal:* *saamre*. *Verbe.* délayer; *add water to*. **Saam sagbā n kō baagā.** Délaie le tô et donne le au chien. *Add water to the porridge and give it to the dog.*

sāame [à] *Inaccompli:* *sāamda*. *nominal:* *sāamre*. *Verbe.* gâter, abîmer, avarier; *destroy, go bad, spoil, ruin, damage*. **A mobillā sāamame.** Sa voiture est gâtée. *His car is damaged.*

sāana [ā-á] *Plural:* *sāamba*. *racine:* *sāan-*. *Nom.*
1 • étranger (un); *stranger*. *Catégorie :* **Relations humaines**.
2 • amante; *lover*.

sāando [á-ó] *Nom.* hospitalité, fait d'être étranger, lieu où on est étranger; *hospitality, being a foreigner, place where you are a foreigner*.

sāanga₁ [ā-á] *Plural:* *sāamse*. *Adjectif.* étranger, nouveau; *strange, new*. **Būmb nins fo sēn togsd tōndā yaa bōn-sāams ne tōndo.** Ce que tu dis est une chose nouvelle / étrangère pour nous. *What you say is a new / strange thing for us.*

sāanga₂ [à] *Nom.* destruction; *destruction*.

saan-kunga [ā-í] *synonyme:* *saalle*. *Nom.* charbon; *coal, charcoal*.

sāan-pēelga *Plural:* *sāan-peelse*. *Varinat:* *pēelga*. *Nom.* nouveau-né; *newborn*.

sāan-zōaaga *Plural:* *sāan-zōose*. *Nom.* petite mouche d'un bleu métallique; *small fly in blue metallic colour*. *Catégorie :* **Insecte**.



saaolgo [ào-ó] *Plural:* *saando*. *Varinat:* *saalgo*. *Adjectif.* gluant; *slimy*. **A ruga zē-saoolgo.** Elle a fait une sauce gluante. *She made a slimy sauce.*

saase₁ [à] *Inaccompli:* *saasda*. *nominal:* *saasre*. *Verbe.*
1 • aiguiser, affûter; *sharpen, whet*. **Svvgā ka saas ye.** Le couteau n'est pas aiguisé. *The knife is not sharpened.*
2 • polir; *polish*. **A saasda lalgā.** Il plie le mur. *He is polishing the wall.*

saase₂ *Verbe.* achever, terminer, faire en sorte que ça finisse; *terminate, finish off, complete, conclude, bring to an end*. **Saas-y tvvmā la y yaool n kuli.** Finissez le travail et puis rentrez à la maison. *Finish off the work and then you go home.*

saasē *Nom.* au ciel, le ciel; *sky, heaven*.

sāase [ā-è] *nominal:* *sāasgo*. *Verbe.* peigner; *comb*.

saasē-saasē *synonyme:* *yīngr-yīngri*. très haut dans les cieux, élevé; *very high in heaven*. **Wēnnaam sēn be hal saasē-saasē wā paam pēgre!** Gloire à Dieu au plus haut des cieux ! *Glory to God in the highest!*

saasga [à] *Plural:* *saasse*. *Nom.* petite pierre plate servant à lisser le sol des maisons; *small flat stone used to polish the floor of houses*. *Catégorie :* **Outil**.

sāasga [ā-à] *Plural:* *sāasse*. *Nom.* peigne; *comb*.

sabaabo *emprunt:* *emprunt*. *Nom.* malheur; *woe, adversity, bad luck, misfortune*.

sababo [ā-á-ò] *Nom.* intermédiaire, appui, ce qui peut occasionner quelque chose; *intermediary, support, what can provide you with something*. **Yaa a pagā sabab yīng la a le paam ligdi.** C'est par l'appui de son épouse qu'il a de nouveau reçu de l'argent. *It's by the intermediary of his wife that he got money again.*

sāb-bindu *Plural:* *sāb-bina*. *synonyme:* *sābga*. *Nom.* démangeaison intense; *itching (intense)*. *Catégorie :* **Maladie**.

sabelle [á-é] *Plural:* *sabla*. *Adjectif.* 1 • noir en un point, sur une petite surface; *black at one place*.
2 • noir en parlant d'un objet; *black speaking of an object*.

sābga₁ Plural: **sābse**. synonyme: **sibdga**. *Nom.* arbre (espèce), résinier; *tree sp, grape tree*. Catégorie : **Arbres**. *lannea microcarpa*.



sābga₂ Plural: **sābse**. *Nom.* diurétique, mal de ventre accompagné d'éruptions cutanées; *diuretic, stomach-ache accompanied by skin problems*. Catégorie : **Maladie**.

sābga₃ [á-à] Plural: **sābse**. *Nom.* fouet; *whip*.

sabge [á-è] Inaccompli: **sabgda**. nominal: **sabgre**.

Plural: **sabe**. *Verbe.* en rajoutant par dessus, les uns sur les autres; *adding on top, one into the other*.

sābge [à-è] Inaccompli: **sābgda**. nominal: **sābgre**.

Plural: **sābse**. *Verbe.* 1 • devenir ou rendre fade; *become or cause to be tasteless*. **Rāama noor sābgame**. Le dolo est devenu fade. *The beer became tasteless*.

2 • déprécier; *depreciate, cheapen, devalue*. **Ra sābg-m ye**. Ne me déprécie pas. *Don't depreciate me*.

sabla *Verbe.* être noir; *be black*.

sablem [á-é] *Nom.* noirceur; *blackness*.

sablga [á-á] Plural: **sablse**. *Adjectif.* noir (couleur); *black (colour)*. **Fu-sablga**. Vêtement noir. *Black garment*.

sāb-noaadga Plural: **sāb-noaadse**.

synonyme: **sā-zuum**. *Nom.* dysenterie; *dysentery*. Catégorie : **Maladie**.

sābre Plural: **sāba**. *Nom.* éperon; *spurs*.



sābtōasga [á] Plural: **sābtōose**. Varinat: **sābtōosgo**. *Nom.* musaraigne; *shrew mouse*. Catégorie : **Mammifère**.



sābtolgo [à-ó] Plural: **sābtondo**. *Nom.* gris-gris que l'on place dans les champs pour protéger les récoltes des vols; *charms that people place at the fields to protect the harvest against theft*.

sābtulga Plural: **sābtulsi**. *Nom.* arbre (espèce); *tree sp*. Catégorie : **Arbres**. *lannea acida*.



sāb-tulga Plural: **sāb-tulsi**. *Nom.* arbre (espèce); *tree sp*. Catégorie : **Arbres**. *lannea barteri, lannea acida*.



sada [á-à] Plural: **sadba**. *Adjectif.* dans l'état de jeune fille, adolescente, n'ayant pas encore enfanté; *in the state of young girl, adolescent, not having given birth yet*.

sadb-sadbe *Adverbe.* lentement, nonchalamment; *slowly, nonchalantly*.

sāde₁ [á] Inaccompli: **sāta**. nominal: **sādbo, sādre**.

synonyme: **yage**. *Verbe.* se lever de bonne heure; *get up early*. **A sāda beog n kēng Bobo**. Il s'est levé tôt le matin et est allé à Bobo. *He got up early in the morning and went to Bobo*.

sāde₂ [á] nominal: **sādbo**. *Verbe.* passer, aller au-delà, dépasser, surpasser; *pass by, go beyond*. **A lalgā woglem tu sāda maam lalgā**. Son mur est plus long que mon mur. *His wall is longer than my wall*.

sādem [á] synonyme: **pv-yagbo, zīri**. *Nom.* mensonge; *lie*.

sādemde [á-è] Varinat: **sādge**. *Verbe.* sortir vite à travers d'une ouverture; *get out quickly through an opening*. **B yēda loaagā bok t'a sādemd n tu yi ka**. On a obstrué le trou du rat et il est sorti vite ailleurs. *They blocked the hole of the rat and it got out quickly elsewhere*.

sademdē sondre Voir entrée principale : [á-é à-é] *Nom.* nom de jeune fille; *maiden name*.

sademdo [á-ó] *Nom.* virginité; *virginity*.

sadga [á-à] Plural: **sadse**. *Nom.* jeune femelle (animal) qui n'a pas encore mis bas; *young animal female who hasn't given birth yet*. **Nag-sadga**. Génisse. *Heifer*.

sād-n-wvbdē *Nom.* choléra; *cholera*. Catégorie : **Maladie**.

saeega₁ [á] Plural: **saeese**. synonyme: **yēdga, yēd-nifu**. *Nom.* cul, derrière; *buttocks, behind*. Catégorie : **Le corps**.

saeega₂ [á] Plural: **saeese**. synonyme: **taoore, yēdga**. *Nom.* 1 • reins; *loins*. Catégorie : **Le corps**. 2 • organes génitaux externes; *external genital parts*.

saeega₃ *postposition*. près, à côté de; *near, close to*. **Wa zind mam saeegē ti-d yēse**. Viens t'asseoir à côté de moi on va discuter. *Come and sit near to me so that we will discuss*.

sāeēge [āe-è] *Inaccompli*: sāeēgda. *nominal*: sāeēgre.

Verbe. 1 • éparpiller; *scatter*. **Mui wā sāeēgdame**. Le riz est dispersé. *The rice is scattered*.

2 • disperser; *disperse*. **Nebā sēn da tigmā sāeēgame masā**. Les gens que étaient réunis se sont dispersés maintenant. *The people who were meeting together are dispersed now*.

sāeēnga [ā-ā] *Plural*: sāeēmse. *Adjectif*. nu, sans fourreau; *naked, bare, without sheath*. **Sv-sāeēnga**. Couteau sans fourreau. *Knife without sheath*.

sae-kōbre *Plural*: sae-kōba. *synonyme*: yēd-kōko, sae-kōko. *Nom*. sacrum; *sacrum*. *Catégorie*: **Le corps**.

sae-zabre *Plural*: sae-zaba. *Nom*. maux de reins; *backache, back pain*. *Catégorie*: **Maladie**.

safānde [ā-ā-è] *emprunt*: français. *Plural*: safāna. *Varinat*: sāfānde. *Nom*. savon; *soap*.

sa-gāonga *Nom*. voûte céleste; *firment, sphere*.

sagbo [ā] *Plural*: sabdo. *racine*: sàg-. *Nom*. tô, gâteau de mil, pâte de mil, bouillie de il ou de maïs; *millet porridge, t.z.* *Catégorie*: **Nourriture**.



sagdo *singulier*: saoko. *Nom*. saleté, ordure; *dirt, trash*.

sage *Verbe*. ranger en mettant les uns dans les autres; *put together by putting one into the other*. **Sag wamā taaba**. Range les Calebasses les unes dans les autres. *Put the calabashes one into the other*.

sag-fure [ā-ī-é] *Plural*: sa-ftya. *Nom*. coléoptère aquatique, dytique; *water beetle*. *Catégorie*: **Insecte**.



sag-kōto [ā-ó] *Plural*: sag-kōdgo. *Nom*. croûte de tô collé au fond de la marmite; *crust of porridge sticking at the bottom of the cooking pot*.

sagle, [ā-è] *Verbe*. mettre un objet dans un autre; *put inside another*. **Sagl wamdē wā**. Mets cela dans la calabasse. *Put this into the calabash*.

sagle₂ [à] *Inaccompli*: sagenda. *nominal*: saglre. *Verbe*. conseiller, recommander, mettre ne garde; *recommend, advice (give), warn*. **B sagl-a lame la a pa reeg saglgā ye**. On l'a conseillé mais il n'a pas accepté le conseil. *They advised him but he didn't accept the counsel*.

saglga [ā-ā] *Nom*. conseil, mise en garde; *advice, warning*.

sag-ma [ā-ā] *Nom*. tô étalé au fond du plat sur lequel on dispose les petites boulettes appelées «sag-biisi»; *porridge put on the bottom of the dish*. *Catégorie*: **Nourriture**.

sag-muuga [ā-u-ā] *Plural*: sag-muusi. *Nom*. tô constitué d'un seul gros bloc; *porridge made as a big chunk*. *Catégorie*: **Nourriture**.

sag-ri-n-kēesga *Plural*: sag-ri-n-keesse. *Nom*. reste de tô; *remaining porridge*.

sag-rvko *Nom*. jarre à tô; *pot for porridge*. *Catégorie*: **Travail de l'argile**.



sag-saanga *Nom*. tô délayé; *diluted porridge, porridge with added water*.

sāgse [ā-è] *nominal*: sāgsgo. *Varinat*: sagse. *Verbe*. faire du bruit en s'entrechoquant; *make noise by knocking together*. **A rika ki ne wamd n sāgsdē n boond noosā**. Il fait du bruit avec le mil et la calabasse pour appeler les poules. *He makes noise by knocking the millet towards the calabash and thus calls the chicken*.

sag-wāre [ā-é] *Nom*. tô refroidi ou tô de la veille; *porridge that is cooled or that is remaining from the day before*.

saka *Plural*: sagse. *Nom*. quartier; *residential area, district, urban quarter*.

sākandre *Varinat*: sākande. *Nom*. façon de parler à l'envers; *manner of speaking inside out, backwards, the wrong way round*.

sake₁ [ā-è] *nominal*: sakre. *Verbe*. enlever ce qui est dans; *take out*. **Sak neongā sēn be laagē wā**. Enlève la viande qui est dans ce plat. *Take out the meat that is in this plate*.

sake₂ [à] *Inaccompli*: sakda. *nominal*: sakre. *Verbe*.
1 • accepter, être d'accord, (se) laisser faire; *accept, agree*.
2 • répondre à un appel; *answer to a call*. **A sakda boolle**. Il répond à l'appel. *He answers to the calling*.
3 • réussir, prendre, bien marcher; *succeed, make it, do well, be successful in doing*. **Zīgā sakda nanguri**. À cet endroit les arachides réussissent bien. *At this place the groundnuts produce a lot*.

sakme [ā-è] *Inaccompli*: sakemda. *nominal*: sakmere. *Verbe*. mâcher un petit morceau; *chew a small piece*.

sa-ko-gĩsdim [à-í-í] *Nom.* neige; *snow*.



sa-ko-magdga [à-ò-á-á] *Nom.* pluviomètre; *instrument for measuring rainfall*.



sa-koom mui Voir entrée principale : . *Nom.* riz pluvial; *rice from rain water*.

sa-kōre Plural: *sa-kōya*. *Nom.* balai usé, réduit aux tiges; *worn out broom, reduced to bare blades of grass*. Catégorie : **Outil**.

sa-ko-zeongo *Nom.* pluviométrie; *quantity of rainfall (measuring)*.

sakre₁ [à-é] Comparez: *sake*. *Nom.* obéissance; *obedience*.

sakre₂ [à] probablement que, il y a des chances que; *probably, there are chances that*. **Sakre yaa foom n maane**. Probablement c'est toi qui a fait. *Probably it's you who made it*. .

sakvisablga *Nom.* plante (espèce); *plant sp. stylosanthes erecta*.



sa-kvre [à-ú-è] Plural: *sa-kvya*. *Nom.* espèce de gris-gris qui détourne le trajet de la foudre; *spell that magically reorientates the way of the lightning*.

salaanga [à] *Verbe*. planer à la manière d' un épervier; *soar like a hawk*.

salaato [à-á-ò] emprunt: français. *Nom.* salade; *salad*. Catégorie : **Nourriture**.



salbre Plural: *salba*. *Nom.* mors; *bit of a bridle*.



salb-risga Plural: *salb-rissi*. *Nom.* rêne, bride; *rein, bridle*.



salbsale [à] synonyme: *geba*. *Nom.* oignons; *onions*. Catégorie : **Nourriture**.

sale Inaccompli: *sanda*. nominal: *salre*. *Verbe*. se moquer de quelqu'un; *to make fun of somebody*. **A sanda maam**. Il se moque de moi. *He makes fun of me*.

salembole [á] *Adverbe*. sans résultat / solution; *without results / solution*. **Yellā kell n paa salembole**. Le problème reste encore sans solution. *the problem is still without a solution*.

salenkolooto [á-é-ó] singulier: *salenkolodgo*.

Varinat: *salenkoto*. *Nom.* larve de petite fourmi; *larva of a small ant*. Catégorie : **Insecte**.

salensaaga [á-á] Plural: *salensaase*. *Nom.* petite fourmi noire (espèce); *small black ant sp*. Catégorie : **Insecte**.



salga [á] Plural: *salse*. *Nom.* 1 • glissade; *slipping*.

2 • décoction gluante; *slimy brew / infusion*. **Rāam salga**. Décoction de bière. *Beer brew*.

3 • ingrédient; *ingredient*. **Zēed salga**. Ingrédient de sauce. *Sauce ingredient*.

salge₁ [à] [à] *Verbe*. 1 • glisser; *slip, slide*. **A salg n lvume**. Il a glissé et est tombé. *He slipped and fell to the ground*. 2 • rendre gluant, se décomposer et devenir gluant; *make it sticky, decompose and become slimy*.

salge₂ [à] nominal: *salgre*. *Verbe*. assaisonner; *flavour, spice*. **A salga a zēedā nanguri**. Elle a assaisonné sa sauce avec des arachides. *She flavoured her sauce with groundnuts*.

salgende [à-é] *Plural: salgena. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. cienfuegosia digitata.*



salle *Verbe.* 1 • frapper à la porte; *knock at the door. Reng n sall la f yaool n kē.* Tu frappe d'abord à la porte et puis tu entres. *You first knock at the door and then you enter.*

2 • avertir; *warn. Y reng n sallme ti b mi tiiri?* Les avez-vous averti pour qu'ils soient au courant ? *Did you warn them so that they know about it?*

salle *Comparez: kabse. Nom.* salutation destinée à signaler sa présence ou à demander le droit d'accès à un lieu; *greeting to signal one's presence.*

salme [à-è] *Inaccompli: salemda. nominal: salemre. Verbe.* 1 • passer la main sur, caresser légèrement; *to stroke gently. A salemda biigā zugā.* Elle caresse légèrement la tête de l'enfant. *She strokes the child's head.*

2 • égaliser, lisser en passant la main sur; *draw level, equalize, make smooth by passing the hand over it.*

3 • provoquer un frisson ou une sensation désagréable; *provoke a shiver /quivering or a nasty feeling.*

salnvu [à-ú] *Plural: salnvuudu. synonyme: zu-longo. Nom.* fontanelle; *fontanelle. Catégorie : Le corps.*

salsanga *Plural: salsamse salsanse.*

synonyme: subramalga. Varinat: sulsanga. Nom. merle métallique; *glossy starling. Catégorie : Oiseau. lamprotornis purpureus.*



sa-luka [à-ú] *Plural: sa-lugsi. Nom.* pluie soudaine qui tombe sans préparation; *sudden rain.*

samande [à-é] *Plural: samana. Varinat: sūmande. Nom.* cour extérieure devant la maison; *courtyard in front of the house.*

sāmbē [à] *Inaccompli: sāmbgo. Verbe.* douter, croire, prendre pour vrai ce qui ne s'est pas encore avéré, supposer; *doubt, believe, take for a truth even if not yet proven to be true, assume. M sāmbame t'a ka na n tōog n wa ye.* Je crois qu'il ne pourra pas venir. *I believe he won't be able to come.*

sāmbga [à-á] *Plural: sāmbse. Nom.* doute, supposition; *doubt, supposition, assumption.*

sāmbolgo [à-ó] *Plural: sāmbondo. Nom.* gouttière, trou pour laisser couler l'eau; *gutter, hole to let water flow away.*

samd soaba *Voir entrée principale : .[á ò-á] Nom.* créancier; *creditor. Catégorie : Argent.*

samd sokr tōogo *Voir entrée principale : .[á ò ó-ò] Nom.* créances; *financial claim, credence. Catégorie : Argent.*

samde [à-è] *Plural: sama. Nom.* dette, crédit, créance; *debt, credit, financial claim, credence. Catégorie : Argent.*

sam-dtba [à-í-á] *Plural: sam-dtba. Nom.* personne endettée (qui ne rembourse pas); *indebted person (who doesn't pay back).*

samē [à] *Inaccompli: samda. nominal: sambo, samre. Verbe.* entasser, être entassé; *stack up, heap up. Sagdā sama gul-guli.* La saleté est entassée en grande quantité. *The dirt is stacked up in big quantity.*

sāmogo [à-ó-ò] *Plural: sāmogemba. Nom.* ethnie samo, peuple du Burkina; *Samo people.*



sāmpēongo *Plural: sāmpendo. Varinat: sāmpēngo. Nom.* 1 • carapace; *carapace.* 2 • plaque de granit; *granite plaque.*



sāmpogre [à-é] *Plural: sāmpoaga. Nom.* blessure, accident; *injury, accident. Catégorie : Maladie.*

samsa *Nom.* beignets de haricots; *bean fritters, doughnuts. Catégorie : Nourriture.*



sam-soaba [à-ó-á] *Plural: sam-dāmba. Nom.* débiteur, emprunteur; *debtor, borrower.*

samsre [á] *Plural: samsa. Nom.* beignet de haricot sauté à l'huile; *been doughnut mad in oil. Catégorie : Nourriture.*

sam-yiisdga *synonyme: ligd-pēngdga. Nom.* emprunt; *loan, borrowing. Catégorie : Argent.*

sānde₁ [á] *Nom.* beauté; *beauty, beautiful.*

sānde₂ [à] *Inaccompli: sāndeda. synonyme: sāmbē. Verbe.* croire, prendre pour vrai; *believe, assume it's true.*

sānde₃ *nominal: sāndre.* est-ce que, je me demande si; *is it, I wonder if. Sānd ka foo la a sēn babsd tōndo?* Est-ce que c'est toi qui se joint à nous ? *Is it you who joins us?*

sānem [á] *Varinat: sāлма. Nom. 1* • de l'or, objet de grande valeur; *gold, object of great value.*
2 • valeur, objet rare; *value, rare object.*



sānenkolooto *Nom.* chenille vivant dans un cocon; *caterpillar living in a cocoon.* *Catégorie : Animaux inférieurs.*



sānensāaga [à] *Plural: sānensāase. Nom.* herbe (espèce); *grass sp.* *Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

sanenvū [à-ú] *Varinat: sānenvū. Nom.* muscle frontal, fontanelle; *frontal muscle, fontanelle.* *Catégorie : Le corps.*

sānenvū *synonyme: salnvu. Varinat: sanenvū. Nom.* fontanelle; *fontanelle.* *Catégorie : Le corps.*



sānga *Plural: sāmba. Adjectif.* beau; *beautiful, nice.*

Ra-sānga. Bel homme. *Beautiful man.*

sāngaaga [à-à-á] *Plural: sāngaase. Nom.* herbe, plante (espèce); *grass sp.* *Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

sāngre [á-é] *Plural: sānga. Nom.* cerceau tressé pour poser des récipients ronds; *hoop made of straw to stabilize round containers.*



sa-niiri [à-í-í] *Nom.* précipitations; *rainfall.*

sānkare *Plural: sānkaya. Nom.* larve d'un coléoptère; *beetle larva.* *Catégorie : Animaux inférieurs.*



sānkōna *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie : Buissons, arbustes. hoslundia opposita.*



sankone *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. hoslundia opposita.*



sanoaabga *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie : Buissons, arbustes. commiphora africana.*



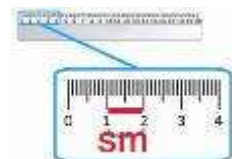
sānsāo [á-à] *Varinat: sāonsāo. Verbe.* montrer une légère amélioration, être un peu mieux; *show a slight improvement, get a bit better.* **A sēn paam tumā n velā sānsāoome.** Quand il a avalé les médicaments il est allé un peu mieux. *When he swallowed the medicine he got a bit better.*

sānsāoodo [á-ào] *Nom.* amélioration, fait d'aller mieux; *improvement.* **Bāagā lebga sānsāood wvsgo.** Le malade va beaucoup mieux. *The sick person improved his health.*

sānteere [à-é] *Nom.* langue Ashanti du Ghana; *Ashanti language spoken in Ghana.*

sānteya *Plural: sāntεεba. Nom.* Ashanti; *Ashanti person or ethnic group in Ghana.*

sāntumetre [á-è] *Varinat: sm. Nom.* centimètre (cm); *centimetre (cm).*



- sao**₁ [à] *Inaccompli: saooda. nominal: saooobo. Verbe.* danser; *dance. B saodame.* Ils sont en train de danser. *They are dancing.*
- sao**₂ [ào] *Verbe.* sarcler sommairement (en maintenant des herbes sur pied); *weed summarily (and leaving some grass standing). A saoo a puvgā.* Il a sarclé son champ. *He weeded his field.*
- sao**₃ [ào] *Adverbe.* bruit de pas; *noise of footsteps. Maam wvmd t'a kënd sao.* J'entends qu'il marche avec du bruit de pas. *I hear him walk with a noise of footsteps.*
- são** [ào] *Verbe.* aller / être mieux; *get / feel better. Rūnda sãoome.* Aujourd'hui ça va mieux. *Today it is better.*
- sãobsogo** [ào-ó] *Plural: sãbsdo. Adjectif.* fade; *tasteless, bland. Zēedā ka ning yamsem tu ya sãobsogo.* La sauce sans sel est fade. *The sauce without salt is tasteless.*
- saoiglo** [à-ó] *Comparez: saglga. Nom.* conseil, le fait de conseiller; *advice.*
- saoko** [à-ó] *Plural: sagdo. Nom.* saleté, ordure; *dirt, trash, garbage.*
- saooda** [á] *Plural: saoodba. Varinat: sãooda. Nom.* danseur; *dancer.*
- saooa** *Comparez: sao. Plural: saoose. Nom.* danse; *dance.*
- sãooge** [ã] *Inaccompli: sãoogda. nominal: sãoogre.* synonyme: *tulge, sigi. Verbe. 1 • guérit, être guéri; heal, be healed. A ra bēeda bi, la mosā sãoogame.* Il faisait la rougeole, mais maintenant il est guéri. *He had measles, but now he is healed.*
2 • être mieux que, surpasser; *be better than, outgrow.*
- sãoogo** [ào-ó] *Comparez: loko. Plural: sãado. Adjectif.* à moitié plein; *half full. Lek yvvrā koom tu yaa sãoogo.* Ajoute l'eau dans le canari afin qu'il soit à moitié plein. *Add water to the water jar to make it half full.*
- saoole** [à] *Inaccompli: saoonnda. nominal: saoolre. Verbe.*
1 • faire danser; *cause to dance. A saooda a biigā.* Elle fait danser son enfant. *She makes her child dance.*
2 • faire tourner; *cause to twirl, circulate, spin round.*
- sãoor-bāaga** *Plural: sãoor-bāase. Nom.* cirrhose; *cirrhosis. Catégorie : Maladie.*
- sãoore**₁ [áo] *Plural: sãoa. Nom. 1 • foie; liver. Catégorie : Le corps.*
2 • intelligence; *intelligence. Yãōā sūd ka tar sãoor ye.* Celui-ci n'a vraiment pas d'intelligence. *This one is really not intelligent.*
- sãoore**₂ [áo] *Plural: sãoa. Nom.* rat maure; *rat. Catégorie : Mammifère. arvicanthis rufinus.*



- sãoore**₃ [áo-é] *Nom.* lumière du jour (8 h à 9 h); *day light (between 8 am to 9 am).*

- sãoore**₄ [áo-è] *Plural: sãoa. Nom.* nombre, quantité; *number, quantity. Sōd-b n gese b sãoor yaa a wāna?* Compte-les pour voir combien ils sont. *Count them to see how many they are.*
- sapalگو** [á] *Plural: sapando. Varinat: sɪpaolگو, sapaolگو. Nom.* saison sèche; *dry season.*
- sa-paooore** [à-á] *Nom.* sécheresse, arrêt précoce des pluies à la fin de la saison; *dryness, rains stop too early at the end of the rainy season.*
- sapaoore** [à-á] *Nom.* manque des pluies par arrêt anticipé, insuffisance de pluie; *not enough rain because it stopped too early.*
- sa-pārga** *Plural: sa-pārse. synonyme: sēonego. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. entada africana.*



- sa-pɛɛga** [á-é-á] *Plural: sa-peese. Nom.* petit tesson de poterie; *small shard of pottery.*
- sapulem** [à] *singulier: sapulemde. Nom.* grêle; *hail (weather).*
- sa-pugla** [á-ú-á] *Plural: sa-pugli. Nom.* balai non utilisé pour l'intérieur de la case; *broom that is still in good condition used for indoor sweeping.*
- sāra** [à-á] *Plural: sārba. Nom.* branche de l'ethnie Mossi vivant dans la région de Kougpela; *Branch of Mossi people living in the area of Kougpela.*



- sardo** [á-ò] *racine: sar-. Nom.* contrat, convention, décision collégiale, engagement; *contract, deal, covenant, pact, common decision, commitment, pledge.*
- sare**₁ [á-è] *Plural: saya. racine: sar-. Nom.* morceau de poterie pouvant encore être utile; *shard of pottery that can still be useful.*
- sare**₂ [á] *Inaccompli: sarda. Verbe.* contracter, décider collégialement, s'entendre sur le montant d'une rémunération; *to make a contract, decide in mutual agreement, agree on the amount for a salary. Yāmb sara tvvmdā wāna?* Vous vous êtes entendus sur quelles conditions pour le travail ? *On what conditions did you agree for the work?*

sāre₁ Comparez: *kēke*. Inaccompli: *sārda*. nominal: *sārere*.
Verbe. étrangler; *strangle, throttle*. **B maome ti b na n sār-a n ka tōog ye**. Ils ont essayé de l'étrangler mais ils n'ont pas pu le faire. *they tried to strangle him but they were not able to*.

sāre₂ [à-é] Comparez: *sāra*. Nom. variante du mooré parlé par les Mossi de la région de Kougpela; *dialect of Moore spoken by the people living in the area of Kougpela*.

sāre₃ [á-è] Nom. nœud coulant; *slipknot*.



sareta [à-é-à] emprunt: français. Plural: *saretse*.
synonyme: *wotoro, tereko*. Nom. charrette; *donkey cart*.



sāрге Inaccompli: *sārgda*. nominal: *sārgre*. Verbe. fermer ou ouvrir en faisant coulisser, étrangler avec un nœud coulant; *open or close by sliding / gliding, strangle with a slipknot*. **A sārga a baagā kokorā ne wīiri**. Il a étranglé le chien avec une corde. *He strangled the dog with a string*.

sarme [á-è] Inaccompli: *saremda*. nominal: *sarmere*.
Verbe. démolir, abattre, niveler, égaliser, planer; *knock down, pull down, cut down, level, equalize*. **A ruka svvg n sare m tūsā fāa**. Il a abattu tous les arbres avec un couteau. *He cut down all the trees with a knife*.

sārse Varinat: *sāre*. Verbe. égrener le mil en passant la paume de la main sur l'épi; *to remove the grains with the palm of the hand*.

sasa₁ [à-á] Nom. moment, période, saison; *moment, period, moment of time, season*. **Rē sasa**. A ce moment. *At that moment*.

sasa₂ [á] Adverbe. à plat en longueur; *flat and lengthy*.
Maneg n gāand sasa. Allonge toi par terre. *Stretch out flat on the floor*.

sa-sika kiuugu Voir entrée principale : . Nom. août, période des fréquentes pluies; *August (when it rains frequently)*.

sasre [á-è] Adjectif. horizontal; *horizontal*.



sa-tāse [à-á] Nom. foudre; *lightning, thunderbolt*.
Catégorie : **Ciel**.

satem [à-é] Nom. fin, bout, limite; *end, close, tip, summit, ending, peak, extremity, edge, frontier, limit*. **Kēng hal sorā satmē**. Marche jusqu'au bout de la route. *Walk till the ending of the road*.

satem-satem [à-è-á-é] Nom. ultime, dernier, bout, fin; *last, closing, end*. **Mam satem-satem waong la woto**. Cela est ma ultime venue / visite. *This is my last coming / visit*.

sawadgo [à-á] Plural: *sawato*. Varinat: *sawaodgo*.
Nom. nuage; *cloud*. Catégorie : **Ciel**.

sawi-pēelga Plural: *sawi-peelse*. synonyme: *gomtidga*.
Nom. plante (espèce); *plant sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *dicoma tomentosa*.



sawi-sablga Plural: *sawi-sablse*. synonyme: *piindu*.
Nom. plante (espèce); *plant sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *stylosanthes erecta*.



sāya [ā] Plural: *sāaba*. racine: *sā-*. Nom. forgeron; *blacksmith*. Catégorie : **Travailleur**.



sa-yāgre [à-á] Nom. éclair; *lightning, flash of lightning*.
Catégorie : **Ciel**.

sayelle [á-è] emprunt: français. Nom. Sahel; *Sahel*.



sā-yorgo Plural: *sā-yordo*. Nom. diarrhée forte; *diarrhoea (strong)*. Catégorie : **Maladie**.

sāyy [ā] Adverbe. bruit d'objets tombant en s'éparpillant; *noise f objects that fall and scatter*. **A ligdā rvvga sāyy**. Son argent est tombé en s'éparpillant. *His money fell to the ground and scattered*.

sē₁ [é] *nominal: sēebo. Verbe.* griller; *roast.* **A tugla bugum n sē nemdo.** Elle a allumé un feu et a grillé de la viande. *She lit a fire and roasted meat.*

sē₂ [è] *Inaccompli: sēta. nominal: sēre. Verbe.* coudre; *sew.* **Sē fuugā n kō-ma.** Couds cet habit pour moi. *Sew this garment for me.*

sē₃ [è] *Inaccompli: sēeda. Verbe.* faire un pet, lâcher des vapeurs; *fart.* **Andā n sē bīndā?** Qui a péti? *Who did fart?*

sē₄ *synonyme: wε. Adverbe.* 1 • bien sûr, effectivement, pour sûr, sans doute; *surely, indeed, actually, really, of course, no doubt.* **Yē sē n wa. A waame sē.** C'est bien lui qui est venu. Bien sûr qu'il est venu. *It's really him who came. Of course he came.*

2 • quant à; *concerning.*

seaaga *Voir entrée principale : sεega 1.*

seb-bobdre *Nom.* amulette; *charm, amulet, talisman.*

sēbdga [é-à] *Plural: sēbdse. racine: sēbd-. Nom.* ceinture; *belt.*



sēbe [é] *nominal: sēbre. Verbe.* attacher (plusieurs choses); *fast, attach, tie up (several things).*

seb-fitu [é-ú] *Nom.* papier d'emballage; *wrapping paper.*



sēbga [é-à] *Plural: sēbse. Adjectif.* suffocant; *stuffy, stifling.* **Zī-sēbga.** Endroit suffocant. *Stuffy place.*

sēbge₁ [é-è] *nominal: sēbgre. Plural: sēbe. Verbe.* attacher autour (une chose); *tie up, attach around, fasten (one thing).* **Bao kvīdg n sēbg noagā t'a ra fūsg ye.** Attache les jambes de la poule avec un tissu pour qu'elle ne s'échappe pas. *Tie a cloth around the chicken's legs so that it can't get away.*

sēbge₂ [é-è] *Comparez: palse. nominal: sēbgre. Plural: sēbe. Verbe.* être plein à craquer, être bourré; *be completely full.* **Roogā sēbga ne neba.** La chambre est pleine de gens. *The room is completely full with people.*

seb-gīndi *singulier: sekye. Nom.* chéquier; *chequebook.*



sebgo [è-ó] *Plural: sebdo. Varinat: sobgo. Nom.* vent; *wind.*

seb-gvnda *Comparez: gvlsda. Nom.* écrivain; *writer.* *Catégorie : Travailleur.*

seb-mita *Plural: seb-mitba. Nom.* lettré, personne académique, intellectuel, savant; *person who can read, academic person, intellectual, scholar.*



seb-pidsdim [é-í] *Nom.* formulaire; *form, printed form.*

sebr buka *Voir entrée principale : [é ú-à] Nom.*

1 • sommaire; *directory, abstract, summary.* *Catégorie : Mot.*

2 • table de matières; *table of contents.*

sebr zulem *Voir entrée principale : . Nom.* analphabétisme; *illiteracy, unable to read.*

sebre [é-è] *Comparez: karasga. Plural: seba. Nom.* livre, cahier, lettre (tout document écrit), papier; *book, leaflet, letter (any written document), paper.*

sēbre *Plural: sēba.* tendre (gousse), jeune; *tender (pod), soft, young.*

seb-vā-nenga *Plural: seb-vā-nemse. Nom.* page; *page.*

seb-vāoogo [é-ò] *Plural: seb-vāado. Nom.* feuille de papier, papier; *peace of paper.*

sede [é] *Inaccompli: seta. nominal: sedbo, sedre. Verbe.* conspirer, s'entendre pour, convenir de,; *conspire, agree on.* **B seda ne b taabā n na n ning Amiru yānde.** Ils se sont entendus avec les autres de faire honte à Amirou. *They agreed with theirs colleagues to shame Amirou.*

sēde *Inaccompli: sēta. nominal: sēdre. Verbe.* bourrer, boucher en pressant; *stuff, cram, fill to bursting, clog by pushing.* **Bao fut sēd bokā.** Bouche le trou avec des tissus. *Clog the hole with cloths.*

sedge [è] *Inaccompli: sedgda. nominal: sedgre. Verbe.* couler au long de; *trickle down, flow along.* **Bi-puglā nintāmā segdame n dvvgdē.** Les larmes de la fille ont coulées par terre. *the tears of the girl trickled down.*

sēdge [è] *Inaccompli: sēdga. nominal: sēdgre. Plural: sēdse. Verbe.* nettoyer, frotter, astiquer; *clean, scrub, rub up.* **Ned sā n sēdgd f poore, bi fo me widg f nenga.** Si quelqu'un frotte ton dos, alors lave ton visage. (proverbe). *If someone scrubs your back, you have to wash your face. (proverb).*

sedgo [é-ò] *synonyme: siugdgu. Nom.* pente; *slope, hillside.*

sedre [é-è] *Comparez: sede. Nom.* conspiration; *conspiracy.*

sēebo₁ *Nom.* griller (fait de); *roasting.*

sēebo₂ [é] *Nom.* couture; *sewing, dressmaking.*

sēedo [é] *Nom.* pet, gaz intestinal s'échappant par l'anus; *fart, intestinal gas getting out of the anus.*

sēega₁ *synonyme: giyoko. Nom.* silure; *mud-fish.* Catégorie : **Poisson.** *heterobranchus bidorsalis.*



sēega₂ *Adjectif.* brûlant; *burning.* **Winto-sēega.** Soleil brûlant. *Burning sun.*

seele émincer; *mince.*

seem₁ [èé] *Comparez: noabre. singulier: seemde. Nom.* amande de prune sauvage (noaba); *kernel of wild plumb tree (noabre).* *sclerocarya birrea.*



seem₂ [é] *Varinat: seent. Adverbe.* comment; *how.* **A ka mi a sēn na maan seem t'a paam ligdi.** Il ne sait pas comment faire pour avoir de l'argent. *He doesn't know how to get / earn money.*

sēemde [é] *Plural: sēema. Nom.* porc-épic; *porcupine.* Catégorie : **Mammifère.**



sēene *Inaccompli: sēenda. nominal: sēenre. Verbe.* fixer, insérer, coincer; *set, attach firmly, fix, slot in, insert, clamp.* **A sēena biki a tvbrē wā n yaool n tvme.** Il a fixé son bic à l'oreille et puis il a travaillé. *He clumped his pen at his ear and then he worked.*

seere [é-è] *Plural: sēya. Nom.* aulacode, agouti; *grass cutter.* Catégorie : **Mammifère.**



sēere [é-è] *Plural: sēya. Nom.* espèce de lèpre très foudroyante; *kind of violent leper.* Catégorie : **Maladie.**

seese [é] *singulier: sēega. n.pl.* derrières; *bottoms, buttocks.*

se-gānde [è-á-è] *Plural: se-gāna, sēngāna.*

Varinat: sēngānde. Nom. ceinture en cuire dans laquelle on incruste du gris-gris au moment de sa fabrication; *kind of leather belt in which one embeds charms / spells / magic.*

sēgdge [è] *Inaccompli: sēgdgda. nominal: sēgdgre.*

Verbe. (s') insérer; *slot in, insert.* **A sēgdga seb-vāoogo a sebrē.** Il a inséré une feuille dans son livre. *He inserted a page into his book.*

sēgdre *Plural: sēgda. Nom.* pagne de tous les jours que l'on porte pour les travaux; *everyday clothes / apron that one wears for working.* Catégorie : **Vêtement.**

sege [é] *Varinat: sege. Verbe.* rencontrer; *meet, encounter.* **A Zā sega a tvmd-n-taag a yembre.** Jean a rencontré un de ses compagnons. *John met one of his fellow servants.*

sēge₁ [è] *Inaccompli: sēgda. nominal: sēgre. Verbe.* être les uns à côté des autres; *be one next to the other.* **Neba sēga taaba roog a ye pvga.** Les gens sont ensemble (coincés) les uns contre les autres dans une chambre. *The people are together tightly in a room.*

sēge₂ [è] *Verbe.* porter ou avoir autour de la hanche; *wear around the hip.* **Bi-puglā sēga fu-poko.** La fille porte un pagne autour de la hanche. *The girl wears a cloths around her hips.*

sēgemde [è] *Inaccompli: sēgemdeda.*

nominal: sēgemdre. Verbe. insérer, coincer entre; *insert, slot in, stick, clamp.*

sēg-kūnga [è-á] *Plural: sēg-kūinsi. Nom.* case peule; *Fulani house / hut.* Catégorie : **Bâtiments.**



segle [é-è] *nominal: seglgo, seoglgo. Varinat: segle. Verbe.* préparer, apprêter, faire la cuisine; *prepare, get ready, cook food.*

seglgo *Varinat: seglgo. Nom.* action de faire la cuisine; *cooking food.*

sēgme [è] *Inaccompli: sēgemda. nominal: sēgmere. Verbe.* coincer, serrer; *stuck, clamp, tighten, press firmly.* **A sēgema maam ne lalgā.** Il m'a serré contre le mur. *He pressed me tightly against the wall.*

sēgne [è] *Comparez: sēge. Inaccompli: sēgenda.*

nominal: sēgnere. Verbe. nouer autour de la hanche; *tighten around the hip.* **A sēgna fu-poko.** Elle noue un pagne autour de la hanche. *She tightens a cloth around her hips.*

segre [é-è] *Comparez: sege. Nom.* 1 • rencontre fortuite, coïncidence; *random encounter, coincidence.* 2 • coïncidence; *coincidence.*

sēka₁ [è-á] *Plural: sēgse. Adjectif.* étroit, exigü; *narrow, tiny, exiguous.* **Sorā yaa sēk wvsogo.** Le chemin est très étroit. *The road is very narrow.*

sēka₂ [è-â] *Plural: sēgse. Nom. 1* • angle, coin, fond, intersection; *angle, corner, ground, far end, bottom, intersection. Ges roogā sēkē ti yvrā rīga be.* Regarde dans le coin de la case car il y en a un canari la-bas. *Look in the corner of the room, there is a water pot.*

2 • temps, espace; *time, space. Sēk ka be ti m kēng Bobo.* Je n'ai pas le temps pour aller à Bobo. *I don't have time to go to Bobo.*

seke [é-è] *Inaccompli: sekda. nominal: sekre. Verbe.* suffire; *sufficient (to be), be enough. Ka sek ye.* Ce n'est pas assez. *It is not enough.*

sēke₁ [è] *Inaccompli: sēkda. nominal: sēkre. Plural: sēgse. Verbe.* enlever (ce qui est autour de la hanche), déshabiller; *take away (what is around the hip), undress. Biigā sēka a kurgā n yaool n dvude.* L'enfant a enlevé les pantalons et puis il a uriné. *The child lowered his trousers and then he urinated.*

sēke₂ [è] *nominal: sēkre. synonyme: ridge, pēdge. Verbe.* presser, insister; *press, insist, to be urged. A pvgd n sēkda maam ti m kō-a ligdi.* Il m'a suivi et pressé pour que je lui donne de l'argent. *He followed me and urged me to give him money.*

sēke₃ [è] *nominal: sēkre. Verbe.* ajouter une pièce d'étoffe; *add a piece of cloths.*

sēke₄ [è] *nominal: sēkre. Verbe.* se faire remarquer, attirer l'attention; *to attract the attention, . Pvg-sādā sēkda kom-dibli.* La jeune fille attire l'attention des garçons. *The young woman attracts the attention of the boys.*

selbo [é] *Nom.* repiquage; *transplanting, planting out.*

sele [è] *Inaccompli: senda. nominal: selre. Verbe.* *1* • planter, fixer, repiquer; *plant, fix (to make firm), transplant. A sela tus piiga.* Il a planté dix arbres. *He planted ten trees.*

2 • repiquer; *transplant, plant out. A bee kamaangē n send taba.* Il est dans le champ de maïs et repique du tabac. *He is in the corn field and transplants tobacco.*

selle [é] *Plural: sela. Adjectif.* verticale; *vertical.*

sembe [è] *Inaccompli: sembda. nominal: sembgo. Verbe.* se débrouiller, utiliser des astuces; *get along, find one's feet, use clever tricks. Bāng f sēn na n semb ti paam ligdā.* Débrouille-toi pour trouver l'argent. *Find your feet to get the money.*

sembo [é-ó] *numéral.* un, 1; *one, I. Bf f sōde : sembo yiibu, tāabo ...* Il faut compter: un, deux, trois *Count: one, two, three ...*

sēme [è] *Inaccompli: sēmda. nominal: sēmre. Verbe.* aller de toute part, ne pas tenir en place; *go in all directions, not hold in one location. Rūmsā sēmd n baooda koom.* Les animaux vont de toute part en cherchant de l'eau. *The animals go everywhere searching for water.*

semende [é-é-è] *emprunt: français.* *synonyme: ra-yopoende. Varinat: sumende. Nom.* semaine; *week.*

sēm-sēm *Adverbe.* en cherchant ou fouillant de toute part; *looking for or poking about everywhere. A tara sēm-sēm n baood a ligdā.* Il cherche partout pour trouver son argent. *He is looking everywhere to find his money.*

sēn *Pronom. 1* • (ce) qui, (ce) que, marque de la proposition relative; *who, which, that, relative marker. Rub sēn bee ka.* La nourriture qui est ici. *The food that is here.* *2* • celui qui, toute personne qui, tous ceux qui; *everyone who. Sēn tara ligdi ...* Celui qui a de l'argent ... *Everybody who has money ...*

sēn ... ninga *Voir entrée principale : . le ... que; the ... that. Fo sēn da weef ninga wā yaa toog wvsgo.* Le vélo que tu as acheté est trop cher. *The bike that you bought is too expensive.*

sēn ... wā/-ā [è] *particule grammaticale.* le fait que, quand; *the fact that, when. A sēn wa wā nooma m sūuri.* Sa venue m'a fait plaisir. (Le fait qu'il est venu ...) *His coming made me happy. (The fact of his coming ...)*

sēn ... yīnga *Voir entrée principale : . comme, du fait que, étant donné que, puisque, parce que (cause); as, because of, given that, since, because. A zoa wā yīns sēn zabda yīnga, a ka na n tōog n wa ye.* Comme son ami est malade, il ne pourra pas venir. *As his friend is ill, he won't be able to come. Catégorie : La Grammaire.*

sēndika [é] *Nom.* syndicat; *trade-union, syndicate, labour-union.*

sēndo *Nom.* viande de chien; *dog meat. Catégorie : Nourriture.*

sēnē [è-é] *Varinat: sēlē, sēnega. postposition.* vers, en direction de; *towards. A yita Bobo sēnē.* Il vient d'un endroit vers Bobo. *He comes from a place towards Bobo.*

sēnemde [é-é] *Plural: sēnma. Nom.* lézard à peau lisse et multi-coloré (espèce); *kind of multicoloured lizard with shiny skin. Catégorie : Reptile.*



sēnesem [è] *Nom.* lieu de couture; *place of sewing. Fuugā sēnesem yidgame.* L'endroit de couture s'est défait. *The stitches of the sewing got loose.*

Sēn-Ka-Saabo *Nom.* Éternel Dieu (lit. qui n'a pas de fin); *Eternal God (lit. who has no end). Sēn-Ka-Saabo, zāms-y maam ti m maan yāmb daabā! (Yūn-sōamyā 86:11)* Éternel, enseigne-moi tes voies. (Psaume 86:11) . *O Eternal God teach me your way. (Psalm 86:11).*

Sēn-Ka-To *Nom.* Dieu-Unique (lit, qui n'a pas de semblable); *Only God (lit. who has no equal).*

sēnnn [è] *Varinat: sēn-sēne. Adverbe.* très mince et filiforme; *very thin and spindly. Baagā kutame t'a lebg bāaneg sēnnn.* Sa maladie a fait qu'il est devenu très mince. *His illness caused him to become thin and spindly.*

sêsem [è] *Nom.* couture; *sewing.* **Fuugā pārga a sêsemē wā.** L'habit s'est déchiré à l'endroit de la couture. *The garment tore where it is sewn together.*

Sên-Tōe-Fāa *Nom.* Dieu Tout-puissant (lit. qui peut tout); *Almighty God (lit. who can do everything).*

sêo [èò] *Inaccompli:* sêooda. *nominal:* sêore. *Verbe.* tasser, bourrer; *pack down, stuff, cram, fill to bursting.* **A sêoo yolgā ne vāado.** Il a bourré le sac avec des feuilles. *He filled the sack with leaves.*

seobgo [èò-ó] *Plural:* sebdo. *Varinat:* sebgo. *Nom.* vent; *wind.*

sêobgo [èò-ó] *Plural:* sêbdo. *Nom.* poquet; *hole in the earth for sowing.*

sêobsdo [èò-ó] *synonyme:* sênem, sêebdo. *Nom.* fil / fibre de la gousse de néré; *thread / yarn / fibre taken from dawadawa pods.* **Pagā sêe a wamdā ne sêobsdo.** La femme couse sa calabasse avec du fil/fibre de néré. *The woman sews her calabash with a fibre of dawadawa pods.*

seodgo [èò-ó] *Plural:* sedse. *Adjectif.* en pente abrupte; *with an abrupt slope.* **Gūus-y ti kvulgā noor yaa seodgo.** Faites attention car le bord du fleuve a une pente abrupte. *Be careful because the river edge has a abrupt slope.*

sêogfo [èò-ó] *Adjectif.* exigu, très petit; *tiny, very small.* **Zīgā yaa sêogf n ka sekd nebā ye.** La place est très petit elle ne suffit pas pour les gens. *The is tiny and there is not enough room for the people.*

sêoko₁ [èò-ó] *Plural:* sêgdo. *Varinat:* sêko. *Adjectif.* exigu, étroit; *tiny, narrow.* **Zī-sêoko.** Endroit étroit. *Narrow place.*

sêoko₂ [éo] *Plural:* sêgdo. *Nom.* hutte, cabane; *hut, cabin, lodge.* *Catégorie :* **Maison.**

sêonego [èò-ó] *Plural:* sêndo. *Nom.* tubercule sauvage comestible; *edible wild tuber.* *Catégorie :* **Nourriture.**

sêoogo₁ [é] *Plural:* sêedo. *synonyme:* sa-niir sasa. *Nom.* saison des pluies, hivernage; *rainy season.*

sêoogo₂ [éo-ó] *Varinat:* sōogo. *Nom.* petit pagne pour porter l'enfant au dos; *small cloths to carry a child on the back.*

sêoogo kiuugu Voir entrée principale : . *Nom.* juillet; *July.*

sêoonego₁ [é-ó] *Plural:* sêendo. *synonyme:* karsêebga. *Nom.* cigale; *cicada.* *Catégorie :* **Insecte.**



sêoonego₂ [é-ò] *Plural:* sêendo. *Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp.* *Catégorie :* **Buissons, arbustes.** *prosopis africana; entada africana.*



sêoongo [èò-ó] *Plural:* sêendo. *Nom.* gris-gris pour détecter des mangeurs d'âme; *magic object / charm to detect witches.*

sêoose [èò] *nominal:* sêoosre. *Verbe.* émettre un bruit de succion par la bouche en signe de mépris; *making a sucking noise of contempt with your mouth.*

sere₁ [é] *Inaccompli:* serda. *singulier:* seremde. *Verbe.* traîner, racler; *drag, scrape.* **A kēndame n serd a naoā.** Il marche en traînant ses pieds. *He walks dragging his feet.*

sere₂ [è] *Verbe.* dégouliner; *drip off, dripping down.* **A zoeeme t'a tvulgā serdē.** Il a couru et sa sueur dégouline. *He run and his sweat is dripping down.*

serge [é-è] *nominal:* sergre, sersgo. *Plural:* serse. *Verbe.* déplacer, bouger une fois; *dislodge, displace, shift one time.* **Serg-y bilf t m zīndi.** Poussez-vous un peu que je m'assois. *Go a little bit further so that I can sit here.*

sese₁ [è] *singulier:* sesge. *Verbe.* boire avec excès; *drink too much.* **A sesa rāam.** Il a bu trop de bière. *He drunk too much beer.*

sese₂ [è] *Verbe.* haleter; *puff, pant, gasp for breath.* **A zoeeme n wa yes n sesdē.** Il a couru et maintenant il halète. *He ran and now he puffs.*

sesemde [è] *nominal:* sesembre. *Verbe.* prendre haleine, respirer un coup; *take a deep respiration, take a deep breath.*

sēsere *Varinat:* sēre. *Nom.* grand aulacode; *greater can rat.* *Catégorie :* **Mammifère.** *thryonomys swinderianus.*



sēsme [è] *nominal*: sēsemre. *Verbe*. se refermer sans être guéri (plaie); *close again without being healed (wound)*. **A nugā nodr sēsme lebg n wūnusdē**. Sa plaie à la main s'est refermée et s'est infectée. *His wound at the hand closed again and got infected*.

sēta [é] *Comparez*: sē. *Plural*: sētba. *Nom*. couturier, tailleur; *tailor, dressmaker*.



sēt-m-toore *Plural*: set-m-toaya. *Nom*. machine à coudre; *sewing machine*.



sēt-pvvre [è-ú-è] *Plural*: sēt-pvya. *Nom*. pelote, coussinet sur lequel on plante des aiguilles; *pincushion*.

sē [è] *Inaccompli*: sēta. *nominal*: sēebo, sēre. *Varinat*: sa. *Verbe*. finir, achever; *end, terminate*. **Wēnaam pānga ka set ye**. La puissance de Dieu ne finisse jamais. *The power of God is never finished*.

sēba [é-à] *singulier*: sebre. *n.pl*. livres, papiers; *books, papers*.

sēebo [é] *Nom*. la fin; *the end*. **Būmb fāa sēeb wakat kolgame**. La fin de toute chose s'est approché. *the end of all things is near*.

sēega₁ [é] *Plural*: seese. *Varinat*: seaaga. *Variante*: **seaaga**. **1** • *Nom*. reins; *loins*. *Catégorie*: **Le corps**. **2** • *postposition*. postérieur, cul, anus, derrière; *bottom, buttocks, behind, anus*. *Catégorie*: **Le corps**. **3** • *postposition*. maux de reins; *pain in the back, low-back pain*. *Catégorie*: **Maladie**.

sēega₂ *Plural*: sēese. *Nom*. hémorroïdes chez les enfants; *haemorrhoid (children)*. *Catégorie*: **Maladie**.

sēega₃ [é] *Plural*: seese. *postposition*. à côté de, près de, au pied de; *next to, close to, at*. **Ges peogā sēega**. Regarde à côté du panier. *Look next to the basket*.

sēega₄ *Nom*. arbuste (espèce); *shrub sp*. *Catégorie*: **Buissons, arbustes**. *burkea africana*.



sēgbo [é-ò] *Comparez*: sēge. *Nom*. action / fait de rencontrer, rencontre; *encountering, coming across*.

sēgde [é-è] *synonyme*: toge. *Verbe*. convenir, être approprié; *be suitable, fit together, to be appropriate, to be convenient*. **Sēgdame tu koamba sakd ba ba-rāmba ne ba ma-rāmba**. Il convient que les enfants obéissent à leurs parents. *It is appropriate that children obey their parents*.

sēge [é] *nominal*: sege. *Varinat*: sege. *Verbe*.

1 • rencontrer; *encounter, meet*. **Tōnd sēga taab raagē**. Nous nous sommes rencontrés au marché. *We encountered each other at the market*.

2 • coïncider avec; *coincide with*. **A loogrā sēga mam waoongo**. Son départ a coïncidé avec mon arrivée. *His going away coincided with my coming*.

sēgle [é-è] *Inaccompli*: sēgenda. *nominal*: sēglre, sēglgo, saeglgo. *Verbe*. préparer, apprêter, faire la cuisine; *prepare, get ready, cook food*. **Pagā sēgla mui n kō maam**. La femme a préparé du riz pour moi. *The woman cooked rice for me*.

sēglgo [é-ó] *Comparez*: sēgle. *Varinat*: sēoglgo. *Nom*. action de faire la cuisine; *cooking*.

sēgre [é-è] *Nom*. rencontre fortuite; *encountering by chance, random encounter*.

sēk kēesgo *Voir entrée principale*: .[é è-ó] *Nom*. versement par chèque; *payment by check*. *Catégorie*: **Argent**.

sēka₁ [é-à] *Plural*: sēgse. *Nom*. rencontre, rendez-vous; *encounter, meeting*.

sēka₂ [é-à] *emprunt*: français. *Nom*. chèque; *cheque, check*. *Catégorie*: **Argent**.



sēla [é] *Adverbe*. droit comme un piquet; *straight up*. **Biigā lama sēla**. L'enfant se tapit tout droit. *The child crouches down straight up*.

sēnsēnga [é-è-á] *Plural*: sēnsēngse, sēnsēngse. *synonyme*: tui-raoogo. *Nom*. brochette; *kebab, skewer*.



sēoglgo [éo-ó] *Comparez*: sēgle. *Varinat*: sēglgo. *Nom*. action de faire la cuisine; *cooking, preparing food*.

sēsga [é] *Nom*. le fait de haleter; *puffing, panting, gasping for breath*.

sēte [é-è] *Infinitif*: sē. *Varinat*: sate. *v.inaccompli*. finir, achever; *end, finish*. **Bao-y paoong sēn ka set arzān pvga**. Faites-vous un trésor inépuisable dans les cieux. *You should pursue unending riches in heaven*.

sēya [é-à] *singulier*: seere. *n.pl*. agoutis; *grass cutters*.

sĩ₁ *singulier*: sīifu. *n.pl*. abeilles; *bees*.

sī₂ [i] *Inaccompli: sīda. nominal: sīri. Verbe.* mettre en abondance en un seul endroit; *put abundantly in one single place.*

sibdga *Plural: sibdsi. Nom.* arbuste (espèce) dont les fruits en grappes ressemblent aux raisins; *shrub sp whose fruits are grape-like. Catégorie : Buissons, arbustes. lannea microcarpa / barteri.*



sibi *singulier: sibri. Nom.* raisins; *grapes. Catégorie : Nourriture. lannea microcarpa.*



sibri₁ [i-i] *Nom.* samedi; *Saturday.*

sibri₂ [i-i] *Plural: siba, sibi. Nom.* grain de raisin sauvage; *kernel of wild grape tree.*

sidd [i] *Adverbe.* sensation de frisson parcourant tout le corps; *feeling of quivering / shivering / thrilling / shuddering. Mam yīsā fāa yu sidd.* Tout mon corps est parcouru d'un frisson. *My whole body is shuddering.*

sīdfu [i-ú] *Comparez: rŕga. synonyme: sīdimdi. Adjectif.* dur au toucher; *hard in touching. Nangur-n-sīdfu.* Arachides dur au toucher. *Groundnuts that are hard in touching.*

sigi₁ [i-i] *Inaccompli: sigdga. nominal: siggri. Verbe.* avoir ou provoquer des frissons, trembler; *to have or to provoke shuddering, quivering, shivering, trembling.*

sigi₂ [i] *nominal: siggri. Verbe.* s'inquiéter, geindre; *worry, whine, lament. A wvma yellā n siggame.* Il a entendu le problème et s'inquiète. *He heard the problem and worries.*

sīdi [i] *synonyme: sēde, sēo. Verbe.* combler, boucher complètement; *clog completely, fill in. B wvka tānd n sīd bokā.* Ils ramassent des mottes de terre et bouchent le trou. *They gather mud clumps and fill in the hole.*

sigdga [i-à] *Plural: sigdsi. Nom.* pente; *hillside, slope.*

sigi₁ [i] *Comparez: siki. nominal: siggri. Verbe.* descendre, s'apaiser; *get down, descend, come down. Sig tugā zug tu f na n lvume.* Descends de l'arbre afin que tu ne tombes pas. *Come down of the tree so you won't fall down.*

sigi₂ [i] *Inaccompli: sigda. nominal: siggri. Verbe.* classer, disposer plusieurs choses, monter; *rank, classify.*

sigli [i] *Inaccompli: siginda. nominal: siglri. Verbe.* mettre en route, apprêter en disposant comme il faut; *get going, get ready in setting up things correctly.*

sig-noore [i-ó-è] *Plural: sig-noya. Nom.* période juste avant les semilles; *time period just before sowing.*

Sig-noyā kiuugu *Nom.* mai; *May.*

sigri [i] *Nom.* commencement de la saison des pluies; *beginning of the rainy season.*

Sigri kiuugu *Voir entrée principale : . Nom.* juin; *June.*

sigsi [i-i] *Comparez: siki. nominal: sigsgu. Verbe.* faire descendre plusieurs choses; *cause several things to get down.*

sīifu₁ [i-ú] *Plural: sī. racine: sī-. Nom.* abeille; *bee. Catégorie : Insecte.*



sīifu₂ *Plural: sī. Nom.* côte, côtelette; *rib, cutlet, chop. Catégorie : Le corps.*

siigi [i-i] [i-i] *Inaccompli: siigda. nominal: siigri. synonyme: viigi. Verbe.* écrouler (s'), détruire, démolir, casser, tomber en ruine; *tumbling down, destroy, knock down. A siiga roogā n maneg n me.* Il a détruit la case pour la reconstruire. *He destroyed the hut to rebuild it.*

siilfu [i-ú] *Plural: siili, sīini. Varinat: sīinfu. Nom.* sésame; *sesame. Catégorie : Nourriture.*



sīinfu [i-ú] *Plural: sīini. racine: sīin-. synonyme: siilfu. Nom.* grain de sésame; *sesame grain.*

sīini [i] *Inaccompli: sīinda. nominal: sīinri. Verbe.* faire couler en un mince filet; *make flow in a thin stream.*

Sīin-m koomā tu m pek m nugā. Verse l'eau en mince filet pour que je lave mes mains. *Pour the water in a thin stream that I can wash my hands.*

siki [i-i] *Comparez: sigi. Inaccompli: sikda. nominal: sikri. Plural: sigsi. Verbe.* 1 • faire descendre une chose, décharger; *cause one thing to get down, unload. A sikda teedā.* Il a déchargé les marchandises. *He unloaded the goods.*

2 • apaiser; *calm down, pacify, conciliate. Sik f sūuri.* Calme-toi. *Calm down.*

sik-zīga *Nom.* auberge, hôtel; *inn, hostel, hotel.*



silfu [i] *Plural: sili. Nom.* vermine, parasite; *worm, vermin, parasite. Catégorie : Animaux inférieurs.*

silmiiga [i-i] *Plural: silmiisi, sīnmiisi.*

Varinat: sīnmiiga. Nom. peuhl; *Fulani, Fulbe.*



silmiirindi [i-i-i] *Nom.* langue des peuhls, fulfuldé; *Fulfulde language.*

silmi-tab-rvko *Plural: silmi-tab-rvgdo. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. acalypha segetalis.*



sī-lolle [i] *Plural: sī-loala. Varinat: sī-lelle. Nom.* essaim d'abeilles; *swarm of bees.*



sīm-bila *Plural: sīm-bi. Nom.* petite cuve en terre cuite; *small container made of clay. Catégorie : Contenant.*



simo kud-ribla *Voir entrée principale : . Nom.* fer à béton; *concrete iron.*



sīndi [i-i] *Inaccompli: sīndida. nominal: sīndri. Verbe.* se taire; *say nothing, keep quiet, hush. A sā n gomd bi f sīnd f noore.* Quand il parle tu dois te taire. *When he speaks you have to hush (say nothing).*

sīndri [i] *Adjectif.* timide, réservé, calme, qui parle peu; *timid, shy, coy, quiet, calm, who doesn't speak much. A ka nong goma ye, yaa nin-sīndri.* Il n'aime pas trop de paroles, c'est une personne timide. *He doesn't like much talk, he is a shy person.*

sīnga [i] *Plural: sīmsi. synonyme: zaore. Nom.* grande cuve en terre cuite; *big clay dish. Catégorie : Contenant.*

sīntogre [i] *Plural: sīntoaga. Nom.* grande cuve en terre cuite servant à stocker l'eau; *big clay container for keeping water. Catégorie : Contenant.*

sira [i] *Adverbe.* en regroupement, en rassemblement; *grouped together, meeting together. B gūma taab n zī sira.* Ils se sont réunis et assis en regroupement. *They met together and sat in together.*

siri [i] *Nom.* soupir; *sigh.*

siribdu [i-i-ú] *singulier: siribgu. Nom.* cire; *wax.*

sī-ribgu *Plural: sī-ribdu. Varinat: siribgu. Nom.* cire; *wax.*

siugdgu [i-ú] *synonyme: sedgo. Nom.* pente; *slope, hillside.*

stbga [i-à] *Plural: stbse. Nom.* bubale; *Hartebeest. Catégorie : Mammifère.*



stbge [i] *Inaccompli: stbgda. nominal: stbgre. Verbe.*

punir, châtier; *punish. B stbga wagdrā.* Ils ont puni le voleur. *They punished the thief.*

stbgre [i-é] *Nom.* punition; *punishment.*

stb-sablgā *Plural: stb-sablse. Nom.* damalisque; *Senegal Hartebeest. Catégorie : Mammifère. damaliscuus lunatus korrigum.*

stḍ me *Voir entrée principale : . conjonction.* en effet; *for.*

Stḍ me, ned ning fāa sēn dat n kogl a vum, a vum na sāame. En effet, quiconque voudra sauver sa vie la perdra. *For whoever would save his life will lose it.*

stḍ-ma *Comparez: reem-paoka. Nom.* belle-mère (mère du mari); *mother-in-law (mother of the husband).*

stḍa₁ [i] *Plural: stḍba. Nom.* mari, époux; *husband. Catégorie : Relations humaines.*

stḍa₂ [i-á] **1 •** *Nom.* vérité; *truth. Yaa sḍa a paama ligdā.* C'est la vérité, il a reçu l'argent. *It's the truth, he got the money.*

2 • *Adverbe.* vrai; *truly.*

stḍa₃ [i-á] *Varinat: stḍ-sḍa. Adverbe.* vraiment; *really, indeed. Sḍa yu togo.* C'est vraiment difficile. *It's really difficult.*

sɔda ma

sɔda ma Voir entrée principale : . synonyme: reem-poaka.
Nom. belle-mère; *mother-in-law*.

sɔdd [ɪ] *Adverbe*. sans dire mot, tranquillement; *without saying a word, quietly*. **A zī sɔdd**. Il est assis sans dire mot. *He sits without saying a word*.

sɔdem-sɔdem Varinat: sɔdgem-sɔdgem. *Adverbe*. en toute vérité, de source sûre, pour de vrai; *genuinely, from / reliable source, surely*. **Yaa gom sɔdem-sɔdem**. Cette parole est de source sûre. *This words are from reliable sources*.

sɔd-kōore [ɪ-ò-é] Nom. veuf; *widower*.

sɔd-sɔda *Adverbe*. en vérité, vraiment; *truly*. **Sɔd-sɔda, mam yeta yāmb t'a soaalā na n kitame t'a soog būmb nins fāa yēnda sēn tarā**. En vérité, je vous le dis, il l'établira sur tout ce qu'il possède. . *Truly, I say to you, he will set him over all his possessions*.

sɔfe [ɪ-è] *Inaccompli: sɔfda. nominal: sɔfre. Verbe*.
1 • croire que, se mettre à l'idée que, penser que; *believe that, suppose that, have the intention to*. **B ra sɔfa b na tū taab n wa ges-fo**. Ils pensaient venir venir ensemble pour te voir. *They had the intention to come to see you together*.
2 • comploter; *scheme, set a trap*.

sɔga [ɪ] *Adverbe*. de manière très préoccupée, sans bouger; *in a preoccupied manner, without moving*. **M zīnda ne bāadā sɔga**. Je me suis assis avec le malade de manière très préoccupée. *I sat with the sick person in a preoccupied manner*.

sɔgdre [ɪ] Plural: sɔgda. Nom. arbuste (espèce) dont on utilise les branchettes pour se frotter les dents; *shrub sp of which people use the branches to brush their teeth*.
Catégorie : **Buissons, arbustes**. *pseudocedrela kotschyi*.



sɔge₁ [ɪ] *Inaccompli: sɔgda. nominal: sɔgre. Verbe*. sauter de joie; *jump for joy*. **A sūrā lebg noog t'a sɔgda**. Il est content et saute de joie. *He is happy and jumps for joy*.

sɔge₂ [ɪ] *Inaccompli: sɔgda. nominal: sɔgre. Nom*. être la réplique de, la réincarnation de, le répondant de; *be the replication (copy) of, be the reincarnation of, the equal of*. **B wilgame tɪ bi-kāngā sɔgda a yaab a Zā**. Ils ont révélé que cet enfant est la réincarnation de l'ancêtre Jean. . *They revealed that this child is the reincarnation of the ancestor John*.

sɔgre [ɪ-è] Plural: sɔga. Nom. 1 • réincarnation de, répondant de; *reincarnation of*.
2 • accord; *agreement*. Catégorie : **Mot**.

sɔg-roogo [ɪ-ó-ó] Nom. genre; *gender, kind*. -a/-ba; -ga/se; -go/-do ... Catégorie : **Mot**.

susg yalg wilgda

sɔu [ɪ] *Adverbe*. silencieux, calme; *quietly, noiseless, silently*.

Sɔnd sɔu tɪ m wa. Tais-toi et sois silencieux que je viens. *Keep quiet and be silently till I come*.

sɔube [ɪ-è] *Inaccompli: sɔubda. nominal: sɔubre. Verbe*. faire attention, craindre; *pay attention, be careful, be fearful*. **Rēnda f sub f meng ne a Zā**. Il faut que tu fasse attention avec Jean (méfie toi de lui). *It is necessary that you are careful with John (don't trust him)*.

sɔudo [ɪ-ò] racine: sɔ- . singulier: sɔuvgo. Nom. miel; *honey*. Catégorie : **Nourriture**.



sɔuga₁ [ɪ-à] Plural: sɔuse. racine: sɔ- . Nom. âme, esprit; *soul, spirit*.

sɔuga₂ Plural: sɔuse. Nom. arbre (espèce) dont les feuilles sont utilisées pour faire de la teinture jaune; *tree sp of which the leaves are used to make yellow dyeing*. Catégorie : **Arbres**. *anogeissus leiocarpus*.



sɔuge [ɪ] *Inaccompli: sɔugda. nominal: sɔugre. Verbe*. dépouiller une bête; *flay an animal, take off the skin*. **A sɔugda naafo**. Il dépouille un bœuf. *He flays an ox*.

Sɔug-sōngo Nom. Saint-Esprit; *Holy Spirit*. **Bāmb fāa pida ne Sɔug-sōngo**. Eux tous sont devenus remplis du Saint Esprit. *All of them became filled with the Holy Spirit*. (Ac. 2:4).

sɔule₁ [ɪ] *Inaccompli: sɔunda. nominal: sɔulre. Verbe*. faire allusion à, biaiser; *hint, make allusion to, allude to, make reference to, refer covertly*. **A sɔunda a zab-n-taaga**. Il fait allusion à son ennemi. *He makes an allusion to his enemy*.

sɔule₂ [ɪ] *Inaccompli: sɔunda. nominal: sɔulre. Verbe*. se faire petit, occuper le moins de place possible; *make small / little, occupy the least space possible*.

sɔulem Nom. moelle des os; *marrow*. Catégorie : **Le corps**.



sɔulga [ɪ-à] Plural: sɔulse. racine: sɔul- .
synonyme: yelbūndi. Nom. proverbe; *proverb*.

sulse [l-è] *Inaccompli: sulsda. nominal: sulsre. Verbe.*
toucher; *touch.* **Sus a yingā n ges ka tvula?** Touche son corps pour voir si c'est chaud. *Touch his body to see whether it is hot.*

sulsg yalg wilgda *Voir entrée principale : .[l á-ì-á] Nom.*
le toucher; *sense of touch.*

st-kaam [l] *Nom.* miel liquide sans cire; *honey without wax.*



sukr-bāaga *Plural: sukr-bāase. Nom.* diabète; *diabetes.*
Catégorie : Maladie.

sulaalle [l-á-é] *Plural: sulaala. Nom.* hirondelle; *swallow.*
Catégorie : Oiseau.



sulaankoe *Nom.* petit calao à bec noir; *grey Hornbill.*
Catégorie : Oiseau. tockus nasutus.



sulem [l-é] *Nom.* malice, ruse; *malice, ruse, craft, wiles, stealth.*

sulenga [l-á] *Plural: sulemse. Adjectif.* pointu;
sharp-pointed, spiked. Ra-sulenga. Bois pointu.
Sharp-pointed stick.

sul-faogo [l-áo] *Plural: sul-faado. Nom.* oiseau
(espèce); *bird sp. Catégorie : Oiseau.*

ulg na-yēega *Voir entrée principale :*
.[l-á] *Plural: ulg-na-yēese. Nom.* plante (espèce) ayant
fortes épines ressemblant à des serres d'épervier; *plant sp*
having sharp thorns like a hawk. Catégorie : Herbes,
plantes grimpanes.

ulga [l-á] *Plural: sulse. Nom.* 1 • milan noir, épervier;
black kite, sparrow-hawk. Catégorie : Oiseau.
2 • avion; *air-plain.*



ulge₁ [l-è] *Inaccompli: ulgda. nominal: ulgre.*
Plural: sule, selse. Verbe. verser un liquide lentement en
gardant le fond, décanter; *pour slowly in allowing to settle,*
decant. Ulg rāamā la f bas a bullā. Décante le dolo mais
laisse la levure. *Decant the beer but leave the yeast.*

ulge₂ [l] *Inaccompli: ulgda. nominal: ulgre. Verbe.* tailler
en forme pointue; *sharpen or trim to get a pointed shape.*
A ulga raogā. Il a taillé le bois en forme pointue. *He*
sharpened the wood to get a pointed end.

ulge₃ [l] *Verbe.* devenir un peu grand; *become a bit big.*
Biigā ulgame n lebg bedre. L'enfant est devenu grand.
The child has become big.

ulg-yiri [l-í-ì] *Nom.* aéroport; *airport.*

ulkoore [l] *synonyme: kalyāka. Nom.* arbuste (espèce);
shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. capparis
corymbosa.



sulma *Nom.* ruse, séduction, tromperie; *wile, craft, ruse*
cunning, trick. A bānga bāmb sulmā. Il connaît leur ruse.
He knows their trick.

sulmande [l] *Plural: sulmana. Nom.* tourbillon de
poussière; *maelstrom, whirlwind. Catégorie : Monde.*



sulme₁ [l] *Inaccompli: sulemda. nominal: sulemre. Verbe.*
user des ruses; *use craft, ruse, tricks. A sulmame n paam*
n pōse. Il s'est échappé en utilisant des ruses. *He got away*
by using ruses.

sulme₂ [l] *Verbe.* être pointu; *be pointed, sharp ended,*
spiky. Raogā sulma. Le bois est pointu. *The stick is*
spiky.

sul-moogo [l-ó] *Plural: sul-moodo. Nom.* variété de
masque; *kind of mask.*

slpānde [ɪ] Plural: slpāma. Varinat: slpamde. Nom. battoir en bois pour damer le sol des cases; *pounder made of wood to tighten the soil of rooms*. Catégorie : **Outil**.



sulsāka Plural: sulsagse. Nom. crécerelle pour musique; *round rattle, shaker*. Catégorie : **Instrument de musique**.



sulsuku [ɪ] Plural: sulsugdu. Nom. hibou grand-duc africain; *spotted eagle-owl. bubo africanus*.



sūma [ɪ] emprunt: français. Varinat: sūmo. Nom. ciment; *cement*.



sūmande Plural: sūmana. Varinat: samande. Nom. cour extérieure devant la maison; *courtyard in front of the house*.

sūmende [ɪ-è] emprunt: français.

synonyme: da-yopoende. Varinat: semende. Nom. semaine; *week*.

sūndge Inaccompli: sūndgda. nominal: sūndgre.

Plural: sūse. Verbe. se dresser sur la pointe des pieds; *get on your toes*. **A sūngda n ges**. Il se dresse sur la pointe de ses pieds et regarde. *He gets on his toes to look*.

sūnga [ɪ-à] Plural: sūmse. Nom. cuve de forme ovale; *oval shaped container*. Catégorie : **Contenant**.

sūnge₁ [ɪ-è] Inaccompli: sūngda. nominal: sūngre. Verbe. commencer, débiter; *begin, start*. **Saarā niime ti nebā sūng bvdbo**. Il a plu et les gens ont commencé à semer. *It has rained and the people started to sow*.

sūnge₂ [ɪ-è] synonyme: pīnd. *auxiliaire*. bien avant, depuis longtemps; *long time since*. **A sūnge n kosa biigā t'a paooda**. Il a demandé (la main de) l'enfant bien avant, alors qu'elle était petite. *He asked long since (the permission to marry) the child when she was still small*.

sūngre [ɪ] Nom. commencement, début; *beginning, start*. **A tvvmd sūngre**. Le commencement de son travail. *The beginning of his work*.

sūnsulga [ɪ] Plural: sūnsulse. Adjectif. de taille moyenne, qui n'est plus petite; *middle size, that isn't small any more*. **Biigā blume n lebg sūnsulga**. L'enfant a grandi et est de taille moyenne. *The child has grown and is now of a middle size. (The child isn't small any more)*.

sūpal-seobgo [ɪ-á-èo-ó] Nom. harmattan; *strong dust wind*.



sūpaolgo [ɪ-ó] racine: sūpla-. Varinat: sapaalgo, sūpaolg sasa. Nom. saison sèche; *dry season*.

sūpaolgo kiuugu Voir entrée principale : .

Varinat: sapaolg. Nom. novembre; *November*.

sūra [ɪ] Adverbe. sans parole; *without a word*.

sūtorgo [ɪ] Plural: sūtordo, sūtoro. synonyme: lemburi. Nom. citron; *lemon*. Catégorie : **Nourriture**.



sūv [ɪ] Inaccompli: sūvda. nominal: sūvre, sūvbo. Verbe.

1 • donner une fille en mariage avec obligation pour celui qui reçoit de vous retourner le premier enfant de cette union; *give a daughter to be married with the obligation to the one who marries her to give the first child back to you*.

2 • promettre, s'accorder, se mettre d'accord; *promise, agree upon*. **B sūv taab noore**. Ils se sont mis d'accord. *They agreed*.

sū-zūuri Plural: sū-zūya. Nom. ver blanc dans le miel; *white worm in honey*. Catégorie : **Animaux inférieurs**.

so₁ [ò] Inaccompli: sooda. nominal: soobo. Verbe. se laver (le corps), prendre une douche; *wash (the body), take a shower*. **Mam sooda koom**. Je me lave. *I am washing myself*.

so₂ [ó] Comparez: **sooge**. Inaccompli: **sooda**. Verbe. posséder, être maître de; *possess, own*. **Mam n so mobillā**. C'est moi que possède la voiture. *It's me who owns the car*.

so₃ [ó] emprunt: français. Plural: **so-rāmba**. Nom. seau; *bucket*.



sō [ó] singulier: **sōoge**. frotter, enduire; *rub, smear, coat*.

sōaadga [óa-à] Plural: **sōodse**. Nom. râpe; *grater*.

Nin-kēemā baoo sōaadg n du a gvvre. Le vieux utilise une râpe pour râper ses noix de cola. *The old man uses a grater to grate his cola nuts*.

soaaga Comparez: **so**. Nom. possession; *possession*.

soaala [ó-à] Comparez: **so**. Plural: **soalba**. Nom. propriétaire, patron, maître; *owner, possessor, boss*.

soaamb bendre Voir entrée principale :

[óa-é-è] Plural: **soaamb bēnda**. Nom. champignon (espèce); *mushroom sp.* Catégorie : **Mousses, champignons, algues**.

soaamba [ó-à] Plural: **soomse, soombse**.

racine: **sóom-**. Nom. lapin, lièvre; *rabbit, hare*. Catégorie : **Mammifère**.



soaasa [òa-á] synonyme: **katre**. Nom. hyène; *hyena*. Catégorie : **Mammifère**.



soaba [ò-á] Plural: **rāmba, dāmba**. Nom.

1 • propriétaire, possesseur, maître de; *owner, possessor, master*. **M zu-soab la Wēnnaam**. C'est Dieu qui est mon propriétaire. *It is God who is my owner*.

2 • personne concernée, celui de, celui que, qui a / est; *person concerned, the one who / which*. **Poorē soabā**. Le dernier. *The last*.

3 • x-ième; *-th*. **Piig soaba, koabg soaba**. Le dixième, le centième. *The tenth, the hundredth*.

soabenga [òa-á] Nom. adjectif possessif; *possessive pronoun*. **Maam biiga**. Mon enfant. *My child*. Catégorie : **Mot**.

soabga [oá-à] Plural: **sobse**. Nom. teinture noire; *black dyeing*.

sōadga [ó-à] Nom. 1 • décompte, calcul, compte; *calculation, counting, account*. 2 • recensement; *census, inventory*.

soagdga [ò-à] Comparez: **tvtaga**. Plural: **sogdse**.

racine: **sògd-**. Nom. bouton, fermoir, crochet; *button, thing to close*.



soaglenga Plural: **soglense**. Nom. jarre sans fond qui sert de filtre; *jar without bottom serving as a filter*. Catégorie : **Contenant**.

soaka₁ [oà-á] Plural: **sogse**. Nom. fléau, bois taillé de forme plate pour battre le mil; *flail*.

soaka₂ [oà-á] Plural: **sogse**. Nom. crochet, point de suture; *joint, hook, point where it is put together*.

soaka₃ [oà-á] Plural: **sogse**. synonyme: **no-soaka**. Nom. déjeuner; *breakfast*.

soala-soala Adverbe. en se cachant; *in a hidden manner*.

Wagdrā kēnda soala-soala ti b ra yā-a ye. Le voleur marche en se cachant pour qu'on ne puisse pas le voir. *The thief walks in a hidden manner so that they can't see him*.

soalma [óa-à] singulier: **solemde**. *n.pl.* contes; *folk-tales, tales, fairy tales*.

sōama₁ Varinat: **sōma**. Adverbe. bien, correcte; *good, well*.

Tvumdā yaa sōama. Le travail est bien. *The work is good*.

sōama₂ [òa-á] singulier: **sōmde**. Adjectif. parfait, correct, impeccable; *perfect, correct, faultless, impeccable*.

Fu-sōama. Des habits impeccables. *Faultless garments*.

soam-būndu Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpanes**. *evolvulus alsinoides*.



soanga [oá] Plural: **somse**. Nom. pioche fait pour creuser ou pour couper des buissons; *kind of pickaxe made to dig or cut shrubs*. Catégorie : **Outil**.

sōangda [ò-á] Comparez: **sōnge**. Plural: **sōangdba**. Nom. aide (celui qui); *helper*.

sõansga Plural: *sõnsse*. Nom. plante (espèce); *plant sp.*
Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *cochlospermum tinctorium*.



soarba Nom. cheval aux pattes blanches et au front blanc;
horse with white feet and white forehead. Catégorie : **Mammifère**.



sõasga₁ Plural: *sõsse*. Nom. plante (espèce) à fleurs jaunes; *plant sp with yellow flours*. *cochlospermum tinctorium*.



sõasga₂ [õ-à] racine: *sõs-*. Varinat: *sõsga*. Nom.
1 • causerie, dialogue; *conversation, talking*. **B zīnd n talla sõasga**. Ils se sont assis pour avoir une conversation. *They sat down to hold a discussion*.
2 • salutation le soir ou lors d'une deuxième rencontre; *evening greeting or second greeting in the day*. **«Ne y sõasga.»** «Bonjour (à vous qui êtes en train de causer).»
«Hello (to you who are talking).».

sõasga₃ Plural: *sõsse, sõse*. Nom. petite grenouille (espèce), rainette; *small frog sp, tree frog*. Catégorie : **Amphibien**.



soay mams-rēesdem Voir entrée principale : . Nom. carte routière; *roadmap*.



soaya [ó-à] singulier: *sore*. Varinat: *soya*. n.pl. chemins, routes, sentiers; *ways, roads*.

sobdo [ó-ò] Adjectif. obscur, sombre; *dim, faintly luminous, dark, sombre*. **Zī-sobdo**. Endroit sombre. *Dark place*.

sobge, [ó-è] synonyme: *vubgi*. Verbe. s'évanouir, perdre connaissance; *faint, vanish, lose conciousness, become unconscious*. **A bāagā wngame t'a lu t'a sobge**. Sa maladie l'a fait qu'il est tombe et il s'est évanoui. *His illness caused him to fall and he became unconscious*.
Catégorie : **Maladie**.

sobge₂ Inaccompli: *sobgda*. nominal: *sobgre*.
Plural: *sobe*. Verbe. noircir, devenir noir; *turn black, make black*. **Bug-zōosā sobga roogā**. La fumée a fait noircir la chambre. *The smoke blackened the room*.

sobgo [ò-ó] Varinat: *sebgo, seobgo*. Nom. vent; *wind*.
sobgre synonyme: *vubgri*. Nom. évanouissement; *fainting, loss of conciousness*. Catégorie : **Maladie**.

so-buka [ó-á] Plural: *so-bugsi*. racine: *só-bug-*. Nom. piste, sentier, petit chemin; *trail, track, pathway*.

sodaaga [ò-á-à] emprunt: français. Plural: *sodaase*. racine: *sòdá-*. Nom. soldat, militaire; *soldier, military person*. Catégorie : **Travailleur**.

sodaare [ò-á-è] Varinat: *soddaare*. Nom. service militaire; *military service*.

sõdbe Verbe. subtiliser, faire disparaître adroitement; *spirit something away, make to disappear skilfully*. **Wagd-bi wā kell n sõdb pagā korg woto**. Ce petit voleur a pu faire disparaître le sac de la femme comme ça. *This little thief has made disappear the sac of the woman like that*.

sõd-bila [ó] [ó-í-á] Plural: *sõd-biisi*.
synonyme: *geel-bila*. Nom. chiffre; *number, digit, figure*.



sõd-bogdo Nom. tableau de numération; *numeration table*. Catégorie : **Mathématiques**.

LE TABLEAU DE NUMÉRATION											
CHIFFRES		SYMBOLES			SYMBOLES			SYMBOLES			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

sõde [ó] Inaccompli: *sõta*. nominal: *sõdbo*. Verbe. compter, calculer, faire la somme; *count, calculate, work out the amount*. **M sõta m ligdi**. Je compte mon argent. *I am counting my money*.

sõdge [ó] Inaccompli: *sõdgda*. nominal: *sõdgre*. Verbe. énumérer, réciter, citer; *enumerate, recite, list*. **A sõdgda koambā fāa yvya**. Elle a énuméré les noms de tous les enfants. *She recited the names of all the children*.

sõdg-n-gesga [ó] Nom. inventaire; *stocktaking*.

sõd-kēemde [ó] Nom. un grand nombre; *a large number*. Catégorie : **Mathématiques**.

sõd-kvmdga [ó-ú-à] synonyme: *fāa ligdi*. Nom. prix total; *total price*. Catégorie : **Argent**.

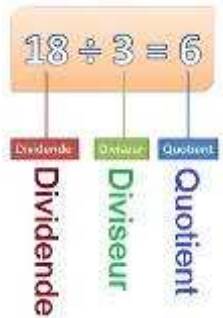
sōd-kvmsdga [ó-ú-à] *synonyme: kvmsdga, fāa. Nom.*

- 1 • somme; *sum. Catégorie : Mathématiques.*
- 2 • total; *total.*

sōd-kvms-gilli *Nom. total général; sum total, grand total. Catégorie : Mathématiques.*

sōd-muka [ó-á] *Nom. nombre entier; whole number. Catégorie : Mathématiques.*

sōd-pvitem [ó-ú-é] *Nom. dividende; dividend. Catégorie : Mathématiques.*



sōd-rūt-m-menga *Plural: sōd-rūt-m-mense. Nom. nombre premier; prime number. Catégorie : Mathématiques.*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49

sōds baosem *Voir entrée principale :*

[ó-à-é] *synonyme: sōds baosgo. Nom. arithmétique; arithmetic. Catégorie : Mathématiques.*



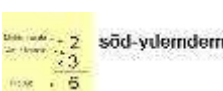
sōd-yiib-n-dtga [ó] *Nom. nombre pair; even number. Catégorie : Mathématiques.*

NOMBRES PAIRS : sōd-yiib n dtga												
0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50

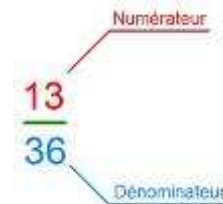
sōd-yiib-n-tōatga *Nom. nombre impair; uneven number, odd number.*

NOMBRES PAIRS : sōd-yiib n dtga												
0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50

sōd-yulemdem *Nom. multiplicande; multiplicand. Catégorie : Mathématiques.*



sōd-zīidga *Nom. dénominateur; denominator. Catégorie : Mathématiques.*



sōd-zitre *Nom. inconnue; unknown quantity. Catégorie : Mathématiques.*

$$8(x-4) - 16 = 10(x-7)$$

$x = \text{sōd-zitre}$

sōeya [ó] *Plural: sōeeba. racine: sōe-. Varinat: sōya.*

- Nom. 1 • sorcier, mangeur d'âme; sorcerer, wizard, witch.*
- 2 • personne cruelle et sans pitié; cruel and pitiless person.*

sofæere *emprunt: français. Plural: sofæemba. synonyme: doarba. Nom. chauffeur; driver.*

sogbo [ó-ò] *Comparez: soge. Nom. fait / action de piler; pounding.*

sogbre [ò-é] *Nom. gros vaurien, bête, idiot; bad lot, no-good, dump person, stupid person.*

soge₁ *Inaccompli: sogda. nominal: sogbo, sogre. Verbe.*

- 1 • boutonner, boucler, fermer, s'accrocher; button up, close, cling on. Soog f fuugā. Boutonne ta chemise. button up your shirt.*

- 2 • saisir, tenir; hold, seize, grasp, get hold of. Sog-a*

kāenkāe t'a ra fāag ye. *Tiens-le fermement pour qu'il ne s'échappe pas. Hold him firmly so that he won't escape.*

soge₂ [ó] *Inaccompli: sogda. nominal: sogbo, sogre.*

- Verbe. piler pour détacher se son; pound to get rid of the husk. A sogda ki. Elles pilent du mil. They pound millet.*



sogendaaga *Plural: sogendaase. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes.*



sogle₁ [ò-é] *Plural: soagla. Nom. fil de fer; wire.*

sogle₂ [ò] *nominal: soglre. Verbe. allumer le feu; kindle a fire, light a fire. A sogla bugum. Elle a allumé un feu. She lit a fire.*

sogle₃ [ò] *Verbe*. emboîter; *fit one into the other*.

sōgne₁ [ò-é] *Plural: sōgen-dāmba. Nom.* serviteur du chef, page; *servant of the chief, butler*.

sōgne₂ [ó-è] *Inaccompli: sōgenda. Verbe.* produire un bruit de cliquetis; *make a noise of clank, jangle. Yaa ligd bi kvulen-biis n sōgend fo gufē wā?* C'est l'argent ou bien des clés qui font ce bruit de cliquetis dans ta poche? *Is it money or keys that makes this noise of clank in your pocket?*

sogse₁ *singulier: soke. v.itératif.* 1 • demander, questionner à plusieurs reprises; *ask, question several times.*
2 • enlever les entraves, enlever les crochets, les boutons; *undo the buttons, hooks.*

sogse₂ [ò-é] *Nom.* crochets; *brackets. [...], (...)* [...], (...) [...], (...) *Catégorie : Mot.*

sokda *Plural: sokdse. synonyme: sokre. Nom.* question; *question. A zīe karen-saam-dāmbā svk n kelgd-b la b sogsd-b sokdse.* Il était assis au milieu des enseignants, les écoutant et les interrogeant. *He was sitting among the teachers, listening to them and asking them questions.*

soke₁ [ò] *Inaccompli: sokda. nominal: sokre.*

Plural: sogse. Verbe. détacher, déboucler, enlever les crochets /boutons; *untie, unbutton, unfasten.*

soke₂ [ò] *Inaccompli: sokda. nominal: sokre.*

Plural: sogse. Verbe. 1 • demander, questionner, poser une question, interroger; *ask, interrogate. Mam sokda sore.* Je demande la route (permission pour partir). *I ask for the way (permission to leave).*

2 • demander des comptes; *call to account. Beoog raare Wēnaam na sok-fo.* Dans l'avenir Dieu te demandera des comptes (jour du jugement). *In the future God will call you to account (at the day of judgement).*

sokse₃ [ó-è] *Verbe.* rincer rapidement; *rinse quickly. Sok laagā.* Rince rapidement l'assiette. *Rinse quickly the plate.*

sokse₄ [ó-è] *Plural: sogse. Verbe.* déjeuner; *eat breakfast. M sokda m noore.* Je mange mon petit déjeuner. *I am eating my breakfast.*

sokse₅ [ò] *Plural: sogse. Verbe.* attraper au vol; *catch in the air. A soka ballā.* Il a attrapé le ballon en vole. *He caught the ball in the air.*

sokse₆ [ò] *Verbe.* communiquer, passer d'un endroit à un autre; *communicate, pass from one place to another. B yūndame n sokd taaba.* Ils se communiquent en chantant. *They communicate with each other by singing.*

so-kōodre [ó-ó-é] *Plural: so-kōaada.*

synonyme: so-raoogo. Varinat: so-kōaaga, so-kōore. Nom. grande route, route principale; *large road, highway, main road.*



so-kōore [ó-è] *Plural: so-kōya. racine: só-kō-. Nom.* grande voie; *main road.*

sokre [ò-é] *racine: sòk-. Nom.* question; *question.*

solemde [ó-é] *Plural: soalma. racine: sólem-. Nom.* conte; *folk-tale, traditional story, tale.*

solemdem *Plural: solemdu. Adjectif.* drôle, mystérieux; *funny, entertaining, amusing, mysterious. Yel-kāngā yaa yel-solemdem tu b ka wvmd a vōor ye.* Cet affaire est une chose mystérieuse qu'on ne comprend pas. *This matter is a mysterious thing that one doesn't understand.*

solenkēega *Plural: solenkēese. Adjectif.* gangrène, plaie incurable; *gangrene, incurable wound. Catégorie : Maladie.*

solge [ó-è] *Comparez: ludi. Inaccompli: solgda. nominal: solgre. Verbe.* 1 • cacher; *hide. Rik n solg tu b ra yā ye.* Cache cela pour qu'ils ne puisse pas le voir. *Hide this so that they can't see it.*

2 • inhumér (humain); *inter, bury a dead person. B solga kūumā.* Ils ont inhumé le mort. *They buried the dead.*

solle₁ [ò-é] *Plural: soala. Nom.* calebasse de forme allongée avec une ouverture dans laquelle on garde des petits objets; *calabash of lengthy shape with an opening in which one stores small items. Catégorie : Contenant.*

solle₂ [ò-é] *Plural: soala. Adjectif.* allongé; *outstretched, prostrate, stretched, laid down.*

solme₁ [ó-è] *Inaccompli: solemda. nominal: solemre. Verbe.* 1 • dire des contes, dire une devinette; *tell a folk-tale, tell a riddle. M baaba solemdame tu m zīn kelgdē.* Mon père dit des contes et je suis assis et j'écoute. *My father tells me stories and I sit and listen to him.*
2 • être énigmatique, échapper / défier toute compréhension, tromper; *be enigmatic, difficult to understand, escape all understanding, deceive. Bāagā solma tōndo.* La maladie défie notre compréhension. *This disease escapes our understanding.*

solme₂ [ò] *Inaccompli: solemda. Verbe.* passer d'une branche à l'autre; *go from one branch to the other.*

so-loaada [ó-à] *Plural: so-loaadba. Nom.* passant; *passer-by.*

solse [ò] *Inaccompli: soldsda. nominal: solsre. Verbe.* marcher en se cachant; *walk in hiding. Wagdrā soldsdame n dat n suk ligdā.* Le voleur marche en se cachant car il veut voler l'argent. *The thief walks in hiding wanting to steal the money.*

sōm [ó] *Nom.* bienfait; *good deed, benefaction, beneficial effect. Wēnd na maan-d sōm wvsgo.* Dieu nous a fait beaucoup de bienfaits. *God has made a lot of good things for us.*

sōmbe [ò] *Verbe.* convenir, être bien; *suit, fit together, be suitable, be appropriate, be good. Sōmbame tu f wa ges bāadā.* C'est bien que tu viennes voir le malade. *It's good that you come to see the sick person.*

sōmblem [ò-é] *Nom.* bonté, sainteté, perfection; *goodness, kindness, holiness, perfection.*

- sõmbo** [õ-ó] Comparez: *sõama*. *Nom.* bien; *good, well.*
- sõmde** [õ-é] *Plural: sõama, sõmya. Adjectif.* parfait, correct, impeccable; *perfect, correct, faultless, impeccable. Bün-sõmde.* Une chose parfaite. *A perfect thing.*
- sõm-minim** [õ-i] *Nom.* gratitude, reconnaissance; *gratitude, gratefulness, thankfulness .*
- sõm-mita** [õ-i] *Plural: sõm-mitba.*
synonyme: yel-sõm-mita. Nom. personne reconnaissante; *grateful person, thankful person.*
- sõm-zlta** [õ-í-à] *Plural: sõm-zltba.*
synonyme: yel-sõm-zlta. Nom. ingrat, oublieux; *ungrateful person, forgetful person.*
- sõm-zltem** [õ-í-é] *synonyme: yel-sõm-zltem.*
Varinat: sõm-zltem. Nom. ingratitude; *ingratitude, ungratefulness.*
- sonde** [ò] *Inaccompli: sondeda. Verbe.* chanter les louanges; *sing the praises. B sondeda na-biigã.* Ils chantent les louanges au prince. *They sing the praises for the prince.*
- sondë** Comparez: *sondre. Verbe.* avoir comme nom de famille; *have as a family name. Tõnd sonda Wedraogo.* Ouedraogo est notre nom de famille. *Ouedraogo is our family name.*
- sondre** [õ-é] Comparez: *yuvre. Plural: soanda.*
racine: sõnd-. Nom. nom de famille, nom patronymique; *family name. Fo sondr la bõe?* Quel est ton nom de famille ? *What is your family name?*
- sõngda** [õ-á] Comparez: *sõnge. Plural: sõngdba. Nom.* aide, assistant, bénévole; *helper, aid, person that helps, assistant.*
- sõnge** [õ] *Inaccompli: sõngda. nominal: sõngre. Verbe.* aider, assister, épauler; *help, assist, back up. Wa sõng-do.* Viens nous aider. *Come and help us.*
- sõngo**, [õ-ó] *Plural: sõama, sõmya. Adjectif.* 1 • bon, gentil, saint, indulgent, correct; *good, gentle, correct, nice, kind, saint, holy. A sud yaa nin-sõngo.* Il est vraiment une personne gentille. *He is really a kind person.*
2 • saint; *holy. Wënnaam na n kō neb nins sēn kot bāmbā Sug-sõngo.* Dieu donnera le l'Esprit Saint à ceux qui le lui demandent. *God will give the Holy Spirit to those who ask him.*
- sõngo**₂ [õ-ó] *Plural: sõndo. racine: sõn-. Nom.* natte en pailles liées aux deux extrémités par des ficelles; *straw mat sp.*
- sõngre** [õ-é] *Nom.* aide, secours; *help, assistance, relief. A paama sõngre.* Il a reçu de l'aide. *He got help.*
- sõng-taaba** [õ-á] *Nom.* entraide; *mutual aid, helping one another. Sõng-taabā yīng yut ti vumā ya noogo.* L'entraide fait que la vie est agréable. *Helping each other makes life pleasant. .*

- sonsobgo** [ó] *Plural: sonsobdo. Adjectif.* noirâtre; *blackish. A fuugã lebga sonsobgo.* Sa chemise est devenue noirâtre. *His shirt became blackish.*
- soobo** [ó] Comparez: *so. Plural: soob-rāmba.*
racine: sõob-. Nom. lavage, action de laver / baigner, baptême; *washing, baptism.*
- sõodo** [ó] *Nom.* sorcellerie; *witchcraft.*
- sooge** [ó-è] Comparez: *so. Inaccompli: soogda.*
nominal: soogre. Verbe. s'approprier, devenir propriétaire; *appropriate, become owner. A sooga mobilã.* Il est devenu propriétaire de la voiture. *He became the owner of the car.*
- sõoge**, [õ-è] *Inaccompli: sõogda. nominal: sõogre.*
Verbe. 1 • froter, enduire; *rub, coat, smear, anoint. A baoo kaam n sõog a nuga.* Il a enduit sa main avec de l'huile. *He anointed his hand with oil.*
2 • tracer; *trace.*
- sõoge**₂ [õ-è] *Inaccompli: sõogda. nominal: sõogre.*
Verbe. avertir, mettre en garde; *warn. A da rooda a yak pag ti b sõog-a nugu t'a yaool n base* Il courtisait la femme de son voisin et on l'a averti, ensuit il a arrêté de faire cela. *He dated his neighbour's wife, but when they warned him, he stopped doing it.*
- soog-m-menga** [ó] *Plural: soog-m-mense. Nom.* indépendance, liberté; *independence, liberty, freedom.*
- soogo** [ó-ò] *Nom.* domaine, propriété territoriale; *estate, land property, land ownership.*
- soolem** [ó-é] Comparez: *so, sooge. Nom.* propriété, territoire, région, province; *property, ownership, territory, region, province. Pu-kāngā yaa mam soolem.* Ce champ est mon territoire. *This field is my territory.*
- soolge** [ò] *Inaccompli: soolgda. nominal: soolgre. Verbe.* 1 • s'abriter, se mettre sous le couvert de, profiter d'une occasion; *protect from, shelter from, under the cover of, benefit from an opportunity. Kugr soolgda beng n paam kaam.* La pierre profite des haricots pour recevoir de l'huile. (proverbe). *The stone benefits from the beans to get oil. (proverb).*
2 • rabattre le long de; *fold back. Soaambā soolgda a tvbā.* Le lièvre rabatte ses oreilles. *The hare folds back his ears.*
- sool-soole** [ó-ó-è] *Nom.* jeu de cache-cache; *hide-and-peek game.*
- soomkõogo** [ó] *Plural: soomkõodo. Nom.* arbuste (espèce) avec fruits sucrés; *shrub sp with sweet fruits. grewia sp..*



soom-piiga [ó-à] *Plural: soom-piisi. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. cymbopogon schoenanthus.*



soompiiga *Plural: soompiisi. Nom.* herbe (espèce) qui sent très fort; *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sporobolus pyramidalis; cymbopogon schoenanthus.*



soom-saare [ó] *Nom.* chasse à la battue; *drive, hunting, chasing animals.*

soomse [ó-é] *singulier: soaamba. n.pl.* lièvres, lapins; *hares, rabbits.*

soom-toεnga *Plural: soom-toeemse. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. microchloa indica.*



soonde [ó-è] *Inaccompli: soonda. nominal: soondgo, soondre. Verbe.* cacher (se); *hide. Fo reng n soond tɪ d bao-fo.* Cache toi d'abord et on va te chercher. *First hide yourself and then we will come and look for you.*

sõore₁ [ó-è] *synonyme: zeongo, waoglem.*

Varinat: sõdre, sõdse. Nom. 1 • nombre, effectif; number.

Kom-diblā sõor yuda kom-puglā karen-doogē wā. Le nombre de garçons est plus élevé que le nombre de filles dans cette classe. *In this classroom the number of boys is higher than the number of girls. Catégorie : Mathématiques.*

2 • quantité; quantity.

sõore₂ [ò-é] *Nom.* aurore; *dawn, daybreak.*

soose [ò] *nominal: soosgo, soosre. Verbe.* agir en cachette; *act in a hidden manner. Fo soos n maan me, b na bānge.* Tu as agi en cachette, mais ils vont savoir. *You acted in a hidden way but they will find out.*

so-palempaaga *Plural: so-palempaase. Nom.* carrefour, croisement; *crossroads, intersection, crossing roads.*

sõpi *Varinat: sõp. Adverbe.* disparition totale; *total disappearance. A sēn kuug n yl sõpi wā ned pa le yā-a ye.* Quand il s'esquive il disparaît totalement et on ne le voit plus. *When he eschews he disappears totally and one cannot see him any more.*

so-piuvvgo [ó-ò] *Plural: so-piuvvse. Nom.* chemin qui traverse; *road that is crossing.*

so-raoogo [ó-á-ó] *Plural: so-raado.*

synonyme: so-kõodre. Nom. grand route, route principale; *large road, highway, main road.*

sore₁ [ò] *Inaccompli: sorda. nominal: sorere. Verbe.* couler au long de; *trickle down, flow along, leak. A tvka koom tu sor-a.* Elle porte de l'eau sur la tête et l'eau coule un peu sur elle. *shea carries water on her head and the water trickles down on her.*

sore₂ [ò] *Verbe.* être à couvert, se cacher sous; *be covered, hide under. Soaambā sorda tuuga tēngrē.* Le lièvre se cache sous un arbre. *The rabbit is hiding under a tree.*

sore₃ [ó-è] *Plural: soaya. racine: só-. Nom.* route, chemin; *road, way, path.*

sorge [ó-è] *Inaccompli: sorgda. nominal: sorgre.*

Plural: sore. Verbe. enfoncer sous, se glisser sous; *drive in, glide under, get under. Gõaag n sorg a naoor t'a keosdē.* Une épine s'est enfoncé dans son pied et il boite. *A thorn got into his foot and hi limps.*

sorse [ó-è] *nominal: sorsgo. singulier: sorgre. Verbe.* piler une deuxième fois pour détacher les grains; *pound a second time to detach the grains. A soga ki n le maneg n sorsdē.* Elle a pilé le mil et elle le pile encore pour la deuxième fois. *she pounded the millet and now she piles it for the second time.*

sor-wāgdga [ò á-á] *Plural: sor-wāgdse. Nom.*

consonne; *consonant. b, d, f, g, ... b, d, f, g, ... b, d, f, g, ... Catégorie : Mot.*

sõsd-n-taaga [ó-á-á] *Plural: sõsd-n-taase. Nom.* personne avec qui on cause; *conversation partner.*

sõse₁ [ó] *Inaccompli: sõsda. nominal: sõsre. Verbe.* causer, bavarder; *talk, chat. B sõsd ne a Zā.* Ils causent avec Jean. *They chat with John.*

sõse₂ [ó] *Inaccompli: sõsda. nominal: sõsre. Verbe.* rester toute la journée, passer la journée; *stay the hole day, spend the day. A sõsa ka n taaq zaabre n yaool n kuili.* Elle est restée ici jusqu'au soir et puis elle est rentrée à la maison. *She stayed her till evening and than she went home.*

sõse₃ *auxiliaire.* se passer, éventuellement; *happen that, should the occasion arise. Ba sēn sōs n yā a soaba, d na wa n bāng yellā võore.* S'ils trouvent éventuellement ce type, on comprendra le le sens du problème. *If it happens that they find the guy, we might understand the problem.*

soseta *emprunt: English. Plural: sosetse. Nom.* chaussette; *sock.*

sōsge [ó-è] *Verbe*. dans les salutations: faire passer la journée ou donner l'occasion de causer; *in greetings: make the day go by or give occasions to talk / have conversations.* «**Wënd na sōsg-y laafi.**» « Que Dieu fasse bien passer votre journée. ». «*May God give you a day with good conversations.*».

sōsōbgo *Plural: sōsōbdo, sablg-sabлга.*

synonyme: sonsobgo. Adjectif. noirâtre; *blackish.*

Būn-sōsōbgo. Chose noirâtre. *Blackish thing.*

sōta [ó-à] *Plural: sōtba. Nom.* compteur, personne qui compte ou calcule; *counting agent, meter (device counting), person who counts or calculates.*

sotiisi [ó] *synonyme: so-palempaaga, pluvgo. Nom.* carrefour, croisée des chemins; *crossroads, crossing of roads.*

so-toaka *Plural: so-togse. Nom.* voyage; *travel, journey, trip, voyage.*

so-tūuda [ó] *Plural: so-tūudba. Nom.* coléoptère noir (espèce); *black beetle sp. Catégorie : Insecte.*

soyy₁ [ò] *Adverbe.* long; *long. Soamb tvb yaa wogd*

soyy. Les oreilles de lièvre sont longs. *The ears of a rabbit are long.*

soyy₂ [ó] *Adverbe.* entièrement, complètement fini; *entirely, thorough, fully, wholly, completely finished.*

su₁ [ú] *emprunt: français. Plural: su-rāmba. Nom.* chou; *cabbage. Catégorie : Nourriture. brassica oleracea.*



su₂ [ú] *emprunt: français. Inaccompli: suuda. Verbe.*

s'enivrer, se saouler; *get drunk. A yūu rāam n su.* Il a bu de la bière et s'est enivré. *He drank beer and got drunk.*

sū *Inaccompli: sūuda. Verbe.* se rassembler en grand nombre, mobiliser; *get together in large numbers, mobilize. Rūndā yaa kibs ti nebā sūd taaba.*

Aujourd'hui c'est la fête et les gens se rassemblent en grand nombre. *Today is a feast and the people get together in large numbers.*

subdga *Plural: subdsi. Varinat: sūbdga. Nom.* arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. gardenia erubescens.*



subdri [ù-í] *synonyme: bōan-kuuri, rūm-kūuri, wāka. Nom.* charrue; *plough, plow.*



sū-beedo [ù-é] *synonyme: sū-sāango. Nom.* tristesse, désolation; *sorrow, sadness, gloominess, desolation, affliction.*

subga [ú] *Plural: subsi. Nom.* petite pince; *pair of tweezers. Catégorie : Outil.*



sūbgi [ú-í] *Inaccompli: sūbdga. nominal: sūbgri.*

Plural: sūbsi. Verbe. casser au nœud; *break at the nod / knot.*

A gāda kānkārā n sūbg a rdre wā. Il a tenu la tige de mil et l'a cassé à son nœud. *He grasped the millet stalk and broke it at it's nod.*

sūbragāaga [ù-à-á-á] *Plural: sūbragāase.*

synonyme: rambresuga. Nom. arbuste (espèce), dont les fruits ne sont pas comestibles ; *shrub sp (fruits are not edible). Catégorie : Buissons, arbustes. gardenia ternifolia.*



subramalga [ù] *Plural: subramalse.*

synonyme: salsanga. Nom. merle métallique; *glossy starling. Catégorie : Oiseau.*



subri [ù-í] *Plural: suba, sūba. Varinat: sūbri. Nom.* fruit d'arbre (espèce); *tree fruit sp. Catégorie : Nourriture. gardenia erubescens.*



sudga [ú-à] *Plural: sudsí. racine: sudg-.* *Nom.* cascade, chute d'eau; *waterfall, cascade.*



sudgi [ú-ì] *Inaccompli: sudgda. nominal: sudgri, suudgu.* *Plural: suudi, sudsí.* *Verbe.* 1 • verser de l'eau (écoulement de haut vers le bas); *pour out water (flow from high to low).*
2 • déborder, tomber par terre après remplissage du récipient; *spill over, overflow.* **B na n maka sōama n kō yāmba, n dī, n yegse, n ning ti sudgi.** On versera dans votre sein une bonne mesure, serrée, secouée et qui déborde. *Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap.*

sudi [ú] *Inaccompli: suta. nominal: sudri.*
singulier: sudumdi. *Verbe.* s'enfoncer, s'embourber; *sink in, to get stuck in the mud.* **Mobilā kēe begdē wā n sudi.** La voiture s'est embourbée dans la boue. *The car got stuck in the mud.*

sudmi [ù] *Inaccompli: sudumda. nominal: sudumri.*
Verbe. subtiliser, faire disparaître, chiper; *make to disappear, sneak, pinch, steal.* **Pagā da gomd ne a biigā t'a pvg-to wā sudum a laagā.** La femme a parlé avec son enfant et sa co-épouse a chipé son plat. *The woman talked to her child and meanwhile the co-wife sneaked her plate.*

sudum [ù-ú] *Nom.* hypocrisie, trahison; *hypocrisy, deceitfulness, treason, betrayal.*

sūdunga [ù-á] *Plural: sūdunsi. Nom.* étendu occupée par l'herbe nommée «aristida sp»; *place overgrown by the grass called «aristida sp».* *Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.*



sug-bila *Comparez: sugri. Plural: sug-bi. Nom.* petite coiffe en paille qui finit la toiture d'une case; *small straw hat/ cover / bonnet that ends the top of the roof point.*

sūgdga *Plural: sūgdgsi. synonyme: rvdre, sūka. Nom.* articulation; *articulation, knuckle.*



sugi [ú] *nominal: sugri. Verbe.* marcher à une cadence anormale; *walk in an unusual pattern of movement.*

Bōangā kēndame n sugda. L'âne marche à une cadence anormale. *The donkey is walking in an unusual pattern of walking movement.*

sūgi [ù] *Inaccompli: sūgda. nominal: sūgri.*

singulier: sūgni. Verbe. 1 • s'articuler, s'ajuster; *join together, adapt oneself.* **Ninsaal kōab sūga taaba.** Les os humains sont joints ensemble. *The human bones are joined together.*

2 • raccommoder des morceaux; *plug up, patch pieces together, repair, mend.* **A wvka peel buud toor-toor n sūg n maan fuugu.** Il a pris différents pièces de tissu et les a raccommodés pour faire un vêtement. *He collected different pieces of cloth and patched them together to make a garment.*

sūgni [ù] *singulier: yōgne. Verbe.* coordonner; *coordinate.* *Catégorie: Mot.*

sug-raoogo *Nom.* poutre, bûche, barre, bâton; *beam, log, joist.*

sugri, [ú-ì] *Plural: suga. Nom.* toit en paille d'une case ronde; *thatched roof of a round hut.*



sugri₂ [ú-ì] *Comparez: kabre. Nom.* pardon, excuse, indulgence; *pardon, forgiveness, forbearance.*

sugsda [ú-á] *synonyme: paasda. Nom.* médiateur; *ombudsman, mediator, arbitrator.*

sui [ù] *Inaccompli: suiida. nominal: suiri, suiibu. Verbe.* mettre dans, empocher, s'emplier; *put inside, to bag, to pocket, to pack.* **A suii koom n ti kō koadbā.** Elle a mis de l'eau pour aller donner aux cultivateurs. *She packed water to bring it to the farmers.*

sū-keelem [ū-é] *Nom.* courage; *courage, bravery.*
Catégorie: Sentir, percevoir.

sū-kεera [ū-é] *Plural: sū-kεerba. Nom.* courageux, brave (un); *courageous person.*

suki [ù] *Inaccompli: sukda. nominal: sukri. Verbe.* tremper et retirer dans un liquide; *soak and draw out from a liquid.* **A wāgda sagb n suk zēedo.** Il a pris du tô et l'a trempé dans la sauce (et puis il l'a mis dans sa bouche). *He took some porridge and soaked it into the sauce (and then put it into his mouth).*

sūki [ù] *Inaccompli: sūkda. nominal: sūkri. Verbe.*
1 • déboîter; *dislocate.* **A lvume t'a rūmdā sūk t'a tu wobge.** Il est tombé et son genou s'est déboîté ainsi il est allé se soigner. *He fell and his knee dislocated so he went to get treatment.*

2 • découper un morceau d'étoffe; *cut a piece of cloths in pieces. A fuugā pāgame t'a sũk n na n sē.* Son habit s'est déchiré et il découpe un morceau de tissu pour coudre. *His shirt tore and so he cuts a piece of cloths to sew it.*

sũ-kiiri [ũ-í-í] *Varinat: sũ-kĩiri. Nom.* jalousie; *jealousy.*
Catégorie: Sentir, percevoir.

sũ-koεnga *Nom.* plastique dur; *hard plastic.*



sũ-koom [ú-ó] *Nom.* latex; *latex.*



sũ-leg-lege *Nom.* plastique mou; *soft plastic.*



sulfu [ú] *Plural: sulya. Nom.* serval; *serval cat. Catégorie: Mammifère. leptailurus serval.*



sulgi [ù] *Inaccompli: sulgda. nominal: sulgri. Verbe.* 1 • se pencher, se courber; *bend forward, stoop, bend down. A sebr n lvi t'a sulg n na n duke.* Son livre est tombé et il se courbe pour le ramasser. *His book fell on the ground and he bend down to pick it up again.*

2 • baisser (la tête), se soumettre, se faire humble; *lower (the head), to subdue oneself, to humble oneself. Biigā sulga a ba nengē.* L'enfant se soumette devant son père. *The child humbles himself before his father.*
3 • modeste (se faire); *modest (be).*

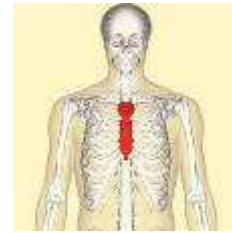
sulgu [ũ-ú] *Plural: sulsĩ. Nom.* petit récipient suspendu servant à garder le tabac au sec; *small container hanging in the air to keep tobacco dry. Catégorie: Contenant.*

suli [ú] *Inaccompli: sunda. nominal: sulri. Verbe.*

1 • creuser un trou en profondeur; *dig a hole in depth. B sula yēbga bok n dat n yōk-a.* Ils creuse dans le trou du crocodile pour l'attraper. *They dig in the crocodile's hole to catch it.*

2 • former un nid à la verticale; *form a bird's nest in vertical direction. Liuulā sunda a tvkā.* L'oiseau fait son nid. *The bird is making it's nest.*

sũ-linga *Plural: sũ-lĩmsi. Nom.* sternum; *breastbone, sternum. Catégorie: Le corps.*



sulli₁ [ú-ì] *Plural: sula. racine: sul-. Nom.* groupement, association; *grouping, association, guild, fellowship, society.*

sulli₂ [ú] *Plural: sula. Nom.* tache; *spot or mark, blotch.*

sull-sulli *Nom.* divisé en plusieurs groupes; *divided by several groups. A Zā yeela bāmb tĩ b kut tĩ nebā zĩnd sull-sulli, neb pis-nu-nu.* Jean leur a dit: «Faites-les asseoir par groupes d'une cinquantaine.» *John told them, "Have them sit down in groups of about fifty each."*

sulunsuku [ũ-ú] *Plural: sulunsugdu, sulunsugsi.*

Varinat: sulunsuka. Nom. ombre (d'une personne, animée); *shade of a living person /animal.*

sũm [ú] *Nom.* sève; *sap, juice. Catégorie: Parties d'un végétal ou d'une plante.*

sũma [ú] *singulier: sũmdi. Varinat: sũm-menga. Nom.* pois de terre; *Bambara beans, Bambara groundnuts. Catégorie: Nourriture.*



sũ-maasem *Comparez: sũ-mare. Nom.* patience, douceur; *patience, gentleness, mildness. Catégorie: Sentir, percevoir.*

sũ-maasga [ũ-á-á] *Plural: sũ-maasse. Nom.* modération, sagesse; *moderation, soberness, good behaviour. Catégorie: Sentir, percevoir.*

sũ-maasre [ũ-á-é] *Nom.* caoutchouc (brut); *rubber (natural).*



sũ-mare *Comparez: sũ-maasga. Nom.* patience, douceur; *patience, gentleness, mildness. «Maan-y sũ-mar ne maam tĩ m na n yao y samdā zānga.»* «Consens-moi un délai, et je te rendrai tout.» *'Have patience with me, and I will pay you everything.'*

sũ-mikri *Nom.* pyrosis (aigreurs d'estomac); *heartburn, pyrosis. Catégorie: Maladie.*

sũm-kaam [ù-á] *singulier*: sũm-kaamde.

synonyme: nanguri. *Varinat*: sũnkaam. *Nom.* arachides; *groundnuts, peanuts.* *Catégorie* : **Nourriture.**

sũm-moogo [ù-ó] *Plural*: sũm-moodo. *Nom.* pois de terre bouillis avec la coque; *Bambara beans cooked with their hulls / husks.* *Catégorie* : **Nourriture.**



sũmwaaga [ù-á] *Plural*: sũmwaase.

synonyme: rũngrũngi, rũmrũmbi. *Nom.* plante (espèce) à forte odeur; *plant sp with strong odour.* *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes.** *hyptis spicigera.*



sũnaadre [ù-á-è] *Nom.* espèce de poison; *kind of poison.*

sũnga [ú] *Plural*: sũmsi, sũnsi. *racine*: sũn-. *Nom.* champs de pois de terre; *Bambara bean field / farm.*

sũ-noogo [ũ-ó] *Plural*: sũ-noodo. *Nom.* joie, bonheur; *joy, luck, happiness, fortune.* *Catégorie* : **Sentir, percevoir.**

sũ-pa-noaanga [ũ-á-á-à] *Plural*: sũ-pa noomse. *Nom.* tristesse, mécontentement; *sadness, dissatisfaction, displeasure.*

supĩim [ú] *Plural*: supɛɛma, sũpɛɛma.

synonyme: fu-gõoga, fu-gõaaga, fu-pĩim.

Varinat: sũpĩim. *Nom.* aiguille; *needle.*

sũ-puugre *synonyme*: sũ-toogo. *Nom.* colère; *wrath.* *Catégorie* : **Sentir, percevoir.**

sũ-puuri *synonyme*: sũ-toogo. *Nom.* colère, vif mécontentement; *anger.* *Catégorie* : **Sentir, percevoir.**

surgu [ú] *Plural*: surdu. *Adjectif* penché, courbé; *bent, tilted, curved.* **A balga a wãkã kuku-surgu.** Il met une manche courbé à sa houe / daba. *He puts a curved handle to his hoe.*

suri, [ù] *Verbe.* être courbé, être penché; *be curved, be bent.* **Yãnd n tar-a t'a sur gõmm.** Il a honte et se tient courbé. *He is ashamed and he is bent.*

suri, [ú] *Inaccompli*: surda. *nominal*: suriri. *Verbe.* mettre des semences en excès dans un poquet en semant; *put too many seeds in a hole while sowing.* **Sãn zı-a bvd̩b surda ki.** Celui qui ne sait pas bien semer met trop de semences dans un poquet. *The person who doesn't know how to sow well puts too many seeds in the sowing holes.*

sũ-sãango *Plural*: sũ-sãamse. *synonyme*: sũ-beedo.

Varinat: sũ-sãanga, sũ-sãoongo. *Nom.* tristesse, angoisse; *sadness, distress.* *Catégorie* : **Sentir, percevoir.**

sũ-sãoongo *Varinat*: sũ-sãango. *Nom.* tristesse, angoisse; *sadness, distress.*

susga, [ú] *Plural*: sussi. *Nom.* crin de cheval; *horsehair.*



susga, [ú] *Plural*: sussi. *Nom.* barbe d'épi; *silk of millet ear.*

susi, [ú] *Nom.* constellation d'étoiles, voie lactée; *star constellation, Milky Way.*



susi, [ú] *Adverbe.* tout droit; *straight.* **A rooga a zugã susi n kãnda.** Il a redressé sa tête tout droit et marche. *He straightened up his head and walks.*

susuku [ú] *Plural*: susugdu. *Nom.* oiseau (espèce); *bird sp.* *Catégorie* : **Oiseau.**

susutga [ú-á] *Plural*: susutsi. *Varinat*: susutri. *Nom.* arbuste (espèce), mimosa clochette; *shrub sp.* *Catégorie* : **Buissons, arbustes.** *dichrostachys cinerea.*



sutgu [ù-ù] *Plural*: sutsi. *racine*: sũt-. *Varinat*: sutga. *Nom.* louche, cuillère en bois; *ladle, wooden spoon.*





sũ-toogo *synonyme: sũ-puuri. Nom. colère; anger.*
Catégorie : **Sentir, percevoir.**

sũ-tõogo [ũ-õ-ò] *Plural: sũ-tõodo. Nom. maîtrise de soi; self-control. Catégorie : Sentir, percevoir.*

sũtu [ú] *Plural: sũdgu. Nom. herbe (espèce); grass sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sporobolus verticillata.*



suu [ù] *Adverbe. complètement abattu (attitude); completely downcast attitude. A zfi suu. Il est assis de manière abattue. He is sitting in a downcast manner.*

suudi [ú-ì] *emprunt: français. Verbe. souder; weld. A suuda biigã weefo. Il a soudé le vélo de l'enfant. He welded the bike of the child.*

sũudu [ú-ù] *Comparez: loabga. Plural: sũudsi. Nom. caoutchouc, lance-pierre; rubber, sling. A rika sũud n tão wallã n kv. Il a tirés sur la tourterelle avec un lance pierre et l'a tué. He shot at the dove with a sling and killed it.*

sũuga [ú-à] *Plural: sũusi. Nom. plante rampante; plant sp climbing up. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

suulli [ú-ì] *Plural: suula. Adjectif. dont la longueur et la largeur sont égales; of which the length and width/breadth are equal. Peen-suulli. Foulard ayant la même longueur et largeur. Headscarf having the same length and width.*

sũur yĩgi *Voir entrée principale : . se mettre en colère; become angry. A soaalã sũur yĩgame t'a ning-a bi-bees gũudbã nugẽ tı b nams-a hal t'a wa n yao a samdã zãnga. Et dans sa colère son maître le livra aux tortionnaires, jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout son dû. And in anger his master delivered him to the jailers, until he should pay all his debt.*

sũuri [ú] *Plural: sũya. racine: sũ-. Nom. 1 • cœur; heart. Catégorie : Le corps. 2 • détermination; determination.*

suusi [ú-ì] *Inaccompli: suusda. nominal: suusri, suusgu. Verbe. somnoler; doze. Gõeem n tar pagã la a sãn zĩ n suusdẽ wã. La femme a du sommeil et elle est assise et somnole. The woman feels sleepy and she sits and dozes.*

sũya [ú] *singulier: sũuri. n.pl. cœurs; hearts.*

sũ-yaalle *Plural: sũ-yaala. Nom. nausée; nausea. Catégorie : Maladie.*

sũ-zabre *Plural: sũ-zaba. Nom. maux de cœur; cardiac pain. Catégorie : Maladie.*

sv-bugdga *Nom. sabre; sabre, sword.*



svgdendaaga [ú] *Plural: svgdendaase.*

Varinat: svgdaaga. Nom. plante épineuse (espèce) dont se servent les bergers pour faire des flûtes; kind of thorny plant of which the shepherds make flutes. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.

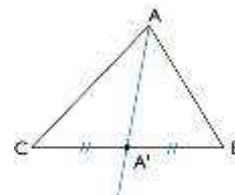
svgdre *Plural: svdga. synonyme: katr-nanguri. Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. cassia tora.*



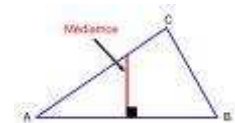
svge [ú] *Inaccompli: svgda. nominal: svgre. Verbe. actionner un objet longiligne en un mouvement de va et vins dans une cavité; move a long object in a hole forth and backwards. A svga bokã tı waafã yi. Il a fait bouger un objet dans un trou pour que le serpent sorte. He made an object move back and forth in the hole so that the snake will come out.*

svgme *Inaccompli: svgemda. nominal: svgemre. Verbe. se mettre au centre, se donner de l'importance; to put oneself into the centre, attribute importance to oneself. Fo svgemda f menga wvsgo. Tu te donnes beaucoup d'importance. You give yourself a lot of importance.*

svg-pvıtga *synonyme: svg-pıvıvga. Nom. médiane; median. Catégorie : Mathématiques.*



svg-pvı-tĩidga [ũ-úı-í-á] *Nom. médiatrice; median. Catégorie : Mathématiques.*



svgre *Plural: svga. Nom. panier de forme allongée (pour la pêche ou pour cage mobile de poules et poussins); long shaped basket (used for fishing or for transporting chicken).*

svgre₂ [ú] *Nom.* moyenne; *average, pass mark.* **Kēn**

tvvlem svgre. Vitesse moyenne. *Average speed.*
Catégorie : **Mathématiques.**

svg-vlvvgo [v̂-ł-ó] *Nom.* intervalle; *interval.*

svg-zaka *Plural: svg-zagse. Nom.* pailleuse servant à faire les concessions; *straw mat used for construction of houses.*

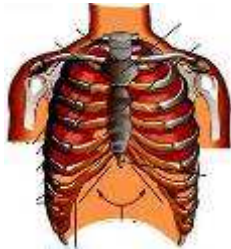
svtāana *emprunt: arabe. Varinat: svgtāana, svtāana. Nom.* diable, Satan; *devil, Satan.*

svtāanem [v̂-á-é] *Nom.* méchanceté; *wickedness, malice, badness, nastiness.*

svk yēnde *Voir entrée principale : . Nom.* prémolaire; *premolar.* Catégorie : **Le corps.**

svka₁ [ú] *Plural: svkse. Nom.* 1 • milieu; *middle.* **A yesa nebā svk n tar goamā.** Il se tient au milieu des gens et parle. *He stands in the middle of the people and speaks.*
2 • centre; *centre.* Catégorie : **Mathématiques.**

svka₂ [ú] *Nom.* thorax, tronc (d'une personne, partie d'une bête)); *thorax.*



svke [ú-è] *Inaccompli: svkda. nominal: svkre. Verbe.* soutirer du milieu de, séparer, trier; *draw out of the middle, separate, sort, select, divide.* **Svk bengā la f bas ki wā.** Enlève les haricots de parmi le mil. *Draw out the beans and leave the millet.*

sv-kitrkīnga *Plural: sv-kitrkīnsi. Nom.* petit criquet (espèce); *small locust sp.* Catégorie : **Insecte.**

svkre [ú-è] *emprunt: français. Nom.* sucre; *sugar.*

svlga₁ [ú] *Plural: svlse. racine: súl-. Nom.* araignée; *spider.* Catégorie : **Araignée.**

svlga₂ [ú] *Plural: svlse. racine: súl-. Nom.* tisserand; *weaver.*



svtāana *emprunt: arabe. Varinat: svtāana. Nom.* Satan, diable; *Satan, devil.*

svvga [v̂-á] *Plural: svvse. racine: sv̂-. Nom.* couteau; *knife.* Catégorie : **Outil.**

svvge₁ *Verbe.* décrocher; *unhook.*

svvge₂ [ú-è] *Inaccompli: svvga. nominal: svvge. Verbe.* tomber en grand nombre (feuilles, graines); *fall in great numbers (leaves, grains).* **Tugā puud svvgame.** Les fleurs de l'arbre sont tombées. *The flowers of the tree have fallen.*

svvre [v̂-é] *Plural: svva. racine: sv̂-. Nom.* sauterelle, criquet; *grasshopper, locust.* Catégorie : **Insecte.**

sv-waorengo *Plural: sv-warendo. Nom.* espèce de sauterelle / criquet de grande taille; *kind of big locust / grasshopper.* Catégorie : **Insecte.**

svya [v̂-á] *singulier: svvre. n.pl.* criquets; *locusts.*

T - t

t'a qu'il, qu'elle; *that he, that she.* **M tēedame t'a waame.** Je pense qu'elle est venue. *I think that she came.*

ta₁ [á] *Inaccompli: tata. nominal: taabo, tare. Verbe.*

1 • arriver, atteindre; *arrive, attain, reach.* **A kell n pa ta yir ye.** Il n'est pas encore arrivé à la maison. *He didn't reach his home yet.*

2 • équivaloir à (comparative, ne pas être moins); *to be equivalent to (not be less than).* **A Zā minim taa a Polle.** La science de Jean équivaut celle de Paul. *The knowledge of John is equivalent to the one of Paul.*

ta₂ [à] *nominal: taabo. Verbe.* enduire, essayer contre; *daub, coat, smear, anoint.*

ta₃ autant que, atteindre, aussi que (comparatif d'égalité); *as much as, so much, all the, as many as.* **Mam miime n ta foo.** Je sais autant que toi. *I know as much as you do.*

tā₁ [ā] *Varinat: tāabo. numéral.* trois, 3; *three, 3.*

tā₂ [ā] *nominal: tāabo. Verbe.* donner des coups de corne; *knock / hit several times with a horn.*

tā' *Adverbe.* exactement, précisément; *exactly, precisely.*

Zakā noor tā la biigā sobend n sā. L'enfant a chié exactement à l'entrée de la maison. *The child shit exactly at the house entrance.*

tāa₁ [à] *Adverbe.* évoque un regard fixe et menaçant; *indicates an immovable and menacing look.* **Yaa wān tu f get-m tāa woto?** Pourquoi me regardes-tu ainsi d'un regard fixe et menaçant ? *Why do you look at me in such a menacing way?*

tāa₂ [á] *synonyme: zāntāa, tāntāa. Adverbe.* unique, seul; *unique, alone.* **A zīi a yembr tāa.** Il est assis tout seul. *He is sitting by him alone.*

tāab yulende

tāab yulende Voir entrée principale : [à í-é-é] *Nom.* triple; *triple, threefold.* Catégorie : **Mathématiques.**

taaba₁ *singulier: to. Pronom.* l'un l'autre, les uns les autres, mutuellement, réciproque; *each other, one another, mutual, reciprocal.* **To sōngda taaba.** Nous aidons les uns les autres. *We help each other.*

taaba₂ ensemble; *together.* **Bāmb fāa rag n tigma taab zīng a yembre.** Ils étaient tous ensemble dans le même lieu. *All of them were together in the same place. (Ac. 2:1).*

taaba₃ *singulier: to. Pronom.* d'autres; *others.* **B soka a Zā yaa: «Fo tara neb a taab sēn be ka bi?»** Ils ont demandé à Jean: «As-tu d'autres gens qui sont ici ?». *They asked John: «Do you have other people here?».*

tāabenga [à-á] *Nom.* tiers (fraction); *third (a fraction).* Catégorie : **Mathématiques.**

tāablem [à-é] *Nom.* trinité; *trinity.* **Hat ning sēn watā yaa tāablem sōng kibs daare.** Le dimanche qui vient est la fête de la Sainte Trinité. *The next Sunday is the celebration of the Holy Trinity.*

taablo [á] *emprunt: français. synonyme: wal-kāsenga. Nom.* tableau (noir); *blackboard.*



taabo₁ [á] *Comparez: ta. Nom.* arrivée, arriver (action de), célébration; *arriving, arrival, celebration.* **Ne y taabo.** Bonne fête. *Happy celebration.*

taabo₂ [á-ò] *Nom.* fête, anniversaire; *celebration, anniversary.* **Ne y taabo!** Bonne fête ! *Wish you a good celebration!*

tāabo [ā-ò] *Varinat: tā. numéral.* trois, 3; *three, 3.*

taaga *Plural: taase. Varinat: taooga. Adjectif.*
1 • semblable, autre de mon genre, co-actant, collègue, compagnon; *fellow, co-worker, colleague, mate.* **Yaa mam reed-n-taaga.** C'est mon compagnon de jeu. *It's my playmate.*
2 • l'autre membre d'une paire; *the other member of a pair.* **Neood-kāngā taagā bēē?** Où est l'autre chaussure ? *Where is the other shoe?*

taage [à] *Inaccompli: taagda. nominal: taagre.*
Plural: taase. Verbe. essuyer contre; *wipe off against, towel.* **A fēega a yōorā n taag roogā.** Il s'est mouché et a essuyé la morve contre la case. *He blew his nose and wiped the nasal mucus against the hut.*

tāage [ā-è] *Comparez: tā. Inaccompli: tāagda. nominal: tāagre. Plural: tā, tāase. Verbe.* 1 • donner un coup de corne, heurter, cogner; *hit with a horn, bash, bang, strike, hit, knock into.* **Nag-yāangā tāaga maam.** La vache ma donné un coup de corne. *The cow hit me with the horn.*

taame

2 • aller jusqu'à; *go till reaching.* **A kēname n tu tāag tum doogā.** Il a marché jusqu'à la pharmacie. *He walked till he reached the pharmacy.*

taale₁ [ā-é] *Nom.* reproche, faute, culpabilité, péché; *rebuke, reproach, reprove, blame, fault, offence, culpability, sin.* **Wēnaam na n basa b ka-tūrlmā taale, la a ka na n leb n tēeg b yel-wēnā yell ye.** Dieu leur fera grâce de leurs injustices, et il ne se souviendra plus de leurs péchés. *God will forgive their sins and will no longer remember their wrongs.*

taale₂ [ā-è] *Inaccompli: taanda. nominal: taalre, taalgo. singulier: talge. Verbe.* 1 • enduire en frottant contre; *anoint, smear by rubbing against.* **A taanda rvkā.** Elle enduit la marmite. *She smears the cooking pot.*
2 • racler (sauce); *clean out (sauce).*
3 • essuyer; *towel, wipe off, mop.* **Rūk kvudg n taal f nusā.** Prend un tissu et essuie tes mains. *Take a towel and mop your hands.*

taalle [ā] *Plural: taala. Adjectif.* collant, adhérent; *tacky, sticky, adhesive.* **A zoobdā kōegenma ne rēgd n lebq taalle.** Ses cheveux sont mélangé avec de la saleté et ils sont devenus collants. *His hair are mixed with dirt and became sticky.*

taama *singulier: taamde. Nom.* karités (fruits); *shea fruits.*

taamde, [ā-é] *Plural: taama. racine: tāam-. Nom.* fruit du karité; *shea fruit.* Catégorie : **Nourriture.**



taamde₂ [à] *Inaccompli: taamdeda. nominal: taamre. Verbe.* boucher et lisser à l'extérieur; *plug up and make smooth at the outside.* **A yēda bokā ne tāndo n taamd ne a nugu.** Il a fermé le trou avec du banco et a lissé extérieure avec sa main. *He plugged the hole with mud and made the outside smooth using his hand.*

taamde₃ [à] *Verbe.* entamer, enchaîner avec; *begin, start, initiate, proceed, continue, go on with.* **B koo pv-bilā n sē n taamd pv-kāsengā.** Ils ont fini de cultiver le petit champ et ils ont entamé de cultiver le grand champ. *They finished hoeing the small field and they proceeded to hoe the big field.*

taame, [à] *Inaccompli: taamda. nominal: taamre. Verbe.* fermer pour toujours (parlant des yeux); *close for ever (speaking of the eyes).* **A ninā taama zāng t'a lebq zōanga.** Ses yeux se sont fermés pour toujours et il est devenu aveugle. *His eyes closed for ever and he became a blind man.*

taame₂ [à] *Verbe.* enchaîner avec; *go on with, proceed to.* **B koo pv-kāngā n sa n kell n taam pvvg a to.** Ils ont fini de sarcler ce champ et ils ont encore enchaîné une autre champ. *They finished hoeing this field and they proceeded to work on another field.*

taanga [á-á] Plural: taamse. racine: táan-. Nom. karité (arbre); *shea tree*. Catégorie : **Arbres**. *butyrosperum parkii* ou *vitellaria paradoxa*.



tāan-saoolgo [á-ào-ó] Plural: tāan-saando. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes**.

taare, [á] Plural: taya. synonyme: taoga, taaga. Nom.

1 • semblable; *alike, similar, fellow-creature, fellow*. **Yaa mam taare, a nong sebā**. C'est mon semblable, il aime des livres. *He is like me, he likes books.*

2 • la pareille; *the equal, the same*. **Wënd na paas a taare**. Que Dieu lui donne la pareille (chose). *may God give him the same.*

taare₂ [á] Nom. 1 • co-actance; *commonality, common ground, similarity*. **B zīid-n-taarā n n yč-b-la noogo**. Leur cohabitation est bon pour eux. *Their cohabitation is good for them.*

2 • co-partage; *common share, common possessions*. **Ad yaa pagb n zabd pvg-taare**. Les femmes se battent pour leur part dans les possessions communes. *The women defend their share in the common possessions.*

taare₃ [á-é] dit pour se réjouir du mal advenu à quelqu'un, comme raccourci de « nong-a-taare »; *is said of rejoicing about the bad things happened to somebody else.*

taase [á-è] Inaccompli: taasda. nominal: taasgo, taasre. Verbe. faire arrive, faire parvenir, acheminer; *cause to arrive*. **Wënd na taase**. Que Dieu fasse que vous arrivez bien. (Au revoir) . *May God give you a good arrival. (Goodbye).*

tab tvko Voir entrée principale : [à v-ó] Plural: tab tvgdo. Nom. tabatière; *tobacco box, snuffbox*.

taba [à-á] racine: tàb-. singulier: tabre. Nom. tabac; *tobacco*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.



taba-tl-taba Varinat: taba-taba. Adverbe. un petit pas à la fois; *one small step at a time*.

tāb-biiga [à-í] Plural: tāb-biisi. Nom. compagnon d'armes, soldat, guerrier; *fellow soldier, warrior*.

tabdga [à-á] Plural: tabdse. Nom. champ de tabac; *tobacco field*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**.



tabe₁ [á] Comparez: tabge. Inaccompli: tabda.

nominal: tabre. singulier: tabge. Verbe. marcher dessus de façon répétée, piétiner; *march over several times, tread on, trample on*. **Nebā tabda ligdi n ka miē ye**. Les gens marchent sur l'argent sans le savoir. *People are trampling on money without noticing it.*

tabe₂ [à] Verbe. être collé aux parois de; *be stuck at the wall of*. **Svvrā taba lalga ka ykđē**. Le criquet est collé au mur sans s'envoler. *The locust is stuck at the wall and doesn't fly away.*

tabende [à] Inaccompli: tabenda. nominal: tabendre. Verbe. se coller à, adhérer à, se mettre, se tenir contre; *stick to, adhere, join to, hold against*. **Mui wā kābame n tabend rvkā**. Le riz est cramé et se colle à la marmite. *The rice is burned and sticks to the cooking pan.*

tabge₁ Inaccompli: tabgda. nominal: tabgre. Plural: tabse. Verbe. 1 • ramasser (une fois), saisir habilement, prendre prestement une petite chose; *gather (once), take a small thing*. **A tabga nem-vōrā n leemse**. Elle prend une boulette de viande et la met dans la bouche. *She takes a piece of meat and puts it into her mouth.*

2 • mettre la main sur, arrêter; *get hold of, arrest*. **B tabga wagdrā**. Ils ont arrêté le voleur. *They got hold of the thief.*

tabge₂ [á-è] nominal: tabgre. Plural: tabe. 1 • marcher dessus une fois, piétiner; *march over once, trample, tread on*. **A tabg-a la ne a naorā t'a pusgi**. Il a marché dessus et cela s'est éclaté. *He marched over it and it burst.*

2 • actionner avec le pied; *activate with the foot*. **A tabd a montērā n loogdē**. Il a démarré sa moto avec le pied et s'éloigne. *He kicked his motorcycle with his leg and off he goes.*

tabge₃ [à] nominal: tabgre. Verbe. prendre habilement; *take in skilful manner*.

tab-kaooore₁ Plural: tabkaoa. Nom. drapeau; *flag, banner*.



tab-kaooore₂ Nom. tabac en forme de cigare; *tobacco in form of a cigar*.

tāb-kaooore [à-áo] Nom. 1 • guerre, bataille; *war, battle*. 2 • drapeau; *flag*.

table [à] *Inaccompli: tabenda. nominal: tablre. Verbe.* coller, faire adhérer en appliquant quelque chose contre; *stick, paste up, glue, tape. Bao kolle n tabl sebrā lalgē.* Prends de la colle et colle le papier au mur. *Take some glue and stick the paper at the wall.*

tab-rvko [à-ú-ò] *Plural: tab-rvgdo. Nom.* pipe; *pipe.*



tabse *singulier: tabge. Verbe.* ramasser plusieurs fois; *gather (several times or things).*

tab-sure *Plural: tab-sıya. Varinat: tab-sure. Nom.* tabac en poudre; *tobacco powder.*



tab-tvko [à-ú-ó] *Plural: tab-tvgdo. Nom.* blague à tabac; *tobacco-pouch.*

tab-voaka [à-óa-à] *Plural: tab-vagse. Nom.* pépinière de tabac; *tobacco nursery.*

tada [à] *Adverbe.* refus total et obstiné de coopérer; *total refusal to cooperate. Gomd ne-a t'a sīnd tada n zīē.* Parle avec lui car il refuse totalement de coopérer. *Talk to him because he refuses completely to cooperate.*

tadbe [á-è] *Inaccompli: tadbda. nominal: tadbre. Verbe.* marcher dans la boue; *walk in mud. Sorā yaa maasre, la d na tabd b ta.* La route est mouillée et nous marchons ainsi dans la boue. *The rad is wet and so we walk in the mud.*

tadb-tadbe *Nom.* marche pénible, incertaine; *painful / hard / rough going, uncertain doubtful going. Yu tadb-tadb bal la d tōog n taame.* La marche sera pénible mais nous pourrions arriver. *The going can be painful but we can arrive.*

tadge₁ [á-è] [á-è] *Inaccompli: tadgda. nominal: tadgre. Verbe.* tarder, retarder, mettre en retard; *late (be). Saagā tadga maam.* La pluie m'a mis en retard. *The rain caused me to be late.*

tadge₂ *nominal: tagre. Plural: taade. Verbe.* être fatigué, exténué par quelque chose; *be tired, weary / exhausted by something. A bāagā kitame t'a tadg zānga.* Sa maladie a fait qu'il est complètement fatigué. *His disease has exhausted him completely.*

tadge₃ [á-è] *nominal: tadgre. Verbe.* refuser d'avancer; *refuse to go on. Bōangā tadgame, a pa kēnd ye.* L'âne refuse d'avancer, il ne marche pas. *The donkey refuses to go on, it doesn't walk,*

tadse [á-è] *Inaccompli: tadsda. nominal: tadsre, tadsgo. Verbe.* marcher lentement et péniblement; *walk slowly and with difficulty, walk with effort or painfully. Nin-kēmā tadsdame.* Le vieillard marche lentement et péniblement. *The old man walks slowly and painfully.*

tae [à] *nominal: taebo, tæbo. Verbe.* tirer plusieurs choses; *pull several things.*

tāeene [æ] *Inaccompli: tāeenda. nominal: tāeenere. Varinat: tāeele. Verbe.* devenir solide, consistant, coriace, raidir; *become solid, tough, to stiffen. Nemdā tōdga bubo, n tāeene.* La viande a mal supporté la cuisson et est devenu raide. *The meat isn't cooked well and became tough.*

tagdo [à-ó] *singulier: taoko. Adjectif.* épais (pl.); *thick (pl.)*

tage [á] *Inaccompli: tagda. nominal: tagre. Verbe.* mettre le pied, fouler du pied, marcher sur; *put the foot on, tread upon, trample on. Biigā taga no-bīndu.* L'enfant a marché sur des excréments de poule. *The child trampled on poultry dung.*

taglem [à-é] *Nom.* épaisseur, corpulence; *thickness, corpulence. A taglem yuda maam.* Il est plus gros que moi. *He is thicker than me.*

tagme [à-é] *Verbe.* être épais; *be thick. Seb-vā-kāngā tagma.* Cette feuille de papier est épaisse. *This sheet of paper is thick.*

tagre [à-é] *Plural: taga. Adjectif.* épais; *thick. Yaa tagr wvsgo.* C'est très épais. *It's very thick.*

tagsda [á] *Nom.* pensées; *thoughts. A Zā mii b tagsdā.* Jean connaît leur pensées. *John knows their thoughts.*

tagse [á-è] *Inaccompli: tagsda. nominal: tagsgo, tagsre. Verbe.* réfléchir, penser, raisonner; *reflect, ponder, think about, think, reason with. Tags n ges f na n maan wāna.* Réfléchis bien comment tu vas faire. *Think about how you will act.*

tagsgo *Comparez: tagse. Varinat: taogsgo. Nom.* réflexion, raisonnement; *reflection on, reasoning.*

tāg-tāge *Adverbe.* complètement et fermement; *completely and firmly. A muma a ninā tāg-tāge.* Il a complètement fermé ses yeux. *He closed his eyes completely.*

take₁ [à] *Inaccompli: takda. nominal: takre. Plural: ta, tae, tæ. Verbe.* tirer; *pull. Tak bōangā n tu loe moogē wā.* Tire l'âne et va l'attacher là où il y a de l'herbe. *Pull the donkey and tie it at the grassy place.*

take₂ *Plural: tagse. Verbe.* réfléchir, raisonner; *think about, reflect, reason. Mi n tak zeru la f yaool n tvm tvmdm.* Réfléchis bien et puis fais le travail. *Think well before you do the work.*

takemde [á] *Inaccompli: takemdeda. nominal: takemdre. Plural: takme. Verbe.* mâchonner; *munch, eat something noisily. A takemdeda nemdo.* Il mâchonne de la viande. *He munches meat.*

taku [á] *Adverbe*. exactement, précisément; *exactly, precisely*. **M ka mi m sēn maand būmb ning taku ye.** Je ne sais pas exactement ce que je fais. *I don't know exactly what I am doing.*

takme *Inaccompli: takemda. nominal: takmere.*
singulier: takemde. Verbe. mâchonner; *munch*. **A takma nemdo.** Il a mâchonné de la viande. *He munched meat.*

talaato [à-á-ò] *emprunt: arabe. Varinat: tulaado. Nom.* mardi; *Tuesday.*

talemndo [á] *Nom.* état de roturier, condition modeste; *state of a commoner, condition of simple lifestyle, simple.*

talga₁ [á-à] *Plural: talse. Nom.* roturier, commun des mortels, personne ordinaire; *commoner, common run of people, ordinary person*. **Talg kōn duk a meng n mak ne na-biig ye.** Un roturier ne se mesure pas avec un prince. *A commoner doesn't measure himself with a prince.*

talga₂ [à-á] *Plural: talse. Nom.* animal châtré / castré (chèvre, mouton etc.); *castrated animal (goat, sheep etc.)*

talge [á-è] *Inaccompli: talgda. nominal: talgre.*
Plural: talse. Verbe. racler un peu de sauce collée aux parois d'un récipient; *scrape a bit of sauce sticking at the inner side of a container*. **A yāk sag-vōr n talg zēedā n lob baagā.** En tenant un peu de tô il racle un peu de sauce et le donne au chien. *Holding a bit of t.z. he scrapes a bit of sauce and gives it to the dog.*

talkvmdo [à-ú-ò] *Nom.* gomme; *rubber, gum.*

tall n kēnge *Voir entrée principale : . Verbe.* emporter, aller avec; *carry away, go with*. **Tall rubā n kē zakē.** Amène la nourriture à l'intérieur de la maison. *Carry the food inside the house.*

tall n tvme *Voir entrée principale : . Verbe.* utiliser, se servir comme instrument; *use as an instrument to.*

talle₁ [à] *Inaccompli: tallda. nominal: tallgo, tallre. Verbe.*
1 • garder pour soi, s'approprier; *keep for oneself, appropriate*. **Tall tu m kō-f lame.** Garde cela car je te l'ai donné. *Keep it for I have given it to you.*

2 • prendre soin de; *take care of, look after*. **A bee logtorā yir n tall bāadā.** Elle est à l'hôpital et prends soin du malade. *She is at the hospital and takes care of the sick person.*

3 • prendre avec soi, avoir; *take with you, have*. **Tall biigā n looge.** Prend l'enfant avec toi et parte. *Take the child with you and go.*

4 • tenir; *hold, grasp, cling on*. **Tall sōama tu ra lvi ye.** Tiens bien pour ne pas tomber. *Hold firmly so that you don't fall over.*

talle₂ [à] *Verbe.* 1 • avoir eu, avoir possédé; *have had, have possessed*. **A talla arzeka la mosā saame.** Il avait des richesses mais maintenant c'est fini. *He had riches, but now all is finished.*
2 • avoir fait constamment; *have done all the time.*
3 • continuer, ne pas cesser; *continue, not stop doing*. **Tall a boto tu ya noogo.** Continue à faire cela car c'est bien. *Continue doing this, it's good.*

4 • s'être servi de; *was using*. **A talla wāk n bvde.** Il s'est servi d'une pioche pour semer. *He was using a hoe to sow.*

talle₃ [à-é] *Plural: tala. Adjectif.* plat qui n'est pas proéminent; *flat, that is not salient, not protruding*. **Nug talle.** Paume de la main. *Hand palm.*

tama [á] *Adverbe.* complètement éteint ou fermé; *completely extinct or closed*. **Bugmā kii tama.** Le feu est complètement éteint. *The fire is completely put out.*

tāma [á] *Plural: tām-dāmba. synonyme: tāmbre. Nom.* pièce de 1 franc CFA; *money coin of 1 franc CFA.*



tāmbeok bug-raoogo *Voir entrée principale : .*

Plural: tāmbeok bug-raado. Nom. champignon de forme allongée (espèce); *mushroom sp with lengthy shape*.
Catégorie : Mousses, champignons, algues.

tāmbeok yoore *Voir entrée principale : . Plural: tāmbeok yoaya. Nom.* espèce de champignon de forme phallique; *kind of mushroom having a phallic shape*. *Catégorie : Mousses, champignons, algues.*

tāmbeoko [á-ó] *Plural: tāmbeogo, tāmbeogo. Nom.* termitière dont les petites termites servent à nourrir la volaille; *termite hill of which the small termites are used as food for the chicken / fowls.*

tāmbeog-biiga [á-í] *Plural: tāmbeog-biisi. Nom.* termite (espèce); *termite sp.* *Catégorie : Insecte.*

tāmbre₁ [à] *Comparez: pāabre. Plural: tāmba. Adjectif.* gros et difforme; *big and deformed, big and misshapen*.
Zu-tāmbre. Une tête grosse et difformée. *A gig and deformed head.*

tāmbre₂ [á-é] *Plural: tāmba. synonyme: tāma. Nom.* pièce de 1 franc; *money piece of 1 franc*. **Tāmba a nu la wakre.** 5 pièces = 5 f CFA (ce qui est l'unité de base pour compter l'argent en mooré). *5 pieces equal 5 f CFA (the basic unit for counting money in Moore).*

tamm [à] *Adverbe.* de manière appliquée, résolument; *in a thorough manner, thoroughly, in a determined manner*. **A wē-a-la tamm.** Il l'a frappé durement. *He beat him thoroughly.*

tāmpīiri *Plural: tāmpīiba. Nom.* enfant illégitime, bâtard; *illegitimate child, bastard.*

tāmpvvre₁ [à-ú-è] *Plural: tāmpvva. Nom.* poubelle, endroit où l'on jette les ordures, dépotoir; *dustbin, trash-can, waste-bin, place where you put the rubbish, rubbish heap.*

tāmpvvre₂ [à-ú-è] *Plural: tāmpvva. Nom.* couleur grise (de l'âne); *grey colour (of donkey)*. **Bōan-tāmpvvre.** Couleur grise d'âne. *Grey colour of a donkey.*

tamse [á-è] *Inaccompli: tamsda. nominal: tamsre, tamsgo. Verbe.* 1 • s'éteindre complètement; *turn off completely, put out, extinct completely.* **A yāka koom n tams bugmā tēma.** Il a pris de l'eau et il a éteint le feu complètement. *He took water and put out the fire completely.*
2 • perdre complètement la vue; *lose eyesight completely.* **A ninā tamsa zānga.** Ses yeux ont complètement perdu la vue. *His eyes lost completely the eyesight.*

tāmse [á] *singulier: tānga. n.pl. montagnes, collines; mountains, hills.*

tānbre [à] *Plural: tānba. Adjectif. rangé, coupé; orderly, settled, lined-up, cut, trimmed.*

tān-dagre [à-é] *Plural: tān-daga. Nom. morceau de terre; lump of earth. Catégorie : Terre.*

tāndge [à] *Inaccompli: tāndgda. nominal: tāndgre. Verbe.* s'affairer sans relâche ni repos; *bustle about without release or rest.* **A tāndgdame t'a na paam ligdi.** Il s'est affairé pour gagner de l'argent. *He bustles around to earn money.*

tāndo *Varinat: tāondo. Nom. mottes de terre, banco; earth / mud / adobe clumps.*



tāng pende *Voir entrée principale : .[á é] Nom. pied de la montagne; foot of a mountain.*

tāng sēega *Voir entrée principale : .[á é-á] Nom. vallée; valley.*



tānga [á] *Plural: tāense, tāmse, tāynse. Nom. colline, montagne; hill, mountain.*

tānge [á-è] *Inaccompli: tāngda. nominal: tāngre. Verbe.*
1 • abandonner à, se décharger de quelque chose sur quelqu'un; *leave to, hand over to somebody.* **B rika tvvmdā n tāng maam.** Il m'ont donné le travail à faire. *They handed over the work to me.*

2 • confier; *entrust.* **Rik yellā n tāng fo ma.** Confie ce problème à ta mère. *Entrust this problem to your mother.*

tāng-ra-koēnga *Plural: tāng-ra-koemse.*

synonyme: tāng-rāmbrezūga. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. gardenia sokotensis.



tān-kudre [à-í-è] *Comparez: tān-pigri. Nom. motte; lump of earth.*

tān-koemde [à-oe] *Plural: tān-koema. Nom. brique; brick.*



tān-lvgre [à-ú] *Nom. versant; mountainside, mountain slope, hillside. Catégorie : Monde.*



tānme [à] *Inaccompli: tānemda. nominal: tānemre. Verbe.* courir en hauteur le long de; *run upwards along of.* **Wēdgā tānmame n dv taangā.** La liane monte en hauteur au long du karité. *The liana plant grows upwards along the shea tree.*

tān-meta *Nom. maçon; mason, bricklayer.*

tānnaoko [à-áo] *Plural: tānnagdo. Nom. fosse qui sert de dépotoir; pit, hole in the ground serving as rubbish place. Wvk sagdā n tu lob tānnaokē wā.* Ramasse les ordures et jette-les dans la fosse. *Collect the rubbish and throw it into the pit.*

tān-pigri *Plural: tān-piga. Nom. motte de banco (utilisé dans la construction des cases); lump of earth / adobe (used for house construction).*



tān-puuga

tān-puuga *synonyme: kunkubri. Nom. colline; hill.*

Catégorie: Monde.

tānsoaba [à-á] *Plural: tānsoben-dāmba. Nom. chef de guerre; warlord.*

tantabre₁ [á] *synonyme: lika. Nom. obscurité totale; total darkness.*

tantabre₂ [á] *Plural: tantaba, tāntaba. Nom. glu, matière visqueuse et tenace; glue, adhesive, viscous and sticky matter. Taang-sūm yaa tantabre. La sève du karité est visqueuse. The sap of the shea tree is viscous.*

tāntāmpuudu [à-á-ú] *singulier: tāntāmpuugu. Nom. bave; slaver, slobber, drool.*

tāntānde [à-á-è] *Plural: tāntāna. Nom. espèce de collier que l'on porte au bassin; kind of string of beads carried at the waist.*



tāntānnoaaga [à-á-ó-à] *Plural: tāntānnoose. Nom. perdrix, poule de rochers; partridge. Catégorie: Oiseau. ptilopachus petrosus.*



tāntāoogo [á] *Plural: tāntāado. Varinat: tāontāoogo. Nom. trompette; trumpet. Catégorie: Instrument de musique.*

tāntāre [à-á-è] *Plural: tāntāya. Nom. poisson espèce), sardine; fish sp, sardine. Catégorie: Poisson.*



tānturi [ā-ú-ì] *Plural: tāntuya. Nom. oryctérope, fourmilier; aardvark. Catégorie: Mammifère.*



tān-zu-baafō *Nom. pic de montagne; pick of a mountain.*



tao [ào] *Varinat: tao-tao. Adverbe. vite; quickly. Lebg tao! Reviens vite! Come back quickly!*

taoore

tāo₁ [ā] *Plural: tāopa. Varinat: tāoa. Nom. frère ou sœur (du sexe opposé de celui qui parle); brother or sister of the opposite sex. Catégorie: Relations humaines.*

tāo₂ [ā] *Inaccompli: tāooda. nominal: tāoobo, tāore. Verbe. tirer, décocher (flèche), donner un coup de pied; shoot, kick. A tāoo liuula ne bug-raoogo. Il a tiré un oiseau avec un fusil. He shot a bird with a gun.*

tāo₃ [ào] *Inaccompli: tāooda. nominal: tāore. Verbe. porter, mettre à la hanche; carry, put on the hip. Bao kurg n tāo biigā la f ra bas-a zaal ye. Met des culottes à l'enfant et ne le laisse pas aller nu. Give pants to the child and don't let him go naked.*

tāo₄ [ào] *Inaccompli: tāooda. nominal: tāore. Verbe.*

1 • pousser, gagner en hauteur; grow, get higher. **Ki wā tāoome n lim doto.** Le mil a poussé plus haut que les cases. *The millet grew higher than the houses.*

2 • déployer, étendre; unfold, spread out. **Tāo gāmbre.** Étends le filet de rangement. *Spread the calabash cradle out.*

taoko₁ [à-ó] *Plural: tagdo. Adjectif. épais, potelé; thick, plump.*

taoko₂ [á-ó] *Plural: tagdo. Adjectif. fort, forte; strong. Pvg-taoko. Femme forte. Strong woman.*

tāonglgo [ào-ò] *Plural: tānglse. Varinat: tānglgo. Adjectif. dur, rugueux, coriace; hard, rough, coarse. Nem-tāonglgo. Viande dure. Hard meat.*

tāongo [áo] *Plural: tāndo. Nom. motte de terre; earth / mud clump.*

tāoo [áo] *synonyme: tāa. Adverbe. tout seul, unique; alone, unique, single. Nin-yend tāoo. Une seule personne. One single person.*

tāoodenga [ào-á] *Plural: tāoodense. Nom. furoncle; furuncle, carbuncle, boil. Catégorie: Maladie.*

tāooga [áo-à] *Plural: tāoose. Nom. espèce de piège; kind of trap, pitfall, snare.*

taoolende [ào-é] *Nom. une variante du mooré parlé à l'ouest (région de Koudougou); Moore dialect spoken in the western part (Koudougou area).*



taoolenga₁ [ào-é-á] *Plural: taoolense. Nom. locuteur du taoolende (=variante dialectale du mooré); taoolende (=Moore dialect) speaking person.*

taoolenga₂ [ào-é-á] *Nom. préposition; preposition. Ne y tvvmdé. Avec votre travail (salutation). With your work (greeting). Catégorie: Mot.*

tāoongo [áo-ó] *Plural: tāando. Nom. écorce fibreuse; fibrous bark.*

taoor-bāaga Plural: taoor-bāase.

synonyme: nonglem-bāaga, pvg-bāase. Nom. maladies sexuellement transmissibles (MST); *sexually transmissible diseases (STD)*. Catégorie : **Maladie**.

taoore, [ào-é] 1 • Nom. devant, vers l'avant; *in front of, ahead, before*. **Ges f taoore**. Regarde devant toi. *Look ahead of you*.

2 • *postposition*. plus loin, plus en avant; *further on, farther, beyond*.

3 • *postposition*. l'ouest; *the west*.

taoore₂ [ào-é] Plural: taoa. Nom. terme pour désigner le sexe; *word to indicate the sexual organ*. **A taoore n zabde**. Il a une maladie au sexe. (son sexe lui fait mal). *He has a sexual disease. (His sexual organ is hurting)*.

tāoosa [ào-á] Plural: tāoos-rāmba. Nom. chasseur; *hunter*.

tāoose₁ [à] Inaccompli: tāoosda. nominal: tāoosre, tāoosgo. Verbe. chasser (en tirant sur le gibier); *hunt*. **A kēnga weogē n na n tu tāoose**. Il est allé en brousse pour chasser. *He went into the bushland to hunt*.

tāoose₂ [ào] Inaccompli: tāoosda. nominal: tāoosre, tāoosgo. Verbe. 1 • projeter, expulser un liquide; *throw out, fling, squirt*. **Biigā tāoosa bīn-koaaga**. L'enfant a expulsé de caca liquide. *The child has squirt some liquid shit*.

2 • ajouter de l'eau; *add water to*. **Tāoos koom tu kafe maage**. Ajoute de l'eau pour que le café refroidit un peu. *Add some water so that the coffee cools down a bit*.

tāoos-naab ko-yūudu Voir entrée principale : . Nom. plante (espèce) dont les fruits contiennent beaucoup d'eau; *kind of fruit sp whose fruits contain a lot of water*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *urgingea glaucescens*.



tāoosre [ào-é] Nom. chasse; *hunt, hunting*.

tao-tao Varinat: tao. Adverbe. vite, rapidement; *quickly, fast, speedily, swiftly*. **Kēng tao-tao**. Va vite. . *Go quickly*.

tāpo [á] Plural: tābdo. racine: tāb-. Nom. 1 • arc; *bow*. 2 • guerre; *war*.



tarboko [à-ó-ó] Plural: tarbogdo. Nom. babouche; *slipper*.



tare, [à] Comparez: talle. nominal: tarem. Verbe. 1 • avoir, posséder, détenir présentement, avoir sur soi; *have, possess, have actually*. **M tara pānga**. Je suis fort. *I am strong*.

2 • s'occuper de, traiter; *take care of, care for, deal with, process*. **Āndā n tar bāadā logtor yirā?** Qui s'occupe des malades à l'hôpital ? *Who takes care of the sick people at the hospital?*

3 • gronder, avoir des échanges verbaux vifs; *scold, reprove, tell off*. **A tara biigā**. Il a grondé l'enfant. *He scold the child*.

4 • être là-dessus, être en plein dans une activité; *be fully doing something*. «**Y tuv̄m maanda wāna?**» «**D tar-a la.**» «Où êtes-vous avec le travail?» «Nous sommes là-dessus.» «*How far are you with the work?*» «*We are busy doing it.*».

5 • ne faire que, faire continuellement, faire souvent; *do continually, do often*. **A tara fo yell sore**. IL demande continuellement après toi. *He is asking continually / often how your are doing*.

6 • se servir de; *use, to make use of*. **A tara mobill n kēnd tuv̄ma**. Il va au travail en voiture. *He uses the car to go to work*.

tare₂ [á] Inaccompli: tarda. nominal: tarbo, tarere. Verbe. reculer, marcher en reculons, reculer d'une façon répétée; *to move back, retreat, retreat in a repetitive manner*. **B fāa tarame n leb pooré**. Ils ont tous reculé et sont retournés en arrière. *They all moved backwards and returned behind*.

tarem₁ [á] Nom. richesse, aisance, possession; *wealth, affluence, riches, possession*.

tarem₂ [à-é] Nom. soutien moral (à un malade); *moral support (for a sick person)*. **M wvmame tu fo pa keem ye tu m wa n na n pv̄vs-y tare**m. J'ai entendu que tu ne vas pas bien alors je suis venu pour te soutenir moralement. *I heard that you are not well so I came to give you a moral support*.

targānga

targānga *Nom.* herbe(espèce) qui pousse aux alentours des cases; *grass sp that grows around houses.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.**

targe [á-è] *Comparez:* tare. *Inaccompli:* targda.

nominal: targre. *Plural:* tarse. *Verbe.* reculer une fois, déplacer pour, dégager; *move away, retreat, give way.*

Targ la f bas weer ti m zīndi. Bouge un peu et laisse de la place pour que je m'assoie. *Move away and leave some space so that I can sit down.*

tarmangāse *synonyme:* barbkenda.

Varinat: tarmangasre, tarmangasa. *Nom.* varicelle; *chickenpox.* Catégorie : **Maladie.**



tar-pūgsa [à-í-à] *Nom.* volaille; *poultry, fowl.*



tāsbila *Plural:* tāsbi. *Nom.* grain de chapelet musulman; *bead of Muslim chaplet.*



tāse [à] *Inaccompli:* tāsda. *nominal:* tāsre. *Verbe.* 1 • crier sur, gronder; *yell, scream, shout at.* **Da tās biigā.** Ne crie pas sur l'enfant. *Don't scream at the child.*

2 • foudroyer; *to be struck by lightning.* **Saagā tāsā tuḡa t'a kvl.** L'orage a foudroyé l'arbre et maintenant il est devenu sec. *The thunderstorm struck the tree and now it got dry.*



tāsga [á] *Comparez:* tāsre. *racine:* tās-. *Nom.* 1 • cri; *yelling, shouting, screaming.*

2 • foudroiement; *lightning.*

tēbge

tasme [à] *Verbe.* s'affaisser, s'écarter, se fendre; *fall away, sink down, divide in two parts, split.* **Roogā tasmame n wε zīis a yi.** La mur de la maison s'est fendue en deux parties. *The house wall split and is now divided into two parts.*

tā-tā [à] *Adverbe.* exactement, précisément; *exactly, precisely.* **Yaa a zīigē tā-tā wā la be.** C'est exactement l'endroit-là. *That is exactly the place there.*

tatre [á-é] *Plural:* tatse. *Adjectif.* adulte pleinement développé; *adult completely developed, fully grown.*

Bv-tatre. Chèvre adulte. *Fully grown goat. Adult goat.*

te [è] *Comparez:* teege. *nominal:* teebo. *Verbe.* étayer plusieurs choses, prendre appui sur, retenir par un support; *prop several things, hold by a support / fixture.*

tē, [é] *Inaccompli:* tēeda. *nominal:* tēebo, tēre. *Verbe.* croire, espérer, penser que; *believe, hope, think that.* **Mam tēeme t'a na n wa beogo.** Je pense qu'il viendra demain. *I think that he will come tomorrow.*

tē₂ [é] *Inaccompli:* tēeda. *nominal:* tēre. *Verbe.* croître, s'allonger (plantes); *grow, get taller (plants).* **Bengā tēedame.** Les haricots sont en train de croître. *The beans are growing.*

tebe *Comparez:* tebende. *Verbe.* porter un objet lourd, tenir avec la main en supportant par le bas; *carry a heavy item.*

A tvka yoorā n teb la a rvtgo. Elle porte la jarre sur la tête et la tient avec sa main droite. *She carries the jar on her head and holds it with her right hand.*

tēbe₁ [è] *Inaccompli:* tēbda. *nominal:* tēbre. *Verbe.* bourrer; *stuff, cram, to fill to bursting.* **A tēba a tefendā ne lamdo.** Il a bourré son coussin avec du coton. *He stuffed his cushion with cotton.*

tēbe₂ [é] *Inaccompli:* tēbda. *nominal:* tēbre. *Verbe.* se battre en agitant les jambes, gigoter; *to fight by moving the legs quickly, struggle with the legs.* **B lub-a lame t'a gāe n tēbda.** On l'a jeté par terre mais il se batte avec les jambes. *They threw him on the ground but he struggles with his legs.*

tebende *Comparez:* tebe. *Inaccompli:* tebenda.

nominal: tebendre. *Verbe.* 1 • tenir dans la main en supportant par le bas; *hold with the hand from underneath.* **Tebend laagā t'a ra lvi ye.** Tiens le plat avec la main afin qu'il ne tombe pas. *Hold the plate with the hand so that it won't fall.*

2 • soutenir; *support, hold up, care for.* **Vumā sēn lebḡ toogā dend d tebend taaba.** Quand la vie devient difficile, il faut qu'on se soutient mutuellement. *When life gets tough, we have to support one another.*

tebge [è] *Inaccompli:* tebgda. *nominal:* tebgre. *Verbe.*

soulever; *lift up.* **Zubā zisame ti ka tōe n tebg ye.** La charge est lourde, on ne peut pas la soulever. *The load is heavy, one can't lift it up.*

tēbge [è] *Inaccompli: tēbgda. nominal: tēbgre.*

Plural: tēbse. Verbe. prendre une petite quantité entre le pouce et l'index; *take a small quantity between your thumb and your index finger. Tēbg zoomā n gese yaa bāanega.* Prends un peu de la farine et regarde si c'est fin. *Take a bit of flour and see whether it is thin.*

tēbne [è] *Inaccompli: tēbenda. nominal: tēbnere, tēbnego. Verbe.* faire des pressions répétées avec le pouce et l'index; *press several times with your thumb and your index finger. A tēbenda mangrā t'a lebg lom-lome.* Elle presse plusieurs fois sur la mangue pour qu'elle devienne mou. *She presses several times on the mango till it becomes soft.*

tebre [é-è] *Plural: tēba. Nom.* support pour grosses marmites; *holder for big cooking pots.*

tedge₁ [è] *Inaccompli: tedgda. nominal: tedgre. Verbe.* 1 • changer, transformer; *change, exchange, transform. A nengā tedgame.* Son visage a changé. *His face changed.*
2 • échanger; *exchange, swap, switch. B tedga taab futu.* Ils ont échangé leurs habits. *They swapped their clothes.*
3 • enceinte (devenir); *get pregnant (get). Mam pagā tedgame.* Mon épouse est tombée enceinte. *My wife got pregnant.*

tedge₂ [è] *Inaccompli: tedgda. nominal: tedgre. Verbe.* aligner, disposer l'un après l'autre; *bring into line, line up, align, put one next to the other. A fu-pogdā tedga woto neeb-neebe.* Ses pagnes sont joliment alignés comme ça l'un après l'autre. *His cloth are put nicely one next to the other.*

tedme [è] *Inaccompli: tedemda. nominal: tedemre. v.itératif.* échanger ou changer plusieurs fois; *change or exchange several times. B tedemda taab futu.* Ils ont échangé plusieurs fois leurs habits. *They swapped several times their clothes.*

tēeb ziri Voir entrée principale : [é-ì-í] *Varinat: tēeb zīri. Nom.* superstition, fausse croyance; *superstition, false belief.*

teebo [é] *Comparez: te. Nom.* action de tenir par un support; *holding by a support.*

tēebo *Comparez: tē. Nom.* foi, croyance, espérance; *faith, belief, hope.*

tēeda [é-à] *Comparez: tē. Plural: tēedba. racine: tēed-. Nom.* croyant; *believer.*

teedo [é] *racine: tē-. singulier: teoogo. n.pl.* objets, récipients, bagages, affaires, instruments; *objects, containers, luggage, belongings, instruments.*

teege₁ [è] *Inaccompli: teegda. nominal: teegre. Verbe.* 1 • étayer une chose; *prop one thing, lean on. Teeg lalgā n dv roogā zugu.* Appuie-toi sur le mur et monte sur la maison. *Lean on the wall and climb on top of the house.*
2 • compter sur, prendre appui sur; *count on.*
3 • compter sur; *rely on, depend on, count on. Mam teegda Wēnnaam.* Je compte sur Dieu. *I rely on God.*

teege₂ [è] *nominal: teegre. Plural: teegda. Verbe.* porter autour de la tête; *wear around the head. Pagā teega peen-paelga.* La femme porte un foulard blanc. *The woman wears a white head scarf.*

tēege₁ [è] *Inaccompli: tēegda. nominal: tēegre. Plural: tēese, tēede. Verbe.* (se) rappeler, se souvenir; *remember, remind. A ka tēeg ye.* Il ne s'est pas souvenu. *He didn't remember.*

tēege₂ [é-è] *Inaccompli: tēegda. nominal: tēegre. Plural: tēese. Verbe.* déplier, tendre; *unfold, stretch. Tēeg pīrā n gāande.* Déplie la natte et couche-toi. *Unfold the mat and lay down.*

tēegre [è-é] *Comparez: tēege. Nom.* rappel, souvenir; *reminder, callback, remembrance.*

teele₁ [è] *Inaccompli: teenda. nominal: teelre. Verbe.* aider à monter (en poussant), pousser quelqu'un; *help to climb (by pushing), push somebody. A teela biigā t'a dv tugā.* Il a aidé l'enfant à monter sur l'arbre. *He helped the child to climb the tree.*

teele₂ *Inaccompli: teenda. nominal: teelre. Verbe.* traîner, coucher au sol; *drag on the ground, lay on the ground. Da bas tu futā teend a woto.* Ne laisses pas les habits traîner par terre. *Don't let the clothes be laid on the ground.*

tēemde [é-è] *Inaccompli: tēemda. nominal: tēemdre. Plural: tēeme. Verbe.* pousser, grandir (plantes grimpanes); *grow, get taller (climbing plants). Bēngā tēemdame.* La plante de haricot grandit. *The bean plant grows.*

teeme [é-è] *nominal: teoongo. Verbe.* changer; *change. Fo teemame.* Tu as changé. *You have changed.*

teese₁ [é-è] *Inaccompli: teesda. nominal: teesgo, teesre. Verbe.* 1 • indiquer / montrer du doigt; *indicate with the finger. Yaoog ka reesd ne nug ye, kisame.* On ne montre pas le tombeau avec le doigt, c'est interdit. *One doesn't show the tomb with the finger, that's forbidden.*
2 • aller vers, se diriger vers, orienter vers, situé vers; *go towards. A yika yibeoogē n tees Bobo.* Il s'est levé le matin et s'est dirigé vers Bobo. *He got up in the morning and went towards Bobo.*

teese₂ [è] *Inaccompli: teesda. nominal: teesre. Verbe.* s'arrêter à mi-chemin; *stop at half-way, stop in the middle. A ra wata Waogd n tees n pa Boromo.* Il venait de Ouagadougou et s'est arrêté à mi-chemin et il est resté à Boromo. *He came from Ouagadougou and stopped half-way and staid in Boromo.*

tēese *nominal: tēesgo, tēesre. singulier: tēege. v.itératif.* se rappeler, se souvenir; *remind, remember.*

tefende [é] *Plural: tēfla. Nom.* coussin sous la selle; *cushion under the saddle.*

tēge₁ [è] *Inaccompli: tēgda. nominal: tēgre.*

singulier: tēgemde. Verbe. frotter en pressant avec la main, écraser en pressant entre les doigts; *rub with the hands, squash / crush with the fingers. A tēgda ki wā n wābdē.* Il écrase le mil avec les doigts et le croque ensuite. *He crashes the millet with his fingers and then eats it.*

tēge₂ [é-è] *Verbe.* être posé debout (réceptif); *be put upright (container). Wamdā tēga roogē wā.* La calabasse est posé debout contre la case. *The calabash is put upright at the hut.*

tēgne [é-è] *Inaccompli: tēgenda. nominal: tēgnere, tēgnego. Verbe.* 1 • poser; *put down. A tēgna laagā.* Elle a posé le plat. *She put the dish on the floor.*

2 • stagner; *stagnate. Saagā niime la koom ka tēgen ye.* Il a plu et l'eau ne stagne pas. *It rained and the water isn't stagnating.*

tēgr-pēre *Nom.* carpe, tilapia; *Tilapia fish. Catégorie: Poisson. oreochromis niloticus.*



tēgs a tā *Voir entrée principale : . Nom.* trois points de suspension; *suspension points, dots. ... Catégorie: Mot.*

tēka [é-à] *Plural: tēgse. Nom.* point, tache; *point, spot, mark. Gvlsq pvǵē, gomd baasda ne tēka.* Dans l'écriture, la phrase se termine avec un point. *In writing, the sentence ends with a point.*

teke [è] *Inaccompli: tekda. nominal: tekre. Plural: tegse. Verbe.* échanger, changer; *exchange, change. A teka fuugu.* Il a changé d'habit. *He changed his clothes.*

tēke [é-è] *Inaccompli: tēkda. nominal: tēkre. Verbe.* 1 • tacher, tacheter; *sully, stain, spot, speckle, dapple. Fu-pæelga sēn tēk sabelle.* Un habit blanc qui est taché du noir. *A white garment that is dappled with some black.* 2 • toucher légèrement; *touch lightly. A tēka maam.* Il m'a légèrement touché. *He touched me lightly.*

tēma₁ [è] *Varinat: tēna. Adverbe.* très fin; *very soft, smooth. Zom saalg tēma.* La farine est très fine. *The flour is very smooth.*

tēma₂ [è] *Adverbe.* complètement, entièrement; *completely, entirely. Koambā moga zom zāng tēma.* Les enfants ont mangé complètement toute la farine. *The children have completely eaten the whole flour.*

tembe [é-è] *Inaccompli: tembda. nominal: tembre. Verbe.* se préparer, s'apprêter; *get ready. Temb-y ti d looge.* Préparez-vous on va partir. *Get ready we are going away.*

tēmde [è-é] *Plural: tēma. Adjectif.* dur, robuste, consistant; *hard, tough, sturdy, robust. Sūm-tēma.* Des pois de terre durs. *Hard Bambara beans.*

teme *Verbe.* tamiser; *sift.*

tēme [è-é] *synonyme: goaadga. Nom.* tamis; *sieve, sifter.*

tēmse [é] *singulier: tēnga. Varinat: tēnse. n.pl.* villes, villages, pays (pl.); *towns villages, countries.*

tēn-bāoonego *n.pl.* petits villages; *small villages.*

tēn-baoosgo [è-ó] *Varinat: tēn-baoosem. Nom.* géographie; *geography.*

tēn-bēda *singulier: tēn-bedre. n.pl.* villes; *towns, cities.*

tēn-bobelle *Nom.* satellite; *satellite.*



tēn-bogre [è-ó] *Nom.* hémisphère; *hemisphere.*



tēn-bulli [è-ú-ì] *Plural: tēn-bula. Nom.* hameau; *hamlet.*

tēne [è-é] *Nom.* lundi; *Monday.*

tēnese *Inaccompli: tēnesda. nominal: tēnesre. Verbe.*

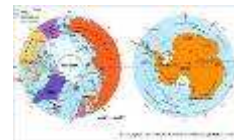
1 • rendre lisse, net et harmonieux; *make smooth, clean and shapely. Metā saasa roogā n tēnes tv ya neere.* Le maçon a rendu le mur de la maison lisse, c'est joli. *The mason made the wall of the house smooth, it's nice.*

2 • figoler un travail; *make a work perfect.*

tēng no-vigindi *Voir entrée principale : .*

synonyme: tēng-kugri, kīungu. Nom. constitution; *constitution.*

tēng zī-kvvdgē *Voir entrée principale : . [é í-ú-é] Nom.* pôle; *pole. Wīn-goabg zī-kvvdgē.* Pôle sud. *South pole.*



tēnga₁ [é] *Plural: tēnse, tēynse, tēmse. racine: tēn-.*

1 • *Nom.* pays, territoire, village; *land, country, village, town, territory. Catégorie: Terre.*

2 • *postposition.* au sol, par terre; *at the ground. A zīnda tēnga.* Assis-toi par terre (au sol). *Sit on the ground.*

tēnga₂ [é] *Nom.* terre, globe, monde, terrestre; *earth, globe, world, earthy.*



tēngā satmē Voir entrée principale : . *Nom.* extrémité de la terre; *ends of the earth.* **A yii tēngā satmē n na n wa n kelg a Salmo yam goamā.** Elle est venue des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon. *She came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon.*

tēn-gāongo [è-áo] *Plural:* tēn-gāndo. *Nom.* sol, relief, surface de la terre; *soil, ground, relief.*

tēngemde [è-é] *Varinat:* tēngendo. *Nom.* familiarité; *familiarity.* **Tēngend ka be maam ne foom svk ye.** Il n'y a pas de familiarité entre moi et toi. *There is no familiarity between me and you.*

tēngempiisim [è-í-í] *Nom.* rouille; *rust.*

tēng-n-biiga [è-í] *Plural:* tēng-n-biisi. *Nom.* citoyen, autochtone (lit. enfant du terroir); *national, citizen, native, indigenous (lit. child of the territory).*

tēng-n-biiri *Nom.* civisme; *public-spiritedness, good citizenship.*

tēng-n-dōonde [è-ó-é] *Plural:* tēng-n-dōaana. *Nom.* oiseau (espèce) coureur ayant des rayures noires; *bird sp.* *Catégorie :* **Oiseau.**

tēng-n-libdri [è-í-í] *Plural:* tēng-n-libda, tēng-n-ligda. *Varinat:* tēng-n-ligdri. *Nom.* insecte (espèce) ressemble à une araignée vivant sous terre; *insect sp likening a spider, living underground.* *Catégorie :* **Insecte.**

tēng-n-neda [è-é-à] *Plural:* tēng-n-neba. *Nom.* habitant d'un lieu désigné, personne familière, résident; *resident of a certain area, inhabitant, resident, familiar person.*

tēng-n-rōaaga *Plural:* tēng-n-rōose. *synonyme:* korōaaga. *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* *Catégorie :* **Herbes, plantes grimpantes.** *cassia mimosoides.*



tēng-n-vlre *Plural:* tēng-n-vlyā. *Nom.* petit serpent inoffensif (espèce); *small snake sp.* *Catégorie :* **Reptile.**

tēngr yeere Voir entrée principale : . [é è-é] *Nom.* mâchoire inférieure; *mandible, lower jaw.* *Catégorie :* **Le corps.**



tēngre [é-è] *postposition.* sous, dessous; *under, beneath, below, underneath.* **Ges rvkā tēngr ti svvgā bee be.** Regarde sous la marmite, il y en a un couteau. *Look under the cooking pot, the knife is there.*

tēnkānbo [è-á] *Nom.* fait de calomnier; *slandering.*

Bi-kāngā zirē wā la a tēnkānbā yaa wvsgo. Les mensonges et les actes de calomnie de cet enfant sont nombreuses. *This child is lying and slandering a lot.*

tēnkānem [è-á] *Nom.* calomnie; *defamation, calumny, slander.*

tēnkān-neda [è-á-é-à] *Comparez:* tēnkānem.

Plural: tēnkān-neda. *Nom.* calomniateur; *slanderer.*

tēn-kuremse *n.pl.* territoires, alentours, bourgades voisines, villages d'alentour, les environs; *region, surroundings, neighbouring villages, surrounding country / area.*

tēn-kōaka [è-ò-a-á] *Plural:* tēn-koagse. *Nom.* village; *village.*

tēn-koara [è-ò-a-à] *Plural:* tēn-koarba. *Nom.* chef de village; *village chief.*

tēn-kugri, [è-ú-ì] *Plural:* tēn-kuga. *Nom.* constitution.

tēn-kugri₂ [è-ú-ì] *Plural:* tēn-kuga. *Nom.* pierre sacrée, autel de terre; *sacred stone, earth shrine.* **B maana maoong tēn-kugrā zug n kos saaga.** Ils font un sacrifice sur l'autel de terre pour que la pluie vienne. *They make a sacrifice on the earth shrine to ask for rain.*

tēn-kuta [è-ú] *Plural:* tēn-kutba. *Nom.* porte-malheur; *jinx.*

tēn-kutum [è-ú-ú] *Nom.* malheur, malédiction; *ills, bad luck, woe, adversity, malediction, curse.*

tēn-kūum [è-ú] *Nom.* guerre civile, génocide; *civil war, genocide.*

tēn-kvdem-dāmba *Nom.* ancêtres; *ancestors.*

tēn-kvdemde *Comparez:* kvdemde. *Nom.* tradition; *tradition.*

tēn-kvdem-wēndē *Nom.* au temps des ancêtres, au commencement de la société; *at the time of the ancestors, at the beginning of human society.*

tēn-kvure *synonyme:* randagre, we-rasempvuga. *Nom.* désert; *desert.*



tēn-laaga [è-á] *Nom.* plateau; *plateau, shelf.*



tēn-lablaaga

tēn-lablaaga [è] *Nom.* plaine; *lowland, plain.*



tēn-ma [è-á] *synonyme: tēn-maamba. Nom.* continent; *continent.*



tēnn [è] *Adverbe.* à toute allure; *at a great rate, full speed. A wudgda tēnn.* Il court à toute allure. *He runs at a full speed.*

tēn-naande [è-á-é] *Nom.* globe terrestre; *globe (earth).*



tēn-naobdgo *Plural: tēn-nabdse.*

Varinat: tēn-nabdgo. Nom. sol; *soil, ground. Catégorie : Terre.*

tēn-n-biilim *Nom.* citoyenneté; *citizenship.*

tēn-peelem [è-é] *Nom.* représentation mystique de la terre; *mystical representation of the earth.*

tēn-sondg yule *Voir entrée principale : . Nom.* hymne national; *national anthem.*



tēn-svka [è-ó] *Comparez: svka. Plural: tēn-svgse.*

Nom. milieu de; *in the middle of. Zīnd tēn-svka.* Assis-toi au milieu. *Sit in the middle.*

tēn-svk-tēnga *Plural: tēn-svk-tēnse. Nom.* pays enclavé; *landlocked country.*



tēn-tvmda *Plural: tēn-tvmda. Nom.* envoyée, messenger, apôtre; *sent one, messenger, apostle.*

tēn-yāmbgo [è-à-ó] *Nom.* colonisation; *colonization.*

tēre

tēo [èò] *Inaccompli: tēooda. nominal: tēoobo, tēore. Verbe.* faire entrer de force, bourrer; *force to get into, stuff, cram. Yāk yamdā n tēo yolgā tu pidi.* Bourre le sac avec le foin. *Stuff the sack with fodder / hay.*

tēodre *Plural: tēoda. Nom.* charbon (maladie du); *anthrax. Catégorie : Maladie.*

teogge [èò] *Inaccompli: teogga. nominal: teoggre. Plural: teoose, teo. Varinat: tooge. Verbe.* puiser; *draw. Teog koom n kō-m tu m yū.* Puisse de l'eau pour moi que je puisse boire. *Draw water for me so that I can drink.*

teogo₁ [é] *Plural: teedo. Nom.* objet, récipient, bagage, affaires; *object, container, luggage, belonging.*

teogo₂ [éò-ò] *Plural: teedo. synonyme: toore. Nom.* mortier; *mortar. Catégorie : Outil.*



tepe [é-è] *Inaccompli: tepda. nominal: tepre. Verbe.* se débrouiller, tenter plusieurs astuces pour s'en sortir; *disentangle, to get along, find one's feet, to do all right, know how to go about to get something. A paama ki laag a yiib n tep tu sēoogā yi.* Il s'est débrouillé pour avoir deux plats de mil car la saison de pluies est arrivée. *He found his way to get two dishes of millet, than the rainy season has arrived.*

tere [é] *Inaccompli: terda. nominal: terere. Verbe.*

1 • s'arrêter net; *stop immediately. A yāa gūgemdā n ter n yalse.* Il a vu le lion et s'est arrêté net. *He saw the lion and stopped immediately.*

2 • prendre position pour affronter; *take position to confront, cope with. A terame n yās n gūūd a ra-taagā.* Il a pris position pour affronter son rivale. *He took position to confront his adversary / rival.*

3 • marcher péniblement et lentement en traînant les pieds; *walk in a slow and painful manner.*

tēre₁ [è-é] *emprunt: français. Plural: tēr-dāmba. Nom.* train; *train.*



tēre₂ [è] *Comparez: tēege. Verbe.* souvenance (avoir); *remember. M tēra a waongā raare.* Je me souviens du jour de son arrivée. *I remember his arrival day.*

tēre₃ [é] *Inaccompli: tērda. nominal: tēre. Verbe.*

1 • bouger, glisser sur la natte; *move, shift, glide along, drag, slide.*

2 • se casser ou s'user par frottement contre le sol; *break or wear away by rubbing the ground.*

tereke [é-é-ò] *synonyme: sareta, wotoro. Nom.*
charrette; *donkey cart.*



tēremde [é-é-è] *Inaccompli: tēremdeda.*

nominal: tēremdre. Verbe. se casser en frottant contre le sol; *break by rubbing the ground. A zomba weef n lvi t'a nug tēremde.* Il est tombé du vélo et s'est cassé la main. *He fell from the bike and broke his hand.*

tēрге [é-è] *Inaccompli: tērgda. nominal: tērgre. Verbe.*
frotter rudement; *rub hard, toughly. A lvume t'a nug tēрге tēnga.* Il est tombé et son bras s'est rudement frotté au sol. *He fell and his arm rubbed the ground in a tough manner.*

terse [é-è] *Inaccompli: tersda. Verbe.* marcher péniblement en traînant les pieds; *walk in a painful manner dragging ones feet. Pv-yāngā tersdame n kēnd raagē.* La vieille femme marche péniblement au marché. *The old woman walks painfully to the market.*

tēsvk-nug-bila *synonyme: nug-bi-woko. Nom.* majeur; *middle finger. Catégorie : Le corps.*

tétanos [é-ó] *emprunt: français. Nom.* tétanos; *tetanus. Catégorie : Maladie.*

tētemtēga [é-é-á] *Plural: tētemtēese. Nom.* herbe (espèce); *grass sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

tē *Comparez: take. Inaccompli: tēta. nominal: tēre.*
Varinat: tae. v.itératif. tirer plusieurs choses ou a plusieurs reprises, guider; *pull several things / times, guide.*
Wēnaam tē tōnd tī d tū laafī sore. Dieu guide nos pas dans le chemin de la paix. *God guides our feet into the way of peace.*

tēba *Adverbe.* bruyant; *noisily. Noor wvsgo, koambā bvvr yaa tēba.* Les enfants sont souvent bruyants. *The children are often noisily (make a lot of noise).*

tēēbo *Varinat: taeēbo. Nom.* action de tirer; *shooting, pulling.*

tēera [è-á] *Plural: tēera-rāmba. Nom.* espèce de panier; *kind of basket. Catégorie : Contenant.*

tēesdga [é-à] *Nom.* adjectif démonstratif; *demonstrative pronoun. Woto yaa sōama.* Cela est bon. *That is good. Catégorie : Mot.*

tēgdēg zēedo *Voir entrée principale : . Nom.* sauce de pâte d'arachide; *groundnut sauce. Catégorie : Nourriture.*



tēgdēge *emprunt: jula. Nom.* pâte d'arachide; *groundnut paste.*

tēka [è-á] *Nom.* 1 • fin, limite, bord; *end, frontier, edge.*
2 • qui se limite à, rien que; *that is restricted to, no more than. Woto tēk la fo pam yā?* C'est pour rien que cela que tu est venu ? *Is it for no more than that that you came?*
3 • à partir de, désormais, depuis; *since, from now onwards. Rūndā tēka, a tvmda sōama.* À partir d'aujourd'hui il travaille bien. *From today onwards he works well.*

tētēēga *Plural: tēteese. Varinat: tētēēga. Nom.* jeu de hasard; *game of hazard, game of chance, gamble.*

tī [i] *Inaccompli: tiida. nominal: tiibu, tiri. Verbe.* planter, dresser, bâtir; *implant, fix in the ground, pitch, erect. B tii zānde.* Ils ont dressé un hangar. *They built a shelter / shed /hangar.*

tī₁ *synonyme: wvbe, yāgse. Verbe.* vomir; *vomit.*

tī₂ [i] *Inaccompli: tiida. Verbe.* infuser; *infuse, brewing of tea. Wvlg n bas tī tī f yaool n yū.* Trempe dedans et laisse infuser, ensuite tu bois. *Put it into the liquid and let it infuse for a while, afterwards you drink it.*

tibi₁ [i] *Inaccompli: tibda. nominal: tibri. Verbe.* marteler des pieds sur place, piétiner; *stomp / stamp without going forward. Weefo tibdame.* Le cheval piétine sur place. *The horse stomps without moving forward.*

tibi₂ [i] *Inaccompli: tibda. nominal: tibri. Verbe.* se préparer, s'armer, se mettre sous la protection de gris-gris; *to get ready, get armed, get under the protection of charms etc. Tibi f meng la f yaool n tog sorā.* Prépare toi-même avant de voyager. *Get ready before travelling.*

tidbaogo *Plural: tidbaoodo. Varinat: tudbaogo. Nom.* mangouste à queue blanche; *white-tailed mongoose. Catégorie : Mammifère. ichneumia albicauda.*



tidga, *Plural: tidse. Varinat: tudga. Nom.* poisson (espèce); *silver catfish. Catégorie : Poisson. schilbe intermedius.*



tidga₂ Plural: **tidse**. Varinat: **tudga**. Nom. poisson docteur; *fish sp.* Catégorie : **Poisson**. *schilbe mystus*.



tiga [i] synonyme: **tīma**, **liga**. Adverbe. tout noir; *pitch-dark, very dark, completely dark*. **Sablg tiga**. Tout noir. *Completely black*.

tigi Inaccompli: **tigda**. nominal: **tigri**. Verbe. s'attrouper, venir un à un et finir par former un grand groupe en un lieu; *to flock together, troop together, get together one by one till a large number is meeting*. **B tigda taab raagē**. Ils s'attrouperent au marché. *They flock together at the market*.

tiginga [i-à] Nom. rassemblement, réunion, assemblée; *gathering, assembly, meeting, rally*.

tigmi [i] Inaccompli: **tigimda**. nominal: **tigmiri**. Verbe. rassembler, réunir; *gather together, meet together, get together*. **Nebā tigma taab naab yirā n na n kelg koeese**. Les gens se sont réunis au palais royal pour écouter des discours. *The people are gathered at the chief's house to listen to speeches*.

tig-raaga [i-á-á] Plural: **tig-raase**. Nom. marché de fête, grand marché pour un événement spécial; *festival market, special market event*.

tigri [i] Nom. cérémonie, fête; *celebration, festival, party, ceremony*.

tigsga [i-à] Comparez: **tigsi**. Plural: **tigissi**. Nom. réunion, rassemblement; *meeting, gathering*.

tigsgu [i-ú] Comparez: **koodo**, **tigsi**. synonyme: **kood rukre**. Varinat: **tiugsgu**. Nom. récolte; *harvest*.

tigsi, [i] Inaccompli: **tigsda**. nominal: **tigsgu**, **tigsri**. Verbe. 1 • rassembler, réunir; *gather, meet together, get together*. **Nebā tigi taaba**. Les gens se sont réunis. *The people got together*. 2 • récolter; *harvest, reap*. **A tigsda a kamaanā**. Il récolte son maïs. *He harvests his maize / corn*.

tigsi₂ [i] Comparez: **tigmi**. Verbe. récolter; *reap, harvest*.

tībri [i] Plural: **tīiba**. Nom. ergot; *spur*. **No-raoog tara tīibri**. Un coq a un ergot. *A rooster has a spur*.



tīdga [i-á] synonyme: **selle**. Adjectif. verticale; *vertical*.



tīga [i-à] Plural: **tīisi**. Nom. vitesse, vive allure, course éperdue; *speed, distracted running*.

tiigi, [i] Inaccompli: **tiigdi**. nominal: **tiigri**. Plural: **tiisi**. Verbe. clôturer, prendre sur tout le parcours; *enclose space, put up a fence around, to enclose, to fence*. **A baoo gōos n tiig langā tu rūms ra kē ye**. Il a clôturé son champ de coton avec des plantes épineuses pour que les animaux n'y rentrent pas. *He fenced in his cotton field with thorns so that the animals don't enter*.

tiigi₂ Inaccompli: **tiigdi**. nominal: **tiigri**. Plural: **tiisi**. Verbe. improviser, faire plus tôt sans préparation; *improvise, ad-lib, to extemporize, do earlier than scheduled without preparation*. **A tiigame n tog sor na ka togs ned ba a ye**. Il est allé plus tôt que prévu faire un voyage sans dire à personne. *He went on a journey earlier than scheduled without telling anyone*.

tiimdi Inaccompli: **tiimdida**. nominal: **tiimdri**.

Plural: **tiimsi**. Varinat: **tīimdi**. Verbe. tomber en se recevant sur les pieds; *fall and still catching to get on your feet*. **A ykame n tiimd tip**. Il a sauté et s'est ressaisi sur ses pieds. *He jumped on high and got down on his feet*.

tiir pvsvka Voir entrée principale : **[í ú-á]** Nom. demi périmètre; *half perimeter*. Catégorie : **Mathématiques**.



tiiri, [i-i] Nom. à l'avance; *beforehand, in advance*.

Yel-kāngā yaa yel-lingdim, ned ka bāng a tiir ye. Cette chose est une surprise, personne ne le savait d'avance. *This thing is a surprise, nobody knew it beforehand*.

tiiri₂ [i-i] Plural: **tiya**. Nom. 1 • circonférence, délimité par les rebords d'un objet circulaire; *circumference, girth*.

Surgā tiir wilgda roogā yalem. La circonférence du toit rond montre la largeur de la case. *The circumference of the round roof shows the width of the hut*.

2 • périmètre; *perimeter*.

tiisi, [i-i] Inaccompli: **tiisda**. nominal: **tiisri**. Verbe.

1 • sauter à cloche pied; *jump with legs tied together*. **B zaa bōangā t'a tiisdé**. Ils ont entravé l'âne aux pieds qu'il saute à cloche pied. *They tied the front feet of the donkey so that it can only jump instead of walking in a normal manner*.

2 • jeter en l'air et reposer sur les pieds; *throw in the air and get back on his feet*. **Reeg biigā n tiis tu ré a gūsda tao-tao**. Jette l'enfant en l'air et repose-le sur ses pieds, ainsi il va s'endormir vite. *Throw the child in the air and get him back on his feet, thus he will fall asleep quickly*.

tiisi₂ [i] *Inaccompli: tiisda. nominal: tiisri. Verbe.* se jouer de; *make a fool of, to fool. Ra tiis maam tu mam yam yuda foo.* Ne te joue pas avec moi, car je suis plus intelligent que toi. *Don't fool me than I might be cleverer than you.*

tik nugu *Voir entrée principale : . Verbe.* signer; *sign.*

tik-bāoko [i] *Plural: tik-bāgdo. Nom.* grosse jarre; *large / big jar. Catégorie : Contenant.*

tiki₁ [í-i] *Inaccompli: tikda. nominal: tikri. Plural: tigsí. Verbe.* s'appuyer sur; *press on something, lean on. Tik f nugā tēng n yiki.* Lève-toi en t'appuyant sur ta main. *Get up as you lean on your hand.*

tiki₂ [i] *Inaccompli: tikda. nominal: tikri. synonyme: tigmí. Verbe.* rassembler, réunir; *gather together, collect, unite. Wvk moodā n tik zī-yēnga.* Ramasse l'herbe et rassemble-la à un seul endroit. *Pick up the grass and gather it in one single place.*

tiki nugu *Voir entrée principale : . Comparez: nug-tika.*
 1 • apposer l'empreinte (main, doigt), empreinte digitale; *fingerprint, mark, trace.*
 2 • poser la main sur, imposer les mains sur; *put hands on, lay hands on. A tika bāmb ned kam fāa ne a nusi, n maag-ba.* Il imposait les mains à chacun d'eux, il les guérissait. *He laid his hands on every one of them and healed them.*



tikimdi [i-i-i] *Plural: tikma. Adjectif.* regroupé, assemblé (en botte); *gathered together, put together, bundled, clustered. Wvk-y raarā n gūms tikimd zī-yende.* Ramassez les bois et mettez-les à un seul endroit. *Pick up the sticks and put them at one single place.*

tiki-taku *Adverbe.* exactement, avec précision; *exactly, with precision. Mam ka paam n bāng yellā tiki-taku n tōe n togs yāmb ye.* Je n'ai pas compris exactement le problème pour pouvoir vous l'expliquer. *I didn't understand exactly the problem so that I would be able to explain it to you.*

tikr bila *Voir entrée principale : . [í -í-á] synonyme: bila, geel-bila, bil-tikdga. Nom.* unité; *unit. Catégorie : Mathématiques.*

tilgi₁ [i] *Inaccompli: tilgda. nominal: tilgri. Verbe.* consigner dans une certaine circonférence; *confine to a certain circumference. A tilga a noosā.* Il a consigné ses poules dans une certaine circonférence. *He confined his chicken to a certain circumference.*

tilgi₂ [í-i] *Inaccompli: tilgda. nominal: tilgri. Plural: tilsi. Verbe.* ériger, dresser, bâtir, mettre à la verticale; *raise up, build up, erect, put in a vertical position. A tilga mo-killā zakē wā.* Il a mis les fagots de paille en position verticale dans sa cour. *he put the straw faggot in vertical position in his courtyard.*

tilyā [i] *Plural: tilyā-rāmba. Nom.* girafe; *giraffe. Catégorie : Mammifère.*



tĩma [i] *synonyme: tĩmm, tĩm-tĩmi, diga, tiga. Adverbe.* tout noir; *very black. A yaa sablg tĩma.* Il est tout noir. *He is very black.*

timfu *Plural: tima. Nom.* gros rat (espèce); *big rat sp. Catégorie : Mammifère.*

tĩndla *Plural: tĩndsi. Nom.* petite colline; *small hill. Catégorie : Monde.*

tĩngi [í-i] *Inaccompli: tĩngda. nominal: tĩngri. Plural: tĩmsi. Verbe.* 1 • donner un coup, frapper sur quelque chose, taper; *hit something, smack, knock upon, pat. Tĩng f naoorā tu yaa begdo.* Tape sur ton pied car il y en a de la boue. *Pat your foot because there is some mud.*
 2 • faire plonger un seau pour le remplir; *make a bucket dive to fill it, make to sink under water to fill. Tĩng koomā ne luvvā tu rē pitame.* Fais plonger la puisette dans l'eau pour la remplir. *Make your bucket sink under water to fill it.*
 3 • être abondant et cogner contre les bords; *be plenty and hit / splash against the shore. Bulgā sēn wūuga teka, koomā tĩngda woto.* Quand le marigot est plein, l'eau se cogne contre les bords. *When the river is full, the water splashes against the shore.*
 4 • harceler, maltraiter, rejeter tout le temps le tord sur; *harry, heckle, pester, harass, mistreat, put the blame on all the time. A tara a biigā n tĩngdē.* Il maltraite son enfant. *He mistreats his child.*

tĩni [i] *Inaccompli: tĩnda. nominal: tĩnri. Verbe.* (s') émousser; *take the edge off, get blunt, dull. Svvgā noor tĩname n ka le tōe wāag būmb ye.* Le couteau s'est émoussé et il ne peut plus bien couper quelque chose. *The knife got blunt and can't cut anything very well.*

tiri [i] *Inaccompli: tirda. nominal: tiriri. Verbe.* 1 • s'arrêter net, s'immobiliser en plantant les pieds au sol; *stop abruptly, stand still. Bvvgā tirame.* La chèvre s'est arrêtée net. *The goat stood still.*
 2 • refuser, opposer un refus obstiné; *refuse, refuse strongly to do any compromise. A tirame n yet tu yē ka sak lae!* Il a refusé et dit qu'il n'acceptera jamais. *He refused and said that he would never agree.*

tirsi [í-i] *Inaccompli: tirsda. nominal: tirsri. Verbe.* sautiller; *jump around, jump up and down. Koambā tirs dame.* Les enfants sautillent. *The children jump up and down.*

tīsga [i] Comparez: tīsi. *Nom.* éternuement; *sneezing.*

tisgi [i-] *Inaccompli:* tisdga. *nominal:* tisdri. *Verbe.* se décanter; *allow to settle liquid), get clear. Koom sã n ka gudgi a ka tisdg ye.* Si l'eau n'est pas troublé, elle ne peut pas se décanter. *When the water is not troubled it can't get clear again.*

tīsi *Inaccompli:* tīsda. *nominal:* tīsri. *singulier:* tīsimdi. *Verbe.* éternuer; *sneeze. Meoog n tar-a t'a tīsdē.* Il a le rhume et éternue. *He has got a cold and sneezes.*

titika *Plural:* titigsi. *Nom.* grand arbre (espèce); *big tree sp.* *Catégorie :* Arbres.

tiuudgu [iu-ú-ù] Comparez: pīmpīungu. *Plural:* tiitu. *Nom.* 1 • grenier en paille pouvant servir de cage à la volaille; *straw granary serving sometimes as cage for fowls. Catégorie :* Maison. 2 • cage en osiers tressés pour les poussins; *cage made of wattle work for chicks.*

tl [i] *conjonction.* 1 • pour que, afin que; *for, to, so that. A waame tl d dl. Wa tl d kuli.* Il est venu pour que nous mangions. Viens que l'on parte. *He came so that we can eat. Come so that we can go home. Catégorie :* La Grammaire. 2 • car, parce que; *for, because. A yābdame t'a sūr n pa noome.* Il pleure parce qu'il est triste. *He weeps because he is sad.*

tl₂ [i] *conjonction.* 1 • et, en conséquence de quoi, élément d'union dans un type de phrases coordonnées ayant des sujets différents ; *and, and as a result, coordination between sentences having different participants. A waame tl d dl.* Il est venu et nous avons mangé. *He came and we ate. Catégorie :* La Grammaire. 2 • et (souvent en début de phrase dans les narratives); *and (often at sentence beginning in narratives). B sām-b-la zānga. Tl fo tagsdē tl f na n pōsamel!* Ils les ont tous détruits. Et toi, tu penses que tu sera délivré! *They destroyed them all. And you think that you shall be delivered?*

tl₃ [i] *Varinat:* tlg, tvg, tv. *auxiliaire.* indique l'éloignement par rapport au locuteur, aller en vue de, aller pour; *indicates distance from the speaker, go in order to, go for. Dlk n tl kuse.* Prend aller donner. *Take and go to give it. Catégorie :* La Grammaire.

tl₄ [i] *conjonction.* que; *that. A yeelame tl mobilā malgame.* Il a dit que la voiture est réparée. *He said that the car is repaired.*

tl₅ [i] *conjonction.* pendant que (actions simultanées dans le passé); *while (simultaneous). A sēn ki wā sasa t'a pagā ra yaa pvga.* Au moment de sa mort sa femme était enceinte. *At the time of his death his wife was pregnant.*

tl ...-ē Voir entrée principale : .[i é] *conjonction.* et en même temps; *and at the same time. Rapā kuilame tl pagbā watē.* Les hommes sont partis et les femmes arrivent. *The men went home and the women arrive. Catégorie :* La Grammaire.

tl gese Voir entrée principale : . confer (cf.); *see. Tl gese seb-va-nenga 45.* Voir à la page 45 (cf. p. 45). *See at page 45.*

tl-bōeega *synonyme:* vaka, bōeedga, bōeere. *Nom.* pépinière; *nursery, garden centre.*



tlbs-beolga *Plural:* tlbs-beolse. *Nom.* prophylaxie; *prophylaxis.*

tlbsda [l-â] Comparez: tlbsse. *Plural:* tlbsdba. *Nom.* personne qui soigne, soignant, guérisseur; *person who cures, looks after a sick person, nurse, healer.*

tlbse [i] *Inaccompli:* tlbsda. *nominal:* tlbsgo, tlbsre. *singulier:* tpe. *Verbe.* soigner (plusieurs personnes ou plusieurs maux); *care for /treat (several persons or several diseases). B tbsa a bāagā tl sāooge.* Ils ont soigné le malade et ça va mieux. *They treated the sick person and it is getting better.*

tlbso *Nom.* soins, traitement; *medical care, treatment. Catégorie :* Maladie.

tl dare [l-à-é] *Plural:* tldaya. *Nom.* encense, parfum; *incense, fragrance, perfume.*



tl dga [i] *Plural:* tldse. *Varinat:* tidga. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp. Catégorie :* Poisson.

tl-fuugu [l-ú-ù] *Nom.* végétation, couverture végétale; *vegetation.*



tige, [i] *Inaccompli:* tigdga. *nominal:* tigre. *Verbe.* 1 • être rassasié, avoir assez; *be replete, satisfied, full, satiated. A rume n tige.* Il a mangé et il est rassasié. *He ate and is satiated.* 2 • écouter suffisamment; *listen / hear enough. Fo pa tlg gomdā ye.* Tu n'as pas suffisamment écouté la parole. *You didn't hear enough of the message.*

tge₂ [l-è] *Verbe*. être, sembler, apparaître comme; *be like, seem to be*. **F zēedā tūg liuu rūndā.** Ta sauce semble bien claire aujourd'hui. *Your sauce seems to be light-coloured today.*

tl-gēnengēega *Plural: tl-gēnengēese.*

Varinat: tl-gēlengēega. Nom. coléoptère qui ronge le pourtour des arbres; *kind of beetle that eats the bark around trees.* *Catégorie: Insecte.*



tigre [l-è] *Comparez: tge. Nom.* abondance; *abundance, affluence, plenty of.*

tigse [l-è] *Inaccompli: tigsda. nominal: tigsre, tigsgo.*
Verbe. rassasier; *satiated, saturate, satisfy, give enough food.* **Tigs-y sāambā rub sōama ti b ra kuil ne kom ye.** Rassasiez bien les visiteurs afin qu'ils ne rentrent pas chez eux avec faim. *Give enough food to the visitors so that they don't go home hungry.*

tug sēega *Voir entrée principale: .[l-é-á] Nom.* tronc d'arbre; *tree-trunk.*

tuga₁ [l-á] *Plural: tuse. racine: tū-. Nom.* arbre; *tree.*
Catégorie: Arbres.

tuga₂ [l-á] *Plural: tuse. Nom.* espèce de dermatose qui provoque des lésions au niveau de la peau; *kind of dermatitis.* *Catégorie: Maladie.*

tug-biisi *n.pl.* fruits; *fruits.*



tum [lú] *Plural: tuto. racine: tū-. Nom.* 1 • médicaments; *medicine.*

2 • fétiche; *fetish.*

3 • talisman; *talisman.*

tum doogo *tum doogo Voir entrée principale:*

.[l-ó-ó] Plural: tum doto. Nom. 1 • dispensaire, infirmerie; *dispensary.*

2 • pharmacie; *chemist's shop.*

tus naaba *Voir entrée principale: . Nom.* forestier; *forest ranger, forester, woodsman.* *Catégorie: Travailleur.*

tus wobre *Voir entrée principale: .[l-ó-è] Nom.* cueillette (fruits); *picking (fruits), gathering (of fruits).*

tuse [l-é] *singulier: tuga. n.pl.* arbres; *trees.*

tl-koalenkoaaga *Plural: tl-kolenkoose. Nom.* pic-vert; *pecker, woodpecker.* *Catégorie: Oiseau.*



tl-koēega *Plural: tl-koeemse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp.* *Catégorie: Arbres. ochna schweinfurthiana.*



tl-kvire [l-ú-è] *Nom.* anti-dote, anti-poison; *antivenin, antidote, antitoxin.*

tlaeenga *Nom.* devoir; *duty, task, assignment.*

tllass *synonyme: modgre. Varinat: tulae, tle. Nom.* obligation, nécessité; *obligation, necessity.*

tlē *synonyme: tlass. Varinat: tulae. Nom.* obligation, nécessité, chose qui s'impose; *obligation, necessity, compelling thing.*

tlge [l] *Inaccompli: tlgda. nominal: tlgre. Verbe.* sauvé d'un danger (être); *saved from a danger.* **A tlgā a yellā fāa.** Il est sorti de tous ses problèmes. *He got out of all his troubles.*

tl-lisla [l-í-á] *Plural: tl-lils-rāmba. Nom. *; *. Catégorie: Insecte.*

tl-lulli *Plural: tl-lula. Nom.* nid d'une espèce de mouche-maçonne; *nest of a kind of mud-wasp.*

tlpa *synonyme: logtore. Nom.* médecin, guérisseur; *doctor, healer, physician.*

tlpda *Plural: tlpdba. Nom.* guérisseur; *healer.*

tlpe [l] *Comparez: tlbse, tlpa. Inaccompli: tlpda. nominal: tlpgo, tlpre. Plural: tlbse. Verbe.* soigner une personne ou un mal; *care for / treat one person or one disease.*

tlpgo [l-ó] *Nom.* soins, traitement médical; *treatment, medical care.*

tl-poēega [l-é-á] *Plural: tl-poeese. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie: Arbres. bauhinia rufescens.*



ture [t] *Inaccompli: turda. nominal: turere. Verbe.* raidir; *stiffen. A kargā trame n ka le tõe n gōd ye.* Sa jambe s'est raidi et ne peut plus se plier. *His leg is stiffened and he can't bend it any more.*

tirga [i] *Plural: turse. Adjectif* droit, intègre; *right, righteous. Ges lalgā yaa turg bi a yaa golengo.* Regarde si le mur est droit ou s'il est tordu. *See whether the wall is straight or whether it is curved.*

turlem [i] *Nom.* droiture, intégrité, honnêteté; *straightness, righteousness, uprightness. A zoeta Wēnaam la a maand turlem.* Il craint Dieu et agit avec intégrité. *He fears God and he acts with righteousness.*

ti-soodem [t-ò-é] *Plural: ti-soodu. Nom.* remède liquide (avec lequel on doit se baigner); *liquid medicament (in which one has to take a bath).*

titaam [i] *Nom.* présomption, arrogance, orgueil, non-respectueux; *pretence, arrogance, pride, boastfulness, boasting, disrespectful. La moasā, yāmb waoogda y mens y titaamā pvgē. Titaam a woto buud fāa yaa wēnga.* Mais maintenant vous vous glorifiez dans votre présomption. Toute gloriole de ce genre est mauvaise. *But now you are proud, and you boast; all such boasting is wrong.*

tita-neda [t-à-é-à] *Plural: tita-neba. Nom.* personne arrogante, orgueilleuse, peu respectueux; *boastful / pride person, disrespectful person.*

tito *racine: ti-. singulier: tiim. n.pl.* médicaments, fétiches; *medicines, fetishes.*

ti-vendem [t-é-é] *Plural: ti-vendu.*
Varinat: ti-vondem. Nom. comprimé, pilule; *pill.*



to₁ [ó] *nominal: toobo. Plural: taaba. Nom.* 1 • autre du même genre, semblable, égal, autrui; *other of the same kind, fellow human, alike, equal. A tara fu-neer sēn ka to.* Il a un joli habit qui n'a pas son semblable. *He has got a nice shirt that hasn't its equal.*

2 • autre, différent; *an other, a different one. Yaa biig a to.* C'est un autre enfant. *It's a different / other child.*

3 • co-, compagnon, camarade; *fellow, mate. Pvg-to. Karen-bi-to.* Co-épouse. Camarade de classe. *Co-wife. Schoolmate.*

to₂ [ò] *Inaccompli: tooda. nominal: tore. singulier: tooge, toomde. Verbe.* 1 • piler; *pound. Pagā too ki wā.* La femme a pilé le mil. *The woman pounded the millet.*
2 • cogner; *dash, stub. B bee reemā zīgē n tood kigba.* Ils sont sur la place de jeu et se sont cogné les fesses.
3 • battre copieusement; *hit intensely, flowing freely. Saagā too tōnd woto n ta yiri.* La pluie nous a battu copieusement jusqu'à ce que nous sommes arrivés à la maison. *The rain hit us intensely till we got home.*

to₃ [ó] *Adverbe.* ainsi, de cette manière; *so, like this, like that, that way. Yaa woto to la maanda.* C'est comme ça que ça se passe. *It's like that that things are done.*

tō [ò] *Inaccompli: tōoda. nominal: tōre. singulier: tōoge. v.itératif.* déchirer à plusieurs reprises ou endroits; *tear several times.*

toaa [óa] *Adverbe.* fixité du regard; *fixedly. A geta maam toaa.* Il me regard fixe, sans bouger. *He is looking at me fixedly.*

toada [óa] *Comparez: to. Plural: toadba. Nom.* pileur, pileuse, personne qui pile; *person that pounds.*

toaaga₁ [ó] *Plural: toose. Adjectif.* méchant, sévère; *wicked, malicious, evil, severe, strict. Yaa nin-toaaga.* C'est une personne méchante. *He's a wicked person.*

toaaga₂ [ò-á] *Plural: toose. racine: to-. Nom.* frontière, limite; *boarder, limit. Mam pvgā toaag la woto.* Voilà la limite de mon champ. *That's the boarder of my field.*

tōaalenga *Plural: tōolense. Adjectif.* déchiré, décollé; *torn, detached, taken off.*

tōaanega *Plural: tōonese. Varinat: tōabnenga, tōonega. Adjectif.* déchiré, décollé; *torn, detached.*

toabenga [ó] *Nom.* pousse; *young shoot.*



toabga₁ *Plural: tobse. Nom.* espèce de hachette; *kind of small axe. Catégorie : Outil.*

toabga₂ [ò-á] *Nom.* suffixe; *suffix. -ba, -se, -do ... Catégorie : Mot.*

tōabga *Plural: tōbse. Adjectif.* petite quantité prélevée; *small quantity taken out.*

toagsda *Comparez: togse. Plural: toagsdba. Nom.* proclamateur, messenger, rapporteur, prédicateur, parleur; *proclaimer, speaker, reporter. Mam yaa koe-noogā toagsda.* Je suis le proclamateur de la bonne nouvelle. *I am the proclaimer of good news.*

toagsga *Nom.* rapport, fait du rapport, récit; *report, reporting, narration, account.*

toaka [óa-à] *Comparez: toke. Plural: togse. racine: tōg-. Nom.* filtre; *filter.*

tōaka *Plural: tōgse. Varinat: tōka. Nom.* lien, nœud, lieu de jonction; *link, bond, knot, node, place of joining together. Wiirā kaoo a tōakā zīgē.* La corde est cassée à l'endroit de son nœud. *The sting broke a its knot.*

toanda₁ *emprunt: français. Nom.* tonne; *ton.*

toanda₂ [óa] *Plural: toandba. Nom.* marchand; *dealer, merchant, salesman shopkeeper.*

toantoalentoanga *Nom.* longue file interminable; *long endless queue, standing one after the other.*

toantoanga *Nom.* longue file d'objets alignés; *long queue of lined up objects one next to the other.*

toarsa *emprunt: français. Plural: tors-rāmba. Nom.* torche électrique; *torch, pocket-lamp.*



tōasga *Nom.* cueillette, récolte; *picking, gathering, harvest.* **Nangur tōasg wakato.** Le temps de la récolte des arachides. *The time of the groundnut harvest.*

toaya [óa-á] *singulier: toore. n.pl.* mortiers; *mortars.*

toay-toay différentes sortes; *different kinds of.* **Bāas buud toay-toay.** Différentes sortes de maladies. *Different kinds of diseases.*

tobe [ò] *Inaccompli: tobda. nominal: tobre. Verbe.* bourgeonner, repousser; *shoot, to grow again.* **B kee tugā t'a lebg n tobdē.** On avait coupé l'arbre mais il repousse. *They cut the tree but it grows again.*

tobendo [ó] *Nom.* bourgeon; *sprout.*

tobengo [ó] *Plural: tobendo. Nom.* bourgeon; *bud, sprout.* **Vā-tobengo.** Bourgeon de feuille. *Leaf sprout. Leaf bud.*



tōbge₁ [ò] *Inaccompli: tōbga. nominal: tōbgre. Plural: tōbse. Verbe.* pincer; *pinch.* **A tōbga biigā ne a nug-yéesā t'a yābda.** Il a pincé l'enfant avec ses ongles et il pelure. *He pinched the child with his fingernails and so the child weeps.*

tōbge₂ [ó-è] *Inaccompli: tōbga. nominal: tōbgre. Verbe.* prélever une toute petite quantité; *take away a small quantity.* **A tōbga nanguri.** Il a pris un peu d'arachides. *He took some peanuts.*

tole [ò] *Inaccompli: tobenda. nominal: toltre, toblgo. Verbe.* allonger; *lengthen, elongate.* **Bao peend n tobl a kurgā ti lebga koεga.** Allonge son pantalon avec du tissu car c'est devenu trop court. *Lengthen his trousers with a cloth because it is too short.*

tōd-beoogo [ō-é] *Plural: tōd-beedo. Nom.* de bonne heure, tôt le matin, au petit matin; *early in the morning.* **Yaa tōd beoogo.** C'est tôt le matin. *It is early in the morning.*

todbila [ò-i-á] *Plural: todbi. Varinat: torbila. Nom.* pilon; *pestle. Catégorie : Outil.*



tode [ò] *Inaccompli: tota, tōta. nominal: todre, tōdre. Plural: tōdse. Varinat: tōde. Verbe.* se lever de bonne heure; *get up early in the morning.* **A toda beoog n yik n tog sore.** Il s'est levé tôt le matin et est allé en voyage. *He got up early in the morning and went on a journey.*

tōde [ò] *Inaccompli: tōta, tōdga. nominal: tōdre, tōdgre. Plural: tōdse. singulier: tōdgre. synonyme: zāgse. Verbe.* refuser, désobéir; *refuse, disobey.* **A tōda mam noorā.** Il a refusé mon ordre. *He refused my instruction.*

tōdgre [ò] *nominal: tōdgre. synonyme: zādge. Verbe.* refuser, désobéir; *refuse, deny, disobey.* **A bēedame n yaool tōdg t'a kōn vel tum ye.** Il est malade mais il refuse d'avalier des médicaments. *He is sick but he refuse to swallow medicine.*

toe [óe] *Verbe.* être difficile, être amer; *be difficult, be bitter.*

tōe₁ [óe] *Comparez: tōoge. Verbe. 1* • pouvoir faire que, être capable de, être possible, avoir le pouvoir de; *can do, be capable to, be possible.* **Wēnd n tōe būmb fāa.** Dieu peut faire toute chose. *God can do every thing.* 2 • dominer, avoir un pouvoir sur; *dominate, have power over.* **B mikame ti karen-saambā ka tōe a karen-biisi.** Ils ont constaté que le prof ne domine pas ses élèves. *They noticed that the teacher doesn't dominate his pupils.*

tōe₂ [óe] *auxiliaire.* être possible que, il se peut que, être probable; *be possible that, possibly, it might be that, probably.* **Tōe ti saagā ni ründā.** Il se peut qu'il pleut aujourd'hui. *Possibly it will rain today.*

tōe₃ [óe] *Adverbe.* parfaitement rond, admirablement rond; *perfectly round, quite round.* **A yaa gilg tōe.** C'est parfaitement rond. *It is perfectly round.*

toe-bulga [òe-ú] *Plural: toe-bulsi. Nom.* jeune feuille de baobab; *young leaf of baobab tree.* **A ti fāra toe-buls n na n dvg zēedo.** Elle est allé cueillir des feuilles jeunes de baobab pour mettre dans la sauce. *She went to collect young baobab leaves to cook a sauce. Catégorie : Nourriture.*



toeeme [ó-è] *Comparez: teeme. Inaccompli: toemda. nominal: toengo, toemre. Verbe. 1* • changer; *change.* **A kēeme n na n toem a futu.** Il est entré changer ses habits. *He entered to change his clothes.*

toeese

2 • changer d'emplacement, attacher un animal à un autre endroit pour brouter; *change the place*. **A toeema rūngā t'a paam n wāb yamdā ti seke.** Il a attaché l'animal ailleurs pour qu'il a de nouveau asses d'herbe à brouter. *He tied the animal at another place so that it can have enough grass to eat.*

toeese *singulier: toεεga, toaeega. n.pl. baobabs (arbres); baobab trees. Catégorie : Arbres.*

toe-mande *Plural: toe-mana. Varinat: te-mande. Nom. fruit vert du baobab, pain de singe vert; green baobab fruit.*



toe-neega [òe-é] *Nom. 1 • poudre de feuilles de baobab séchées; powder of dried baobab leaves. Catégorie : Nourriture.*
2 • espèce d'algue; *kind of alga. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



toeoogo *Plural: toeedo. racine: toe-. Nom. pain de singe; baobab tree fruit. Catégorie : Nourriture.*



toeoongo [óe] *Nom. changement; change.*

togse

toεεga [ò-á] *Plural: toeese. racine: tòe-. Nom.*

1 • baobab; *baobab tree. Catégorie : Arbres. adansonia digitata.*

2 • feuilles de baobab; *baobab tree leaves. Toεεg zēedo.*
Sauce de feuilles de baobab. *Sauce made of baobab leaves.*



toεεnga [ò-á] *Plural: toεεmse, teεεmse, toεεense.*

racine: tòεεm-. Varinat: tεεnga. Nom. barbe; beard. Catégorie : Le corps.

toge₁ [ó] *Inaccompli: togda. nominal: togre. Verbe.*
voyager; *travel, go on a trip, go on a journey. A toga sore.* Il a voyagé. *He got on a journey.*

toge₂ [ó-è] *Inaccompli: togda. nominal: togre. Verbe.*
1 • convenir, être approprié; *be suitable, suit, be appropriate. Togame ti d waog sāamba.* C'est approprié que nous honorons les étrangers. *It's appropriate to honour the strangers.*
2 • s'imposer, devoir; *compel, impose upon, to be essential, should, ought to, have to, must. Fo biigā tog n tvm sōama karen-doogē.* Ton enfant doit bien travailler à l'école. *Your child has to work well at school.*

tōge [ó] *Inaccompli: tōgda. nominal: tōgre. Verbe.* donner des coups avec le bout, toucher avec le bout de; *hit or touch with the pick, summit, tip of, end of, top, point. A tara raog n tōgd rūmsā ti b kēndē.* Il donne des coups avec la pointe de son bâton pour que les animaux marchent. *He hits the animals with the tip of his stick so that they walk.*

togelle *postposition.* vers, en direction de; *towards, in the direction of. A kēnga pvvgā togelle.* Il est allé en direction du champ. *He went towards the field.*

togem [ó] *Verbe.* caractère approprié, fait d'être convenable; *appropriate character, behaving suitably / properly.*

tōgemde [ó] *Plural: tōgma. Adjectif.* creux; *hollow, deepened, holed.*

togle₁ [ò] *Inaccompli: togenda. nominal: toglre. Verbe.*
recueillir par le bas, filtrer, ; *collect / gather at the bottom of a container, filter. A togenda koomā ne wamde.* Elle filtre l'eau avec une calabasse. *She filters water with a calabash.*

togle₂ [ó-è] *Inaccompli: togenda. nominal: toglre. Verbe.*
se diriger vers, aller dans une direction; *go towards, go in the direction of. A togenda raagē sēne.* Il se dirige vers le marché. *He walks towards the market place.*

togse₁ [ò] *nominal*: togsgo, togsre. *Plural*: togsda. *Verbe*. raconter, dire, rapporter; *recount, tell, relate, narrate*. **A togsda yellā**. Il raconte le problème. *He relates the problem.*

togse₂ [ò] *Inaccompli*: togsda. *nominal*: togsre. *Verbe*. imiter, faire comme; *imitate, copy, mimic, do like / as*. **Biigā togsda a ma**. L'enfant imite sa mère. *The child imitates his mother.*

togs-n-taare [ò-á-é] *Comparez*: togse. *Plural*: togs-n-taya. *Nom*. imitation; *imitation, copying*.

toke [ò-é] *Inaccompli*: tokda. *nominal*: tokre. *Plural*: togse. *Verbe*. égoutter, goutter; *drain, drip, drop*. **Koomā tokda bilf-bilfu**. L'eau goutte peu à peu. *The water drops in small quantities.*

tōke₁ [ó-è] *Inaccompli*: tōkda. *nominal*: tōkre. *Plural*: tōge. *Verbe*. 1 • joindre, mettre ne rapport, lier, connecter, rapprocher; *join, tie together, bring closer to each other, connect*. **Fo weeg n mao n tōk-b ne taaba**. Essaye de les rapprocher les uns des autres. *Try to bring them closer together to each other.*
2 • compléter, ajouter; *supplement, complement, add*. **Bao sēn kellā n tōk tu pids piigā**. Cherche à compléter ce qui manque pour que ça vaut dix. *Try to add up to what is missing so that it reaches ten.*

tōke₂ [ó-è] *Inaccompli*: tōkda. *nominal*: tōkre. *Plural*: tōge. *Verbe*. 1 • donner un coup, atteindre avec le bout; *hit, touch with the tip of*. **Bao raog n tōk bvvgā t'a kē a roogē**. Touche la chèvre avec le bout du bâton afin qu'elle entre dans son étable. *Touch the goat with the tip of a stick so that it enters into its shed.*

2 • inciter, pousser; *prompt, incite, push to*. **A tōka biigā ta tu zu**. Il a incité l'enfant d'aller voler. *He incited the child to steal.*

tō-kēesdga [ó-é-à] *Varinat*: tō-kēesdem. *Nom*. investissement; *investing, investment*. *Catégorie* : **Argent**.

tok-vugri [ò-í] *Plural*: tok-vuga. *Nom*. arbuste épineux (espèce); *shrub sp (thorny)*. *Catégorie* : **Buissons, arbustes**. *maytenus / gymnosporia senegalensis*.



tol [ó] *auxiliaire*. 1 • du tout, même; *at all, even*. **Bāmb ka tol n maan yel-wēnd ye**. Il n'a pas du tout fait un péché. *He hasn't committed a sin at all.*
2 • (aller) jusqu'à; *(go) till*. **Tol n taa a waong ti ba a fu pa maan ye**. Jusqu'à son arrivée, rien ne s'est passé. *Till his arrival, nothing happened.*

tole₁ [ò] *Comparez*: leebe. *Inaccompli*: tonda. *nominal*: tolbo, tolre. *synonyme*: tolme. *Verbe*.
1 • colporter, acheter en gros pour revendre; *peddle, buy a big quantity to resell*. **A tonda teed n wat n koosdē**. Il achète des marchandises en gros pour venir revendre. *He buys things in big quantities to come and resell.*
2 • ramasser en grande quantité; *collect / gather in large quantity*. **Bāmb n tol ki wā**. C'est eux qui ont ramassé tout ce mil. *It's them who collected all this millet.*

tole₂ [ò] *Inaccompli*: tonda. *nominal*: tolre. *Verbe*. passer par un trou de mur; *pass through a hole in the wall*. **A tola wēngā vōorē n yi**. Il a passé par un trou de mur et est sorti. *He got out by passing through a hole in the wall.*

tolge *auxiliaire*. complètement, carrément, une bonne fois; *completely, straight out, simply, once and for all*. **Yellā ka tolg n ya vēeneg mam yamē wā ye**. Cette affaire n'est pas complètement claire dans ma compréhension. *This matter is not completely clear in my thinking.*

tolle₁ [ó] *emprunt*: français. *Plural*: tollse. *Nom*. tôle; *sheet iron, metal sheet, corrugated iron sheet*.



tolle₂ [ó] *Plural*: toala. *Adjectif*. perforé, troué; *punched, perforated*. **Pīrā yaa tolle**. La natte est perforée. *The mat is perforated.*

tolme₁ *Voir entrée principale* : leebe 1.

tolme₂ [ò] *Inaccompli*: tolemda. *nominal*: tolmere. *Verbe*.
1 • se suivre de façon rapprochée et interrompue, former une longue chaîne; *follow each other closely, form a long chain*. **Yaa nin-yend n sela tusā sēn tolem n tudā bī?** Est-ce qu'est une seule personne qui a planté les arbres d'une allée ? (Non.) *Is it one single person who planted the trees of an alley / avenue? (No.)*

2 • transmettre au loin en passant par des relais; *hand down, convey, forward by passing through inter-stations*.

Mam sēn taas foomā, fo me mao n tolem ti ta. Lorsque j'ai fait arriver chez toi, à ton tour tu fais que ça arrive ailleurs. *When I got it to you, you too forward it to somebody else.*



tom [ó] *singulier*: tomde. *Nom*. terre, poussière au sol; *soil, dust on the ground*.

tomaato [ò-á-ò] *emprunt: français.*

singulier: tomaodgo, tomadgo. Nom. tomates; tomatoes.



tomde [ò-é] *Plural: toama. Nom. ensemble lié, grappe parce que lié ensemble; group / collection tied together, cluster, bunch of. Kamaan-tomde. Grappe de maïs. Bunch of corn.*

tome [ó] *Inaccompli: tomda. nominal: tomre.*

singulier: tonge. Verbe. 1 • joindre les bouts; join, put

together, unite. A toma wīirā. Il a joint les bouts des cordes. He joined the ends of the strings.

2 • empiler l'un sur l'autre, être posé l'un sur l'autre; pile up, stack up, put one on top of the other. Wvk rvgdā n tom taab n paam weere. Empile les marmites pour gagner de la place. Pile up the pots to make some space.

tōmmaa *Varinat: tvmmaa. réponse d'une femme à un appel, oui; answer of a woman when she is being called, yes here I am. «Pokol!» Tōmmaa! «Poko!» «Oui!» «Pokol!» «Yes, here I am.»*

tompeglem [ò-é] *Nom. cendre; ashes.*

tompeglem [ò-é] *Varinat: tompeglem. Nom. cendre; ash, ashes.*

tomse *Inaccompli: tomsda. nominal: tomsre.*

singulier: tonge. synonyme: tome. Verbe. aligner un après l'autre; line up next to each other.

tom-tome *1 • empilé les uns sur les autres; piled up on each other. Rvgdā tom-tom woto wā. Les marmites sont empilées comme ça. The pots are piled up like that.*

2 • aligné à la file indienne; lined up in a queue. Nebā tonga tom-tom woto n dabd ye? Où vont les gens qui sont alignés comme cela? Where do the people go who are queued up like that?

tōnd *Varinat: d, ed. 1 • nous; we.*

2 • notre, nos; our. Tōnd koodā yaa sōama. Nos récoltes sont bonnes. Our harvest is good.

tonde [ò] *Inaccompli: tonda. Verbe. être visible en partie, se montrer à travers de quelque chose; be partly visible, to show oneself through something. Lk n ges yaa bōe n tondā. Regarde par une ouverture pour voir ce qui est visible en partie. Look through the opening to see what's partly visible.*

tōndo [ó-ò] *Varinat: tōnd. Pronom. 1 • nous; we. Tōnd n so pvvgā. C'est nous qui possédons le champ. It's us who won the field.*

2 • notre, nos; our. Woto yaa tōnd dēnda. Ceci est notre part. This is our part.

tonge [ó-è] *Inaccompli: tongda. nominal: tongre. Verbe. joindre, (s') aligner; join, put in line, queue up, line up.*

Yāmb tonga taab woto n dabd ye? Où allez-vous alignés comme ça? where are you going queued up like that?

tongo [ó-ò] *Plural: tondo. Adjectif. allongé; stretched, elongated.*

tong-tonge [ó-ó-è] *Adverbe. l'un après l'autre, en procession; one after the other.*

tōntōogo *Plural: tōntōodo. synonyme: tāntāoogo. Nom. trompette; trumpet. Catégorie: Instrument de musique.*

tōo [ò] *Adverbe. lourdement; heavily. Yaa zivsg tōo. C'est très lourd. It's very heavy.*

toobo [ó] *Comparez: to. Nom. action de piler; pounding.*



tōodo *Nom. lois, commandements; laws, commandments.*

toodre [ò-é] *Plural: toaada. Nom. chéchia; man's hat.*



tōog karen-saamba *Voir entrée principale: .*

Plural: tōog karen-saam-dāmba. Nom. enseignant de la loi, docteurs de la loi; teacher of the law.

tooge, [ò] *Inaccompli: toogda. nominal: toogre.*

Plural: to. synonyme: wōnge, yōnge. Varinat: teooge.

Verbe. puiser; draw. B toogda koom. Elles puisent de l'eau. They draw water.



tooge, [ó-è] *Inaccompli: toogda. nominal: toogre.*

Plural: toose. singulier: toomde. Verbe. 1 • casser (une noix); open / break a nut or kernel. A tooga zoofā. Elle casse une graine de néré.

2 • marteler; hammer, hit, pound on. Baoo kugr n toog wākā ti sak koobo. Martèle la daba avec une pierre pour qu'elle puisse de nouveau être bien pour cultiver. Hammer with a stone on the hoe so that it can be used for hoeing.

tōoge₃ [ò] *Inaccompli: toogda. nominal: toogre. Verbe.* semer sur une ligne qui sert de limite; *sow on a line used to show the limit of a field.* **A leba toaagā zug n toog bid-dulga.** Elle se met sur la frontière du champ et sème une rangée d'oseille. *She stands on the border of the field and sows a line of sorrel.*

tōoge₁ [ó-è] *Comparez: tōe. Inaccompli: tōogda. nominal: tōogre. Verbe.* 1 • pouvoir; *can do.* **A makame n pa tōog ye.** Il a essayé mais il n'a pas pu faire. *He tried but he couldn't do it.*

2 • maîtriser, vaincre, avoir le dessus, battre à un jeu; *overpower, overcome, defeat, win in a game.* **Tōnd yōka maoor t'a tōog maam n lubi.** Nous avons lutté et il m'a vaincu en me terrassant. *We wrestled together and he won as he threw me to the ground.*

3 • avoir lieu, se produire; *occur, take place.* **Yikāadmā ka tōog ye.** Le mariage n'a pas eu lieu. *The wedding did not take place.*

tōoge₂ [ò] *Inaccompli: tōogda. nominal: tōogre. Plural: tō, tōose. Verbe.* déchirer; *tear.* **A gāda fuugā n tōog zīs a yiibu.** Il a pris le tissu et l'a déchiré en deux parties. *He took the cloth and tore it in two parts.*

tōog-m-menga *Plural: tōog-m-mense. Nom.* maîtrise de soi; *self-control.*

toogo₁ [ó] *Plural: toore. 1 • Adjectif.* amer; *bitter.* **Ti-toogo.** Médicament amer. *Bitter medicine.* 2 • *Verbe.* être difficile, pénible, dur; *be difficult, troublesome, painful, hard.* **Tvum-kāngā yaa toogo.** Ce travail est pénible. *This work is painful.* 3 • *Verbe.* cher; *expensive.* **Neoda wā yaa toog wvsgo.** Les chaussures coûtent trop cher. *The shoes are too expensive.*

toogo₂ [ó] *Plural: toodo. Nom.* souffrance, peine, douleur, dureté, malheur; *suffering, pain, distress, ache, hurt, hardship, hardness, woe.* **A yāa toog a bāaga wakato.** Il a connu la souffrance durant sa maladie. *He had a lot of suffering while he was ill.* *Catégorie: Maladie.*

toogo₃ [ò] *synonyme: toore. Nom.* préoccupation, soucis; *preoccupation, sorrow, anxiety, concern, care.* **A toog ka be ye!** Il n'est pas préoccupé de cela! *He is not concerned about that!*

tōogo₁ [ó-ò] *Comparez: tōoge. Nom.* pouvoir (le), puissance, force; *power, strength, might, force.*

tōogo₂ *Nom.* Gonolek de Barbarie; *Barbary shrike.* *Catégorie: Oiseau.* *lanarius barbarus.*



tōogo₃ [ó-ò] *Plural: tōose. Nom.* puissance, pouvoir, compétence; *power, strength, might, competence.*

tōogo₄ *Comparez: noore. Plural: tōodo. Nom.* loi, commandement, ce que l'on doit pouvoir faire; *law, commandment, things you should be able to do.*

tōogre [ó-é] *Nom.* victoire; *victory.*

tooko [òó-ò] *synonyme: tvko. Nom.* nid; *nest.*



toole [ó-è] *Inaccompli: toonda. nominal: toolgo, toolre. Verbe.* 1 • commissionner; *commission.* **A toola biigā a karen-saambā nengē.** Il a commissionné un enfant pour aller chez l'enseignant. *He commissioned a child to go to the teacher.*

2 • faire de loin; *do from far away.* **B tool n boola a ma.** On fait appeler sa mère. *They asked for his mother to be called to come.*

toolem₁ [ó] *synonyme: toom. Nom.* le fait d'être amer; *being bitter.* **Ti-kāngā toolmā yaa wvsgo.** Ce médicament est très amer. *This medicine is very bitter.*

toolem₂ [ó] *Nom.* sévérité, méchanceté, rigueur exigée, rigoureusement; *strictness, harshness, hardness, wickedness.* **Sodom sibrā toolem kōn ta tēng-kāng rēndā ye.** Sodome sera traitée moins rigoureusement que cette ville-là. *Sodom's punishment will be less harsh than for that town.*

tooll soala *Voir entrée principale: [ó ó-à] Nom.* destinataire; *recipient, consignee, addressee.*

toolle₁ [ó-é] *Plural: toaala. racine: tóol-.* *Nom.* commission; *errand.*

toolle₂ [ó-é] *Plural: toaala. Nom.* commission; *errand, sending somebody to do something.* **Tooll maagda naoor, la a pa maagd sūr ye.** Une commission fait qu'on ne doit pas aller soi-même, mais elle ne tranquillise pas le cœur. (proverbe). *An errand is convenient because you don't have to go yourself, but it is worrying your heart. (proverb).*

toomde [ò] *Verbe.* claquer la langue; *click one's tongue.*

toome [ó-è] *Verbe.* 1 • être amer; *be bitter.* **Tooma liga wa kvk paoko.** C'est amer comme l'écorce du caïlcédrat. *It's bitter like bark of the Khaya tree.*

2 • être difficile; *be difficult.* **Vumā ka le ya naana ye, toomame.** La vie n'est plus facile, elle est difficile. *Life isn't easy any more, it's difficult.*

toore₁ [ó] *Adjectif.* 1 • différent, autre; *different, other.* **Ned toore.** Une autre personne. *An other person.*

2 • à l'écart, à part; *aside, set aside, off.* **Bīng yē toore zalle.** Met cela complètement à l'écart. *Put that completely aside.*

toore₂ [ó] *Nom.* personne (en), même; *person (in).* **Yaa mam meng m toore.** C'est moi-même en personne. *It's me in person.*

toore₃ [ò-é] *synonyme: toogo. Nom.* préoccupation, intérêt; *preoccupation, concern. A toore kae ye.* Ce n'est pas sa préoccupation. *That isn't his preoccupation.*

toore₄ [ó] *Plural: toaya. racine: to-. synonyme: teoogo. Nom.* mortier; *mortar. Catégorie : Outil.*



toor-toore *Plural: toay-toaya. Adverbe.* séparément, différemment, à part; *differently, separately. Rvvg-y teedā fāa toor-toore.* Déposez tous les outils séparément. *Put all the tools separately.*

toose [ó] *Nom.* bière du mil très alcoolisée; *beer made of millet with high alcohol content.*

torbila [ò-í-á] *Plural: torbi. synonyme: todbila. Nom.* pilon; *pestle. Catégorie : Outil.*

tōre [ò-é] *Plural: tōya. Nom.* entier, totalité; *whole, totality. Wīntoogā ne yvngā tōre.* Toute la journée et toute la nuit. *The whole day and the whole night.*

torge₁ *Inaccompli: torgda. nominal: torgre. Plural: toose, torse. Verbe.* casser, endommager; *break, spoil, damage. A wēe m lvngā n torge.* Il a tapé sur mon tambourin et l'a cassé. *He hit on my drum and broke it.*

torge₂ *Plural: torse. Verbe.* laisser tomber une goutte; *to let drop a drop of a liquid. Ruk ninā tum n torg a nifē wā.* Prend les médicaments des yeux et met lui une goutte dans l'œil. *Take the eye medicine and put him one drop into his eye.*

tōrge [ó-è] *Inaccompli: tōrgda. nominal: tōrgre. Verbe.* casser en pliant et en appuyant contre le sol ; *break / crush by folding and pressing on the ground. A tōrga raogā.* Il a cassé le bois en le pliant contre le sol. *He broke the stick by folding it and pressing it to the ground.*

tōrme [ó-è] *Inaccompli: tōremda. nominal: tōrmere. Verbe.* frotter contre le sol; *rub against the ground. A lvume t'a ningā tōrem tēnga.* Il est tombé et a frotté son visage contre le sol. *He fell and rubbed his face at the ground.*

torse₁ [ó-è] *Inaccompli: torsda. nominal: torsre. Verbe.* allumer une torche électrique ou orienter la lumière d'une torche vers; *turn on a torch /flash-light or direct the light towards. A torsa a nengā ne bugum t'a yā sorā.* Il dirige la lumière devant lui pour voir le chemin. *He directs the light in front of him to see the way.*

torse₂ *emprunt: français. Plural: tors-rāmba.*

synonyme: toarsa. Nom. torche électrique; *torch, pocket lamp.*



tōr-tōre [ò] *Adverbe.* en mille morceaux; *in a thousand pieces. A lvume n kao tōr-tōre.* C'est tombé et cassé en mille morceaux. *It fell on the ground and broke in a thousand pieces.*

tose [ò] *Inaccompli: tosdā. nominal: tosre. Verbe.* déverser sa colère sur quelqu'un; *tell somebody off in an angry manner. A tosa a yam.* Il a déversé sa colère. *He poured out his anger.*

tosge [ò] *Inaccompli: tosgda. nominal: tosgre. Verbe.* laisser tomber une goutte, goutter; *drop. Kaam n tosg a fuugā.* C'est de l'huile qui a goutté sur son vêtement. *It's oil that dropped on his clothes.*

tōsge [ó-è] *Inaccompli: tōsgda. nominal: tōsgre. Verbe.* se casser (ex. corde), arracher, cueillir; *break (e.g. string), pluck, tear, pick, gather. Mangrā buume t'a tōsge.* La mangue a mûri et s'est arrachée (de l'arbre). *The mango ripened and broke away (from the tree).*

tōsu [ó] *Adverbe.* là précisément; *there precisely. Yaa zī-kāngā tōsu.* C'est précisément cet endroit là. *It is precisely that place there.*

tōsme *Inaccompli: tōsemda. nominal: tōsmere. Verbe.* produire des bons fruits en abondance; *produce abundantly good fruits. Mang-tuga womame n tōsem.* Le manguier a produit des bons fruits en abondance. *The mango tree produced a lot of good fruits.*

tōsre [ó-è] *Nom.* cueillette, récolte; *picking, harvest, collecting crops. A kēnga nangur tōsre.* Il est allé faire la récolte des arachides. *He went to do the groundnut harvest.*

tōss *Varinat: tass. Adverbe.* lourdement; *heavily. A basa a meng n zīnd tōss.* Il s'est laissé tomber lourdement dans la chaise. *He let himself fall heavily into the chair.*

to-to₁ comme suivant; *as follows. Ad yāmb sēn tog n puvv to-to: Tōnd ba sēn be arzāna, bi yāmb yuvrā paam waogre.* Voici donc comment vous devez prier: Notre Père qui es aux cieux! Que ton nom soit sanctifié. . *This, then, is how you should pray: 'Our Father in heaven: May your holy name be honoured.*

to-to₂ de manière à, de façon à; *in such a way that, in such a manner that. Bi y zoe y sēn na zoe to-to n paam keorā.* Courez donc de manière à remporter le prix. *Run, then, in such a way as to win the prize.*

to-to₃ différent sortes, propres; *different kinds*. **Wēnnaam naana tuis sēn womd b biis wa sēn zems b buudā sēn yaa to-to dūniya zugā.** Dieu a créé des arbres fruitiers dont chaque espèce porte ses propres graines. *God created fruit trees that produce different kinds of fruit according to their species.*

to-to₄ *synonyme: tao-tao. Adverbe.* toute de suite, à l'instant, vite, rapidement; *immediately, instantly, quickly.* **A paama laaft zīg pvgé to-to.** Elle avait été guérie à l'instant. *She had been immediately healed.*

tōtre [ò-é] *Adjectif.* désobéissant, insoumis; *disobedient, insubordinate, naughty.* **Bi-kāngā yaa bi-tōtre.** Cet enfant est désobéissant. *This child is disobedient.*

tōt-sōadga [ò-ó-à] *Nom.* in-comptable; *uncountable, innumerable.* *Catégorie: Mot.*

tu [ú] *Inaccompli: tuuda. nominal: tuubu, turi.* *singulier: tuki. Verbe.* creuser, faire un trou; *dig, make a hole.* **A tuu boko.** Il a creusé un trou. *He dug a hole.*

tū [ù] *Inaccompli: tūuda. nominal: tūri, tūubu. Verbe.*
 1 • suivre; *follow.* **Wa tū maam.** Suis-moi. *Follow me.*
 2 • accompagner; *accompany.*
 3 • passer par; *go through, get through, pass.* **Kak sēn tū zīg ning n kē wā be la a tūd n yi.** Par l'endroit que le bracelet passe pour le mettre au bras, par ce même endroit il passe pour l'enlever. *The place the bracelet has to pass to get at your arm, the same place it has to pass to get it off.*

tubāani [ù-á] *emprunt: ?. Nom.* pâte de haricot cuit à la vapeur; *steamed bean paste.* *Catégorie: Nourriture.*

tudgi [ù] *nominal: tudgri. Plural: tuudi, tudsí. Verbe.*
 1 • tromper (se), commettre un erreur; *make a mistake, blunder.* **A tudga sore.** Il s'est trompé de route. *He took the wrong way.*
 2 • ne pas reconnaître; *not acknowledge.*

tudi₁ [ù] *Inaccompli: tuta. nominal: tudri. Verbe.* présenter, tendre pour donner; *present, stretch out to give.* **A ruka no-raoogā n tud-a t'a reege.** Elle lui a présenté le coq pour qu'il le prenne. *She presented the roster to him so that he can take it.*

tudi₂ [ù] *Inaccompli: tuta. nominal: tudri. Verbe.* 1 • aller dans la direction de, se diriger vers; *go towards.* **A yika yibeoogē n tud daaga.** Il s'est levé le matin et s'est dirigé vers le marché. *He got up in the morning and went towards the market.*
 2 • sortir, partir pour revenir plus tard; *go out, go somewhere to come back later.* **A yika yibeoogē n tudí.** Il s'est levé le matin et il est sorti. *He got up in the morning and went out somewhere.*

tug beam *Voir entrée principale: .[ù é] Verbe.* en vouloir à, entretenir des sentiments d'inimitié envers; *to bear a grudge against, have feelings of enmity towards.* **A tugda beam ne-ma.** Il m'en veut. *he bears a grudge against me.*

tugfu [ú] *Plural: tugdu. Varinat: tuku. Adjectif.* écourté; *trimmed, cut back, .*

tugi₁ [ù] *Inaccompli: tugda. nominal: tugri. Verbe.* se venger, rendre la pareille en mal; *avenge, repay evil.* **A maan-a-la wēng t'a maan n tug-a.** Elle lui a fait du mal et il s'est vengé. *She did something bad to him and he avenged it.*

tugi₂ *Inaccompli: tugda. nominal: tugri. Verbe.* toucher ou cogner plusieurs fois avec le bout introduit dans une ouverture, approfondir le trou de cette manière; *touch or hit several times, deepen a hole.* **Reeg raoogā n tvn n tugi.** Met le bâton dans le trou et approfondi-le. *Put the stick into the hole and make it deeper.*

tugi₃ [ú] *Nom.* espèce de gros sésame noire utilisé pour assaisonner certaines sauces; *kind of black sesame used as ingredient for certain sauces.*



tuglgi₁ [ú-i] *Inaccompli: tuglgda. nominal: tuglgi, tuglgu. synonyme: tugli. Verbe.* allumer (feu); *kindle a fire, light a fire.* **A tuglga bugum.** Elle a allumé un feu. *She lit a fire.*

tuglgi₂ [ú-i] *Inaccompli: tuglgda. nominal: tuglgi, tuglgu. Verbe.* porter un récipient aux lèvres pour boire ou pour donner à boire; *lead a container to the lips to drink or to make drink.* **Tuglg bāagā koomā t'a yū.** Porte l'eau aux lèvres du malade pour qu'il puisse boire. *Lead the water cup to the lips of the sick person so that he can drink.*

tugli [ú-i] *Inaccompli: tugunda. nominal: tuglri.* *synonyme: tuglgi. Verbe.* allumer (feu); *light a fire, kindle a fire.* **A tugla bugum n na n moe sagbo.** Elle a allumé un feu pour préparer le tô. *She lit a fire to cook porridge.*

tugri [ú-i] *Plural: tuga. Nom.* aigle (espèce) pouvant emporter des petits ruminants; *eagle sp able to carry away small ruminants.* *Catégorie: Oiseau.*

tui [ùi] *Inaccompli: tuiida. nominal: tuiiri, tuiibu. Verbe.* enfiler; *to string.* **A baoo gaarg n tui kīndi wā.** Elle a utilisé un fil et a enfilé les perles. *She used a yarn and strung the pearls.*

tuiifu [ùi-ú] *Plural: tui. Nom.* grain du pain de singe; *grain of baobab fruit.*



tui-raoogo [ùì-áo-ó] Plural: tui-raado.

singulier: **sensenga**. Nom. brochette; *kebab, skewer*.



tuk sūuri Voir entrée principale : . faire mal au cœur, irriter le cœur; *ache the heart, irritate*. **A tvvm-yaalsā tukda mam sūuri**. Ses actes stupides me font mal au cœur. *His stupid behaviour irritate my heart*.

tuki, [ú-ì] Inaccompli: tukda. nominal: tukiri. Plural: tu, tugi. Verbe. creuser; *dig*. **Bulg ka tukd daar a ye n paam koom ye**. Un puits ne se creuse pas dans un seul jour pour avoir de l'eau. *You can't expect to find water by digging a well in only one day*.

tuki₂ [ú-ì] Inaccompli: tukda. nominal: tukri. Verbe. piquer, heurter; *sting, stab, prickle*. **Raogā tuka a lvgrā**. Le bois / bâton a piqué son flanc. *The stick stung his side*.

tuki₃ [ù] Inaccompli: tukda. nominal: tukri. Verbe.
1 • abattre les plantes pour se frayer un chemin; *cut down the plants to clear a road*. **B kēe weogā n tuk so-paalle**. Ils ont coupé des plantes en brousse pour frayer une nouvelle route. *They cut the some plants in the bushland to make a new road*.
2 • faire un nouveau champ; *prepare the ground by cutting plants for a new field*. **Ye la a ti tuk a pvvgā?** Où est-il allé faire son nouveau champ. *Where did he go to clear his new field*.

tuki, [ú-ì] Inaccompli: tukda. nominal: tukri. Plural: tugi. synonyme: **lingi**. Verbe. surprendre; *surprise*. **A tuka wagdrā t'a baagd weefā ru**. Il a surpris le voleur en train d'enlever la roue du vélo. *He surprised the thief taking off the wheel of the bike*.

tuku Plural: tugdu. Nom. case ronde avec un toit en terrasse; *round hut with a flat roof*. Catégorie : **Maison**.

tulg vvvsem Voir entrée principale : . Verbe. faire perdre le souffle; *make loose one's breath, cause to be puffed*. **A zoeeme t'a vvvsmā tulgi**. Il a couru et il a perdu son souffle. *He run and lost his breath*.

tulgi [ù] Inaccompli: tulgda. nominal: tulgri. Plural: tulsì, tuuli. Verbe. inverser, mettre dans l'autre sens; *reverse, invert, change over, switch, put the other way round, inside-out*. **Tulg fuugā nenga**. Mets la chemise dans l'autre sens. *Put the shirt inside-out*.

tulgu [ú-ù] Plural: tundu. synonyme: **torbila, todbila**. Nom. pilon; *pestle*. Catégorie : **Outil**.



tulgumdi Plural: tulgma. Varinat: tulumdi. Adjectif. à l'envers; *the other way round, inside-out*. **A ninga a fuugā tulgumdi**. Il a mis la chemise à l'envers. *He wears his shirt inside-out*.

tulli [ú] Plural: tula. Adjectif. à reculons, marche arrière, aller en sens inverse; *backwards, go in the inverse direction*. **A kēnda po-tulli**. Il marche à reculons. *He walks backwards*.

tulubri Nom. concorde; *fish sp*. Catégorie : **Poisson**. *mormyrus rume*.



tulum-tulum Adverbe. dans le sens inverse; *in the inverse direction, upside-down*. **Kambā gāee tulum-tulum** Les enfants sont couchés à l'envers. *The children are lying upside-down*.

tūma [ù-á] Nom. syphilis; *syphilis*. Catégorie : **Maladie**.

tūngu [ù-ú] Plural: tūndu. Nom. calabassier; *calabash tree*.

tūnugi [ù] Inaccompli: tūnugda. nominal: tūnugri. Verbe.
1 • faire suivre; *cause to follow*. **A tūnuga biigā pagā**.
2 • profiter de, passer par; *benefit from, take advantage of, by means of*. **A tūnuga tōnd gōeemā n zu tōndo**. Il a profité de notre sommeil pour nous dérober. *He took advantage of our sleep to steal our things*.

tūnunga [ù-ú-á] Nom. adverbe; *adverb*. **Sōama**. Bien. *Well*.

turgi [ú-ì] Inaccompli: turgda. nominal: turgri. Verbe. se trouver nez à nez avec, rencontrer à l'improviste; *meet unexpectedly, be face to face with*. **A turgda gūgemde**. Il rencontre un lion à l'improviste. *He encounters a lion face to face*.

turi [ú] Inaccompli: turda. nominal: turiri. singulier: turgi. Verbe. heurter, toucher avec le bout; *hit, strike, knock, touch with the tip of*. **A maaname ti moodā tur mam nodre**. Il a fait de sorte que la paille a touché ma plaie. *He acted in away that the straw has touched my wound*.

tus-tusa Nom. des milliers; *many thousands*. **Neb tus-tusa tigma taaba**. Les gens s'étant rassemblés par milliers. *Many thousands of the people had gathered together*.

tusga [ú] Nom. poussée, bousculade; *jostle, hustle, pushing*.

tusgi [ú-ì] Inaccompli: tusgda. nominal: tusgri. Verbe. s'effondrer; *slump down, sink down, collapse*.

tus-gīndi [ú] Nom. millier; *thousand*. Catégorie : **Mathématiques**.

Mi	Byo	Mi	Co	Tr	Byo
C	D	J	C	D	J
1	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0
1	5	2	3	6	1
2	6	1	2	3	6

tusi [ù] Inaccompli: tusda. nominal: tusbu, tusri. Verbe. pousser, déplacer en poussant; *push, move by pushing, shift*. **Tus weefā n serg la f bas weere**. Déplace le vélo pour laisser de la place. *Push the bike aside to leave some space*.

tus-kēemde *Plural: tus-kēema. numéral. million; million.*

tus-koabga *numéral. cent milles; hundred thousand.*

tus-kvungo *Plural: tus-kvuma. synonyme: milyaare. numéral. milliard; billion.*

tus-piiga *numéral. dix mille; ten thousand.*

tusri [ú-i] *Plural: tusa. racine: tús-. numéral. 1 • mille; thousand. 2 • cinq mille francs CFA; five thousand francs.*

tusringa [ú-á] *synonyme: ye tusrē. Adjectif. millième; thousandth. Catégorie : Mathématiques.*

tutmi [ù] *Inaccompli: tutumda. nominal: tutungu. Verbe. marcher en zigzaguant; walk in a zigzag / twisted manner.*

A yūu rāam n tūg n tutumd n kuiisē. Il a bu trop de bière et rentre à la maison en zigzaguant. *He drank too much beer and walks home in a zigzag manner.*

tuu₁ [ù] *Adverbe. fixement, immobile et indifférent; fixedly, stock-still, motionless and unconcerned / indifferent. B bool-a lame t'a ta n yes tuu wa a pa wvmd ye.* On l'a appelé mais il reste là immobile comme s'il ne l'entendais pas. *They called him but he stands there stock-still as if he hadn't heard it.*

tuu₂ [ù] *Adverbe. tout noir; very black. Sablg tuu wa bug-vūundu.* Tout noir comme la suie. *Very black like soot.*

tuubi [ú-i] *Inaccompli: tuubda. nominal: tuubri. Verbe. 1 • (se) convertir (généralement à l'islam); convert (generally to Islam). A tuubame n lebg more.* Il s'est converti et il est devenu musulman. *He converted to Islam and became a Muslim. 2 • jurer de ne plus recommencer; swear to not start again.*

A tuubame t'a kōn le maan ye. Il a jure de ne plus recommencer à le faire. *He swore that he won't begin again to do it.*

tuubu₁ *Comparez: tu. Nom. creuser (fait de); digging.*

tuubu₂ [ú-ù] *Nom. récolte (de tubercules et arachides); harvest (of tubers and groundnuts).*

tūubu [ú] *Comparez: tū. Nom. action de suivre, suite; following.*

tūudi *Infinitif: tū. v.inaccompli. suivre, en train de suivre, aller avec; follow, be following, go with. A Zā dag n tūuda bāmb n dabda.* Jean les suivait. *John was following them.*

tūud-n-taaga [ù-á-á] *Plural: tūud-n-taase. synonyme: tūudunga. Nom. compagnon; mate, fellow worker, companion.*

tūud-n-taare *Nom. compagnie; company, companionship.*

tūudum [ù-ú] *Nom. le fait de suivre; following. Wēnd sor tūudum.* Le fait de suivre le chemin de Dieu. *Following God's way.*

tūudunga [ù-á] *Nom. déterminant; determiner. Ki wā.* Le mil (en question). *The millet (we just talked about). Catégorie : Mot.*

tuugu₁ [ú] *Plural: tuudu. Nom. buisson; shrub, bush. Catégorie : Buissons, arbustes.*

tuugu₂ [ú] *Plural: tuudu. Adjectif. non fermé (plaie); not closed (wound). Nod-tuugu.* Plaie non fermée. *Not closed wound.*

tuuli [ú-i] *Inaccompli: tuunda. nominal: tuulri.*

singulier: tulgi. v.itératif. allumer du feu (plusieurs fois ou endroits); light a fire (several times or places). B tuula bugmā zīis a tā. On a allumé du feu à trois endroits. *They lit a fire at three places.*

tuumi [ù] *Inaccompli: tuumda. nominal: tuumri. Verbe. aller çà et là en zigzaguant et sans but précis; go here and there in a zigzag manner and without precise aim. Yaa bōe n tuumd woto?* Qui est-ce qui va çà et là comme ça ? *Who is going here and there like that?*

tuunga [ù] *Adjectif. en divagation; rambling, straying. No-bi-tuunga.* Poussin en divagation. *Straying chick.*

tuusi [ú-i] *Inaccompli: tuusda. nominal: tuusri. Verbe. donner, distribuer gratuitement (péjoratif); give, distribute free of charge (pejorative). A raa fut n tuus nebā.* Il a acheté des habits et les donne aux gens. *He bought shirts and he gives the to people.*

tūusi [ù] *Inaccompli: tūusda. nominal: tūusri. Verbe. choisir, trier; choose, select, pick, elect, divide, sort. A tūusa mang-pōasā n lobe.* Il trie les mangues pourries et les jette. *He selects the spoiled mangoes and throws them away.*

tuutaa [ù] *Adverbe. sombre, obscure; dark. Roogā yaa lik tuutaa.* La chambre est sombre. *The room is dark.*

tuu-tuu [ù] *Verbe. à l'aveuglette; to grope one's way along. A kēnda tuu-tuu wa a nin ka ne ye.* Il marche à l'aveuglette comme si ses yeux ne voient pas. *He gropes his way like if he had no eyes. .*

tv₁ [v] *synonyme: tl, tlg. Varinat: tvg. auxiliaire. aller en vue de, aller pour; go to. Zoe n tv rik ligdā n wa.* Cours prendre l'argent et amène-le ici. *Run to get the money and bring it here.*

tv₂ [v] *Inaccompli: tvvda. nominal: tvre. Plural: tvvse. Verbe. insulter, offenser, injurier; insult, offend, abuse, revile. Ra tv maam.* Ne m'insulte pas. *Don't insult me.*

tvb-boko *Plural: tvb-bogdo. Nom. conduit auditif; auditory canal, ear canal. Catégorie : Le corps.*



tvbga₁ [ú] Plural: **tvbse**. Nom. mangouste rouge; *slender mongoose*. Catégorie : **Mammifère**. *herpestes sanguineus*, *galerella sanguinea*.



tvbga₂ [ú] Plural: **tvbse**. Nom. dard, aiguillon d'abeille; *dart, sting, spine, bee sting*.



tvb-kure Nom. tempe; *temple*. Catégorie : **Le corps**.

tvb-kirga Plural: **tvb-kirse**. Nom. coin de l'oreille; *part of ear*. Catégorie : **Le corps**.

tvb-longo [v̂-ó] Plural: **tvb-londo**. Nom. boucle d'oreille; *earring*.



tvb-loomde Plural: **tvb-looma**. Nom. lobe; *lobe, lower lobe of the ear*. Catégorie : **Le corps**.

tvbr bīndu Plural: **tvbr bīna**. synonyme: **tvbr kaam**, **tvbr rēgdo**, **tvbr sūm**. Nom. cérumen; *earwax*. Catégorie : **Le corps**.

tvbr yaaba [v̂ á-á] Plural: **tvbr yaab-rāmba**. Nom. tympan; *ear drum, tympanic membrane*. Catégorie : **Le corps**.

tvbre [v̂-é] Plural: **tvba**. Nom. oreille; *ear*. Catégorie : **Le corps**.

tvbse Inaccompli: **tvbsda**. nominal: **tvbsgo**, **tvbsre**. Verbe. cracher; *spit*. **B tvbsd-a kolkoodā**. Ils ont craché sur lui. *They spit at him*.

tvbtaga [á-à] Nom. plante (espèce), pourpier; *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *portulaca oleracea*; *caralluma dalzielii*.



tvb-vāoogo Plural: **tvb-vāado**. Nom. pavillon (d'oreille); *auricle (of ear)*. Catégorie : **Le corps**.

tvb-zabre Plural: **tvb-zaba**. Nom. otite; *otitis, ear infection*. Catégorie : **Maladie**.

tvde₁ [ú] Inaccompli: **tvta**. nominal: **tvdre**.

synonyme: **soge**. Verbe. boutonner; *button up, close, do up*.

Tvd n fuugā ti zīgā maasame. Boutonne ta chemise car il fait froid. *Button up your shirt because it's cold*.

tvde₂ Inaccompli: **tvta**. nominal: **tvdre**. Verbe. être en grossesse; *be pregnant*. **Pagā tvtame**. La femme est en grossesse. *The woman is pregnant*.

tvdge Inaccompli: **tvdgda**. nominal: **tvdgre**. Plural: **tvdse**, **tvvde**. synonyme: **soke**. Verbe. déboutonner; *unbutton*.

Tvdg f kurgā n yāk ti b peke. Déboutonne tes pantalons et nonne-les pour laver. *Unbutton your trousers and give them to be washed*.

tvdse Inaccompli: **tvdsda**. nominal: **tvdsre**. Verbe.

engrosser; *make pregnant, impregnate*. **Loalgā tudsa**

nag-yāangā. Le taureau a engrossé la vache. *The bull has impregnated the cow*.

tvgr synonyme: **tig**, **tv**, **ti**. *auxiliaire*. auxiliaire indiquant que l'action se déroule loin du locuteur; *auxiliary verb indicating that the action happens far away of the speaker, go to*. **Zoe n tvgr n deeg n wa**. Cours aller chercher et revenir. *Run and go to get it and come back*.

tvgrdo [ú-ò] singulier: **tvko**. n.pl. nids; *nests*.

tvge Inaccompli: **tvgrda**. nominal: **tvgre**. synonyme: **toge**.

Verbe. aller, voyager; *go, travel*. **A toga sore**. Il a voyagé. *He travelled*.

tvgle Inaccompli: **tvgrda**. nominal: **tvglre**. Verbe.

1 • orienter; *orientate, direct, channel, turn towards*.

Maan-y yelā ti tvgl taaba. Faites de sorte que votre affaire se oriente vers la même direction. *Channel your matter into the same direction*.

2 • convenir; *be suitable, fit together, be appropriate*. **Fo goamā pa tvgl ne maam ye**. Tes paroles ne me conviennent pas. *Your words are not appropriate for me*.

tvgre [ú-è] Plural: **tvga**. Nom. fourrée d'arbustes; *group of thick bushes, covert*. **We-rūng n zoe n kē tvgrē wā**. L'animal sauvage s'est enfui dans cet fourrée d'arbustes. *The wild animal fled in that group of thick bushes*.

tvli [úli] Inaccompli: **tvli**. nominal: **tvli**, **tvli**. Verbe.

étaier, étendre; *spread out, stretch out, lay out*. **Tvli fuug ti b gāneg biigā**. Étale le tissu pour qu'on puisse coucher l'enfant. *Spread out the cloth so that they can lay down the child (to sleep)*.

tvliuse [úli-è] Inaccompli: **tvliuse**. nominal: **tvliuse**,

tvliuse. Verbe. poser les bases, entamer, commencer; *lay the foundations, begin to, start to, make inroads into*. **B**

tōogame n tvliuse tvvmdā rūndā. Ils peuvent commencer le travail aujourd'hui. *They can start the work today*.

tvliusego [úli-ó] Nom. introduction; *introduction*. Catégorie : **Mot**.

tvke [v̥] *Inaccompli: tvkda. nominal: tvkre. Plural: tvgse.*
Verbe. 1 • porter sur la tête, mettre sur la tête; *carry on the head, put on the head.* **A sēba raad n tukd zu-kvr n kuiisē.** Elle a attaché des bois et les porte sur la tête en rentrant chez elle. *She carries wood on her head and goes home.*
 2 • se soulever; *raise up, get up, lift.* **B wē-a lame t'a tvk n lvi vō'.** On l'a frappé et il s'est soulevé et tombé. *They hit him and he got up and fell to the ground.*

tvko₁ *Plural: tvgdo. Nom.* boîte, gourde; *can, box, flask.* **A boba tvk ne koom.** Il porte une gourde avec de l'eau. *He carries a flask with water.*

tvko₂ [v̥-ò] *Plural: tvgdo. racine: tvg-. synonyme: tooko.*
Nom. nid; *nest.*



tvko₃ [v̥-ó] *Plural: tvgdo. Adjectif.* en relief, bombé, proéminent; *standing out, salient, prominent, sticking out.*
No-tvkā yagda! Une bouche proéminente mente. *A prominent mouth lies.*

tvko₄ [v̥-ó] *Nom.* réservoir; *reservoir, cistern.*



tvlga *Plural: tvlse. synonyme: tvlsem. Nom.* besoin, désir; *need, want, desire, lust.* **Wa yir ti tvlg m be ne fo.** Viens à la maison car j'ai besoin de toi. *Come home for I need you.*

tvlge [v̥-è] *Inaccompli: tvlgda. nominal: tvlgre.*
Plural: tvlse. Verbe. désirer, vouloir, avoir besoin de; *desire, want, wish, lust after, need.* **A tvlga a yesb n yik n na n babs-a.** Il a besoin de son oncle et va le rejoindre. *He needs his uncle and gets up to join him.*

tvlle [v̥-é] *nominal: tvllre. Verbe.* désirer, vouloir présentement; *desire, want actually now.*

tvlse [v̥-é] *synonyme: ratem. Nom.* objectif; *objective, goal, aim.*

tvlsma [v̥-é] *singulier: tvlga. Nom.* désir, besoin; *need, want, desire.* **A tvlsmā wakat sã n ta, bu bāmb sōnge yāmba.** Quand son temps voulu est arrivé, il vous aidera. *When his desired time has come, he will help you. (1 Pet. 5:6).*

tvmba [v̥] *Comparez: tvme. Nom.* action d'envoyer; *sending.*

tvmda [v̥] *Comparez: tvme. Plural: tvmdba.*
synonyme: tvntvmda. Nom. travailleur; *worker.*

tvmd-n-taaga *Plural: tvmd-n-taase. Nom.*
 collaborateur, collègue de travail, compagnon; *co-worker, work colleague, fellow worker.*

tvme₁ [v̥] *Inaccompli: tvmda. nominal: tvmre. Verbe.*
 travailler, exercer un métier, façonner, usiner, œuvrer, être employé; *work, have an occupation /profession, fashion, be employed.* **A tvmda raar fāa.** Il travaille tous les jours. *He works every day.*

tvme₂ *Inaccompli: tvmda. nominal: tvmre. Verbe.*
 introduire, mettre dans; *induct, insert, work in, put inside.*
Ra di f nugā n tvm zēedē wā. Ne mette pas ta main dans la sauce. *Don't put your hand into the sauce.*

tvme₃ *Inaccompli: tvmda. nominal: tvmre, tvmba. Verbe.*
 envoyer quelqu'un (un émissaire); *send somebody to.* **M na tvm ned t'a kō-f sebrā.** J'enverrai quelqu'un pour te remettre le livre. *I will send somebody to give you the book.*

tvmtvmda *Plural: tvmtvmdba. Varinat: tvntvmda. Nom.*
 serviteur, travailleur, ouvrier; *servant, worker, labourer.*

tvmtvmd-poaka *Voir entrée principale : . Nom.* servante, ouvrière; *servant (female), maid, maid servant, female worker.*

tvntvmda [v̥-ú] *Plural: tvntvmdba, tvmtvmdba.*
synonyme: tvmda. Varinat: tvntvmda. Nom. travailleur, ouvrier; *worker, labourer, workman.* *Catégorie : Travailleur.*

tvntvmdem [v̥-v̥-é] *Varinat: tvntvmdre. Nom.*
 fonction; *function.* *Catégorie : Mot.*

tvntvmdo [v̥-í-ò] *Varinat: tvntvmdo. Nom.* mission; *mission, assignment.*

tvtp [v̥] *Varinat: tvpt. Adverbe.* tout juste le niveau / nombre, sans déborder même un peu; *reach exactly the level / number, without even a small amount more.* **A kisa maam koabga tvp/** Il m'a donné tout juste cinq-cents francs CFA. *he gave me exactly five hundred francs CFA.*

tvte [v̥-ê] *Verbe.* grossesse (être en); *pregnant (be).* **A tvtame.** Elle est en grossesse. *She is pregnant.*

tvuga₁ [v̥-ā] *Plural: tvtse. Adjectif.* en grossesse, enceinte; *pregnant.* **Pvg-tvuga.** Femme enceinte. *Pregnant woman.*

tvuga₂ [v̥-à] *Comparez: soagdga. Plural: tvtse. Nom.*
 bouton; *button.* **A fuugā tvtgā.** Le bouton de sa chemise. *The button of his shirt.*



tvtr-pvga *Plural: tvtr-pvse. synonyme: nin-zlsa. Nom.*
 femme enceinte, femme en grossesse; *pregnant woman.*

tvvge *Inaccompli: tvvгда. nominal: tvvgre. Verbe.*

1 • dépasser, surplomber, se mettre avant, devancer dans une action; *overshoot, go beyond, overtake, outpace stick out from, put forward*. **B kēname n wa tvvg tōnd n kēng taore.** Ils sont venus de derrière nous dépasser et marcher devant nous. *They came from behind and overtook us and are now walking in front of us.*

2 • être le premier client; *be the first client*. **Wa tvvg-m daaga ti m lemb-fo.** Viens sois mon premier client et je te donne un surplus. *Come and be my first client and I will give you some extra.*

tvvle [ú-è] *Verbe.* 1 • être chaud; *be hot*. **Koomā tvvla**

wvsgo. L'eau est très chaude. *The water is very hot.*

2 • être rapide; *be quick, fast*. **A tvvla ne tvvmā, tao-tao bal t'a saame.** Il est rapide dans le travail, vite il a fini. *He is very fast in working, quickly he has finished it.*

tvvlem [ú-é] *Nom.* 1 • chaleur, rapidité; *heat, quickness, rapidity, fastness.*

2 • température; *temperature.*

tvvlgā [ú-á] *Plural: tvvlse. Adjectif.* 1 • chaud; *hot.*

Ko-tvvlgā. Eau chaude. *Hot water.*

2 • rapide; *quick, fast, rapid, swift, speedy*. **Pvg-tvvlgā.** Femme rapide. *Fast woman.*

tvvlgō [ú-ó] *Nom.* 1 • période de chaleur, temps chaud; *heat (weather), hot season.*

2 • sueur, transpiration; *sweating.*

tvvlgō kiuugu *Voir entrée principale : . Nom.* mars; *March.*

tvvlg-tvvlgā [ú-ú-á] *Adverbe.* rapidement; *quickly, speedily, swiftly.*

tvvle₁ [ú-é] *Adverbe.* rapidement; *rapidly, speedily, swiftly, quickly*. **Maan tvvll ti m yāgdame.** Fais rapidement car je suis pressé. *Do it rapidly because I am in hurry.*

tvvle₂ [ú-é] *Nom.* double d'une personne que se manifeste théoriquement à l'approche de sa mort; *double of a person that shows itself towards the death of that person.*

tvvll-tvvlle [ú-ú-é] *synonyme: tao-tao, zar-zare.*

Adverbe. très rapidement; *very quickly*. **Maan-y**

tvvll-tvvlle. Faites très rapidement. *Do it very quickly.*

tvvl-magdga *Nom.* thermomètre; *thermometer.*



tvvl-nifu *Nom.* point culminant de la chaleur, canicule; *climax of the heat.*

tvvl-nifu kiuugu *Voir entrée principale : .* avril; *April.*

tvvma [ú] *singulier: tvvmde. Nom.* travaux, œuvres, actions; *works, deeds, acts.*

tvvm-bānde *Plural: tvvm-bāna. Nom.* miracle; *miracle.*

tvvmde [ú] *Plural: tvvma. racine: tvvm-.* *Nom.* travail, fonction, utilité; *work, function, usefulness*. **Mam pa le tar-a tvvmd ye.** Je n'ai plus son utilité (je n'ai plus besoin de lui). *I don't need it any more.*

tvvmd-tvvmd [ú] salutation à l'adresse de quelqu'un qui est en train de travailler; *greeting towards somebody who is working*. **«Ne y tvvm-tvvmdel!» «Naabal!»** « Bon courage pour le travail ! » « Merci ! ». *« Wish you a successful work! » « Thank you! ».*

tvvre [ú-è] *Nom.* insulte, injure, fait d'insulter; *insult, swear at, insulting, slight.*

tvvse *Inaccompli: tvvsda. nominal: tvvsre, tvvsgo.*

singulier: tv. Verbe. insulter, injurier; *insult, revile*. **Ra tvvs nebā.** N'insulte pas les gens. *Don't insult the people.*

tvvsgō [ó-ò] *Plural: tvvsdo. Nom.* coussinet pour porter une charge sur la tête; *cushion to carry a load on the head.*

Ū – ũ

ūusi [ú-i] *Verbe.* gémir; *groan, whine, moan, wail*. **Bāagā**

sud zabd-a lame, a ũusa woto yvngā tōre. La maladie le tourmente vraiment, et il a gémi comme cela toute la nuit. *The disease causes him really a lot of pain, and he whined all night like that.*

V – v

va₁ [à] *Comparez: wē. Inaccompli: vaada. nominal: vaabo, vare. Verbe.* taper, frapper; *swat, hit, beat, strike*. **B va-a lame n lubi.** Ils l'ont tapé et terrassé. *They beat him and threw him to the ground.*

va₂ *Inaccompli: vaada. nominal: vare. singulier: vaage.*

v.itératif. attraper et soulever; *grab and lift*. **B va-a lame n lubi.** Ils l'ont attrapé et soulevé et terrassé. *They grabbed him, lifted him and threw him to the ground.*

vaado₁ [á] *Nom.* ordures issues de la préparation d'un champ; *thrash, waist, rubbish, rubble, leftovers of cleaning a field to prepare for sowing.* **A rat n yōo vaadā yaool n sung bvdbo.** Il veut brûler les ordures et puis commencer à semer. *He wants to burn the rubbish and then start sowing.*

vaado₂ [á] *Nom.* coup; *blow, hitting, bash, clout, thump.*

vāaga [á-à] *Plural: vāase. Nom.* creux, trou; *hollow, cavity, hole, socket, vent.*

vaage₁ [à] *Inaccompli: vaagda. nominal: vaagre.*

Plural: va. Verbe. vider le le contenu d'un récipient, retirer tout le contenu d'un récipient; *empty a container, pour out all the liquid of a container.* **Vaag ko-rēgdā la f bas yuvrā vuvgo.** Vide l'eau sale dans le canari et laisse-le vide. *Pour out the dirty water in the jar and let it be empty.*

vaage₂ [á-è] *Inaccompli: vaagda. nominal: vaagre.*

Plural: va. Varinat: voage. Verbe. tresser une natte; *braid / plait a mat.* **A ka tōe vaag pīir ye.** Elle ne peut pas tresser une natte. *She can't braid a mat.*

vaage₃ [á-è] *Inaccompli: vaagda. nominal: vaagre.*

Plural: va. Verbe. 1 • attraper et soulever, enlever, tirer par la base; *catch and lift, pull from below.* **B vaag-a lame n lubi.** Ils l'ont attrapé et soulevé et terrassé. *They caught him and threw him to the ground.*

2 • prendre; *take.* **Zabrā sēn sungā, a vaaga a biigā n zoe n kuili.** Quand la bagarre a commencé, il a pris son enfant et est rentré chez lui. *When the fight started, he took his child and went home.*

vaagre [á-é] *Comparez: vaage. Nom.* action de vider; *emptying.*

vaaka *Plural: voogse. Varinat: voaaka. Nom.* kapokier; *kapok tree. Catégorie : Arbres.*

vaale [à] *Inaccompli: vaanda. nominal: vaalgo, vaalre. Verbe.* 1 • avorter, ne pas avoir lieu, foiré; *not take place.*

Saagā kvume la a ka ni ye, a vaalame. La pluie a menacée, mais il n'a pas plu, elle n'a pas eu lieu. *The rain prepared but eventually it didn't rain, it didn't take place.* 2 • ne pas se rendre à, manquer d'aller à un lieu où on va habituellement; *not go where one usually goes.* **Rimaas raare a ka vaand a ma nengē ye.** Le dimanche il n'est pas allé chez sa mère. *On Sunday he didn't go to his mother.*

vaalle [á] *Plural: vaala. Adjectif.* qui n'a pas eu lieu, avorté; *that didn't take place, aborted.* **Sa-vaalle.** Pluie qui n'a pas eu lieu. *Rain that didn't happen (though it did look like it would happen).*

vābdo [á] *Nom.* liasses d'argent, grosse fortune (terme plaisant); *large sum of money, big fortune (amusing expression).* **Ka ligd ye, yaa vābdo!** Ce n'est pas de l'argent, c'est une fortune ! *It's not money, it's a fortune!*

vabe [á-è] *Inaccompli: vabda. Verbe.* être à plat ventre, être prosterné (la poitrine au sol); *be flat on the tummy, be prostrated (chest on the ground).*

vabende [á-e] *Inaccompli: vabenda.*

nominal: vabendre. Verbe. se mettre à plat ventre, se prosterner; *get down flat on one's tummy, prostrate.* **B vabendame n pvvs Moog naaba.** Ils se prosternent devant le Roi des Mossi. *They prostrate before the Mossi king.*

vābga [á-à] *Varinat: vabga. Adjectif.* aplati; *flat.*

Yāo-vābga. Poitrine aplatie. *Flat chest.*

vābne [á-è] *Inaccompli: vābenda. nominal: vābenre.*

Varinat: vābnege. Verbe. se prosterner, se mettre à plat ventre ou poitrine contre le sol; *to prostrate, get flat on the ground with your belly or chest.* **Tās baagā t'a vābnege.** Dis au chien de se mettre plat à terre. *Tell the dog to get flat on his belly.*

vādge *Inaccompli: vāgdga. nominal: vādgre.*

Plural: vāade, vāde. Verbe. 1 • castrer; *castrate.* **A vādga a baagā t'a ka le tōe n dv ye.** Il a castré son chine qu'il ne puisse plus engendrer. *He castrated his dog so that it can't produce babies any more.*

2 • défoncer, enfoncer; *stave in, smash in.* **A rīi laagā tu vādge.** Il a appuyé sur l'assiette qu'elle s'est enfoncée. *He pressed on the plate so that it got smashed in.*

vaeese [à] *nominal: vaeesgo. Verbe.* fouiller; *poke about, delve, search.*

vage₁ [á] *Inaccompli: vagda. nominal: vagre.*

singulier: vagemde. Verbe. remuer les oreilles en balançant la tête; *move the ears by shaking the head.* **Baagā vagda a tvb n digd zōose.** Le chien remue les oreilles pour chasser / éloigner les mouches. *The dog moves his ears to chase away the flies.*

vage₂ [á] *Inaccompli: vagda. nominal: vagre.*

singulier: vagemde. Verbe. picorer, picoter; *pick, peck.* **Rig-y noosā tu b vagda benga.** Chasse les poules car elles picorent des haricots. *chase away the chicken because they pick the beans.*

vā-gīindi *Nom.* nervure; *nerve (plants), vein. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*



vaka [á-à] *Plural: vagse. racine: vág-. Varinat: voaka. Nom.* 1 • nid (à terre), nid sur le sol; *nest (on the ground).* 2 • pépinière; *nursery (plants).*

valem-valem [á] *Adverbe.* avec des creux, hâtivement; *with hollows, in a hurry, rushed, hastily.* **A wvga peogā valem-valem.** Elle a tissé la corbeille hâtivement. *She weaved the basket in a hastily.*

val-vale *Adverbe.* souffler légèrement (vent); *blow lightly, softly (wind).* **Seobgā maanda val-vale, tu yaa**

pems-noogo. Le vent souffle légèrement, c'est un souffle agréable. *The wind blows lightly, it is a pleasant wind.*

vama [à] *Adverbe.* complètement à plat; *completely flat.*

Weefā siga vama. Le pneu de vélo est complètement à plat (dégonfle). *The bike tire is completely flat (no air in it).*

vambre [à] *Plural: vamba. Adjectif.* aplati; *flattened.*

vame [à] *Inaccompli: vamda. nominal: vamre.*

Varinat: vāme. Verbe. aplatir les lèvres; *flatten the lips.*

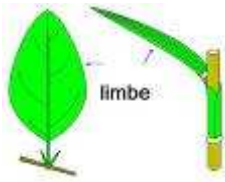
Toogā wvmd-a lame t'a vam a noorā. Les soucis la font souffrir qu'elle aplatit ses lèvres. *The worries make her suffer so that she flattens her lips.*

vāna [à] *Adverbe.* sans énergie, tout flasque; *without energy, flaccid.* **A gāee vāna.** Il est couché sans énergie. *He is lying down without energy left.*

vānemde [á-è] *Inaccompli: vānemda.*

nominal: vānemdre. Verbe. se faner, devenir flasque; *droop, become flaccid.* **Bug-waolgā ktame tu tugā vāad vānemde.** La chaleur du feu a fait que les feuilles de l'arbre se sont fanées. *The heat of the fire made the leaves of the tree droop.*

vā-nenga [á] *Nom.* limbe; *blade (leaf).*



vaodgo [áo-ò] *Plural: vato. Adjectif.* creux, enfoncé; *hollow, sunken.* **Ye-vaodgo.** Joue enfoncée. *Hollow cheek.*

vaoko₁ [áo-ò] *Plural: vagdo. synonyme: fiuku.*

Varinat: vako. Adjectif. large; *wide, broad.*

vaoko₂ *Plural: vagdo. Adjectif.* creux, fossé; *hollow, gap, gulf.* **Kul-vaoko.** Rivière creuse. *Hollow river.*

vaooqe [á] *Inaccompli: vaooqda. nominal: vaooqre.*

Varinat: vāooqe. Verbe. puiser une grande quantité; *draw large quantity.* **A vaooqa rāamā.** Elle a puisé une grande quantité de bière. *She draw a large quantity of beer.*

vāooqe [áo-è] *Inaccompli: vāooqda. nominal: vāooqre.*

Verbe. prélever une grande quantité en un coup ; *take away a large quantity in one go.* **A vāooqa mui wā.** Elle a pris une grande quantité de riz. *She took a large quantity of rice.*

vāooqo [á-ò] *Plural: vāado, vāto. racine: vā-. Nom.* feuille; *leaf.* *Catégorie :* **Parties d'un végétal ou d'une plante.**

vaooka [ó-á] *Plural: voogse. racine: vóog-. Nom.* kapokier; *kapok tree.*

vara [à] *Adverbe.* 1 • posé en désordre, pêle-mêle; *untidy, disarranged, disordered, messy.* **Kambā roogē teedā**

rvra vara. Les affaires dans la chambre des enfants sont empilé en désordre. *The room of the children is messy.*

2 • en grand nombre et diversité; *in large quantity and diversity.* **Rūnda tvvmā yē yaa vara.** Aujourd'hui il a beaucoup de travail de toute sorte. *Today there is a lot of different work to do.*

varge [á-è] *Inaccompli: vargda. nominal: vargre.*

Plural: vare, varse. Verbe. faire tomber en grand nombre; *make fall in large numbers.* **Seb-raoogā vara ki wā n**

dvuge. Le vent fort a fait tomber beaucoup de mil. *The strong wind has cause a lot of millet to fall to the ground.*

var-vare *Comparez: tvvlg-tvvlga. synonyme: zar-zare.*

Adverbe. rapidement, précipitamment; *quickly, hastily.* **A tvmda var-vare n dat n looge.** Il travail vite car il veut partir. *He works hastily because he wants to go away.*

vāvābdo [á-ò] *synonyme: yāo-vabga. Adverbe.* à plat

ventre; *flat on the belly.* **A gāee vāvābdo.** Il est couché à plat ventre. *He is lying down flat on his belly.*

vē [é] *Inaccompli: vēeda, vēta. nominal: vēre. Verbe.* 1 • ne plus tenir compte d'un appel, surseoir; *adjourn, not heed, not take notice, take into account, put off.* **Maam n da**

bool-f la vē nanda. Quand je t'avais appelé tu n'as pas répondu à l'appel (tu n'est pas venu, ne pas respecté). *When I called you, you put it off.*

2 • prolonger la vie; *prolong, lengthen the life.* **Wēnd na vē-fo.** Que Dieu prolonge ta vie. *May God prolong your life.*

3 • oublier, ne plus tenir compte de; *forget, take notice of, heed.* **Vē rē!** Oubli cela ! *Forget it!*

4 • attendre, faire après coup; *wait, do after the event.* **A vēeme tu pagā loog t'a yōdg pāb a biigā.** Il a attendu que la femme parte et puis il a frappé son enfant. *He waited till the woman went away and then he hit her child.*

vēe [é] *Adverbe.* bruit aigu d'ailes émis par un insecte; *noise from an insect's wings.* **Bōn-yo-yūgr n wa n yl a tvbrē**

wā vēe, t'a kv-a. Un insecte est venu auprès de son oreille faire un bruit aigu, et il l'a tué. *An insect made a loud noise at his ear, he then just killed it.*

vēege [è] *Inaccompli: vēegda. nominal: vēegre. Verbe.*

1 • faire jour; *to dawn, dawn has broken.* **Beoogā**

vēegdame. Il fait jour. *It is dawning.*

2 • arriver à un nouveau jour, atteindre le lendemain; *a new day is beginning, get to the following / next day, morrow.*

Da yet bāad kvdr kōn vēeg beoog ye. Ne dis pas qu'un vieux malade ne verra pas le lendemain. *Don't say that an old sick person doesn't get to the next day.*

vēende [é] *Plural: vēena. synonyme: kud-fubre. Nom.* cartouche, balle; *cartridge, ammunition, bullet.*

Bug-ra-vēende. Cartouche de fusil. *Gun cartridge.*



vēene [è] *Verbe*. 1 • être claire, dégagé; *be clear, unobstructed*. **Zīgā vēename**. L'endroit est claire. *The place is clear*.
2 • connaître, être familiarisé; *know, be familiar*. **Mam ka vēen ne-a ye**. Je ne suis pas familiarisé avec lui. *I am not familiarised with him*.

vēenega₁ [ë-á] *Plural: vēenese. Adjectif*. 1 • clair, dégagé; *clear, unobstructed*. **Beog vēegame tu zīgā lebg vēenega**. Il a fait jour et l'endroit est devenu claire. *The morning dawned and the place became clear*.
2 • clair, évident, facilement compréhensible; *clear, obvious, evident, easy to understand*. **Fo sēn yeelā yaa vēenega**. Ce que tu as dit est facile à comprendre. *What you said is easy to understand*.

vēenega₂ [ë-á] *Plural: vēenese. 1 • Nom*. argent comptant, liquidité; *ready money, funds*. **Ligd-vēeneg ka be m nugē ye**. Je n'ai pas d'argent comptant dans ma main. *I don't have ready money in my hand*.
2 • *Adverbe*. au comptant; *in cash*. **Fo raa vēeneg bi f raa samde?** As-tu acheté au comptant ou bien à crédit ? *Did you buy in cash or credit?*

vēenem₁ [è-é] *Plural: vēen-*. *Nom*. clarté, lumière; *clarity, light*.

vēenem₂ [è-é] *Nom*. espace, terre, terrain; *space, land, terrain, grounds plot of land, piece of land*. **M na n tu kosa tēng soab vēenem n ko**. Je vais demander le chef de terre un terrain pour cultiver. *I will go to ask the land lord for a plot of land to farm*. *Catégorie* : **Monde**.

vēenem₃ [è-é] *synonyme: neng-yalem. Nom*. superficie, aire; *surface, area*. *Catégorie* : **Mathématiques**.

vēenese [è-é] *singulier: vēenega. Nom*. vérité nue, choses crues, dites sans détour; *pure truth, said without hiding anything*. **B togsa taab vēenese**. Ils se sont dites la vérité sans cacher quelque chose. *They told each other the truth without hiding anything*.

vēere [é] *Plural: vēya. Nom*. l'an prochain; *next year*.
Wēnd na kō-d vēer ne laaft. Que Dieu nous donne d'arriver à l'an prochain en bonne santé. *May God allow us to reach the next year in good health*.

vēg moogo *Voir entrée principale* : . *Varinat: vlg moogo. Verbe*. cultiver, trier les mauvaises herbes en cultivant et en les secouant fortement pour faire tomber la terre; *farm, select the weed and shake them to let the earth fall to the ground*.

vēge [é] *Inaccompli: vēgda. nominal: vēgre. Verbe*. se débâte, agiter pour se défendre; *beat off, strike off*. **B yōka kukurā n na n sēbe t'a be be n vēgda**. Ils ont attrapé un cochon pour l'attacher mais il se débâte (pour se libérer). *They caught a pig to tie up but it tries to beat off (to get free)*.

vēgemde [é-è] *Inaccompli: vēgemda. nominal: vēgemdre. Varinat: vlgemde. Verbe*. 1 • se dégager de l'emprise de quelqu'un par un mouvement du corps; *to free oneself from the grip of somebody by shaking parts of the body*.

2 • secouer; *shake*.

vēgne [é] *Inaccompli: vēgenda. nominal: vēgnere. Verbe*. 1 • secouer, (faire) tanguer; *shake, swing, fluctuate, oscillate*. **Sorā bogdā ktame tu mobillā vēgend nebā**. Les trous dans la route font que la voiture secoue les passagers. *The holes in the road cause the car to shake the passengers*.

2 • malmener; *treat roughly*. **Ra tar-y maam n vēgend a woto ye**. Ne me malmenez pas comme ça. *Don't treat me roughly like that*.

vēke [è] *Inaccompli: vēkda. nominal: vēkre. Verbe*. 1 • atteindre le jour suivant ou l'année suivante; *reach / attain the next day or the next year*. **Yvumdā sā n vēke m na n daa mobilli**. Si j'atteins l'an prochain, j'achèterai une voiture. *If I attain the next year I will buy a car*.
2 • être révolu (en parlant du jour ou de l'année); *be over (speaking of a day or a year), past, bygone, elapsed*. **Yvumdā tol n vēkame tu tōnd pa yā taab ye**. L'année est même passée et nous n'avons pas vu l'un l'autre. *The year is over and we haven't seen each other*.

vēkembeoogo [è-è-éo-ó] *synonyme: vētembeoogo. Nom*. lendemain; *next day, day after, following day, tomorrow*. **Yaa vēkembeoog la a yaool n wa togs maam**. C'est au lendemain qu'il est venu me le dire. *It's the following day that he came and told me*.

velbo [é-ò] *Comparez: vele. Nom*. action / fait d'avalier; *swallowing*.

vele [é] *Inaccompli: venda. nominal: velbo, velbre. synonyme: vole. Verbe*. avaler; *swallow*. **A vela tumā**. Il a avalé les médicaments. *He swallowed the medicine*.

velem [é] *nominal: velemdo, velemdgo. singulier: velemde. Nom*. envie de manger de la viande; *gluttony (of meat), desire / lust to eat meat*. **Yāk senseng a ye n kō-m tu m wāb n yiis m velem**. Donne-moi une brochette à manger pour satisfaire mon envie de manger de la viande. *Give me a skewer to eat because I want to get rid of my lust to eat meat*.

vemm [é] *Adverbe*. fermement; *firmly*. **A kargā modame t'a rī-a vemm**. Sa jambe est enflée et il appuie fermement sur elle. *His leg is swollen and he presses firmly on it*.

vēnegdse *Nom*. références; *references. Catégorie* : **Mathématiques**.

vēnege [è] *Comparez: vēlge. Inaccompli: vēnegda. nominal: vēnegre. Verbe*. 1 • éclairer, illuminer; *shed light on, light up, enlighten*. **Bugmā vēnega zīgā**. Le feu (lumière) éclaire l'endroit. *The fire (light) illuminates the place*.
2 • se montrer, apparaître; *show oneself, appear*. **Bt a vēneg a meng tu b yā-a**. Qu'il se montre pour qu'on puisse le voir. *May he show himself so that people can see him*.
3 • élucider, expliquer, expliciter; *elucidate, clear up, clarify, explain, make explicit*. **Tolg-y n vēneg-y-yā-a t'a vvm vōore**. Expliquez-le lui carrément pour qu'il puisse comprendre le sens. *Explain it to him so that he can understand the sense*.

4 • s'éveiller, devenir conscient; *to be awoken, evolve, develop, become conscientious*. **A yamā nan ka vēneg zāng ye.** Son intellect n'est pas encore complètement éveillé. *His intellect isn't completely developed yet.*

vėoodre [éo-è] *Plural: vėooda. Nom. chenille; caterpillar.*



veooge, [éo-è] *Inaccompli: veoogda. nominal: veoogre.*

Plural: veo. Verbe. tirer pour faire pencher; pull to make bend, slant, cant, tilt. A veoogda raogā. Il tire le bois pour le faire pencher. *He pulls the wood to make it bend.*

veooge₂ [éo-è] *Verbe. espacer, faire moins fréquemment; space out, make to become less frequent.*

vėp [è] *Adverbe. indique un regard pensif; indicates a thoughtful look. A gesda vėp.* Il regarde de manière pensive. *He looks with a thoughtful gaze.*

vė-rayita [è-à-í-ā] *Varinat: vė-yita. Nom. dans deux ans; in two years. Ka ne vė-rayita a na n daa mobilli.* D'ici deux ans il achètera une voiture. *In two years time he will buy a car.*

vėsgge [é-è] *Inaccompli: vėsgda. nominal: vėsgre.*

Plural: vėse. singulier: vėsemde. Verbe. 1 • tirer brusquement d'un coup sec; pull suddenly, draw abruptly, crack. A gāda biigā nug n vėsgge. Elle a tenu la main de l'enfant et l'a tiré brusquement. *She held the child's arm and pulled it abruptly.*

2 • s'éloigner un peu, être éloigné; *draw away a bit, get farther away, be far away. A vėsga bilf bala n dōbend n dvvde.* Il s'est éloigné un peu et a uriné. *He got a bit farther away and urinated.*

vėtembeoogo *synonyme: vėkembeoogo. Nom. lendemain; next day, day after.*

vėba [ĕ] *Varinat: vėbrga. Adverbe. vide de toute énergie; empty of all energy.*

vėege *Inaccompli: vėegda. nominal: vėegre. Plural: vėese. Verbe. fouiller, écarter ce qui cache, découvrir en tirant de part et d'autre; explore, search, put aside the things that hide, draw aside. A vėega moogā n gėesdē.* Il a écarté l'herbe en cherchant quelque chose. *He put aside the grass to look for something.*

vėere [è-é] *Adjectif. béant, ouvert; gaping, open. No-vėere.* Bouche ouverte. *Open mouth.*

vėese *Inaccompli: vėesda. nominal: vėesre, vėesgo. singulier: vėege. Verbe. fouiller; poke about, delve, explore, dig, search, rummage. A vėesa sėbē wā.* Il a fouillé dans les livres. *He searched in the books.*

velga [é-à] *Plural: velse. Nom. glouton (qui est friand de viande); glutton (who is fond of meat).*

vi, [i] *Inaccompli: viida. nominal: viri. Verbe. tomber (dents); fall (teeth). A yēnā viime.* Ses dents sont tombées. *His teeth fell off.*

vi₂ *Inaccompli: viida. nominal: viri. singulier: viigi. Verbe. reporter, faire changer de place; shift, move, displace, transfer, carry over, change place. B le vi yikāadem daare.* Ils ont de nouveau reporté le jour de mariage. *they changed again the day of the wedding.*

vibgi₁ *synonyme: fabe (rūnga). Verbe. faire une fausse-couche, avorter; have a miscarriage, abort. Catégorie : Maladie.*

vibgi₂ [i-i] *Inaccompli: vibgda. nominal: vibgri. Verbe. vider d'un seul coup en faisant un tas; empty in one go in making a pile / heap. Rlk toakā n ti vibg tāmvpvrē wā.* Prends la poubelle et vas la vider sur le tas d'ordures. *Take the waste-bin and empty it at the rubbish heap.*

vidbri [i-i] *Plural: vidba. Nom. tubercule comestible (espèce); edible tuber sp. Catégorie : Nourriture. stylochiton hypogaeus.*



vigli [i] *Inaccompli: viginda. nominal: viglri.*

Plural: vigi. Varinat: vigli. Verbe. planter (dans un trou), fixer solidement; to fix securely, make fast, fasten solidly.

A vigla raad n na n ti zānde. Il a fixé des bois dans le sol pour faire un hangar. *He fixed poles into the ground to build a shelter.*

vigri [i-i] *Plural: viga. Nom. racine, souche; root, stump.*



vigsi [i-i] *Inaccompli: vigsda. nominal: vigsri. Plural: vigi. Verbe. 1 • secouer; shake. A gāde raogā n vigs n tak n feooge.* Il tient le bois et le secoue et l'arrache. *He holds the stick, shakes it and pulls it out.*

2 • devenir ou être branlant; *become or be shaky. A yēna vigsdame n dat n lv.* Ses dents sont branlantes et vont tomber. *His teeth are shaky and are going to fall off.*

viibi [i] *Inaccompli: viibda. nominal: viibri. Varinat: vvlbe. Verbe. enrouler; wind up, coil, roll up. A viiba tvvsg n tvk yvvvā.* Elle enroule un tissu comme coussin pour porter le canari sur la tête. *She rolls up a cloth used as cushion to carry the jar on the head.*

viigi [í-í] *Inaccompli: viigda. nominal: viigri. Plural: vi.*
Verbe. 1 • remettre à plus tard, reporter, déplacer, faire changer de place; *postpone, transfer, shift, relocate.* **B le viiga kuvrā raare.** Ils ont encore reporté le jour des funérailles. *They changed again the date of the funeral ceremony.*
 2 • faire tomber, détruire (pour reconstruire éventuellement ailleurs); *knock down, destroy to rebuild.* **B viiga roogā n maneg n me.** Ils ont détruit la case pour la reconstruire. *They knocked down the hut to rebuild it.*

viki₁ [i] *Inaccompli: vikda. nominal: vikri. Plural: vigs.*
Verbe. déraciner, arracher de terre; *pull up the roots, root out, uproot.* **Tugā vik n lvume.** L'arbre s'est déraciné et tombé. *The tree got uprooted and fell to the ground.*

viki₂ [í-í] *Inaccompli: vikda. nominal: vikri. Plural: vigs.*
Verbe. vider ne renversant le récipient; *empty by turning over the container, reverse.* **Vik sagbā la f bas laagā.** Vide le tô dans l'assiette. *Empty the porridge into the plate.*

vilga₁ [í-à] *Plural: vils.* *Nom.* bande d'étoffe que l'on enroule autour de la tête; *strip of cloth that one binds around the head.*

vilga₂ [í-à] *Nom.* pourtour; *circumference, perimeter, periphery.*

vilgi₁ [i] *Inaccompli: vilgda. nominal: vilgri. Verbe.* tourner avec la main pour faire rouler; *turn with the hand to roll.*
Gād weefā ru n vilg tu d ges a ka golme? Tourne la roue du vélo pour que nous puissions voir si elle n'est pas tordue. *Turn the wheel of the bike to see whether it is twisted.*

vilgi₂ [í-í] *Inaccompli: vilgda. nominal: vilgri. Plural: viili.*
Verbe. dérouler; *unwind, uncoil.* **Vilg wīrā sēn vil bvvgā karsā.** Déroule la corde qui est enroulé autour du pied de la chèvre. *Unwind the string that is wound around the foot of the goat.*

vilgu [í-ú] *Plural: vindu. Varinat: viulgu. Adjectif.* gros; *big, thick.* **Zu-vilgā yagda!** menteur à grosse tête ! *Big headed liar!*

vili [í] *Inaccompli: vinda. nominal: vilbu, vilri. Verbe.* ficeler, enrouler, enrubanner, enlacer; *tie up, bind securely, wind up, entwine.* **Beng nao wā vinda ki wā.** Le pied de la plante de haricot a enlacé le mil. *The bean plant has entwined around the millet plant.*

vilimdi [í-í-í] *Inaccompli: vilimda. nominal: vilimdri.*
Verbe. faire le tour; *go around.* **A vilimdame n yi mam poorē wā.** Il a fait le tour et est sorti derrière moi. *He got around and appeared behind me.*

vīma [í-á] *Varinat: vīmm, vīm-vīmi. Adverbe.* tout chaud; *very hot.* **Yaa tvulg vīma.** C'est tout chaud. *It's very hot.*

virgi [í-í] *Inaccompli: virgda. nominal: virgri. Plural: virsi.*
Verbe. faire bouger un peu; *move a bit.* **Virg-y ygrā bilf.** Bougez un peu la pierre. *Move the stone a bit.*

virsi [í-í] *Inaccompli: virsda. nominal: virsri. Verbe.* 1 • être agité (notamment dans son sommeil); *be fidgety, restless, agitated (n sleeping).* **A gāe n zāmsdame n virsdē.** Il rêve et est agité (dans son sommeil). *He dreams and is restless (in his sleep).*

2 • avoir peur; *be afraid, be frightened.* **A sūr pa virsd ye.** Il n'a pas peur. *He is not frightened.*

3 • bouger, faire signe de vie; *move, signal to be alive.* **Fo sā n susd-a, a ka virsd menga ye.** Lorsque tu le touche, il ne bouge pas. *When you touch him, he doesn't move.*

vir-viri [i] *Adverbe.* bouger ou trembler continuellement; *move or shake / tremble continually.* **Yaa rigb bāag n tar nin-kēemā t'a zugā tar vir-vir wēnd kat fāa.** La maladie de Parkinson fait que le vieux tremble à tout moment. *The Parkinson's disease makes the old man tremble all the time.*

visgi *Inaccompli: visgda. nominal: visgri. Plural: visi.*
Verbe. déplacer, reporter; *displace, relocate, put off to another moment, postpone.* **B visga b zāndā.** Ils ont déplacé leur hangar ailleurs. *They relocated their shed elsewhere.*

visindu *singulier: visingu. Nom.* détrit drainés par l'eau de pluie; *rubbish heap caused by rainwater.*

viuug-luila *Plural: viuug-luili. Nom.* hibou effraie africaine; *barn owl.* *Catégorie : Oiseau. tyto alba.*



viuugu [í-ù] *Plural: viidu, vitu. Varinat: vīuugu. Nom.* hibou; *owl.* *Catégorie : Oiseau. bubo lacteus.*



viuugu-n-di-soaamba *Nom.* hibou grand-duc; *milky eagle-owl*. *Catégorie* : **Oiseau**. *bubo lacteus*.



vl [í] *Varinat*: **vvl**. *Verbe*. être en vie, vivre; *live, be alive*. **A vume**. Il est en vie. *He lives*.

vdge [í-è] *Inaccompli*: **vdgda**. *nominal*: **vdgre**.

Plural: **vude**. *Verbe*. avorter, extraire; *abort, extract, miscarry*. **B kuv peosgā n mik t'a yaa pvg ti b kong n vdg a kambā n yiisi**. Ils ont tué un mouton et ils ont constaté qu'il a des petits, mais ils n'ont pas pu les extraire. *They killed a sheep and noticed that he has got babies, but they couldn't extract them*.

viga-vlga [í] *Verbe*. démarche en remuant le postérieur; *walking waggling the bottom / buttock*. **Kurkurā kēnda vlga-vlga**. Le cochon marche en remuant le postérieur. *The pig walks wiggling his buttock*.

vige [í] *Inaccompli*: **vigda**. *nominal*: **vigre**.

singulier: **vigemde**. *Verbe*. se débattre; *beat off, strive to get away*. **B yōka bvgā t'a vlgd n dat n fāage**. Ils ont attrapé une chèvre mais elle s'est débattue pour se libérer. *They caught a goat but it strived to get free*.

vube *Inaccompli*: **vubda**. *nominal*: **vubre**. *synonyme*: **viibi**. *Verbe*. enrouler; *wind up, coil, roll up*.

vudo [í-ó] *singulier*: **vuvgo**. *Adjectif*. vides (pl.); *empty (pl.)*

vuga [í-ā] *Plural*: **vuse**. *Adjectif*. qui est vivant, en vie, vivant; *alive, living*. **Yaa no-kung bi yaa no-vuga?** Est-ce une poule morte ou bien est-ce une poule vivante ? *Is it a dead chicken or is it a living chicken?*

vula₁ [í-ā] *Plural*: **vull**. *Adjectif*. vivant, qui vit; *alive, that lives, living*. **Ziif yaa koomē bōn-vula**. Un poisson est un être vivant dans l'eau. *A fish is a living creature in the water*.

vula₂ [í-ā] *Nom*. sifflement; *whistling, wheezing*. **Bas-f vulā ti nebā kelg goama!** Arrête ton sifflement car les gens écoutent le discours ! *Stop your whistling for the people listen to the speech!*

vule [í] *Inaccompli*: **vunda**. *nominal*: **vulre**.

synonyme: **fule**. *Verbe*. siffler; *whistle*. **A sūurā noomame t'a kēnd la n vundē**. Il est content et il marche en sifflant. *He is happy and he walks whistling*.

vulge [í] *Inaccompli*: **vulgda**. *nominal*: **vulgre, vulgo**. *Verbe*. faire vivre; *cause to live*. **Wēnd na vulg-y ne taab laaft**. Que Dieu vous fasse vivre en paix ensemble. *May God make you live together in peace*.

vuum [í] *Comparez*: **vl**. *Nom*. vie; *life*.

vuumde [í-è] *Inaccompli*: **vuumda**. *Varinat*: **vuumde**. *Verbe*. vivre, rester en vie; *live, stay alive*. **Maan a woto, tu f na vuumde**. Fais cela, et tu vivras. *Do this, and you will live*.

vuumde [í-è] *Verbe*. avoir vécu, rester en vie, vivre; *have lived, be alive, stay alive*. **A vunda vuum sōngo**. Elle a vécu une bonne vie. *She lived a good life*.

vuumsem *Nom*. petit interstice, fissure; *small inter-space, gap, rift, fissure, crevice*.

vulbre [í-é] *Plural*: **vulba**. *synonyme*: **vulle**. *Adjectif*. gros, épais; *big, thick*. **No-vulbrā bas bvruga!** Grosse bouche cesse le bruit ! *Big mouth stop the noise!*

vulemde₁ *Inaccompli*: **vulemdeda**. *nominal*: **vulemdre**.

Plural: **vulme**. *Verbe*. retourner, balancer en l'aire une fois; *turn over, sway / jiggling once in the air*. **A rika kugrā n vulemd t'a lvi tēngē**. Il a balancé la pierre dans l'aire mais elle est tombée par terre. *He jiggled the stone in the air but it fell on the ground*.

vulemde₂ [í] *Varinat*: **vulemse**. *Verbe*. rebrousser chemin; *return, go back, double back*. **A taa ka n pvvs tōnd n le vulemd n looge**. Il est venu ici nous saluer et il est reparti. *he came here to greet us and then returned (back from where he came)*.

vlenga *Plural*: **vulemse**. *Nom*. torche, brandon; *torch, firebrand*. **Bug-vlenga**. Torche de feu. *Firebrand*.



vulle *Plural*: **vula**. *synonyme*: **vulbre**. *Adjectif*. gros, épais; *big, thick*.

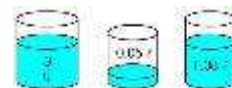
vure [í-è] *Plural*: **vlya**. *Nom*. fœtus; *foetus*.



vuvgo [í-ó] *Plural*: **vudo**. *synonyme*: **weere, weende**. *Nom*. 1 • vide, espace inoccupé; *empty, unoccupied space*. **Serg-y la y bas vuvg ti m gāande**. Déplacez-vous en laissant de l'espace pour que je passe. *Move away so that there is room for me to pass by*.

2 • temps libre; *free/spare time*. **A ka tar vuvg ye**. Il n'a pas du temps libre. *He doesn't have free/spare time*.

vl-yāmbg zeongo *Voir entrée principale* : . *Nom*. volume; *volume*.



võ₁ [ó] *Inaccompli: vōoda. nominal: vōobo, vōre.*
singulier: vōoge. *synonyme: vōose. Verbe.* arracher de terre plusieurs choses, déraciner; *tear away from, grab sth. from sb., snatch several times, uproot several things.*

võ₂ *Inaccompli: vōoda. nominal: vōre. Varinat: vū. Verbe.*
bourdonner; *buzz, whirr, drone. Kelg saagā sēn vōod n watē.* Écoute la pluie bourdonne et s'approche. *Listen, the rain drones and comes closer.*

voaaga *singulier: voogre. n.pl. fleurs de kapokier; flower of kapok tree. M ma rvгда voag zēdo.* Ma mère fait de la sauce aux fleurs de kapokier. *My mother cooks kapok tree flour sauce. Catégorie : Nourriture.*



vōaaga *Nom.* bourdonnement; *buzzing, whirring, droning. Kelg saagā sēn tar vōaag n watē.* Écoute l'orage fait des bourdonnements et s'approche. *Listen, the storm is droning and coming closer.*

voaaka *Plural: voogse. Nom.* arbre (espèce), kapokier rouge; *tree sp, red kapok tree. Catégorie : Arbres. bombax costatum.*



voaka [ó-à] *Plural: vagse. racine: vág-. Varinat: vaka. Nom.* nid (à terre); *nest (on the ground).*



vōde [ó] *Inaccompli: vōta. nominal: vōdre. Verbe.* être défoncé; *be smashed in. Laagā vōdame.* L'assiette est défoncée. *The dish is smashed in.*

vōdge [ó-è] *Inaccompli: vōdgdā. nominal: vōdgre. Plural: vōode, vōdse. Varinat: vūdgi. Verbe.* 1 • scarifier profondément; *scratch, carve, scar. A vōdga a nengā ne a nug-yēegā.* Il s'est scarifié le visage avec son ongle. *He scratched his face with his fingernail.* 2 • découper profondément dans la terre, faire un sillon; *cut out deeply in the ground, make a furrow / ridge / groove. Rī wākā sōama ti vōdg tēnga.* Appuie bien sur la daba pour faire un sillon profonde. *Press well on your hoe to make a deep furrow.*

vōd-vōde [ó] *Adverbe.* très profonde; *very deep. Bulgā yaa zulung vōd-vōde.* Le puits est très profond. *The well is very deep.*

vōd-vōde₂ [ò] *Adverbe.* qui s'enfonce; *that causes to sink in. Saagā niime ti zīgā ya vōd-vōde ti mobilā suta.* Il a eu la pluie et l'endroit fait enfoncer la voiture. *It rained and the ground causes the car to sink in.*

vōgne [ò] *Inaccompli: vōgenda. nominal: vōgenre, vōnego. Verbe.* mettre la face contre terre; *put the face towards the ground. A vōgname n kud kāntus n pvvs naaba.* Il s'est mis face contre terre pour saluer le chef. *He got down face on the ground to greet the chief.*

vōke₁ [ò] *Inaccompli: vōkda. nominal: vōkre. Verbe.* remuer beaucoup de terre ne cultivant; *move a lot of earth in farming. A koodame n vōkd tādā n ningd ki wā seese.* Il cultive et remue beaucoup de terre et la met au pied du mil. *He moves a lot of earth and puts it around the millet plants.*

vōke₂ [ò] *Inaccompli: vōkda. nominal: vōkre. Plural: vōgse. Verbe.* écorcher, racler une bonne partie de chair; *flay, take a lot of meat. A lakame t'a nao-bilā vōk n yit zum.* Il s'est heurté de sorte que son orteil s'est écorché et saigne. *He bashed against something so that his toe flayed and bleeds.*

vōke₃ [ò] *synonyme: beke, bēke. Verbe.* intercepter; *intercept. A vōka soambā ne roor n yōsge.* Il a intercepté un lièvre avec un bâton et l'a attrapé. *He intercepted a hare with a stick and got it.*

vole *synonyme: vele. Verbe.* avaler; *swallow.*

vōoge [ó-è] *Comparez: vō. Inaccompli: vōogda. nominal: vōogre. Plural: vō, vōose. Verbe.* déraciner, arracher une chose de la terre; *snatch one thing out of the earth, uproot. Vōog moogā la f bas ki wā.* Déracine l'herbe mais laisse le mil. *Uproot the grass but leave the millet plants.*

voog-fulli [ó] *Plural: voog- fula, voog-findu. synonyme: voog-fiungu. Nom.* pétale de la fleur de kapokier; *petal of kapok tree flour. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



vōogo *Plural: vōodo. Adjectif.* creux; *hollow, empty.*

vōore₁ [ó] *Plural: vōya. racine: vō-. Nom.* trou à travers, ouverture; *hole across, opening.*

vōore₂ [ó] *Nom.* 1 • valeur; *value. Yaa būmb sēn ka tar vōore.* C'est une chose qui n'a pas de valeur. 2 • sens, signification; *sense, significance. Ned ka tol n wvmd yellā vōor meng ye.* Personne n'a encore compris le sens de cet affaire. *Nobody understands yet the sense of the matter.*

võre [ó] *Plural: võya. Nom.* boulette; *ball.* **Wādg sag-võr n lob baagā.** Prends une boulette de tō et donne-la au chien. *Take a ball of porridge and give it to the dog.*

võya [ó] *singulier: võore. n.pl.* trous, ouvertures; *holes, openings.*

vu [ú] *Inaccompli: vuuda. nominal: vuubu, vuri.*
singulier: vuugi. Verbe. traîner en tirant; *drag on the ground by pulling.*

vũ [ũ] *Inaccompli: vũada. nominal: vũabu, vũri. Verbe.*
1 • vrombir, bourdonner; *snore, buzz, hum, drone.* **Masĩnā sēn vũadā yĩnga b ka wvmd taab goam ye.** À cause du bruit que la machine émette, ils n'entendent pas les paroles des uns et des autres. *Because of the noise that the engine makes, they don't understand each others words.*
2 • se déplacer avec force; *dislocate / displace with power.*
Zoe ti tugā vũad n na n lvume. Cours car l'arbre va tomber (vers là où tu est). *Run because the tree will fall (there where you are).*

vũdgi *synonyme: vodge. Verbe.* scarifier profondément; *scratch, carve, scar deeply.* **A vodge a nengā ne a nug-yēegā.** Il s'est scarifié le visage avec son ongle. *He scratched his face with his fingernail.*

vugri₁ [ũ-f] *Adverbe.* une fois; *one time.* **A waa vugri.** Il est venu une fois. *He came once.*

vugri₂ [ú-i] *Plural: vuga. Nom.* spatule, palette en bois; *wooden spatula.*



vuka [ú-à] *Plural: vugsi. Varinat: vũka. Nom.* 1 • butte; *mound.*

2 • trace, traînée; *trace, track, mark, trail.* **Waaf vuka.** Traînée de serpent. *Trail of a snake.*

vũka₁ *Plural: vũgsi. Varinat: vuka. Nom.* 1 • butte; *earth mound.* **A loba vũk n sel nayũyā.** Il a fait une butte et plante des patates douces. *He made a earth mound and plants sweet potatoes.*

2 • trace, traînée; *trace, trail, track, mark.* **Waaf vũka.** Trace de serpent. *Trail of a snake.*



vũka₂ *synonyme: yulemdem. Varinat: vuka, vũku. Adjectif.* unique, une seule fois; *unique, one single time, once.*
Kēn-vũka. Unique visite / marche. *One single visit / going.*

vũki [ũ] *Inaccompli: vũkda. nominal: vũkri. Plural: vũgi, vũgsi. Verbe.* prélever une quantité correspondant au contenu d'un récipient, déduire; *take away a quantity that corresponds to the content of a container, deduct.* **A vũka zomā ne sutgu.** Elle a prélevé de la farine avec une louche (une louche pleine de farine). *She took a ladle full of flour.*

vũk-vũka [ú-ú-à] *Adverbe.* d'une façon ordonnée; *in a orderly manner.* **D na tvma vũk-vũka.** Nous travaillerons de façon ordonnée. *we will work in an orderly manner.*

vũmnugi [ũ] *Verbe.* 1 • s'y mettre, commencer; *start working.* **Paga sāda beog n vũmnug rvk n sēgendē.** Une femme se lève tôt le matin et s'y met à préparer. *A woman gets up early in the morning and starts doing kitchen work.*
2 • s'engager dans; *engage to do.*

vũna [ũ] *synonyme: fũna. Adverbe.* de manière flasque; *flaccid, loose, flabby.* **A gāee vũna.** Il est couché de manière flasque. *He is laying down in a flabby manner.*

vũni [ũ] *Inaccompli: vũada. nominal: vũnri.*
synonyme: zuli. Verbe. devenir profond; *become deep.*
Bulgā vũname. Le puits est devenu profond. *The well got deep.*

vũnmi *Inaccompli: vũanumda. nominal: vũanmuri. Verbe.* aller à quatre pattes; *crawl on all fours.* **Biigā vũanumdame marsā.** L'enfant va maintenant à quatre pattes. *The child in sow crawling on all fours.*



vũnugi [ũ] *Inaccompli: vũanugda. nominal: vũanugri.*

Plural: vũanusi. synonyme: zulgi. Verbe. approfondir, baisser de niveau; *deepen, lower the level.* **Bulgā vũanugame n sek d na paam koom.** Le puits est assez profond que nous arriverons à avoir de l'eau. *The well is enough deep so that we can get water.*

vũanum [ũ-ú] *synonyme: zulum. Nom.* profondeur; *depth.*

vũanunga [ũ-ũ-á] *Plural: vũanusi. synonyme: zulunga.*
Adjectif. profond; *deep.* **Bulgā yaa vũanunga wvsgo.** Le puits est très profond. *The well is very deep.*

vũanunvũaugu [ũ-ũ-ú-ú] *Plural: vũanunvũaudu. Nom.* guêpe maçonne; *mud wasp. Catégorie : Insecte.*



vũn-vũni [ú] *Adverbe.* à voix basse, chuchotement; *with a low voice volume, whispering.* **Nebã gomda vũn-vũn tu mam da wum ye.** Les gens parlent à voix basse pour que je ne comprends pas. *The people whisper so that I can't understand what they say.*

vũp [ù] *synonyme: wup, wupi. Adverbe.* ensemble, du coup, en grand nombre; *together, all at once, in large numbers.* **Nebã kaooga vũp n wat raagé wã.** Les gens viennent du coup en grand nombre au marché. *The people come suddenly in large numbers to the market place.*

vura-vura [ù-à-ú-á] *Nom.* dessin animé; *cartoon, filmed sequences.* **Kambã kēnga ti ges vura-vura.** Les enfants sont allés voir des dessins animés. *the children went to watch cartoons.*



vurgi [ú-ì] *Inaccompli: vurgda. nominal: vjrgri.*

Plural: vuri, vursi. Verbe. déplacer en tirant et en faisant traîner; *relocate, shift by pulling and dragging.* **Vurg toorã n serge.** Déplace le mortier en le tirant. *Shift the mortar by dragging it.*

vuri [ú] *Inaccompli: vurda. nominal: vuriri.*

singulier: vurgi. Verbe. se déplacer en se traînant, se traîner; *dislocate oneself by dragging.*

vusgi [ú-ì] *Inaccompli: vusgda. nominal: vusgri.*

Plural: vusi. Verbe. arracher; *wrench, pull off, tear out.* **A taka kuvmbgã n vusgi.** Il a arraché l'herbe. *He has pulled out the grass.*

vuudri [ú-ì] *Plural: vuuda. Adjectif.* que l'on traîne;

dragged. **Nao-vuudri.** Jambe que l'on traîne. *Dragged leg.*

vuugi₁ [ú-ì] *nominal: vuugri. Verbe.* tirer à soi; *pull towards oneself.*

vuugi₂ [ú-ì] *Inaccompli: vuugda. nominal: vuugri.*

Plural: vu. synonyme: korge, vurgi. Verbe. délayer quelque chose de lourd en tirant de manière que ça traîne; *displace something heavy by dragging it, dislocate.* **Zêk la f ra vuug ti yaa burga.** Soulève cela et ne le traîne pas, car cela fait du bruit. *Lift it and don't drag it because that is making too much noise.*

vuugu [ú-ù] *Plural: vuudu, vuula. synonyme: vuuri,*

vuulli. Nom. trace laissée par un reptile; *trace, trail, track left by a reptile.* **Wa ges waafã vuugu.** Viens regarder la trace d'un serpent. *Come and look the trace of the snake.*

vũundu [ù-u.] *synonyme: bug-zõose.*

Varinat: bug-vũundu. Nom. fumée; *smoke.*

vuuri [ú-ì] *Plural: vuya. synonyme: vuugu, vuulli. Nom.*

trace laissée par un reptile; *trace left by a reptile.* **Waaf vuuri.** Trace de serpent. *Trace of a snake.*



vvdbo [ú-ò] *Nom.* injection, piqûre; *injection, booster shot.*

vvde [ú] *nominal: vvdbo. singulier: vvdge. Verbe.* piquer plusieurs fois, piqûres donner ou recevoir des); *sting, stab, give or get an injection several times.*

vvdge [ú-è] *Inaccompli: vvdgda. nominal: vvdgre.*

Plural: vvde. Verbe. 1 • percer, piquer une fois; *break through, pierce, lance once.* **A baoo pïim n vvdg wamdã n sētē.** Il a percé la calabasse avec un poinçon pour coudre. *He pierced the calabash with an awl to sew it.* 2 • faire une injection; *make an injection, booster.*

vvle [ú] *synonyme: vl. Verbe.* vivre, être en vie; *live, be alive.*

vvuga [ú-á] *Plural: vvuse. synonyme: vuga. Adjectif.* vivant; *living.*

vvum [ú] *synonyme: vum. Nom.* vie; *life.*

vvlge [ú-è] *Inaccompli: vvlgda. nominal: vvlgre.*

Plural: vvle. Verbe. passer rapidement à la flamme; *hold quickly something over a flame for a short moment.* **A vvlga noagã karg bugum.** Il a passé la jambe du poulet sur le feu. *He held the leg of the chicken over the fire / flame.*

vvle-vvle *Adverbe.* lisse, gluant; *smooth, slimy.* **A zoobdã yaa saalg vvle-vvle.** Ses cheveux sont très lisses. *Her hair is very smooth.*

vvvge [ú-è] *Inaccompli: vvvgda. nominal: vvvgre. Verbe.*

1 • ressusciter, revenir à la vie, réanimer; *resuscitate, come back to life, revive.* **A Zeezi kiime n le vvvge.** Jésus est mort et il est ressuscité. *Jesus died and resuscitated.* 2 • prendre (en parlant d'un végétal transplanté), croître; *take on life (speaking of a plant that has been transplanted), grow.* **Tuga sēn selã vvvgame.** L'arbre qui a été planté a pris. *The tree that was planted is growing.*

vvvgre [ú-é] *Comparez: vvvge. Nom.* résurrection, reprise (de vie); *resurrection, revival, renewal.*

vvvse [ú-è] *Inaccompli: vvvda. nominal: vvvsgo,*

vvvsre. Verbe. 1 • respirer; *breathe.* **Ninsaal vvvda ne a yõya.** L'être humain respire avec son nez. *Human beings breathe with their nose.*

2 • se reposer; *rest, have a rest.* **A tvm tvvmdã n se la a yaol n vvvse.** Il a fini de travailler et ensuite il s'est reposé. *He finished working and then he rested.*

vvvsem [ú-é] *Nom.* 1 • respiration; *breath, respiration.*

2 • repos, congé; *rest, resting, holiday, day off*. **Vvusem daare**. Jour de repos. *Resting day*.

vusse-sōngo [ú-é-ó-ó] *synonyme: Sūg-sōngo*.
Nom. Saint-Esprit; Holy Spirit.

vvsug daare *Voir entrée principale* : . *Nom.* jour de repos (ex. dimanche); *day of rest (e.g. Sunday)*.

vvsugo [ú-ó] *Nom.* repos; *rest, resting*.

vvs-limdi *Plural: vvs-lima. Nom. épiglotte; epiglottis.*
Catégorie : Le corps.



W – w

wa₁ [à] *Inaccompli: wata. nominal: waabo, ware. Verbe.* venir; *come*. **M wata rūndā**. Je viens aujourd'hui. *I am coming today*.

wa₂ [á] *conjonction.* comme; *like*. **A kēnga wa nin-kēema** Il a marché comme un vieillard. *He walked like an old man*.

wa₃ [à] *auxiliaire.* 1 • une fois dans un passé lointain, expression du passé; *once in a distant past, past time*. **A wa n waa ka**. Il était venu une fois ici il y a longtemps. *He once came here in the past. Catégorie : La Grammaire.*

2 • si, quand, lorsque; *if, when*. **A wa wa bi f bool-ma**. Quand il vient, il faut que tu m'appelles. *When he comes here, you have to call me*.

3 • un de ces jours; *one of these days*. **Rēndā f wa wa ti d gom taaba**. Donc un de ces jours tu viens pour qu'on puisse parler ensemble. *So one of these days you come so that we can talk together*.

wa₄ [à] *synonyme: pa'*. *Adverbe.* bruit de choc de deux formes plates; *noise of a chock between two flat shapes (e.g. give a slap in the face)*. **A ning-a-la pek wa!** Il lui a donné une gifle «boum» ! *He smacked him «bum» !*

wā₁ [á] *Inaccompli: wāada. nominal: wāabo, wāre.*
singulier: wāage. v.itératif. casser plusieurs choses; *break several times or things*.

wā₂ [á] *Comparez: yāo, -ā. synonyme: wānda, woto.*
démonstratif. ceci, ça; *this, that*. **Yaa rē la wā**. C'est cela comme ça. *It's this like that*.

wā₃ [à] *Inaccompli: wāada. nominal: wāabo, wāre.*
singulier: wāage. v.itératif. découper; *cut into pieces*.

wā₄ [á] *Varinat: -ā. Déterminant.* 1 • marque du défini, le, la, les (employé après un nom monosyllabique terminé par une voyelle); *definite marker, the (after a monosyllabic word ending with a vowel)*. **Ki wā saame**. Le mil est fini. *The millet is finished. Catégorie : La Grammaire.*
2 • le, la les (employé après un nom avec un locatif); *the (used after a noun ending with locative)*. **A gāee pīrē wā**. Il est couché sur la natte. *He is laying on the mat*.

wa ne *Voir entrée principale* : . *Verbe.* amener (lit. venir avec); *bring, bring along (lit. come with)*. **Wa ne-a ka**. Amène-le ici. *Bring him here*.

waa₁ [á] utiliser pour attirer ou bien pour garder l'attention de l'interlocuteur; *used to get or keep the attention of*. **Mik waa, maam ka nong woto ye!** Sache que, moi je n'aime pas cela ! *You have to know that, I don't like this!*

waa₂ [á] *synonyme: waare. Adverbe.* réellement; *really, truly, genuinely*. **M dat yē waa**. Je veux vraiment lui. *I really want him*.

wāa [á] *Adverbe.* desséchés par déshydratation ; *dried because of dehydration*. **Saagā sēn veogā, ka-vāadā wākame n yes wāa**. Comme il n'a pas plu souvent, les feuilles du maïs ont fané et sont là desséchées. *Because there wasn't much rain, the maize leaves drooped and are dry*.

waabo [á] *Comparez: wa. synonyme: waoongo. Nom.* la venue, le fait de venir; *coming*.

wāabo₁ *Nom.* casser (fait de); *breaking*.

wāabo₂ [á] *Nom.* le fait de découper; *cutting*.

waafō₁ [á-ó] *Plural: wiisi. racine: wāg-*.
synonyme: mo-golle. Nom. serpent; *snake. Catégorie : Reptile*.



waafō₂ [á] *Nom.* dermatose serpent; *kind of skin disease*.
Catégorie : Maladie.

waaga₁ *Plural: waase. Nom.* instrument de musique composé d'une lame de fer et une bague métallique, castagnettes en forme de moule; *musical instrument, castanets. Catégorie : Instrument de musique*.



waaga₂ [á] *Plural: waase. synonyme: tusri. numéral.* mille, millier; *thousand*.

waaga₃ Plural: **waase**. *Nom.* renard pâle; *pale fox, sand fox*. *Catégorie* : **Mammifère**. *vulpes pallida*.



wāaga Plural: **wāagdba**. *Nom.* petit rongeur (souris de barbarie); *Barbary mouse*. *Catégorie* : **Mammifère**.



waage₁ [á-è] *Inaccompli*: **waagda**. *nominal*: **waagre**.

Plural: **waase**. *Verbe*. 1 • rincer; *rinse*. **Bao koom n waag laagā**. Rince l'assiette avec de l'eau. *Rinse the plate with water*.

2 • laver les membres; *wash the limbs*. **A waasame**. Il s'est lavé les membres. *He washed his limbs*.

waage₂ [á-è] *Inaccompli*: **waagda**. *nominal*: **waagre**.

Verbe. passer au feu rapidement; *hold over the fire for a short time*. **Waag nemdā n yaool n kume**. Passe la viande sur le feu avant de la frire. *Hold the meat for a short time over the fire before you fry it*.

waage₃ [á-è] *Inaccompli*: **waagda**. *nominal*: **waagre**.

Verbe. annoncer publiquement une nouvelle sans prendre les précautions élémentaires habituelles; *announce news in public without taking the basic precautions*. **Nebā pida zakā t'a ta waag kibarā n bas n looge**. Les gens ont rempli la cour et il est venu annoncer la nouvelle avant de partir. *There were a lot of people in the courtyard and he came and announced the news before leaving*.

wāage [à] *Inaccompli*: **wāada**. *nominal*: **wāagre**.

Plural: **wā, wāase**. *Verbe*. couper, découper une chose; *cut one thing*. **Ra maan tu svvgā na n wāaga f nugā**. N'agis pas ainsi sinon le couteau pourra couper ta main. *Don't do that, or the knife could cut your hand*.

wāage₂ [á-è] *Inaccompli*: **wāagda**. *nominal*: **wāagre**.

Plural: **wā**. *Verbe*. 1 • casser une chose; *break one thing*. **Da maan tu na n lvi n wāagame**. Ne fais pas cela, sinon cela va tomber et casser. *Don't do that, or it might fall and break*.

2 • monnayer; *make change (money coins)*. **Reeg koabgā n wāag n yāk pisi n dl**. Fais la monnaie des 500 F CFA et en garde 100 F CFA pour toi. *Make change out of the 500 CFA and keep 100 CFA for yourself*.

wāage₃ [à] *Inaccompli*: **wāagda**. *nominal*: **wāagre**.

Plural: **wā, wāase**. *Verbe*. acheter en gros pour vendre ensuite en détail; *buy in large quantities to sell it later in small quantities*. **A kēnd n wāagda pēela yaan-waoor n wat n koosd ka toog-toogo**. Il achète des tissus en gros à l'étranger pour venir ici les vendre en détail. *He buys clothes in large quantities in a foreign country and then he comes here to sell them individually*.

wāagre₁ [á-è] *Comparez*: **wāage**. *Nom.* le fait de casser une chose; *breaking a thing*.

wāagre₂ [à-é] *Comparez*: **wāage**. *Nom.* le fait de couper une chose; *cutting a thing*.

waale [á-è] *Inaccompli*: **waanda**. *nominal*: **waalgo**,

waalgre. *singulier*: **walge**. *Verbe*. arroser, répandre un liquide sur; *irrigate, water, spill some liquid on something, pour over*. **Bao zēed n waal mui wā**. Mets un peu de sauce sur mon riz. *Put some sauce on my rice*.

wāamba [ā-à] *Plural*: **wāambse, wāamse**.

racine: **wāam-**. *Varinat*: **wāanga**. *Nom.* singe; *monkey*. *Catégorie* : **Mammifère**.

wāam-kādga [ā-á] *Plural*: **wāam-kādse**. *Nom.*

babouin doguera; *baboon*. *Catégorie* : **Mammifère**. *cynocephale papio anubis*.



wāam-miiga [ā-í] *Plural*: **wāam-miisi**. *Nom.* Patas ou

singe rouge; *red monkey*. *Catégorie* : **Mammifère**. *erythrocebus patas*.



waaniziba [á-í-à] *Nom.* nécessité, chose clairement

inéluçtable; *necessity, things clearly ineluctably*. **Woto yaa waanziba**. Ceci sont des choses inéluçtables. *These are ineluctable things*.

waare [á-è] *synonyme*: **waa**. *Adverbe*. réellement; *really*,

truly. **A nan tōog n waame waare?** Est-ce qu'il pourra vraiment venir ? *Is he really able to come?*

waasdo [á-ò] *Nom.* aluminium; *aluminium.*



waase₁ [á-è] *Inaccompli:* waasda. *nominal:* waasgo, waasre. *singulier:* waage. *Verbe.* laver les membres (se), rincer à plusieurs reprises; *wash ones body parts.* **Mam kēe fo zakē, la fo ka kō maam koom ti m waas m nao ye.** Je suis entré dans ta maison, et tu ne m'as pas donné d'eau pour mes pieds. *I entered your house; you gave me no water to wash my feet.*

waase₂ [á-è] *Inaccompli:* waasda. *nominal:* waasre, waasgo. *Verbe.* crier fort; *cry loudly.* **B rāmsa a nodr t'a waasdē.** Ils ont rouvert sa plaie et il a crié fort. *They reopened his wound and he cried loudly.*

waayε [á-é] *emprunt:* English. *synonyme:* sogle. *Nom.* fil de fer; *wire.*

wābe [à] *Inaccompli:* wābda. *nominal:* wābre. *Varinat:* ābe, wōbe. *Variante :* ābe. *Verbe.* manger en mâchant, mâcher, croquer, mastiquer; *eat by chewing, crunch.* **A wābda nanguri.** Il croque des arachides / cacahuètes. *He is crunching peanuts / groundnuts.*

wabla [á] *Adverbe.* mal fait, bâclé parce que non uniforme; non homogène; *not well done, slipshod work, botch.* **Fo koomā soob yu wabla ti zīs kēer ket n ya koenga.** Ton lavage avec de l'eau est mal fait car il y en a des endroits qui sont encore secs. *Your washing with water isn't well done because there are still places that are dry.*

wable [à] *Inaccompli:* wabenda. *nominal:* wable, wablgo. *Verbe.* atteindre superficiellement; *reach / attain superficially.* **Bugum wabla a nugā.** Le feu a atteint superficiellement sa main. *The fire attained superficially his hand.*

wabl-wabla [á-á-á] *Adverbe.* superficiellement, d'une manière bâclée; *in a careless manner, badly.* **A tvma wabl-wabla.** Il a mal travaillé. *He worked in a careless manner.*

wāb-n-bāngma *Nom.* arbuste (espèce), pourgère, pignon d'Inde; *shrub sp.* *Catégorie :* **Buissons, arbustes.** *jatropa curcas.*



wābne [à] *Inaccompli:* wābenda. *nominal:* wābnere, wābnego. *Varinat:* wāble, wābnege, wāblge. *Verbe.* faire paître; *make to graze.* **Yōk naafā n ti wābn-a moogē wā.** Emmène la vache pour aller la faire paître dans l'herbe. *Take the cow and make her graze there in the grass.*

wābre [á] *Comparez:* wābe. *Nom.* action / fait de mastiquer; *chewing, crunching.*

wadbe [à] *Inaccompli:* wadbda. *nominal:* wadbre. *Verbe.* lutter, se débattre; *fight, agitate to get free, beat off.* **A wadb dame n dat n fāage.** Il se débattre pour se libérer. *He fights to get free.*

wādge [à] *Inaccompli:* wādgda. *nominal:* wādgre. *Plural:* wāade, wādse. *Verbe.* 1 • griffer, pincer avec les ongles; *scratch, claw.* **A wādg-a lame ti zuum yita.** Elle l'a griffé que le sang est sorti. *She scratched him that the blood came out.*

2 • couper avec les doigts; *cut with the fingers.* **Wādg sagbā bilf n kō mam.** Coupe un peu de tô pour moi. *Cut a bit of porridge for me.*

wādgre [à-é] *synonyme:* ligdi. *Nom.* pognon, argent; *dosh, money.*



wadre₁ *Plural:* wada. *synonyme:* puuga. *Nom.* ganglions enflés de l'aïne; *swollen lymph nodes at groin.* *Catégorie :* **Maladie.**

wadre₂ [á] *Plural:* wada. *Nom.* point blanchâtre plus ou moins grand dans un ensemble homogène; *whitish point / dot / spot in the midst of a darker environment.* **Bugmā ru a nugā ti maag n maan wadre.** Il s'est brûlé sa main et à l'endroit de la brûlure il est resté un point blanchâtre. *He burned his hand and at the injured part a whitish point remained.*

wads-wadse [á-á-è] *Varinat:* wad-wada. *Adverbe.* tacheté de points blanchâtres; *speckled with whitish dots / spots.* **A yīngā yaa wads-wadse.** Son corps a plein de points blanchâtres. *His body is full of whitish spots.*

wae [á] *Varinat:* wε. *numéral.* neuf, 9; *nine, 9.*

waeefo [áe-ó] *Plural:* waya. *Varinat:* wiifu. *Nom.* cicatrice; *scar.*

wāeega [áe] *Plural:* wāeese. *Nom.* dispositif pour sécher ou griller la viande, le poisson, un grille; *device to smoke or grill meat or fish, grill.*



wāeega₁ [áe-è] *Inaccompli:* wāeegda. *nominal:* wāeegre. *Verbe.* sécher complètement, achever de sécher; *dry completely, finish drying.* **A wāeega zīma n wvk n bīngi.** Il a fini de sécher les poissons et les prend pour déposer. *He finished to dry the fish and puts them away.*

wāeege₂ [áe-è] *Inaccompli*: wāeegda.

nominal: wāeegre. *Verbe*. annoncer une nouvelle sans ménager et trop rapidement; *announce news not very gently and too quickly*. **Tōnd yesame t'a wa ta n wāeeg kibarā**. Nous étions debout et il est venu annoncer la nouvelle. *We were standing when he came to announce the news*.

wāgdga [á-á] *Plural*: wāgdse. *Nom*. voyelle; *vowel*. **a, e, i, o, u** *Catégorie*: **Mot**.

wāgd-koεga [á-òε-á] *Nom*. voyelle brève; *short vowel*. *Catégorie*: **Mot**.

wagdre [à-è] *Plural*: wagda. *racine*: wāgd-. *Nom*. voleur; *thief*.

wāgds sigbo *Voir entrée principale*: .[á í-ò] *Nom*. harmonie vocalique; *vowel harmony*. **nugu = u-u** *Catégorie*: **Mot**.

wāgd-takdem [á-à-é] *Nom*. voyelle longue; *long vowel*. **aa, ee, ii ...** *Catégorie*: **Mot**.

wage₁ [à] *Inaccompli*: wagda. *nominal*: wagre. *synonyme*: pale, kāde. *Verbe*. ourler, renforcer; *hem, strengthen*. **A baoo gīsg n wag a fuugā**. Il ourle son habit avec un fil. *He hems his shirt with a yarn*.

wage₂ [à] *Inaccompli*: wagda. *nominal*: wagre. *Verbe*. devenir dur sous l'effet de la chaleur; *become hard because of the heat*. **A sēe kamaandā ti tōdg buub n wage**. Il a grillé un maïs mais c'est devenu dur. *He roasted a maize but it became hard*.

wage₃ [á] *Verbe*. parler à haute voix; *speak with a loud voice*. **Mi n gāneg f koεg la f ra wagd a woto ye**. Baisse ta voix et ne parle pas ainsi à haute voix. *Lower the volume of your voice and don't speak in such a loud voice*.

wage₄ [á] *Verbe*. battre pour tasser et rendre dur, damer, marteler; *hit to make hard, pack down, hammer, pound, press firmly*. **Pagbā pama zēkā n sa b wagda**. Les femmes ont damé le latérite et rend le sol dur. *The women hammer the laterite floor to make it hard*.

wāge [á] *Inaccompli*: wāgda. *nominal*: wāgre. *singulier*: wāgemde. *Verbe*. 1 • dire à haute voix, faire écho, résonner fort; *say in a loud voice, echoing, resound strongly, blare*. **A reega koεgā n wāg ti nebā fāa wvme**. Il a traduit la parole à haute voix afin que chacun l'entends. *He translated the words in a loud voice so that everybody heard the message*. 2 • faire du bruit, faire s'entendre; *make noise, make oneself heard*. **Kelg n gese yaa bōe n be moogā pvg n wāgda**. Écoute voir, c'est quoi en brousse qui fait un tel bruit ? *Listen well, what is in the bush making such a noise?*

wagelle₁ [á] *Plural*: wagla. *Adjectif*. bien formé, grand et robuste; *well shaped, big and robust*. **Kamaan-wagelle**. Un épi de maïs bien formé. *A well shaped corncob*.

wagelle₂ [á] *synonyme*: wak-m-menga, wilg-m-menga, wakre. *Nom*. orgueil, crânerie, ostentation; *pride, swaggering, showiness*.

wag-kēenfo [á] *Plural*: wag-kēema.

Varinat: wag-kēoonfo. *Nom*. python des rochers; *rock python*. *Catégorie*: **Reptile**. *python sebae*.



wag-kēoonfo [á-ò] *Plural*: wag-kēema.

Varinat: wag-kēenfo, wag-kēema. *Nom*. python des rochers; *rock python*. *Catégorie*: **Reptile**. *python sabae*.



wagle₁ [à] *Verbe*. amaigrir, maigrir beaucoup, fondre; *make slim, get thin, grow thinner, melt*. **Naafā waglame**. Le bœuf est devenu très maigre. *The cow got very slim*.

wagle₂ [á-è] *Inaccompli*: wagenda. *nominal*: wagle. *Verbe*. croquer, broyer; *crunch, bite, eat*. **Baagā wagenda kōbre**. Le chien croque un os. *The dog crunches on a bone*.

waglme [á-è] *Inaccompli*: waglemda. *nominal*: waglemdre. *synonyme*: wagle. *Verbe*. croquer, broyer; *crunch*. **Fo me reeg kōbr n waglme**. Tu as aussi reçu un os à croquer. *You got also a bone to crunch*.

wag-maasre [á-é] *Plural*: wag-maasa. *Nom*. couleuvre; *snake sp*. *Catégorie*: **Reptile**. *psammophis sibilans*.



wagme [á-è] *Inaccompli*: wagemda. *nominal*: wagemere. *Verbe*. manquer de produire des grains; *fail to produce grains*. **Kamaandā wagemame, a ka tar biis ye**. L'épi de maïs n'a pas produit, il n'a pas de grains. *The corncob failed to produce fruit, it has no grains*.

wāgme [à] *Inaccompli*: wāgemda. *nominal*: wāgemere. *Verbe*. se dessécher, perdre sa fraîcheur; *dry out, desiccate, parch, dry off, lose the freshness*. **Saagā kale niid ti ki wā wāgem zānga**. Il ne pleut plus et le mil est tout desséché. *It doesn't rain any more and the millet plants are dried out*.

wagre [à-é] *Plural*: waga. *Adjectif*. maigre, squelettique; *meagre, slim, thin, skeleton-like*. **Ba-wagre**. Un chien maigre. *A very slim dog*.



wag-sablga

wag-sablga Plural: wag-sablse. Nom. liane (espèce); *liana sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *opilia celtidifolia.*



wagse [á-è] Inaccompli: wagsda. nominal: wagsre, wagsgo. Verbe. concurrencer, concourir; rival, compete. **B wagsda taab n na n gese ánda n na zoe n yug a to.** Ils courent en concurrence pour voir qui est le plus vite. *They compete in running to see who is the fastest.*

wagsolgo [á-ó-ò] Plural: wagsondo.

Varinat: wagsalgo, wagsabelga. Nom. plante (espèce) utilisée pour soigner la fièvre; *plant sp used to cure fever.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *opilia celtidifolia.*



wag-toogo [á-ó] Plural: wag-toose. Nom. vipère; *viper.* Catégorie : **Serpent.**

wag-wage₁ [à] Adverbe. frisson causé par le froid, tremblement; *shivering / quivering because of cold, trembling.* **Bao fuug n ning la f ra zī n digd wag-wag woto ye.** Mets-toi un habit pour ne pas trembler du froid comme ça. *Put on a garment so that you don't quiver like that.*

wag-wage₂ [à] Adverbe. à haute voix, voix forte, claire; *with a loud / clear / strong voice.* **A noorā yē yaa wag-wag wakat fāa.** Sa voix est toujours très forte. *His voice is always very strong.*

waka₁ [á] Plural: wagse. synonyme: wanga, wangaenwaka. Nom. panier en peau (mis aux flancs des ânes); *leather basket (put on donkeys).* Catégorie : **Contenant.**

waka₂ [á-à] Plural: wagse. Nom. coque; *husk, hull.* **Sūm-kaam-waka.** Coque d'arachide. *Groundnut / peanut husk.*



waka₃ [á-à] Plural: wagse. Adjectif. asséché, desséché; *dried out, dessicated, parched.* **Kvl-waka.** Un marigot desséché. *A dried out rover.*

waklga

waka₄ [á-à] Plural: wagse. synonyme: paka. Nom. plaque de peau issue de la fermeture et de la guérison d'une plaie, croûte; *piece of skin that was built up after the healing of a wound, crust.* **Nod-waka.** Plaque de peau de plaie. *Piece of skin from a healed wound.*

waka₅ Plural: wogse. Varinat: woaka. Adjectif. entrouvert, un peu ouvert; *ajar, slightly open.* **Fo ra pa pag sōama tu pa waka.** Tu n'as pas bien fermé, c'est resté un peu ouvert. *You didn't close it well, it stayed slightly open.*

wāka [à-á] Plural: wāgse. racine: wāg-. Nom. houe, daba, pioche; *hoe.*



wakat wēlga Voir entrée principale : . Nom. division du temps; *time division.*

wakate [á-è] Comparez: sasa. emprunt: arabe.

Varinat: wakato, warkate. Nom. 1 • moment, temps époque; *moment, time, epoch, era.* **Zabrā wakat tu tōnd da nan ka rvug ye.** À l'époque de la guerre lorsque nous n'étions pas encore nés. *At the epoch of war before we were born.*

2 • heure (moment); *o'clock, hour, time.* **Tigsgā rka wakat a yiibu.** La réunion a duré deux heures de temps. *The meeting took two hours.*

wake₁ [à] Inaccompli: wakda. nominal: wakre. Verbe.

1 • sécher, tarir; *dry out, dry up.* **Kvlgā wakame.** Le marigot a tari. *The river dried up.*

2 • fermer; *close.* **A nodrā wakame.** Sa plaie s'est fermée. *His wound closed.*

wake₂ [à] Inaccompli: wakda. nominal: wakre. Verbe.

crâner; *boast, brag.* **A basa tvvma n saad n wakedē.** Il a fini le travail et se promène en crânant. *He finished the work and walks around boasting.*

wakire [à-í-è] Plural: waklya. racine: wàkɪ-. Nom.

1 • une pièce de cinq francs; *five francs.*

2 • unité de compte de l'argent; *unit for counting money.*

Wakur a tā (3 x 5 = 15 francs CFA). Trois unités sont quinze francs CFA (3 x 5 F CFA). *Three units of money are 15 francs CFA (3 x 5 F CFA).*



wakt-vāoogo [à-ì-áo-ò] *Plural: wakt-vāado. Nom.* billet d'argent; *banknote.*



waklga [à] *Plural: waklse. Adjectif.* maigre, sec; *meagre, thin, slim, skinny, dry. Nin-waklga.* Une personne maigre. *A skinny person.*

wak-m-menga *Comparez: wagelle.*

synonyme: wilg-m-menga, wakre. Nom. personne orgueilleuse; *boastful person.*

wakre [à-é] *synonyme: wagelle, wak-m-menga, wilg-m-menga. Nom.* orgueil, crânerie, ostentation; *pride, showiness, swaggering.*

wala₁ [á] *synonyme: wēnd. Adverbe. 1 •* comme, à la manière de; *like, as. Maan wala b sēn wilgā.* Fais comme ils ont montré de faire. *Do it like they showed us to do it. 2 •* par exemple; *for example. Wala mam sā n tvvs foo, fo kōn zabe?* Par exemple si je t'insulte, tu ne vas pas m'en vouloir ? *For example if I insult you, won't you be angry at me?*

wala₂ [á-à] *singulier: walle. n.pl.* pigeons, tourterelles; *doves, pigeons, turtle-coves.*

walebre [à-è-é] rien à faire, impossible, rien; *nothing you can do, impossible, nothing, no go. Tōnd maome n mao t'a yiki. Walebre!* Nous avons essayé longtemps mais il est parti. Rien à faire ! *We tried hard but he walked away. There is nothing one can do!*

walem [á] *Nom.* chaleur, vapeur; *heat, warmth, steam, vapour.*

walem n yi *Voir entrée principale : . évaporer; evaporate.*

walemde₁ [á] *Plural: walma. Adjectif.* brûlé, cicatrisé; *burned, scarred. Nug-walemde.* Main cicatrisée. *Scarred hand.*

walemde₂ [à] *Inaccompli: walemde.*

nominal: walemde. Verbe. brûler légèrement; *burn lightly, scorched. Bugmā paam n walemde-a la bilfu.* Le feu l'a brûlé légèrement. *The fire got him and burned him lightly.*

walem-walme₁ [á] *Adverbe.* en chuchotant; *whisperingly. B gomda walem-walem ti ka tōe n wvm ye.* Ils parlent en chuchotant qu'on ne puisse rien comprendre. *They speak whisperingly so that one can't understand it.*

walem-walme₂ [á] *Adverbe.* brûler à grandes flammes; *burn producing big flames. Bugmā rita walem-walme.* Le feu brûle à grandes flammes. *The fire is burning producing big flames.*

walga₁ [á] *Plural: walse. Nom.* ourébi, biche; *oribi antelope. Catégorie : Mammifère. ourebia ourebi.*



walga₂ [á-à] *Plural: walse. Nom.* tablette, ardoise; *writing board, slate.*



walge [á-è] *Inaccompli: walgda. nominal: walgre.*

Plural: waale, walse. Verbe. arroser, répandre un liquide sur; *water, irrigate, pour / shed a liquid on. Bao zēed n walg mui wā.* Répand de la sauce sur le riz. *Put some sauce on the rice.*

wal-kēenga [à-é-à] *Nom.* tableau noir; *blackboard.*



wall bīsīm *synonyme: kulwaoongo. Varinat: wand bīsīm, wall bīsīm. Nom.* plante (espèce) dont la sève est blanche comme le lait; *plant sp whose sap is white like milk. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. euphorbia convolvuloides et hirta.*



walla [à] *Comparez: bi. conjonction.* ou bien, ou; *or (joining alternatives), or else. Yaa rao walla paga?* Est-ce un homme ou une femme? *Is it a man or a woman?*

wallaahaoola *Nom.* chose affreuse, qu'on ne eut pas nommer; *ugly thing, repelling thin that one doesn't want to mention. Wvb a wallaahaoolā fāa n ti lob yunga.* Ramasse toutes ces choses affreuses et jette-les dehors. *Collect all that ugly stuff and throw it outside.*

wallaasu [à-á-ì] *interj.* expression de surprise, d'indignation; *expression of surprise, indignation.*

Wallaasu! Gūus-f menga. Quoi ! Fais attention à toi-même. *What! Be careful for yourself.*

walle [á-è] *Plural: wala. racine: wál-. synonyme: wande. Nom.* tourterelle, pigeon; *turtle-dove, pigeon, dove.*
Catégorie : Oiseau.



walme [á-è] *Inaccompli: walemnda. nominal: walengo, walmere. singulier: walemde. Varinat: walem. Verbe.* chuchoter, parler à voix basse; *whisper. Wa tu d walem taaba.* Viens on va chuchoter ensemble. *Come let us whisper together. .*

walpeoolgo [à-ó] *Plural: walpeendo.*

Varinat: walpeelgo. Nom. coba /Koba, hippotrague, antilope chevaline; *horse antelope.*



wal-tvko *Plural: wal-tvgdo. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



wal-wale [á] *Adverbe.* à voix basse, chuchotement; *lowering one's voice, whisper. Nebā tara wal-wale n wit a Zā.* Les gens parlent à voix basse en disant du mal de Jean. *People speak in a lowered voice to speak ill about John.*

wama [á] *singulier: wamde. n.pl.* calabasses; *calabashes.*

wam-bendre [à-é-è] *Plural: wam-benda. Nom.* grosse calabasse pouvant servir à confectionner un gros tambour; *big calabash that can be used to make a drum.*

wam-benda *Nom.* calabasses renversées dans un bac d'eau pour produire des rythmes ; *upside down calabash in water container for music. Catégorie : Instrument de musique.*



wamde, [á] *Plural: wama. synonyme: tūngu. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Buissons, arbustes. lagenaria siceraria ou cucurbita.*



wamde₂ [á] *Plural: wama, wāma. racine: wam-.*

Varinat: wāmdé. Nom. calabasse; *calabash. Catégorie : Contenant.*



wāmneg zīiga *Voir entrée principale : . Nom.* pâturage; *pasture.*



wāna. [á-â] *interrogatif. 1 •* combien; *how many, how much. Fo tara yvum a wāna?* Combien d'années as-tu? *How old are you.*

2 • comment, de quelle manière; *how, in what manner. Fo maana wān ti lvt?* Tu as fait comment pour que cela tombe ? *How did you behave that it fell?*

wāna₂ [á-à] *Déterminant.* quelque; *some. Bao neb a wān bal ti b wa ka.* Va chercher quelques gens seulement pour venir ici. *Go and get some people to come here.*

wānakam [à-á-á] *Nom.* absence de ménagement ou de répit; *absence of protection or breathing space (relentlessly). B sēn yi wagdrā zā' wā, wānakam ke ye, yaa pābr bala.* Quand ils ont eu les voleurs, il n'y avait pas de ménagement, c'était des frappes seulement. *When they got the thieves, there was no protection, the beat them relentlessly.*

wanda

wanda [à-á] *Nom.* nom de circoncis; *name of a circumcised person.*

wānda [à-á] *synonyme: wā, woto. Déterminant.* ceci, comme ça; *that, like that. Yaa rē la wānda.* C'est cela comme ça. *It's this like that.*

wande [á-è] *Plural: wala, wana. synonyme: walle. Nom.* pigeon, tourterelle; *pigeon, turtle-dove, dove.*



wanga, *synonyme: waka. Nom.* panier en peau (pour mettre sur l'âne); *leather basket (for donkeys).*

wanga₂ [á-à] *Plural: wamse. Adjectif.* 1 • vide, vidé; *empty.*
2 • sans substance et sans valeur; *without substance and worth, worthless.*

wangwange [à-á] *démonstratif.* vieux camion branlant; *old noisy truck / lorry.*



wantɛere [á-é-è] *emprunt: français. Nom.* 1 • enchères; *bidding.*
2 • friperie; *second-hand clothe.*



wān-wāna [á-á-à] *synonyme: wān to. 1 • interrogatif.* combien coûte l'unité; *how much costs one unit. Futā yaa wān-wāna?* Combien coûte chaque chemise? *How much costs each shirt?*
2 • *Adverbe.* de quelle manière, quelle façon, comment (le moyen)?; *in what manner, how. Fo waa wān-wāna?* Comment es-tu venu? (avec quel moyen do locomotion?) *How did you come here?*

wanwarga [à-à-á] *Plural: wanwardo. Adjectif.* granuleux; *granular. Kug-wanwarga.* Pierre granuleuse. *Granular stone.*

wanzurfu [á-ú-ù] *Plural: wanzuri. démonstratif.* argent, métal; *silver, metal.*



wao-fugdgu kiuugu *Nom.* février; *February.*

waooge

Waoogdo *nom propre.* Ouagadougou (capitale du Burkina Faso); *Ouagadougou (capital of Burkina Faso).*

waogv [ào] *Nom.* prix démesuré par rapport à la valeur de la marchandise; *vastly inflated price in comparison to the value of the goods.*

waoko₁ [ào-ó] *Plural: wagdo. Adjectif.* desséché; *dried, desiccated, parched, withered. Koomā yūugame ti lebg zī-waoko.* L'eau a tari et c'est devenu une place desséchée. *The water dried up and it became a parched place.*

waoko₂ [áo] *synonyme: pān-zāare. Nom.* force, brutalité; *force, strength, might, power, brutality. A tvmda tvvmdā ne waoko.* Il travail avec beaucoup de force. *He works with much strength.*

waolgo *Varinat: walgo. Nom.* vapeur, chaleur; *steam, vapour, heat, warmth.*

waongo [á] *Plural: wando. Nom.* masque rituel, masque de cérémonie; *mask used for ritual purpose.*



waoo [ào] expression de surprise et d'admiration; *expression of surprise and admiration.*

waoodo [áo-ò] *Varinat: wogdo. Nom.* froid (le); *cold, chilliness, coolness.*

wāoodo [ào-ó] *synonyme: toom, yīnga. Nom.* lèpre; *leprosy. Catégorie : Maladie.*



waooga *Nom.* gibecière, outre; *shoulder bag, wineskin.*



waooge₁ [à] *Inaccompli: waoogda. nominal: waoogre. Verbe.* 1 • respecter, honorer, rendre hommage; *respect, honour. Ned fāa tog n waoog a b la a ma.* Chacun doit honorer son père et sa mère. *Everybody has to honour his father and his mother.*

2 • être grand, être nombreux, être beaucoup; *be big, be numerous, be many*. **Nebā ka waoog raagē wā ye.** Les gens ne sont pas nombreux au marché. *There are not many people at the market.*

waooge₂ [àò] *Inaccompli: waoogda. nominal: waoogre. Verbe.* prévaloir, s'imposer; *prevail, impose oneself, dominate.*

waooglem [àò-é] *Nom.* grand nombre, quantité; *large number, large quantity*. **Tōnd tēngā neb waooglem ka ta tēns a taabā ye.** Le nombre des habitants de notre pays est moins nombreux que les gens d'autres pays. *The number of our country's inhabitants is less large than the one of other countries.*

waoog-m-manga [à] *Nom.* arrogance, orgueil, insolence; *arrogance, pride, insolence.*

waoogre [àò-é] *Comparez: waooge. Nom.* fait de honorer, respecter, rendre hommage; *honouring, respecting, praising, homage, reverence.*

wāoone₁ *Inaccompli: wāoonda. nominal: wāoonre. Verbe.* enlever par endroit; *take a bit her and there.*

wāoone₂ [àò] *Inaccompli: wāoonda. nominal: wāoone. Verbe.* devenir lépreux, rendre lépreux; *become leprous, cause leprosy*. **Tumā soab wāoona raoā t'a lebg wāoore.** Le féticheur a fait que l'homme devient lépreux. *The fetishist made the man get leprosy.*

wāoonem [àò-é] *Nom.* le fait d'être lépreux; *being leprous. Catégorie : Maladie.*

waoongo₁ [àò-ó] *Comparez: wa. Nom.* venue, arrivée, fait de venir; *coming, arrival*. **Mam ka bāng a waoong wakat ye.** Je ne connais pas l'heure de son arrivée. *I don't know the time of his arrival.*

waoongo₂ [àò-ó] *Nom.* battue; *hunt*. **A kēnga waoong n ti paam soamba.** Il est allé à la battue / chasse et a eu un lièvre. *He went on a hunt and got ha hare.*

wāoongo₁ [àò-ó] *Varinat: wāango. Nom.* plante (espèce) parasite qui s'attaque au mil dans les champs ; *parasitic plant sp that attacks the millet plants on the fields. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

wāoongo₂ [àò-ó] *Adjectif.* sans enfant en bas-âge (parlant d'une femme); *without young child (speaking of a woman)*. **A lebga pvg-wāoongo.** Elle est devenu une femme sans enfants en bas-âge. *She became a woman without having young children.*

wāoongo₃ [àò-ó] *Plural: wāando. Adjectif.* cassé; *broken*. **Wam-wāoongā.** La calabasse cassée. *The broken calabash.*

waoore *Nom.* respect, honneur, louange; *respect honour, praise.*

wāoore *Plural: wāooba, wāoa. Nom.* lépreux, lépreuse; *leper. Catégorie : Malade.*



waoose [àò-é] *Nom.* saletés, ordures, choses dégoûtantes; *dirt, rubbish, disgusting things.*

waorengo *synonyme: fōosre. Varinat: warengo. Nom.* bronchite, pneumonie; *bronchitis, pneumonia. Catégorie : Maladie.*

warba [à-á] *singulier: warbre. Nom.* danse des Moose; *Mossi dance.*

war-biiga *Plural: war-biisi. Nom.* pion (utilisé dans le jeu waré); *pawn (used in the ware game).*



warbo [á-ò] *synonyme: koobo. Nom.* sarclage; *hoeing, weeding.*

ware₁ [á] *Nom.* sécheresse (coupure à l'intérieur de la saison de pluies); *dryness (when rains stop during rainy season), drought.*

ware₂ [à-é] *Nom.* jeu (espèce) avec pions et trous; *game sp.*



ware₃ [à-é] *Nom.* chose qui s'impose, chose inéluctable, nécessaire; *imposing thing, inescapable thing, unavoidable, necessary*. **A na n sakame, Rē yaa ware.** Il acceptera. C'est une chose inéluctable. *He will accept, It's an inescapable thing.*

ware₄ [á] *Inaccompli: warda. nominal: warere. singulier: warge. synonyme: ko. Verbe.* cultiver avant de semer, sarcler; *farm the land before sowing, hoe*. **A kēng n na n ti n wara nanguri.** Il est allé cultiver le champ d'arachides. *He went to farm the groundnut field.*

wāre₁ [á-è] *Plural: wāya. Nom.* résidu du minerai de fer après fonte et extraction; *residue of ore after smelting.*

wāre₂ [à-é] *Adjectif.* refroidi ou datant de la veille (nourriture); *cooled or dating of the day before (food)*. **Sag-ware.** Du tô de la veille. *Porridge from the day before.*

warga₁ [á-à] *Nom.* premier sarclage; *first hoeing.*

warga₂ *Nom.* planche dans laquelle on creuse les trous pour le jeu de waré; *board of wood into which one makes the holes for the ware game.*

warpusi [ǎ-ú] *singulier: warpusri. Nom.* petits boutons qui poussent après le rasage; *small pimples that appear after shaving.*

warse [ǎ-è] *Inaccompli: warsda. Verbe.* arroser légèrement; *water lightly, sprinkle, spill. Warse zīgā koom n yaool n puse.* Arrose l'endroit avec de l'eau et ensuite balaie l'endroit. *Sprinkle some water on the place and then sweep it.*

war-ware [ǎ] *Adverbe.* 1 • aller dans tous les sens rapidement; *go rapidly in all directions.*
2 • rapidement et sans soin; *quickly and carelessly. Maan war-ware ti d looge.* Faites rapidement et sans soin et on va partir. *Do it quickly and carelessly so that we can soon go away.*

wāsemba [ǎ-è-ǎ] *Nom.* forme de lèpre très douloureuse; *kind of leprosy that is very aching. Catégorie : Maladie.*

wāsgē, [ǎ] *Inaccompli: wāsgda. nominal: wāsgre.*
synonyme: wāoone. Verbe. rendre lépreux; *cause to become leprous. B wāsga a zagl t'a lebg wāoore.* Ils ont fait qu'un tel devient lépreux. *They mad that Mr So-and-so gets leprosy.*

wāsgē, [ǎ] *Inaccompli: wāsgda. nominal: wāsgre. Verbe.* couper à travers un champ; *take a short-cut crossing a field. A sēn wa n yikā a kell n wāsgame n tut raagā sēne.* Quand il s'est levé, il a continué son chemin en traversant un champ et en se dirigeant vers le marché. *When he got up, he went on his way crossing a field and going towards the market place.*

wāsgē, [ǎ] *Inaccompli: wāsgda. nominal: wāsgre. Verbe.* sécher un peu; *dry a bit. Zīmā sēn dumā wāsgame la nan ka kvī zāng ye.* Les poissons qu'on a mis à sécher ont séché un peu mais ils ne sont pas encore complètement secs. *The fish they have put to dry have dried a bit but aren't completely dry yet.*

wasma *Plural: wasamba. Varinat: wasamba. Nom.* crécelle à morceaux de calabasse; *rattle mad of calabash parts. Catégorie : Instrument de musique.*



wāsme [ǎ] *synonyme: āsme. Verbe.* occuper une grande surface, s'étaler; *occupy a large surface, spread out. Kvlgā rume n di n wāsem n kēnge.* Le fleuve s'est étalé sur une grande surface. *The river spread over a large surface.*

was-wase [ǎ] *Adverbe.* rapidement; *quickly. Biigā tvmda was-was la a tvvmd yaa neere.* L'enfant a travaillé rapidement mais son travail est bien. *The child worked quickly but his work is nice.*

wate *Infinitif: wa. v.inaccompli.* en train de venir; *coming. A watame.* Il est en train de venir. *He is coming.*

watrguusga [ǎ-ú-à] *Plural: watrguussi, watrgūussi.*

Varinat: watrgūusga. Nom. pigeon de Guinée; *Guinea pigeon. Catégorie : Oiseau. colomba guinea.*



watrpēndga [ǎ-é-à] *Plural: watrpēndse, watrpeelse.*

Varinat: watrpeelga. Nom. héron garde-bœufs; *cattle egret. Catégorie : Oiseau.*



wa-wa [ǎ] dis donc; *tell me. Wa-wa, yaa bōe la woto?* Dis donc, c'est quoi ? *Tell me, what is this?*

way [ǎ] expression visant à dissuader, fais attention; *expression aiming to dissuade, look out, mind out. Wayy, gūus f menga!* Fais attention, garde toi-même ! *Look out, be on your guard!*

we [é] *synonyme: fe, feeg, ye, yeeg. Varinat: weeg.* pourvu que, du moins; *so long as, let's hope. Fo we n sa.* Pourvu que tu finisses. *So long as you finish.*

wē, [è] *Inaccompli: wēeda. nominal: wēre, wēebo. Verbe.*
1 • taper, frapper; *smack, type, pat, swat, hit. A wēe maam.* Il m'a tapé. *He hit me.*
2 • battre ou jouer un instrument de musique; *play a musical instrument. A wēeda bendre.* Il joue du tambour. *He plays a drum.*
3 • châtrer; *castrate, emasculate, spay. Boe-kāngā nan ka wē ye.* Ce bouc n'a pas encore été castré. *This he-goat hasn't been castrated yet.*

wē, [è] *Inaccompli: wēeda. nominal: wēre, wēebo. Verbe.* fabriquer, façonner; *manufacture, fabricate, fashion. Rao-kāngā wēeda tǎn-koεema.* Cet homme fabrique des briques. *This man manufactures bricks.*

wē, [è] *Inaccompli: wēeda. nominal: wēre. Verbe.* continuer de se déplacer, poursuivre, filer; *getting around, travel, pursue, go on with, carry on, dash off. Ra nams n sig ye; kell n wē n ti ges a Zagl la f wa.* Ne t'arrête pas; continue de te déplacer et va voir un tel avant de revenir. *Don't stop your travel; go on to see Mr So-and-so and then come back here.*

wē kāntuga Voir entrée principale : . supplier, implorer, frapper les mains d'une manière à demander pardon / indulgence; *entreat, beg, implore, clap the hands in a manner that asks for forgiveness or patience.* **Tvmtvmdā wōgemda a soaalā taore, n wē kāntug n yeele:** «Maan-y sū-mar ne maam tu m na n yaoo y samdā zānga.» Le serviteur alors se jeta aux pieds de son patron et il s'y tenait prosterné en suppliant : «Consens-moi un délai, et je te rendrai tout.» . *So the servant fell on his knees, imploring him, 'Have patience with me, and I will pay you everything.'*

wē ned pēka Voir entrée principale : . *Verbe.* gifler quelqu'un; *smack somebody on the cheek.*

wē yel-būndi Voir entrée principale : . *Verbe.* citer un proverbe / parabole; *cite a proverb / parable.* **A Zā wēē bāmb yel-būnd me n yeele:** Jean leur dit aussi une parabole: *John also told them a parable:*

we-baaga Plural: *we-baase.* Nom. chacal à flancs rayés; *side striped jackal.* Catégorie : **Mammifère.** *canis adustus.*



wēbende [é] Plural: *wēbna.* Adjectif. gros, trapu; *thickset, stocky.* **Kamaan-wēbende.** Un gros épi de maïs. *A thickset maize.*

wēbge [è] Inaccompli: *wēbgda.* nominal: *wēbgre.* Plural: *wēbse.* *Verbe.* 1 • tenir serré; *hold strongly / firmly.* **Wēbg-a sōama t'a ra fāag ye.** Tiens-le fermement pour qu'il ne s'échappe pas. *Hold him firmly so that he can't escape.* 2 • tâter avec la main; *handle with the hand, touch all around to examine.* **Wēbg mangrā n gese ka bi?** Tâte la mangue pour voir si elle est mûre. *Touch the mango all around to see whether it is ripe.*

wēbne [è] Inaccompli: *wēbenda.* nominal: *wēbnere,* *wēbnego.* Varinat: *wēble, wēmne.* *Verbe.* tâter en pressant entre les doigts; *handle by pressing between fingers.*

wēbre, [è-é] Plural: *wēba.* Nom. boulette; *ball, pellet.* **Zom wēbre.** Boulette de farine. *Ball of flour.*

wēbre, [è-é] Plural: *wēba.* Adjectif. robuste, bien constitué, bien formé; *robust, sturdy, stout, well formed.*

wēda Varinat: *wēddd.* Adverbe. silence total, refus absolu de parler; *total silence, refuse to speak at all.* **B baaba sēn ta n kē wā, ned kam fāa yaa wēda.** Quand leur père rentre, tout le monde est totalement silencieux. *When their father comes home, everybody is completely silent.*

wed-bila Plural: *wed-bi.* Nom. poulain; *foal.*

wēde [é] Inaccompli: *wēta.* nominal: *wēdre.*

Varinat: *wēge.* *Verbe.* brimer; *bully, mob, rag.* **Tōnd naaga taab n bao ligd t'a wēd maam n tall zānga** Nous avons cherché à avoir de l'argent ensemble mais il ma brimé et il a tout gardé pour lui-même. *We earned some money together but he bullied me and kept all for himself.*

wed-gābga [è-à-à] Plural: *wed-gābse.* Nom. longe du cheval; *horse halter, tether.*



wedge, [è] Inaccompli: *wedgda.* nominal: *wedgre.* *Verbe.* 1 • éventrer une chose, ouvrir en coupant, fendre; *disembowel one thing open by cutting, split.* **Wedg noaagā ti b sē.** Éventre la poule pour la griller. *Disembowel the chicken to roast it.* 2 • prélever une partie, enlever un morceau; *take away a part or a piece.* **Wedg burā bilfu.** Enlève un morceau du pain. *Take away a piece of the bread.*

wedge, [é-è] Inaccompli: *wedgda.* nominal: *wedgre.* Plural: *wedse, weede.* *Verbe.* inciser; *incise.* **B wedga a kargā ti met yita.** On a incisé sa jambe et du pus est sorti. *They incised his leg and pus came out.*

wēdge [è] Inaccompli: *wēdgda.* nominal: *wēdgre.* *Verbe.* jouer des coudes pour se frayer un passage; *push ruthlessly with the elbows to get through.* **Nebā pidame t'a baas wēdgdē n dat n ta taore.** Il y avait plein de gens et il s'est frayé un chemin en jouant des coudes pour arriver devant. *There was a crowd of people but he pushed ruthlessly with the elbows to get to the front.*

wedg-m-yēnde [è-é-è] Plural: *wedg-m-yēna.* Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.**

wed-kōbdo [è-ó] synonyme: *wed-menga,* *wed-moaaga.* Nom. cheval par opposition à vélo (lit. cheval de fer); *horse in opposition to bike (lit. iron horse).* **Fo sēn yet t'a waa ne weefā yaa kut weef bi wed-kōbdo?** Quand tu dis qu'il est venu en cheval/vélo, est-ce que c'est un vélo ou bien un vrai cheval ? *When you say he came by horse/bike, do you mean a bike or a real horse?* Catégorie : **Mammifère.**



wed-laaga [è-á] Plural: *wed-laase.* Nom. ornement de cheval en cuivre que l'on place sur un côté de la selle; *decoration, copper adornment for horse that one places on one side of the saddle.*

wed-moaaga [è-óa] *Comparez: weefo.*

Plural: wed-moose. racine: wèd-mo-. Nom. cheval; horse. Catégorie: Mammifère.



wed-neega [è-é] *Plural: wed-neese. Nom. plaque de cuir sur la tête du cheval; leather plate on the head of a horse.*



wed-raoogo *Nom. étalon; stallion.*



wedre [é-è] *Plural: wèda. Nom. fruit du «wedga»; fruit of «wedga» tree. saba senegalensis.*



wed-wīiri [è-í-ì] *Plural: wed-wīya. Nom. couleuvre (espèce) à peau colorée; grass-snake sp with colourful skin. psammophis elegans.*



wed-yāanga *Nom. jument; mare.*



wed-zvvre [è-ú] *Plural: wed-zvya. Nom. variété de mil / sorgho blanc; kind of white millet / sorghum. Catégorie: Nourriture.*

wee [è] *Adverbe. pas du tout; not at all. M da ka mi-a wee. Je ne le connaissais pas du tout. I didn't know him at all.*

wēe *Adverbe. cri du crapaud; cry of toad. Poanda yi wēe. Crapauds font «quark». Toads cry «quack».*

weede [è] *nominal: weedgo. Verbe. éventer plusieurs choses; disembowel several things.*

wēedo [é] *Comparez: wē. Nom. coup; blow, knock, hit, clout.*

weefo [è-ó] *Plural: wiidi. racine: wèd-. synonyme: wed-moaaga, wed-menga, wed-kōbdo. Nom. 1 • cheval; horse. Catégorie: Mammifère.*

2 • vélo, bicyclette; bicycle, bike. Kut-weefo, keekee

weeg [é] *synonyme: fe, feeg, ye, yeeg. auxiliaire. pourvu que, du moins; as long as, let's hope. A weeg na wa yiri. Pourvu qu'il vienne à la maison. As long as he comes home.*

weele₁ [é-è] *Inaccompli: weenda. nominal: weelre, weelgo. Verbe. écarter grandement, ouvrir largement les battants; open widely (e.g. wing of door).*

weele₂ [é-è] *Inaccompli: weenda. nominal: weelre. Verbe. être à l'état de squelette par suite de décomposition; be in the state of a skeleton because of decomposition. Rūngā kiime n weele. L'animal est mort et il est en état de squelette. The animal died and it is in the state of a skeleton.*

wēema [é] *Adjectif. consommé sans sauce; eaten without sauce. Sag-wēema. Tô mangé sans sauce. Porridge eaten without sauce.*

wēeme₁ [é-è] *Inaccompli: wēemda. nominal: wēemre, wēengo. Verbe. réduire en poudre, broyer avec la main; reduce / grind to powder, grind with the hand. Wēemd bulvāka n yaool n lose. Broie ces feuilles avec les mains et puis mets-les dans la sauce. Grind this leaves with the hand and then put it into the sauce.*

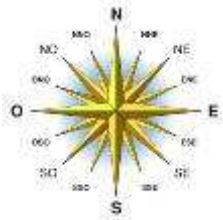
wēeme₂ [è] *Inaccompli: wēemda. nominal: wēemre, wēengo. Verbe. manger sans sauce; eat without sauce. Zēedā saame t'a kong n wēemd sagbā. La sauce est finie et il est obligé de manger le tô sans sauce. The sauce is finished and he has to eat the porridge without sauce.*

wēene [è] *Inaccompli: wēenda. nominal: wēenego, wēenere. Verbe. jurer; swear. Ra wēen ne Wēnd zaalem ye! Ne jure pas en vain au nom de Dieu! Don't swear without reason before God!*

wēenego [è-ó] *Comparez: wēene. Nom. le fait de jurer; swearing.*

ween-n-vuuse

ween-n-vuuse *Nom.* points cardinaux; *cardinal points.*



ween-n-vl-tæesa *Varinat: ween-vl-tæesdga. Nom.* boussole; *compass.*



weere₁ [é-è] *Nom.* place, espace; *place, room. Weer ketame.* Il y a encore de la place. *There is more room left.*

weere₂ [è-é] *Plural: weya. Adjectif.* vulgaire, commun, sans valeur; *vulgar, common, without value.*

Ninsaan-weere. Personne commune.

weese [é-è] *Inaccompli: weesda. nominal: weesre, weesgo. Verbe.* pousser des grands cris; *shout loudly. A bee weogō wā n weesdē.* Il est en brousse et pousse des grands cris. *He is in the bushland and shouts loudly.*

weesre *Nom.* embranchement, fourche; *branch-off, turn-off, crotch. A rvv tugā weesrē n zaoē.* Il a monté sur l'embranchement de l'arbre et s'y est assis. *He climbed up to the crotch of the tree and sat there.*

wēge *Inaccompli: wēgda. nominal: wēgre. Verbe.* aplatir, défoncer, déformer; *flatten, crush, smash in, batter down, distort, deform. A taba konkongā n wēg zānga.* Il a marché sur la boîte et elle est complètement déformée. *He stepped on the can and deformed it completely.*

wēgme [è] *Inaccompli: wēgemda. nominal: wēgemre. Verbe.* s'aplatir, être déformé; *flatten, be deformed, be distorted. A kvvlame t'a nengā wēgem zānga.* Il a vieilli et son visage s'est déformé. *He got old and his face is deformed.*

wēgre [é-è] *Nom.* tricherie, brimade; *cheating, bulling, harassment.*

wēgse [é-è] *Inaccompli: wēgsda. nominal: wēgsre. Verbe.* cligner de l'œil, faire un clin d'œil; *blink with the eye, ogle, wink. A wēgsda a ninā.* Il fait des clins d'œil. *He blinks with the eyes.*

welbre

wēka *Varinat: wēga. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie: Buissons, arbustes. pterocarpus erinaceus.*



we-kāgre [è-á] *Varinat: kāgre. Nom.* forêt; *forest, woods.*



we-kāoongo *Plural: we-kīini. Nom.* pintade sauvage; *grey-breasted Guinea fowl. Catégorie: Oiseau. numida meleagris.*



weke [é-è] *Inaccompli: wekda. nominal: wekre.*

Plural: wēgse. Verbe. 1 • éclore; *hatch out. Gellā wekdame.* L'œuf éclore. *The egg is opening up. 2 •* ouvrir en deux, fendre, casser, décortiquer; *open in to halves, split, break open, shell, husk. A ruka gv-bila n wek n kō maam bogre.* Il a fendu une noix de cola et m'a donné la moitié. *He split a cola nut and gave my one half.*

wēke [è] *Inaccompli: wēkda. nominal: wēkre.*

Plural: wēgse. Verbe. 1 • presser, essorer, sécher, perdre son eau; *squeeze, spine-dry, loose the water. A peka fuugā n wēke n yegd ti kvl.* Elle a lavé l'habit et l'a essoré puis elle le met pour sécher. *She washed the garment and squeezed it before hanging it up to dry. 2 •* franchir l'âge de la jeunesse, s'approcher de la vieillesse; *exceed or go beyond the age of youth, get close to old age. A ka nin-kōem yē ye, la a paam n wēkame.* Il n'est pas vieux mais il s'approche de la vieillesse. *He is not really old but he gets closer to old age.*

we-kænga *Nom.* campagne, champ; *countryside, farmland, field. Pe-kumb n dag n be we-kæng ne n gūud b piisi.* Il y avait des bergers qui vivaient aux champs et gardaient leurs moutons. *There were shepherds out in the field, keeping watch over their flock.*

welbe [è] *Inaccompli: welbda. nominal: welbre, welbgo. Verbe.* devenir gros, prendre la forme d'une boule; *become thick, take the shape of a ball. A rūmdā modame n welbe.* Son genou est enflé et est devenu gros. *His knee is swollen and got thick.*

welbre₁ [è-é] *Plural: welba, wela. Varinat: welle, weolgo. Adjectif.* gros; *corpulent, thick, bulky. Zu-welbre.* Grosse tête. *Thick head.*

welbre₂ *Nom.* plante parasite (espèce), espèce de gui; *parasitic plant, mistletoe.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *tapinanthus bangwensis.*



welbre *Plural: welba. Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *tapinanthus bangwensis.*



welge [é-è] *Inaccompli: welgda. nominal: welgre.* *Plural: weele, welse. Verbe.* séparer, distinguer; *separate, distinguish.* **Welg-y rubā zīs a yiibu.** Séparez la nourriture en deux endroits. *Separate the food in two places.*

welgre [é-é] *Nom.* le fait de séparer, séparation, division; *separation, division, separating, dividing.*

welse [é-è] *Inaccompli: welsda. nominal: welsre, welsgo, weolsgo. singulier: welge. v.itératif.* séparer, distinguer; *separate, distinguish.* **B welsda piisā.** Ils séparent les moutons. *They are separating the sheep.*

we-naafo *Plural: we-niisi. synonyme: padre. Nom.* buffle; *buffalo.* Catégorie : **Mammifère.**



wēn-bere [é-é-é] *Nom.* présent, temps présent; *present.* **A watame.** Il est en train de venir. *He is coming.* Catégorie : **Mot.**

wēnd [é] *synonyme: wala.* 1 • comme, à la manière de; *like, in the manner of.* **A tvmda wvsg wēnd bōanga.** Il travaille beaucoup comme un âne. *He works a lot like a donkey.*
2 • par exemple; *for example.* **Wēnd mam sā n tvvs foo, fo kōn zabe?** Par exemple si je t'insulte, tu ne vas pas m'en vouloir ? *For example if I insult you, won't you be angry at me?*

wēnd bobelle *Voir entrée principale : . Plural: wēnd boabla. Nom.* point noir indélébile sur la peau, grain de beauté; *indelible black spot on the skin, birthmark, mole.*

wēnd doogo *Voir entrée principale : . Plural: wēnd doto.* *Varinat: wēn-doogo. Nom.* temple, église; *temple, church building.*



Wēnd so-tūudum *Voir entrée principale : .[é ó-ú-ú] Nom.* religion (lit. Dieu chemin suivre); *religion (lit. God way following).*

wēnde₁ [é-è] *synonyme: Wēnnaam. Nom.* Dieu; *God.* **Wēnd yaa naba.** Dieu est roi. *God is king.*

wēnde₂ *Plural: wēna. synonyme: wēnga. Adjectif.*
1 • mauvais; *bad, evil, wicked.* **Yaa yel-wēnde.** C'est une mauvaise chose. *It's a bad thing.*
2 • vilain, laid; *nasty, ugly.* **F ba-wēndā bee yir bi?** Est-ce que ton chien vilain est à la maison ? *Is your ugly dog at home?*
3 • exagéré, excessif; *exaggerated, excessive.* **Ad ri-wēnd kvvda neda.** C'est la nourriture excessive qui tue une personne. *It's excessive food consumption that kills a person.*

wēnde₃ [é-è] *synonyme: sasa, wakato. Nom.* temps, époque; *time, epoch, era.* **Riē woto wēnd ti saagā singa niibu.** L'an passée à cet époque les pluies ont commencé. *Last year at this time the rains have started.*

wēnde₄ [é-è] *nominal: wēndre.* 1 • ressembler à, être ressemblant; *look like, resemble, to be similar.* **B wēnda taaba.** Ils se ressemblent. *They look similar to each other.*
2 • être comme, paraître, sembler; *be like, appear, seem.* **Wēnda saagā na ni rūndā.** Il paraît qu'il va pleuvoir aujourd'hui. *It seems that it will rain today.*

wēndge [è] *Inaccompli: wēndgda. nominal: wēndgre. Verbe.* se démentir, se tordre de douleur; *rampage, twist / wrench oneself because of pain.*

wēnd-lebende *Nom.* plante (espèce) qui est toujours tournée vers le soleil; *plant sp that is always turned towards the sun.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *crotalaria retusa / striata.*



wēndlem [é-é] *Nom.* caractère mauvais, laideur; *bad character / personality, bad temper, ugliness.*

wēnd-na-taas *Nom.* au-revoir; *goodbye.* **A pvusa a zakā rāmb wēnd-na-taase.** Il a dit au-revoir à sa famille. *He said goodbye to his family.*

wēn-doogo [é-ò-ó] *Plural: wēn-doto, wēnd doto.* *Varinat: wēnd doogo. Nom.* église, temple; *church building.*

wēne [ɛ̃] *Inaccompli: wēnda. nominal: wēnbo.*
singulier: wēnemde. Verbe. 1 • entortiller, faire tourner, visser; *kink, entangle, make to turn around.* **Ra wēn wvsg ti wa kaoog ye.** Ne le tourne pas trop sinon ça va se casser. *Don't turn it too much or it might break.*
 2 • conduire (une voiture), tenir le volant; *drive a car, hold the steering wheel.* **A wēnda mobillā.** Il conduit la voiture. *He drives the car.*

wēnega [ɛ̃] *Plural: wēnese. Nom.* sorte de danse traditionnelle; *kind of traditional dance.*

wēnege₁ [ɛ̃] *Inaccompli: wēnegda. nominal: wēnegre.*
synonyme: wēnemde. Verbe. tourner la tête, se retourner; *turn the head, turn round.* **Wēneg n ges f poorē.** Tourne-toi et regard derrière. *Turn around and look behind you.*

wēnege₂ [ɛ̃-è] *Verbe.* ressembler à; *resemble, look like, be like.* **Biigā na n wēnega a ma.** L'enfant ressemblera à sa mère. *The child will resemble his mother.*

wēnege₃ [ɛ̃] *Verbe.* 1 • immédiatement, sur le champ; *immediately, right now, instantly.*
 2 • proximité, sans avoir besoin d'aller loin; *closely, nearness, without having to go far away.*

wēnem [ɛ̃] *Nom.* méchanceté, mauvais caractère; *viciousness, nastiness, wickedness, malice, badness.*

wēnemde [ɛ̃] *nominal: wēnemdgo. Verbe.* 1 • tourner; *go round, turn over, rotate.* **A wēnemd n gesa bāmb fāa.** Il s'est tourné et les a tous regardés. *He turned round and looked at them all.*

2 • tourner (goût); *turn (taste), go bad.* **Rāamā wēnemdame, a noorā ka wēnd pīnda ye.** Le goût de la bière a tourné, ce n'est plus comme avant. *The taste of the beer has turned, it's not like before.*

wēnenga [ɛ̃] *Plural: wēnemse. Adjectif.* tordu, tourné de côté; *crooked, distorted, bent, curved, turned to the side.*

wēnga₁ [ɛ̃] *Plural: wēnse. Adjectif.* 1 • mauvais, méchant; *bad, evil, wicked.* **Nin-wēnga.** Personne méchante. *Evil person.*
 2 • vilain, laid; *nasty, ugly.*
 3 • l'envers, le mauvais côté; *wrong side.* **Mam ka mi fu-kāngā nen-sōng la a nen-wēng n bak ye.** Je ne peux pas distinguer le bon côté et le mauvais côté de cet chemise. *I can't distinguish the right side from the wrong side of this shirt.*

wēnga₂ [ɛ̃] *Plural: wēnse. Adjectif.* tout petit, en bas âge; *very small, very young.* **Bi-wēnga.** Petit / jeune enfant. *Very small / young child.*

wēnga₃ [ɛ̃] *Plural: wēnse. Nom.* mal; *evil, harm, bad.*
Wēng maoneg pa sōama ye. Le faire du mal n'est pas bien. *Doing evil is not good.*

wēn-kunga *Varinat: wīn-kunga. Nom.* moment où le soleil est bas à l'horizon le soir; *time when the sun is low in the evening.*



wēn-loaak baoosgo *Voir entrée principale : . Nom.* histoire; *history.*

wēn-loaaka [ɛ̃-óa-á] *Nom.* passé, temps passé; *past tense.* *Catégorie : Mot.*

Wēnnaam [ɛ̃-àá] *Comparez: wēnde. Nom.* Dieu; *God.*

Wēnnaam goama *Voir entrée principale : . Nom.* la Parole de Dieu; *God's Word.*

Wēnnaam no-rēesa *Voir entrée principale : . Nom.* prophète de Dieu; *prophet from God.*

we-no-raoogo [ɛ̃-ò] *Plural: we-no-raado. Nom.* huppe; *hoopoe.* *Catégorie : Oiseau. upupa epops.*



wēn-watga [ɛ̃-á-á] *Nom.* futur, temps futur; *future, future tense.* **A na n waame.** Il viendra. *He will come.*
Catégorie : Mot.

weo-faoogo [ɛ̃-á] *Nom.* savane; *savannah.* *Catégorie : Monde.*



wēoko [ɛ̃o-ó] *Plural: wēgdo, wēga. synonyme: wēgre.*
Adjectif. aplati; *flattened.*

weo-moogo [ɛ̃o-ó] *Nom.* savane herbeuse; *bush savannah.* *Catégorie : Monde.*



wēonego [ɛ̃o-ò] *Varinat: wōnego. Nom.* ressemblance, sosie, double; *resemblance, similarity, likeness, clone, double.* **Ka a meng ye, yaa a wēonego.** Ce n'est pas lui-même, c'est son sosie. *It's not himself, it's his double.*

weoog bōn-vuuli Voir entrée principale : .[è ó-í] *Nom.*
faune; *wildlife*.



weooge [éó-è] *Inaccompli: weoogda.*

nominal: weoogre. Plural: weoose. Verbe. 1 • durcir, contracter; harden, contract. Tōnd laame ti d sī weooge. Nous avons ri et étions contractés. *We laughed and were contracted.*
2 • contraindre, traiter avec fermeté; *force to do, impose, deal with firmness. Weoog biigā t'a tume.* Traite l'enfant avec fermeté afin qu'il travaille. *Deal with firmness towards the child so that he works.*

wēooge [éó-è] *Inaccompli: wēoogda.*

nominal: wēoogre. Plural: wēo, wēoose. Verbe. presser, serrer, contraindre; press, clamp, tighten, impose, coerce.
B gād-a n wēoog t'a ninā noode. On l'a tenu si serré qu'il a ouvert grandement ses yeux. *They hold him so tightly that he opened his eyes widely.*

weoogo₁ [èó-ó] *Plural: weto. racine: wè-. Nom.*

1 • brousse, région non-cultivé; *bush land, uncultivated land.*
2 • champ de brousse; *field in the bushland (far away from the house), farmland away from home.*
3 • campagne, milieu sauvage ou moins civilisé; *countryside.*
4 • écart, éloignement du droit chemin; *off the road, off-road off track. Sagl-a la f ra bas t'a kē weoog ye.* Conseille-le bien et ne le laisse pas s'éloigner du droit chemin. *Advise him well and don't let him go off track (away from the right way).*

weoogo₂ [è-ó] *Plural: weedo, weto. synonyme: koom,*

pali. Nom. 1 • paludisme, accès palustre (personne adulte); malaria, bout, malaria attack (adult person). Catégorie : Maladie.
2 • sentiments de proximité vis-à-vis de, attachement à; *feelings of nearness towards, affection for. A zagl weoog pa tol n kēed maam ye.* Je ne me sent pas du tout attiré ver un tel. *I don't feel an affection for Mr So-and-so.*

weoogo₃ *synonyme: baobgo, sēnē. Nom. 1 • direction,*

parages; direction, area, environment, surroundings. Fo yi n tuda ye weoog bala? Dans quelle direction vas-tu comme ça ? *In what direction are you going like that?*
2 • but, destination; *aim, destination. Rlk-a ne montēerā n kolg weoog n siki.* Amène-le en moto à sa destination. *Give him a lift with the motorbike to his destination.*

weoogo bñn-yood Voir entrée principale : . *Nom.*
animaux de la brousse; *wild animals.*



weoore [éó] *Plural: weoa. Nom. débout de la verge, gland; tip of penis, glans, bell-end. Catégorie : Le corps.*

wēorgo [éó] *Plural: wērdo. Adjectif. qui est costaud; that is beefy. Nin-kāngā sud yaa nin-wēorgo.* Cette personne est vraiment costaute. *This person is really beefy.*

weo-tuudu *Nom. savane boisée; wooded savannah.*

Catégorie : Monde.



weo-weo [éó] *Comparez: wesbo. Nom. aboiement;*

barking, baying. Baagā wesda weo-weo. Le chien aboie «ouf ouf». *The dog barks «wow wow».*

wēp [è] *Adverbe. saisir brusquement et/ou avec force; grasp*

suddenly and/or strongly. B soosame n ta n yi wagdrā wēp. Ils ont agi en cachette et ont saisi le voleur brusquement. *They acted in hiding and suddenly they grasped the thief.*

we-rasempvuuga *Plural: we-rasempvuuse. Nom.*

désert; *desert.*



werbre [é] *Plural: werba. Nom. partie supérieure de la fleur mâle du maïs; upper part of the male maize flower.*

kamaan-werbre. Fleure du maïs. *Maize flower. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



were [é] *Inaccompli: werda. nominal: werere, werbo.*

singulier: werge. Verbe. réduire en farine, moudre; grind, pulverize, reduce to flour. A yāka ki n dabd neerē n na n tu were. Elle va au moulin pour moudre la farine. *She is going to the mill to grind the millet.*

wēre₁ [é] *Inaccompli: wērda. nominal: wēreere.*

singulier: wēрге, wēremde. Verbe. faire rentrer de force en tournant, tourner en pressant, visser; force to get in by turning round, turn and press, screw down. A rika svvgā n wērd kānkārā n na n maan meenem n peebe. Il a tourné un tige de mil avec un couteau pour faire une flûte. *He turned a millet stalk with a knife to make a flute.*

wēre₂ [é] *Inaccompli: wērda. nominal: wēreere. Verbe.*

tatouer; tattoo. A wēra rēndenega. Il a tatoué une ligne sur le visage. *He tattooed a line on the face.*

we-rūms reongo Voir entrée principale : [è-ú] *Nom.*
zoo; *zoo.*



we-rūnga *Plural: we-rūmsi. Nom.* animal sauvage; *wild animal.* **Sɪbg yaa we-rūnga.** La bubale est un animal sauvage. *The Hartebeest is a wild animal.*

wesbo [é-ò] *Comparez: weo-weo. Nom.* aboiement; *barking.*

wese₁ [é] *nominal: wesbo. Verbe.* aboyer; *bark.* **Baagā wesdame.** Le chien aboie. *The dog is barking.*

wese₂ [é] *nominal: wesbo. Verbe.* casser en plusieurs morceaux, diviser en morceaux; *break off several pieces.*

wesge [é-è] *Inaccompli: wesgda. nominal: wesgre.*
Plural: wese. Verbe. casser un gros morceau, diviser en deux; *break off a piece, part into two.*

we-yūuga *Plural: we-yūuse. Nom.* chat sauvage d'Afrique; *African wild cat. Catégorie : Mammifère. felis silvestris.*



WE₁ [É] *Varinat: wae. numéral.* neuf, 9; *nine, 9.*

WE₂ [É] *synonyme: sē. Adverbe.* donc, alors; *then, so, thus, after all, no doubt.* **Wa WE. A waame WE.** Viens donc. Si, il est venu. *Come then. He came, no doubt.*

WE₃ *Inaccompli: weeda. nominal: were, weebo.*
singulier: weege. Verbe. écarter largement; *open largely, put aside.* **A zīme n WE nao wā.** Il est assis en écartant largement les jambes. *He is sitting opening largely his legs.*

WE₄ [É] *Verbe.* 1 • être en abondance et trouver facilement; *be abundantly and to be found easily.* **Rubā WE wakat kāngā.** Il y a de la nourriture en abondance en ce moment. *There is plenty of food at this time of the year.*

2 • se faire fréquemment; *happen often, frequently.* **A zagl WE n ningda fu-peelse.** Un tel se met fréquemment des habits blancs. *Mr so-and-so wears often white garments.*

weda *singulier: wedre. Nom.* fruits (espèce); *tree fruit sp. Catégorie : Nourriture. saba senegalensis.*



wedga, [é-à] *Plural: wedse. Varinat: wedge. Nom.* liane (espèce de plante grimpante) donnant des fruits à goût aigre; *liana sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. saba senegalensis.*



wedga₂ [é-á] *Plural: wedse. Nom.* morceau, partie, portion; *bit, fragment, piece, part of, portion.* **A kōo maam bur-wedga.** Il m'a donné une partie du pain. *He gave me a portion of the bread.*

weega₁ *Comparez: yīn-bōb-raado. Plural: weese. Nom.* ossements, squelette; *bones, skeleton. Catégorie : Le corps.*

weega₂ [é-à] *Plural: weese. Adjectif.* en jachère; *fallow.*
Pv-weega. Champ en jachère. *Fallow field.*

weega₃ [é-á] *Plural: weese. Nom.* sauvage; *wild.*
Bōan-weega. Âne sauvage. *Wild donkey.*

weege [é] *Inaccompli: weegda. nominal: weegre.*
Plural: WE. Verbe. écarter largement; *open widely.*

weele [é-è] *Inaccompli: weenda. nominal: weelre. Verbe.* être en reste parce que trop abondant; *be left over because too much is there.* **Kibsā raare, rubā ne rāamā weelame.** Le jour de la fête, il reste beaucoup de nourriture et de la bière. *At the celebration day, there is a lot of food and beer left overs.*

weelē [é] passé il y a 9 unités; *nine times /units ago.*
Yvum-weelē. Il y a neuf années. *Nine years ago.*

weemba [é-á] *Plural: weem-dāmba. Nom.* femme-chef; *female chief, female leader.* **Tēn-kāngā rāmbā naab ka nin-dao ye, yaa weemba.** Le chef de ce pays n'est pas un homme, mais c'est une femme. *The head of this country is not a man but a female.*



wændga [é-à] *Plural: weendse. Nom.* instrument servant à défaire les tresses; *tool serving to undo the hair braid. Catégorie : Outil.*

weenga [é-á] *Plural: weense, weemse. Nom.* place, espace; *place, location, room, space.* **Serg-y la y bas weenga.** Bougez et laissez de la place. *Move away and leave some space.*

wɛɛngē [ɛ] *postposition*. à propos de, relativement à; *on the subject of, apropos, speaking of, in this connection*.

Zāmsg puvsg wɛɛngē. Un enseignement à propos de la prière. *A teaching on the subject of prayer*.

wɛgda *singulier: wɛgdre. Nom.* fleurs d'une espèce d'oseille; *flowers of a kind of sorrel*.



wɛgdga *Plural: wɛgdse. Nom.* plante d'oseille; *sorrel plant. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*



wɛgelle *Plural: wɛgla. Adjectif.* dur, coriace, ferme; *hard, tough, dogged, firm. Nin-wɛgelle.* Personne dure. *Hard person.*

wɛgemde [ɛ] *Plural: wɛgma. Adjectif.* indocile; *unruly, wild, difficult to control. A lebga bi-wɛgemde.* Il est devenu un enfant indocile. *He became a unruly child.*

wɛgenga [ɛ-á] *Adjectif.* irrégulier; *irregular. Catégorie : Mot.*

wɛgle [ɛ] *Inaccompli: wɛgenda. nominal: wɛglre. Verbe.* durcir, se racornir en séchant; *harden (because of drying).*

Gōangā kvume n wɛgle. La peau a séchée et elle est devenue dure. *The leather dried and got hard.*

wɛglgo [ɛ-ó] *Plural: wɛgendo. Adjectif.* raide, racorni, dur; *rigid, unbending, stiff, hard. Kor-wɛglgo.* Sac dur. *Hard sack.*

wɛgme [ɛ] *Inaccompli: wɛgemda. nominal: wɛgmere.* *Varinat: wɛgme. Verbe.* rendre ou devenir incontrôlable, indocile, sauvage; *make or become uncontrollable, unruly, wild, savage. B tāoo kīnā n pa paam ti b wɛgme.* On a tiré sur les pintades et raté, ainsi ils sont devenus indociles. *They shot at the Guinea fowls and missed them, so they became wild.*

wɛg-wɛge [ɛ] *Adverbe.* très aigre; *very bitter, sour, acid. Lembur yaa miisg wɛg-wɛge.* Le citron est très aigre. *The lemon is very sour.*

wɛka [ɛ-à] *Plural: wɛgse. synonyme: waka. Nom.* coque; *husk, hull. Nangur-n-wɛka.* Coque d'arachide. *Husk of groundnut.*

wɛlga [ɛ-à] *Plural: wɛlse. Adjectif.* 1 • partagé, divisé; *shared, divided. Rl-wɛlga.* Nourriture partagée. *Shared food.*

2 • croisement, bifurcation; *crossing, intersection, crossroads. So-wɛlga.* Croisement de route. *Intersection of roads.*

wɛrenga, [ɛ-é-à] *Plural: wɛremse. Nom.* piège; *trap, pitfall. A bēda wɛreng n yōgd we-rūmsi.* Il met une piège pour attraper des animaux sauvages. *He sets a trap to catch wild animals.*

wɛrenga₂ *Plural: wɛremse. Adjectif.* chétif; *stunted, not developing properly or to full size.*

wɛsdga [ɛ-à] *Plural: wɛsdse. Nom.* hache servant à fendre le bois; *axe to split wood.*

wɛsga, [ɛ-á] *Nom.* aboiement; *barking of dog. Baagā wɛsg n nek maam.* L'aboiement du chien m'a réveillé. *The dog's barking has woken me up.*

wɛsga₂ [ɛ-à] *Adjectif.* abominable; *horrible, hideous, gruesome. Wɛb-wɛsga.* Crime abominable. *Horrible crime.*

wɛsla [ɛ] *singulier: wɛselle. Nom.* boulettes de farine cuites à la vapeur; *flour balls cooked with steam.*

wi₁ [i] *singulier: wiifu. Nom.* cicatrices ethniques, scarifications sur le visage; *ethnic scars.*



wi₂ [i] *Inaccompli: wiida. nominal: wiri, wiibu. Verbe.* puiser de l'eau en grande quantité; *draw water in large quantities. Pagā kēngame n na n ti wi koom.* La femme est allée puiser de l'eau. *The woman went to draw water.*

wī *Inaccompli: wīida. nominal: wīri. Plural: wīisi. singulier: wīigi. Verbe.* filer (coton); *spin (cotton). A wīida lamdo.* Elle file du coton. *She spins cotton.*

widgi₁ [i-i] *nominal: widgri. Plural: wiidi, widsi. Verbe.* laver le visage; *wash the face. Bao koom n widg f nengā.* Lave ton visage avec de l'eau. *Wash your face with water.*

widgi₂ [i-i] *Inaccompli: widgda. nominal: widgri. Plural: wiidi, widsi. Verbe.* allumer; *light, kindle, put on the light, switch on the light. Widg bugmā ti yaa lika.* Allume la lumière car il est sombre. *Switch on the light for it is dark.*

widgri [i-i] *Nom.* 1 • le fait de se laver le visage; *washing the face.*
2 • le fait d'allumer; *kindling a light /fire.*

widi₁ [i-i] *Inaccompli: wita. nominal: widri. Verbe.* porter des chaussures, chausser; *wear shoes, put on shoes. Wid f neooda wā ti yaa gōose.* Mets tes chaussures car il y a des épines ici. *Put on your shoes for there are thorns here.*

widi₂ [i] *Inaccompli: wita. nominal: widri. Verbe.* brûler;
burn. Bugmā pa wit sōama ye. Le feu ne brûle pas bien.
The fire doesn't burn well.

wiga *singulier: wigri. Nom.* bruit de déglutition; *noise of swallowing. A reega tumā n bao koom n vel wiga.* Il a pris les médicaments et les avalés avec de l'eau en faisant un bruit de déglutition. *He took the tablets and swallowed them with water making a noise of swallowing.*

wigri *Plural: wiga. Nom.* graine de néré non cuite;
uncooked grain of dawadawa fruit.



wīdga [i-ā] *Nom.* textile; *textile, fabric.*

wiidgi *Inaccompli: wiita. nominal: wiidri. singulier: widgi. v.itératif.* 1 • allumer à plusieurs reprises; *kindle, put on light, light several times.*
2 • laver le visage à plusieurs reprises; *wash the face several times.*

wiidi [i-i] *singulier: weefo. n.pl.* 1 • vélos; *bicycles.*
2 • chevaux; *horses.*

wīifu *Plural: wī, wi, wiya. Varinat: wiifu. Nom.* cicatrice;
scar. Catégorie : Le corps.

wīiri [i-i] *Plural: wīya. Nom.* corde; *string, rope, cord.*



wiisgu [i-ú] *Comparez: wiisi. Nom.* pleurs; *crying.*

wiisi₁ [i-i] *Comparez: waafu. singulier: waafu. n.pl.*
serpents; *snakes.*

wiisi₂ [i-i] *Inaccompli: wiisda. nominal: wiisri. Verbe.*
pleurer (en poussant des grands cris); *weep (crying out loudly). Biigā wiisdame.* L'enfant pleur en poussant des grands cris. *The child weeps crying loudly.*

wilga₁ [i] *Plural: wilsī. Nom.* composante, membre;
component of, constituent, element of, member. Karg yaa yīng wilga. La jambe est un membre du corps. *The leg is a member of the body. Catégorie : Le corps.*

wilga₂ [i] *synonyme: yulga. Nom.* pétiole; *petiole, leaf stalk. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*

wilgda [i-ā] *Nom.* marque; *mark. Wakatē wilgda. Sōor wilgda.* Marque du locatif temporel. Marque du nombre. *Time mark. Number marking. Catégorie : Mot.*

wilgdga [i-à] *Nom.* démonstratif; *demonstrative pronoun. Ada yaa mama paga.* Celle-ci est ma femme. *This one is my wife. Catégorie : Mot.*

wilgi [i] *Inaccompli: wilgda. nominal: wilgri. Plural: wilsī. Verbe.* montrer, informer; *show, indicate, inform, report. M wilgda foo.* Je te montre. *I am showing you.*

wilg-m-menga [i-ā] *nominal: wilg-m-mengre. Plural: wilg-m-mense. Nom.* vanité, orgueil; *false pride, vanity, conceit.*

wilgri [i-i] *Comparez: wilgi. Nom.* le fait de montrer;
showing, informing.

wili₁ [i] *Inaccompli: winda. nominal: wilri. Verbe.*

1 • surpasser, dominer; *outgrow, trump, gain advantage over, outnumber, surpass, dominate, exceed. Yē kaalmā winda a taab koob zug wakat fāa.* Sa terre cultivée surpasse toujours celle de ses compagnons. *His farmed earth exceeds always the one of his comrades.*

2 • être en reste après partage égal, rester; *be left over after equal sharing. Sēn pvi mangā a yembre n wili.* Après avoir partagé les mangues, c'est une qui est restée. *After sharing the mangos one was left over.*

wili₂ [i] *Inaccompli: winda. nominal: wilri. Verbe.* être en déséquilibre parce que trop lourd d'un côté; *be in imbalance because one side is too heavy. Zubā winda poorē.* La charge est déséquilibrée vers derrière. *The load is imbalanced towards the back.*

wilinga [i] *Adjectif.* à l'écart, isolé; *off, aside, detached, isolated, alone, secluded. Roogā tonda tāngā zug wilinga.* La maison est visible à l'écart sur la colline. *The house is seen alone on the hill.*

wilinwiiga [i-ā] *Plural: wilinwiisi.*

synonyme: garenwiiga. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. guiera senegalensis.*



willa [i-ā] *Plural: willi, wila. racine: wil-. Nom.* branche;
branch. Tugā will n āsa n lvi. Une branche de l'arbre s'est cassée et est tombée. *A branch of the tree broke and fell to the ground. Catégorie : Parties d'un végétal ou d'une plante.*

willi [i] *Adjectif.* replet, bien gros et disproportionné;
roundish, chubby, big and disproportionate. A rume n yik n yes pvrā willi. Il a mangé et son ventre est bien gros. *He ate and his belly is roundish.*

wilpenduugu *Plural: wilpenduusi. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. psorospermum guineense.*



wilpeoolgo Plural: wilpeendo. racine: wilpeen-.

Varinat: wilpeelgo, walpeoolgo. Nom. hippotrague, antilope chevaline; roan antelope. Catégorie : Mammifère.



wīndg goabga Voir entrée principale : .

synonyme: wīn-goabga. Nom. sud (lit. à gauche du soleil); South (lit. at the left hand of the sun).

wīndg sēn kē Voir entrée principale : . au coucher du soleil; at sunset.



wīndga [ī-á] Plural: wīndsi. Nom. 1 • soleil, ardeur du soleil; sun, heat of the sun. Ne y wīndga. Salut à vous (à midi) / Bonjour. Good afternoon (greeting at noon time). Catégorie : Ciel.

2 • jour; daytime. Wa wīndg la f ra wa yung ye. Viens le jour et non pas la nuit.

wīn-dv̄tg ādga Voir entrée principale : . Nom. étoile polaire; pole star. Catégorie : Ciel.



wīn-dv̄tgo [ī-ó] Nom. Nord; North.

wīn-goabg ād-pika Voir entrée principale : . Nom. croix du sud, étoile d'Afrique; Southern Cross. Catégorie : Ciel.



wīn-goabga [ī-óá-á] synonyme: wīndg goabga. Nom. Sud; South.



wīnigi [i] Inaccompli: wīnigda. nominal: wīnigri.

Plural: wīnisi. Verbe. frissonner; shudder. Yellā yees-a lame t'a yīsā fāa wīnigdē. Le problème l'a effrayé et tout son corps frissonne. The problem frightens him and his whole body is shuddering.

wīn-kaore [ī-áo-é] Nom. moment où le soleil amorce sa descente; moment when the sun begins to descent.

wīn-taore synonyme: nen-taore, nintaore. Nom. Ouest; West.



wīntoogo Comparez: wīndga. Plural: wīntoogo. Nom.

1 • ardeur du soleil, soleil; heat of the sun, sun, hot weather. Wīntoogo zabdame. Il fait très chaud. It's very hot.

2 • jour; day.

wīnto-svka [ī-ò-ú] Plural: wīnto-sv̄gse. Nom. midi; noon, midday.

wirbga [i] Plural: wirbsi. synonyme: kuitri. Adjectif. rabougri; stunted.

wirmi [i] Inaccompli: wirimda. nominal: wirmiri. Verbe. arrêter de croître; stop to grow, not growing any more. Ki wā wirmame. Le mil a arrêté de croître. The millet stopped to grow.

wisāore Plural: wisāoa. Varinat: wisao. Nom. plante (espèce), thé de Gambie; plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. lippia multiflora, lippia adoensis, chevalieri.



wisdu synonyme: tudare. Varinat: wusdu, wusna, wusla. Nom. encens, parfum; incense, perfume, fragrance.

wisi [i] Inaccompli: wisda. nominal: wisri. Varinat: wusi. Verbe. 1 • enfumer, embaumer; fumigate, smoke out, embalm. Rayvugā kēe bokē. Sā n wis a yitame. Le rat est entré dans le trou. Si l'on enfume il va sortir. The rat got into the hole. If you smoke it out (fumigate it), it will come out.

2 • humer la vapeur; inhale the steam / vapour, breathe.

witga [ī-á] Plural: witsi. Adjectif. allumé, éclairant; lit, lit up, lightened, shining brightly, illuminated. Bug-witga. Feu allumé. Burning fire.

wiuu *Adverbe.* touffu, ébouriffé; *leafy, bushy, tufted, untidy, tousled.* **Yaa bõe zoobd n bas ti ya wiuu woto? Kit ti b wõrse.** Pourquoi les cheveux sont laissés si touffus ? Fais-les couper. *Why it the hair left so untidy. Have them cut.*

wiuugu [í-ù] *Plural:* witu, wiidu. *Nom.* varan du sable; *Savannah monitor.* *Catégorie :* **Reptile.** *varanus exanthematicus.*



wīya [í-à] *singulier:* wīiri. *n.pl.* cordes; *ropes, strings.*

wl [l] *Inaccompli:* wuda, wubo. *Verbe.* crâner, faire fièrement l'important; *boast, act up, show off.* **Biigā lebga wak-m-menga soab n saad n wudē.** L'enfant est devenu orgueilleux et se promène en se faisant fièrement l'important. *The child has become a boastful person and walks around proudly.*

wlbgā [l] *Plural:* wlbgse. *Nom.* épervier, petit rapace; *hawk.* *Catégorie :* **Oiseau.** *elanus caeruleus.*



wlbgē *Inaccompli:* wlbgda. *nominal:* wlbgre. *Verbe.* causer un sérieux préjudice à quelqu'un en trompant intelligemment sa vigilance; *cause serious harm /damage to somebody by cleverly diverting his vigilance .* **Gūs ti wagda wā na n wlbg-f lame.** Fais attention sinon le voleur va te causer préjudice en te trompant. *Be watchful or else the thief will cause you harm by deceiving you.*

wlde [l] *Inaccompli:* wlta. *nominal:* wlde. *Verbe.* médire, critiquer; *speak ill, backbite, criticize.* **A wuda maam.** Il m'a critiqué. *He criticized me.*

wldga [l-à] *Plural:* wldse. *Nom.* critique, médisance; *criticism, piece of gossip, back-biting, slander.*

wldge [l-è] *Inaccompli:* wldgda. *nominal:* wldgre. *Plural:* wldse. *Verbe.* souffler mot, dire quelque chose à propos; *utter a sound, say something about, give a hint.* **Yē n wldg maam bilf ti mam bāng tiiri.** Il m'a dit quelque chose pour que je sois au courant de l'affaire. *He gave me a hint so that I know about it.*

wldme [l] *Inaccompli:* wldemda. *nominal:* wldemre. *Verbe.* déborder d'un récipient, se répandre; *spill over, overflow, spread out, shed.* **Ra ning koomā ti pid yvvrā ti sā n tvke na n wldmame n daal tēnga.** Ne replis pas trop le canari sinon lorsqu'on le porte, l'eau va déborder et couler par terre. *Don't fill the jar too much or the water will spill over and fall to the ground when it is carried.*

wlgemde *Inaccompli:* wlgemdeda. *nominal:* wlgemdre, wlgemdgo. *Verbe.* raidir ses muscles pour fournir un effort; *stretch /stiffen one's muscles to make an effort.* **Wlgemd n dik yolgā n tvke!** Fais un effort et porte le sac sur la tête. *Make an effort and carry the sac on your head.*

wll [l] *Adverbe.* leur rougeâtre; *reddish firelight, faint light, glint.* **Bõe bugum la sēn tond wll wā?** C'est quelle lumière qu'on voit rougeâtre-là ? *What kind of reddish light is visible over there?*

wludo *Nom.* chose abominable, transgression d'un interdit, sacrilège; *abominable thing, infringement / transgression of a forbidden thing to do, sacrilege.*

wlube [l] *Inaccompli:* wlubda. *nominal:* wlubre, wlubgo. *Verbe.* transgresser un tabou / interdit, commettre quelque chose d'abominable, un sacrilège; *transgress a taboo / interdiction, do something horrible, a sacrilege.* **A**

wlubame ti b yiis-a buudē. Il a transgressé un interdit et on l'a exclu du clan. *He transgressed an interdiction and they excluded him from the clan.*

wlude [l] *Inaccompli:* wluta. *nominal:* wludre. *Verbe.* faire disperser les gens; *cause the people to scatter.* **Naab kōo noor ti neb kē raagā n wud nebā ti b sāeeg n kuli.** Le chef a ordonné d'aller au marché et faire disperser les gens qu'ils rentrent chez soi. *The chief has given order to go to the market and tell the people to go home.*

wluga [l-à] *Plural:* wluse. *Nom.* sifflet, flûte; *whistle, flute.* *Catégorie :* **Instrument de musique.**

wluge [l-è] *Inaccompli:* wlugda. *nominal:* wlugre. *Verbe.* s'efforcer; *strive, endeavour to.* **Fo ye n wlug ti na n wa zemsame.** Tu fais encore un effort et ça va aller. *You make again an effort and it will be OK.*

wlule [l] *Inaccompli:* wlunda. *nominal:* wlure. *Verbe.* rougir ou devenir orange (fruit mûr); *turn red or orange (ripe fruit), redden.* **Mangi wā bume n wlule.** Les mangues ont mûri et sont devenues rougeâtres. *The mangos are ripe and turned reddish.*

wllwulla [l-í-à] *Plural:* wllwullt. *Nom.* canard (espèce), dendrocygne veuf, siffleur; *duck sp.* *Catégorie :* **Oiseau.** *dendrocygna viduata.*



wlure [l] *Nom.* danse particulière à l'occasion de la sortie des masques; *kind of dance when the masks are coming out.*

wluse, [l-è] *Inaccompli:* wlusda. *nominal:* wlusre, wlusgo, wlvvsgo. *Verbe.* ramasser / collecter du bois mort; *gather dried wood.* **B wusa raad n tvke.** Elles ont ramassé du bois sec et l'ont porté sur la tête. *They gathered dried wood and carried on their heads.*

wulse₂ [l-è] *Inaccompli: wulsda. nominal: wulsre, wulsgo. Verbe.* éclairer, diriger la lumière sur; *shine on, throw light on, enlighten, shed light on. Wuls bugmā ti m gées m lagf sēn luv.* Éclaire l'endroit pour que je puisse chercher mon argent qui est tombé. *Shed light on the place so that I can look for my money that I dropped.*

wul-wul [l] *Adverbe.* qui éclaire par-ci, par-là; *that sheds light here and there. Āndā n zāad bugum n tar wul-wul wā?* Qui tient la torche et éclaire par-ci, par-là ? *Who holds the lamp and sheds light here and there?*

wulke [l] *Inaccompli: wulkda. nominal: wulke. Verbe.* raidir les muscles; *stretch / stiffen the muscles. Wul f meng n wē-a.* Raidis tes muscles et frappe-le. *Stiffen your muscles and hit him.*

wula [l] *Adverbe.* debout tout seul, en équilibre; *standing alone, well-balanced. Yaas a wula n kaoos-kaoose.* Laisse le debout tout seul pour quelques instants. *Leave him standing alone for a moment.*

wula [l] *Adverbe.* plein à déborder; *full to spill over, completely full. Yuvrā pida koom wula.* Le canari est complètement plein d'eau. *The jar is completely full of water.*

wula₃ [l-á] *Adverbe.* se dissiper, disparaître complètement; *clear, disappear completely. Saagā sēn da kuv wā, a le yaa wula.* La pluie s'est préparé a pleuvoir, elle a de nouveau disparu. *The weather was building up to rain, but it disappeared again.*

wule [l] *Inaccompli: wulda. nominal: wulre, wulbo. Verbe.* briller, luire; *shine, glitter, gleam. Sānem yaa būmb sēn wulda.* L'or est une chose qui brille. *Gold is a thing that shines.*

wulge [l] *Inaccompli: wulgda. nominal: wulgre. Plural: wulge. Verbe.* 1 • se dissiper; *clear, disappear. Sawatā wulgame.* Les nuages se sont dissipés. *The clouds have disappeared.* 2 • se disperser, libérer les lieux; *scatter, free the place, liberate the place. Nebā wulga zāng n bas zīgā wuvgo.* Tous les gens se sont dispersés et on laissé la place vide. *All people scattered and left the place empty.*

wulle [l] *Plural: wula. Adjectif.* complètement vide; *completely empty. B loogame n bas zakā wulle.* Ils sont partis et ont laissé la maison complètement vide. *They went away and left the house completely empty.*

wulse [l] *Inaccompli: wulsda. nominal: wulsre. Verbe.* remplir jusqu'aux bords; *fill to the rims. A wulsa yuvrā ne koom.* Elle a rempli le canari jusqu'aux bords.

wuma [l] *Varinat: wumm. Adverbe.* idée de chaud, douillet; *warm and cosy, snug. Zīgā sēn da maag zaamē wā, rūndā yaa wuma.* L'endroit qui était froid hier, est chaud aujourd'hui. *The place that was cold yesterday is warm and cosy today.*

wunge [l-è] *Inaccompli: wungda. nominal: wungre. Plural: wumse. Verbe.* chauffer; *warm up, get hot, heat. A yīns rag n wunga hal wvsgo.* Son corps a beaucoup chauffé. *His body got very hot.*

wunge₂ [l-è] *Inaccompli: wungda. nominal: wungre. Verbe.* faire vite, se presser, se dépêcher; *hurry up, hasten, rush. Wung n wa ti ka rē d pa na n paam zīg n zīnd ye.* Fais vite sinon on n'aura pas des places pour s'asseoir. *Hurry up or we will not have seats.*

wurme [l] *Inaccompli: wuremda. nominal: wuremre. Verbe.* être dépourvu de feuilles; *be without leaves. Sipaolgo tuus wvsg wuremdame.* Pendant la saison sèche beaucoup d'arbres sont dépourvus de feuilles. *During the dry season many trees are without leaves.*

wurse [l] *Inaccompli: wursda. nominal: wursre. Verbe.* manger complètement les feuilles en épargnant les nervures; *eat the leaves completely but sparing the nerves. Zūnzūyā wursa tuugā vāad zānga.* Les chenilles ont mangé toutes les feuilles de la plante sauf les nervures. *The caterpillars have eaten all the leaves of the plant except the nerves.*

wusbre [l] *Plural: wusba. Adjectif.* 1 • pas souple ou élastique, cassant; *not elastic or supple, not flexible, breaking easily. Ra zomb ti raogā yaa wusbre.* Ne t'assois pas car le bois n'est pas souple (il casse vite). *Don't sit for the wood is not supple (it's breaking easily).* 2 • qui n'est pas gluant; *that isn't slimy. Zē-wusbre.* Sauce qui n'est pas gluante. *Sauce that is not slimy.* 3 • qui n'est pas boueux; *that is not muddy. Zī-wusbre.* Endroit qui n'est pas boueux. *Place that is not muddy.*

wulse [l] *Inaccompli: wusda. nominal: wulsre. Verbe.* plaisanter; *joke. Ra zab t'a wusda ne foo.* Ne fais pas de bagarre car il plaisante seulement avec toi. *Don't fight for he is only joking with you.*

wlsenga [l] *Plural: wlsense. Adjectif.* éveillé, dégourdi; *awake, bright, clever, smart. Bi-kāngā yaa bi-wlsenga.* Cet enfant est éveillé. *This child is clever.*

wlsga [l-à] *synonyme: yogse. Nom.* plaisanterie; *joke, jest, pleasantry.*

wlsge₁ [l] *Inaccompli: wlsгда. nominal: wlsgre. Verbe.* 1 • perdre sa souplesse ou son élasticité, devenir sec, cassant; *lose one's suppleness or elasticity, become dry, breaking easily. Ra zomb raogā ti wlsgame n dat n kao.* Ne t'assois pas sur ce bois car il a perdu sa souplesse et va casser. *Don't sit on this wood because it lost its suppleness and is going to break.* 2 • sécher un peu, ne plus boueux; *dry a bit, not be muddy any more. Zīgā nan ka wlsge ye.* L'endroit n'est plus boueux. *The place isn't muddy any more.* 3 • être / devenir dégourdi éveillé; *be or become clever, bright, smart.* 4 • atteindre un niveau suffisant de performance, d'aisance dans; *get to an adequate level of performance. Biigā goam wlsgame masā.* L'aisance dans l'aptitude de parler de l'enfant est maintenant suffisant. *The child has now attained an adequate level of speech performance.*

wɪsge₂ [ɪ] *Inaccompli: wɪsgda. nominal: wɪsgre. Verbe.* s'y mettre, faire énergiquement, produire l'effort qu'il faut; *to get going, do energetically, produce the required effort.*

Wɪsg f meng n tvn n baase. Produis l'effort pour finir le travail. *Produce the required effort to finish the work.*

wɪvvsɔ [ɪ] *Comparez: wɪlse. Nom.* action de ramasser, ramassage; *gathering, collecting. Raad wɪvvsɔ.* Ramassage du bois. *Wood collection.*

wo *Inaccompli: wooda. nominal: wore. singulier: wooge.*
synonyme: booge. v.itératif. réduire, diminuer à plusieurs reprises; *reduce, diminish, take away several times. Wo-y tu yaa wvsɔ.* Réduisez cela car c'est trop. *Reduce that still for it's too much.*

wō₁ [ò] *Inaccompli: wōoda. nominal: wōre. Verbe.*
bourdonner, virevolter autour en grand nombre; *buzz, hum, drone, twirl around in large numbers. Zōosa wōodame.* Les mouches bourdonnent. *The flies are buzzing.*

wō₂ [ó] *singulier: wōoge. Verbe.* faire sortir en tirant; *get out by pulling. B wō b svvse.* Ils font sortir leurs coteaux. *They pull out their knives.*

woabga [óa-à] *Plural: wobse. racine: wób-.*
synonyme: kar-keko. Nom. estropié, boiteux; *hobbled, lame. Catégorie : Maladie.*

woaka [òa-á] *Plural: wogse. Adjectif.* pas totalement couvert; *not completely covered. Fo fōgna rvkā woaka.* Tu n'as pas totalement couvert la marmite. *You haven't completely covered the cooking pot.*

wob-bɛrenga [ó-é-á] *Plural: wob-berense. Nom.*
chanvre d'éléphant; *elephant hemp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. abutilon grandifolium, hibiscus squamosus.*



wobe₁ [ó] *Inaccompli: wobda. nominal: wobre.*
singulier: wobge. Verbe. cueillir; *pick, gather, tear off, pluck. A kēgame n na n tu wob rōodo.* Elle est allée cueillir des fruits de néré. *She went to gather dawadawa fruits.*

wobe₂ [ó] *Inaccompli: wobda. nominal: wobre. Verbe.*
rebouter; *bone-setting, treat a patient the traditional way. A karg n kaog t'a wobd moore.* Il s'est cassé la jambe et ils la soignent selon la manière traditionnelle des moose. *He broke his leg and they treat him the traditional Mossi way.*

wōbe [ò] *Inaccompli: wōbda. nominal: wōbre.*

Varinat: wābe. Verbe. mâcher, croquer; *eat, crunch. A wōbd kamaana.* Il croque du maïs. *He eats maize.*

wobelle [ó-é-é] *Adverbe.* en boitant; *limping. A zagl kēnda wobelle.* Un tel marche en boitant. *Mr So-and-so walks limping.*

wobendo [ó-é-ó] *Nom.* infirmité d'un membre inférieur; *infirmary of leg. A kēnda wobendo.* Il marche en boitant. *He walks limping.*

wobge₁ [ó-è] *Inaccompli: wobgda. nominal: wobgre.*
Plural: wobe, wobse. Verbe. masser, rebouter; *massage, bone-setting. A naor n dāmb t'a kēng ti b wobge.* Il s'est foulé le pied et il est allé se faire rebouter. *He strained his foot and went to have a massage.*

wobge₂ *Plural: woobe, wobse. Verbe.* 1 • faire descendre ce qui adhère en raclant avec la main; *take away what sticks using your hand. Wobg f nugā tādā.* Fais descendre le banco qui adhère à ta main. *Take off the mud clump that sticks at your hand.*

2 • dévêtir, ôter le revêtement; *undress, take off clothes. A wobga a futā n bas a zānde.* Il a enlevé ses vêtements et est torse nu. *He undressed his clothes stripped to the waist.*

wobgo [ó-ò] *Plural: wobdo. Nom.* éléphant; *elephant. Catégorie : Mammifère.*



woble [ó-è] *Inaccompli: wobenda. nominal: wobre.*
Verbe. rendre boiteux; *make to be lame, cause to be crippled. Vvdbā wobla biigā.* L'injection a rendu l'enfant boiteux. *The injection (booster shot) made the child lame.*

wob-nao *Plural: wob-naoa. Varinat: wob-naoore. Nom.*
éléphantiasis; *elephant foot (swollen). Catégorie : Maladie.*



wob-nemse [ó] *Nom.* disproportion, hors de proportion; *disproportion, out of proportion. A zagla yagdā yaa wob-nemse.* La corpulence d'un tel est hors de proportion. *Mr So-and-so's corpulence is out of proportion.*

wob-nugu *synonyme: gōonde. Nom.* trompe; *proboscis.*



wobre [ó-è] *Plural: woaba. Nom. attelle; splint.*



wob-sëonego *Plural: wob-sëndo.*

synonyme: wob-zäre. Nom. plante grimpante sans feuilles (espèce); climbing plant sp without leaves. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sarcostemma viminale.



wobsre [ó-é] *Adverbe. en boitant; limping. A këndame n gengdë n tabd wobsre. Il marche en se tenant contre en boitant. He walks holding against objects and limping.*

wob-yäoogo *Plural: wob-yäado. Nom. plante (espèce); climbing plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. cissus quadrangularis.*



wob-zäre *Plural: wob-zäya. synonyme: wob-sëonego. Nom. liane (espèce); liana sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sarcostemma viminale.*



wōde, [ó] *Inaccompli: wōta. nominal: wōdre.*

singulier: wōdemde. synonyme: nage. Verbe. 1 • pétrir, malaxer; knead. A baoo zom n wōd ne kaam n maan koom n kō sāanā. Elle malaxe de la farine avec de l'eau et donne cela au visiteur. She kneads flour with water and gives it to the visitor. 2 • plier sans soin, faire entrer de force; fold without care, make to enter by forcing. A wōda futā n sui yolgā. Elle fait entrer les habits dans le sac sans soin. She puts the clothes into the sack in a careless way.

3 • laver à la main en frottant; *wash by hand rubbing. We reeg m futā n wōd n kō maam. Viens prendre les habits et lave-les pour moi. Come and get the clothes and wash them for me.*

wōde₂ [ó] *Inaccompli: wōta. nominal: wōdre. Verbe.*

1 • battre copieusement, frapper sévèrement; *hit, beat, thresh severely, harshly. B yōk-a lame n wōd sōama. Ils l'ont attrapé et frappe sévèrement. They got him an beat him severely.*

2 • contraindre, maîtriser de force, forcer à se soumettre; *coerce, impose, force to submit, overpower. A sā n pa sak bu f wōd-a t'a tū. S'il n'accepte pas il faut le forcer à suivre. If he doesn't accept you have to force him to follow.*

wōde₃ *singulier: wōdemde. Verbe. fabriquer du beurre de karité ou du savon; manufacture shea butter or soap. A kuumda zūun n na n wōd kaam. Elle fait cuire les noix de karité pour fabriquer le beurre. She cooks shea fruits to make butter.*

wōdge *Inaccompli: wōdgda. nominal: wōdgre.*

Plural: wōde. Verbe. 1 • laver à la main; wash by hand. Yāk koom n wōdg f fuugā t'a yaa rēgdo. Prend de l'eau et lave ton habit car il est sale. Take some water to wash your garment for it is dirty.

2 • forcer; *force to do. A wōdgda peosgā t'a kë roogē. Il a forcé le mouton d'entrer dans la case. He forced the sheep to enter into the hut.*

wōge, [ó] *Inaccompli: wōgda. nominal: wōgre. Verbe. faire du bruit; make noise.*

wōge₂ [ó] *Inaccompli: wōgda. nominal: wōgre.*

singulier: wōgemde. Verbe. 1 • se frayer un chemin et aller en profondeur; clear a way to get deep inside. A wōg n tu bee nebā svka. Il s'est frayé un chemin et il est arrivé au milieu de la foule. He cleared his way and got in the middle of the crowd.

2 • creuser en profondeur; *dig deeply. Kulgā wōgame. Ils ont creusé en profondeur du marigot. They dug deeply into the river.*

wōge₃ [ò] *Inaccompli: wōgda. nominal: wōgre.*

singulier: wōgemde. Verbe. être plié en quatre (en signe de respect), être prosterné; bow down deeply (as sign of respect/reverence). A wōgame n kelgd naab goama. Il est plié en quatre et écoute la parole du chef. He bows down deeply and listens to the chiefs words.

wogelle [ó-é-é] *Adverbe. en longueur; in length.*

Gāneg-a wogelle, ra tilg ye. Fais-le coucher en longueur. Lay him down in a lengthy manner.

wogemde [ò-è-é] *Inaccompli: wogemdeda.*

nominal: wogemdre. Verbe. 1 • se faire tout petit, devenir moins volumineux; make oneself very small, become less voluminous. A wedga a naorā tu gāongā wogemde. Il a incisé sa jambe et la peau est devenue moins volumineuse. He incised his leg and the skin became less voluminous.

2 • se soumettre, se prosterner, adorer; *submit, subdue, to come to heel, worship*. «**Dë, yāmb sã n wōgemd mam taoore, a fāa na n lebga yāmb n so.**» «Toi donc, si tu te prosternes devant moi, elle t'appartiendra tout entière.»
"If you, then, will worship me, it will all be yours."

wogle₁ [ó-è] *Inaccompli: wogenda. nominal: wogre. Verbe.* rendre long, prolonger; *prolong, lengthen, make longer*. **Wënd na wogl y yōore.** Que Dieu prolonge votre vie. *May god lengthen your life.*

wogle₂ [ò] *Inaccompli: wogenda. nominal: wogre. Verbe.* fermer (pas complètement), rabattre (une porte); *close (not completely), push back (a door)*. **Wogl roogā noore ti yaa pemsem.** Ferme la porte car il y a un courant d'aire. *Push the door because there is an air stream.*

wogle₃ [ó-è] *Inaccompli: wogenda. nominal: wogre. Verbe.* parler indistinctement (ex. tout en pleurant); *speak indistinctly (e.g. weeping)*. **Ānda n wvmd a sēn wogend n yet būmb ninga?** Qui comprend ce qu'il dit s'il parle indistinctement ? *Who understands what he says when he speaks indistinctly?*

woglem [ó-é] *Nom.* longueur, grandeur, hauteur, taille; *length, size, height.*

wog-woge [ò] *Adverbe.* 1 • mal fermé, non hermétique; *not well closed, not airtight, not tightly*. **Pil n munumd zāng la f ra bas wog-wog ti yaa waodo.** Couvre-toi complètement et ne laisse rien découvert car il fait froid. *Cover yourself completely and don't leave anything uncovered because it is cold.*
 2 • amélioration, soulagement (après une maladie); *get better, improvement, relief (after sickness)*. **Masā wog-wog beeme.** Maintenant ça va beaucoup mieux (santé). *Now it is much better (health).*

wōg-wōge. *Adverbe.* en profondeur, tréfonds; *in depth, deeply, to the innermost*. **A bee pvgē wōg-wōg n maand bōe?** Il est à l'intérieur profond et fait quoi ? *He is in the innermost depth and does what?*

wōg-wōge₂ *Adverbe.* pas très en forme; *not very well*. **Mam yīnsā yaa wōg-wōg rūndā.** Mon corps n'est pas très en forme aujourd'hui. *My body doesn't feel very well today.*

woke [ò] *Inaccompli: wokda. nominal: wokre.*
Plural: wogse. Verbe. entrouvrir; *open slightly*. **A gāeeme n wokd a nifrā n get maam.** Il est couché et entrouvre un œil et me regarde. *He is lying down and opens an eye to look at me.*

woko [ó-ò] *Plural: wogdo. Adjectif.* long, grand; *long, big, tall*. **A biigā yaa wok bāanega.** Son enfant est grand et mince. *His child is tall and slim.*

wokomsēere [ó-ó-è] *Nom.* haut-commissaire; *government representative, senior civil servant, government official.*

wolfo [ó] *Plural: wolf-rāmba. Nom.* de l'ethnie Wolof (Sénégal); *from the Wolof ethnic group (in Senegal).*



wolfre *Nom.* langue Wolof (Sénégal); *Wolof language (Senegal).*

wolge₁ [ò] *Inaccompli: wolgda. nominal: wolgre.*
Plural: wolse. synonyme: zolge. Verbe. prendre une partie qui surnage sans troubler le liquide; *carefully take away some of what is swimming on top of a liquid*. **Wolg kaamā sēn be zugē wā.** Enlève la graisse qui est en haut (d'un liquide). *Take away the fat that is on top (of a liquid).*

wolge₂ [ò] *Inaccompli: wolgda. nominal: wolgre.*
Plural: woole. Verbe. ramasser, racler en prenant ce qui est au-dessus; *gather, collect and take away what is on top*. **Wolg-y sagdā n ti lobe.** Ramassez les ordures qui sont en haut et allez les jeter. *Gather the rubbish that is on top and go and throw it away.*

womb zeongo Voir entrée principale : [ó éo-ò] *Nom.* rendement; *yield, output, efficiency.*

wome₁ [ò] *Inaccompli: womda. nominal: womre. Verbe.* s'attrouper autour, assaillir; *troop together, attack, assault*. **Nebā wa n woma maam.** Les gens se sont attroupés autour de moi. *The people trooped together around me.*

wome₂ [ó] *Inaccompli: womda. nominal: womre. Verbe.* produire, donner des fruits; *yield, produce fruit*. **Tuḡā womda sōama.** L'arbre produit beaucoup de fruits. *The tree is producing a lot of fruits.*

wom-sēega [ó-á] *Plural: wom-seese. Nom.* figuier (espèce) produisant des fruits au niveau du tronc; *fig tree sp bearing fruit at the trunk*. Catégorie : **Arbres.** *ficus capensis.*



wōneg zv-wukdga Voir entrée principale : . *Nom.* manche à vent; *air sock.*



wōnego₁ Varinat: wonoogo, wonego. *Nom.* rollier d'Abyssinie; *Abyssinian roller*. Catégorie : **Oiseau**. *coracias abyssinica*.



wōnego₂ [ó-é-ò] Varinat: wēonego. *Nom.* sosie, ressemblance; *clone, double, look-alike*. **Ka a Zā ye, yaa a wōnego**. Ce n'est pas Jean, c'est son sosie. *It is not John, it is his look-alike*.

wōnge *Inaccompli: wōngda. nominal: wōngre.*
synonyme: yōnge, tooge. Verbe. puiser; *draw*. **A kenga t'a wōng koom n wa**. Elle est allée puiser de l'eau. *She went to draw water*.

woo₁ [ò] *interj.* entendu, d'accord; **OK. Woo, m wvname**. D'accord, j'ai entendu. *OK, I heard it*.

woo₂ [ó] expression indiquant qu'on vient de se rendre compte de quelque chose, à bon; *expression indicating that one has just noticed / realized something, wow*. **Woo, yaa a woto la?** À bon, c'est comme ça ? *Wow, is it like that?*

wōo [ó] *Adverbe.* évocation d'un cri de douleur; *indicating a cry of pain*. **Biig sã n yl wōo, n na n yã ligd ye n da tum?** Quand l'enfant crie de douleur «ouah», où trouverons-nous l'argent pur acheter les médicaments ? *When the child cries of pain «ah», where shall we get the money to buy medicine?*

woode [ó-è] *Inaccompli: wooda, woota.*
nominal: woodgo. Varinat: wvude. Verbe. se réchauffer près du feu; *worm up close to the fire*. **A yōgna bugum n zī n wootē**. Il a fait un feu et s'y assoit pour se réchauffer. *He lit a fire and is sitting there to warm himself up*.

wooge [ò] *Inaccompli: woogda. nominal: woogre.*
Plural: wo, woose. synonyme: booge. Verbe. 1 • diminuer une chose, réduire; *lessen something, reduce, diminish*. **Woog-y ti yaa wvsgo**. Diminuez car c'est trop. *Diminish for it is too much*.
2 • prélever ce qui cuit encore dans la marmite; *take away some while it is still cooking in the pot*. **Koamã woogda sūma sēn dvglã n wābe**. Les enfants prélèvent des pois de terre pendant qu'ils bouillent encore et les mangent. *The children take some Bambara beans while they are still cooking and they eat them*.

wōoge [ó-ò] *Inaccompli: wōogda. nominal: wōogre.*
Plural: wō, wōose. synonyme: fooge. Verbe. faire sortir en tirant, se retirer; *get out by pulling, take out, draw out, withdraw*. **Wōog svvgã**. Fais sortir le couteau. *Draw the knife out*.

woogo [ò-ó] *Plural: woodo. Nom.* grand hangar ayant deux pentes; *big shed having two roof slopes /sides*.

woogre [ò-é] *Comparez: wooge. Nom.* le fait de diminuer une chose; *diminishing / reducing one thing*.

woose [ó-è] *Inaccompli: woosda. nominal: woosre, woosgo. Verbe.* crier; *yell, yelp, scream, shout*. **Biigã woosdame**. L'enfant crie. *The child is screaming*.

wōose [ó-è] *Inaccompli: wōosda. nominal: wōosre, wōosgo. Verbe.* gémir; *groan, whine, moan, wail*. **A yīns n wīng t'a gāe wōosdē**. Son corps chauffe et il est couché en gémissant. *His body is heating and he lies down groaning*.

wōrbo [ó-ò] *Nom.* asservissement; *enslavement, bondage, subjection*.

wōre [ó] *Inaccompli: wōrda. nominal: wōrere, wōrbo.*
singulier: wōremde. synonyme: nome. Verbe. soumettre, faire obéir de force, contraindre; *subdue, subjugate, subject, force to obey*. **B wōr-a lame n kēes yembdo**. Ils l'ont forcé dans l'esclavage. *They forced him into slavery*.

wōremde [ó-é-è] *Inaccompli: wōremdeda.*
nominal: wōremdre. Verbe. casser en morceaux; *break into pieces*. **Āndã n tabg wamdã n wōremde?** Qui a piétiné la Calebasse et l'a cassé en morceaux ? *Who trampled on the calabash and broke it into pieces*.

wōrgre₁ [ò] *Inaccompli: wōrgda. nominal: wōrgre.*
Plural: wōrse. synonyme: gēbge, kēbge, kvrgre. Verbe.
1 • couper; *cut*. **Rik mak n wōrg peendã**. Coupe un morceau du tissu. *Cut a part of the cloth*.
2 • brouter; *graze, browse*. **Bvvgã pa tol n wōrg yaong rūndã ye**. La chèvre n'a pas brouté aujourd'hui. *The goat didn't graze today*.

wōrgre₂ [ó-è] *Inaccompli: wōrgda. nominal: wōrgre.*
Plural: wōre. Verbe. briser; *smash, break, shatter, wreck*. **Foo n tabg wamdã t'a wōrgre**. C'est toi qui a piétiné la Calebasse et elles s'est brisée. *It's you who trampled on the calabash and broke it*.

wōrgre₃ [ó-è] *Inaccompli: wōrgda. nominal: wōrgre.*
Verbe. diminuer de beaucoup; *diminish a lot, decline / lessen a lot*. **Zakã rtb yaa wvsg ti ki wã zoe n wōrgre**. Il y a beaucoup de gens à nourrir dans la maison, mais le mil a déjà beaucoup diminué. *There are a lot of people in the house, but the millet has already diminished a lot*.

wosge [ó-è] *Inaccompli: wosgda. nominal: wosgre.*
Plural: wose. singulier: wosemde. Verbe. casser à l'endroit fourchu; *break at the forked place*. **Tugã will wosg n lvume**. La branche de l'arbre s'est cassée à l'endroit fourchu et est tombée. *The branch of the tree broke at its forked place and it fell down*.

wōsge₁ [ò] *Inaccompli: wōsgda. nominal: wōsgre. Verbe.* mettre de la cendre à filtrer pour obtenir de la potasse; *put ashes to filter in order to get potash*. **A baoo toak n wōsg zēem**. Elle met de la cendre dans un filtre pour obtenir de la potasse. *She puts ashes in a filter to get potash*.

wōsge₂ [ò] *Inaccompli: wōsgda. nominal: wōsgre. Verbe.* se putréfier, se décomposer; *moulder, rot, decay, decompose, putrefy.* **Nemd dasem a tā, a na ya n wōsge.** La viande de trois jours va commencer à se putréfier. *Three days old meat will start to rot.*

wōsge₃ [ò] *Inaccompli: wōsgda. nominal: wōsgre. Verbe.* pleurnicher longuement; *yammer, snivel, whimper for a long time.* **Biigā zīlme ka n wōsgda.** L'enfant est assis ici et pleurniche longuement. *The child sits here and snivels for a long time.*

wostrali *Nom.* Australie; *Australia.*



woto [ò-ó] *Comparez: a woto. démonstratif.* ceci, cela, comme ça, ainsi; *this, like that.* **Woto yaa bōe?** Ceci est quoi ? Qu'est-ce que c'est ? *What is this?*

woto me *Voir entrée principale : . expression.* de même; *likewise.* **Woto me, ned a to taa zī-kāngā.** De même quelqu'un d'autre arriva à cet endroit. *So likewise somebody else came to that place.*

woto yīnga *Voir entrée principale : . expression.* à cause de cela, c'est pourquoi, donc; *because of that, therefore, consequently.* **Woto yīnga, bi y gū! Bala, yāmb ka mi daara, wall wakatā ye.** Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure. *Watch therefore, for you know neither the day nor the hour.*

wotoro [ò-ó-ò] *synonyme: saretā, tereko. Nom.* charrette; *donkey cart.*

wu [ù] *Inaccompli: wuuda. nominal: wuri. Verbe.* bourdonner; *buzz, whirr, drone, hum.* **M tvbrā wuudame.** Mon oreille bourdonne. *My ear drones.*

wū *Inaccompli: wūuda. nominal: wūri. singulier: wūugi.* *Verbe.* récurer (puits); *dig deeper, clean out.* **Ba wūu bulsi.** Ils ont récuré des puits. *They cleaned out some wells.*

wubgi [ú-i] *Inaccompli: wubgda. nominal: wubgri.* *Verbe.* moisir; *go mouldy, get mouldy.* **Ki wā wubgame.** Le mil a moisi. *the millet got mouldy.*

wubi [ú] *Inaccompli: wubda. nominal: wubri. Verbe.*
1 • éduquer, élever; *educate, bring up.* **A kēnga tēng ning b sēn dag n wub-a.** Il est allé dans la ville où il a été élevé. *He went to the town where he had been brought up.*
2 • élever, engraisser; *rear, raise, nurture, breed, feed, fatten up.* **A wuba a rūmsā ti b lebg beda.** Il engraisse ses animaux qu'ils devient gros. *He feeds his animals that they become fat.*

wubri₁ [ù-i] *Plural: wuba. Nom.* 1 • bergerie; *sheepfold.* **Pak wubrā ti piisā yi.** Ouvre la bergerie afin que les moutons sortent. *Open the sheepfold so that the sheep get out.*

2 • foule; *crowd, multitude, herd of persons.*

wubri₂ [ù-i] *Adjectif.* gros; *thick, big, fat.* **Zu-wubri.** Grosse tête. *Big head.*

wubri₃ *synonyme: gvvlgo. Nom.* éducation (élevage); *upbringing, nurture, nurturing.*

wubsgu [ú-ú-ú] *Nom.* poussière; *dust.*

wubs-warga *Voir entrée principale : . [ú á-à]* *Plural: wubs-warse. Nom.* premier sarclage à un moment où le sol est encore sec; *first hoeing when the soil is still dry.*

wudgi [ù] *Comparez: zoe. Inaccompli: wudgda.* *nominal: wudgri. Verbe.* 1 • courir, se dépêcher; *run, rush, go precipitately.* **A wudgdame.** Il est en train de courir. *He is running.*

2 • fuir; *run away, run off.* **A wudg n taa tēn-taaga.** Il a fuit dans un autre pays. *He run away and got into another country.*

wudgri [ù-i] *Nom.* le fait de courir; *running.*

wudgu [ù-ú] *Nom.* petits poils d'herbe provoquant des démangeaisons, balle, vannure; *small grass elements provoking itches, chaff, husk.*

wudi [ù] *Inaccompli: wuta. nominal: wudri. Verbe.* sortir; *go out, go outside, leave.* **A wuda yibeogō n nan ka lebg ye.** Il est sorti le matin et il n'est pas encore revenu. *He left in the morning and didn't come back yet.*

wuga [ù] *Adverbe.* bruit d'un choc violent, grand coup; *noise of a violent crash / shock.* **Mobilā yōsgame n ti wē a to wuga.** La voiture a dépassé et coalisé avec une autre «boum». *The car overtook an crashed into another one «bum».*

wūgi₁ *Inaccompli: wūgda. nominal: wūgri. Plural: wū.* *singulier: wūgumdi. Verbe.* creuser des trous dans un matière flasque / moue; *dig holes in a flabby / soft matter.* **Kaog sagbā la f ra wūg ye.** Romps le tō et ne creuse pas dedans. *Break the porridge and don't dig into it.*

wūgi₂ *nominal: wūgri. Verbe.* être tapi, caché; *be crouched, cowered, squat, hidden.* **A wūgame.** Il est caché. *He is hidden.*

wuki₁ [ú-i] *Inaccompli: wukda. nominal: wukri.* *Plural: wugsi. Verbe.* 1 • enfler, gonfler, boursoufler; *swell, inflate.* **A wāba rub wvsgo t'a pvg wuki.** Il a mangé beaucoup et son ventre a gonflé. *He ate a lot and his belly swelled.*
2 • rincer la bouche (en la gonflant d'eau); *rinse the mouth (by filing the mouth with water).* **A bao koom wuk a noore.** Il a rincé sa bouche avec de l'eau. *He rinsed his mouth with water.*

wuki₂ [ú-i] *Inaccompli: wukda. nominal: wukri. Verbe.* boudier; *sulk.* **A wuka ne maam n ka le gomd ne maam ye.** Il m'a boudé et ne parle plus avec moi. *He sulked me and doesn't speak with me any more.*

wuk-m-menga [ù-è-â] *Plural: wuk-m-mense. Nom.* vantardise, orgueilleux; *boastfulness, bragging, proud.*

Wënnaam kusunda wuk-m-mens rāmbā, la b ningd sik-m-mens rāmbā zut barka. Dieu s'oppose aux orgueilleux, mais il traite les humbles avec bonté. *God resists the proud, but shows favour to the humble.*

wula [ú] *Adverbe.* 1 • chaud et enflammé; *hot and cooped up, sticky.* **Bug-zōosā pida roogā ti ya wula.** La fumée remplit la chambre et il fait chaud. *The smoke fills the room and it is hot/sticky.*
2 • rempli du bruit, des voix discordantes; *filled with noise, discordant voices.*

wulfu [ú] *synonyme: munfu. Adjectif.* petit (en parlant d'ouverture); *small (opening).* **No-wulfu.** Petite bouche. *Small mouth.*

wulgu [ú] *synonyme: gāngābgo, wusullli.*

Varinat: wul-faaga. Nom. brume, brouillard; *haze, mist, fog, smog.*

wulli [ú] *Adverbe.* chaud, étouffant; *hot, sticky, suffocating, sultry, sweltering, airless.* **D yi yung ti roogē wā yaa wulli.** Allons dehors car dans la maison il fait chaud. *Let's go outside because in the house it is hot and sticky.*

wulmi [ù] *Inaccompli: wulumda. nominal: wulmiri. Verbe.*

1 • chauffer, étouffer; *warm up, stoke, heat, suffocate.*

Ziigā yu sēpi n wulum nebā sēn da be roogē wā. L'endroit était chaud et a étouffé les gens qui étaient dedans. *The place was hot and suffocated the people who were inside.*

2 • gronder; *scold, reprove.* **A wulma a biigā.** Il a grondé son enfant. *He scolded his child.*

wūmba [ù-â] *Plural: wūmbli. Varinat: wūmba. Nom.* petite calabasse; *small calabash. Catégorie : Contenant.*

wūnugi [ú-î] *Inaccompli: wūnugda. nominal: wūnugri. Plural: wūnusi. Verbe.* faire un accoupage; *make brooding.*

A rük kīin gelā n wūnug noagā. Il a mis les œufs de pintade sous la poule (pour les couvrir). *He lied the guinea fowl eggs under the chicken (to brood).*

wūnusi [ú-ú-î] *Inaccompli: wūnusda. nominal: wūnusri, wūnusgu. synonyme: wūusi. Verbe.* s'infecter, faire du pus; *infect, produce pus / matter.* **A noadā wūnusame.** Sa plaie fait du pus (elle s'est infectée). *His wound got infected and produces pus.*

wup [ù] *synonyme: wura, pip. Adverbe.* bruit de choc contre le sol; *noise of crash to the ground.* **Biigā lakame n lvi wup.** L'enfant s'est heurté et est tombé «boum». *the child knocked into something and fell to the ground «bum».*

wupi [ù] *synonyme: mupi. Adverbe.* juste, correcte; *just, correct, right.* **Fāa kell n zemsa wupi.** Tout est parfaitement correct. *All is absolutely correct.*

wurd-wurdi [ú-ú] *Varinat: wur-wuri. Nom.* bousculade, précipitation; *jostle, hustle, scrum, precipitation, rush.*

wurgj₁ [ú-î] *Inaccompli: wurgda. nominal: wurgri.*

Plural: wuri. Verbe. trouser, perforer, défoncer; *make a hole, punch, perforate, smash in.* **A kurgā wurgame.** Ses pantalons sont troués. *He trousers are perforated.*

wurgj₂ [ú-î] *Inaccompli: wurgda. nominal: wurgri.*

Plural: wuri. Verbe. 1 • écorcher, blesser; *flay, abrade, scrape, hurt, wound.* **A lvuume t'a rūmd wurg n yit zum.** Il est tombé et son genou s'est blessé et saigne. *He fell and hurt his knee so that blood comes out.*
2 • froter, gratter, décaper; *rub, scratch, scrape, remove, strip.*

wuri₁ *Inaccompli: wurda. nominal: wuriri. singulier: wurgj. v.itératif.* froter, gratter, décaper; *rub, scratch, scrape, remove, strip.* **A wura dvkā.** Elle frotte la marmite. *She rubs the cooking pot.*

wuri₂ [ù] *Verbe.* se précipiter vers, forcer le passage, presser (foule en débandade); *rush, race, go precipitately (of a crowd).* **Nebā wurdame n dat n kē.** Les gens se précipitent et veulent entrer. *The people rush wanting to get in.*

wuri₃ [ù] *Inaccompli: wurda. nominal: wuriri. Verbe.* gronder (tonnerre, ventre); *roar, brew of a storm (thunder, belly).* **Y wvmda saagā sēn wurd la! Fv ru bōe ti f pvvgā wurd woto?** Écoutez la tonnerre qui gronde ! Qu'est-ce que tu as mangé que ton ventre gronde comme ça ? *Listen the thunder roaring! What did you eat that your tummy roars like that?*

wurungu [ú-ú-ú] *Plural: wurundu. 1 • Adjectif.* troué, perforé, défoncé; *having a hole, perforated, smashed in.* **A ninga kur-wurungu.** Il porte des pantalons perforés. *He wears perforated trousers.*
2 • *Nom.* trou, perforation; *hole, perforation.*

wur-wuri [ù] *Adverbe.* bruit de grondement du tonnerre; *noise of rumbling thunder.* **Saagā kūmda wur-wuri.** L'orage fait du bruit «broum». *The storm rumbles «drum».*

wusa [ù] *Adverbe.* évocation d'une sortie brusque avec force; *indicating a sudden and energetic coming outside.* **B wisa kuḡā t'a wē wusa n yi.** Ils ont enfumé l'écureuil dans son trou et il est sorti brusquement et avec force. *they smoked out the squirrel in its hole and it came out suddenly and energetically.*

wusullli [ú] *synonyme: gāngāobgo, wulgu. Nom.* brouillard; *fog, mist.*



wuu *Adverbe.* très gros, immense; *very big, immensely, enormously, colossal.* **Būmbā yaa bedr wuu woto.** Ces choses sont d'une immense grandeur comme cela. *These things are enormously big.*

wūugi [î-î] *Plural: wū. Verbe.* récuser (puits); *clean out (well).* **Bulgā wūuga riē.** Le puits a été récure l'an passée. *The well has been cleaned last year.*

wuuli [ú-ì] *Inaccompli: wuunda. nominal: wuulri, wuulgu. Varinat: wuugi. Verbe. huer; jeer, boo. Pagã zoeeme t'a fuugã sêk tu kambã wuul-a.* La femme a couru et une pièce de son habit s'est enlevé et les enfants l'ont hué. *The woman ran hand lost a piece of her clothes and so the children booed her.*

wũundi [ú-ì] *Inaccompli: wũunduda. nominal: wũundri. Verbe. 1 • se blottir, se cacher; curl up, nestle, hide. Yũugã wũundame n gũud tu yõngrã yi.* Le chat se cache et attend que la souris sorte. *the cat is hiding and waits for the mouse to come out.*
2 • couvrir les œufs; brood eggs. **Noagã wũunduda gela.** La poule couve des œufs. *The hen is brooding eggs.*

wũuni [ú-ì] *Inaccompli: wũunda. nominal: wũunri. Verbe. grogner, bougonner; snarl, growl. Yi n ges yaa ãndã la baagã sên wũundã.* Va dehors pour voir sur qui le chien grogne. *Go outside to see at whom the dog is growling.*

wũusi₁ *Inaccompli: wũusda. nominal: wũusri. synonyme: wũnusi. Verbe. s'infecter; infect. Nodrã wũusame.* La plaie s'est infectée. *The wound got infected.*

wũusi₂ [ú-ì] *Inaccompli: wũusda. nominal: wũusri. Verbe. beugler; low, bellow. Naafã wũusdame.* Le bœuf / vache beugle. *The cow ins lowing.*

wuuwaa [ù-á] *synonyme: kulkuluudu. Nom. oreillons; mumps. Catégorie: Maladie.*

wvbd *Comparez: wvbe. synonyme: yãgsa. Nom. vomissure; vomiting, vomit. Catégorie: Maladie.*

wvbe [Û] *Inaccompli: wvbd. nominal: wvbd, wvbre, wvbd. synonyme: yãgse, tĩ. Verbe. vomir; vomit. A yũ rãam tu loog-a t'a wvbdẽ.* Il a bu trop de bière et il vomit. *He drank too much beer and vomits.*

wvgda *Comparez: wvge. Nom. tisserand; weaver.*



wvgdga [ú-á] *Nom. élément grammatical; grammatical element. Catégorie: Mot.*

wvge [ú] *Inaccompli: wvgda. nominal: wvgre. singulier: wvgemde. Verbe. tisser, tresser, tricoter; weave, plait, twine, knit. M ma wvgda pĩy n koosdẽ.* Ma mère tisse des nattes pour vendre. *My mother weaves mats to sell.*

wvgemde *Inaccompli: wvgemdeda. nominal: wvgemdre, wvgemdgo. Plural: wvgme. Verbe. se détacher (peau); detach. Bugum n yõog a nugã tu wvgemde.* Il s'est brûlé la main sur le feu et la peau s'est détachée. *He burned his hand on the fire and the skin has detached a bit.*

wvgle [ú-è] *Inaccompli: wvghenda. nominal: wvglre, wvlggo. Varinat: wvglme. Verbe. mâchonner; munch. A pidsa a noorã zom n wvgendẽ.* Il a la bouche plein de farine et mâchonne. *He has the mouth full of flour and munches.*

wvgs *Inaccompli: wvgsda. nominal: wvgsre. singulier: wvke. v.itératif. ramasser à plusieurs reprises; gather several things or several times.*

wvke₁ *nominal: wvkre. Plural: wvgs. Verbe. ramasser; gather. A wvkdã kuga.* Il ramasse des pierres. *He gathers stones.*

wvke₂ [ú-è] *Inaccompli: wvkda. nominal: wvkre. Verbe. divulguer; divulge, reveal, leak information out. Ra wvk-y yel-kãngã ti ned wvm ye.* Ne divulguez pas cette chose à personne. *Don't reveal this matter to anybody.*

wvkemde [ú] *Plural: wvkma. Nom. plante rampante (espèce); climbing plant sp. Catégorie: Herbes, plantes grimpantes.*

wvlg [ú-è] *Inaccompli: wvlgda. nominal: wvlgre. Plural: wvule. Verbe. faire tremper pour ramollir, humecter; soak to make softer, damp, moisten, dampen.*

Wvk laasã n wvlg n yaool n peke. Trempe les assiettes dans l'eau et ensuite tu les laves. *Soak the dishes into the water and then you wash them afterwards.*

wvma₁ *Adverbe. profondément; deeply.*

wvma₂ [ú] *Adverbe. entièrement, complètement; entirely, completely. Wvk-b gill wvma n kées pvge.* Ramasse-les tous complètement et fais les rentrer dedans. *Gather them completely and make them enter inside.*

wvmb yalg wilgda *Voir entrée principale: . Nom. ouïe; sense of hearing.*



wvmb [ú] *Comparez: wvme. Nom. action d'entendre; hearing, understanding.*

wvmdre [ú] *synonyme: rãamde. Varinat: wvmdse. Nom. son; sound. Catégorie: Mot.*

wvme₁ [Û] *Inaccompli: wvmda. nominal: wvme, wvmb. Verbe. 1 • entendre; hear. «Pvus f paga.» «A na n wvme.» «Bonjour à ta femme.» «Elle entendra.» «Greet your wife.» «She will hear it.»*

2 • comprendre; understand. **Ãndã n wvmd gvrende?** Qui comprends la langue gourounsi ? *Who understands the Gurunsi language?*

wvme₂ [Û] *Verbe. sentir la souffrance, faire souffrir; feel the suffering, cause to suffer. A baagã wvm-a-la wvsgo.* Son chien lui fait beaucoup souffrir. *His dog causes him a lot of suffering.*

wvme₃ [v̥] *Inaccompli: wvmda. nominal: wvmre. Verbe.* sentir (odorat); *smell*. **Maam yōorā ka wvmd yūng ye.** Mon nez ne sente pas l'odeur. *My nose doesn't smell the odour.*

wvme₄ [v̥] *Inaccompli: wvmda. nominal: wvmre. Verbe.* cuir au four; *cook in the oven / stove*. **Ka yet ti b sē kamaanā ye, yeelame ti b wvme.** On ne disent pas qu'ils grillent le maïs, mais qu'ils le cuisent au four. *They didn't say the roast the maize, but that they cook it in the oven.*

wvmm *Adverbe.* doucement, calmement; *softly, gently, smoothly, calmly*. **A yika wvmm n ti gāneg biigā.** Elle s'est levée doucement et est allée faire coucher l'enfant. *She got up calmly and went to lay down the child.*

wvndlem [v̥-é] *Nom.* le fait d'être sourd; *being deaf*. **A wvndlmā yīng n kit t'a ka wvmd goamā.** Le fait qu'il est sourd fait qu'il ne comprends pas les paroles. *Because of his being deaf he doesn't understand the words.*

wvnga [v̥-à] *Plural: wvmse, wvnse. racine: wvñ-*. *synonyme: tvb-kɪda. Nom.* sourd, malentendant; *deaf person*. *Catégorie : Malade*.

wvngē *Inaccompli: wvngda. nominal: wvngre. Verbe.* assourdir; *deafen*. **Bāag n yōk-a n wvng a tvbā t'a ka le wvmdē ye.** C'est une maladie qui a assourdi ses oreilles et il n'entends plus. *A disease has deafened his ears and he doesn't hear any more.*

wvre [v̥] *Inaccompli: wvrda. nominal: wvrere.* *singulier: wvrge. Verbe.* couper (herbe); *cut (grass)*. **A wvrda yamd n ti kō pesgā.** Il coupe de l'herbe pour donner au mouton. *He cuts grass to give to the sheep.*

wvsgē [l-è] *Inaccompli: wvsgda. Verbe.* être nombreux; *be numerous, be many*. **Paas rubā ti nebā sāoor paam n wvsgame.** Ajoute de la nourriture car les gens sont nombreux. *Add some food because the people are numerous.*

wvsgo [v̥] *Comparez: yagre. Varinat: wvsgo. Adverbe.* beaucoup, nombreux, trop, très; *much, a lot, plenty*. **A rita wvsgo.** Il mange beaucoup. *He eats a lot.*

wvvgā₁ [v̥-à] *Plural: wvvgse. Nom.* varan du Nil; *Nile monitor*. *Catégorie : Reptile. varanus niloticus.*



wvvgā₂ [v̥] *Plural: wvvgse. Varinat: wvvggo. Nom.* fourreau; *sheath, scabbard*.

wvvgē *Verbe.* 1 • mouiller, être ramolli par le séjour dans l'eau; *wet (get), get softer through soaking in water*. **Ning koomē n bas ti wvvgē.** Met cela dans l'eau pour le ramollir. *Put it into water to make it softer.* 2 • grossir, devenir potelé; *fatten, get fat, thicken, become plump*. **A kɪgb wvvgame.** Ses fesses ont grossi. *Her buttock has thickened.*

wvvla [l-à] *Adverbe.* mal lavé (en parlant du corps); *not well washed (speaking of the body)*. **Fo koomā soob pa yi ye, yaa wvvla.** Ton lavage avec de l'eau n'est pas suffisant, c'est mal lavé. *Your washing with water is not sufficient, it's not well washed.*

Y - y

y [i] *singulier: f. Varinat: yāmb. Pronom.* 1 • vous; *you (pl.)* **Y waa y zāng fāa bt?** Vous venez tous ou bien ? *Will all of you come?* 2 • votre; *your (pl.)*

-y *synonyme: yā. Verbe.* particule de l'impératif (injonctif pour la deuxième personne pl.); *imperative plural particle*. **Da tags-y woto. Wa-y!** Ne pensez pas cela. Venez ! *Don't think that. Come!*

ya₁ [à] *nominal: yare, yaabo. Plural: yaada. Verbe.* être fatigué, se fatiguer; *be tired, get tired*. **A tvmame n ya n zī n wvvsdē moasā.** Il a travaillé et est fatigué et maintenant il s'assoit et se repose. *He worked and is tired, so now he sits and rests.*

ya₂ [à] *Verbe.* 1 • est (verbe copulatif); *is (copula)*. **Woto yaa bōe? Yaa maam n wa.** Qu'est ce que c'est ? C'est moi qui est venu. *What is this? It's me who came.* 2 • est (localisation dans le temps ou espace); *is (set in time or space)*. **Kibsa yaa beoogo.** La fête est demain. *the celebration is tomorrow.* 3 • est (attribut); *is (attribute)*. **A sūuri yaa noogo.** Il es content. *He is happy.*

ya₃ [à] *auxiliaire.* enfin, finir par, finalement; *finally, ultimately, after all*. **A ya n waame?** Il est enfin venu ? *Did he finally come?*

ya₄ [à] *Inaccompli: yaada. nominal: yare. singulier: yaage.* *synonyme: yaase. v.itératif.* enlever d'un liquide; *take away from a liquid*. **Ya-y nemdā la f bas zēedā.** Enlevez la viande et laissez la sauce. *Take away the meat and leave the sauce.*

yā₁ [á] *Inaccompli: yāta. nominal: yāabo, yāre.* *synonyme: yānde. Varinat: yāe. Verbe.* 1 • voir, constater; *see, take note*. **Fo yāa bōe?** Qu'est-ce que tu vois ? *What do you see?* 2 • trouver; *find*.

yā₂ [á] *Comparez: yāmba. Pronom.* vous (post verbal), forme moyenne du pronom 2ème personne du pluriel; *you (pl.) after verb*. **Wēnd na gū-yā.** Que Dieu vous garde. *may God protect you.*

- yā**₃ *Varinat: -y. particule grammaticale.* particule de l'impératif (deuxième personne sg. & pl.); *imperative particle for second person sg. & pl. Yik-yā. Tvum-yā.* Levez-vous. Travaillez. *Stand up. Work!* Catégorie : **La Grammaire.**
- yā**₄ [á] *synonyme: -ē. particule grammaticale.* marque du temps passé, marque de l'accompli en position finale d'une proposition, exclamation; *past tense marker, perfective phrase final position, exclamation.* **Bala, yaa woto la yāmb kos yā. A wa yā!** Voilà ce que vous avez demandé. Il est arrivé ! *That's what you had asked for. He arrived!* Catégorie : **La Grammaire.**
- yā**₅ [á] *Inaccompli: yāta. nominal: yāre. singulier: yāage. v.itératif.* tirer, étirer une chose élastique; *pull, drag, tug, pull something elastic.* **A yāa a sūūdā ti kaooge.** Il a tiré le caoutchouc et il a cassé. *He pulled the rubber till it broke.*
- ya tu** *Voir entrée principale : .[à]* dire que (avec insistance ou dire souvent que); *say that (insistingly or often say that).* **B yaa tu mam wa la mam zoeta rabeem.** Ils disent que je suis venu mais que j'ai peur. *They say that I have come but I am afraid.*
- yaa**₁ *Varinat: ya. Verbe.* être, c'est ; *to be, it is.* **Yaa biigā n yeel maam.** C'est l'enfant qui me l'a dit. *It is the child who told me.*
- yaa**₂ [à] particule utilisée pour maintenir la communication avec l'interlocuteur, «oh»; *particle used to maintain the attention of the interlocutor, «right».* **M yeelame yaa, tu f sā n tvum n sa yaa, bi f wa ka.** J'ai dit «oh», que quand tu as fini le travail «oh», il faut venir ici. *I said «right», that when you finish the work «right», you have to come here.*
- yaa**₃ *Adverbe.* évoque ce qui est bâillant, grandement ouvert (bouche); *indicates yawning, largely open (mouth).* **A zīi noor yaa.** Il est assis la bouche bâillant.
- yaab willa** *Voir entrée principale : .[á- ì-á] Nom.* ascendance, généalogie; *ancestry, genealogy.*
- yaaba** [á-á] *Plural: yaab-rāmba. racine: yāab-. Nom.* grand-parent, aïeul, ascendant; *grandfather or grandmother, grandparent.* Catégorie : **Relations humaines.**
- yāabo** [á-ó] *Nom.* le fait de voir, vision; *seeing, vision.* **B bāngame t'a yānda yāab wēnd doogē wā.** Ils ont compris qu'il avait eu une vision dans le temple. *They knew that he had seen a vision in the Temple.*
- yaab-poaka** [á] *Plural: yaab-pogse. Nom.* grand-mère; *grandmother.* Catégorie : **Relations humaines.**
- yaab-raoogo** [á] *Plural: yaab-raado. Nom.* grand-père; *grandfather.* Catégorie : **Relations humaines.**
- yaab-yēnde** [á] *Plural: yaab-yēna. synonyme: yaang yēnde. Nom.* dent de sagesse; *wisdom tooth.*

- yāade** [á] *Inaccompli: yāada, yāata. nominal: yāadre.* *Verbe.* marcher en écartant les jambes; *walk having the legs far apart.* **B kēes-a-la bāong t'a kēnd n yāatē.** On l'a circoncis et il marche en écartant les jambes. *They circumcised him and he now walks having the legs apart.*
- yaadem** [á] *Nom.* enjambée, écartement de jambe, envergure, largeur; *stride, wingspan, scope, width, breadth, distance, broadness.*
- yāadem** [á-é] *Nom.* enfance; *childhood, infancy.* **A ma kii a yāadem wakato.** Sa mère est décédée au temps de son enfance. *His mother died in his childhood.*
- yaadga** [á-á] *Plural: yaadse. Nom.* habitant du Yaatenga; *habitant of the Yatenga region.*
- yaadu** [á-í] *Nom.* viande flasque; *meat that is flabby, droopy.*
- yaado** [à-ó] *racine: ya-, yao-. singulier: yaogo. Nom.* cimetière, tombes; *cemetery, tombs.*
- yaadre** [á-é] *Nom.* langue parlée par les yaadsé, dialecte du mooré; *Yaadre language, Moore dialect.*
- yāadre** [á-é] *Nom.* enfantillage; *childishness.*
- yaafa** [à-á] *emprunt: arabe. Nom.* grâce, pardon; *grace, pardon, forgiveness, sorry.* **Maan-y-m yaafa tu mam sud kong hal wvsgo.** Pardonnez-moi car j'ai vraiment fait une grande erreur. *Forgive me for I have really done a big mistake.*
- yaafe** [à] *Inaccompli: yaafda. nominal: yaafgo.* *synonyme: maan sugri. Verbe.* pardonner, laisser passer; *pardon, not take into account.* **Bu f yaaf-ma.** Pardonne-moi. *Forgive me.*
- yaaf**₁ [á-ó] *Plural: yiu. synonyme: yuufu.* *Varinat: yiuufu, yiifu. Nom.* termite (espèce); *termite sp.* Catégorie : **Insecte.**
- yaaf**₂ *Plural: yiu, yiuwa, yu. synonyme: yuufu.* *Varinat: yiuufu, yiifu. Nom.* éphémère; *mayfly, ephemerides.* Catégorie : **Insecte.**
- yaaga** [á-à] *Plural: yaase. racine: yā-. Varinat: yāaga. Nom.* panier; *basket.* Catégorie : **Contenant.**
- yāaga**₁ [ā-à] *Comparez: biiga, kamba. Plural: yāase. racine: yā-. Nom.* gamin, enfant; *brat, tiny tot, child.* **Da-koεg ka yāag ye.** L'homme qui est de petite taille n'est pas un enfant (proverbe). *A short man is not a child (proverb).*
- yāaga**₂ [á-à] *Plural: yāase. Nom.* petite natte servant à piéger les poissons; *small mat used to catch fish.* Catégorie : **Outil.**
- yaage**₁ [à] *Inaccompli: yaagda. nominal: yaagre.* *Plural: ya, yaase. Verbe.* sortir une chose d'un liquide, enlever d'un liquide; *take out something of a liquid.* **Yaag nemdā la f bas zēedā.** Enlève la viande et laisse la sauce. *Take out the meat and leave the sauce there.*

yaage₂ [á-è] *Inaccompli: yaagda. nominal: yaagre.*

Plural: yaase. Verbe. 1 • écarter, espacer; *put aside, put away, open, space out. Tak n yaage.* Tire pour écarter. *Pull to put aside.*

2 • ne plus fréquenter, délaisser; *not visit any more, leave alone, abandon. A maana bõe ti b yaagd-a n pa le kënd a ningé.* Qu'est-ce qu'il a fait pour qu'il l'ont délaissé et ne vont plus chez lui? *What did he do that they don't go to him any more?*

yāage₁ [ā-è] *nominal: yāagre. Verbe.* accompagner; *accompany, escort, attend, come along with. Wa yāag m raaga.* Viens m'accompagner au marché. *Come with me to the market.*

yāage₂ [á-è] *Inaccompli: yāagda. nominal: yāagre.*
Plural: yā. Verbe. étirer une chose élastique, tirer; *stretch an elastic thing, pull. A yāaga a sūdā ti kaooqe.* Il a tiré le caoutchouc et ce s'est cassé. *He pulled the rubber and it broke.*

yaagre₁ [á-é] *Nom.* le fait d'écarter; *taking aside, putting away / aside, opening up.*

yaagre₂ [à-é] *Nom.* le fait de sortir une chose d'un liquide; *taking something out of a liquid.*

yāagre [á-é] *Inaccompli: yāagda. nominal: yāagre. Nom.* le fait d'accompagner; *accompanying, escorting, coming along with.*

yaale [à] *Inaccompli: yaanda. nominal: yaalgo, yaalre. Verbe.* 1 • réduire à la misère, perdre sa valeur; *reduce to misery, lose the value. A ligdā saame t'a yaal n kēnda.* Son argent est fini et il est réduit à la misère.

2 • dégoûter, donner des nausées; *disgust, nauseate, sicken. Rubā yaanda m sūuri.* La nourriture me donne des nausées. *The food disgusts me.*

3 • se moquer, embêter, rire de; *make fun of, nerve. A taabā yaand-a lame.* Ses collègues se moquent de lui. *His colleagues make fun of him.*

yaalga [á] *Plural: yaalse. Adjectif.* sans valeur, sans dignité, sans importance; *worthless, without dignity, unimportant. Yellā yu yel-yaalga ti lebg pakre.* Cette chose sans importance devient une chose préoccupante. *This worthless matter is becoming a major concern.*

yaalgo [à-ó] *Nom.* 1 • le fait d'embêter; *annoying, bothering.*
2 • le fait de se moquer de, rire de; *making fun.*
3 • le fait de devenir miséreux; *becoming a poor person.*

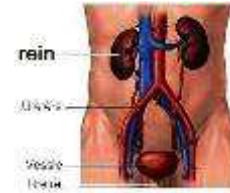
yaal-yaale [á] *synonyme: yood-yoodo. Adverbe.* un petit peu, comme-ci comme-ça; *a little bit, like this like that, back and forward. Biigā bāag sāoo yaal-yaale.* La maladie de l'enfant va un petit peu mieux. *The health of the child is a bit better.*

yāamaku *Nom.* gingembre; *ginger. Catégorie: Nourriture, Herbes, plantes grimpantes. zingiber officinale.*



yaam-bila [à-í] *Plural: yaam-biisi. Nom.* rein; *kidney.*

Catégorie: Le corps.



yaamde₁ [á-è] *Inaccompli: yaamdeda.*

nominal: yaamdre. Plural: yaamse, yaame. Verbe. bâiller; *yawn. Gōeem n tar-a t'a yaamdedé.* Il a du sommeil et bâille. *He is sleepy and yawns.*



yaamde₂ [à] *Inaccompli: yaamda. nominal: yaamdre.*

Plural: yaame. Verbe. détacher à l'endroit fourchu en tirant; *detach at the forked place by pulling. Tak n yaamde.* Détache en tirant. *Detach by pulling.*

yāamde [á] *Nom.* plantes, feuilles cueillies, écorces dont on fait une décoction, décoction; *plants, gathered leaves, bark of which one makes a brew, decoction. Wënd na yūnug yāamd-sōmde.* Que Dieu te fasse boire les bons médicaments (pour te guérir). *May God give you the right medicine to drink (so that you get well again).*

yaamse₁ [á] *racine: yāams-. Nom.* fatigue; *tiredness, fatigue, wariness. «Ne y yaamse.»* «Bonjour (à vous qui êtes fatigué).» *«Hello (to you who is tired).»*

yaamse₂ [à] *Inaccompli: yaamsda. nominal: yaamsre. Verbe.* dire «salut» pour saluer quelqu'un le soir ou quelqu'un que l'on revoit dans la même journée; *Say «hi» to somebody in the evening or to somebody for the second time in the same day. Sāamā lebg n waame ti pagā yaams-a.* Le visiteur est revenu et la femme lui a dit «salut». *The visitor came back and the woman said «hi» to him.*

yaamse₃ *Plural: yaams-yaamse.* salutation du soir ou à une deuxième rencontre; *greeting for the evening or for a second encounter. Y yaams ti tōnd zoe n yā a taaba.* Bon soir, on s'est déjà vus. *Hello again, we saw each other already.*

yāanem₁ *Varinat: yāadem. Nom.* malnutrition due à un sevrage brusque par suite d'une nouvelle grossesse; *malnutrition due to a sudden weaning in case of new pregnancy. Catégorie: Maladie.*

yāanem₂ [á] *Nom.* oxydation; *oxidation.*

yaang yēnde *Voir entrée principale:*

[á] *synonyme: yaab-yēnde. Nom.* dent de sagesse; *wisdom tooth.*

yaanga

yaanga₁ [á-à] Plural: yaanse. Nom. 1 • Est, levant; *east, Orient*. **Saagã kvu yaanga**. La pluie se prépare à l'est. *The rain gets ready in the East*.
2 • fond de la maison; *far end of a house*.

yaanga₂ [á-à] Plural: yaanse. Nom. fond; *ground, far end, bottom*. **Roog yaanga**. Au fond de la maison. *At the far end of the house*.

yãanga₁ [á-á] Plural: yãamse. Adjectif. femelle adulte, femelle ayant mis bas; *female (adult)*.

yãanga₂ [á-á] Plural: yãamse. Adjectif. grave, profonde (voix); *deep (voice)*. **A Zã koegã lebda yãanga**. La voix de Jean devient profonde. *John's voice gets deep*.

yaare₁ [à-é] 1 • Adverbe. par / au hasard, fortuitement; *by chance, luck, at random*. **A géesda yaare**. Il cherche au hasard. *He is looking at random*.
2 • Adverbe. sans but précis, non planifié; *aimlessly, unplanned*. **Mam kēna yaar woto bal n ti turg a Zã**. Je me suis promené au hasard et j'ai rencontré Jean. *I walked around aimlessly and met John*.
3 • Nom. absence de gêne et de retenue; *absence of discomfort and self-control*. **Fo yaarã yaa wvsgo**. Tu n'as pas assez de gêne ou de retenue. *You don't have enough trepidation or self-control*.

yaare₂ [à-é] Plural: yaya. Adjectif. sans gêne; *without discomfort, without inhibition*. **Bi-yaare**. Enfant sans gêne. *child without inhibitions*.

yaare₃ [à-è] Plural: yaar-dãmba. Nom. petit marché; *small market*.

yaarem Nom. gros cristaux de sel; *big salt crystals*.



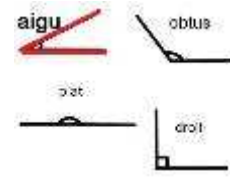
yaas noore Voir entrée principale : . Verbe. provoquer, importuner; *provoke, pester*. **M pa baood goam tu b rat n yaas m noore?** Je ne veux pas des problèmes mais ils me provoquent. *I don't want problems but they provoke me*.

yaase [à] Inaccompli: yaasda. nominal: yaasre. synonyme: yalse. Varinat: yãase. Verbe. s'arrêter; *stop*. **Yaas n gū-ma**. Arrête et attends moi. *Stop and wait for me*.

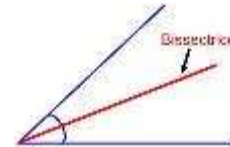
yãasenga [à-è-á] Plural: yãasense. Adjectif. 1 • rugueux, dentelé; *rough in texture, coarse, indented*. 2 • grossier, pas fin (farine); *rough, not finely ground (flour)*. **Zoomã yaa yãaseng wvsgo**. La farine n'est pas très fine. *The flour is not very finely ground*.

yaas-susus yãremde

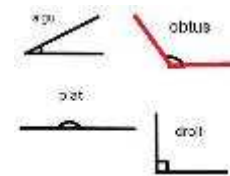
yaas-gõmde [á-ò-é] Nom. angle aigu; *acute angle, pointed angle*. Catégorie : **Mathématiques**.



yaasr svg-pvitga Voir entrée principale : .[á ú-út-á] Nom. bissectrice; *angle bisector, bisecting line of an angle*. Catégorie : **Mathématiques**.

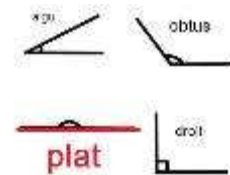


yaas-raeere [á-àe-é] Nom. angle obtus; *obtuse angle*. Catégorie : **Mathématiques**.

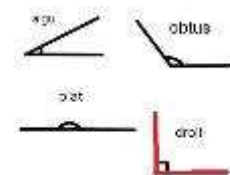


yaasre [á-é] Plural: yaasa. Nom. 1 • fourche, endroit où prend naissance une branche; *bifurcation, place where a branch goes away*. 2 • angle; *angle*. Catégorie : **Mathématiques**.

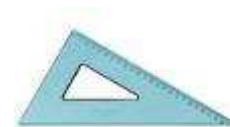
yaas-sasre Plural: yaas-sasse. Nom. angle plat; *flat angle*. Catégorie : **Mathématiques**.



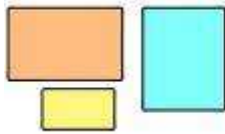
yaas-susga [á] synonyme: yaas-selle. Nom. angle droit; *right angle*.



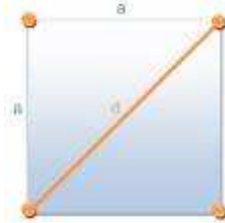
yaas-sus-makdga [á-ù-á-à] Nom. équerre; *set-square*. Catégorie : **Mathématiques**.



yaas-susus yāremde Voir entrée principale : **[.á]** Nom. rectangle; *rectangle*. Catégorie : **Mathématiques**.



yaas-tots vulga Voir entrée principale : **[.á ò ú-à]** Nom. diagonale; *diagonal*. Catégorie : **Mathématiques**.



yaba Nom. bananier; *banana tree*. Catégorie : **Arbres**.



ya-bāka [à-á] Plural: ya-bāgse. Nom. grand trou à la surface du tombeau; *big hole at the surface of the tomb*.

yābe [á] Inaccompli: yābda. nominal: yābre. Verbe.

pleurer, crier; *weep, cry*. **Sīnd la f ra yāb ye**. Tais-toi et ne pleure pas. *Be quiet and don't weep*.

yābga [à-á] Plural: yābse. Nom. ceinture ornementale d'un danseur de «warba»; *ornamental belt of «warba» dancer*.

yābge Inaccompli: yābgda. nominal: yābgre, yābsgo.

Plural: yāabe. Verbe. écarter; *force apart, splay*. **Yābg m nifrā n fvs tu būmb n lvi be**. Écarte mon œil et souffle car quelque chose est tombé dedans. *Splay my eye and blow for something fell inside*.

yābre₁ Plural: yāba. Nom. 1 • chancre; *canker*. Catégorie : **Maladie**.

2 • verrue; *wart*.

yābre₂ [á-è] Nom. pleurs, le fait de pleurer; *crying, weeping*.

yābse Inaccompli: yābsda. nominal: yābsre. Verbe. faire pleurer; *cause to weep*. **M na n yābs-f lame**. Je vais te faire pleurer. *I will make you weep / cry*.

ya-bulga [à-ú] Plural: ya-bulsi. Nom. tombe étroite dont l'ouverture est circulaire; *narrow tomb with circular opening*.

yāda-yāda [à] Adverbe. manière de marcher (comme un canard); *manner of walking (like a duck)*. **A kēnda yāda-yāda**. Il marche comme un canard. *He walks like a duck*.

yadbre [à] Plural: yadba. Adjectif. exagérément large (en parlant de la bouche); *very wide (speaking of mouth)*.

No-yadbre. Bouche large. *Wide mouth*.

yādge [à] Inaccompli: yādgda. nominal: yādgre. Verbe.

1 • attiser; *fan the flames*. **Yādg bugum tu koomā wunge**. Attise le feu pour que l'eau devient chaud. *Fan the fire so that the water gets hot*.

2 • accélérer; *accelerate*. **Yādg-y tu d baas tvvmdā la d kuli**. Accélérez pour que nous finissions le travail et rentrons. *Accelerate so that we finish the work and go home*.

3 • redoubler d'intensité, aggraver; *get more intense, worsen*. **Saagā niib yāgdgame**. La pluie a redoublé d'intensité. *The rain got more intense*.

yae [à] Varinat: ye. où?; *where?* **Fo dabda yae?** Où vas-tu? *Where are you going?*

yaē Verbe. serait, était (irréel); *would be, were*. **Rao-kāngā sā n dag n yaē Wēnnaam no-rēesa, b rag n na bāngē pag ning sēn susd bāmbā sēn yaa ned ninga: yel-wēn maand bala.** Si cet homme était prophète, il saurait qui est la femme qui le touche et ce qu'elle est: une pécheresse. *If this man were a prophet, he would have known who and what sort of woman this is who is touching him, for she is a sinner*.

yāga [à] Adverbe. de manière cafouillé, enchevêtrée; *messy, chaotic, confusing, entangled*. **Yelā yaa yāga**. Le problème est cafouillé. *The problem is confusing*.

yag-biiga [à-í] Plural: yag-biisi. Nom. banane; *banana*. Catégorie : **Nourriture**.



yagbo₁ [á-ò] Comparez: yage. racine: yág-. Nom. mensonge, le fait de mentir; *lie, lying*.

yagbo₂ [á] Nom. façonnage de la poterie; *fashioning pottery*.

yāgbo₁ [á] Nom. le fait de se presser; *being in a hurry*.

yāgbo₂ [á-ò] Nom. le fait de briller; *shining*.

yāgbre [á-é] Adverbe. rapidement, vite; *rapidly, speedily, swiftly, fast, quickly*. **Maan yāgbr tu wakatā loogdame**. Fais vite car le temps passe. *Act quickly for the time is passing*.

yagda₁ [á-á] Plural: yagdba. synonyme: pv-yagda. Nom. menteur; *liar*.

yagda₂ Plural: *yagdba*. Nom. potière; *potter*.



yagdga [á] Plural: *yagdse*. synonyme: *yegre*.

Varinat: *yegdga*, *yegdga*, *yagdre*. Nom. joue; *cheek*.

yagdo₁ [á] Nom. poterie; *pottery*.



yagdo₂ [á] Nom. corpulence; *corpulence, stoutness*. Rao **wā nobame n dık yagdo**. L'homme a grossi et gagné de la corpulence. *The man got fat and added corpulence*.

yagdre [á-é] Adverbe. tôt le matin; *early in the morning*. A **sāda yagdr n tvğ sore**. Il s'est levé tôt le matin et est allé en voyage. *He got up early in the morning and went on a journey*.

yage₁ [à] Inaccompli: *yagda*. nominal: *yagbo*, *yagre*. Verbe. façonner la poterie, mouler; *make pottery*. A **yagda rvğd n koosdē**. Elle fait des pots pour vendre. *She makes jars to sell*.

yage₂ [á-è] Inaccompli: *yagda*. nominal: *yagbo*, *yagre*. synonyme: *porme*. Verbe. 1 • mentir; *lie, tell a lie*. Ka **sıd ye, a yagda zıri**. Ce n'est pas vrai, il a menti. *That is not true, he is lying*.

2 • calomnier; *slander*. Fo **tu yaga maam n na n dık bōe?** Tu me calomnie que j'ai pris quoi ? *You slander me saying that I took what?*

yage₃ synonyme: *sāde*. Varinat: *yake*. Verbe. se lever de bonheur; *get up early in the morning*. A **yaga pınd n tvğ sore**. Il s'est levé tôt et est allé en voyage. *He got up early and went on a journey*.

yāge₁ [á] Inaccompli: *yāgda*. nominal: *yāgbo*, *yāgre*. singulier: *yāgemde*. Verbe. briller beaucoup, éblouir; *shine, glitter, dazzle*. Nen-**getg sā n be wıntoogē yāgdame**. Lorsque le soleil frappe le miroir il brille. *When the sun shines on the mirror it dazzles*.

yāge₂ [à] Inaccompli: *yāgda*. nominal: *yāgbo*, *yāgre*. singulier: *yāgemde*. Verbe. être pressé, se presser, urger, hâter; *hurry, hasten, rush*. Da **yāğ n kēng ye**. Ne te presse pas d'y aller. *Don't be in a hurry to go*.

yāge₃ [á] Inaccompli: *yāgda*. nominal: *yāgre*. Verbe. clôturer; *closing in, make an enclosure (enclosed space)*. A **baoo gōos n yāğ a langā**. Il a fait une clôture autour de son champ de coton. *He made an enclosure around his cotton field*.

yagemde [à] Inaccompli: *yagemdeda*.

nominal: *yagemdre*. Verbe. rester accroché; *stay hooked on, remain hung up*. A **lobg a fuugā t'a yagemd tuğā zugu**. Il a lancé sa chemise en l'air et elle est restée accrochée sur l'arbre. *He threw his shirt in the air and it staid hooked up on the tree*.

yāgemde [á-è] Inaccompli: *yāgemda*.

nominal: *yāgemdre*. Plural: *yāge*. Verbe. faire un éclair; *lightning, flashing of lightning*. **Saagā yāgemdame**. L'orage fait un éclair. *The storm is flashing a lightning*.

yagenga [á-é-á] Plural: *yagense*. Nom. descendant, petit-fils ou petite-fille, neveu, nièce; *descendant, grandchild, grandson, nephew, niece*.

yagense singulier: *yagenga*. n.pl. descendants; *descendants*.

yagen-taaga Plural: *yagen-taase*. Nom. personne ayant les mêmes grands-parents; *person having the same grandparents*.

yagen-willa synonyme: *yagense*. Nom. descendance; *descendant, offspring, descendants, successor*.

yagle Inaccompli: *yagenda*. nominal: *yaglrē*. singulier: *yaglge*. Verbe. accrocher; *hang up, hook on*. A **baoo kuill n ka n yagend a futu**. Il cherche une pointe pour accrocher ses vêtements. *He wants a nail to hang up his clothes*.

yaglem [à-é] synonyme: *yakemdo*. Nom. voisinage; *neighbourhood, vicinity, proximity*.

yāgme₁ [à-è] Inaccompli: *yāgemda*. nominal: *yāgemre*. singulier: *yāgemde*. Verbe. amalgamer; *amalgamate, mix, mingle, intermix*. A **yāgemda yelā fāa**. Il amalgame tous les problèmes. *He mingles all the problems*.

yāgme₂ [à-è] Inaccompli: *yāgemda*. nominal: *yāgmere*. Verbe. marcher vite; *walk quickly, fast*. A **yāgemdame n dat ta yırē**. Il marche vite pour arriver à la maison. *He walks quickly to get home*.

yāgne Inaccompli: *yāgenda*. nominal: *yāgnere*. Verbe. être pressé, se presser; *hurry up, rush, speed up*.

yāgnem-yāgnem [à] Adverbe. d'un pas pressé; *walking in a rush*. F **yāgnem-yāgenmā fo rēbda ye?** Où vas-tu avec ton pas pressé ? *Where are you going walking so quickly?*

yagre₁ [á-é] synonyme: *wvsgo*. 1 • Adjectif. nombreux, beaucoup; *numerous, many, much*. Pa **neb a wān bal ye, yaa neb yagre**. Ce n'est pas une seule personne, ce sont beaucoup. *It's not only one person, there are many*. 2 • Nom. pluralité, pluriel; *plurality, plural*. Catégorie : **Mot**.

yagre₂ [á-è] Plural: *yaga*. synonyme: *yagdga*. Nom. joue; *cheek*.

yāgre [á-è] Plural: *yāga*. Nom. clôture; *closing, enclosure*.

yagse [à-é] singulier: *yaka*. n.pl. voisins; *neighbours*.

yāgse *Inaccompli: yāgsda. nominal: yāgsre. v.itératif.* choisir, trier, enlever; *choose, take away, pick out, elect, select.* **Ba yāgsda kood n tēgd n wābdē.** Ils arrachaient des épis et les mangeaient, après les avoir froissés dans les mains. *They plucked and ate some heads of grain, rubbing them in their hands.*

yāg-yāge [à] *Adverbe.* avec précipitation; *hasty, in a rush.*

Maag-f meng ne f yāg-yāgā. Calme-toi avec ta précipitation. *Calm down and don't be in such a rush.*

yāg-zugu *Nom.* sinusite; *sinusitis.* Catégorie : **Maladie.**



yaka₁ [à-á] *Plural: yagse. racine: yag-. Nom.* voisin; *neighbour.* **«Y yags keemame?»** «Vos voisins vont bien?». *«How are your neighbours?».*

yaka₂ [á] *racine: yag-. Nom.* argile; *clay.* **A ti baoo yak n na n yag yvvre.** Elle cherche de l'argile pour faire un canari. *She went to get clay to make a jar.*

yaka₃ [á] *Plural: yagse. Adjectif.* fourchu; *forked.* **Bao ra-yak n teeg lalgā ti ra lvi ye.** Appuie un bois fourchu contre le mur pour qu'il ne tombe pas. *Lean a forked pole against the wall so that it doesn't fall.*

yaka₄ [á-à] nombreux; *numerous.*

yāka [ā-á] *Plural: yāgse. Nom.* gazelle; *gazelle.* Catégorie : **Mammifère.**



yāk-beendem [á-é-é] *Nom.* décomposition soustractive; *subtraction decomposition.* Catégorie : **Mathématiques.**

yake₁ [à] *Inaccompli: yakda. nominal: yakre.*
Plural: yagse. Verbe. décrocher, enlever ce qui est suspendu; *unhook, take down something hanging up.* **Yak m fuugā n kō mam.** Décroche l'habit pour moi. *Unhook the garment for me.*

yake₂ [à] *nominal: yakre. Verbe.* se rejoindre, se recouper; *rejoin.* **Soay wā ti yak taab taorā.** Ces chemins vont se rejoindre devant. *These roads are rejoined further down.*

yake₃ *singulier: sāde. Varinat: yage. Verbe.* se lever tôt; *get up early.* **A yaka pinda.** Elle s'est levée tôt le matin. *She got up early in the morning.*

yāke [ā-è] *Inaccompli: yākda. nominal: yākre.*

Plural: yāgse. Verbe. 1 • enlever une chose, trier, choisir; *take away one thing, choose, pick out, elect, select.* **Pis-tā ti b yāk piiga kella pisi.** Trente et on enlève dix, il reste vingt. *Thirty and you take away ten, this gives you twenty.*
2 • moins; *minus.* **A nu ti b yāk a tāab kella a yīibu.** Cinq moins trois égale à deux. *Five minus three equals two.*

yakemde₁ [á] *Plural: yakma. Nom.* écartement d'angle des pieds ou des mains; *opening angle / distance between feet or hands.* **Mak nao-yakemd a ye bala.** Mesure la distance d'un seul pas. *Measure the distance of one single step.*

yakemde₂ [á] *Nom.* syllabe; *syllable.* **bii-ga, baa-se**
Catégorie : **Mot.**

yākem-yākem *Adverbe.* bruit de mastication; *noise of chewing / crunching.* **A wābda zomā yākem-yākem.** Il mâche la farine en faisant du bruit de mastication. *He chews the flour with a noise of chewing.*

yā-kinkirga [ā-i-í-à] *Plural: yā-kikirsi. Nom.* appendice; *appendix, appendicitis.*



yak-n-taaga [à-á-á] *Plural: yak-n-taase. Nom.* co-voisin; *fellow neighbour.*

yak-n-taare [à-á-é] *Nom.* 1 • cohabitation; *flat share, share house / apartment / flat.*
2 • voisinage, environnement immédiat; *neighbourhood, immediate environment.*

yakre [à-é] *Comparez: yake. Nom.* le fait d'enlever ce qui est suspendu; *taking down something hooked up.*

yākre [á-é] *Nom.* le fait d'enlever une chose; *taking one thing.*

yala [á] *singulier: yalle. n.pl.* cafards, blattes; *cockroach, beetles.*

yalē [à-é] *synonyme: halhaale. Nom.* nature, essence, caractère, âme; *nature, essential, being, character, soul.* **Būmb yalē ya a soab hakıka.** L'essence d'une chose c'est le véritable caractère de la chose elle-même. *The nature of a thing is its real being.*

yalē wilgda *Voir entrée principale : .[à-é*

ì-á] Varinat: yalg wilgda. Nom. adjectif qualificatif; *adjective.* **Wam-kasemde.** Une grande calebasse. *A big calabash.* Catégorie : **Mot.**

yalem₁ [á] *nominal*: yalemdo. *Nom.* un idiot; *idiot, fool, silly person.*

yalem₂ [à-é] *Varinat*: yarem. *Nom.* largeur, étendue, superficie; *width, distance across, breadth, size, expanse, dimension, extent.*

yalemdo [á-ó] *synonyme*: zolemdo. *Nom.* sottise, idiotie, le fait d'être idiot; *foolery, silliness, folly, idiocy.*

yalenga₁ [à-á] *Plural*: yalemse. *Adjectif.* large, étendu; *broad, wide, spacious.* **Sorā yaa yalenga.** La route est large. *The road is wide.*

yalenga₂ [á] *Plural*: yalemse. *Adjectif.* sans valeur, sans importance; *worthless, without importance, unimportant.*

Bōn-yalenga. Chose sans importance. *Unimportant thing.*

yalēnga [à-é-á] *Plural*: yalēnse. *Nom.* adjectif; *adjective.* **neere** joli. *beautiful.* *Catégorie* : **Mot.**

yaleng-yalenga [á-é-á-é-á] *Adverbe.* facilement, sans complication, sans besoin d'aller loin; *easy, without complication, no need to go far away.*

yalg wilgda *Voir entrée principale* : .[á ì-á] *Nom.* organe de sens; *sense organ, organ of perception, sensory organ.*

yalga [á-à] *Nom.* qualificatif; *determinative, déterminer.* *Catégorie* : **Mot.**

yalge *Inaccompli*: yalgda. *nominal*: yalgre. *Verbe.* élargir; *widen, broaden, expand.* **Yalg sorā tu yaa sēka.** Élargis le chemin car il est étroit. *Broaden the way for it is too narrow.*

yalgenfo [á] *Plural*: yalgma. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* *Catégorie* : **Poisson.** *mormyre / hyperopisus bebe.*



yalgen-sablga *Plural*: yalgen-sablse. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* *Catégorie* : **Poisson.** *hyperopisus bebe.*



yalle [á] *Plural*: yala. *racine*: yal-. *synonyme*: kakenyalle. *Nom.* blatte, cafard; *cockroach, beetle.* *Catégorie* : **Insecte.**



yalma [á-à] *Comparez*: yalem. *Plural*: yalemse.

racine: yálem-. *synonyme*: zolgo. un idiot, bête; *idiot, stupid person.*

yalme₁ [á-è] *Inaccompli*: yalemnda. *nominal*: yalemre. *Verbe.* maltraiter, martyriser, torturer; *mistreat, ill-use, maltreat, torture.* **B yalm-a lame n yaool n kv-a.** Ils l'ont maltraité et puis tué. *They tortured him and then they killed him.*

yalme₂ *Verbe.* être large, étendu, spacieux; *be large, vast, spacious.* **Pīrā yalmame n sek neb a yīb gāaga.** La natte est large et suffit pour deux personnes à s'y coucher. *The mat is large and there is enough space for two people to lay down on it.*

yalme₃ [á-è] *Verbe.* faire la misère, mener une vie de misère; *live a miserable life, being miserable.*

yalse [à] *Comparez*: yaase. *Inaccompli*: yalsda.

nominal: yalsgo, yalsre. *Verbe.* s'arrêter, se tenir debout; *stop, stand upright.* **A kutame tu mobilā yalse.** Il a fait la voiture s'est arrêtée. *He stopped the car.*

yalsgo [à-ó] *Nom.* le fait de s'arrêter; *stopping.*

yam₁ [á] *Comparez*: sulem. *Nom.* intelligence, ruse, astuce, perspicacité, sagacité, sagesse, pensée; *intelligence, wisdom, wile, craft, ruse, cleverness, dodge, perspicaciousness, knowingness, power of deduction, mind.* **Yam soaba.** Quelqu'un d'intelligent. *An intelligent person.*

yam₂ [á] *Nom.* vésicule biliaire; *gall bladder.* *Catégorie* : **Le corps.**

yama [á] *Varinat*: yambā, yambē. *Adverbe.* à côté, à proximité; *next to, close by, near.*

yāma-yāma [à] *Nom.* ordures, saletés, bric-à-brac; *thrash, rubble, waste, refuse, garbage, dirt, litter, lumber.*

Wvk yāma-yāma wā n tu lobe. Ramasse les ordures et va les jeter. *Gather the thrash and throw it away.*

yamba [à-á] *Plural*: yambse. *racine*: yèm-.

Varinat: yembga. *Nom.* esclave; *slave.*

yāmba [ā-à] *Comparez*: y. *singulier*: foom.

Varinat: yāmb. *Pronom.* 1 • vous; *you (pl.)* **Yāmb n yeele.** C'est vous qui avez dit. *It's you who said it.*

2 • votre, vos; *your.* **Yāmb pvtā be ye?** Où se trouvent vos champs ? *Where are your fields?*

yam-bāanem soaba *Voir entrée principale* : . *Nom.* sage; *wise person, sapient.*

yambē *Varinat*: yama. *Adverbe.* à côté, à proximité; *next to, near by, close by.* **Ned ka zīnd yambē n na n paas-ba.** Il n'y avait personne à côté pour les séparer. *There wasn't anybody close by to separate them.*

yāmbse [à] *Inaccompli*: yāmbda. *nominal*: yāmbre, yāmbgo. *Varinat*: yāmbge. *Verbe.* 1 • occuper, encombrer; *occupy, to cause an obstruction.* **B yāmba zīgā tu weer ka le beē ye.** On a encombré les lieux et il n'y a pas de place libre. *They obstructed the place so that there is no room left.*

2 • obstruer; *clog, block.* **Yāmb roogā noor tu noosā ra yi ye.** Obstrue la porte pour que les poules ne sortent pas. *Block the door so that the chicken don't come out.*

yambo [á] *Nom.* fourrage; *fodder.*

yāmbse₁ *Inaccompli*: yāmbdsda. *nominal*: yāmbdsre. *Verbe.* vouvoyer; *to address somebody formally.* **Wakat fāa a yāmbdsda maam.** Toute le temps il me vouvoie. *All the time he addresses me formally.*

yāmbse₂ [á-è] *Inaccompli: yāmbda. nominal: yāmbre, yāmbgo. Verbe.* faire convoiter; *cause to covet, hanker. Biigā zāada bur n yāmbd a taaba.* L'enfant tient un pain et fait convoiter les autres. *The child holds a bread and causes the others to covet it.*

yam-daoogo *Nom.* astuce (souvent pour avoir les autres); *cleverness, artfulness, dodge, clever trick.*

yānde [á] *Plural: yāma. Nom.* chaîne, collier; *chain, necklace.*

yamdga [á-á] *Plural: yamdse. Adjectif.* intelligent, éveillé; *intelligent, clever, awake. Bi-yamdga.* Enfant intelligent. *Intelligent child.*

yamdo [á] *Nom.* foin, fourrage; *hay, fodder.*

yāme *Inaccompli: yāmda. nominal: yāmre. Verbe.* picoter, grouiller, fourmiller; *tingle, prickle, sting, smart. F sā n dū kipare yāmda noore.* Si tu manges du piment ta bouche picote. *If you eat pepper your mouth will prickle.*

yam-koom [a-òó] *Nom.* bile; *gall. Catégorie : Le corps.*

yamleo-gōaada

[á-éo-ó-á] *Plural: yamleo-gōadba. Nom.* touriste; *tourist.*



yamleo-gōore [á-éo-ó] *Nom.* tourisme; *tourism, sightseeing.*



yamleoogo [á-éo-ó] *Nom.* désir, envie, passion; *want, lust, wish, desire, passion, enjoyment, enthusiasm.*

yampaleoogo *Nom.* désintéressement; *unselfishness, disinterestedness, altruism.*

yamsem [à-é] *Nom.* sel; *salt. Catégorie : Nourriture.*

yam-soaba *Plural: yam-dāmba. Nom.* sage (personne); *wise person.*

yams-sudo [à] *Nom.* sucre; *sugar. Catégorie : Nourriture.*

yām-yāme [á] *Adverbe.* picotement; *stinging, smarting, tingling. Kiparā zabda noor yām-yāme.* Le piment fait mal à la bouche comme un picotement. *The pepper hurts his mouth with a sort of stinging.*

yam-yīmsim [á-í-í] *Nom.* amnésie, perte de mémoire; *loss of memory, amnesia. Yaa yam-yīmsim soaba.* C'est une personne amnésique. *It's an person with loss of memory.*

yānde₁ [à-é] *Nom.* 1 • honte; *shame, disgrace.*
2 • parties génitales; *private parts, genital parts.*

yānde₂ *Inaccompli: yāndeda. nominal: yāndre.*

synonyme: yā. Verbe. voir; *see. A pa yānd baagā ye.* Il n'a pas vu le chien. *He didn't see the dog.*

yānde₃ [á] *synonyme: yēndre. Varinat: yānde. Nom.* maladie de la peau qui fait des tâches claires; *skin disease that causes clear blotches. Catégorie : Maladie.*

yandge [à] *Inaccompli: yandgda. nominal: yandgre.*

Verbe. enjamber en écartant les jambes; *step over. A yandga bokā n looge.* Il a enjambé le trou et est parti. *He stepped over the hole and went on.*

yāndme [à] *nominal: yāndemre. Verbe.* marcher en écartant les jambes; *walk with splaying legs. A kēnd n yāndemda.* Il marche en écartant les jambes. *He walks splaying his legs.*

yange₁ [à] *Inaccompli: yangda. nominal: yangre.*

Plural: yamse. Verbe. écarter; *put away, put aside, force apart, splay. A yanga a naoorā ti kurgā pārge.* Il a écarté ses jambes et les pantalons se sont déchirés. *He put his legs apart and his trousers tore.*

yange₂ [á-è] *Verbe.* s'approcher de la bonne cuisson, cuire presque suffisamment, arriver à point; *get close to cooked enough, almost cooked enough.*

yānglga [à-é-à] *Plural: yānglse. Varinat: yāonglgo. Adjectif.* haut sur pattes et squelettique; *high on its feet and skeleton-like. Bvugā yaa yānglga.* La chèvre est grand et maigre. *The goat is tall and thin.*

yānme [á-è] *Inaccompli: yānemda. nominal: yānmere.*

Verbe. 1 • marcher à quatre pattes; *creep, crawl on all fours. Biigā yānemda a rūmā zutu.* L'enfant marche à quatre pattes sur ses genoux. *The child crawls on his knees.*

2 • se déplacer en se traînant; *move by dragging. A nao wā kaome t'a gāe n yānemdē.* Son pied est cassé et il est couché et se déplace en se traînant. *His foot is broken and he is lying down and moving by dragging his body.*

yao₁ [á] *Plural: yapa, yaopa. Varinat: yaoa. Nom.* cadet (frère ou sœur), frère ou sœur cadet(te); *younger sibling. Catégorie : Relations humaines.*

yao₂ [á] *Inaccompli: yaooda. nominal: yaoobo, yaore, yaoodo. Verbe.* payer; *pay. M daa mobilā n yao ligdi.* J'ai acheté une voiture et payé l'argent. *I bought a car and spayed the money.*

yao₃ [áo] *Inaccompli: yaooda. nominal: yaore. Verbe.*

s'approcher du but; *get closer to the aim. Ning pāng tu nan ka yao taab ye.* Fais un effort car nous ne sommes pas encore proche de l'arrivée. *Make an effort for we are not yet close to the aim.*

yāo₁ *Comparez: wā. démonstratif.* ce, celui-ci, celle-ci; *this, this one. Yāo wā la m data.* C'est celui-ci que je veux. *It's this one that I want.*

yāo₂ [áo] *singulier: yāofofo. Nom.* met fait de farine de mil et de feuilles cuit à la vapeur; *dish steamed with millet flour and leaves (steamed). Catégorie : Nourriture.*

yaoa *Varinat:* yao. *Nom.* petit frère, petite sœur cadet, cadette; *younger sibling.*

yāoā [à-á] *synonyme:* kada. *Varinat:* yāoondā, yāwā. *Pronom.* celui-ci, celle-ci; *this one.* **Yaa yāoā soabā.** C'est celui-i. *It is this one.*

yāo-beedo [ào-é] *synonyme:* katem. *Nom.* glotonnerie; *gluttony.*

yao-bi-pugla [á-ú-á] *Plural:* yao-kom-pugli. *Nom.* sœur cadette; *younger sister.* *Catégorie :* **Relations humaines.**

yao-bi-ribla [á-í-á] *Plural:* yao-kom-dibli. *Nom.* frère cadet; *younger brother.* *Catégorie :* **Relations humaines.**

yaolengo [ào-ó] *Plural:* yalemse. *Adjectif.* large, vaste, étendu; *broad, vast, spacious.* **Pvvg-yaolengo.** Un champ large. *A vast field.*

yaoobo [áo-ò] *Nom.* le fait de payer (de remettre de l'argent); *paying.*

yaood dεεgda *Voir entrée principale :* . *Plural:* yaood dεεgdba. *Nom.* collecteur de taxes ou d'impôts, péager; *tax collector.*

yaoodo [áo-ò] *Comparez:* yao. *racine:* yao-. *Nom.*
1 • salaire, paie; *salary, pay, wage.* **Kiuug yaoodo.** Salaire mensuel. *Monthly salary.*
2 • taxe; *tax.* **Modr yaoodo.** Taxe obligatoire. *Obligatory tax.*

yāoodo [á] *synonyme:* yā-beedo. *Nom.* gourmandise, glotonnerie; *greed, greediness, gluttony.*

yaofo [áo-ó] *Plural:* yiu. *Nom.* éphémère, termite ailée; *mayfly, winged termite.* *Catégorie :* **Insecte.**



yaoga [ào-á] *Plural:* yaoose. *Varinat:* yaoogo. *Adjectif.* tardif, tardive; *late, late-stage.* **A bvda nangur-n-yaoog ti nan yita.** Il a semé des arachides tardives qui sortent maintenant. *He sowed late groundnuts that are appearing now.*

yaoge [áo-è] *Inaccompli:* yaogda. *nominal:* yaogre. *Verbe.* rendre service à, secourir, aider; *do a service to, relieve, help, assist.* **Yaog-m ne ligd bilfu.** Aide-moi avec un peu d'argent. *Help me with some money.*

yaogo [à-ó] *Plural:* yaado. *racine:* yà-. *Nom.* tombe; *grave.*

yāoogo [áo] *Plural:* yāado. *Nom.* intestin, boyaux; *intestine, gut, entrails, bowel.* *Catégorie :* **Le corps.**

yāoogo [áo-ò] *Plural:* yāado. *Nom.* 1 • poitrine; *chest.* *Catégorie :* **Le corps.**
2 • seins de femme; *woman's breasts.*

yāoogo [áo] *Nom.* gourmandise; *greediness, greed, gormandising.* **Bi-kāngā yaa yāoog soaba, a ritame n ka tigd ye.** Cet enfant est gourmand, il mange sans être rassasié. *This child is gormandising, he eats without being satiated.*

yaoole [à-é] *auxiliaire.* faire ensuite, après; *do next / afterwards.* **Reng n ta kulgē n yaool n toog koom.** Arrive d'abord au marigot et ensuite puise de l'eau. *Arrive first at the river and next you draw water.*

yaoole [a/o-e`] *emprunt:* yaoole.
Inaccompli: yaoonda. *Verbe.* consoler, bercer, prendre soin (d'un enfant); *comfort, console, lull, dandle, take care of (a child).* **Bi-puglā yaoonda biigā t'a sīndi.** La fille berce l'enfant pour qu'il se taise. *The girls dandles the child so that it keeps quiet.*

yaoole [ào] *synonyme:* yaale. *auxiliaire.* cependant, et pourtant; *however, even so, yet.* **A yaool n ka mi maam ye.** Cependant il ne me connaît pas. *However he didn't know me.*

yaoolem *Nom.* fin, final; *end, final.* **Yaoolem pvvsem.** Salutations finales. *Final Greetings.*

yaoolem daab wilgr sebre *Voir entrée principale :* . *Nom.* testament; *will, testament.*



yaoolge [áo-è] *Inaccompli:* yaoolgre.
nominal: yaoonda. *Verbe.* faire payer, condamner à payer; *cause to pay, condemn to pay.* **B yōk-a lame n yaoog-a ligdi.** On l'a attrapé et forcé de payer de l'argent. *They caught him and forced him to pay money.*

yaool-n-waanga [ào-à-á] *Plural:* yaool-n-waanse. *Nom.* retardataire; *latecomer.* **Yaool-n-waang soabā leb poorē n zīndi.** Le retardataire est allé s'asseoir derrière. *The latecomer sat at the back.*

yāoondā [ā-ó-ā] *Varinat:* yāoā. *Pronom.* celui-ci, celle-ci; *this one.*

yāoone *Inaccompli:* yāoonda. *nominal:* yāoonre, yāoonego. *Verbe.* plier, rétrécir; *fold, make smaller, shrink.* **A peka a kurgā ti yāoon n lebq koεεga.** Il a lavé ses pantalons et elles se sont rétrécies et devenues courtes. *He washed his trousers and they shrunk and became short.*

yaoore [ào-é] Plural: yaoa. racine: yao-. Nom. termitière; *termite hill, termite mound, termite's nest.*



yaoor-ma Plural: yaoor-ma-rāmba. Nom. reine (mère) termitière, reine des termites; *termite queen.* Catégorie : **Insecte.**



yāoose [ào] Inaccompli: yāoosda. nominal: yāoosre.

Varinat: yāoosme. Verbe. marcher en faisant des grands pas et en levant haut les jambes, marcher énergiquement et lestement; *walk with big steps and lifting the feet high, walk energetically and agilely.* **A Zā yāoosda woto n dabd ye?** Où va Jean si énergiquement ? *Where does John go walking so energetically?*

yaorengo [áo-é-ó] Plural: yarendo. Varinat: yarengo. Adjectif. dépouillé, squelettique, sans feuilles; *striped, denuded, peeled, skeleton-like, without leaves, leave-less.* **B yolma tugā n bas-a t'a yes yaorengo.** Ils ont enlevé les feuilles de l'arbre et maintenant il est là sans feuilles. *They took away the leaves of the three and it now stands there without leaves.*

yāo-roogo [á-ó] Nom. cage thoracique; *chest, ribcage, thorax.* Catégorie : **Le corps.**



yāo-vabga [áo-à] Plural: yāo-vabse.

synonyme: vāvabdo, zāmbεεla. Varinat: yā-vabga. Verbe. à plat ventre; *flat on one's stomach /chest, prostrated.* **A gāee yāo-vabga.** Il est couché à plat ventre. *He is lying down flat on his stomach.*

yāo-wvuga [áo-ú-à] Plural: yāo-wvuse.

Varinat: yā-wvuga. Nom. fille ou femme ayant la poitrine plate, sans seins; *girl or woman having a flat chest, without much breast volume.*

yao-zvuga Nom. benjamin, le plus petit, le plus jeune, le moins important; *the smallest, the least important, youngest.* **Bala, ned ning sēn yaa-a yao-zvug yāmb svkā, yaa yēnda soab n yaa kāsenga.** Car celui qui est le plus petit parmi vous tous, c'est celui-là qui est grand. *For he who is least among you all is the one who is great.*

yapa [á-à] singulier: yao. Varinat: yaopa. n.pl. cadets; *younger siblings.*

yā-raoogo Plural: yā-raado. synonyme: yā-gvuvnga, yā-sagbo. Nom. gros intestin; *large intestine.* Catégorie : **Le corps.**



yare, [á] Inaccompli: yarda. nominal: yarere. Verbe.

1 • écarter très largement; *strut apart, stretch apart.* **A yarda a naoā n zīē.** Il est assis en écartant largement ses jambes. *He sits stretching out his legs to the sides.*
2 • céder sous un poids trop lourd; *cave in under heavy weight, knuckle under, give in under heavy load.* **B zūlga bōang tu loog-a t'a yare.** Ils ont trop chargé l'âne et il a cédé au poids. *They put loads on a donkey and it gave in under to much weight.*

yare₂ [à] Inaccompli: yarda. nominal: yarere. Verbe. faire pleinement confiance; *trust fully.* **Mam na n maana yard ne Wēnnaam.** Je fais pleinement confiance en Dieu. *I will put my trust in God.*

yārem-pesre [á] Nom. trapèze; *trapeze.* Catégorie : **Mathématiques.**



yarga [á-à] Plural: yarse. Nom. fraction du peuple moose d'origine mandé; *fraction of Mossi people of a Mande origin.*

yārga [á-à] Nom. tableau grille; *table, chart, list.* Catégorie : **Mathématiques.**

	De	à	De	à	De	à
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						
Moins						

yāрге₁ [á-è] Inaccompli: yārgda. nominal: yāрге.

Plural: yāre. Verbe. crier sur quelqu'un; *shout at somebody.* **A biigā sā n ka maan neere a yārgd-a-la sōama.** Si son enfant n'agit pas bien elle crie sur lui. *When her child doesn't behave well she shouts at him.*

yāрге₂ [á-è] Inaccompli: yārgda. nominal: yāрге.

Plural: yāre. Verbe. devenir rugueux; *become rough.* **Pīirā yārgame ti b ka le tōe n gāand a zug ye.** La nattes est devenue tellement rugueuse qu'on ne peut plus se coucher sur elle. *The mat became so rough that one can't lie down on it any more.*

yārsenga [à-è-á] Plural: yārsense. Varinat: yārsnga.

Adjectif. rugueux, dentelé; *rough, indented, jerky.*

Gv-ruudg tog n yu yārsenga. Une râpe de cola doit être rugueux. *A rasp for cola nuts has to be rough.*

yar-yāamde Plural: yar-yāama. Nom. plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *waltheria americana ou indica.*



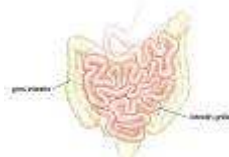
yār-yāre [à] Adverbe. qui a des aspérités; *that is bumpy, uneven.* **Sā n saagdē yaa yār-yāre, ka saalg boala ye.** Si c'est lissé et ça a des aspérités, ce n'est pas bien lissé. *If it is polished but it remains uneven, that means it is not well polished.*

yase Verbe. se tenir debout, être là; *stand, be there.* **Pagb wvsg n dag n yas yug n getē.** De nombreuses femmes étaient là et regardaient de loin. *There were many women there, looking on from a distance.*

yasge synonyme: wosge. Varinat: yesge. Verbe. casser à l'endroit fourchu en tirant; *break at the forked place by pulling.* **Yasg willā.** Casse la branche à l'endroit fourchu. *Break the branch at its forked place.*

yasre [á] synonyme: rŭglgo. Nom. position; *position.*

yā-tōaanega Plural: yā-toonese. Varinat: yā-tōonega. Nom. intestin grêle; *small intestine.*



yā-yā [à] Adverbe. de manière saccadée; *jerky, fitfully.* **A gomda yā-yā wa baaga.** Il parle de manière saccadée comme un chien. *He speaks fitfully like a dog.*

ye₁ [é] synonyme: se, sembo. Varinat: yembre. numéral. un; *one.* **A kēnga Tibebe, Nauri tēng a ye.** Il est allé à Tiébélé, une ville de la province du Nahouri. *He went to Tiébélé, a town of the Nahouri province.*

ye₂ [é] *auxiliaire.* deuxième partie de la marque de la négation; *negation particle.* **Pa maam ye.** Ce n'est pas moi. *It's not me.* Catégorie : **La Grammaire.**

ye₃ [é] synonyme: le, leb. Varinat: yeb. *auxiliaire.* encore, de nouveau; *again, still, once more.* **A Zā ye wa yā!** Jean est encore venu ! *John came again!*

ye₄ [é] synonyme: fe, feeg, we, weeg. Varinat: yeeg. *auxiliaire.* pourvu que, simplement; *so long as, let's hope, simply.* **Fo ye n wa.** Pourvu que tu viennes. *So long as you come.*

ye₅ [é] *conjonction.* que (conjonction de subordination avec «je»); *that, subordination conjunction with «I».* **M yeelame ye m pa mi ye.** J'ai dit que je ne sais pas. *I said that I don't know.*

yē₁ [é] Plural: bāmba. synonyme: yēnda. Varinat: a. *Pronom.* 1 • il, le, lui, (forme emphatique du pronom de 3ème personne singulier); *he, she, him, her.* **Yaa yē.** C'est lui. *It's him.*

2 • son, sa ses; *his, her.* **Yē zakā koosdame.** Sa maison est en vente. *His house is on sale.*

yē₂ [è] *Inaccompli:* yēeda. *nominal:* yēre. *singulier:* yēege. *Verbe.* curer; *cleanse.* **B rat n yē bulsi wā ti koom wa.** Ils veulent curer les puits pour que l'eau vienne. *They want to cleanse the wells so that the water comes.*

yē₃ [è] *Inaccompli:* yēeda. *nominal:* yēre. *Verbe.* produire, donner sous terre, multiplier; *produce, grow in the soil, grow underground.* **Nangurā yēedame.** Les arachides produisent beaucoup (il aura une bonne récolte). *The groundnuts produce a lot of fruit (good harvest).*

yē₄ [è] *Inaccompli:* yēeda. *nominal:* yēre. *Verbe.* pêcher (en prenant le poisson directement à la main); *fishing (by catching the fish with the hand).* **A kēnga kvulgē n ti yē zīm.** Il est allé au marigot pour attraper du poisson. *He went to the river to catch fish.*

yē₅ [é] *auxiliaire.* quant à (forme d'insistance); *in respect to, regards, as for, as to.* **Mam yē paamame ti sek-ma.** Quant à moi j'ai reçu assez. *As for me, I got enough.*

yē₆ *Adverbe.* oui mais; *yes but.* **A waame yē ...** Il est venu, oui, mais ... *He came, yes, but ...*

ye yaa Voir entrée principale : .[é-à] écoutez, votre attention s'il vous plaît; *listen, your attention please.* **Ye yaa, m ba biisi ...** Écoutez, mes frères ... *Listen, my brothers ...*

yēbe [è] *Inaccompli:* yēbda. *nominal:* yēbre.

singulier: yēbge. synonyme: lagme. *Verbe.* coucher avec, avoir des rapports sexuels avec (vulgaire); *sleeping with, have sexual intercourse with (vulgar).*

yēbga₁ [é-à] Plural: yēbse. *racine:* yēb-. *Nom.* crocodile, caïman; *crocodile.* Catégorie : **Reptile.**



yēbga₂ [é-à] Plural: yēbse. *Nom.* espèce de maladie résultant d'une inflammation des ganglions du cou; *kind of disease resulting from neck ganglion inflammation.* Catégorie : **Maladie.**

yēbge₁ [é-è] *Inaccompli:* yēbgda. *nominal:* yēbgre. *Plural:* yēebe. *Verbe.* entamer les bases d'une construction; *begin the foundation of a construction.* **B zoe n yēbga roogā.** Ils ont déjà entamé les bases de la construction de la maison. *They begun already the foundation of the house construction.*

yēbge₂ [è] *Inaccompli*: yēbɡda. *nominal*: yēbɡre. *synonyme*: lebe, manege. *Verbe*. faire à nouveau en reprenant au début; *do again starting from the beginning, redo*. **Yēbg n togse**. Dis-le de nouveau. *Say it again*.

yēbge₃ [è] *Inaccompli*: yēbɡda. *nominal*: yēbɡre. *Verbe*. pousser, encourager; *push to do, encourage to do*. **A yēbɡda biigā la a ka rat n tum ye**. Elle encourage l'enfant qui ne veut pas travailler. *She encourages the child who doesn't want to work*.

yēbre₁ [é-è] *Nom*. fondation; *foundation*. **Roogā yēbr maane ne sumo**. La fondation de la maison est faite en ciment. *The foundation of the house is made of cement*.

yēbre₂ [é-è] *Plural*: yēba. *synonyme*: kunde, zigiri, poglem. *Nom*. vulve (vulgaire); *vulva (vulgar)*. *Catégorie*: **Le corps**.

yēbse₁ [è-è] *Nom*. parotidites, maladie (espèce); *parotitis, kind of disease*. *Catégorie*: **Maladie**.



yēbse₂ [è] *Inaccompli*: yēbsda. *nominal*: yēbsre. *Verbe*. faire saillir (vulgaire); *copulate with a female*. **A talla a pe-yāanga n ti yēbs ne a Zā pe-raoogā**. Il fait saillir sa brebis avec le bélier de Jean. *He takes his ewe to John's ram to copulate*.

yēbre [é] *Plural*: yēdba. *Nom*. clavicule; *clavicle, collar-bone*. *Catégorie*: **Le corps**.

yēde₁ [è] *Inaccompli*: yēta. *nominal*: yēdre. *singulier*: yēdemde. *Varinat*: yīdi. *Verbe*. 1 • obstruer, boucher; *clog, block, plug up*. **Bao būmb n yēde vōorā**. Bouche ce trou avec quelque chose. *Cog this hole with something*. 2 • accabler, contraindre, obliger par l'insistance; *coerce, impose, force to do by insisting*. **A yēda maam n deeg ligdi n tu yū rāam**. Il m'a obligé de lui donner de l'argent pour aller boire de la bière. *He obliged me to give him money to go drinking beer*. 3 • compléter; *complete, supplement*. **Yēd-m ne tusri tu m yao m samde**. Complète ma somme d'argent de cinq mille francs pour que je puisse payer mes dettes. *Supplement me with five thousand francs so that I can pay me debts*.

yēde₂ [è] *synonyme*: yōde. *Verbe*. se passer après et en absence de; *to happen after and in absence of*. **Yāmb yēd n maana bōe mam loogrā poore?** Qu'est-ce que vous avez fait après mon départ? *What did you do after I had left?*

yēde₃ [è] *auxiliaire*. s'y mettre pour; *do in order to*.

yēdemde [é] *Plural*: yēdma. *Adjectif*. bouché, comblé; *clogged, stopped, packed*. **Yō-yēdma**. Nez bouché. *Clogged nose*.

yēdga [è-á] *Plural*: yēdse. *singulier*: lɔdga. *Nom*. 1 • anus, cul, postérieur; *anus, ass-hole, buttock, behind*. *Catégorie*: **Le corps**. 2 • vagin, vulve; *vagina, vulva*. *Catégorie*: **Le corps**. 3 • fin, fond; *far end, ending, bottom*. **A tuda moog yēdga**. Il est allé au fond de la brousse. *He went into the far end of the bushland*.

yedje [è] *nominal*: yedgre. *Plural*: yeede. *Varinat*: yedje. *Verbe*. couler le long de; *run down*. **Biigā rrvdame tu yedg n mad futā**. L'enfant urine et l'urine coule le long de ses vêtements et les mouille. *The child urinates and it runs down on his clothes*.

yēdge₁ [è] *Inaccompli*: yēdgda. *nominal*: yēdgre. *Verbe*. compléter, ajouter pour atteindre le prix; *supplement, complete to attain the full price*. **Bao ligd n yēdg tu d ra mobilli**. Complète pour qu'on puisse acheter la voiture. *Supplement the money so that we can buy the car*.

yēdge₂ [è-è] *Inaccompli*: yēdgda. *nominal*: yēdgre. *Verbe*. déboucher; *unblock*. **A yēdga bokā noor tu yōensā yi**. Il a débouché le trou pour que les souris sortent. *He unblocked the hole entry so that the mice get out*.

yēd-killi [è-í] *Plural*: yēd-kila. *synonyme*: kɔgbre, parkilli. *Nom*. fesse; *buttock, cheek*. *Catégorie*: **Le corps**.

yēd-kvgdre *Plural*: yēd-kvgda. *synonyme*: kul-kōbre. *Nom*. os iliaque; *hipbone*. *Catégorie*: **Le corps**.



yēd-nifu [è-í-ù] *Plural*: yēd-nini. *synonyme*: lɔd-nifu. *Nom*. anus; *anus, ass-hole*. *Catégorie*: **Le corps**.

yēd-nudimdi *Plural*: yēd-nudma. *Nom*. rectum; *rectum*. *Catégorie*: **Le corps**.

yēdre *Nom*. angoisse, peur, anxiété; *anguish, fear, fright, anxiety*.

yee₁ [é] *Adverbe*. particule d'insistance; *particle stressing / emphasizing something*. **Bas maam yee!** Laisse-moi donc! *Leave me OK!* *Catégorie*: **La Grammaire**.

yee₂ [é] *interj*. «hé» dit à haute voix pour attirer l'attention; *«Heh» said loudly to get people's attention*. **«Yee, kelg-y-yā!»** «Hé, écoutez bien!». *«Heh, listen well!»*.

yee₃ [é] *interj*. utilisé dans les chants entre les morceaux de phrases; *used to fill in in songs between bits of sentences*. **«Nin-kēembā waar yaa yee ... »** «Les vieillards sont vraiment oh ... ». *«The old people are really ooh»*.

yee₄ [é] *Adverbe*. initiation du bruit que fait l'eau qui commence à bouillir; *initiation noise of water that starts to boil*. **Koomā sā n yī yee bi f fūk n ning yamsem**. Lorsque l'eau commence à bouillir, il faut y mettre du sel. *When the water starts to boil, you have to add salt to it.*

yeebe [é-è] *Inaccompli*: yeebda. *nominal*: yeebgo, yeebre. *Verbe*. errer, vagabonder; *err, roam, tramp, moon around, ramble*. **Bi-kāngā ka tōe n zīnd ye, a saad n yeebdame**. Cet enfant ne peut pas s'asseoir tranquille, il vagabonde souvent. *This child can't sit still, it moves around often.*

yeebgo Comparez: yeebe. *Nom*. le fait d'errer, vagabonder; *erring, roaming, tramping*.

yēebi *Déterminant*. quelques-uns, un petit nombre; *some, a few*. **Bao neb a yēebi bal ti tū n kēnge**. Prends quelques gens pour aller suivre. *Take some people and follow.*

yēedo [é] *Nom*. pêche; *fishing, fishery*.

yēega [é] *Plural*: yēese. *Nom*. 1 • ongle; *nail, fingernail*. **Nu-yēega**. Ongle du doigt. *Fingernail*. 2 • griffe; *claw*. **Yūugā nao-yēegā**. La griffe du chat. *The claw of the cat.*

yeege [è] *Inaccompli*: yeeгда. *nominal*: yeegre. *Plural*: yeeese. *Verbe*. (se) déshabiller; *undress, take off clothes*. **Yeeg f fuugā n kis ti b peke**. Enlève ton vêtement pour donner à laver. *Take off your garment and give it to be washed.*

yēege₁ [è] *Inaccompli*: yēegda. *nominal*: yēegre. *Plural*: yē. *Verbe*. 1 • curer; *cleans*. **B rat n yēega bulgā ti koom wa**. On cure le puits pour que l'eau vienne. *They cleanse the well so that the water comes.* 2 • prélever du fond d'un liquide; *take away from the bottom of a liquid*. **A yūu koom n yēeg zom**.

yēege₂ [è] *Inaccompli*: yēegda. *nominal*: yēegre. *Verbe*. 1 • faire jour; *cracking of dawn*. **Ziigā yēegame**. Il fait jour. *It's daybreak (the day is beginning)*. 2 • devenir éveillé, dégoûrdi; *become awake, bright, aroused*. **Baagā kamb nan ka yēeg n ta rikr ye**. Les chiots ne sont pas encore assez éveillés (pour donner aux gens). *The puppies are not enough awake to be given away*. 3 • désengourdir, revigorer, ré-dynamiser; *revive, refresh*.

yēege₃ *Verbe*. frôler, passer très près de; *brush against, verge on, graze pass close by*. **A yēega maam n looge**. Il m'a frôlé et a passé. *He brushed against me and passed by.*

yēege₄ [é] *Inaccompli*: yēegda. *nominal*: yēegre. *Verbe*. 1 • immobiliser quelqu'un en se mettant sur lui; *immobilize somebody by being on top of him*. 2 • contraindre, obliger, coincer; *coerce, impose, oblige, compel*. **Ti yēeg-a n deeg f ligdā**. Va le coincer pour qu'il te donne ton argent. *Oblige him to give your money.*

yeegre [è-é] *Nom*. le fait de déshabiller; *undressing*.

yeele [è] *Inaccompli*: yeta, yeenda. *nominal*: yeelgo, yeelre. *Verbe*. dire; *say*. **A yeelame ti bōe?** Qu'est-ce qu'il a dit ? *What did he say?*

yēele [é-è] *Inaccompli*: yēenda. *nominal*: yēelre. *Verbe*. insérer; *insert, slot in*. **A yēela guls-raoogo a tvbrē wā**. Il a inséré un crayon entre l'oreille et la tête. *He inserted a pencil between the ear and the head.*

yeelge [è] *Inaccompli*: yeelgda. *nominal*: yeelgre. *Verbe*. (s') habiller; *to dress, clothe, to get dressed*. **Yeelg fuug tu yaa waodo**. Habile-toi car il fait froid. *Get dressed for it is cold.*

yeelgo [è] *Nom*. le fait de dire; *saying, speaking, telling*.

yēemde [è] *Inaccompli*: yēemdeda. *nominal*: yēemdre, yēemdgo. *Plural*: yēeme. *Verbe*. se racler la gorge; *to clear one's throat*. **A koes n gīd t'a yēemdē**. Sa voix est rugueuse et il se racle la gorge. *His voice is rough and he clears his throat.*

yēene [é-è] *Inaccompli*: yēenda. *nominal*: yēenere, yēenego. *Verbe*. insérer; *insert*. **A yēena sugdr a tvbrē wā**. Il a inséré un cure-dents à l'oreille. *He inserted a toothpick at his ear.*

yeere [è-é] *Plural*: yeya, yeese. *racine*: yè-. *Nom*. mâchoire; *jaw, jawbone*. *Catégorie* : **Le corps**.

yēere [é-è] *Plural*: yēya. *Nom*. cadet, qui vient immédiatement après; *younger brother or sister that comes immediately after / next*.

yeese [è] *Inaccompli*: yeesda. *nominal*: yeesre, yeesgo. *singulier*: yeege. *v.itératif*. (s') habiller à plusieurs reprises; *get dressed several times*.

yēese₁ [é-è] *Inaccompli*: yēesda. *nominal*: yēesre. *Verbe*. essuyer, effacer; *wipe off, mop, towel, delete, erase*. **Reeg kvudg n yees f nusā rēgdo**. Essuie la saleté de tes mains avec un tissu. *Take a towel and wipe off the dirt of your hands.*

yēese₂ [é-è] *Verbe*. vouloir se décharger d'un travail sur quelqu'un d'autre; *wanting to get somebody else to do the work*. **B sēn ya b yīibā b yēesda taab ne tvvma**. Comme ils sont deux, chacun veut que l'autre fait le travail. *Since there are two of them, each one wants the other do the work.*

yēese₃ [é] *Nom*. guillemets (griffes); *quotation marks*. *Catégorie* : **Mot**.

yēesem [è] *Nom*. fait d'être éveillé, dégoûrdissement, intelligence; *being awoken, being bright, being smart*. **A yēesem ka waooge**. Il n'est pas très éveillé. *He is not very bright.*

yēesem-soaba *Plural*: yēesem-dāmba. *Nom*. personne intelligente; *intelligent person, person full of understanding*.

yēesenga [è-â] *Plural*: yēesemse. *Varinat*: yēesga. *Adjectif*. dégoûrdi, éveillé, intelligent; *smart, clever, bright*. **A yaa bi-yēesenga**. C'est un enfant intelligent. *He's a smart child.*

yēesme [è] *Inaccompli: yēesemda. nominal: yēesmere.*
Verbe. se rejeter mutuellement la responsabilité de l'exécution d'une tâche; *to put on each other the responsibility to do a task.* **Yeelame ti b tu rtk laag n wa ti b yēesemd taaba.** On leur a dit d'amener le plat, et chacun dit à l'autre de le faire. *They were told to get the dish, but each one tells the other one to do the job.*

yēgdge [è] *Inaccompli: yēgdgda. nominal: yēgdgre.*
Verbe. 1 • coincer; *stick, clamp, jam, grip.* **Yēgdg rvkā ne lalgā t'a ra bidg ye.** Coince la marmite au mur pour qu'elle ne bascule pas. *Clamp the pot to the wall so that it won't tilt.*
 2 • contraindre; *coerce, push, impose, urge.* **A yēgdga maam n deeg piig n yū rāam.** Il m'a contraint de lui donner 50 F pour boire de la bière. *He urged me to give him 50 F to drink beer.*

yēge [é] *Inaccompli: yēgda. nominal: yēgre. Verbe.* porter sur le dos ou le côté un enfant qui ne marche pas encore, s'occuper d'un nourrisson; *carry on the back or on the side a child that doesn't walk yet, take care of a baby /nursling.*
Maam n yēg bi-kāngā. C'est mi qui s'occupe de cet enfant. *I take care of this child.*



yēgende [é] *Plural: yēgna. synonyme: yēgre. Nom.* racine; *root.* *Catégorie: Parties d'un végétal ou d'une plante.*



yēg-lvmbre [è-ú-è] *Nom.* tubercule; *tuber.*

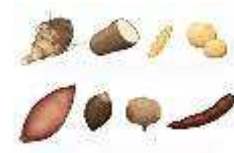


yēgme [é-è] *Inaccompli: yēgemda. nominal: yēgmere.*
Verbe. marmonner; *mumble, buzz, hum, mutter.* **Biigā yēgemda ne a ma wā.** L'enfant marmonne en parlant avec sa mère. *The child mumbles talking with his mother.*

yegre [é-è] *Plural: yēga. Nom.* joue; *cheek.* *Catégorie: Le corps.*

yēgre [é] *synonyme: sungre. Nom. 1 • origine; origin.*
Buud yēgre. L'origine d'un clan / peuple. *The origin of a tribe / people group.*
 2 • racine; *root.*
 3 • base, radical; *base, stem (grammar).* *Catégorie: Mot.*

yēg-ritem [è-ù-é] *Nom.* tubercules comestibles; *edible tubers.*



yeke [è] *Comparez: sēge. Inaccompli: yekda.*
nominal: yekre. Plural: yegse. Verbe. se rencontrer, intercepter; *encounter, meet, intercept.* **Yek pagā sēn kēndā n sok n gese.** Intercepte la femme qui marche et demande-la. *Meet the woman that walks and ask her.*

yēke₁ *Inaccompli: yēkda. nominal: yēkre. synonyme: ylke.*
Verbe. voler (oiseau); *fly.* **Liuula yēkame n looge.** L'oiseau s'est envolé. *The bird flew away.*

yēke₂ [è] *Inaccompli: yēkda. nominal: yēkre. Verbe.*
 prendre à la base; *take at the base /root.* **Yēk hal tēngr n wāage.** Coupe cela à la base. *Cut it at the base / root.*

yekre [è-é] *Comparez: yeke. Nom.* le fait de rencontrer, rencontre; *meeting, encountering.*

yel-bānde *Plural: yel-bāna. Nom.* mystère, affaire particulière, extraordinaire, inouïe; *mystery, special event, extraordinary case, unheard thing.* **Yel-kāngā sud yaa yel-bānde.** Cette chose est vraiment extraordinaire. *This event is really an extraordinary thing.*

yel-beedo *synonyme: miskalle. Nom.* malheur; *woe, adversity, disaster, harm, difficult thing.*

yelbūndi [è-ú] *Plural: yelbūna. racine: yēbun-*
synonyme: sulga. Nom. proverbe; *proverb.*

yel-būndi [è-ú] *Plural: yel-būna. Nom.* proverbe, dicton, parabole; *proverb, saying, adage, byword, dictum, parable.*

yelge, [é-è] *Inaccompli*: yelgda. *nominal*: yelgre.

Plural: yeele. *Verbe*. 1 • vanner, passer au vent; *winnow, have the wind blow away the chaff*. **Pagā soga ki wā n yelgdē**. La femme a pilé du mil et le vanne. *The woman pounded the millet and is now winnowing it*.
2 • propager, se déplacer en foule; *propagate, displace as a crowd*. **Nebā yelgdame n digd raagā**. Les gens se déplacent pour se diriger au marché. *The crowd is moving and going towards the market*.



yelge₂ [è] *nominal*: yelgre. *Verbe*. porter (vêtement); *wear (clothes)*.

yēlge [é-è] *Inaccompli*: yēlgda. *nominal*: yēlgre.

Plural: yēene, yēlse. *synonyme*: yēnege. *Verbe*. fondre; *melt, smelt*.

yelgre, [é-é] *Comparez*: yelge. *Nom*. le fait de vanner, vannage; *winnowing*.



yelgre₂ [è-é] *Nom*. le fait de porter des vêtements; *wearing clothes*.

yell geta *Voir entrée principale* : . *Plural*: yell getba. *Nom*. superviseur, diacre; *supervisor, deacon*.

yellā balbo *Voir entrée principale* : .[é

á-ò] *synonyme*: yellā wegsgo. *Nom*. analyse; *analysis*.

yellā tum *Voir entrée principale* : .[é ̀ú] *Varinat*: yel-tum. *Nom*. solutions proposées; *proposed solutions, proposed suggestions*.

yelle [é] *Plural*: yēla. *Nom*. 1 • problème, affaire, chose, préoccupation, faute; *problem, matter, thing preoccupation, mistake*. **Yell ka ye**. Il n'y a pas de problème. *there is no problem*.
2 • affaire, sujet; *matter*.

yel-lingdim *Nom*. surprise, chose surprenante; *surprise, surprising thing*. **Yel-kānā yaa yel-lingdim, ned ka bāng a tiir ye**. Cette chose est une surprise, personne n'était au courant. *This thing is a surprise, nobody knew it ahead of time*.

yelli [è] *Adverbe*. mouvement de grande foule vers; *moving of a crowd towards*. **A boola noosā tu b ya yellī n wat n na n dī ki wā**. Ils ont appelé les poules et elles viennent en foule pour manger le mil. *He called the chicken and they come in crowds to eat the millet*.

yel-pakre *Nom*. problème, difficulté, danger; *problem, difficulty, danger*. **La sob-kāseng yika koomā zugu, tu koom-koglgā rag n pid ne koom, tu lebg yel-pakr ne-ba**. Une bourrasque fondit sur le lac, la barque se remplissait d'eau, et ils étaient en danger. *And a wind-storm came down on the lake, and they were filling with water and were in danger*.

yelsem [è-é] *Nom*. choses dites; *things said*. **Kaset rāmbā sēn wa n togsā, b yelsmā ka y yembr ye**. Les témoins ont parlé, mais les choses qu'ils ont dites ne coïncident pas. *The witnesses have spoken, but the things they said don't fit together*.

yel-solemde [è-ó-é] *Plural*: yel-soalma. *Nom*. chose mystérieuse, chose cachée, secret, mystère; *hidden thing, mysterious thing, secret, mystery*.

yel-sōmde [è-á] *Plural*: yel-sōama, yel-sōmyā. *Nom*. bienfait, bonne action; *beneficial effect, good action*.

yel-sōm-minim [è] *Nom*. reconnaissance; *thankfulness, appreciation, acknowledgement, gratefulness*. **M zaamē beoog yaa yel-sōm-minim puvsem**. La remerciement est une salutation de reconnaissance. *A «thank you» is a greeting of gratefulness*.

yel-sōm-mita *Plural*: yel-sōm-mitba.

synonyme: sōm-mita. *Nom*. personne reconnaissante; *grateful person, thankful person*.

yel-sōm-zita *Plural*: yel-sōm-zitba.

synonyme: sōm-zita. *Nom*. ingrat (personne); *ungrateful, unthankful person*.

yel-sōm-zitem *synonyme*: sōm-zitem. *Nom*. ingratitude; *ingratitude, ungratefulness*.

yel-wēn maanda *Voir entrée principale* : .

Plural: yel-wēn maandba. *Nom*. pêcheur (lit. faiseur de choses mauvaises); *sinner (lit. doer of evil things)*.

yel-wēnde [è-é] *Plural*: yel-wēna. *Nom*. chose interdite, péché, catastrophe; *forbidden thing, sin, catastrophe*.

yel-wēndlem *Nom*. mauvais comportement; *bad behaviour*.

yembdo [è-ó] *Comparez*: yamba, yembga. *Nom*. esclavage; *slavery*.

yembo [é-ó] *Comparez*: yembre. *synonyme*: ye, yembre, se, sembo. *numéral*. un (en comptant), 1; *one (in counting), 1*. **A sunga sōadga: yembo, yiibu ...** Il a commencé à compter : un, deux ... *He started counting: one, two ...*

yembre [é-é] *numéral*. 1 • un, 1, unique; *one, 1, unique*. **Ned a yembr bal n wa**. Une seule personne est venue. *Only one person came*.

yem-daoogo

2 • pareil, semblable; *similar, alike, equal*. **Fāa yaa a yembre.** Tous sont pareil. *They all are alike.*

yem-daoogo [è-áo] Plural: yem-daado. Nom.

1 • esclave homme; *male slave*.

2 • gros travailleur; *hard working person*.

yemde [é-è] Plural: yema. Nom. hippopotame; *hippopotamus*. Catégorie : **Mammifère**. *hippopotamus amphibius*.



yem-poaka [è-óa] Plural: yem-pogse. Nom. esclave femme; *female slave*.

yēn-barga Plural: yēn-barse. Nom. incisive (dent); *incisor (tooth)*. Catégorie : **Le corps**.

yēnda Plural: bāmba. Varinat: yē. Pronom. 1 • il, elle, le, lui; *he, she, him, her*. **Yaa yēnda.** C'est lui. *It's him*.
2 • son, sa, ses; *his, her*. **Ya yēnda weefā.** C'est son vélo. *It's his bike*.

yēn-daoogo [é-áo-ó] Plural: yēn-daado. Nom. molaire; *molar*. Catégorie : **Le corps**.

yende [é-è] synonyme: yenga. Adjectif. seul, unique; *single, unique, only*. **Nin-yende. Bi-yende.** Une seule personne. Enfant unique. *One single person. Unique / only child*.

yēnde [é-è] Plural: yēna. racine: yēn-. Nom. dent; *tooth*. Catégorie : **Le corps**.



yendlem [é-é] Nom. singulier; *singular*. Catégorie : **Mot**.

yēnē [è] Plural: yēnese. synonyme: yēnego, yēonego. *Déterminant*. déterminant d'insistance portant sur le pronom précédent; *determinant pronoun focusing on the previous pronoun*. **Fo yēnē n bao goamā n kō maam.** Toi même tu cherches à parler contre moi. *It's you yourself who tries to speak against me*.

yēnege [é-è] Inaccompli: yēnegda. nominal: yēlgre. Plural: yēene. synonyme: yēlge. Verbe. 1 • fondre; *melt, smelt*. **Kaam yēnegame.** Le beurre a fondu. *The butter melted*.
2 • se répandre (en parlant d'une grande masse); *spread (speaking of a large number), propagate, extend, diffuse*. **Gūurā yēnegda ne roogā.** Les fourmis se sont répandus dans la maison. *The ants propagated in the house*.

yēoko

yenge [é-è] Inaccompli: yengda. nominal: yengre.

Plural: yeeme. singulier: yengemde. Verbe. basculer, aller çà et là; *topple over, tilt up, overbalance, going here and there*. **A sēba teedā ti yengdē n dat n duvge.** Il a attaché des objets qui basculent et veulent tomber. *He tied objects but they overbalance and want to fall to the ground*.

yēn-gōdse Nom. crocs (dents); *tusk (tooth), fang*. Catégorie : **Parties d'un animal**.



yēni singulier: yaal-yaale. Adverbe. un tout petit peu; *a little bit*. **Maan sugr la f fidg yēni bal n kō-ma.** Sois un peu indulgent envers moi. *Please be a little bit forbearing towards me*.

yēn-nemse [é-é-è] Nom. gencive; *gum*. Catégorie : **Le corps**.

yēnnn₁ [é] synonyme: yēn-yēne, sēnnn, sēn-sēne. Adverbe. extra mince et filiforme; *spindly, very thin*. **A yaa bāaneg yēnnn.** Il est très mince. *He is very thin*.

yēnnn₂ Adverbe. se répandre en grand nombre; *spread in large numbers*. **Gūurā sāeegda yēnnn ne roogā.** Les fourmis se répandent en grand nombres dans la maison. *The ants scatter in large numbers in the house*.

yēn-pōosre Plural: yēn-pōosa. Nom. dent cariée, carie dentaire; *decayed tooth, tooth decay*. Catégorie : **Maladie**.

yēn-sulenga [é-é-à] Nom. canine (dent); *canine tooth*. Catégorie : **Le corps**.



yēnyēoo [é] singulier: yēooo. Adverbe. minuscule; *tiny, very small*.

yēn-yīidu synonyme: no-noda. Nom. gingivite; *gingivitis*. Catégorie : **Maladie**.

yēn-zabre Plural: yēn-zaba. Nom. maux de dents; *toothache*. Catégorie : **Maladie**.

yēogo Varinat: yōogo. Nom. guib harnaché; *bush-buck*. Catégorie : **Mammifère**.



yēoko [éó] *Plural: yēgdo. racine: yēg-. Nom. base; base, root. Keeg hal a yēokē wā.* Coupe-le à sa base. *Cut it at its base / root.*

yēoo [éó] *Adverbe. minuscule; tiny, very small. Bilf yēoo.* Très, très petit. *Very, very small.*

yeoogo [èò] *Plural: yeedo. Nom. variété de tubercule de nénuphar; kind of tuber of water lily.*



yer-bānga [è-á] *Plural: yer-bānse.*

Varinat: yer-bāngo, yer-bāongo. Nom. anneau pour fixer les pioches sur la manche; ring for fixing the hoes on the handle.

yerb-kongo [è-ó] *Plural: yerb-kondo. Nom. creux entre le cou et la clavicule; hollow / cavity between neck and collar-bone. Catégorie : Le corps.*

yerbre [é] *Plural: yerba. Nom. clavicule; collar-bone, clavicle. Catégorie : Le corps.*

yere [é] *Verbe. être vêtu, porter un vêtement; wear clothes.*

A ka tar fuug n yerē ye. Il n'a pas d'habit à porter. *He doesn't have clothes to wear.*

yēre [é] *Inaccompli: yērda. nominal: yērere.*

singulier: yēрге. Verbe. se déplacer en traînant son postérieur; move around dragging one's buttock. Biigā tōdga kēnd n zī n yērda L'enfant refuse de marcher et se déplace en traînant son postérieur. *The child refuses to walk and moves dragging his buttock on the ground.*

yerge [é-è] *Inaccompli: yergda. nominal: yergre. Verbe.*

1 • griffer, écorcher; *scratch, claw, flay, abrade. Gōosā yerga a poorā tu yit zum.* Des épines ont écorché son dos et il saigne. *Thorns scratched his back and he is bleeding.*

2 • crier sur quelqu'un; *shout at somebody. A sunga goam tu b yerg-a t'a kong n sīndi.* Il a commencé à parler et on a crié sur lui, puis il s'est tu. *He started to speak and they shouted at him so that he got silent.*

yēрге₁ [é-è] *Inaccompli: yērgda. nominal: yēрге.*

Plural: yēрse. Verbe. bouger, se déplacer; move, get around, displace. Yērg n ta taoor tu m zīndi. D/place-toi devant pour que je puisse m'asseoir. *Move a bit so that I can sit down.*

yēрге₂ *Inaccompli: yērgda. nominal: yēрге. Plural: yēрse.*

Verbe. se traîner sur son postérieur; move forward sitting on your buttock.

yerope *Nom. Europe; Europe.*



yēsd-n-taaga [è-á-á] *Plural: yēsd-n-taase. Nom. interlocuteur; interlocutor, speaker.*

yēse [ě] *Inaccompli: yēsda. nominal: yēsre. Verbe. discuter, se concerter, négocier; discuss, consult each other, negotiate. Tu yēs ne-a tu d paam sōngre.* Nous avons négocié avec lui pour avoir de l'aide. *We negotiated with him to get help.*

yēsga [é] *Plural: yēsse, yēse. Nom. fourmi noire (dont la piqure est douloureuse); black ant (painful bite). Catégorie : Insecte.*



yesge [è] *Inaccompli: yesgda. nominal: yesgre.*

Plural: yese. singulier: yesemde. Verbe. rompre ce qui faisait obstacle à ce que deux choses se rejoignent, décloisonner; break an obstacle of joining two things together. A tuume n yesge. Il a creusé et enlevé l'obstacle. *He dug and removed the obstacle.*

yēsgo *synonyme: sōasga, gomd-n-taare. Nom. dialogue; dialogue.*

yēs-kōablenga *Plural: yēs-kōablense.*

Varinat: yēs-kōabnenga, yēs-kōbnenga. Nom. fourmi ailée; winged ant.



yēsme [è] *Inaccompli: yēsemda. nominal: yēsmere.*

Verbe. 1 • téter; suck, draw milk. Biigā yēsemda a ma. L'enfant tète sa mère. *The child sucks at his mothers breast.*

2 • allaiter; *nurse, breastfeed. Pagā na yēsemda a biigā.* La femme allaite son enfant. *The woman breast-feeds her child.*



yes-yese [ě] *synonyme: bes-bese. Adverbe. en parlant n'importe comment; speaking no matter how. Fo gomda yes-yese.* Tu parles n'importe comment. *You speak no matter how.*

yetē [è-é] *Verbe*. en disant (que); *saying (that)*. **La a da tagsda a sūurē n yetē yaa: Mam na n maana a wāna?** Il raisonnait en lui-même et disait: « Que ferai-je? ». *And he thought to himself, «What shall I do?»*.

yet-kāre [è-á] *Nom*. verbe à l'infinitif; *verb in its infinitive form*. Catégorie : **Mot**.

yet-wəgenga [è-è-á] *Nom*. verbe irrégulier; *irregular verb*. Catégorie : **Mot**.

yeynye₁ [é-é] *Adverbe*. un à un, un après l'autre; *one by one, one after another*. **Ra wa-y yāmb fāa ye: tong-y taaba n wa yeynye.** Ne venez pas tous ensemble, mais alignez-vous et venez un à un. *Don't come all at the same time but line up and come one by one.*

yeynye₂ [è] *Adverbe*. uniquement, sans autre chose; *solely, without something else*. **A ruga bəng a yeynye bi a kalma mui?** Elle a cuisiné des haricots seulement ou bien elle a ajouté du riz? *Did she cook beans solely or did she add rice?*

yeyn-yeyn *Adverbe*. seul, en privé, uniquement; *alone, privately*. **A wēnemdame n gom ne b karen-biisā b yeyn-yeyn n yeel-b yaa: «Bark bee neb nins nin sēn yāt būmb nins yāmb sēn yātā zutu.** Et se tournant vers les disciples, il leur dit en privé: Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez! *Then turning to the disciples he said privately, «Blessed are the eyes that see what you see!*

yeyn-yeyn kaorengo Voir entrée principale : [é-é áo-è-ó] *Nom*. lecture individuelle; *individual reading*.

ye₁ [è] *synonyme: yeēnē, yeēlē, zī-bvgo*. *Varinat: yae*. *interrogatif*. où?; *where?* **Fo bee ye?** Où es-tu? *Where are you?*

ye₂ [è] *Inaccompli: yeēda*. *nominal: yere*. *Verbe*. fatiguer; *tire*. **A ka yeēd ye.** Il n'est pas fatigué. *He is not tired.*

yedbre [è] *Plural: yedba*. *Adjectif*. large (en parlant de la bouche); *wide (speaking of mouth)*. **No-yedbre.** Bouche large. *Wide mouth.*

yedge [é-è] *Inaccompli: yedgda*. *nominal: yedgre*. *Plural: yeēde*. *Verbe*. étaler, mettre à sécher; *spread, put to dry*. **Yedg fuugā ti kv.** Étale l'habit pour qu'il sèche. *Spread out the garment so that it dries.*

yedgre [é-é] *Comparez: yedge*. *Nom*. action d'étaler; *spreading out*.

yeē, [è] *Adverbe*. largement ouvert, béant (souvent dans les insultes); *largely open, widely open, gaping, yawning (often insulting)*. **Zīi woto noor yeē ti ré me la bōe?** Assis comme ça béant, c'est quoi? *Sitting like that yawning, what's that?*

yeē₂ [è] *Adverbe*. déçu et confus; *disappointed and confused*. **A zīi yeē.** Il est assis déçu et confus. *He is sitting disappointed and confused.*

yeēde [é-è] *Inaccompli: yeēta*. *nominal: yeēdre, yeēdgo*. *singulier: yedge*. *Varinat: yaade, yaeede*. *v.itératif*. étaler à plusieurs reprises; *spread out several times / things*.

yeēge [é-è] *Inaccompli: yeēgda*. *nominal: yeēgre*.

Plural: yeēse. *Verbe*. effacer, être effacé; *wipe off, be wiped off, strike out, delete, erase*. **Bāagā yeēg-a lame t'a lebg gāeenga.** La maladie l'a effacé et il est devenu fou. *The illness wiped him out and he became mad.*

yeēla [è-á] *Plural: yeēlba*. *synonyme: bēēla*. *Nom*.

bienvenue à toi, salut; *welcome, greeting*. **«Yibeoog soab yeēla!»** «Bienvenue au visiteur du matin!». *«Good morning to the morning visitor!»*.

yeēma [é] *singulier: yeemde*. *Nom*. favoris; *whiskers, man's hair that grow on his face*. **Rao wā yeēm fāa pelgame.** Les favoris de cet homme sont devenus blancs. *The whiskers of this man have become white.*



yeēnē [é-ê] *Varinat: ye. où?; where?* **Fo rabda yeēnē?** Où vas-tu? *Where are you going?*

yeēse₁ [é-è] *Inaccompli: yeēsda*. *nominal: yeēsre*. *Verbe*. crier, tempêter sur quelqu'un; *cry, shout at somebody*. **Ra le yeēs maam ye.** Ne crie plus sur moi. *Don't shout at me any more.*

yeēse₂ [é-è] *Inaccompli: yeēsda*. *nominal: yeēsre, yeēsgo*. *singulier: yeēge*. *v.itératif*. effacer, être effacé; *wipe out*.

yeēse₃ *nominal: yeēsgo, yeēsre*. *Verbe*. être étonné, troublé, alarmé, frappé par; *be astonished, troubled, alarmed, amazed*. **La a Zā sēn yā-a, a yeēsame, ti rabeem yōk-a.** Quand Jean le vit, il fut troublé et saisi de crainte. *When John saw him, he was alarmed and felt afraid.*

yeēsgo [é-ó] *Nom*. étonnement, admiration; *marvelling, amazement, astonishment*.

yedgda [é-á] *Plural: yedgse*. *synonyme: yagdga, yegre, yagre*. *Varinat: yedgda*. *Nom*. joue; *cheek*. Catégorie : **Le corps**.

yegge [é] *Inaccompli: yegda*. *nominal: yegre*. *Varinat: yege*. *Verbe*. côtoyer, longer; *go along, go alongside*. **A yegda lalgā n loogdē.** Il longe le mur et s'en va. *He goes away alongside of the wall.*

yegle [é-è] *Inaccompli: yegenda*. *nominal: yeglre, yeglgo*. *Varinat: yegle, yeglge*. *Verbe*. (se) mettre à côté de; *to put at the side of*. **Ra yegl-y taab n zīnd ye.** Ne vous assoyez pas l'un à côté de l'autre. *Don't sit next to each other.*

yegse [é-è] *Inaccompli: yegsda. nominal: yegsre.*

Varinat: yegse. Verbe. agiter quelque chose de peu consistant, secouer; *shake something, agitate. Bt y kō la b na kō yāmba. B na n maka sōama n kō yāmba, n dī, n yegse, n ning ti sudgi.* Donnez, et l'on vous donnera: on versera dans votre sein une bonne mesure, serrée, secouée et qui déborde: *Give, and it will be given to you. Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap.*

yeka [é] *Plural: yegse. Nom.* croisement; *intersection, crossroads. So-yeka.* Croisement des routes. *Crossroads.*

yela [é] *singulier: yelle. n.pl.* problèmes, affaires; *problems, matter.*

yema [é-à] *singulier: yemde. n.pl.* hippopotames; *hippopotamus (pl.)*

yembga [é] *Plural: yembse. racine: yem-.*
synonyme: yamba. Nom. esclave; *slave.*

yerge [é-è] *Verbe.* mettre à sécher, étaler; *put for drying, spread out.*

yesa [é-á] *Varinat: yasa, yaasa. Adverbe.* encore; *again. A le waame yesa.* Il est encore venu. *He came again.*

yesba [é-á] *Plural: yes-rāmba. racine: yēs-.*
synonyme: āsba. Varinat: yasba. Nom. oncle maternel; *uncle (mother's side), mother's brother, maternal uncle.*
Catégorie: Relations humaines.

yese *Verbe.* se tenir là; *be there standing.*

yesga [é-á] *Nom.* position, station debout; *position, standing upright. Gūus ti fo yesgā zīg pa sōama ye.* Fais attention car l'endroit où tu est positionné n'est pas bon. *Be careful for your position is not good.*

yesre *Nom.* stature; *stature.*

yetg toabga *Voir entrée principale: .[é òa-á] Nom.* terminaison du verbe; *verb ending. Catégorie: Mot.*

yetg yv-peelle *Voir entrée principale: .[é-ú-é] synonyme: yetg pvdbo. Nom.* infinitive (forme); *infinitive form. n wa* venir. *to come. Catégorie: Mot.*

yetga [é-à] *Nom.* verbe; *verb. Catégorie: Mot.*

yeya [é-á] *singulier: yeere. n.pl.* mâchoires; *jaws.*

yi₁ [í] *Inaccompli: yita. nominal: yiibu. Varinat: yiē. Verbe.*
1 • sortir; *go out, come out, go somewhere. M baaba yiime.* Mon père est sorti. *My father went somewhere.*
2 • venir de; *come from. Yāmb yita ye?* D'où venez-vous? *Where do you come from?*

yi₂ [i] *synonyme: si. Varinat: yiibu. numéral.* deux, 2; *two, 2. Neb a yi.* Deux personnes. *Two people.*

yī [ī] *Inaccompli: yīida. nominal: yīibu, yīri. Verbe.* ronger, arracher avec les dents, mordiller; *eat away, eat into, take with the teeth, nibble. Ra le yī-y mangi-kāsā ti y yēnā nan zāabame.* Ne rongez plus des mangues non-mûres sinon les dents font mal. *Don't eat unripe mangos any more or the teeth will hurt.*

yibeo-maasga *Plural: yibeo-maasse.*

synonyme: yibeo-mugri. Varinat: yibe-maasga. de bon matin; *early in the morning. A sāda yibeo-maasga.* Il s'est levé tôt le matin. *He got up early in the morning.*

yibeoogo [í-éo-ó] *racine: yíbeo-. Nom.* matin; *morning. Ne y yibeoogo.* Bonjour. *Good morning.*

yibeoog-yibeoogo chaque matin; *every morning.*

yibgi [í-i] *Inaccompli: yibgda. nominal: yibgri.*

Plural: yibsi. synonyme: yīmi. Varinat: yubgi. Verbe. oublier; *forget. Mam yibga fass.* J'ai tout à fait oublié. *I forgot it completely.*

yibgri [í-i] *Nom.* le fait d'oublier, l'oubli; *forgetting, forgetfulness.*

yibirsa [í-i-à] *Varinat: yibirsi, yibirsim. Nom.* dépression nerveuse; *nervous breakdown.*

yibri [í-i] *Nom.* espèce de fruit sauvage servant à faire du poison; *kind of wild fruit used to make poison.*

yibsi [í-i] *Inaccompli: yibsdā. nominal: yibsi.*
singulier: yibgi. v.itératif. oublier; *forget.*

yidgi [í-i] *Inaccompli: yidgda. nominal: yidgri.*

Plural: yiidi. Verbe. 1 • défaire, démanteler; *undo, unfasten, unpack, unravel, disentangle. Yidg gīsgā ti gīdame.* Défaîs le fil car il est entravé. *Disentangle the thread for it is messed up.*

2 • déplier, déployer; *unfold, open out, spread out. Yidg fuugā t'a gese.* Déplie le tissu pour qu'il puisse voir. *Unfold the cloth so he can see it.*

3 • se développer, s'épanouir; *develop, light up, blossom .*

yīdi [i] *Inaccompli: yīta. nominal: yīdri. Varinat: yēde. Verbe.* atteindre involontairement, accidentellement; *get unintentionally, accidentally, by accident. A lobga buvg tu yīd neda.* Il a lancé quelque chose vers une chèvre mais accidentellement cela a touché une personne. *He threw something at a goat but accidentally it hit a person.*

yidig yam *Voir entrée principale: . Verbe.* dégoûter, faire perdre l'appétit; *disgust, make loose one's appetite.*

Ri-kāngā yaa kaam wvsgo, yidgda yam. Cette nourriture a trop de huile, elle est dégoûtante. *This food has too much oil in it, it is disgusting.*

yīgi₁ [ī-i] *Inaccompli: yīgda. nominal: yīgri. Verbe.* être à genoux; *be on the knees. A yīgame n pvvsdē.* Il prie à genoux. *He prays on his knees.*

yīgi₂ [í] *Inaccompli: yīgda. nominal: yīgri. Verbe.* mouvoir en ondulant le corps; *move by waving the body. Zūnzūy n be be n yīgda.* Les vers bougent en ondulant leur corps. *The worms move by waving their bodies.*

yīgimdi [ī-i] *Inaccompli: yīgimdida. nominal: yīgimdgu, yīgimdri. Verbe.* 1 • s'agenouiller; *kneel. A yīgimda n pvvse.* Il s'est mis à genoux et a prié. *He got on his knees and prayed.*

yīgmi

2 • s'affaïsser; *sink down*. **Roogā yīgimdame bala, a ka lvi zang ye.** La case s'est affaïssée seulement, elle n'est pas complètement tombée. *The just hut sank down, it didn't fall completely.*

yīgmi *Inaccompli: yīgmda. nominal: yīgmiri. Verbe.*
marcher sur les genoux; *walk on one's knees*. **A yīgima n ta kaanē.** Il a marché sur ses genoux jusqu'ici. *He walked on his knees till here.*

yīgr-pēre *Nom.* poisson (espèce), carpe; *fish sp.* *Catégorie: Poisson. sarotherodon galilaeus.*



yīgsi [í-ì] *Inaccompli: yīgsda. nominal: yīgsri. Verbe.*
hocher les épaules en signe de dédain; *shrug of the shoulders to show contempt*. **A gomda ne-a t'a yīgsd-a bāgdo.** Elle a parlé avec lui mais il hoché ses épaules. *She talked to him but he only shrug his shoulders.*

yīib ylende *Voir entrée principale: .[í-é-é-é] Nom.*
double; *double, dual.* *Catégorie: Mathématiques.*

yīib-n-ditga [í-á] *Nom.* pair; *pair, even (math.)*
Catégorie: Mathématiques.

yīibu₁ [í-ú] *Comparez: yembo. synonyme: yi.*
Varinat: yīiblē. numéral. 1 • deux, 2; *two, 2.* **Koamb a yīib n wa.** Deux enfants sont venus. *Two children have come.*
2 • dix francs CFA; *ten Francs CFA.*

yīibu₂ [í-ù] *Nom.* le fait de sortir, sortie; *exit, coming out, getting out.*

yīibu [í-ù] *Nom.* le fait de ronger; *eating into, gnawing.*

yīib-yīibu deux à deux; *two by two, two together.* **A tvma bāmb yīib-yīib tu b kēng tēngē.** Il les envoya deux à deux pour aller dans la ville. *He sent them two by two into the town.*

yīidi [í-ì] *Inaccompli: yīita. nominal: yīidri.*
singulier: yidgi. v.itératif. 1 • défaire, démêler; *undo, disentangle.*
2 • déplier, déployer; *unfold, spread out.*
3 • se développer, s'épanouir; *develop, blossom.*

yīidu [í-ú] *Varinat: diidu. Adjectif.* yeux presque fermés; *eyes almost closed.* **Nin-yīidu.** Yeux presque fermés. *Eyes almost closed.*

yīidu [í-ù] *synonyme: rōose. Nom.* antidote; *antidote.*

yīifu *Plural: yiu, yiuwa. synonyme: yaafo. Varinat: yiuufu.*
Nom. termite (espèce); *termite sp.* *Catégorie: Insecte.*

yīigi [í] *Inaccompli: yīigda. nominal: yīigri. Plural: yīisi.*
Verbe. 1 • entrouvrir les yeux; *slightly open the eyes.* **A yīiga a ninā n getē.** Il a entrouvert les yeux et a regardé. *He opened slightly the eyes and looked.*
2 • devenir moins serré (habit) par suite d'usure; *become less tight because of wearing (clothes).* **Fuugā yīigame.** L'habit est devenu moins serré. *The shirt became less tight.*

yīisgu

3 • devenir flou, ne plus voir claire; *become blurred, fuzzy, not see clearly.* **Nin-kēemā nin yīigame.** Les yeux du vieillard ne voient plus claire. *The eyes of the old man don't see clearly any more.*

yīigi₁ [í-ì] *Inaccompli: yīigda. nominal: yīigri. Plural: yīi, yīisi. Verbe.* mordre dans; *bite into.* **Baagā yīiga biigā karga.** Le chien a mordu dans la jambe de l'enfant. *The dog bit into the child's leg.*

yīigi₂ [í-ì] *Inaccompli: yīigda. nominal: yīigri. Verbe.*
montrer les dents en retroussant les lèvres; *show the teeth by drawing back the lips.* **Baagā yīiga a yēnā ti wagdrā zoe.** Le chien a montré les dents et le voleur a fui. *The dog showed his teeth and the thief run away.*

yīigi₃ [í-ì] *Inaccompli: yīigda. nominal: yīigri. Verbe.*
suinter, ne plus retenir l'eau; *seep, ooze, drip, not keeping the water any more.* **Koomā sēn tēgen ti kaosā, sumo wā lalg yīigame tu zīgā ya maars wakat fāa.** Lorsque l'eau stagne longtemps, le ciment du mur ne retiens plus l'eau et l'endroit est toujours humide. *When the water stagnates, the cement of the wall doesn't keep away the water any more and the place is always humid.*

yīigri [í-í] *Nom.* le fait de mordre dans; *biting into.*

yīimdi [í] *Plural: yīima. Nom.* rognon; *kidney.*

yīimi [í-ì] *Inaccompli: yīimda. nominal: yīimri. Verbe.*
devenir un besoin irrésistible, être dépendent de; *become an irresistible need, be depended or addicted.* **Gvvrā yīim-a lame t'a ka le tōe n bas ye.** Il est devenu dépendent des noix de cola, il ne peut plus les laisser. *He became addicted to cola nuts and can't do without them any more.*

yīin-biiga [í-í-á] *synonyme: yīinfu. Nom.* ver de Guinée; *Guinea worm.* *Catégorie: Animaux inférieurs.*

yīin-bila *Plural: yīin-biisi. Nom.* microbe du ver de guinée; *Guinea worm microbe.* *Catégorie: Maladie.*

yīinfu [í-ú] *synonyme: yīin-biiga. Nom.* ver de Guinée; *Guinea worm.*



yīini *Nom.* ver de Guinée (la maladie); *Guinea worm (the disease).* *Catégorie: Maladie.*

yīiniga *Nom.* veuve dominicaine; *pin-tailed Whydah.*
Catégorie: Oiseau. yidua macroura.



yīis faad rtb svka *Voir entrée principale: . déshériter; disinherit.*

yiisgu₁ [i-ú] *Comparez: yiisi. Nom.* le fait de glaner; *gleaning.*

yiisgu₂ [i-ú] *Comparez: yiisi. Nom.* le fait de faire sortir; *getting out, making to come out.*

yiisi₁ [i] *Comparez: yi.* *Inaccompli: yiisda. nominal: yiisgu, yiisri. Verbe.* faire sortir; *cause to come out. A sā n kē roogē wā bi f yiis-a yunga.* S'il entre la maison, fais-le sortir dehors. *When he enters the house, make him get outside.*

yiisi₂ [i] *Inaccompli: yiisda. nominal: yiisgu, yiisri. Verbe.* glaner; *glean.*

yīisi *Inaccompli: yīisda. nominal: yīisri. singulier: yīigi.*

Varinat: yī. v.itératif. mordre à plusieurs reprises; *bit several times.*

yiisinga [i-i-á] *Plural: yiisinsi. Adjectif.* flou, pas claire; *blurred, fuzzy, not clear. Mam sā n getē yaa yiisinga.* Si je regarde, c'est flou. *When I look, it is blurred.*

yīs-miiga *Plural: yīs-miisi. Nom.* céphalophe à flancs rouges; *red-flanked Duiker. Catégorie : Mammifère.*



yīsri [i-i] *Plural: yīisa. Nom.* céphalophe de Grimm, biche; *Duiker (common Grimm's). Catégorie : Mammifère. cephalophus grimmia.*



yikāada [i-á-á] *Plural: yikāadba. Nom.* marié; *groom, bridegroom, married man or woman.*

yikāadem [i-á] *Nom.* mariage; *marriage, wedding.*

yi-kāadem tigri *Voir entrée principale : . Nom.* fête de mariage, repas de mariage; *marriage celebration, wedding feast, wedding meal.*

yiki [i] *Inaccompli: yikda. nominal: yikri. Plural: yigsi. Verbe.* 1 • se lever, lever quelqu'un; *get up, raise, move up.*

Yik n yals yīngri! Lève-tôt debout ! *Stand up!*

2 • relever, remettre debout; *push sth up, set upright. Yik weefā t'a lvuume.* Remette le vélo debout car il est tombé. *Set the bike upright for it fell on the ground.*

3 • avoir une crise, recommencer ou commencer à faire mal; *have a crisis, start to hurt. A bāagā le yik-a lame.* Sa maladie a recommencé à faire mal. *His illness started to hurt again.*

yilgi [i] *Inaccompli: yilgda. nominal: yilgri. Plural: yilsi, yilmi. Verbe.* tourner, faire tourner; *go round, turn over, spin round, rotate. A gāda weefā ruzāntā n yilgi.* Il fait tourner la jante du vélo. *He turns the bike's wheel rim.*

yīlgi *Inaccompli: yīlgda. nominal: yīlgri. synonyme: rāmbe. Verbe.* fouler, luxer, déboîter, raviver une blessure; *strain, dislocate, revive a wound. A lvuume t'a kargā yīlgi.* Il est tombé et sa jambe est déboîtée. *He fell and his leg is dislocated.*

yilgimdi [i] *Plural: yilgma. Nom.* pancréas; *pancreas. Catégorie : Le corps.*



yilmi [i] *Inaccompli: yilimda. nominal: yilmiri.*

singulier: yilgi. synonyme: yilsi. Verbe. tourner; *swirl, twirl, spin round.*

yilsi *synonyme: yilmi. Verbe.* tourner; *turn round, twirl, spin round.*

yīmbu [i] *singulier: yibgri. Nom.* oubli, le fait d'oublier; *forgetting.*

yīme [i] *nominal: yīmbu. Verbe.* oublier; *forget. A yīmame.* Il a oublié. *He forgot.*

yīmi [i] *Inaccompli: yīmda. nominal: yīmri.*

synonyme: yibgi, yubgi. Verbe. oublier; *forget. Maam yīma a yvvre.* J'ai oublié son nom. *I forgot his name.*

yīmsgu [i-ú] *Comparez: yīmi. Nom.* oubli; *forgetfulness, oblivion, laps of memory.*

yīnga₁ [i] *Plural: yīnsi. racine: yīn-. Nom.* corps; *body. Catégorie : Le corps.*

yīnga₂ *postposition. 1 • à cause de, pour ; for, because of. A Zeesi Kiris kii tōnd yīnga.* Jésus-Christ est mort pour nous. *Jesus Christ died for us.*

2 • au bout de, il y a (avec indication du temps); *for, since.*

A naamā reegr yvvm piig yīng la a maan kaalem. Au bout de dix ans du pouvoir il est décédé. *He rained for ten years and then he died.*

yīnga₃ *synonyme: wāoodo. Nom.* lèpre; *leprosy. Catégorie : Maladie.*

yīn-gāong-bāaga *Plural: yīn-gāong-bāase. Nom.* dermatose, maladie de peau; *dermatitis, skin disease. Catégorie : Maladie.*

yīn-gāongo *Plural: yīn-gāndo. synonyme: gāongo. Nom.* peau; *skin.*

yīngi [i-i] *Inaccompli: yīngda. nominal: yīngri.*

Plural: yīnsi. Verbe. devenir terne (tissu); *become colourless, blurred, drab, dull, unglamorous. A fuugā yīngame n ka le yit ye.* Son habit est devenu terne. *His garment became colourless.*

yīngr yeere

yīngr yeere Voir entrée principale : .[í-è-é] *Nom.* mâchoire supérieure; *upper jaw*. Catégorie : **Le corps**.

yīngri [í] 1 • en haut, en l'air; *high up, upstairs, on high, in the air, up*. **Dv roogā yīngr n yedge**. Monte sur la terrasse de la maison et étale les choses pour sécher. *Go upstairs on the housetop to spread out the things to dry*.

2 • ciel, firmament; *sky, heaven, firmament*. **Wēnnaam yaa yīngr la tēng naanda**. Dieu est le créateur du ciel et de la terre. *God is the creator of heaven and earth*.

yīngr-sōd-bila [í-ó-í-á] *Nom.* numérateur; *numerator*. Catégorie : **Mathématiques**.



yīngr-yīngri [í-i] Comparez: **lug-lugi**.

synonyme: saasē-saasē. très haut; *very high*.

yīn-kōb-raado *Nom.* squelette; *skeleton*. Catégorie : **Le corps**.

yīn-maasem [í-á-é] *synonyme: laaft*. *Nom.* santé, paix, tranquillité; *health, peace, tranquillity*. **Wēnd na kō-d laaft la yīn-maasem**. Que Dieu nous donne la paix et la santé. *May God give us peace and health*.

yīn-nemse Comparez: **yīn-nengo** (sg.). *Nom.* chair; *flesh*. Catégorie : **Le corps**.

yīnsi [í] Plural: **yīn-**. singulier: **yīnga**. *n.pl.* corps (pluriel); *bodies*.

yīn-sidga Plural: **yīn-sidsi**. *Nom.* 1 • frisson; *shiver, quivering, thrill*.
2 • plaisir, sensation forte; *thrill of pleasure, strong feeling*.

yīn-wēkre *synonyme: yīn-kvure*. *Nom.* déshydratation; *dehydration*. Catégorie : **Maladie**.

yīn-wungre [í-í-é] Plural: **yīn-wūmsa**. *Nom.* fièvre, paludisme; *fiver, malaria*. Catégorie : **Maladie**.

yīnyōaaga Plural: **yīnyōose**. *Nom.* ethnie burkinabè autochtone maintenant intégrée aux Mossi; *one of the original people groups of Burkina Faso now integrated into the Mossi people*.

yīn-zabre Plural: **yīn-zaba**. *Nom.* malaise général (se sentir malade); *general uneasiness, unease (not being in good health)*. Catégorie : **Maladie**.

yir paga Voir entrée principale : .[í-à-á] Plural: **yir pagba**. *Nom.* deuxième femme, parente de la première; *second wife who is a relative of the first one*.

yir rāmba Voir entrée principale : . Comparez: **zak rāmba**. *Nom.* famille; *family*.

yir rūnga Voir entrée principale : . Plural: **yir rūmsi**. *Nom.* animal domestique; *domestic animal*. **Bvvg yaa yir rūnga**. La chèvre est un animal domestique. *The goat is a domestic animal*.

yir soaba Voir entrée principale : .[í-ò-á] Plural: **yir sob-n-dāmba**. *Nom.* chef de famille; *head of the household*.

yirga [í-á] Plural: **yirsi**. *Nom.* oiseau (espèce), moineau, amarante commun; *bird sp, sparrow*. Catégorie : **Oiseau**. *lagonosticta senegala*.



yirgi [í] *Inaccompli: yirgda. nominal: yirgri*. être étourdi, étourdir; *feel giddy, daze, dizzy*. **Yellā ling-a lame t'a yirgi**. Le problème l'a surpris et il se sent étourdi. *The problem surprised him and he feels giddy*.

yiri₁ [í-i] Comparez: **roogo, zaka**. Plural: **yiya**. racine: **yí-**. *Nom.* maison, demeure, domicile; *house, dwelling, habitation, residence*. Catégorie : **Maison**.

yiri₂ [í] *Inaccompli: yirda. Verbe.* perdre la tête, devenir étourdi; *lose one's head, become dizzy*. **B tāsā biigā t'a saad n yirdē**. On a grondé l'enfant et il se promène étourdi. *They yelled at the child and he walks around dizzy*.

yisga [í-à] Plural: **yissi**. *Nom.* corde de tambour; *string of drum*.

yisgi *Inaccompli: yisgda. nominal: yisgri. synonyme: yiki. Verbe.* se lever; *arise, get up*.

yiti *Infinitif: yi. Varinat: yita. v.inaccompli.* sortir, venir de; *get out, come out / from*. **Neb rag n yita zīg zāng fāa n wat bāmb nengē**. L'on venait à lui de toutes parts. *People were coming to him from every quarter*.

yītli *Varinat: yītri. Nom.* petit bouton, grain de beauté; *small pimple / spot, birthmark*.



yi [í] racine: **yá-**. singulier: **yaafu, yiuufu**. *Varinat: yu, yiuwa. Nom.* termites ailées, éphémères; *winged termites, mayfly*. Catégorie : **Insecte**.

yīudgu [íu-ú] *Nom.* accident, chose arrivée dont on a été la cause sans le vouloir; *accident, thing happened of which one is the cause without having had the intention*. **Maam lobga baagā, sēn ta foomā yaa yīudgu**. J'ai jeté une pierre au chien, que cela t'a touché est un accident. *I threw a stone at the dog, that it hit you is an accident*.

yiya [í] singulier: **yire**. *n.pl.* maisons; *houses*.

yɪ [ɪ] *Inaccompli*: yɪta. *nominal*: yɪre. *Verbe*. agir, faire, se produire; *act, do, happen*. **Yɪ ha' tɪ m pāb-fo**. Fais le moindre bruit et je te frapperai. *Make the slightest noise and I will beat you*.

yɪ₂ [ɪ] *nominal*: yɪbo. *Verbe*. 1 • être (souhait); *be (wish)*. **Maan tɪ yɪ sōama**. Fais que ça soit bien. *Act in a way that it is good*.
2 • avoir été, s'être passé, c'était; *have been, was*. **Abraham n yɪ pipi soab Wēnnaam sēn boole**. Abraham était le premier que Dieu avait appelé. *Abraham was the first man that God called*.
3 • agir, faire, se produire; *act, do, make, happen*. **Yɪ ha' tɪ m kv-f**. Fais un bruit de «ha» et je te tue. *Make a noise of «ha» and I kill you*.

yɪb [ɪ] *auxiliaire*. avoir l'habitude; *do usually, customary, habitual*. **A yɪb n waame**. Il vient d'habitude. *He comes usually*.

yɪbrenḡo *Plural*: yɪbrendo. *synonyme*: yɪvbḡo. *Varinat*: yɪbḡo. *Nom*. vautour, charognard; *vulture*.



yɪdbre [ɪ] *Plural*: yɪdba. *Adjectif*. divisé en deux, fourchu, qui présente deux saillies; *divided into two, forked, with two lugs*. **Bao raog sēn ya yɪdbre**. Cherche un bois qui est fourchu. *Get a forked stick / wood*.

yɪḡbo [ɪ-ò] *Nom*. le fait de voler (ailes); *flying*.

yɪḡe [ɪ] *Inaccompli*: yɪḡda. *nominal*: yɪḡre. *Plural*: yɪḡse. *singulier*: yɪke. *v.itératif*. 1 • s'envoler, voler (ailes); *fly away*.
2 • sauter; *jump*.
3 • se relever; *get up*.

yɪḡelle [ɪ-é-é] *Plural*: yɪḡla. *Adjectif*. gros; *corpulent, big, thick*. **Yāk ḡv-yḡell a ye n kō-ma**. Donne-moi une grosse cola. *Give me a big cola nut*.

yɪḡre [ɪ] *Plural*: yɪḡa. *racine*: yḡ-. *synonyme*: kugri. *Nom*.
1 • pierre; *stone*.
2 • foyer fait de trois pierres; *fire place made of three stones*.
3 • foyer fait de trois pierres; *fireplace made of three stones*.

yɪ [ɪ] *Varinat*: yɪ. *Verbe*. 1 • c'était; *it was, were*. **Yɪ baaga..** C'était un chien. *It was a dog*.
2 • s'est passé; *was, happened*. **Kibsā yɪ ka**. La fête s'est passée ici. *the celebration happened here*.
3 • a été; *was*. **A sūur yɪ noogo**. Il a été content. *He was happy*.

yɪubre [ɪ] *Plural*: yɪuba. *Varinat*: yɪubse, yɪibga, yɪibri. *Adjectif*. 1 • double; *double, dual, twice*. **Noagā lobga ḡel-yɪubre**. La poule a pondu un double œuf. *The hen has laid a double egg*.
2 • paire; *pair*.

yɪude [ɪ-è] *Comparez*: yɪuge. *Verbe*. dépasser, être plus que, mieux que (comparative); *go beyond, be more than, better than*. **Mam woglem yɪda foo**. Je suis plus grand que toi. *I am taller than you*.

yɪudem [ɪ] *Nom*. supériorité; *superiority*.

yɪudḡre *Comparez*: yɪude. *Nom*. progrès, dépassement; *progression, advancement*. **Bɪ fo yɪudḡrā yɪ vēnega neba fāa nifē**. Que tes progrès soient évident pour tous. *May your advancement be obvious for all*.

yɪuga [ɪ-à] *synonyme*: zāorgo, zārga. *Adverbe*. loin; *far, remote, distant*. **Bobo bee hal yɪuga**. Bobo est très loin. *Bobo is very far away*.

yɪugdse [ɪ-è] *Nom*. guillemets (chevrons); *quotation marks*. «**Wa ka!**» «*Viens ici!*». «*Come here!*». *Catégorie*: **Mot**.

yɪuge₁ [ɪ-è] *Comparez*: yɪude. *Inaccompli*: yɪugda. *nominal*: yɪugre. *Verbe*. devenir plus que, surpasser; *become more than, outgrow*. **Mam woglem na n yɪuga foo**. Je serai plus grand que toi. *I will be taller than you*.

yɪuge₂ [ɪ] *Inaccompli*: yɪugda. *nominal*: yɪugre. *Plural*: yɪuse. *synonyme*: yɪuvḡe. *Verbe*. 1 • tenir avec des pinces; *hold with pincers, pliers, tongs*. **Sāy wā yɪuga kutā ne yɪuvḡo**. Le forgeron tient le fer avec des pinces. *The blacksmith holds the iron with the pincers*.
2 • enserrer entre deux, embrasser; *embrace between two, hug*. **Pagā n rao wā zombame n yɪuge**. La femme et l'homme s'embrassent. *The woman and the man hug each other*.

yɪugre [ɪ-é] *Nom*. le fait de devenir plus que; *becoming more than*.

yɪug-yɪuga [ɪ-í-à] *Adverbe*. très au loin; *very far away*. **B kēnga hal yɪug-yɪuga**. Ils marchent très loin. *They walk very far away*.

yɪule [ɪ-è] *Inaccompli*: yɪunda. *nominal*: yɪulgo, yɪulre. *Verbe*. chanter; *sing*. **A yɪunda sōama**. Elle chante bien. *She sings well*.

yɪulgo [ɪ-ó] *Nom*. le fait de chanter; *singing*.

yɪulle₁ [ɪ-é] *Plural*: yɪula. *racine*: yḡlɪn-. *Nom*. chant, cantique; *song*.

yɪulle₂ [ɪ-é] *Plural*: yɪula. *racine*: yḡlɪn-. *Nom*. corne; *horn*. **Naafā yɪulle**. Corne de vache. *Horn of the cow*.

yɪuln-sōamya *Nom*. psaumes; *psalms*.

yɪuln-yɪunda [ɪ-á] *Plural*: yɪuln-yɪundba. *Nom*. chanteur; *singer*.

yɪure [ɪ-é] *Nom*. angoisse, inquiétude, soucis, anxiété; *fear, anxiety, qualm, worry*.

yke [i-è] *Inaccompli: ykda. nominal: ykre. Verbe.*

1 • s'envoler; *fly away*. **Liulā ykame n ti zaood tugā.** L'oiseau s'est envolé et s'est assis sur un arbre. *The bird flew away and sits on a tree.*

2 • sauter; *jump, leap, bound*. **Biigā yk n zomba bōngā.** L'enfant a sauté sur l'âne. *The child jumped on the donkey.*

3 • se relever; *get up, help back up.*

4 • se rétrécir (habit); *shrink, to make smaller*. **Fuugā ykame n ka le limd-a ye.** L'habit a rétréci et ne le couvre plus complètement. *The garment shrank and doesn't fully cover him any more.*

ykre [i-é] *Nom.* le fait de s'envoler, saut; *flying away, jumping.*

yulē *Varinat: yul. auxiliaire.* puisse (but), pour que, afin que; *may (aim), in order that*. **Wēnaam maana bōn-kāngā, sēn na n yulē ti ninsaalba bao bāmba.** Dieu a fait cela afin qu'ils cherchent Dieu pour le trouver si possible. *God did that in order that they should seek him.*

yulemde [i] *Plural: yulma. synonyme: yolemde.*

Varinat: yulgemde. Adjectif. propre, potable; *clean, pure, drinkable*. **Ko-yulemde.** Eau potable. *Clean drinking water.*



yulemdga [i] *Nom.* multiplicateur; *multiplier*. *Catégorie: Mathématiques.*

Multiplior	→	2	yulemdga
Multiplior	x	3	
Multiplior	=	6	

yulenga [i-é-à] *Nom.* 1 • multiple; *multiple*. *Catégorie: Mathématiques.*

2 • multiplication; *multiplication*.

Multiplior	→	3
Multiplior	x	5
Multiplior	=	15

yulen-paanga *Nom.* produit (math.); *product, result*. *Catégorie: Mathématiques.*

Multiplior	→	3	yulen-paanga
Multiplior	x	5	
Multiplior	=	15	

yulga [i-à] *Plural: yulse. Varinat: yulga. Nom.* arbre (espèce), osier africain; *tree sp. Catégorie: Arbres. mitragyna inermis.*



yulge [i] *Inaccompli: y'ilgda. nominal: yulgre.*

Plural: yulse. Verbe. épierrer en trempant dans l'eau, nettoyer; *get rid of stones by steeping into water, clean.*

Yulg ki wā ti yaa kuga. Trempe le mil dans l'eau car il y en a des cailloux dedans. *Seep the millet into the water to get rid of the stones in it.*

yulgre *Nom.* nettoyage, le fait de purifier, purification; *cleansing, purification.*

yulll [i] *Adverbe.* tout propre; *very clean*. **Zīgā pūsame ti lebg yulll.** On a balayé l'endroit et c'est devenu très propre. *The place was swept and became very clean.*

yulme [i] *Inaccompli: yulemda. nominal: yulemre. Verbe.* répéter l'action, multiplier; *repeat the action, multiply*. **Wē n yulme n kvvd waafō.** Tue le serpent en le frappant à répétition. *Kill the snake by hitting it several times.*

yulsenga [i-à] *Plural: yulsense. Varinat: yulsengo.* *Adjectif.* clair, trop liquide; *clear, too liquid*. **B pula rāamā koom ti lebg yulsenga.** Ils ont dilué la bière que c'est devenu trop liquide. *They diluted the beer so much that it became too clear.*

yunga [i-à] *Adverbe.* dehors; *outside, outdoors*. **M ma boond-m-la yunga.** Ma mère m'appelle dehors. *My mother calls me to come outside.*

yuls [i] *synonyme: pvd, tolge. auxiliaire.* bien au contraire, tout à fait; *quite the opposite, quite, downright, totally.*

yulsa [i-à] *Adverbe.* 1 • maintenant, cette fois-ci; *now, this time*. **Wa yulsa!** Viens maintenant ! *Come now!*

2 • encore; *again*. **A le waame yulsa.** Il est encore venu. *He came again.*

yulta [i] *Nom.* agent; *agent*. *Catégorie: Mot.*

yulvbrgo [i-v-ó] *Plural: yulbrdo. synonyme: yulbrenko.*

Varinat: yulbrenko. Nom. vautour, charognard; *vulture*. *Catégorie: Oiseau.*



yulvge *Inaccompli: yulvvgda. nominal: yulvgre.*

synonyme: yulge. Verbe. tenir avec des pinces; *hold with pincers, pliers, tongs.*

yuvgo [ʋ] Plural: yudo. racine: yɥ-, yɥ-. Nom. pincers; *pincers, pliers, tongs.*



yɥ-y soyez; *be. Da yɥ-y wa bāmb ye.* Ne soyez pas comme eux. *Do not be like them.*

yo₁ [ó] Inaccompli: yooda. nominal: yore. Verbe. commettre l'adultère; *commit adultery. Wēnnaam noor a yoob soaba: Ra yo ye.* Le sixième commandement de Dieu dit: Ne commette pas l'adultère. *God's sixth commandment says: Don't commit adultery.*

yo₂ [ó] Inaccompli: yooda. nominal: yore. Verbe. douter, ne pas croire tellement à; *doubt, not really believe. Mam yam yood ne a na wa ka rūndā.* Je doute qu'il vienne ici aujourd'hui. *I doubt that he will come here today.*

yō [ó] Inaccompli: yōoda. nominal: yōobo, yōre. singulier: yōoge. *v.itératif.* brûler, mettre feu à plusieurs choses; *burn several things, set fire.*

yo yam Voir entrée principale : [ó á] Verbe. inquiéter, troubler; *nag, trouble, worry.*

yoaa₁ [òá] synonyme: yoaba. Adverbe. complètement trempé, mouillé; *completely soaked, wet. B walg-a-la koom t'a yes yoaa.* On l'a arrosé d'eau qu'il est là complètement trempé. *They poured water on him so that he stands there completely wet.*

yoaa₂ [óá] Adverbe. discrètement, sans contester, pour ne pas attirer des ennuis; *discreetly, without questioning / contesting in order not to provoke trouble. Rik-a yoaa.* Prends-le discrètement. *Take him discretely.*

yoaa₃ [óá] Adverbe. désemparé; *perplexed, helpless, stumped, puzzled. A taame n mik tɪ mobilā loogē t'a yes yoaa.* Il est venu trouver que sa voiture a disparu et il se tient là désemparé. *He came and noticed that his car has disappeared and so he is there perplexed.*

yōaada [óá-à] Plural: yōaadba. Nom. personne qui brûle quelque chose; *person who burns something.*

yoaaga [óá] Plural: yoose. Adjectif. clairsemé, dégagé; *scattered, clear, unobstructed, scarce, sparse. Zī-yoaaga ka tar tɪs wvsg ye.* Un endroit clairsemé n'a pas beaucoup d'arbres. *An sparsely planted place hasn't got many trees.*

yoaba [óá] Adverbe. complètement, entièrement; *completely, entirely, fully, wholly. A lisa koomē wā n mem yoaba.* Il est plongé dans l'eau et a disparu complètement. *He dove into the water and disappeared completely.*

yoabga [ó] Plural: yobse. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *strophantus sarmentosus.*



yoabga₂ [ó] Plural: yobse. Nom. produit qui permet de détacher les poils d'une peau de bête; *product used to detach hair of animal skin.*

yoadga [ó] Plural: yodse. Varinat: yoadga. Nom. 1 • plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *mitracarpus scaber.*
2 • plante (espèce); *plant sp.* *borreria hebecarpa.*



yōaka [óá-á] Plural: yōgse. racine: yōg-. Varinat: yōka. Nom. bijoutier; *jeweller.* Catégorie : **Travailleur.**

yoala Adverbe. 1 • absence d'aspérité, être lisse, ce qui coulisse aisément; *absence of asperity, bruise, being smooth and not bumpy, easy to slip, slide, glide. Sēn tak wīirā, a yu yoala n lok nana-nana.* La manière que les cordes sont mises, ce sera facile à les défaire. *The way the strings are pulled together, it will be no problem to undo them.*

2 • absence de difficulté (contrairement à ce qu'on craignait); *absence of difficulties (contrary to what one expected). Yellā kell n yu yoala woto, tɪ ned fāa paam a menga.* Le problème est resté sans difficultés, tout le monde est content. *The problem remained without difficulties, everybody is satisfied.*

yoalga [òá-á] Plural: yolse. Nom. arbuste (espèce); *shrub sp.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *grewia mollis.*



yoama [ó] synonyme: yāma, kāma. Adverbe. tout neuf; *completely new. Wed-paalle.* Vélo tout neuf. *New bike.*

yoanda-yoanda [ò] Adverbe. en dandinant; *waddling, toddling, shamble. A zoeta yoanda-yoanda.* Elle court en dandinant. *she runs waddling.*

yoara [ó] *Adverbe*. de manière groupée et en grand nombre; *grouped and in large numbers*. **B naaga taab yī-yend yoara**. Ils se sont réunis groupés en grand nombre à un endroit. *They got together in one place grouped in large numbers*.

yoara-yoara [ó] *Adverbe*. en file indienne, en ligne l'un après l'autre; *Indian file, queue*. **B pvgda taab yoara-yoara**. Ils se suivent en file indienne. *They queue up in Indian file*.

yōasma *Adjectif*. décalé, mal aligné; *shifted, not well lined up, misplaced, crooked*. **A mee lalgā ti tān-koεmā yi yōasem ti ya golengo**. IL a construit un mur, mais les briques sont mal alignées et le mur est tordu. *He built a wall but the bricks are not well lined up and the wall is curved*.

yōbdo₁ [ó] *Adjectif*. froissé; *rumpled, crumpled, screwed up*. **Fu-yōbdo** Habit froissé. *Crumbled garment*.

yōbdo₂ [ó] *Nom*. rides, plis multiples; *ripple, pleat, dimple, wrinkles*. **A nengā yōbdā n wilgd ti yaa nin-kēema**. Ses rides montrent qu'il est un vieillard. *His wrinkles show that he is an old man*.

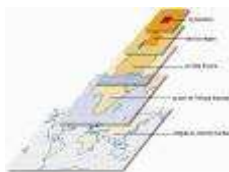
yōbe [ò] *Inaccompli*: yōbda. *nominal*: yōbre. *Verbe*. être froissé, froisser, être fripé; *crinkle, screw up, crease, wrinkle, ruffle*. **A peka fuugā ti yōb zānga**. Elle a lavé la chemise et c'est tout froissé. *She washed the shirt and it is crinkled*.

yobelle [ó] *Plural*: yoabla. *Adjectif*. lisse, sans poids; *smooth, light*. **A gāongā yaa yobelle**. Sa peau est lisse. *Her skin is smooth*.

yobge [ò] *Comparez*: fvke. *Inaccompli*: yobgda. *nominal*: yobgre. *Plural*: yoobe. *Verbe*. enlever la couche supérieure; *take off the upper layer / covering*. **Saagā niime n yobg boalgā b sēn da bol lalgā**. La pluie a enlevé la couche du crépissage sur le mur. *The rain has taken off the outer coat on the wall*.

yōbge [ò] *Inaccompli*: yōbgda. *nominal*: yōbgre. *Verbe*.
1 • se rétrécir; *to make smaller, shrink*. **A peka fuugā ti yōbga n lebg koεga**. Elle a lavé l'habit et il s'est rétréci et devenu petit. *she washed the garment and it shrank and became smaller*.
2 • ralentir, diminuer la fréquence; *decelerate, slacken speed, slowing down, diminish frequency*. **Rēnda fo yōbg beenē kēnde**. Il faut diminuer tes visites là-bas. *You have to diminish your visits down there*.

yōbgo *Nom*. échelle de mesure (géographie); *scale (geography)*. *Catégorie* : **Mathématiques**.



yo-biiga [ò-í] *Plural*: yo-biisi. *Nom*. gland; *glans*.
Catégorie : **Le corps**.

yoble [ò] *Inaccompli*: yobenda. *nominal*: yoblre. *Verbe*. s'exprimer avec rapidité; *speak quickly*. **Gom-toogā soab n yās n yobendē**. Le bavard parle rapidement. *The chatterer speaks quickly*.

yobl-yoble [ó-ó-è] *Adverbe*. avec volubilité; *gabby, long-tongued, garrulously, talkative*. **Nu-tvvl-ned gomda yobl-yoble**. Le bavard parle avec volubilité. *A chatterer speaks gabby*.

yō-boko [ò-ò-ó] *Plural*: yō-bogdo.

synonyme: yō-roogo. *Nom*. narine; *nostril*. *Catégorie* : **Le corps**.

yōbse [ò] *Inaccompli*: yōbsda. *nominal*: yōbsre, yōbsgo. *synonyme*: yūmsi. *Varinat*: yūbsi. *Verbe*. sentir par l'odorat, humer, respirer l'odeur; *smell, inhale, breathing in*. **A rika nemdā n yōbs n ges n mik ti pōogame**. Il a senti la viande et constaté qu'elle est pourri. *He smelled the meat and noticed that it is spoiled*.

yode [ò] *Inaccompli*: yota. *nominal*: yodre.

singulier: yodemde. *Varinat*: yodge. *Verbe*. 1 • faire un nœud, nouer; *knot, tie in a knot*. **Yōd wīirā n sārg n pid bvvgā**. Fais un nœud dans la corde autour du coup de la chèvre. *Make a knot in the rope around the neck of the goat*.

2 • s'enfler, faire une bosse; *swell, bloated*. **B lobga a rīirā be roor ti yode**. On a tapé son front avec un bâton et se s'est enflé (fait une bosse). *They hit his forehead with a stick and it got swollen*.

yōde₁ [ò] *Inaccompli*: yōta. *nominal*: yōdre.

singulier: yodemde. *synonyme*: yōdge. *Verbe*. se contracter (tendon), retrousser, plier; *tense, turn up, roll up, fold*.

yōde₂ [ó] *Inaccompli*: yōta. *Varinat*: yōdge. *Verbe*. 1 • se passer après et en absence de; *happen afterwards and in the absence of*. **A yōd n loogame**. Il est parti après. *He went away afterwards*.

2 • remplacer, succéder; *replace substitute, succeed*. **Yē n yōd maam mam loogrā poore**. C'est lui qui me remplace après mon départ. *He will replace me after my departure*.

yodge [ò] *Inaccompli*: yodgda. *nominal*: yodgre.

Plural: yoode, yodse. *Verbe*. dénouer; *untie, unknot, undo*. **Yodg wīirā**. Dénoie la corde. *Untie the rope*.

yōdge, [ó-è] *auxiliaire*. par après (après le départ de quelqu'un); *afterwards (after someone had left)*. **A yōdg n gūsame**. Elle a dormi après (le départ de quelqu'un). *She slept afterwards (when X had gone)*.

yōdge₂ [ò] *Inaccompli*: yōdgdā. *nominal*: yōdgre. *Verbe*. déplier; *unfold, open out*.

yodre

yodre [ó] Comparez: **yode**. *Nom.* bouton de fleur, nœud; *flower bud, node, knot.*



yōens-tabdo *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *pupalia lappacea.*



yoestabdo *Nom.* plante (espèce); *plant sp.* Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes.** *pupalia lappacea.*



yō-fāto *singulier:* yō-fādgo. *Varinat:* yō-fēto. *Nom.* morve; *snot.*

yōg koom *Voir entrée principale :* . *Verbe.* faire des ablutions; *to perform one's ablutions.* **Moeembā yōgda koom n yaool n sung pvvsgo.** Les musulmans font des ablutions avant de prier. *Muslims perform ablutions before praying.*

yo-gāongo [ò-áo-ò] *Plural:* yo-gāndo. *Nom.*

1 • prépuce; *foreskin.* Catégorie : **Le corps.**

2 • in-circoncis; *uncircumcised.*

yōgbo [ó-ò] *Nom.* le fait d'attraper plusieurs choses; *catching several things.*

yoge [ó] *Inaccompli:* yogda. *nominal:* yogre. *Verbe.*

1 • plaisanter avec, taquiner; *jest, joke with, tease, make fun of.* **B yogda rakure.** Ils taquent les parents de plaisanterie. *They tease those with whom they have a joking relationships.*

2 • badiner avec, ne pas prendre au sérieux; *trifle with, not take seriously.* **B yogda tvvmā.** Ils ne prennent pas le travail au sérieux. *They don't take the work seriously.*

yōge₁ [ó] *Inaccompli:* yōgda. *nominal:* yōgbo.

singulier: yōke. *Verbe.* attraper plusieurs choses; *catch several things.* **A yōge zīma vvsogo.** Il a attrapé beaucoup de poissons. *He caught a lot of fish.*

yōgnego

yōge₂ [ó] *Inaccompli:* yōgda. *nominal:* yōgre. *Verbe.*

violer; *rape, violate, defile.* **Rao wā yōga pagā.** L'homme a violé la femme. *The man raped the woman.*

yōgem noore *Voir entrée principale :* . *Verbe.* sourire; *smile.*

yōgenme *Inaccompli:* yōgnemda. *Verbe.* 1 • faire coincer les bouts; *stick the ends together.* **Yōgnem raadā noy taaba.** Coince les bouts des bois ensemble. *Stick the ends of the sticks together.*

2 • organiser; *organize.* **Rēnda neba n yōgnem taab n yaool n tōog n yōgnem tvvmā.** Il faut que les gens s'organisent et puis ils peuvent organiser le travail. *The people have to organize themselves and then they can also organise the work.*

yog-fibda [ò-í-à] *Plural:* yog-fibdba. *Nom.*

serpenteaire, secrétaire (oiseau); *secretary bird.* Catégorie : **Oiseau.** *sagittarius serpentarius.*



yōg-laaga [ò-á] *Plural:* yōg-laase. *Nom.* plat émaillé, cuvette; *enamelled bowl, basin.* Catégorie : **Contenant.**



yoglembende *Nom.* aliment copieux, gras; *dish with rich food elements, fat food.*

yoglme [ó] Comparez: **yoole.** *Inaccompli:* yoglemda.

nominal: yoglmere. *Verbe.* mettre beaucoup de beurre ou huile dans un aliment; *put a lot of butter or oil in food.* **A ning n yoglma a bengā kaam dūtē.** Elle aime mettre beaucoup de huile dans les haricots. *She likes to put a lot of oil in the beans.*

yōgne₁ [ó-è] *Inaccompli:* yōgenda. *nominal:* yōgnego,

yōgnere. *Verbe.* 1 • allumer, mettre le feu, faire du feu; *kindle, light a fire.* **Ti bao raad n wa ti d yōgen bugum.** Amenez du bois pour que nous fassions un feu. *Bring some wood so that we light a fire.*

2 • se préparer à, préparer, faire les préparatifs; *prepare, get ready.* **Tōnd me yōgenda d yikāadmā.** Nous préparons notre mariage. *We prepare our wedding.*

yōgne₂ [ó-è] *synonyme:* sūgni. *Verbe.* coordonner; *coordinate.* Catégorie : **Mot.**

yōgneg bila *Voir entrée principale :* .[ó

í-á] *synonyme:* soglg bila, sūgnug bila. *Nom.* conjonction de coordination; *conjunction of coordination.* **ne** avec. *with.* Catégorie : **Mot.**

yōgnego₁ [ó-é-ó] *Nom.* le fait d'allumer, de mettre le feu; *lighting fire, setting on fire, burning something.*

yōgnego₂ [ó-ó] *synonyme:* sūgnugu. *Nom.* coordination; *coordination.* Catégorie : **Mot.**

yogre [ò-é] *Plural: yoga, yoaga. Nom.* courge; *marrow, pumpkin.* *Catégorie : Nourriture. cucurbita pepo / cucurbita maxima.*



yōgre [ó] *Nom.* espèce de petits insectes qui attaquent les calabasses; *kind of small insects that attack the calabashes.* *Catégorie : Insecte.*

yogse₁ [ó-è] *singulier: wısga. Nom.* plaisanterie; *joke, jest, pleasantry.*

yogse₂ [ó-è] *Inaccompli: yogsda. nominal: yogsre. singulier: yoke. Verbe.* desserrer; *loosen. A ka loe sōma tu yogse.* Il n'a pas bien attaché et ce s'est desserré. *He didn't tie it well and it loosened.*

yōgse [ó-é] *Nom.* lutttes, jeux de mains; *wrestling, battle, playing with hands. Zınd-y su la y bas y yōgsā.* Assoyez-vous tranquille et arrêtez vos lutttes. *Sit down and stop your wrestling.*

yog-yoge₁ [ó] *Adverbe.* en plaisantant; *jokingly. Da maan yog-yoge.* N'agisse pas en plaisantant. *Don't act jokingly.*

yog-yoge₂ [ò] *Adverbe.* d'une façon lâche, pas serré; *in a slack manner, not tight. A loee yog-yog tu fisgi.* Il a attaché d'une manière lâche et se s'est défait. *Hi tied it in a slack manner and it got united.*

yoke [ò] *Inaccompli: yokda. nominal: yokre. Plural: yogse. Verbe.* déboucher, ouvrir, tendre l'oreille; *unblock, open, strain one's ears to hear. Yok f tvbr n kelg gomde.* Tends l'oreille pour écouter la parole. *Strain your ear to listen to the speech.*

yōke₁ [ó-è] *Inaccompli: yōkda. nominal: yōkre. Plural: yōge. Verbe.* attraper une chose; *catch one thing. Baagā riga soaambā n yōke.* Le chien a chassé le lièvre et l'a attrapé. *the dog chased the hare and caught him.*

yōke₂ *Inaccompli: yōkda. nominal: yōkre. Verbe.* faire tout le temps, sans cesser; *do always without stopping. A yōke fo yell sokre.* Il demande tout le temps après toi. *He asks always after you.*

yōkemde [ó] *Plural: yōkma. Adjectif.* dru, serré; *tight, close, compact, locked up water-proof.*

yoko [ò-ó] *Plural: yogdo. racine: yòg-. Nom.* creux, trou dans un tronc d'arbre; *hollow, hole in a tree-trunk. Tı-kāngā tara yoko.* Cet arbre a un trou. *This tree has a hole.*

yo-koom [ò-òó] *Nom.* sperme; *sperm. Catégorie : Le corps.*

yo-kosıindga *Nom.* urètre; *urethra. Catégorie : Le corps.*

yōkre [ó-é] *racine: yōk-. Nom.* le fait d'attraper une chose; *catching one thing.*

yolemde [ó] *Plural: yoalma. Varinat: yulemde. Adjectif.* impeccable, très propre; *impeccable, faultless, mint, very clean. Fuugā pekame tu lebg yolemde.* L'habit est lavé et est devenu très propre. *The garment has been washed and became very clean.*

yolgemde [ó] *Plural: yoalma. synonyme: yolemde. Adjectif.* impeccable, très propre, pure; *faultless, impeccable, very clean, pure. Kō-y naong rāmbā ne y sūyā fāa, la būmbā fāa na n yu yolgemd yāmb yīnga.* Donnez plutôt l'aumône du fond du cœur, et tout sera pur pour vous. *But give as alms those things that are within, and behold, everything is clean for you.*

yolgo [ó] *Plural: yondo. racine: yòl-. Nom.* sac en toile /jute / fibre; *sack made of linen.*



yolg-yolge [ó-ó-è] *Adverbe.* bruit de chute rapide et successive de gouttes; *noise of quickly and successively falling drops. A ninga bisā toaké wā tu tar yolg-yolge.* Elle a mis le résidu dans le filtre et cela goutte continuellement «glouglou». *She put the residue of beer into a filter and now it drops continually «tock tock».*

volle [ó] *Plural: yoala. Nom.* verrue; *wart, verruca.*

yollı *Adverbe.* aqueux, liquide; *watery, aqueous, liquid. A sāada koaag yollı.* Il a une diarrhée liquide. *His diarrhoea is quite liquid.*

yollı₂ [ó] *Adverbe.* avec yeux luisants; *with shiny eyes. A geta ninā yollı.* Il regarde avec des yeux luisants. *He looks with shiny eyes.*

yolme [ò] *Inaccompli: yolemde. nominal: yolemre. Plural: yolemse. singulier: yolemde. Verbe.* tailler (en enlevant feuilles, épines etc.); *trim down, whittle (by taking away leaves, thorns). A yolma tugā n bas a wil-bedā bala.* Il taille l'arbre et laisse seulement les grandes branches. *He trims down the tree and leaves only the big branches.*

yolse [ó-è] *Inaccompli: yolsda. nominal: yolsre. Verbe.*
 1 • desserrer; *loosen. Yols wıřā tu bvvgā paam n vvuse.* Desserre la corde pour que a chèvre puisse mieux respirer. *Loosen the rope so that the goat can breath.*
 2 • atténuer, diminuer d'intensité; *tone down, lessen, attenuate, diminish the intensity.*
 3 • libérer, sauver; *set free, save. Wēnnaam yolsa b nebā ne yel-wēnā.* Dieu a libéré son peuple du péché. *God set his people free from sin.*

yolsgo [ó-ó] *Nom.* guérison, libération; *healing, release, liberation.*

yol-yole [ò] *Adverbe*. absence de difficulté, d'aspérité ou de résistance, le fait pour un mal de se calmer; *free from difficulty, from unevenness, bumpiness, from resistance, not hurting any more*. «*Bāadā gāase?*» «*Masā yol-yole beeme.*» «Comment va le malade?» «Maintenant ça va sans difficultés.» «*How is the sick person doing?*» «*Now he is without difficulties.*».

yombo [ó] *Nom*. produit utilisé pour noircir les cheveux; *product used to blacken hair*.

yomb-yombe [ó] *Adverbe*. rapidement avec agilité, promptement; *quickly with agility, speedily*. **A zoeta yomb-yomb n na tu sak a ba**. Il court promptement pour obéir à son père. *He runs speedily to obey his father*.

yome [ó] *Inaccompli*: yomda. *nominal*: yomre. *Verbe*. trembler; *tremble, shake, quiver, shudder*. **Rabeemā kē-a lame t'a yoamda**. Il a peur et tremble. *He is afraid and trembles*.

yomm [ó] *Adverbe*. complètement vert; *completely green*. **A fuugā yaa kēeg yomm**. Son habit est complètement vert. *His garment is completely green*.

yōmm [ò] *Adverbe*. en grand nombre; *in large numbers*. **B kāaga taab yōmm**. Ils se sont rassemblés en grand nombre. *They gathered in large numbers*.

yomse₁ [ó-è] *Inaccompli*: yomsda. *nominal*: yomsre, yomsgo. *Verbe*. ajuster; *adjust, adapt, straighten up*. **Yoms f kurgā t'a na lvuume**. Ajuste ton pantalon sinon il va tomber. *Straighten up your trousers or they will fall*.

yomse₂ [ó-è] *Inaccompli*: yomsda. *nominal*: yomsre, yomsgo. *Verbe*. esquisser des mouvements de danse; *perform movements in dancing*. **A yomsdame**. Elle fait des mouvements de danse. *She is doing movements of dancing*.

yom-yome [ó] *synonyme*: zamm, zam-zame. *Adverbe*. flambant neuf; *completely new*. **A mobillā yaa paall yom-yom**. Sa voiture est flambant neuve. *His car is completely new*.

yom-yome₂ *Adverbe*. desserré, lâche, non ajusté; *loose, slack, lax*. **A kurgā ka sārg sōama tu ya yom-yome**. Son pantalon n'est pas bien serré, il est mis de manière lâche. *His trousers are not well tied, they are loose*.

yondo [ó] *singulier*: yolgo. *n.pl.* sacs; *sacks, bags*.

yōne [ò] *Inaccompli*: yōnda. *nominal*: yōnega, yōnbo. *singulier*: yōnege. *Verbe*. marcher avec souplesse en touchant à peine le sol; *walk with suppleness / ability almost without touching the ground*. **Yaa āndā n yōnd wa yūug n watē wā?** C'est qui vient en marchant souple comme un chat ? *Who is coming here walking softly like a cat?*

yonge₁ [ò] *Comparez*: gonge. *Inaccompli*: yongda. *nominal*: yongre. *Verbe*. écarter les bras en formant un arc; *splay the arms in the shape of an arc*. **A yonga a kangā n nagdé**. Elle écarte ses bras et cherche à se faire admirer. *She splays her arms and seeks to be admired*.

yonge₂ [ò] *Inaccompli*: yongda. *nominal*: yongre. *Verbe*. ouvrir grandement (les yeux); *open widely (the eyes)*. **Biigā yonga a ninā n get wobgā**. L'enfant ouvre grandement les yeux et regarde l'éléphant. *the child opens widely his eyes and looks at the elephant*.

yōnge [ò] *Inaccompli*: yōngda. *nominal*: yōngre. *Plural*: yōense. *synonyme*: tooge, wōnge. *Verbe*.

1 • puiser; *draw*. **Rik yvvr n kēng kulgē wa n tu yōng koom n wa**. Va au marigot pour puiser de l'eau. *Go to the river to draw water*.

2 • enlever une assez bonne quantité, prélever; *take away, deduct*. **Yōng sagb n suk zēed n kō baagā**. Enlève du tô et trempe-le dans la sauce et donne cela au chien. *Take away some porridge and dip it into the sauce and give it to the dog*.

yōngre [ō-é] *Plural*: yōense. *Nom*. souris; *mouse*. *Catégorie* : **Mammifère**.



yōng-tabdo [ò-á] *Nom*. espèce d'herbe qui colle aux pieds; *kind of grass that sticks at the feet*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

yōnnn [ó] *Adverbe*. en file indienne et en grand nombre; *in Indian file and in large numbers*. **Salensaasā tonga taab yōnnn**. Les fourmis marchent en file indienne et en grand nombre. *The ants walk in Indian file and in large numbers*.

yōn-yōne [ò] *Adverbe*. de manière souple et sans bruit; *in a supple manner and without making noise*. **Yūugā solsa yōn-yōn n dat n yōk yōngrā**. Le chat marche en cachant de manière souple pour attraper la souris. *The cat walks in a hiding and noiseless manner to catch the mouse*.

yōnyōogo [ò-ò-ó] *Nom*. aire géographique occupée par les «Nyonyoose»; *geographical area where the «Noynyose people» live*.

yoob soaba *Voir entrée principale* : [ó-ò] *Nom*. terme d'adresse utilisé par les enfants mâles à l'adresse de la femme de leur oncle maternel et vice-versa; *term with which the male children address the wife of their uncle on mother's side and vice-versa*.

yoobe₁ [ò-é] *numéral*. 1 • six, 6; *six, 6*. 2 • trente francs CFA; *thirty francs CFA*.

yoobe₂ *Inaccompli*: yoobda. *nominal*: yoobre, yoobgo. *singulier*: yobge. *v.itératif*. enlever la couche supérieure; *take away the upper coat / layer*. **Ko-tvulgā yooba a nugā ne a kargā**. L'eau chaude a enlevé la couche de peau de sa main et de sa jambe. *The hot water took away the outer layer of his skin at his hand and his leg*.

yoobo [ó-ò] *racine*: yo-. *synonyme*: yoodem. *Nom*. le fait de commettre l'adultère; *committing adultery*.

yōobo [ó-ò] *Nom*. le fait de brûler; *burning*.

yōod geelgo Voir entrée principale : [ò]

é-ó] synonyme: **rokr geelgo**. *Nom.* calcul du bénéfice; *profit accounting, surplus profit, calculation of profit.*
Catégorie : **Mathématiques**.

yoodé [ò] *Inaccompli:* **yoota**. *nominal:* **yoodre, yoodgo**.

singulier: **yodge**. *v.itératif.* dénouer à plusieurs reprises;
untie, unknot several times.

yoodem [ó-é] *Nom.* adultère; *adultery*.

yoodo [ó-ò] *singulier:* **yoogo**. *Adjectif* mauvaise, inutile;
bad, useless, evil. **A gomda gom-yoodo.** Il parle mal. *He speaks bad words.*

yōodo [ò-ó] synonyme: **rokre**. *Nom.* bénéfice; *profit, gain.* Catégorie : **Mathématiques**.

yooge [ò] *Inaccompli:* **yoogda**. *nominal:* **yoogre**.

Plural: **yoose**. *Verbe.* 1 • filtrer, épurer; *filter, purify.* **A yoogda koomā.** Elle filtre l'eau. *She is filtering the water.*
2 • cesser de tomber (pluie, eau du linge etc.); *stop falling (rain, water from laundry and so on).* **Saagā yoogame.** La pluie a arrêté de couler. *The rain stopped dropping.*

yōoge [ó-è] *Inaccompli:* **yōogda**. *nominal:* **yōogre**.

Plural: **yō**. *Verbe.* brûler une chose; *burn one thing with fire.* **B zabdame ti b ra le yōog moogā ye.** On a interdit de brûler la brousse. *They have forbidden to burn the bushland.*

yoogo, [ó-ò] Comparez: **wēnga**. *Plural:* **yoodo**. *Adjectif* mauvais; *bad, evil.*

yoogo₂ [ó-ò] *Plural:* **yoodo**. *Adjectif* mauvais (en parlant du caractère); *bad (speaking of character).* **A yaa bi-yoog menga.** Il est vraiment un enfant de mauvais caractère. *He is really a child with a bad character.*

yoogre [ò-é] *Nom.* action de filtrer; *filtering*.

yōogre [ó-é] *Nom.* le fait de brûler une chose; *burning one thing.*

yooko [ó-ó] *Plural:* **yoodo**. *Adjectif* mauvais; *bad.*

Tvumdā yaa yooko pa sōama ye. Le travail est mauvais, il n'est pas bon. *The work is bad, it's not good.*

yoole [ò] Comparez: **yogme**. *Inaccompli:* **yoonda**.

nominal: **yoolre**. *Verbe.* mettre beaucoup d'huile; *put a lot of oil.* **A yoola bengā kaam.** Elle a mis beaucoup d'huile dans les haricots. *she put a lot of oil into the beans.*

yōomde [ò] *Inaccompli:* **yōomdeda**. *nominal:* **yōomdre**.

Verbe. attendre un peu; *wait a bit.* **Yōomd-y bilf t'a na n waa mas-masā.** Attendez un peu, il va venir bientôt. *Wait a bit, he will come soon.*

yoonde [ó] *Plural:* **yoaala**. *Nom.* petite grenouille (espèce) qui se gonfle lorsqu'on la touche; *kind of little frog inflating when one touches it.* Catégorie : **Amphibien**.

yōonde, [ò] *Inaccompli:* **yōondeda**. *nominal:* **yōondre**,

yōondgo. *Verbe.* s'accroupir en signe de respect; *bow / bend as a sign of respect.* **Ka yalsd n kō sāan rub ye, yōondedame.** Il ne faut pas se tenir debout pour donner la nourriture au visiteur, il faut s'accroupir en signe de respect. *Don't stand upright to give the food to the visitor, bend before him as a sign of respect.*

yōonde₂ [ò] *Inaccompli:* **yōondeda**. *nominal:* **yōondre**,

yōondgo. *Varinat:* **yōomde**. *Verbe.* être endolori (muscles restés trop longtemps sans mouvement); *be aching (muscles because too long time not moved).* **A rōbendame n kaos t'a gīina yōonde.** Il est resté accroupi longtemps et ainsi ses muscles sont endoloris. *He squatted down for a long time and so his muscles are aching.*

yoore [ò-é] *Plural:* **yoaya**. synonyme: **raoolem**. *Nom.* pénis; *penis.* Catégorie : **Le corps**.

yōore [ó] *Plural:* **yōya**. *racine:* **yō-**. *Nom.* 1 • nez; *nose.* Catégorie : **Le corps**.

2 • vie; *life.* **Wēn na kō-f yō-woko.** Que Dieu te donne une longue vie. *may God give you a long life.* Catégorie : **Le corps**.

yōorē wāgdga Voir entrée principale : [ó á-á] *Nom.*

voyelle nasale; *nasal vowel.* **ā, ē, ī, ō, ū** Catégorie : **Mot**.

yoor-ko-bila [ò-ó-í] *Plural:* **yoor-ko-biisi**. *Nom.* spermatozoïde; *sperm cell, sperm.* Catégorie : **Le corps**.

yōor-yaoodo [ó] *Nom.* impôt de capitation, taxe; *taxation per head, tax.*

yoosengo [ò-é-ó] *Plural:* **yoosendo**.

Varinat: **yosengo, yeesengo**. *Nom.* jabot; *crop (bird's throat).*



yopoe [ò-óe] *numéral.* sept, 7; *seven, 7.*

yopopoe *Adverbe.* par groupes de sept, sept unités chaque; *by groups of seven, seven units each.*

yō-rāande *Plural:* **yō-rāana**. *Nom.* cloison nasale; *nose partition-wall.* Catégorie : **Le corps**.

yorbo [ó-ò] *Nom.* bonne bouffe, nourriture; *good food, snack, nosh, grub.*

yore₁ [ò] *Inaccompli:* **yorda**. *nominal:* **yorere**. *Verbe.* dégouliner en tombant goutte à goutte; *trickle down drop by drop.* **Koomā yora maam.** L'eau a dégouliné sur moi. *The water trickled on me.*

yore₂ [ò] *Inaccompli:* **yorda**. *nominal:* **yorere**. *Verbe.* avoir beaucoup à bien manger; *to have a lot of good food to eat.* **Beoog sēn ya zakā soab kibsā tōnd na n yorame.** Demain lors de la fête du chef de famille nous aurons beaucoup à bien manger. *Tomorrow at the head of the family's celebration we will have a lot of good food to eat.*

yore₃ [ó] *Inaccompli: yorda. nominal: yorere.*

singulier: yorge. v.itératif. cueillir des fruits verts; pick / pluck / gather unripe fruits.

yöre [ò] *Inaccompli: yörda. nominal: yörere. Verbe.*

presser le pas en portant une charge très lourde; heavy steps because carrying a very heavy load. A tuka yolg n yördē. Elle porte un sac (lourd) et presse le pas. She carries a heavy sack and walks with heavy steps.

yorge₁ [ó-è] *Inaccompli: yorgda. nominal: yorgre. Verbe.*
cueillir des fruits verts; *pick / pluck / gather unripe / green fruits. Da yorg taan-kāsā ye. Ne cueillis pas des karités verts (non mûrs). Don't pick unripe shea fruits.*

yorge₂ *Inaccompli: yorgda. nominal: yorgre.*

synonyme: faage. Verbe. maigrir; lose weight, get thinner. A bāagā ktame t'a yorg n lebg bāanega. Sa maladie l'a fait maigrir et il est devenu mince. His illness caused him to lose weight and he got very slim.

yōsd-yōsdo [ó] *Adverbe. d'une manière incohérente; in a incoherent manner. Yelā kell n yu yōsd-yōsd woto tu ned ka wvm a vōor ye. Le problème est encore d'une telle manière incohérente que personne ne comprends vraiment. The problem is still so incoherent that nobody understands it.*

yosge *Inaccompli: yosgda. nominal: yosgre. Plural: yose. Verbe. trancher; cut, slice, hack off, chop off. A yosga willā tu lvu. Il a tranché la branche et elle est tombée. He chopped off the branch of the tree and it fell down.*

yōsge [ó-è] *Inaccompli: yōsgda. nominal: yōsgre. Plural: yōse. Verbe. 1 • rater, louper; miss, fail. Bāmb ned ba a ye ka lobgd zoobg ne loaabg n yōsg ye. Chacun d'eux pouvait, avec sa fronde, lancer une pierre sur un cheveu sans le manquer. Every one of them could sling a stone at a strand of hair and never miss. 2 • dépasser; go beyond, overshoot, overstep, pass by, overpass, overtake. B yōsgame n kēng taore. Ils ont dépasse et sont allés devant. They overtook and went ahead. 3 • commettre une faute sans le vouloir; do a mistake without intention. Mam tvname tu yōsge. Maan-y-m sugri. J'ai fait une faute en travaillant. Pardonnez-moi. I did a mistake in working. Pleas forgive me.*

yōwā celui-ci, ceci, cela; *this one, that, this. Yaa ye ned la yōwā n paoogd Wēnnaam a woto? Qui est celui-ci qui profère des blasphèmes? Who is this who speaks blasphemies? .*

yōya₁ *synonyme: yō-koom, yō-fēto. Nom. morve; snot. Catégorie : Le corps.*

yōya₂ [ó] *singulier: yōore. n.pl. nez (pl.); noses.*

yō-yūnbu *Nom. saignement de nez; nosebleed. Catégorie : Maladie.*

yū [ú] *Inaccompli: yūuda. nominal: yūubu, yūri. Verbe. 1 • boire; drink. M yūuda koom. Je bois de l'eau. I am drinking water.*

2 • fumer; *smoke. A yūuda sigaaire. Il fume une cigarette. He is smoking a cigarette.*

yubga [ú-à] *Plural: yubsi. Nom. oubli fatal; limbo, fatal forgetfulness, oblivion, laps of memory.*

yubgi *Inaccompli: yubgda. nominal: yubgri. Plural: yubsi. synonyme: yīmi. Varinat: yibgi. Verbe. oublier; forget.*

yubla₁ [ù-á] *Plural: yubli. racine: yùbl-. synonyme: yūbla. Nom. cou; neck. Catégorie : Le corps.*

yubla₂ [ù-á] *Plural: yubli. Nom. petite jarre; small jar. Catégorie : Contenant.*

yūbla [ù-á] *Plural: yūbli. synonyme: yubla. Nom. cou; neck. Catégorie : Le corps.*

yub-paadga [ù-á-á] *synonyme: zu-raoogo. Nom. joug; yoke.*



yubsi₁ [ú-i] *Inaccompli: yubsd. synonyme: reeme. Verbe. prendre à la légère et pour cela ne pas se méfier; take it easy and thus not be suspicious. Fo sā n yubs n kēng fāa, a na n pogl-f lame. Si tu tu prend cela à la légère est vas quand même, il va te blesser. If you take it easy and go in spite of it, he might hurt you.*

yubsi₂ [ú-i] *singulier: yubgi. synonyme: yibsi. v.itératif. oublier; forget.*

yūbsi *Inaccompli: yūbsda. nominal: yūbsri. synonyme: yōbse, yūmsi. Verbe. sentir par l'odorat; smell, reek. A rika nemdā n yūbs n ges n mik tu pōogame. Il a senti la viande et constaté qu'elle est pourri. He smelled the meat and noticed that it is spoiled.*

yugi [ù] *Verbe. proclamer, fêter une succession royale; proclaim, celebrate a royal succession. B yuga tōnd tēng naamā rūndā. On a fêté la succession royale de notre territoire. They celebrated the royal succession of our area.*

yugli [ù] *Inaccompli: yugunda. nominal: yuglri, yuglgu. Verbe. épandre, saupoudrer; disseminate, spread, diffuse, disperse, be-sprinkle, strew, sprinkle. Yugi bēngā yamsem. Épands un peu de sel sur les haricots. Strew some salt on the beans.*

yūlenyūuga *Plural: yūlenyūusi. Varinat: yulenyuuga. Nom. plante (espèce), basilic; plant sp, basil. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. ocimum basilicum; ocimum americanum.*



yulgumdi [ú] *Plural: yulgma, yulma.*

synonyme: yulumdi. Adjectif: propre; clean, pure. A peka laagā ti lebg yulgumdi. Elle a lavé l'assiette que c'est devenu propre. *She washed the plate so that it became clean.*

yulll, [ú] *Varinat: yull.* tout propre; *very clean. A ragendā teed fāa needame ti yaa yulll.* Toutes se ustensiles de cuisine semblent être tout propre. *All her cooking items seem to be very clean.*

yulll₂ [ú] *Adverbe.* intensif, complètement; *intensive, completely.*

yulmi [ù] *Inaccompli: yulumda. nominal: yulmiri.*
singulier: yulumdi. Verbe. faire tourner; *swirl, make to twirl, spin round and round. A yulma a loaabgā n lobge.* Il a fait tourner sa fronde et a lancé. *He swirled his sling and threw.*

yulumdi [ù] *Inaccompli: yulumduda. nominal: yulumdri.*
Plural: yulumsi. synonyme: zulumdi. Verbe. rincer un récipient en agitant l'eau en l'intérieur selon un mouvement circulaire; *rinse a container by swinging the water inside in a circular movement. Bao koom n yulumd yvvrā n lobe.* Rince la canari avec de l'eau et jette l'eau sale. *Rinse the water pot with water and throw the dirty water away.*

yulungu [ú] *synonyme: yulll. Adjectif: propre; clean, tidy. Zīgā pugame ti lebg yulungu.* L'endroit a été balayé et est devenu propre. *the place was swept and became clean.*

yulunyuuga [ú-ú-ú-á] *Plural: yulunyuusi.*
Varinat: yulunyuugu, yūlunyūuga, yūnnyuuga. Nom. plante (espèce) à odeur très forte; *plant sp with a strong smell, lemon basil. ocimum americanum.*



yūmsi [ù] *nominal: yūmsri. synonyme: yōmse, yūmsi.*
Verbe. sentir par l'odorat; *smell the odour. Baagā yūmsdame n baood nemdā zīga.* Le chien a senti la viande et veut aller là-ba. *The dog smelled the meat and wants to get there.*

yūni, [ú] *Inaccompli: yūnda. nominal: yūnri. Verbe.* être trop grand, trop ample; *be too big, too large / wide. Kurgā yaa bedr wvsg n yūnd foo.* Le pantalon est beaucoup trop grand et ample pour toi. *The trousers are much too big and wide for you.*

yūni₂ [ú] *Inaccompli: yūnda. nominal: yūnri. Verbe.*
1 • suinter, passer à travers, être troué; *drip, ooze, seep, get through, have holes. Yvvrā yūndame.* Le canari suinte. *The clay jar is dripping.*
2 • saigner du nez; *bleed at the nose. A yōorā yūndame.* Son nez saigne. *His nose is bleeding.*

yū-noodo [ú-ó-ó] *synonyme: nayūuri. Nom.* patate douce; *sweet potatoes. Catégorie: Nourriture.*



yūnugi [ú] *Inaccompli: yūnugda. nominal: yūnugri.*
Verbe. abreuver, faire boire; *water, give water to drink. Tall dūmsā n ti yūnug kvlgē wā.* Amène les animaux au marigot pour abreuver. *Lead the animals to the river to make them drink water.*

yūnugri [ú-ú-í] *Nom.* le fait d'abreuver; *making to drink.*
yurba [ú-à] *Nom.* mulet; *mule. Catégorie: Mammifère.*



yurgi [ú] *Inaccompli: yurgda. nominal: yurgri.*
Plural: yuri, yusi. Verbe. arracher; *tear out, wrench, pull up, rip. Yurg moog n wa ti d sē nanguri.* Arrache de la paille et viens on va griller des arachides. *Pull out some straw and bring it here, we are going roast peanuts.*

yusgi [ú-í] *Inaccompli: yusgda. nominal: yusgri.*
Plural: yusi. Verbe. arracher; *pull up, wrench, tear out. A gāda baagā kōbd n yusgi.* Il a arraché des poils du chine. *He tore out some hair of the dog.*

yūubu [ú-ù] *Nom.* le fait de boire; *drinking.*

yūude *Infinitif: yū. v.inaccompli.* boire, en train de boire; *be drinking. Bōe yīng ti yāmb dutē la y yūud ne ba?* Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec eux ? *Why do you eat and drink with them?*

yūudu [ù-ú] *Nom.* petits poissons; *lots of small fish.*
Catégorie: Poisson.

yuufu *Plural: yu. synonyme: yaafo. Nom.* éphémère, termite ailée; *mayfly, winged termite. Catégorie: Insecte.*

yūug yalg wilgda *Voir entrée principale: . Nom.* odorat; *sense of smell, nose.*

yuuga [ù-á] *Plural: yuusi. synonyme: yūuga. Nom.* chat; *cat.*

yūuga, [ū-á] *Plural: yūusi. racine: yū-*
synonyme: yuuga. Nom. chat; *cat. Catégorie: Mammifère.*



yūuga₂ [ù-á] *Plural: yūusi. racine: yū-. Nom.* nombril; *belly button, umbilicus. Catégorie : Le corps.*

yuugi [ù] *Inaccompli: yuugda. nominal: yuugri.*

Plural: yuusi. Verbe. faire le tour, aller et venir une fois; *go around, go and come back one time. Ning tuumā n yuug rooga.* Mets les produits tout autour de la maison. *Put the chemical products around the house.*

yūugi [ú-ì] *Inaccompli: yūugda. nominal: yūugri. Verbe.* assécher, tarir; *drain, make a land dry, dry up, cease to yield water. Bulgā koom yūugame.* L'eau du puits a tari. *The water of the well dried up.*

yūugnakida *Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. lepidagathis anobrya.*



yūug-tar-kiuugu *synonyme: kiu-liullgu. Nom.* éclipse de lune; *eclipse of moon.*

yūugu [ú] *Nom.* 1 • odeur; *odour, smell.*
2 • puanteur, forte odeur; *malodorous, sinking.*

yuuli₁ [ú] *Inaccompli: yuunda. Verbe.* suinter, exsuder; *ooze, seep, drip, exude, sweat. Yv-paall sã n ning koom yuundame.* Lorsqu'on met de l'eau dans un canari neuf, il va suinter. *When one pour water into a new clay jar, it is going to drip.*

yuuli₂ *Verbe.* faire des bleus, durcir; *weal, get callus / hardened parts. A kεε tugā t'a nugā yuuli.* Il a coupé un arbre et ses mains ont fait des bleus. *He cut a tree and his hands got some calluses on his hands.*

yuumi [ù] *Inaccompli: yuumda. nominal: yuumri. Verbe.*
1 • balancer les bras d'avant en arrière; *swing the arms backwards and forwards. B gāda taab n yuumd n deemdē.* Ils se tiennent réciproquement et balancent les bras pour jouer. *They hold each other and swing the arms playing.*

2 • faire tourner autour d'une ficelle qu'on tient dans la main; *swing around a string that one hold in the hand.*

yūuri₁ [ú-ì] *Plural: yūya. synonyme: nayūuri, yū-noodo. Nom.* patate douce; *sweet potato. Catégorie : Nourriture.*

yūuri₂ [ú] *Plural: yūya. Nom.* bulle, ampoule; *bladder, blister. Yūurā pusgame n lebg nodre.* L'ampoule a éclaté et c'est devenu une plaie. *The blister burst and became a wound.*

yuusi [ù] *Inaccompli: yuusda. nominal: yuusri. singulier: yuugi. v.itératif.* parcourir en aller-retour plusieurs fois; *go and come back several times. B yuusd n ges maam m bāagā sasa.* Ils viennent me voir plusieurs fois pendant mon temps de maladie. *They come and see me several times during my illness.*

yūusi *Inaccompli: yūusda. nominal: yūusri. Verbe.* enlever de la pâte de tô avec une louche et la mettre dans un récipient; *take out some porridge with a ladle and put it into a container / dish. Yūus-y sagbā tãndã laasē.* Enlevez des boules de tô et mettez-les dans des assiettes. *Take out porridge portions and put them into plates.*

yū-wīiri *Plural: yū-wīya. Nom.* cordon ombilical; *umbilical cord. Catégorie : Le corps.*

yūya₁ [ú] *singulier: yūuri. n.pl.* bulles, ampoules; *bladders, blisters.*

yūya₂ [ú-ì] *singulier: yūuri, nayūuri. synonyme: nayūya. n.pl.* patates douces; *sweet potatoes.*



yū-zuum *Nom.* maladie du nombril; *belly button disease. Catégorie : Maladie.*

yvba *Adverbe.* complètement nu; *completely naked. A futā sēk n bas-a lame t'a yās yvba.* Il s'est déshabillé et est là complètement nu. *He took off his clothes and stands there completely naked.*

yvbe [ú] *Inaccompli: yvbda. nominal: yvbre, yvba. Verbe.* consommer la sauce uniquement sans le tô qu'elle accompagne; *eat the sauce alone without the porridge that goes with it. A yvba zēedā n bas sagbā.* Il a mangé la sauce et laissé le tô. *He ate the sauce and left the porridge.*

yv-beem [ú-é] *Nom.* mauvaise renommée; *bad reputation.*

yvbgā [ú-à] *synonyme: zē-yvbgā. Nom.* sauce de légumes; *vegetable sauce. Catégorie : Nourriture.*



yvbrga *Adverbe.* tout trempé dans ses habits; *completely wet in one's clothes. Saagā paam-a-la raagā sor n nag t'a ya yvbrga.* La pluie l'a frappé sur le chemin du marché et il est tout trempé dans ses habits. *The rain got him on the market way and he is now completely wet in his clothes.*

yvddd₁ *Adverbe.* rouge vif; *brightly / vivid red. A fuugā yaa miuug yvddd.* Ses habits sont d'un rouge vif. *His clothes are brightly red.*

yvddd₂ *Adverbe.* frais, fraîche; *fresh, cool, cold. Koomā yaa maasg yvddd.* L'eau est bien fraîche. *The water is cool.*

yvga *Adverbe.* tout trempé; *soaking wet. Saagā pãb-a lame t'a zoe n wa yās yvga.* La pluie l'a frappé et il est venu tout trempé. *The rain hit him and he came soaking wet.*

yugbre [ú-é] Plural: yugba. *Adjectif*. très gros; *very thick / corpulent*. **Bi-p̄eigā pōkame n lebg yugbre**. Le bébé a pris du poids et est devenu très gros. *The baby took on weight and became very corpulent*.

yugge [ú] Inaccompli: yugda. nominal: yugre. *Verbe*. avoir l'eau à la bouche, saliver d'appétit; *someone's mouth waters*. **A yāa rubā n zīē n t'a noorā yugda**. Il a vu la nourriture et il a l'eau à la bouche. *He saw the food and his mouth waters*.

yugemde₁ [ú-é] Plural: yugma. *Nom*. chameau, chamelle, dromadaire; *camel, dromedary*. Catégorie : **Mammifère**.



yugemde₂ [ú-é-è] Inaccompli: yugmedda. nominal: yugendre. *synonyme: yugemse*. *Verbe*. mouiller complètement; *get completely wet, wetted completely*. **Saagā yugemda a futā**. La pluie a complètement ses habits. *The rain wetted completely his clothes*.

yugempende [ú] Plural: yugempela. *Varinat: zvgempende*. *Nom*. hérisson; *hedgehog*. Catégorie : **Mammifère**.



yugse [ú-è] Inaccompli: yugsda. nominal: yugsre, yugsgo. *Verbe*. 1 • être en déconfiture; *be failing, collapsing, falling through, doomed*. **Nemdā pōogame n yugs zānga**. La viande est pourrie et complètement inutilisable. *useless*. 2 • être trempé; *be wet*. **Saagā pāba futā ti yugse**. La pluie a frappé les habits et ils sont trempés. *The rain hit the clothes so that they are wet*.

yug-yugge. *Adverbe*. lâche, mal serré, mal attaché; *loose, not tightened well, not well tied*. **A sēba a kur-wīrā ti ya yug-yugge**. Il a mal serré les cordes de son pantalon. *He didn't tighten well the cords of his trousers*.

yug-yugge₂. *Adverbe*. qui a l'eau à la bouche; *having a watering mouth*. **A sēn yā nemdā, a noorā tara yug-yugge**. Quand il voit la viande, il a l'eau à la bouche. *When he sees the meat, he has a watering mouth*.

yuka [t-à] Plural: yugse. *Nom*. filet; *net*.



yvlemde Inaccompli: yvlemedda. nominal: yvlemdre.

Plural: yvlse. *synonyme: yūni*. *Varinat: yvlme*. *Verbe*. être trop ample, trop grand, flotter; *be too loose, large, wide, big*. **A sēgna kurgā n mik ti yaa bedr n yvlemed-a**. Il s'est mis le pantalon mais il est trop ample. *He put on his trousers but they are too big*.

yvlga, [ú-à] Plural: yvlse. *synonyme: kazaaka*. *Nom*. corbeille à trous; *basket with holes*.

yvlga₂ singulier: wilga. *Nom*. pétiole; *petiole, leaf stalk*.

yvlge [ú-è] Inaccompli: yvlgda. nominal: yvlgre.

Plural: yvvle. *Verbe*. couler (matière visqueuse, gluante); *flow, run down, drop (of a slimy, viscous matter)*. **Biigā kolkood yvlgdame**. La salive de l'enfant coule. *The saliva of the child runs down*.

yvlme [ú-è] Inaccompli: yvlemda. nominal: yvlemre.

Verbe. s'éparpiller, se répandre; *scatter, spread out, spill, gush, shed*. **Yolgā poogame ti ki wā yvlem ne sorā**. Le sac a un trou et le mil s'éparpille sur le chemin. *The sack has a hole and the millet spills on the road*.

yvmbe Inaccompli: yvmbda. nominal: yvmbgo.

synonyme: yvme. *Verbe*. paniquer et ne pas pouvoir rester en place; *to panic and not able to stay on the spot*. **A wvma yellā n mik ti pa na n yɪ nana t'a saad n yvmbdē**. Il a entendu que le problème est grave, ainsi il a paniqué et il est parti. *He heard that the problem is serious and he panicked and left*.

yvme *synonyme: yvmbe*. *Verbe*. paniquer; *panic*.

yvnaokida *Nom*. plante (espèce); *plant sp*. Catégorie : **Herbes, plantes grimpantes**. *lepidagathis anobrya*.



yvngē [ú] la nuit dernière, hier nuit; *last night, yesterday night*. **A waa yvngē bi yibeogā?** Est-il venu la nuit dernière ou ce matin ? *Did he come last night or this morning?*

yvngo [ú-ó] Comparez: zaabre, zī-sobdo.

Plural: yvndo. racine: yún-. *Nom*. nuit; *night*. **Ne y yvngo**. Bonsoir. *Good evening*.

yvng-yvngo [ú-ú-ó] chaque nuit; *every night*.

yvn-svg-nabiiga Plural: yvn-svg-nabiisi. très tard

dans la nuit; *very late in the night*. **A waa ka yvn-svg-nabiiga**. Il est venu ici très tard dans la nuit. *He came here very late in the night*.

yvn-svka [ú] Plural: yvn-svgse. *synonyme: yvn-svgre*.

Varinat: yvvn-svka. *Nom*. minuit, tard dans la nuit; *midnight, late in the night*. **A waame yvn-svka**. Il est venu à minuit. *He came at midnight*.

yv-ptre [ú-ú-é] *Varinat: yv-ptvga*. *Nom*. nom propre; *proper name*. Catégorie : **Mot**.

yvvga Plural: *yvvse*. Nom. boucle, anneau; *loop, ring*.



yvvge Inaccompli: *yvvgda*. nominal: *yvvgre*.

Plural: *yvvse*. Verbe. prendre dans une boucle, dans un crochet; *take in a loop, in a hook*. **Biigā lvu bulgē wā ti b rk wīir n yod n yvvg-a n yiisi**. L'enfant est tombé dans le puits et ils ont fait une boucle dans la corde pour l'enlever de là-bas. *The child fell in a well and they made a loop in the rope to get him out of there.*



yvvle Inaccompli: *yvvnda*. nominal: *yvvlgo, yvvle*.

singulier: *yvlge*. v.itératif. couler (matière visqueuse, gluante); *flow, run down (viscous or slimy matter)*.

yvum kobre Voir entrée principale : . Nom. siècle; *century, centennial*.

yvum piiri Voir entrée principale : .[v̄ í-f] Nom. décennie; *decade*.

yvum tusrindi Voir entrée principale : .[v̄ -ú-í] Nom. millénaire; *millennium*.

yvma₁ [v̄-à] Plural: *yvumba*. Nom. griot; *African traditional singer, «griot» (singing the praises of the ancestors)*.



yvma₂ [v̄-á] singulier: *yvmd*. n.pl. ans, années; *years*.

yvmd [v̄-é] Plural: *yvma*. racine: *yv̄m-*. Nom. an, année; *year*. **Fv tara yvum a wāna?** Combien d'années as-tu ? Quel âge as-tu ? *How many years do you have? What is your age?*

yvmd-yvmd [v̄-v̄-é] chaque année; *every year*.

yvum-sare kiuugu Voir entrée principale : .

Varinat: *yvum-sare*. Nom. décembre; *December*.

yvum-vēkre Nom. nouvel an; *New Year*. **Yvmd pipi daar yaa yvum-vēkr daare**. Le premier jour de l'année est le jour de nouvel an. *The first day of the year is New Year's day.*

yvum-vēkre kiuugu Nom. janvier; *January*.

yvvr ne yalēng sigre Voir entrée principale : . Nom. accord entre le nom et l'adjectif; *agreement between noun and adjective*. Catégorie : **Mot**.

yvvr tūudunga Voir entrée principale : .[v̄ -ù-á] Nom. déterminant (mon, ton etc.); *determiner (my, your etc.)*

Maam ma. Ma mère. *My mother*. Catégorie : **Mot**.

yvvre₁ [v̄-è] Plural: *yvya*. racine: *yv̄-*. Nom. 1 • nom, prénom; *name, first name*. **Fo yvvr la bōe?** Quel est ton nom ? *What is your name?*

2 • nom, substantif; *noun, substantive*. Catégorie : **Mot**.

yvvre₂ [v̄] Plural: *yvya*. Nom. canari, pot pour l'eau; *water jar*. Catégorie : **Contenant**.



yv-zondo Nom. cécité nocturne; *night blindness*.

Catégorie : **Maladie**.

yvya racine: *yv̄-*. singulier: *yvvre*. n.pl. 1 • noms; *names*. 2 • canaris, pots / jars d'eau; *water jars*.

Z - z

za [à] Inaccompli: *zaada*. nominal: *zare, zaabo*. Verbe. entraver; *clog, crimp, bind / tie together*. **B zaa bōangā t'a tiisdē**. Ils ont entravé l'âne aux pieds qu'il saute à cloche pied. *They tied the front feet of the donkey so that it can only jump instead of walking in a normal manner.*

zā [á] Inaccompli: *zāada*. nominal: *zāre, zāabo*. Verbe. 1 • porter, tenir, garder sur soi; *carry, hold, keep*. **Zā laagā sōama ti ra lvi ye**. Tiens bien l'assiette pour qu'elle ne tombe pas. *Hold the plate well so that it won't fall down.*

2 • éduquer; *bring up, educate*. **A reega kubā n zā t'a lebg nin-bedre**. Il a éduqué l'orphelin qu'il est devenu un personnage important. *He educated the orphan so that he became an important personality.*

3 • s'occuper de; *take care of, look after*. **B zāa tōnd sōma**. On s'est bien occupé de nous. *They looked well after us.*

zā' Varinat: *zā'a*. Adverbe. saisir brusquement, par surprise; *catch suddenly, by surprise*.

zāa [à] *Adverbe*. 1 • lourdement; *heavily*. **Bōe n luund zāa wā?** Qu'est-ce que pend lourdement comme ça ? *What is hanging heavily like that?*

2 • en s'atténuant; *alleviative, getting better*. **A bāagā yu zāa rūndā.** Aujourd'hui sa maladie va en s'atténuant. *Today his illness is alleviating.*

zāabazā [à-á-á] *Plural: zāabazā-rāmba. Nom.* espèce de grosse araignée haute sur pattes que se déplace très rapidement; *kind of big spider moving very quickly an having long legs. Catégorie : Araignée.*



zāabe [á-è] *Inaccompli: zāabda. nominal: zāabre, zāabgo. Verbe.* agacer les dents (après consommation d'un aliment acide); *irritate the teeth (after having eaten acid a food)*. **A wāba mangi-kās ti zāab a yēna.** Il a mangé une mangue non-mûre et cela a agacé ses dents. *He ate an unripe mango and that irritated his teeth.*

zaab-noore *Plural: zaab-noya. Nom.* l'orée du soir, vers 17 heures; *beginning of the evening, towards 5 pm*. **A waa ka zaab-noorē.** Il est venu ici vers 17 heures. *He came here towards 5 pm.*

zāabo [á-ò] *Nom.* portage, le fait de tenir, le fait de garder sur soi; *carrying, holding*.

zaabre₁ [àá-è] *Nom.* soir; *evening*. **Ne y zaabre.** Bonsoir. *Good evening.*

zaabre₂ *Nom.* canne de circoncis; *stick / cane of the circumcised people*. **Bānkoang fāa zāada a zaabre.** Chaque circoncis tient sa canne. *Each circumcised person holds his cane.*

zaabr-zaabre chaque soir; *every evening*.

zaage [à] *Inaccompli: zaagda. nominal: zaagre. Verbe.* désentraver; *free so./sth. from tying, relieve from, untie*.

Zaag bōangā n base. Désentrave l'âne (de sa corde aux pieds). *Free the donkey from his rope (at his feet)*.

zāage [á-è] *Inaccompli: zāagda. nominal: zāagre. Verbe.* éloigner; *move away, draw away, get away*. **Zāag f meng ne kom-wēnsā.** Éloigne-toi des enfants de mauvais comportement. *Keep yourself away from children with a bad behaviour.*

zāagre *Nom.* le fait de s'éloigner; *moving away, drawing away*.

zaala [á-à] *Nom.* sans vêtement autour des parties génitales, tout nu; *without clothes around one's genital parts, completely naked*. **Ning biigā pōg t'a ra kēnd a zaal woto ye.** Mets des caleçons à l'enfant pour qu'il ne marche pas nu comme ça. *Give pants to the child so that he doesn't walk around naked like that.*

zaalem [á-é] 1 • rien, sans rien, sans raison; *nothing, for no reason, without reason, pointless*. **A pāba biigā zaalem.** Elle a frappé l'enfant sans raison. *She hit the child for no reason.*

2 • gratuit; *free of charge, gratuitous*.

3 • zéro (chiffre); *nil, nought, null*.

zaalga [á-á] *Plural: zaalse. Adjectif.* ordinaire, simple; *ordinary, common, usual, simple*. **A yūda ko-zaalga.** Il boit l'eau simple. *He drinks ordinary water.*

zaalle [á-é] *Plural: zaala. synonyme: zaalga. Adjectif.* simple, pas plus que tel; *mere, simple, straight forward, common*.

zaamē [à-é] *Nom.* hier; *yesterday*. **Mam waa zaamē.**

Zaamē b waa ka. Je suis venu hier. Hier ils sont venus ici. *I came yesterday. They came here yesterday.*

zaamēbeoogo [à-é-è-ó] *Varinat: zaamēnebeoogo. Nom.* gratitude, reconnaissance; *gratitude, thankfulness*. **D puvsd-y zaamēbeoogo. Wēnd na yao.** Nous vous remercions beaucoup. Que Dieu vous récompense. *We thank you very much. May God reward you.*

zāande [á-é] *Plural: zāana. Nom.* matraque faite d'une pièce de bois armée de fer; *club made of wooden handle and iron weapon, bludgeon*.



zāande₂ [á-é] *Plural: zāana. Adjectif.* suspendu, accroché; *hanged, suspended, hooked on*. **Ka-zāande.** Mil suspendu. *Suspended millet.*

zāane [á-è] *Inaccompli: zāanda. Verbe.* être suspendu; *be hooked up, suspended*.

zaanga [à-á] *Plural: zaamse. Nom.* arbre (espèce); *tree sp. Catégorie : Arbres. acacia albida.*



zaanga₂ [à-á] *Plural: zaamse. Adjectif.* pelage noir et blanc; *black and white fur*. **Bv-zaanga.** Chèvre au pelage noir et blanc. *Goat with a black and white coat.*



zāare [á-e] *Plural: zāya. Nom.* marteau utilisé dans la forge, constitué de fer sans manche; *iron hammer used in blacksmith work, with no handle.*



zaase [á-è] *synonyme: zaazv. Nom.* élégance, coquetterie; *elegance, fanciness, stylish, well-dressed, vanity, conceitedness. Rao wā kēe raagā n pābd zaas n wilgd pvg-sadba.* L'homme est allé au marché montrer son élégance aux jeunes filles. *The man went to the market to show off with his stylish clothes to impress the young ladies.*

zāase [á-è] *Inaccompli: zāasda. nominal: zāasre, zāasgo. Verbe. 1* • tapoter; *strike smartly, rap, tap. Zāas biigā t'a gūsi.* Tapote l'enfant car il s'endorme. *Tap the child for he is asleep.*
2 • aplatir, écraser en tapant dessus; *flatten, level, crush by hitting upon.*

zaato₁ [à-ó] *synonyme: zoa. Nom.* ami; *friend.*

zaato₂ [à-ó] *Nom.* résidu de l'indigo; *residue of the indigo colouring.*

zaato₃ [à-ó] *Adjectif.* de teint clair; *bright / clear skin colour. Nedā yaa zaato.* La personne est de teint clair. *The person has a clear skin colour.*



zāa-zāa *Verbe.* déplacer en tenant à deux par les bouts; *displace while two people are holding at two ends. Ba ruk bāadā zāa-zāa n ti rugl logtorā taore.* Deux personnes amènent le malade entre eux devant le médecin. *Two people displace the sick person between them and bring him in front of the doctor.*

zabdem *Nom.* douleur; *pain, ache. Catégorie : Maladie.*

zabd-n-taaga [à-á-á] *Comparez: kusda.*

Plural: zab-n-taase. Nom. adversaire, opposant, antagoniste; *adversary, opponent.*

zabd-n-taare [à-á-é] *Nom.* état de conflit, discorde, dispute; *state of conflict, discord, trouble, quarrel, battle. B zabd-n-taarā saame ti lebg zoodo.* Leur conflit est terminé et c'est devenu une relation d'amitié. *Their conflict is ended and it became friendship relationship.*

zabe [à] *Inaccompli: zabda. nominal: zabre. Verbe. 1* • se battre, se quereller; *fight, quarrelling. B zaba taab n ka le gomd ne to ye.* Ils se sont querellés et ils ne se parlent plus. *They quarrelled with each other and they don't talk to each other any more.*

2 • gronder, engueuler; *scold, reprove, bicker. M ma zaba maam.* Ma mère m'a grondé. *My mother told me off.*

3 • faire mal; *hurt, ache. M zug n zabde.* C'est ma tête qui fait mal. *It is my head that hurts.*

4 • interdire; *forbid. B zabdame ti nebā ra le tū ka n loog ye.* Ils ont interdit de passer d'ors en avant par ici. *They forbid to pass through here from now on.*

zābe *Inaccompli: zābda. nominal: zābre. singulier: zābge. v.itératif.* écraser en tombant dessus; *crush by falling upon.*

zābge [á-è] *Comparez: nabe. Inaccompli: zābgda. nominal: zābgre. Plural: zābe. Verbe. 1* • écraser en tombant dessus; *crush by falling upon. Kug-bedr n yi tāngā zug n wa zābg baagā zugu.* Une grosse pierre s'est détaché sur la montagne et a roulé venir tomber sur le chien. *A big stone rolled from the mountain and fell on the dog crushing him.*

2 • (sur) charger, placer une lourde charge / responsabilité sur, augmenter la charge; *overload, place a heavy load / responsibility upon, increase the load. B tvka yol-bed a tā n wa zābg bōangā.* Ils ont amené trois grands sacs et les ont chargé sur l'âne. *They brought three heavy sacks and loaded them upon the donkey.*

zabu₁ [à-í] *Nom.* pelage roux (âne); *reddish fur, foxy red fur (donkey). Bōan-zabu.* Âne au pelage roux. *Foxy red donkey.*



zabu₂ [á] *Nom.* sorte de met (couscous) à base de haricot; *couscous dish with beans. Catégorie : Nourriture.*

zabu₃ [á] *Adverbe.* un type d'appel fort et brusque; *loud and sudden call. A zīme n wa wvm b sēn bool-a zabu.* Il était assis lorsqu'il a entendu qu'on l'appel brusquement. *He was sitting when he heard that they call him suddenly.*

zab-kaore [à-áo] *Nom.* le fait de déclencher une bagarre; *triggering a fight. Yaa tv taab n mi n wat ne zab-kaorā.* Les insultes réciproques déclenchent parfois une bagarre. *Insulting each other sometimes triggers fighting.*

zable [à] *Inaccompli: zabenda. nominal: zablgo, zablgre. Varinat: zablge. Verbe.* mettre en conflit; *cause to get into conflict. Yē n zabl kambā taab n yaool n yes n getē ti b pābd taaba.* Il a mis les enfants en conflit et puis il a regardé comment ils se frappent. *He caused the children to get into conflict and then he stood there and watched how the beat each other.*

zābnega [à-è-á] Plural: zābnese. Varinat: zāmnega, zāmenga. *Nom.* arbuste (espèce) dont les grains de gousse sont comestibles; *shrub sp of which the gains of the pods are edible.* Catégorie : **Buissons, arbustes.** *acacia macrostachya.*



zab-paasa [à-á-à] Plural: zab-paasdba.

Varinat: zab-paasda. *Nom.* réconciliateur; *reconciliatory person.*

zab-pērsa [à-é-à] Plural: zab-pērsdba.

synonyme: zab-rvsva. Varinat: zab-pīrsa, zab-pīrda. *Nom.* personne qui incite à la querelle; *person who incites people to fighting.*

zabre [à-é] Comparez: zabe. Plural: zaba. racine: zàb-.

Nom. 1 • querelle, guerre, bagarre; *quarrel, war, fight.*
2 • le fait d'engueuler, le fait de gronder; *scolding, reproving, bickering.*
3 • le fait de faire mal; *hurting, aching.*

zab-taasa [à-à-á] *Nom.* personne qui cherche la dispute;

person who looks for quarrelling. **Bi-kāngā yaa**

zab-taasa. Cet enfant est quelqu'un qui cherche la dispute avec d'autres. *this child is a person who looks for fighting with others.*

zab-teedo singulier: ra-teedo. *Nom.* armes; *arms, weapons.*

zab-yvvre *Nom.* devise de chef (li. nom de guerre); *motto*

of chief/king (lit. name of war). «**Yel-sōamd kugri paam zīga t'a vikri lebg toogo.**» **yaa naab a Kugr zab-yvvre.** La devise du roi Naba Kougri était: « Lorsque la pierre du bienfait a creusé sa place, il est désormais difficile de l'ôter. ». *The motto of King Kougri was: «When the benefactor's stone dug its place, it is hard to move it again.».*



zab-zabda *Nom.* querelleur, bagarreur; *quarrelsome person, tartar, truculent person.*

zāb-zābe [à] synonyme: bvg-bvge. *Adverbe.*

doucement, calmement; *softly, gently, calmly.* **Maan**

zāb-zāb tī d paam n ta. Fais doucement que nous allons arriver. *Act gently so that we are going to arrive.*

zādge *Inaccompli:* zādgda. *nominal:* zādgre.

synonyme: zāgse, tōdge. *Verbe.* refuser, rejeter; *refuse, reject.* **Kūun ka zāgdg ye.** On ne refuse pas un don / cadeau. *A gift can't be refused.*

zādre [à-é] Plural: zāda, zāde. synonyme: kātīga, pv-beedo. Varinat: zāde. *Nom.* ténia (ver); *tapeworm.* Catégorie : **Animaux inférieurs, Maladie.**



zae [à] *nominal:* zaebo. Varinat: zε. *Verbe.* piller; *plunder, loot, rob.*

zāe₁ [àe] *Inaccompli:* zāeeda. *nominal:* zāere, zāeebo. *Verbe.* vibrer, résonner; *vibrate, resonate, resound, clatter.*

Sā n duk būmb n wē kutu, a tōe n zāeeme. Si l'on frappe un fer, cela peut vibrer. *When one hits an iron, it can vibrate.*

zāe₂ [āe] *Adverbe.* vigoureusement, énergiquement;

vigorously, strenuously, energetically. **A yika vugr zāe.** Il s'est levé vigoureusement. *He got up vigorously.*

zaeebo [āe] Comparez: zae, zε. Varinat: zεεbo. *Nom.* pillage; *looting, plundering.*

zafare [á-á-é] *Nom.* 1 • après-midi; *afternoon.*

2 • une des cinq prières musulmanes; *one of the five Muslim prayers.*

zaga₁ *Adverbe.* les quatre pieds en l'air; *the four legs in the air.* **A lvume n gāand zaga.** Il est tombé et est couché les quarts jambes en l'air. *He fell and had his four legs in the air.*

zaga₂ *Adverbe.* d'une voix forte et tranchante; *with a loud and sharp voice.* **A tool n boola a biigā zaga.** Il a appelé de loin son enfant avec une voix forte et tranchante. *He called his child from afar with a loud and sharp voice.*

zagdē [á] emprunt: français. synonyme: zēedo, zē-pvvgō. *Nom.* jardin; *garden.*

zage₁ [á] *Inaccompli:* zagda. *nominal:* zagre. *Verbe.* se coller à; *stick.* **A taba begdā tī zag a nao wā.** Il a marché dans la boue et la boue s'est collé à ses pieds. *He walked in mud and the mud sticks to his feet.*

zage₂ *Verbe.* dépasser un multiple de 10, dépasser largement un nombre donné; *go beyond a multiple of 10, overshoot a large number.* **B taa piig n zage.** Ils sont arrivés à dix et l'ont dépassé. *They arrived at ten and went on beyond.*

zage₃ [á] *Verbe.* porter loin (en parlant de la voix); *carrying far (speaking of the voice).* **Yūn-yūndā koεεg zagdame.** La voix du chanteur porte loin. *The voice of the singer carries far.*

zagengo [à-ó] *Nom.* démangeaison; *itching.* Catégorie : **Maladie.**

zagla [á] Plural: zagl-dāmba. *Nom.* un tel, Monsieur Untel; *So-and-so, Mr So-and-so.* **A zagl kēnd n wāagda fu-pogdo.** Un tel est allé acheter des pagens en gros. *Mr So-and-so went to buy cloths in large quantities.*

zaglem–zaglem [à] *Varinat: zagl–zagle. Adverbe.* pendre en désordre; *hang in a messy manner, untidy, unordered. A yera warb teed n kënd zaglem–zaglem.* Il porte un habit de danseur avec des objets qui pendent un peu d'une manière désordonnée. *He wears a dancers dress with object hanging in a messy way.*

zagme [à] *Inaccompli: zagemda. nominal: zagemre.* *singulier: zagemde. synonyme: zakme. Verbe.* gratter pour calmer la démangeaison; *scratch to calm down the itching.*

zag–noore *Nom.* entrée, portail, porte; *entrance, gate, door.*

zāgre [à–é] *Plural: zāga. Nom.* poisson (espèce); *fish sp. Catégorie: Poisson.*

zagse₁ [à–è] *Verbe.* 1 • tomber en lambeaux, devenir vieux et déchiré; *become rags, tatters, old and torn. A futā kiime n zags zānga.* Ses vêtements sont tombés en lambeaux. *His clothes became old and torn.* 2 • esquinter, démolir, abîmer; *tire oneself out, destroy, spoil, ruin. A weefā zags zānga.* Son vélo est complètement abîmé. *His bike is completely spoiled.*

zagse₂ [à–é] *singulier: zaka. Nom.* cours intérieures, concessions, maisons; *inner courtyards, compounds, houses.*

zāgse₁ [à] *Comparez: tōdge. Inaccompli: zāgsda.* *nominal: zāgsogo, zāgsre. synonyme: tōde, zādge. Verbe.* refuser, rejeter, contester; *refuse, reject, deny, challenge, contest. A zāgsame t'a kōn kēng Bobo ye.* Il a refusé d'aller à Bobo. *He refused to go to Bobo.*

zāgse₂ [à] *Inaccompli: zāgsda. nominal: zāgsogo, zāgsre.* *Verbe.* asperger, arroser; *sprinkle, water. Yāk–y koom n zāgs tusā ti b ra ki ye.* Arrosez les arbres pour qu'elles ne meurent pas. *Water the trees so that they don't die.*

zāgsenga [à–è–ā] *Plural: zāgsense, zāgesse.* *Varinat: zāgsoga. Adjectif.* tranchant ou non gluant (parlant de sauce); *sharp or not slimy /sticky (speaking of sauce).* **Zē–zāgsenga.** Sauce non gluante. *Not slimy sauce.*

zāgsogo [à–ó] *Nom.* 1 • arrosage; *watering.* 2 • refus, rejet; *refusal, rejection.*

zag–zage. *Adverbe.* d'une voix forte et tranchante; *with a loud and sharp voice. F boonda a yvvr neb svk zag–zage woto ti bōe?* Pourquoi appelles-tu son nom parmi les gens d'une manière si forte et tranchante? *Why do you call his name among the crowd in such a loud and sharp manner?*

zag–zage₂ *Adverbe.* forte secousse ou frissonnement, fortement; *strongly shaking or shuddering. Ānda n miind tuḡā zag–zage woto?* Qui a secoué l'arbre si fortement? *Who shook the tree so strongly?*

zak rāmba *Voir entrée principale : . Comparez: yir rāmba. Nom.* famille; *family.*

zak soaba *Voir entrée principale : . Comparez: yir soaba. Plural: zak soben–dāmba. Nom.* chef de famille; *head of the family.*

zaka₁ [à–á] *emprunt: arabe. Plural: zagse. racine: zāg–.* *Nom.* 1 • concession, maison, cour intérieure, enceinte délimitée et se trouvant sous la responsabilité d'un chef de famille; *compound, house, inner courtyard, enclosed space being under the responsibility of the head of the family. Catégorie: Maison.* 2 • maison; *house.*

zaka₂ [á] *Plural: zagse, zagdo. Varinat: zako. Adjectif.* usé, abîmé; *worn, worn out, shabby, spoiled. Rik pe–zakā n wa ti b wvk sagdā.* Amène la corbeille usée pour y mettre les ordures. *Bring the worn basket to put in the rubbish.*

zaka₃ [á–à] *Nom.* unité au-dessus d'un multiple de 10; *unit over the multiple of 10. Yaa bāmb pisi ne zaka.* Ce sont un peu plus de vingt d'eux. *There are a bit over twenty of them.*

zaka₄ *Nom.* dîme; *tithe, tenth. Tōnd seḡd n kēe d paoongē n yāk zakā n kō Wēnnaam tvvmdā yīnga.* Nous devons donner la dîme pour l'œuvre de Dieu (ex. aider les pauvres). *We have to give the tithe for God's work (e.g. helping the poor).*

zākara *Nom.* gale; *scabies, mange. Catégorie: Maladie.*

zake₁ [à–è] *Inaccompli: zakda. nominal: zakre. Verbe.* découper et retourner de la terre mouillée pour faire pénétrer l'eau; *cut and turn over wet earth to make the water penetrate. Rik wākā n zak tāndā n yaool n tabe.* Tourne la terre avec la houe et puis piétine-la. *Turn over the earth with the hoe and then trample on it.*

zake₂ *synonyme: zagme. Verbe.* gratter pour calmer la démangeaison; *scratch to calm down the itching.*

zāke [à] *Inaccompli: zākda. nominal: zākre.* *Plural: zāgse. Verbe.* 1 • soulever; *lift up, raise up, take up. Naafā zāk–a–la ne a yulā n lobge.* Le bœuf l'a soulevé avec ses cornes et l'a jeté par terre. *The cow has lifted him up with its horns and threw him to the ground.* 2 • Préparer une petite quantité de tô; *Prepare a small quantity of porridge. A zāka sagbr wīntoogē n kō biigā.* Elle a préparé une petite quantité de tô pour l'enfant. *She prepared a small quantity of porridge for the child.*

zako [á] *Plural: zagdo. synonyme: meoogo. Nom.* rhume de cerveau; *brain cold / catarrh. Catégorie: Maladie.*

zalle₁ [á–è] *Adverbe.* complètement isolé, à part, à l'écart; *completely isolated, set apart, aside off, aloof from. A tilga a yirā zalle, a pa pēneg ned ba a yembr ye.* Il a construit sa maison à l'écart, il n'y personne à côté. *He built his house aloof of everybody else.*

zalle₂ *Plural: zala. Nom.* idiot, vaurien; *idiot, fool, no-good, bad lot, good for nothing. Ninsaāl–zalle.* Personne vaurien. *A person that is good for nothing.*

zālle *nominal: zāllre, zāllgo. synonyme: zānde. Verbe.* tenir suspendu; *hold suspended, hold hanging.*

zalzaaga Plural: zalzaase. *Adjectif*. peu serré, mal tissé; *not very tight, badly woven*. **Peend sā n wvg ti pa kō, yaa peen-zalzaaga**. Une bande de tissu qui n'est pas bien serrée est un tissu mal tissé. *A cloth that is not tightly woven is a badly woven cloth*.

zal-zale *Adjectif*. tiède; *lukewarm, tepid*. **Koomā ka tvvl wvsg ye, yaa zal-zale**. L'eau n'est pas très chaud, elle est tiède. *The water is not very hot, it is only lukewarm*.

zāma [à-á] *synonyme*: bāndvrba, neb kvvngo.

Varinat: zama. *Nom*. foule; *crowd, host, herd*.

zamaana [à-á-à] *Varinat*: zāmaana, zamaane. *Nom*.
1 • temps, époque, génération; *time, epoch, era, generation*.

2 • région, contrée, pays; *region, area, country*.

zāmaana *Varinat*: zamaana. *Nom*. 1 • temps, époque, génération; *time, epoch, generation*.
2 • région, contrée; *region, area*.

zamaan-paalga *synonyme*: dūni yaoga. *Nom*. temps modernes; *modern times*.



zamaan-tēnga Plural: zamaan-tēnse. *Nom*. nation; *nation*.

zāmb soaba *Voir entrée principale* : . Plural: zāmb rāmba. *Nom*. traître, trompeur, hypocrite; *traitor, deceiver, hypocrite*.

zāmb [à] *Inaccompli*: zāmbda. *nominal*: zāmbre. *Varinat*: zāmbge. *Verbe*. tricher, trahir, tromper; *cheat, betray, deceive*. **A rat n zāmba maam n deeg m ligdi**. Il veut me tromper et prendre mon argent. *He wants to deceive me and get my money*.

zāmbelle [à-é-é] Plural: zāmbēela. *Nom*. couché sur le dos; *lying on the back*. **A gāee zāmbelle**. Il est couché sur le dos. *He is lying on his back*.

zāmbende₁ [à-é] *Nom*. fête coutumière; *traditional feast / celebration*.

zāmbende₂ [à-è-é] *Nom*. fête coutumière pendant laquelle on s'asperge d'eau pour jouer; *traditional celebration during which people are spilled over with water for amusement*.

zāmb [à-ò] *Nom*. tromperie, tricherie, trahison; *cheating, deceiving, treason betrayal, deception*.

zāmbœega₁ Plural: zāmbœese. *Nom*. mangouste des marais, mangouste ichneumon; *marsh mongoose, Egyptian mongoose, large grey mongoose*. *Catégorie* : **Mammifère**. *herpestes paludinosus et herpestes ichneumon*.



zāmbœega₂ *Voir entrée principale* : **boœega**.

zāmbœega₃ [à-óε-à] Plural: zāmbœese. *Nom*. bouc sauvage; *wild he-goat*.

zamde [á] Plural: zama. *Nom*. gros bracelet en cuir que les archers portent; *big leather bracelet that archers wear*. *Catégorie* : **Bijoux**.

zame [à] *Inaccompli*: zamda. *nominal*: zambre, zambo. *Verbe*. entasser, être entassé; *pile up, be piled up*. **B kee ki wā n zam zī-yende**. Ils ont coupé le mil et ils l'ont entassé à un endroit. *They cut the millet and piled it up in one place*.

zāmnenga Plural: zāmnense. *synonyme*: zezedga, gembaoogo. *Varinat*: zābnega. *Nom*. arbre (espèce); *tree sp*. *Catégorie* : **Arbres**. *acacia macrostachya*.



zāmpādre Plural: zāmpāda. *Nom*. gousse de néré verte; *green pod of dawadawa fruit*.



zāmpalgre Plural: zāmpalga. *Nom*. mouche à miel; *honey fly*. *Catégorie* : **Insecte**.



zāmsdo [à-ò] *Nom*. rêve; *dream*.

zāmse, [à] *Inaccompli*: zāmsda. *nominal*: zāmsre. *Verbe*.
1 • apprendre; *learn*. **A zāmsa moor kaoreng n bānge**. Il a appris à lire le mooré. *He learned to read Moore*.
2 • enseigner; *teach*. **A zāmsda nebā moore**. Il enseigne le mooré aux gens. *He teaches the people the Moore language*.

zāmse₂ [à] *Inaccompli: zāmsda. nominal: zāmsgo, zāmsre. Verbe.* rêver; *dream.* **A gāeeme n zāmsda.** Il dort et rêve. *He sleeps and dreams.*

zāmse₃ [á] *singulier: zānga. n.pl.* chauve-souris, roussettes; *fruit bats.*

zāmsgā gom-zugu *Voir entrée principale : .[à-á ó-ú-ù]* *Nom.* titre; *title, heading.* *Catégorie : Mot.*

zāmsgā yēgre *Voir entrée principale : .[à-á é-é]* *synonyme: koe-zugu. Nom.* thème; *theme.* *Catégorie : Mot.*

zāmsgo₁ [à-ó] *Varinat: zāomsgo. Nom.* apprentissage, étude, formation; *learning, study, training.*

zāmsgo₂ [à-ó] *Nom.* rêve, le fait de rêver; *dreaming, dream.*

zam-zam [á-á] *synonyme: hāmm. Varinat: zama, zamm. Adverbe.* flambant neuf; *brand-new.* **A raa mobill-paall zam-zam.** Il a acheté une voiture flambante neuve. *He bought a brand-new car.*

zām-zāme [à] *Adverbe.* somnolant; *sleepily, somnolent, drowsy.* **A ninā yaa zām-zām ne gōeem.** Ses yeux sont somnolant de sommeil. *His eyes are sleepily of tiredness.*

zāna [á] *singulier: zānde. n.pl.* 1 • hangars, abris; *sheds, hangars.*
2 • défauts, marques; *defects, marks.*

zānde₁ [ā-é] *Nom.* torse, buste; *torso.* **A fuka a zānd n tvmdē.** Il est torse nu et travaille. *He is working topless.*

zānde₂ [á] *Plural: zāna. synonyme: pāaga. Nom.* hangar; *hangar, shelter, shed.*

zānde₃ [à] *nominal: zāndre. synonyme: zālle. Verbe.* tenir suspendu; *hold suspended, hold hung up.*

zānde₄ [à] *nominal: zāndre. Verbe.* être élevé, haut; *be elevated, high, raised.* **Ad roogā zānde.** Voici une maison qui est haute. *There is a house that is high.*

zānde₅ [á] *Plural: zāna. Nom.* défaut, marque; *fault, lack, defect.* **Rāamā tara zānde, a yaa miisga.** La bière a un défaut, elle est acide / aigre. *The beer has a defect, it is sour / acid.*

zāndge [à] *Inaccompli: zāndgda. nominal: zāndgre. Verbe.* 1 • enjamber; *step over, stride over.* **Zāndg peogā n looge.** Enjambe la corbeille et continue. *Step over the basket and go on.*
2 • sauter, laisser de côté, délaisser; *jump, leave, abandon.* **B zāndg pv-bedrā n bas n tt kood pv-bilā.** Ils ont sauté le grand champ et sont allés cultiver le petit champ.

zāndlem [ā-é] *synonyme: zāllem. Nom.* hauteur; *height.* **Lalgā zāndlem ka sek ye.** La hauteur du mur ne suffit pas. *The height of the wall is not enough.*

zāndrkvka *Plural: zāndrkvge. Nom.* espèce de plante légumineuse dont on se sert pour tuer les puces; *kind of vegetable plant that is also used to kill fleas.* *Catégorie : Herbes, plantes grimpanes.*

zānega [á] *Plural: zānese. Nom.* morceau de corde attaché dans une case et servant à accrocher les habits; *piece of string hanging in a room and used to hang / hitch clothes.*

zanga₁ [á] *Plural: zamse, zāense, zāmse. racine: zàn-. synonyme: zānzānga, zigzānga. Varinat: zānga. Nom.* roussette, chauve-souris; *bat.* *Catégorie : Mammifère.*



zanga₂ [á] *Plural: zamse, zāense. Nom.* défaut, fêlure; *fault. lack, defect, shortage, failing, crack, fissure, break, split.*

zānga₁ [ā-á] *Comparez: fāa, gilli. synonyme: fāa, gilli. postposition.* tout, entier; *all, entirely, wholly.* **Maan-y sū-mar ne maam tt m na n yaoo y samdā zānga.** Prends patience envers moi et je te paierai toute ma dette. *Be patient with me, band I will pay you my whole debt.*

zānga₂ [á] *Plural: zāmse, zāense. synonyme: zanga. Nom.* chauve-souris; *bat.* *Catégorie : Mammifère.*



zānge [à] *Inaccompli: zāngda. nominal: zāngre.*

synonyme: zāndge. Verbe. enjamber, sauter; *step over, jump over.*

zāngīndi *Plural: zāngīna. Nom.* un vaurien, quelqu'un qui se débat pour sortir d'une situation peu envieuse; *a person good for nothing, a never-do-well, someone who is trying to get out of a difficult situation.* **Zāngīnd kōn peng ligd ye.** Un vaurien ne prête pas de l'argent. *A never-do-well will not borrow money.*

zāngoeere *Nom.* 1 • pays haoussa; *Hausa homeland, Hausa country / area.*
2 • langue haoussa; *Hausa language.*

zāngoeoogo *Plural: zāngoeto. Nom.* haoussa; *Hausa person.*



zāngr bōne Voir entrée principale : . *Nom.* perte totale; *total loss.* **Fo sã n tōdg piisi wã reegre tu ka waoga, na n yu zāngr bōn ne-fo.** Si tu refuses de prendre ces cent francs disant que ce n'est pas beaucoup, tu auras une perte totale. *If you refuse to take this hundred francs saying that it is not enough, then you will have a total loss.*

zāng-zānge [ã-á-á] *Adverbe.* entièrement, au complet; *entirely, fully, wholly, completely, with everything.* **A waa zāng-zānga.** Il est venu au complet. *He came with everything.*

zānkādre [á] *Plural: zānkāda. Nom.* gale; *scabies.*
Catégorie : Maladie.



zankita [á-í-á] *Plural: zankiti. Varinat: zomkita, zānkita. Nom.* petite chauve-souris; *small bat.* *Catégorie : Mammifère. versperilionidées.*



zānkita [á-í-á] *Plural: zānkiti. Varinat: zamkita, zomkita. Nom.* espèce de chauve-souris de petite taille vivant dans les trous des habitations; *kind of small bat living in holes of habitations.* *Catégorie : Mammifère.*

zān-kudga [ã-ú-a] *Plural: zān-kudsi.*
synonyme: kudga. Varinat: zān-kuidga. Nom. dos; *back.* **A gāee a zān-kudgã zugu.** Il est couché sur son dos. *He is lying on his back.* *Catégorie : Le corps.*

zānkūngu *Plural: zānkūndu. Varinat: zānkūnga. Nom.* point de jonction entre la colonne vertébrale et l'os du bassin; *spot where the backbone and the bone of the pelvis meet.* *Catégorie : Le corps.*



zan-pondre [ã-ò-è] *Plural: zan-poanda. Nom.* roussette; *fruit bat.* *Catégorie : Mammifère. epomophorus gambiensis.*



zāntāa [á] *synonyme: tãa. Adverbe.* unique, seul; *unique, alone.* **A zii a yembre zāntāa.** Il est assis tout seul. *He is sitting alone.*

zāntīnga [ã-í-à] *Plural: zāntīnsi. Nom.* dos de la poule, croupion; *back of chicken, behind.*

zānzānga [á] *Plural: zānzāense. synonyme: zānga, zanga. Nom.* chauve-souris; *bat.* *Catégorie : Mammifère.*



zānzūuri [ã-ú-ì] *Plural: zānzūya. synonyme: zūnzūuri. Nom.* ver, chenille; *worm, maggot, caterpillar.* *Catégorie : Animaux inférieurs.*



zao₁ [ào] *Verbe.* être perché, être assis sur; *be sitting on.*

Liulã zao tu gã. L'oiseau est assis sur l'arbre. *the bird is sitting on the tree.*

zao₂ *Inaccompli: zaooda. Varinat: zão. Verbe.* se déplacer à un certain rythme en parlant du cheval ou certaines autres bêtes; *moving in a certain rhythm (e.g. horse).*

Wed-moaag n da zaood n loogd ka. Le cheval passe par ici et est parte. *The horse is passing through here and continues its way.*

zaoko₁ *synonyme: zako. Nom.* rhume, coryza; *catarrh, cold.* *Catégorie : Maladie.*

zaoko₂ [áo] *Plural: zagdo, zagse. Varinat: zaka. Adjectif.* cassé, abîmé, usé; *broken, worn out, spoiled.*

zāomsgo *Varinat: zāmsgo. Nom.* apprentissage, formation; *learning, study, training.*

zāondgo [ào] *Plural: zāndedo. Adjectif.* surélevé, haut sur pied; *raised, high up.* **Goelã yaa zāondg wvsgo.** Le banc est très haut sur pied. *Then bench is very high.*

zāongo₁ [áo-ò] *Plural: zāndo. Nom.* case à deux portes servant de case de séjour aux chefs; *hut with two doors used as living-room for chiefs.*

zāongo₂ [áo] *Plural: zānse. Adjectif.* haut sur pattes; *with long legs.* **Baall yaa zāongo.** Le mouton est haut sur pattes. *The sheep has long legs.*

zaoodga [ã] *Nom.* socle; *stand, base, foot, foundation.*

zaooga [ão-á] *Plural: zaoose. synonyme: zoambdga. Nom.* siège, chaise, tabouret; *seat, chair, stool.*



zaooga₂ [áò-á] *Plural: zaoose. Nom.* fraction de l'ethnie des Mosse parlant le zaoré; *fraction of the Mossi people speaking the Zaore dialect.*

zaooga₃ [áo] *Adverbe.* façon d'être assis sur; *manner of sitting on. Maneg biigā n zombg t'a zaogā ka zems ye.* Arrange la manière que l'enfant est assis car sa position n'est pas comme il faut. *Help the child to sit correctly for his sitting position is not as it should be.*

zaooge [ào] *Inaccompli: zaogda. nominal: zaogre. Verbe.* prélever, enlever rapidement; *take away quickly. A tvma laagē wā n zaog samsr a ye n leemse.* Il a enlevé rapidement un beignet de l'assiette et l'a mis dans la bouche. *He quickly took a doughnut from the plate and put it into his mouth.*

zaoolge [ào] *Inaccompli: zaoolgda. nominal: zaoolgre. Verbe.* asseoir dessus, mettre sur; *sit on, put on. Rtk biigā n zoolg goeelā zugu.* Assois l'enfant sur le banc. *Make the child sit on the bench.*

zaonde [ào] *Verbe.* s'asseoir sur, se percher sur; *sit upon. Yik n zaond goeelā.* Lève-toi et assois-toi sur le banc. *Get up and sit on the bench.*

zaore₁ [áo-é] *Nom.* langue parlée par les Zaosé; *language spoken by the Zaose people.*

zaore₂ [áo] *Plural: zaoa. Nom.* siège, trône; *seat, throne.*

zaore₃ *synonyme: sīnga. Nom.* jarre; *jar. Catégorie: Contenant.*

zaoose [ào] *Verbe.* marcher sur la pointe des pieds; *walk on your tiptoes.*

zāorgo *synonyme: yuga. Varinat: zārga, zārgo. Adjectif.* éloigné, distant; *faraway, distant, remote. Yaa tēn-zāorgo.* C'est un pays éloigné. *It is a faraway country.*

zapa *Plural: zap-rāmba. Nom.* cordonnier; *shoe repairer, shoemaker, shoe-mender.*

zapdo [à-ó] *Nom.* cordonnerie, métier de cordonnier; *shoemaking, shoe repairing.*



zape [à] *Inaccompli: zapda. nominal: zapre, zapgo. Verbe.* travailler le cuir, recouvrir ou être recouvert de cuir; *working with leather, cover with leather or be covered with leather. A Zā zapda neoda raagē wā.* Jean fait des chaussures en cuir au marché. *John makes leather shoes at the market.*

zap-peemde [à-é-é] *Plural: zap-peema. synonyme: zap-pīim. Nom.* alêne; *awl. Catégorie: Outil.*



zap-pīim [à-ī] *Plural: zap-pīimsi. synonyme: zap-peemde. Nom.* alêne; *awl.*

zap-svuga [à-á] *Plural: zap-svuse. Nom.* tranchet de cordonnier; *shoemaker's knife.*



zarbe [á-è] *Inaccompli: zarbda. nominal: zarbgo. Verbe.* devenir misérable, tomber dans la déchéance; *become miserable, degenerate. Bāagā zarb-a-la zānga.* La maladie a fait qu'il est devenu tout misérable. *The disease has made that he became miserable.*

zare [á] *Verbe.* répandre des miettes çà et là par-dessus; *sprinkle crumbs on something. Yāk gēodgā n zar zēedā.* Répands de la farine sur la sauce. *Sprinkle some flour on the sauce.*

zāre₁ [á-è] *Verbe.* être loin, être éloigné; *be far, be far away, distant, remote. Tōnd zāra ne tēng pvgé.* Nous sommes loin du centre ville. *We are far away from the town centre.*

zāre₂ [à-é] *Plural: zāya. Nom.* placenta d'animal; *afterbirth of animal.*

zārem [á-é] *Comparez: yaadem. Nom.* éloignement, distance; *distance.*

zarga [á-à] *Plural: zarse. Varinat: zārga, zērga. Nom.* gros paillason (pour couvrir toits ou greniers); *big straw mat (to cover houses or granaries).*



zārga [á-á] *Plural: zārse. synonyme: zāorgo, yuga. Varinat: zarga. Adjectif.* éloigné, distancé; *remote, distant, faraway. B bee tēng-zārga.* Ils sont dans une ville éloignée. *They are in a remote town.*

zar-zare [à] *synonyme: var-vare, tvull-tvulle. Adverbe.* vite et bien, rapidement; *fast and good, quickly, hurry up. Maan-y zar-zar ti d looge.* Faites vite qu'on puisse partir. *Hurry up so that we can go.*

za-za [à] *Adverbe*. tiède, pas très chaud; *lukewarm, not very hot*. **Bas tu koomā sā n maag n wa ya za-za bi f yaool n zo-a**. Lisse l'eau refroidir un peu puis tu le laves. *Let the water cool down a bit and then you wash him*.

zē-biisi *n.pl.* légumes; *vegetables*.



zedge₁ *Inaccompli: zedgda. nominal: zedgre. Verbe.*

1 • pleurer à ne pas finir; *weep endlessly, for a very long time*. **Biigā yābdame n zedgdē**. L'enfant pleure à ne pas finir. *The child weeps for a long time*.

2 • parler longtemps; *speak for a long time*. **A yōka goamā n ya n wa zedgdē**. Il a pris la parole et a parlé longtemps. *He spoke for a very long time*.

zedge₂ [é-è] *Inaccompli: zedgda. nominal: zedgre.*

Verbe. parler sur un ton chantant; *speak with a singing tone*.

A gomdame n zedg wa bi-pugla. Il parle sur un ton chantant comme une fille. *He speaks with a singing tone like a girl*.

zēedo₁ [è-ó] *singulier: zēoogo. Nom.* sauce; *sauce, gravy*.



zēedo₂ [è-ó] *Nom.* jardin potager; *vegetable garden*.



zēega [è-á] *Plural: zēese. Adjectif*. clair (en parlant de la peau, teint), roux en parlant du pelage, teint clair; *bright, clear (speaking of skin), foxy red (speaking of fur)*.



zēege [è] *Inaccompli: zēegda. nominal: zēegre. Verbe.*

1 • faire rougir; *reddden, make red*. **Sāyā sēe kutā t'a zēeg n lebg miuug yvss**. Le forgeron a mis le fer dans le feu et le fer est devenu rouge. *The blacksmith put the iron into the fire and it got red*.

2 • attiser (feu); *fan a fire, poke, heat*. **Ti zēeg bugmā ti rat n kiime**. Va attiser le feu car il veut s'éteindre. *Fan the fire for it wants to die out*.

zēegemde [è-è-é] *Plural: zēegma. Varinat: zēegemde.*

Adjectif. rouge; *red*. **Yāk ka-pēelgā la f bas**

ka-zēegemdā. Prends le sorgho blanc et laisse le sorgho rouge. *Take the white sorghum and leave the red sorghum*.

zēem [èé] *singulier: zēemde. Nom.* potasse; *potash*.



zēem-biiga *Plural: zēem-biisi. Varinat: zēem-biiga.*

Nom. moule elle-même; *shell, mussel, clam, seashell for eating*. **A weka zēemdā n yāk a zēem-biigā n wābe**. Il a ouvert la moule et a pris la moule elle-même et l'a mangé. *He opened the shell and took out the clam and ate it*.



zēemde [é-é] *Plural: zēema. synonyme: zēenga. Nom.* moule, coquillage; *mussel, shell, seashell*.

zēene [è] *Verbe*. être de teint clair; *have a bright / clear skin*. **Pagā zēename n yaa muddd**. La femme est de teint clair. *The woman has a bright skin*.



zēenem [è-é] *synonyme: zēelem. Nom.* ton plus ou moins clair de la peau des humains, robe rousse des animaux; *bright / clear skin, reddish fur, foxy red fur of animals*.

zēenga [é-à] *Plural: zēemse. synonyme: zēemde. Nom.* moule, coquillage; *mussel, shell, seashell*.



zēgdga *Nom.* couche de latérite rouge; *red laterite*.



zēgd-pamde [è-á] *Nom.* espace couvert de latérite battue où on peut mettre des choses à sécher; *floor covered with stamped laterite where one can lay down things to dry.*

zēgne [é-è] *Inaccompli: zēgenda. nominal: zēgnere, zēgnego. Verbe.* faire sécher au soleil, exposer au soleil; *dry at the sunshine, expose to the sunshine. Rík bengdā n zēgen wíntoogē ti zānzūyā yi.* Sèche les feuilles de haricots au soleil pour faire sortir les vers. *Dry the bean leaves at the sun so that the worms get out.*

zēgre [é-é] *Plural: zēga. Nom.* bosse de zébu; *hump of zebu / ox.*



zēgsende [è-è-é] *Plural: zēgsma, zēgesse, zēgsdo. synonyme: zēgsa, zēsgo. Adjectif.* à moitié sec; *half dry. Nangur-zēgsma.* Arachides à moitié sèches. *Half dry groundnuts.*

zēgzēka [é-é-á] *Plural: zēgzēgse, zēgzema. synonyme: zēgzemde. Adjectif.* d'âge mûr, presque vieux; *mature age, almost old. Rao wā lebga nin-zēgzēk t'a pāngā ka le waog boto ye.* L'homme est arrivé à un âge mur et sa force a diminué un peu. *The man reached a mature age and his strength diminished a bit.*

zēka, [é] *Plural: zēgse. Nom.* latérite; *laterite.*



zēka₂ *Plural: zēgse. Nom.* omoplate; *shoulder blade.*



zēke₁ [é-è] *Inaccompli: zēkda. nominal: zēkre. Plural: zēgse. Verbe.* lever, soulever, grandir; *lift up, raise, move up, take up, grow, get taller. A zēka kugrā.* Il a soulevé la pierre. *He raised the stone.*

zēke₂ [é-è] *Inaccompli: zēkda. nominal: zēkre. Verbe.* sécher après exposition au soleil; *dry after exposed at the sun. Yēdg zomā t'a zēk bilfu.* Étale la farine au soleil pour la sécher un peu. *Spread the flour at the sunshine so that it dries a bit.*

zēk-m-menga [é-è-á] *Plural: zēk-m-mense. Nom.* orgueil (lit. lever soi-même); *pride (lit. raise / lift up oneself).*

zelbre [é] *Plural: zelba. synonyme: neere. Varinat: zelle, zolbre, zolle. Adjectif.* joli, beau; *nice, beautiful. Biigā be neere, yaa bi-zelbre.* L'enfant est en forme, c'est un joli enfant. *The child is well, it is a beautiful child.*

zelemde *Plural: zelma. synonyme: zulemde. Nom.* langue (organe); *tongue (organ).*



zelge [é-è] *Inaccompli: zelgda. nominal: zelgre. Verbe.* se faner; *droop, become flaccid. Zīgā kvume ti ki wā vāad zelgdē.* L'endroit est sec et les feuilles de mil se fanent. *The place is dry and the leaves of the millet plants droop.*

zelle [é] *Plural: zela. synonyme: zelbre. Varinat: zolle. Adjectif.* joli, beau; *nice, beautiful.*

zembala [è-á] *Adverbe.* beaucoup, en assez grand nombre, innombrable; *many, numerous, innumerable, numberless, a lot. Yāk wvsg zembal n kō-ma.* Prends beaucoup pour moi. *Take a lot for me.*

zeme [è] *Verbe.* 1 • être égale à, équivaloir, aussi ... l'un que l'autre (ne pas être moins); *equalize, equal (be), even up, match up to. B yiibā fāa zema taaba.* Tous les deux sont égale. *Both are equal.*

2 • aussi ... que; *as ... as. A Zā zema a Maari.* Jean est aussi (grand) que Paul. *John is as (tall) as Mary.*

zemse, [é-è] *Inaccompli: zemsda. nominal: zemsgo, zemsre. synonyme: sēgde. Verbe.* 1 • convenir, être juste, convenable, approprié, satisfaisant, être conforme à; *be suitable, appropriate, satisfactory, just right, be conform.*

B sēn gvlsā zemsā wa neb nins sēn dag n yānd yellā. Ce qu'ils ont écrit est conforme à ce que les gens ont vu. *What they have written is just right with what people saw.*

2 • s'ajuster comme il faut; *adapt as it should be, fit nicely.*

Fuugā kell n zems-a-la kepi. La chemise lui va comme il faut. *The shirt fits him nicely.*

3 • équivaloir à (ne pas être plus), être aussi ... que; *to be equivalent to (not be more than), be as ... as. A Maari*

zemsā a Polle. Marrie est aussi (grande) que Paul. *Mary is as (big) as Paul.*

zemse₂ [é-è] *Inaccompli: zemsda. nominal: zemsre, zemsgo. Verbe.* 1 • s'entendre avec, être de connivence; *agree with, agree on, connive with, conspire. B zemsā taab n ti zu pvg-yāngā.* Ils se sont entendus d'aller dérober la vieille femme. *They conspired to go and steal something from the old woman.*

2 • marcher, être fructueux; *work well, to make a success of, be successful. M kēndā zemsame, m paama m sēn*

date. Ma visite était fructueuse, j'ai reçu ce que je voulais. *My visit was successful, I got what I wanted.*

zems-n-taare *Nom.* réconciliation, harmonie, entente; *reconciliation, harmony, agreement.* **A kitame tu ba-rāmbā paam zems-n-taar ne b kambā.** Il a fait réconcilier les pères avec leurs enfants. *He brought fathers and children together again.*

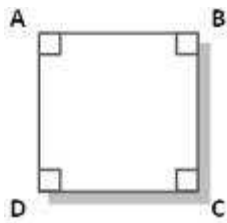
zems-taaba [é] *Nom.* entente, harmonie; *agreement, accordance, harmony.* **Zems-taab sā n kaē yaa zab wakat fāa.** S'il n'y a pas d'entente c'est la bagarre tout le temps. *If there is no agreement, there is always fighting.*

zem-taar pvuubo Voir entrée principale :

. [è-á] *Varinat:* zeng-taab pvuubo. *Nom.* partages égaux; *even divisions.* *Catégorie :* **Mathématiques.**

zem-taare [à-é] *Nom.* égalité; *equality.*

zem-taas yāremde Voir entrée principale : . [è-á] *Nom.* carré; *square.* *Catégorie :* **Mathématiques.**



zem-zem [è] *Adverbe.* pas trop, un peu, doucement; *not too much, a bit, gently.*

zem-zeme [è] *Adverbe.* doucement, un peu; *softly, smoothly, gently, mildly, a bit.* **Maan-y zem-zem tu dūni yaa sugri.** Faites doucement car le monde est le pardon / indulgence. *Act gently for the world is forgiveness / forbearance.*

zende [é] *Plural:* zēla. *Nom.* hache; *axe.* *Catégorie :* **Outil.**



zēnde *Plural:* zēna, zēmba. *synonyme:* zēnga. *Adjectif.* étranger, inconnu, autre; *strange, foreign, alien, unknown, another, other.* **Gom-zēna.** Langues étrangères. *Foreign languages.*

zendme [è] *Inaccompli:* zendemda.

nominal: zendmere. *Verbe.* déchiqueter; *tear to pieces, cut into shreds.* **Koasā kee nemdā n zendme.** Le boucher a déchiqueté la viande. *The butcher cut the meat into pieces.*

zēne *Inaccompli:* zēnda. *nominal:* zēnre. *synonyme:* zēle.

Verbe. 1 • imprégner de poison; *put on poison.* **A zēna pēsmā ne zēnem.** Il a imprégné les flèches avec de poison. *He put poison on the arrows.*

2 • rendre plus sévère, plus corsé, augmenter prix; *strengthen, invigorate, boost, raise price.* **Teedā ligd zēna masā tu ka le tōe n da ye.** Le prix des marchandises ont augmenté maintenant, on peut plus les payer. *The prices for goods got up, on can't buy them any more.*

zēnega [é-é-à] *Plural:* zēnese. *Nom.* le fait d'imprégner de poison; *putting on poison.* **A sunga a pēsmā zēneg ne zēnmā.** Il a commencé l'application de poison sur ses flèches. *He started putting poison on his arrows.*

zēnem [é] *singulier:* zēnemde. *synonyme:* pozōno.

Varinat: zēlem. *Nom.* poison; *poison.* **Waaf zēnem zabdame n yud nanga.** Le poison du serpent est plus dangereux que celui du scorpion. *The poison of a snake is more dangerous than that of a scorpion.*

zēnemde *Plural:* zēnma. *Adjectif.* empoisonné; *poisoned.*

Peen-zēnemde. Flèche empoisonnée. *Poisoned arrow.*

zēnga [é-à] *Plural:* zēmse, zēne. *synonyme:* zēnde.

Adjectif. 1 • étranger, inconnu, autre; *strange, foreign, alien, unknown, another, other.* **Nin-zēnga.** Une personne étrangère. *A foreign person.*
2 • exception; *exception.*

zēnga ne Voir entrée principale : . [é-à é] différent de; *different from.*

zenge [é-è] *Inaccompli:* zengda. *nominal:* zengre. *Verbe.* égaliser, se mesurer à, se comparer à; *even up, match up to, measure up to, compare to.* **A rat n duka a meng n zeng a kēema.** Il veut se mesurer à son frère aîné. *He wants to match himself up to his older brother.*

zēnge [é-è] *Inaccompli:* zēngda. *nominal:* zēngre. *Verbe.* différencier, établir une différence dans le traitement, traiter en étranger; *differentiate, treat differently, treat as a foreigner.* **B ka pvi koodā n zēng ned ba a ye.** On ne partage pas la récolte et fait une différence entre les gens dans le partage. *They don't treat people differently when they share the harvest.*

zēn-loko [é-ó] *Plural:* zēn-logdo. *Nom.* carquois des flèches empoisonnées; *quiver of the poisoned arrows.*

zēnme *Inaccompli:* zēnemda. *nominal:* zēnmere. *Verbe.*

être très potassé; *have too much potash flavour.* **Zēnmā looga zēeda t'a noorā zēnem zānga.** Il a trop de potasse dans la sauce et ainsi le goût est trop potassé. *There is too much potash in the sauce so it tastes too much after potassium.*

zēnzēka *Plural:* zēnzēgse. *Adjectif.* assez âgé, adulte;

well in age, adult. **Ka bi-bilf ye, zoe n lebga**

ninsaan-zēnzēka. Il n'est plus un petit enfant, il est devenu une personne adulte. *He is not a small child any more, he became an adult person.*

zēnzēka *Plural:* zēnzēgse. *Adjectif.* manque de

nourriture; *shortage of food.* **Rōanda yaa yvum-zēnzēk hal tu rub yell yaa toogo.** Cette année il y a un manque de nourriture, le problème de nourriture est difficile. *This year there is a shortage of food, it is difficult to get it.*

zeongo [é-o-ò] *synonyme:* sōore, waooglem. *Nom.*

1 • quantité; *quantity.* **Sa-ko-zeongo** Quantité d'eau. Pluviométrie. *Water quantity.*

2 • valeur; *value.*

zēoongo [é-o-ó] *Nom.* charbon; *charcoal.* **Bug-zēoongo.** Charbon de bois. *Charcoal for a fire.*

zeorgo [éo-ò] *Plural: zerdo. Nom.* frange d'habit; *fringe of a garment.*

zeosgo [éo-ò] *Plural: zesdo. Varinat: zesgo, zosgo. Nom.* poisson électrique (espèce); *electric catfish sp.*
Catégorie : Poisson.

zere [é] *Inaccompli: zerda. nominal: zerere. Verbe.* aligner, disposer, garnir (des choses pendantes); *line up, arrange in a certain order, fit out, trim (hanging things).*
A pōsa kamaanā n zer tugā willi. Il aligne les épis de maïs sur la branche de l'arbre. *He lines up the maize on the branch of the tree.*

zeremde [é-é-é] *Plural: zεrma. Varinat: zεrenga, zerengo. Adjectif.* petit, insignifiant; *small, little, negligible, niggling. Fu-zeremde.* Petit chemise. *Small shirt.*

zerme [é] *Verbe.* déchiqueter, émietter, couper en petits morceaux; *tear to pieces, shred, cut into shreds, chop, fragment. A kεε nemdā n zerm-a bāooneg-bāoonego.* Il a coupé la viande en petits morceaux. *He cut the meat into small pieces.*

zero [è-ó] *emprunt: français. Plural: zero-rāmba.*
synonyme: zaalem. numéral. zéro; *nil, nought, naught, null, zero. Biigā ka tvm sōama ye, a karen-saambā kō-a-la zero.* L'enfant n'a pas bien travaillé, le professeur lui a donné la note zéro. *The child didn't work well, the teacher has marked him a zero.*

zē-rvko *Nom.* marmite à sauce; *cooking-pot for sauce.*
Catégorie : Travail de l'argile.



zer-zere [é] *Adverbe.* un peu, en tout petite quantité, quelques miettes; *a bit, a very small quantity, some crumbs.*

zesgo [é-ò] *Plural: zesdo. Varinat: zeosgo. Nom.* poisson électrique; *electric catfish. Catégorie : Poisson. malapterurus electricus.*



zeyāo *Plural: zeyāo-rāmba. singulier: gebre, gēba, albasle, salbasle. Nom.* oignon; *onion. Catégorie : Nourriture.*

zeyō [é] *synonyme: albasle, gebre. oignon; onion. Catégorie : Nourriture.*

zē-yvbga *synonyme: yvbga. Nom.* sauce de légumes; *vegetable sauce. Catégorie : Nourriture.*

Zε₁ [É] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Verbe.* piller, dérober; *plunder, rob. Yāmb zεε naong rāmb teed n pids y roto.* Vous avez pillé les biens des pauvres et avez rempli vos maisons. *You have robbed the goods of the poor people and filled your houses.*

Zε₂ [É] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Verbe.* faire fréquemment une action, ne pas tarder à se produire; *do frequently, not delay to act, not dally before doing. Biigā ka zεed yābr ye.* L'enfant ne tarde pas à pleurer. *The child doesn't delay before crying. (He cries rather quickly).*

Zε₃ [É] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Verbe.* oindre, frotter avec de l'huile ou de beurre; *anoint, apply ointment, rub in oil or butter, smear. F sā n so biigā, bi f zε-a kaam.* Lorsque tu as lavé l'enfant, oins-le avec de la pommade. *After washing the child, anoint him with oil.*

Zεε [É] *Varinat: zε, zay. Adverbe.* intensif, plein de; *intensive, full of. A nus a yīibā yaa kaam zεε.* Ses mains sont pleines d'huile. *His hands are full of oil.*

zεεbre₁ [é-é] *Plural: zεεba. Nom.* ceinture faite de frange de tissu (ceinture de danseur); *belt made of fringe (dancer's belt). Catégorie : Vêtement.*

zεεbre₂ *Plural: zεεba. Nom.* espèce de plante utilisé pour le dolo; *kind of plant used for beer. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. datura.*



zεεbre₃ [é-è] *Plural: zεεba. Adjectif.* (bouche) aux grosses lèvres pendantes; *(mouth) with thick hanging lips.*

No-zεεbre. Bouche aux grosses lèvres pendantes. *Mouth with thick hanging lips.*

zεεdga [é-à] *Plural: zεεdse. Nom.* tamis en paille; *straw sieve. Catégorie : Contenant.*



zεεga [é] *Plural: zεεse, zeese. Varinat: zaeega. Nom.* aire préparée pour le battage de mil; *surface for threshing the millet.*



zεεge [ɛ] *Inaccompli: zεεgda. nominal: zεεgre.*

Varinat: zaeεge. Verbe. agir, faire rapidement avant qu'il soit trop tard; *act quickly before it is too late.* **D zεεg n kuil tu saaga.** Allons vite à la maison car il y a la pluie (qui vient bientôt). *Let's go home quickly because it will rain soon.*

zεεmde [ɛ] *Inaccompli: zεεmdeda. nominal: zεεmdre, zεεmdgo. Plural: zεεse. synonyme: zεεmse. Verbe.*

1 • faire de petits bonds, sautiller; *jump slightly, jump around.* **A kēnd n zεεmdame.** Il marche en sautillant. *He walks jumping around.*

2 • faire sauter d'un coup énergétique le contenu d'un récipient; *cause the content in a container to pop up.* **A ninga bengā kaam n zεεmd-a n yaool n sung wābre.** Elle a mis l'huile aux haricots et les a fait sauter en haut avant de commencer à les manger. *She put oil on the beans and made them pop up on the surface before starting to eat them.*

zεεse [ɛ] *Inaccompli: zεεsda. nominal: zεεsre, zεεsgo.*

synonyme: zεεmde. v.itératif. sautiller; *jump up and down, jump around.*

zεge [ɛ] *Inaccompli: zεgda. nominal: zεgre. Verbe.*

1 • secouer longtemps; *shake for a long time.* **A gāda a nugā n zεgda.** Il secoue longtemps sa main. *He shakes his hand for a long time.*

2 • marcher en dépensant beaucoup d'énergie; *walk with much energy.* **Āndā n bool foo la f sēn yik n zεgd n wat ka wā?** Qui t'a appelé pour que tu viennes ici avec beaucoup d'énergie ? *Who called you that you come here with such an energy?*

zεgemde [ɛ-é-è] *Inaccompli: zεgemdeda.*

nominal: zεgemdre. Plural: zεgemse. Varinat: zεgme, zegme. Verbe. faire remonter par un coup de rein; *cause to move upwards by moving the back.* **Zεgemd biigā n maneg n loe tu ka rē a na n lvulme.** Fais remonter l'enfant sur ton dos sinon il va tomber. *Make the child move upwards on your back or he might fall down.*

zεgle [ɛ-è] *Inaccompli: zεgenda. nominal: zεglre.*

Varinat: zεglme. Verbe. secouer, (faire) tanguer; *shake, jiggle, wobble, fluctuate, oscillate, swing.* **Weefā sēn kēed bokē wā la teedā sēn zεgendā.** Quand le vélo entre dans un trou, son bagage secoue. *When the bike enters a hole, it's luggage shakes.*

zεgse [ɛ-è] *Inaccompli: zεgsda. nominal: zεgsre. Verbe.*

aller de bas en haut alternativement; *go alternatively upwards and downwards.* **Weefā kēnda bund tu wed-kumā zεgsdē.** Le cheval trotte et le chevalier bouge de bas en haut. *the horse is trotting and the rider moves up and down.*

zεrenga [ɛ-é-ā] *Plural: zεremse. Nom. 1* • miette;

crumb.
2 • mince de corpulence, modeste; *small in size, humble.*

zεrga [ɛ] *Plural: zεrse. synonyme: zoεrga. Adjectif.*

minuscule, très petit; *tiny, very small.* **Rt-zεrg n ket ka.** Une minuscule portion de nourriture reste ici. *A tiny bit of food remains here.*

zεsga [ɛ] *Plural: zεsse. Varinat: zεasga. Adjectif.*

minuscule; *tiny, very small.* **Reeg sag-zεsg n kalemde.** Avale le minuscule morceau de tō. *Swallow the tiny bit of porridge.*

zī [i] *Verbe. 1* • être assis; *be sitting.* **M zī tēnga.** Je suis assis par terre. *I am sitting on the floor.*

2 • être installé; *be settled.* **A zī a naam zaorē.** Il est installé sur le trône. *He is sitting on the throne.*

zibidga *Plural: zibidsi. Nom.* plante (espèce); *plant sp.*

Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. hippocratea africana.



zī-boogo [i-ó-ò] *Nom.* obscurcissement du ciel

(provoque par un nuage qui cache le soleil); *darkening of sky (because clouds are hiding the sun).*

zibri₁ [i-i] *Comparez: kuv-zibri. Plural: ziba. Nom.* espèce

de liane (bois utilisé dans la construction des toits de case); *kind of liana (the wood is used in roof construction for huts).* *Catégorie: Herbes, plantes grimpantes. landolphia senegalensis.*



zibri₂ [i-i] *Plural: ziba. Adjectif. ??* de haricot; *?? of beans.*

Kom n tar-a t'a tōsg beng-zibr n wābe. Il a faim et cueille de haricots pour manger. *He is hungry and he picks beans to eat.*

zib-zibi [i] *Adverbe.* élevé, haut; *lifted up, raised, high,*

highly. **B sama sagdā tu ruk zib-zibi.** Ils ont entassé les ordures très haut. *They heaped up the rubbish very highly.*

zīg ninga *Voir entrée principale: [i-ā]* quelque part;

somewhere, some place.

zig-bila [i-i] *Plural: zig-biisi, zig-bii. Nom.* clitoris;

clitoris. Catégorie: Le corps.

zigiri [i-i] *Plural: ziga. synonyme: saεega, kunde, paare.*

Nom. vulve; *vulva (outer part of woman's sexual organ).*
Catégorie: Le corps.

zigl-zagle [i-ā] *Adverbe.* abondant, excessif; *abundant,*

plentiful, excessive. **Tvumā yaa wvsg tu lebg zigl-zagle.** Il y a beaucoup de travail, c'est devenu excessif. *There is a lot of work, it became abundant.*

zigri [i-i] *nominal: ziga. synonyme: zig-bila. Nom.*

clitoris; *clitoris. Catégorie: Le corps.*

zigtigi *Nom.* diarrhée verte des enfants; *diarrhoea (kind of green d. of children).* *Catégorie: Maladie.*

zigzānga [i] Plural: zigzānse. synonyme: zanga, zānga, zānzānga. Nom. chauve-souris; bat. Catégorie : **Mammifère**.

zīid-n-taaga [i-á-á] Plural: zīid-n-taase. Nom. cohabitant; *cohabitant*. **Zīid-n-taag yaa ned sēn be ne-f zag-yēnd bi tēn-yēnga.** Un cohabitant est une personne qui habite avec toi dans la même habitation ou dans la même ville. *A cohabitant is somebody that lives with you in the same apartment or the same town.*

zīid-n-taare [i-á-é] Nom. cohabitation; *cohabitation*.

zīifu Plural: zīma. racine: zīm-. Nom. poisson; *fish*.

zīig mams-rēesdem Voir entrée principale : . Nom. carte; *map*.



zīiga [i] Plural: zīisi. racine: zī-. Nom. 1 • place, lieu, endroit, emplacement; *place, location, spot, site*. 2 • terrain, sol; *terrain, ground, soil*. 3 • position assise, le fait d'être assis; *sitting position, sitting*. 4 • le temps qu'il fait; *the weather*. **Zīigā na n yu maasg rūndā.** Aujourd'hui il va être un temps humide. *Today we will have humid weather.*

ziiri [i-i] Comparez: waoogre. Nom. honneur, prestige, gloire; *honour, prestige, glamour, glory*.

zīisi n.pl. endroits, multiplier avec; *places, multiple, multiply, times*. **A nu zīs a nu yaa pisi la a nu.** Cinq multiplié par cinq fait vingt-cinq. *Five times five equals twenty-five (5 x 5 = 25).*

zī-kvvdga [i-ú-á] Nom. sommet; *peak, summit, highest point, apex, extreme end*. Catégorie : **Mathématiques**.

zī-lamde [i-à-é] Nom. sol plat; *flat soil / ground*.

zī-likri [i-í-í] Nom. période des récoltes pendant laquelle les plantes de mil sont abattues, dégageant progressivement l'horizon; *period of the year when the millet plants are cut and thus the horizon is progressively visible again*.

zī-likri kiuugu Voir entrée principale : . Nom. octobre; *October*.

zīma [i-à] racine: zīm-. singulier: zīunfu. n.pl. poissons; *fish (plural)*.

zīm-gāmbre Plural: zīm-gāmba. Nom. filet de pêche; *fishing net*.

zīm-leooga [i-éo-à] Plural: zīm-leoose. synonyme: leooga. Nom. hameçon; *fish-hook*.



zīm-lobre synonyme: yēedo, zīm-yōgre. Nom. pêche; *fishing, fishery*.

zīm-pēelga Plural: zīm-peelse. Nom. silure de couleur blanche; *whitish coloured mud-fish*. Catégorie : **Poisson**.

zīm-saalle [i-á-é] Plural: zīm-saala. synonyme: saalle. Nom. silure; *mud-fish, catfish*. Catégorie : **Poisson**.

zīm-sabla Plural: zīm-sabla. Nom. silure de couleur noire; *black mud-fish*. Catégorie : **Poisson**.

zīm-yōagda Plural: zīm-yōagdba. Nom. pêcheur (lit. attrapeur de poissons); *fisherman (lit. fish catcher)*. Catégorie : **Travailleur**.

zīm-yōgre [i-ó-è] synonyme: zīm-lobre. Nom. pêche; *fishing, fishery*.



zīna [i-à] Plural: zīn-dāmba. Nom. génie, démon, mauvais esprit; *spirit, demon, evil spirit*.

zīn-dēgdo Nom. esprit impur, démon; *unclean spirit, demon*. **Rao a yembr n dag n be be tu zīn-dēgd tar-a.** Il y avait là un homme ayant un esprit de démon impur. *There was a man who had the spirit of an unclean demon.*

zīndgi [i] Inaccompli: zīndgda. nominal: zīndgri. synonyme: zīlgi, zīnigi. Verbe. asseoir, installer; *sit down, settle, install*. **Pagā zīndga a bliigā a geyē wā n yaool kō-a bīsri.** La femme fait asseoir son enfant sur ses genoux et lui donne le sien. *The woman makes her child sit on her knees and breast-feeds him.*

zīndi, [i] Inaccompli: zīndida. nominal: zīndgu, zīndri. Verbe. 1 • s'asseoir, s'installer; *take a seat, sit down*. **M na n zīnda ka.** Je vais m'asseoir ici. *I will sit down here*. 2 • passé de «be», s'être trouvé; *past of the verb «be», have been*. **Mam zīnda be zaamē.** J'étais là hier. *I was here yesterday*. 3 • avoir lieu; *be held, take place, happen*. **Da-yta, mees ka na n zīnd ye.** Il n'y aura pas de messe après demain. *No mass will take place after tomorrow*.

zīndi₂ *synonyme: yi. Verbe.* venir de; *come from.* **Koεεg**

zīnda saasē n yeele: Une voix partit du ciel disant : *A voice came from heaven saying:*

zīnfu *Plural: zīma. synonyme: zīunfu. Nom.* poisson; *fish.*
Catégorie : Poisson.

zīnigi *Inaccompli: zīnigda. nominal: zīnigri.*

synonyme: zīndgi, zīlgi. Verbe. faire asseoir, placer; *make to sit, put.* **B peega bi-bilf n zīnig-a b sεεgē.** Il prit un petit enfant, le plaça près de lui. *He took a child and put him by his side.*

zīnisi [i-í-í] *Nom.* chatouillement; *tickling.*

zī-peelle *synonyme: zī-pεεla. Nom.* clairière, point dénudé dans la brousse où l'herbe ne pousse pas; *glade, clearing.*

Fo tu loee bvvgā zī-peellē t'a wāb bōe? Tu as attaché la chèvre à la clairière, alors elle va manger quoi ? *You tied the goat at the clearing, so what is she going to eat?*



zī-pεεla *singulier: zī-peelle. n.pl.* lieux arides; *barren places, waterless places.*

zira [i] *Varinat: zirdga. Adverbe.* rester ardent (feu); *remain burning (fire).* **Bugmā ya zira n wit ziuud-ziuud.** Le feu reste ardent et brûle avec des grandes flammes. *The fire remains burning with huge flames.*

zīrē [i-é] *synonyme: zīri,, zīri, zīrē, pv-yagbo. Nom.* mensonge; *lie, untruth, falsehood.*

zīre [i-é] *synonyme: zīre-beedo. Varinat: zīrē, zīri. Nom.* mensonge, contre-vérité, calomnie; *lie, counter-truth, untruth, slandering.*

zīrē no-rεεsda *Voir entrée principale : . Plural: zīrē no-rεεsdba. synonyme: belgr no-rεεsda. Nom.* faux prophète; *false prophet.*

zīrē-beedo [i-é] *Nom.* mensonge; *lie, untruth.*

zīrē-be-neda *Plural: zīrē-be-neba.*

synonyme: pvg-yagb-soaba, pvg-yagda. Nom. menteur; *liar.*

zirga [i] *Plural: zīrsi. synonyme: lore, mobilli. Nom.* automobile, voiture; *motor-car, car.*

zirgi *Inaccompli: zirgda. nominal: zirgri. Verbe.* rendre ardent; *make burning hot.* **Bao raad n zirg bugum tū d sē kamaana.** Rends le feu ardent avec du bois puis on va griller du maïs. *Make the fire burning hot so that we roast corn on it.*

ziri₁ [i-í] *Varinat: zīrē, zīri-beedo, porem, yagbo. Nom.* mensonge; *lie, untruth, falsehood.*

ziri₂ [i] *Inaccompli: zirda. nominal: ziriri. Verbe.* brûler ardemment; *burn ardently.* **Sayā basame tū bugmā zird t'a rik kutā lose.** Le forgeron fait que le feu brûle ardemment pour y mettre le fer. *The blacksmith makes the fire burn ardently to put in the iron.*

zīri-be-neda [i-é-à] *Plural: zīri-be-neba. Nom.* menteur; *liar.*

zirimdi [i-í-í] *Inaccompli: zirimdida. nominal: zirimdri. Verbe.* 1 • prendre et devenir ardent (feu); *catch fire and burn ardently (fire).* **Sēn zāgs raadā petrollā, tao-tao bal tū bugmā zirimdame.** Si on met du pétrole sur le bois, le feu va vite prendre feu et brûler ardemment. *If one puts petrol on the wood, the fire will catch quickly and burn ardently.*

2 • devenir très chaud (corps), monter brusquement (fièvre); *become very hot (body), quick temperature increase (fever).* **Weoog n yok-a t'a yīngā zirimd n lebg bass.** Il a attrapé le paludisme et son corps est devenu très chaud. *He got malaria and his body became very hot.*

zī-sobdo *Comparez: zaabre, yvngo. Nom.* à la tombée de la nuit, crépuscule; *when it gets dark, nightfall, twilight.*

Ne y zī-sobdo. Bonsoir. *Good evening.*

zī-tik bōn-yitsi *Voir entrée principale : . Nom.* flore; *plant life, flora.*

zīunfu [i-ú] *Plural: zīma. racine: zīm-. Varinat: zīnfu. Nom.* poisson; *fish.*

ziuud-ziuudi *Varinat: ziziuud-ziuudi. Adverbe.* brûler ardemment en faisant des grandes flammes; *burn ardently making big flames.* **B yōoga mo-koeemā tū bugmā tar ziuud-ziuud.** Ils ont mis feu à la paille sèche et le feu brûle en faisant des grandes flammes. *They set fire on dry straw and the fire burns in big flames.*

zī-yāabo *synonyme: zī-yāare. Nom.* aisance mal vue, trop grande facilité, situation où on est gâté; *too easy circumstances, facilities, situation where one is too much spoiled.*

ZL [i] *Inaccompli: zūta. nominal: zure. Verbe.* emporter, amener avec soi; *carry away, go off with something.* **Tōnd dume n tūg n tol n zū n kuli.** Nus avons mangé assez et amenons même les reste à la maison. *We have eaten enough and we take home what is left over.*

ZL [i] *Inaccompli: zūta. nominal: zure. Verbe.* ignorer, ne pas savoir; *ignore, not know, be unaware.* **Yāmb zū mam sēn yaa a soaba.** Vous ne savez pas qui je suis. *You don't know who I am.*

ZL₃ *auxiliaire.* encore, jamais; *never, already.* **Yāmb zū n karem būmb ning a Zā sēn maan b yel-pakrā wakatā la?** N'avez-vous jamais lu ce que fit Jean un jour où il se trouvait en difficulté ? *Have you never read what John did when he was in difficulty?*

zū-beoog rāmba *Voir entrée principale : . Nom.* gens ingrats; *ungrateful people, unthankful.*

zū-bil-miuugu *Plural: zū-bil-miudu. Nom.* globule rouge; *red corpuscle, red blood cell. Catégorie : Le corps.*

zū-bil-pεelga *Plural: zū-bil-peelse. Nom.* globule blanc; *white corpuscle, white blood cell. Catégorie : Le corps.*

zūbo [i-ò] *synonyme: zūdo. Nom.* 1 • charge, poids; *load, weight.*

2 • grossesse; *pregnancy, child bearing.*

zudo *Nom.* poids, charge; *weight, load.*

zule [l-è] *Inaccompli:* zunda. *nominal:* zultre.

singulier: zulge. *v.itératif:* charger, porter; *load, carry.*

zulem [l-é] *Nom.* ignorance; *ignorance.* **Zulem lebsda ned pooré, la bāngr tōeeme t'a kēng toore.**

L'ignorance fait reculer l'homme, mais la connaissance le fait avancer. *Ignorance makes a person stay behind, whereas knowledge makes him progress forward.*

zuum [l] *singulier:* zuumde. *Nom.* sang; *blood.* *Catégorie:* **Le corps.**

zuum bila *Voir entrée principale:* .[l ì-á] *Nom.* globule; *globule, glob.*

zì-koom *Nom.* lympe; *lymph.* *Catégorie:* **Le corps.**

zulbre [l-é] *Plural:* zulba. *Nom.* plante (espèce) à feuilles petites et épaisses; *plant with small and thick leaves.* *Catégorie:* **Herbes, plantes grimpantes.** *amaranthus caudatus.*



zulemde [l-é] *Plural:* zulma. *Varinat:* zulemde. *Nom.*

1 • langue (organe); *tongue (organ).* *Catégorie:* **Le corps.**

2 • parole proférée; *uttered word, spoken word.* **Mam pa wvm fo zulemd ye.** Je n'ai pas entendu ce que tu as dit. *I didn't hear what you said.*

3 • bénédiction, conseil; *blessing, guidance, advice.* **Ba boola a biigā n kō-a zulemde.** Le père a appelé son enfant et lui a donné des conseils. *The father called his child and gave him some advice.*

4 • malédiction; *malediction.* **A le zaba ne a Zā, t'a ning-a zulemde.** Il s'est disputé encore avec Jean, et il lui a prononcé une malédiction. *He had a quarrel wit John, and he pronounced a malediction.*



zulenga [l-á] *Plural:* zulemse. *Nom.* pointe, bout; *peak, tip, en extremity, summit, tack, ending.*

zulga [l] *Plural:* zulse. *Adjectif.* noir (plumage ou pelage); *black (feathers or fur).*

zulge [l-è] *Inaccompli:* zulgda. *nominal:* zulgre.

Plural: zulte. *Verbe.* charger; *load, pack, burden.* **Rik yolgā n zulg bōangā tì d looge.** Mets le sac sur l'âne et on va partir. *Load the sack on the donkey and we will go.*

zulgre [l-é] *Comparez:* zulge. *Nom.* le fait de charger; *loading.*

zulma [l-á] *singulier:* zulemde. *n.pl.* langues (organe); *tongues (organ).*

zulm-rēgdo *Nom.* muguet; *thrush.* *Catégorie:* **Maladie.**

zì-n-yā [l] *Varinat:* zì-n-yāre. *Nom.* du jamais vu; *never heard of, never seen before.* **Naab ma sēn koosd maas yaa zì-n-yā.** Que la femme du chef vend des des galettes c'est du jamais vu. *That the chief's wife sells pancakes has never been seen before.*

zì-paooore *Plural:* zì-paoa. *synonyme:* zì-kaalga. *Nom.* anémie; *anaemia.* *Catégorie:* **Maladie.**

zì-pelle [l-é-è] *Plural:* zì-pēla. *Nom.* caillot de sang; *blood clot.* *Catégorie:* **Le corps.**

zìse [l-è] *nominal:* zìsre. *Verbe.* être lourd; *be heavy.*

Kugrā zìsame. La pierre est lourde. *The stone is heavy.*

zìsge *nominal:* zìsgre. *Verbe.* lester, faire que ça devient lourd, devenir lourd; *become heavy, burden, to weight something down.* **A waame n mik tì b leb n gōeeme, bala, b nina n zìsga ne gōeem.** Il revint encore auprès d'eux et les trouva endormis; ils ne pouvaient pas garder les yeux ouverts (les yeux sont devenus lourds.. *He returned once more and found them asleep; they could not keep their eyes open (the eyes became heavy).* .

zìsgo [l-ó] *Plural:* zìsdo, zìsse. *Varinat:* zìvsgo, zìsga. *Adjectif.* lourd; *heavy.* **Yol-zìsgo.** Sac lourd. *Heavy sack.*

zìslem [l-é] *Nom.* poids, pesanteur; *weight, heaviness.*

Kilo yaa zìslem makdga. Kilogramme c'est une mesure de poids. *Kilogram is a measure of weight.*

zìslem magdga *Voir entrée principale:* .[l-é á-á] *synonyme:* pēesdga. *Nom.* balance; *balance, pair of scales, weighing machine.* *Catégorie:* **Mathématiques.**

zì-so-bedre *Plural:* zì-so-bēda. *Nom.* artère; *artery.* *Catégorie:* **Le corps.**

zì-so-bila *Plural:* zì-so-biya. *Nom.* veine; *vein.* *Catégorie:* **Le corps.**

zì-sore *Plural:* zì-zoya. *Nom.* vaisseau sanguin; *blood vessel.* *Catégorie:* **Le corps.**

zì-sulli *Nom.* groupe sanguin; *blood group, blood type.*



zìta [l-à] *Plural:* zìtba. *Nom.* 1 • qui ignore; *who doesn't know.* **Yāmb a zìtba, bao-y bāngre!** Vous êtes des gens qui ignorent, cherchez la connaissance ! *You are people who don't know, seek knowledge!*

zitem

2 • ingrat; *ungrateful person, unthankful person*. **Zit yaa ned sēn ka mi a zaamē.** Une personne ingrate n'est pas reconnaissante. *An unthankful person is not grateful.*

zitem [i-é] *Varinat: zitlem. Nom. ingratitude; ungratefulness, unthankful.*

zivilgo [i] *Plural: zundo. Varinat: zilgo. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Catégorie : Buissons, arbustes. maerua angolensis.*



zlvsgo *Plural: zlsdo. synonyme: zlsgo. Adjectif. lourd; heavy. Kug-zlvsgo. Pierre lourde. Heavy stone.*

zl-wīiga [i-í-à] *Nom. vaisseaux sanguins; blood vessel, artery.*



zl-wīiri *Plural: zl-wīya. Nom. capillaire; capillaries. Catégorie : Le corps.*

zō *Inaccompli: zōoda. nominal: zōre. Verbe. faire un sacrifice; make a sacrifice.*

zoa [òá] *Plural: zo-rāmba. racine: zò-. synonyme: zaato. Nom. ami; friend.*

zōaaga₁ [ó-à] *Plural: zōose. racine: zō-. Nom. mouche; fly. Catégorie : Insecte.*



zōaaga₂ *Plural: zōose. Nom. plante (espèce); plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes. sida acuta.*



zodge

zōaaga₃ *Nom. position courbée; bent / curved position. Fo zōaagā pa ned sēn minim koob zōag ye.* Ta position courbée n'est pas comme la position d'une personne qui est habituée à cultiver. *Your bending position is not like the one of somebody who is used to farming.*



zoadga [óá-à] *Plural: zodse. Nom. rot; burping, belch. A rume n tig n zīē n tar zoadga.* Après avoir assez mangé il est assis et rote. *After having eaten enough he is sitting and belches.*

zōaka [óá-à] *Plural: zōagse. Nom. danse accompagnée de balancement de la tête; Dance accompanied by wiggling the head.*

zoambdga [òá-à] *Plural: zombdse. Nom. siège, quelque chose sur laquelle on peut s'asseoir; seat, something one can sit upon.*



zoanga [òá-á] *Plural: zomse, zoense. racine: zòm-. Nom. aveugle; blind person. Catégorie : Maladie.*

zoarenga [áo-á] *Plural: zoremse. Adjectif. idiot, imbécile; idiot, fool, silly, imbecile. Ninsaan-zoarenga. Personne imbécile. Silly person.*

zōasa [óá] *Adverbe. bien garni de fruits; bearing much fruit, full of fruits. Tūsā fāa yaa zōasa ne biis rōandā.* Tous les arbres sont bien garnis de fruits cette année. *This year all trees are full of fruits.*

zōbge [ò] *Inaccompli: zōbgda. nominal: zōbgre.*

Plural: zōbse. Verbe. prendre un peu, couper, casser un bout; take a bit, cut a portion, break one end and take it.

zode [ó] *Inaccompli: zota. nominal: zodre. Verbe. roter, éructer; belch, burp. A rume n tig n zod hirrr.* Il a bien mangé et puis il rote «bull». *He ate a lot and then he belched «burp».*

zōde [ó] [ó] *Inaccompli: zōta. nominal: zōdre.*

Varinat: zōode. Verbe. 1 • être couvert de petites boulettes; be covered with small balls. A nina zōda ne nin-puudu. Ses yeux sont couverts de crasse blanchâtre. *His eyes are covered with a whitish mass.*

2 • découper de tout petits morceaux de tô; cut very small portions of porridge. Zōd biigā ti sagbā tvvla wvsgo. Coupe de petits morceaux de tô pour l'enfant car c'est très chaud. *Cut some small portions of porridge for the child for it is very hot.*

zodge [ó-è] *Inaccompli: zodgda. nominal: zodgre. Verbe. chanter d'une façon mélodieuse; sing in a melodious manner. A bee wēn-dooḡē wā n yund n zodgdē.* Elle est dans l'église et chante d'une manière mélodieuse. *She is in the church and sings in a melodious manner.*

zoe₁ [òe] *Inaccompli: zoeta. nominal: zoere. Verbe.* courir, s'échapper; *run, flee, escape. La neb yii tēns fāa n zoe ne nao n deng bāmb n ta zīig ning a sēn dabdā.* Les gens accoururent alors de toutes les localités voisines et arrivèrent à pied à cet endroit avant lui. *The people went from all the towns and ran ahead and arrived at the place ahead of him.*

zoe₂ [òe] *Inaccompli: zoeta. nominal: zoere. Verbe.* avoir peur de, craindre, redouter; *fear, be afraid of, scared. Keng-y sūyā la y ra zoe rabeem tu yaa maam!* Courage, c'est moi, n'ayez pas peur ! *Courage, it is I, don't be afraid!*

zoe₃ [ò] *auxiliaire.* déjà; *already. Fo ligdā n zoe n sa?* Ton argent est déjà fini? *Is your money already finished?*

zōe [óe] *synonyme: zōre. Verbe.* être courbé; *be bent, be curved. A zōeeme n koaada.* Il est courbé pour cultiver. *He is bent while he is farming. / hoeing.*

zoe nimbāanega *Voir entrée principale :* . avoir pitié de, être miséricordieux envers; *have pity for, be merciful towards. Yēnda dag n kosa tōnd tu d zoe yēnda nimbāanega.* Il nous avait demandé d'avoir pitié de lui. *He asked us to have mercy on him.*

zoese [ó] *racine: zòe-. Nom. 1* • course; *running, race. B singa zoeesā.* Ils ont commencé la course. *They started the race.*
2 • crainte, peur; *fear, fearfulness, fright, awe. Wēnnaam zoees yaa bāngr sungre.* La crainte de Dieu est le débout de la sagesse / connaissance. *The fear of God is the beginning of wisdom / knowledge.*

zoe-nifu [ò-í-ù] *Nom.* gêne, respect; *discomfort, distress, respect. Zoe-nif yīng la yāmb sēn tvvd maam tu m sīndā.* À cause du respect pour vous je ne dis rien lorsque vous m'insultez. *Out of respect for you I don't say anything when you insult me.*

zoense [òe-é] *singulier: zoanga. n.pl.* aveugles; *blind people.*

zoεga [óε] *Plural: zoese. Nom. 1* • course; *race, running. B singa zoεgā.* Ils ont commencé la course. *They started the race.*
2 • crainte; *fear, awe. A Zā sēn wē-a n lubā la a sung a zoεga.* Quand Jean l'a frappé et terrassé, il a commencé à le craindre. *When John threw him to the ground he started to fear him.*

zoerga *Plural: zoerse. synonyme: zerga. Adjectif.* petit, infime; *small, little, tiny.*

zoge [ó] *Inaccompli: zogda. nominal: zogre. singulier: zogemde. Varinat: zōge. Verbe. 1* • remuer les épaules et la tête; *shake the shoulders and the head. A laadame n zoagda.* Il rit en remuant les épaules et la tête. *He laughs shaking the shoulders and the head.*
2 • balancer la tête horizontalement et/ou verticalement en dansant; *shaking the head horizontally and/or vertically in dancing.*

zōge [ó] *Inaccompli: zōgda. nominal: zōgre. singulier: zōke. Verbe.* couper, casser en petits morceaux; *cut, break into small pieces. Koasā kεε nemdā n zōge.* Le boucher coupe la viande en petits morceaux. *The butcher cuts the meat into small pieces.*

zogelle [ó-é-é] *Plural: zoagla. Nom.* qui balance, oscille; *swinging, swaying, jiggling, oscillating.*

zōgemde [ó-é-è] *Inaccompli: zōgemdeda. nominal: zōgemdre. Verbe.* se casser et rester pendant; *break an remain hanging. Biigā lulumda tuḡā will tu zōgemd t'a lvi.* L'enfant s'est pendu à la branche de l'arbre et la branche s'est cassé et l'enfant est tombé. *The child hanged on the tree branch which broke and the child fell down.*

zogle *Inaccompli: zogenda. nominal: zogre, zoglgo. Varinat: zoglme. Verbe.* balancer, osciller; *swing, sway, jiggle, oscillate. Pe-raoogā zoetame t'a lalā zogendē.* Le bélier court et son scrotum balance. *The ram runs and his scrotum swings.*

zoglme [ò] *Verbe.* avoir abondamment de; *have abundantly of. A yīngā zoglma ne yūya.* Son corps est plein d'ampoules. *His body is full of blisters.*

zōgse [ó-è] *Inaccompli: zōgsda. nominal: zōgsre, zōgsgo. Verbe.* concasser; *crush into small pieces. Koasā kεε kōabā n zōgse.* Le boucher a concassé les os en petits morceaux. *The butcher crushed the bones into small pieces.*

zoke₁ [ó-è] *Inaccompli: zokda. nominal: zokre. Verbe.* tomber et se perdre; *fall down and get lost. A kvulem-bila n zok t'a gēesdē.* Sa clé est tombée et s'est perdue et il la cherche. *His key fell and got lost and he is looking for it.*

zoke₂ [ó-è] *Inaccompli: zokda. nominal: zokre. Verbe.* remuer les épaules et la tête sous l'effet du rire; *waggle the shoulders and the head when laughing. A sūur n noom t'a laad n zokdē.* Elle est contente et rit en remuant les épaules et la tête. *She is happy and laughs wagging the shoulders and the head.*

zōke₁ [ó-è] *Plural: zōge, zōgse. Verbe.* couper, casser en petits morceaux; *cut, break into small pieces.*

zōke₂ *Inaccompli: zōkda. nominal: zōkre. Verbe.* lever la source de lumière en l'air pour mieux éclairer; *lift up the source of light to light up better. Zōk bugum n gēese ligdā.* Lève la lampe en haut et cherche l'argent. *Lift up the lamp on high to look for the money.*

zobre [ó-é] *Plural: zoalba. Varinat: zelbre. Verbe.* joli, beau, belle; *nice, beautiful. Pagā roge bi-zobre.* La femme a accouché un joli enfant. *The woman gave birth to a nice child.*

zolemdo [ó-é-ó] *synonyme: yalemndo. Nom.* idiotie, stupidité, sottise; *idiocy, idiotic action, stupidity.*

zolg yaoogo *Voir entrée principale :* .[ó ào-ó] *Plural: zolg yaado. Nom.* trou très profond; *very deep hole.*

zolge [ò] *Inaccompli: zolgda. nominal: zolgre.*

Plural: zoole, zolse. Verbe. prélever un liquide sans le troubler, puiser en évitant de troubler un liquide; *take away a liquid without making it unclear. Pagā zolga rā-koomā n bas kōodo.* La femme a prélevé l'eau de la bière et laisse le jus fermenté. *The woman took off the beer water and left the fermented beer juice.*

zolgo [ó-ò] *Comparez: yalma. Plural: zondo.*

synonyme: yalma. Nom. idiot; idiot.

zolle *Plural: zoala. Nom. espèce de grand rat; rat sp (big). Catégorie: Mammifère.*

zom [ó] *singulier: zomde. Nom. farine; flour.*

zom koom *Voir entrée principale : .[ó òó] Nom. eau farinée; water drink with flour in it (traditional welcome drink).*



zombe [ò] *Inaccompli: zombda. nominal: zombre, zombgo. Verbe.* monter, s'asseoir sur; *climb, get up, sit on, ride, mount. Biigā zomba bōangā.* L'enfant est monté sur l'âne. *The child got on the donkey.*

zombge [ò] *Inaccompli: zombgda. nominal: zombgre. Verbe.* asseoir dessus, faire monter; *sit upon, make somebody sit upon. Rik biigā n zombg weefā.* Met l'enfant sur le cheval. *Set the child on the horse.*

zombgo [ò-ó] *Comparez: zombge. Nom.* le fait de s'asseoir sur; *sitting upon.*

zōme [ò] *Inaccompli: zōmda. nominal: zōmre. Verbe.* former un essaim; *form a cluster / swarm. Sī zōma taab tugā will zugu.* Les abeilles ont formé un essaim au niveau de la branche de l'arbre. *The bees formed a swarm at the branch of the tree.*

zom-nagdga *Nom.* pâte; *dough. A wēnda rā-bull pag sēn dik n ning zom wam a tāabo, hal ti zom-nagdga fāa wuki.* Il est semblable à du levain qu'une femme a pris et introduit dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée. *A woman takes some yeast and mixes it with forty litres of flour until the whole batch of dough rises.*

zomse [ò-é] *singulier: zoanga. Varinat: zoense. n.pl.* aveugles; *blind people.*

zōmse₂ [ó-è] *Inaccompli: zōmsda. nominal: zōmsre. synonyme: zōtme. Verbe.* réduire ne petits morceaux; *reduce into small pieces. Ra zōms-y sagbā n sām ye.* Ne gâtez pas le tô en le réduisant en petits morceaux. *Don't spoil the porridge by reducing it into small parts.*

zōmse₂ [ó-è] *nominal: zōmsgo. synonyme: minisi, zōre, zōrse. Verbe.* pluviner (pleuviner), pleuvoir finement; *drizzle, drop / rain finely. Saagā zōmsda mina-mina.* Il pleut très finement. *It is raining finely / slightly.*

zondlem *Infinitif: zōndlem. synonyme: zondo. Nom.* cécité; *blindness. Catégorie: Maladie.*

zondo *synonyme: zondlem. Nom. cécité; blindness. Catégorie: Maladie.*

zondre *Adverbe.* à l'aveuglette; *blindly, to grope one's way along. A babendame n kēnd zondre.* Il tâtonne et va à l'aveuglette. *He gropes around and walks blindly.*

zond-yaare [ò-à-é] *Adverbe.* au hasard, n'importe comment; *luck, by chance, at random, aimlessly, no matter how. Fo kēnda zond-yaare.* Tu marches au hasard. *You are walking aimlessly.*

zōnege [ó-è] *Inaccompli: zōnegda. nominal: zōnegre. Plural: zōnese. Verbe.* courber, recourber, faire courber; *bend, curve, stoop.*

zōnme [ò] *Inaccompli: zōnemda. nominal: zōnemre. Verbe.* se mettre en grappes; *get together in clusters. Zamsā zōnma tugā.* Les chauve-souris se mettent en grappes sur l'arbre. *The bats get together in clusters.*

zōo [ò] *Adverbe.* couvert de chose pâteuse; *covered with sticky things. Kambā reema begdā n wa yes zōo.* Les enfants ont joué dans la boue et maintenant ils sont couverts. *The children played in the mud and are now covered with mud.*

zoobgo [ó-ó] *Plural: zoobdo. racine: zoob-. Nom.* cheveu; *hair. Catégorie: Le corps.*

zoobre [ó] *Plural: zoaaba. Nom.* bois taillé à l'extrémité où l'on enserme une pioche; *trimmed wooden stick used for pickaxe.*

zoodo [ò-ó] *Comparez: zoa. racine: zōod-. Nom.* amitié; *friendship.*

zoofō *Nom.* grain de néré; *grain of dawadawa fruit.*



zooge [ó-è] *Inaccompli: zoogda. nominal: zoogre. Plural: zoose. Verbe.* retirer promptement; *draw out / withdraw speedily.*

zoomde [ó-é] *Plural: zoaama. Nom.* petit parasite externe des poules; *small external parasite on chicken. Catégorie: Animaux inférieurs.*

zōonde [ó-è] *Inaccompli: zōondeda. nominal: zōondgo, zōondre. Verbe.* se courber; *bend down, stoop down. Zōond n dke.* Courbe-toi et prends. *Stoop down and take it.*

zōondgo

zōondgo [ó-ó] *Nom.* le fait de se courber; *bending, stooping down.*

zoonfo [ó-ó] *Plural: zūuni. Nom.* noix de karité; *shea nut.*



zoose₁ [ó-è] *Inaccompli: zoosda. nominal: zoosre. singulier: zooge. v.itératif.* retirer promptement; *draw out speedily.*

zoose₂ [ó-è] *Inaccompli: zoosda. nominal: zoosre, zoosgo. Verbe.* faire avec hésitation; *do with hesitation.*
Bõe tu fo zoosd woto? Pourquoi hésites-tu ainsi ? *Why do you hesitate like that?*

zōose₁ *Inaccompli: zōosda. nominal: zōosre. Verbe.* recourber légèrement; *bend back slightly.* **Wě wākā n zōose.** Tape la daba pour la recourber légèrement. *Hit the hoe a bit to bend it back slightly.*

zōose₂ [ó-è] *singulier: zōaaga. n.pl.* mouches; *flies.*

zōose₃ [ó-è] *Nom.* fumée; *smoke, fumes.*

zō-ralle [ó-á-é] *Plural: zō-rala, zō-raado.*
synonyme: zō-raoogo. Nom. espèce de grande mouche; *kind of big fly. Catégorie : Insecte.*

zo-rāmba *singulier: zoa. n.pl.* amis; *friends.*

zore [ó] *Inaccompli: zorda. nominal: zorere. Verbe.* être suspendu en grand nombre; *be hanging in large numbers.*
Taangā zora ne taama. Le karité est plein des fruits de karité. *The shea tree is full of shea fruits.*

zōre *Verbe.* être courbé; *be bent over.* **A dag n zōrame n ka tõe n doog baa bilf ye.** Elle était courbée et ne pouvait absolument pas se redresser. *She was bent over and could not straighten up at all.*

zorgo [ó-ò] *Plural: zordo. Nom.* plante (espèce); *plant sp. Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.*

zōse *Verbe.* être garni de choses suspendues; *be full of things hanging.* **Tusā fāa zōsa ne biis rōandā.** Cette année, les arbres sont pleins de fruits. *this year the trees are full of fruits.*

zosgo [ó-ò] *Plural: zosdo. Varinat: zeosgo, zesgo. Nom.* poisson électrique (espèce); *electric catfish sp. malopterus electricus.*



zōtme [ò] *synonyme: zōmse. Verbe.* réduire en petits morceaux; *reduce into small pieces.*

zugl-zugli

ZU [ú] *Comparez: zuki. Inaccompli: zuuda. nominal: zuri, zuubu. Verbe.* voler, dérober; *steal.* **Biigā zuu leebā ligdā.** L'enfant a volé l'argent du commerçant. *The child has stolen the money of the trader.*

zu-beedo *Nom.* malchance; *bad luck.*

zu-beoogo [ú-ó] *Plural: zu-beedo.*
synonyme: zu-bvko. Nom. malchance; *bad luck.*

zu-butu *Comparez: zugu, butu. Nom.* malchanceux; *unfortunate person.*

zug peoogo *Voir entrée principale : [ú-è-ó] Plural: zug peto. Nom.* chapeau; *hat.*

zug-be-ligdi [ú-è-í] *Nom.* herbe (espèce) donnant des fleurs blanches; *grass sp producing white flowers.*
Catégorie : Herbes, plantes grimpantes.

zugdu [u] *singulier: zuku. Nom.* soufflets (de forge); *blacksmith bellows.*



zugě [ú] 1 • après, par la suite; *next, then, thereafter, subsequently, after.* **Rě zugě la a wa yā.** Par la suite il est venu. *Thereafter he came.*

2 • plus haut, plus loin; *higher, farther.* **A puvvga soolem nins sēn be zugě wā n kēng Kayaa.** Il a traversé les régions qui sont plus haute et est allé à Kaya. *He crossed the region that is higher up and went to Kaya.*

zū-gědma *Nom.* laitons; *brass (metal), yellow metal.*



zug-gāongo [ù-áo-ò] *Plural: zug-gāndo. Nom.* cuir de soufflets de forge; *leather for the blacksmith bellows.*



zugli [ù] *Inaccompli: zugda. nominal: zugri. Verbe.* actionner les soufflets de forge; *activate the blacksmith bellows.* **Sāyā losa kutā bugumě wā n zugdē tu mooge.** Le forgeron met le fer dans le feu et actionne les soufflets pour intensifier le feu. *The blacksmith puts the iron into the fire and activates the bellows to intensify the fire.*

zugli [ú] *Varinat: zuglmi. Verbe.* agiter, remuer à l'intérieur d'un contenant clos; *shake, agitate, stir up in a closed container.*

zugl-zugli [ú-ú-ì] *Adverbe*. ce qui ballote, secouer fortement; *roll around, shake about, quake, rock to and fro*. **Sorā yaa bogd ti kēndā lebg zugl-zugli**. Il y a des trous dans la route et le voyage est devenu une expérience de secousse. *The road has many holes and travelling on it became a shakily experience.*

zugmi [ú-ì] *Inaccompli*: zugumda. *nominal*: zugmuri, zugungu. *singulier*: zugumdi. *v.itératif*. se secouer; *shake oneself*.

zugsi, [ú-ì] *Inaccompli*: zugsda. *nominal*: zugsri. *Verbe*. agiter, remuer dans un récipient (ex. bouteille, bidon); *agitate, stir up, shake, move (e.g. bottle)*. **Sui lungā koom n zugs t'a régdā yi**. Met de l'eau dans la gourde et agite-la pour que les saletés sortent. *Put some water into the flask and shake it so that the dirt gets out.*

zugsi₂ *Inaccompli*: zugsda. *nominal*: zugsri. *singulier*: zuki. *v.itératif*. vider (sac); *empty (bag)*.

zugu, [ú-ù] *Plural*: zutu. *racine*: zú-. *Nom*. 1 • tête; *head*. *Catégorie* : **Le corps**. 2 • extrémité supérieure; *upper endpoint, extremity, upper point*. **Gād raogā hal a zugē wā**. Attrape le bois à son extrémité supérieure. *Hold the rafter at its upper endpoint*. 3 • épis; *ear*.

zugu₂ [ú-ù] *postposition*. sur, au-dessus de; *on top of*. **Wāamb be tuḡā zugu**. Un singe est sur l'arbre. *A monkey is on the tree*.

zugumdi [ú-ú-ì] *Plural*: zugmi. *Verbe*. se secouer pour faire partir la saleté (ex. chien, poule etc.); *shake to get rid of dirt (e.g. dog)*. **Noaagā puga tomā n yik n zugumdi**. La poule se roule au sol et se lève puis elle se secoue. *The chicken turned on the soil then it gets up and shakes itself to get rid of the dirt*.

zūinsi [ùì] *nominal*: zūinsri, zūinsgu. *singulier*: zūndgi. *Verbe*. mettre en désordre; *make untidy, make a mess*.

zuki, [ú-ì] *Comparez*: zu. *Inaccompli*: zukda. *nominal*: zukri. *Verbe*. 1 • voler, dérober une chose ou une fois; *steal one thing or once*. **A zuka noagā**. Il a volé la poule. *He stole the chicken*. 2 • s'assoupir, dormir; *put to sleep, drowse, doze off*. **A sēn zīnd bilf a paam n zuka gōeem**. Lorsqu'il s'assoit un peu il s'assoupir. *When he sits down, he drowns*.

zuki₂ [ù-ì] *Plural*: zugsī. *Verbe*. vider (sac); *empty (sack)*. **Zuk ki wā la f bas yolgā**. Vide le mil et laisse le sac vide. *Empty the millet and leave the sac empty*.

zu-kōgo [ú-ò] *Adverbe*. calvitie, chauve; *baldness, bald, hairless*.

zu-kōto [ú] *synonyme*: kalkōto. *Nom*. cervelle; *brains*.

zukri [ú-ì] *Nom*. le fait de voler, dérober une chose ou une fois; *stealing, theft*.

zu-kvka [ú-ú-á] *Plural*: zu-kvgse. *Nom*. coussin, oreiller; *cushion, pillow*.



zulfu [ú-ù] *synonyme*: kagfo. *Nom*. ganglion; *ganglion, lymph node*.



zulga [ú] *Plural*: zulsi. *Nom*. jacana africain; *Lilly trotter (African Jacana)*. *Catégorie* : **Oiseau**.



zulgi, [ù] *Inaccompli*: zulgda. *nominal*: zulgri. *Verbe*. vider, pencher, incliner de sorte à avoir l'ouverture complètement vers le bas; *empty a container, tilt, slant, cant, incline a container so that its opening is to the ground*. **A zulga yvvrā n sulgd rāamā**. Elle incline le canari et verse la bière. *She inclines the jar and pour out the beer*.

zulgi₂ [ù] *Inaccompli*: zulgda. *nominal*: zulgri. *Verbe*.

1 • approfondir; *deepen, go deeper into*. **Rēnd b tu bulgā n zulg n paas n tōog n paam koom**. Il faut qu'on creuse et approfondi le puits pour arriver à l'eau. *They have to dig and deepen the well to reach water*.

2 • baisser de niveau, aller vers le fond; *lower, get lower, be running low*. **Ki wā sēn da pid baorā zulgdame n dabda**. Le niveau de mil se baisse de plus en plus dans le grenier qui était plein. *The level of millet in the granary gets lower and lower (it was full before)*.

zulgumdi [ú-ú-ì] *Plural*: zulgma. *Adjectif*. penché;

tilting, tilted. **Yvvrā yaa vuvvg ti paglā rīk n tvk**

zulgumdi. Le canari est vide et la fille le porte penché sur la tête. *The jar is empty and the girl carries it tilted on her head*.



zuli, [ù-ì] *Inaccompli*: zunda. *nominal*: zulgri. *Verbe*. aider à mettre une charge sur la tête quand on est soi-même chargé; *help to lift a load on the head while oneself is loaded*. **Fo reng n tvk f yvvrā la f yaool n zul maam m dēndā**. Tu mets d'abord ton canari sur ta tête et puis tu m'aides à mettre le mien. *You first put your jar on your head and then you help me to put mine on my head*.

zuli₂ [ù] *Verbe*. devenir profond; *become deep*. **Bulgā tuub zulame la nan ka ta koom ye**. Le creusement du puits est devenu profond mais on a pas encore atteint l'eau. *The digging of the well became deep but they didn't reach water yet.*

zuli₃ [ù] *Inaccompli*: **zunda**. *nominal*: **zulgri**. *Verbe*. être en déséquilibre parce que le poids porte sur un côté; *be unbalanced because the weight is more on one side*. **Fo tvka yvrā ti zund poorē**. Tu portes le canari, il est en déséquilibre vers derrière. *The jar that you carry is unbalanced tilting towards the back.*

zulli [ú] *Plural*: **zula**. *Nom*. petite larve dans l'eau pourri; *small larva in stagnating water*. *Catégorie* : **Animaux inférieurs**.

zulma [ù] *singulier*: **zulumdi**. *n.pl.* fourmis rouges; *red ants sp.* *Catégorie* : **Insecte**.

zulmi [ù] *Verbe*. être profond; *be deep*. **Bul-kānā zulma wvsgo**. Ce puits est très profond. *This well is very deep.*

zu-loεga [ú-á] *Nom*. devoir, préoccupation; *duty, preoccupation*.

zu-longo *synonyme*: **salnvu**. *Nom*. fontanelle; *fontanelle*. *Catégorie* : **Le corps**.

zu-lukri [ú-ú-í] *Nom*. cérémonie d'attribution du nom d'un nouveau-né chez les musulmans; *Muslim ceremony of giving a name to a newborn*.

zulum [ù-ú] *Nom*. profondeur; *depth*.

zulumdi₁ [ù-ù-í] *Plural*: **zulma**. *Nom*. fourmi rouge; *red ant*.



zulumdi₂ *Adjectif*. penché, incliné; *inclined, tilted*. **Roog yvrā ti yaa zulumdi**. Redresse le canari car il est incliné. *Put the jar straight up for it is tilted.*

zulumdi₃ [ù] *Verbe*. rincer un récipient en agitant l'eau à l'intérieur; *rinse a container by shaking the water inside it*. **A ninga rvkā koom n zulumd n lobe**. Elle a mis de l'eau dans la marmite et l'a rincée. *She put water into the cooking pot and rinsed it.*

zulunga₁ [ù-á] *Plural*: **zulumsi**. *Adjectif*. profond; *deep*. **Bulgā yaa zulung wvsgo** Le puits est très profond. *The well is very deep.*

zulunga₂ [ù-á] *Plural*: **zulumsi**. *Nom*. nasse; *hoop net*.



zulzunga [ù-á] *Plural*: **zulumsi**. *Varinat*: **zvlzunga**.

Adjectif. maladif, faible; *unhealthy, sickly, weak, feeble*. **A yaa bāad-kvdre, yaa ninsaan-zulzunga**. Il est un vieux malade, il est une personne malade. *He is an old ill person, he is a sickly person.*

zūmbri [ù-í] *Plural*: **zūmba**. *Nom*. espèce d'épice; *kind of spice, flavouring*.

zu-miuugu *Voir entrée principale* : **bōan-kvkvdre**.

zūna *Adverbe*. pêle-mêle, sens dessus-dessous, en désordre; *untidy, messy, upside-down, disorderly*. **Teedā rvra zūna**. Les objets sont empilés pêle-mêle. *The objects are piled up in a messy manner.*

zūndgi [ù] *Inaccompli*: **zūndgda**. *nominal*: **zūndgri**. *Verbe*. mettre en désordre, créer le désordre en fouillant; *make a mess, place in a disorderly manner*. **Ra zūndgi teedā ye**. Ne fais pas un désordre. *Don't make a mess of the objects.*

zūndu *singulier*: **zūngu**. *n.pl.* barbe de maïs; *corn silk*.



zūnd-zūndi [ù] *Adverbe*. de manière hâtive et désordonnée; *in a quick and disorderly manner*. **Nebā wvka b teedā zūnd-zūndi n kēedē ti saagā na wa nage**. Les gens ont ramassé hâtivement leurs affaires à cause de la pluie qui s'approche. *The people gathered quickly their baggage because of the approaching rain.*

zūnga [ù-á] *Plural*: **zūmsi, zūinsi**. *Nom*. nom de circoncis; *name of circumcised person*.

zūnglgu [ù-ú-ù] *Plural*: **zūnglsi**. *Adjectif*. désordonné; *disorderly, untidy*.

zu-noog soaba *Voir entrée principale* : **[ú-ó-á]** *Nom*. chanceux; *lucky person*.

zu-noogo [ú-ó] *Plural*: **zu-noodo**. *Nom*. chance; *luck, good fortune*.

zūnzūuri [ù-ú-í] *Plural*: **zūzūya**. *racine*: **zūnzū-**. *synonyme*: **zūri, zūuri**. *Nom*. ver, chenille; *worm, maggot, caterpillar*. *Catégorie* : **Animaux inférieurs**.

zu-peoolgo₁ [ú-éo-ó] *Plural*: **zu-peendo**. *Nom*. tête blanche; *white head (hair)*.



zu-peoolgo₂ [ú-éo-ó] *Plural*: **zu-peendo**. *Nom*. espèce d'herbe; *kind of grass*. *Catégorie* : **Herbes, plantes grimpantes**.

zu-pɛɛla *synonyme: supaolgo, sapalگو. Nom.* saison sèche; *dry season.*

zu-pvdگو *Plural: zu-pvto. Nom.* cerveau; *brain.*

zura [ù] *Adverbe.* ce qui est en lambeaux, en décomposition; *shred, rag, scrap, in state of decomposition. A fuugā pārsame n lebg zura.* Son vêtement est déchiré et devenu lambeaux. *His clothes are torn and became rags.*

zu-raoogo *synonyme: yub-paadga. Nom.* joug; *yoke.*



zurgi [ú-ì] *Inaccompli: zurgda. nominal: zurgri. Plural: zursi. Verbe.* pourrir, se décomposer; *decay, rot, go bad, decompose, break up. Nemdā pōogame n zurg zānga.* La viande a pourri et s'est complètement décomposée. *The meat is rotten and completely decomposed.*

zu-soaba *Plural: zu-sob-dāmba. Nom.* seigneur, maître; *lord, master. Wēnaam yaa tōnd zu-soaba.* Dieu est notre seigneur. *God is our lord.*

zu-sōn-tuga *Plural: zu-sōn-tuse. Nom.* produit porte-bonheur; *lucky charm product.*

zuubu [ú-ù] *Nom.* le fait de voler (dérober) habituellement; *sealing habitually.*

zūudu *Nom.* cuivre jaune; *yellow copper.*



zūunfu [ú-ú] *Plural: zūuni. synonyme: zoonfo. Nom.* noix de karité; *nut of shea fruit.*



zūuni *singulier: zoonfo. Nom.* noix de karité; *shea nuts.*

zūuri [ù-í] *Plural: zūya. Nom.* bracelet en métal; *metal bracelet.*



zu-wanga [ú-à] *Plural: zu-wamse, zu-wando. racine: zú-wan-. Varinat: zu-wango. Nom.* crâne, boîte crânienne; *skull. Catégorie : Le corps.*

zu-wubri *Nom.* grosse tête; *big head. A tvvsa maam ti zu-wubri.* Il m'a traité de grosse tête. *He insulted me saying that I am a big head.*

zūya [ù-á] *singulier: zūuri. n.pl.* bracelets; *bracelets.*

zu-yāka *Plural: zu-yāgse. Nom.* migraine; *migraine, sick headache. Catégorie : Maladie.*

zu-zabre *Plural: zu-zaba. Nom.* maux de tête; *headache. Catégorie : Maladie.*

zu-zēkre [ú-é-é] *Nom.* gloire, honneur (lit. tête lever); *glory, honour (lit. lift up the head).*

ZV₁ [v̥] *Inaccompli: zvvda. nominal: zvre. Verbe.* craindre, être inquiet; *be troubled about, worry, be concerned about, be afraid, be fearful.*

ZV₂ [v̥] *Inaccompli: zvvda. nominal: zvre. Verbe.* gémir; *groan, moan, whine. A zug n zabd t'a gāe n zvvda.* Sa tête lui fait mal et il est couché et gémit. *His head is aching and he is lying down and groaning.*

ZV₃ *Inaccompli: zvvda. nominal: zvre. singulier: zvvgе. v.itératif.* passer au-dessus, dépasser; *go above, overhead, over, go beyond, overtake.*

zvbse *Inaccompli: zvbsda. nominal: zvbsre, zvbsgo. synonyme: zvmse. Verbe.* délirer, déraisonner, radoter; *be mad, crazy, go off the line, talk nonsense, twaddle. A gāeeme n zvbsdē.* Il est couché et délire. *He is lying down and talks nonsense.*

zvгdo [v̥] *Nom.* mauvais caractère; *bad character, personality.*

zvge [v̥] *Inaccompli: zvгda. nominal: zvgre. Verbe.* remuer; *stir, wag, waggle, move. Baagā zvvṛā zvгdame.* La queue du chien se remue. *The tail of the dog is wagging.*

zvgnalle [v̥-è] *Nom.* journal; *journal, daily news.*



zvgo [v̥] *Nom. 1 •* caractère, conduite; *character, conduct, behaviour.*

2 • défaut; *defect, failing, fault.*

zv-kεεga [v̥-é] *Plural: zv-keese. Nom.* coccyx; *coccyx, tail-bone. Catégorie : Le corps.*

zvla *Adverbe.* absence totale de force; *total absence of strength. A sēn ta n lvi zvla wā, a gūsame ti beoog yēege.* Quand il arrive et tombe sans force, il dort jusqu'au matin. *When he arrives and falls without strength, he sleeps till the morning.*

zvlenzvvgа [v̥-á] *Plural: zvlenzvṽse, zvlēmzvṽse. Nom.* objet sans valeur; *worthless object.*

zvlga [v̥-á] *Plural: zvlse. Nom.* dioula, personne de l'ethnie dioula; *Diula person (jula).*

zvlle [v̥] *Nom.* langue dioula, jula; *Diula (Jula) language.*

zvme *Inaccompli: zvm̄da. nominal: zvm̄re. Verbe.* affaiblir; *weaken. Bāagā zvm̄-a lame.* La maladie l'a affaibli. *The illness weakened him.*

zvm̄m-tl-zvm̄m *Adverbe.* péniblement, avec difficulté; *with difficulty, painfully, with effort. A kēnda zvm̄m-tl-zvm̄m.* Il marche péniblement. *He is walking with difficulty.*

zvm̄se *synonyme: zvbse. Verbe.* délirer, déraisonner, radoter; *be mad, crazy, talk nonsense, twaddle.*

zvv *Adverbe.* mal réveillé, amorphe; *sleepy, bleary, dozy, unformed. A zī zvv.* Il est assis mal réveillé. *He is sitting sleepy.*

zvvga [ú] *Plural: zvvse. Nom.* extrémité, bout, benjamin, dernier-né; *endpoint, extremity, extreme end, summit, peak, ending, youngest child.*

zvvge *nominal: zvvgre. Plural: zvvse, zv. Verbe.*

1 • passer au-dessus; *get over, step-over. Yik n zvvge.*

Saute et passe au-dessus. *Jump and step over it.*

2 • dépasser; *overshoot, overtake, go beyond. Koomā lima*

doto hal n zvvge t'a zulmā ta kāntug piig la a nu. L'eau a couvert les cases et a dépassé pour arriver à quinze coudées de hauteur. *The water covered the huts and got beyond to a eighth of 15 elbows.*

zvvle [ú] *Comparez: zvre. Inaccompli: zvvnda.*

nominal: zvvle, zvvlgo. Verbe. affaiblir; *weaken. Bāagā*

zvvl-a lame. La maladie l'a affaibli. *The sickness*

weakened him.

zvvre [ú] *Plural: zvya. Nom.* queue; *tail. Nag-zvy a yiib pa gāt ye.* On ne peut tenir deux queues de vache à la fois. (proverbe). *One can't hold two cow tails at the same time. (proverb). Catégorie : Parties d'un animal.*

zvvse₁ [ú-è] *Verbe.* aider, épauler, soulager de sa peine; *help, relieve.*

zvvse₂ [ú-è] *Inaccompli: zvv̄sda. nominal: zvv̄sre. Verbe.* être atteint d'inquiétude; *be anxious, agitated, be worried.*

A Zā pa zvv̄sd yell ye. Jean ne s'inquiète de rien. *John isn't worried about anything.*

zvvse₃ *emprunt: français. Plural: zvv̄s-rāmba. Nom.* juge; *judge. Zvv̄sā kaoo bvv̄dā la ka ta nebā yam ye.* Le jugement du juge n'a pas plu aux gens. *The people didn't like the judgement of the judge.*

zvv̄senga *Plural: zvv̄sense. Adjectif.* affaibli, languissant; *weakened, languid, flagging. Bāagā kutame t'a lebg zvv̄senga.* La maladie a fait qu'il est devenu affaibli. *The sickness made that he became weakened.*

zvyā [v] *singulier: zvvre. n.pl.* queues; *tails.*